MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :

www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Directeur : Wilfried Verrezen

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :

www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Wilfried Verrezen

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

185e ANNEE **N. 77** 185e JAARGANG

MARDI 24 MARS 2015 DINSDAG 24 MAART 2015

SOMMAIRE

INHOUD

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

15 MAI 2014. — Loi modifiant la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, en ce qui concerne les domestiques et les gens de maison. — Traduction allemande, p. 18693.

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

15 MEI 2014. — Wet tot wijziging van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, wat de dienstboden en het huispersoneel betreft. — Duitse vertaling, bl. 18693.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

15. MAI 2014 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 4. August 1996 über das Wohlbefinden der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit, was die Hausangestellten und das Hauspersonal betrifft — Deutsche Übersetzung, S. 18693.

Service public fédéral Intérieur

15 MAI 2014. — Loi modifiant diverses lois dans le cadre de l'engagement volontaire militaire. — Traduction allemande d'extraits, p. 18694.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

15 MEI 2014. — Wet tot wijziging van diverse wetten wat de vrijwillige militaire inzet betreft. — Duitse vertaling van uittreksels, bl. 18694.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

15. MAI 2014 — Gesetz zur Abänderung verschiedener Gesetze im Rahmen des freiwilligen Militärdienstes — Deutsche Übersetzung von Auszügen, S. 18694.

Service public fédéral Finances

10 MARS 2015. — Arrêté royal approuvant les modifications des statuts de la Banque nationale de Belgique, p. 18694.

Federale Overheidsdienst Financiën

10 MAART 2015. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de wijzigingen van de statuten van de Nationale Bank van België, bl. 18694.

Service public fédéral Mobilité et Transports

19 AVRIL 2015. — Arrêté royal visant l'octroi d'une subvention de 3.125.000 EUR à la Commune de Saint-Gilles en application de l'avenant actuel à l'Accord de Coopération du 15 septembre 1993 entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles, p. 18697.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

10 MARS 2015. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 janvier 2014, conclue au sein de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons, relative à la sécurité d'existence, p. 18698.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

11 MARS 2015. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 janvier 2014, conclue au sein de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons, relative aux avantages sociaux, p. 18700.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

11 MARS 2015. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 novembre 2013, conclue au sein de la Commission paritaire des employés de la transformation du papier et du carton, prolongeant les mesures de crise, p. 18702.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

11 MARS 2015. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 décembre 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Commission communautaire française, relative à l'octroi d'une prime exceptionnelle aux travailleurs, p. 18705.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

11 MARS 2015. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 25 février 2014, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, modifiant la convention collective de travail du 30 juin 2009 relative à l'instauration d'un régime sectoriel de pension 2ème pilier, p. 18707.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

11 MARS 2015. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 décembre 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour l'exploitation de salles de cinéma, relative au système de crédit-temps, de diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière, p. 18708.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

11 MARS 2015. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 mars 2014, conclue au sein de la Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux, modifiant la convention collective de travail du 16 mai 2013 relative au régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) dans les entreprises de presse quotidienne, p. 18710.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

11 MARS 2015. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 mai 2014, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur socioculturel, octroyant une allocation de fin d'année au personnel des centres de formation et/ou de réadaptation professionnelle agréés par l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées (AWIPH), p. 18711.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

19 APRIL 2015. — Koninklijk besluit tot toewijzing van een subsidie van 3.125.000 EUR aan de Gemeente Sint-Gillis in toepassing van de huidige bijakte van het Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende bepaalde initiatieven bestemd om de internationale rol en de functie van hoofdstad van Brussel te bevorderen, bl. 18697.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

10 MAART 2015. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 januari 2014, gesloten in het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton, betreffende de bestaanszekerheid, bl. 18698.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

11 MAART 2015. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 januari 2014, gesloten in het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton, betreffende de sociale voordelen, bl. 18700.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

11 MAART 2015. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 november 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de papier- en kartonbewerking, betreffende de verlenging van de crisismaatregelen, bl. 18702.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

11 MAART 2015. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Franse Gemeenschapscommissie, betreffende de toekenning van een uitzonderlijke premie aan de werknemers, bl. 18705.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

11 MAART 2015. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 februari 2014, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2009 betreffende de invoering van een sectoraal pensioenstelsel 2de pijler, bl. 18707.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

11 MAART 2015. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de exploitatie van bioscoopzalen, betreffende het stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen, bl. 18708.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

11 MAART 2015. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 maart 2014, gesloten in het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 mei 2013 betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (SWT) in de ondernemingen van de dagbladpers, bl. 18710.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

11 MAART 2015. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 mei 2014, gesloten in het Paritair Comité voor de socioculturele sector, tot toekenning van een eindejaarstoelage aan het personeel van de centra voor beroepsopleiding en/of beroepsheroriëntering erkend door het "Agence wallonne pour l'intégration professionnelle des personnes handicapées" (AWIPH), bl. 18711.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

11 MARS 2015. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 mai 2014, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains ouvriers qui au moment de la fin du contrat sont âgés de 56 ans ou plus et peuvent se prévaloir d'un passé professionnel d'au moins 40 ans en tant que travailleur salarié, p. 18713.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

11 MAART 2015. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 2014, gesloten in het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige arbeiders die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst 56 jaar of ouder zijn en een beroepsverleden kunnen laten gelden van ten minste 40 jaar als loontrekkende, bl. 18713.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

11 MARS 2015. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 décembre 2013, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, relative à l'octroi d'une prime de fin d'année pour 2013 au personnel roulant des entreprises d'autocars, p. 18718.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

11 MAART 2015. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, betreffende de toekenning van een eindejaarspremie voor 2013 aan het rijdend personeel van de autocarondernemingen, bl. 18718.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

11 MARS 2015. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises produisant des aciers spéciaux sous forme de blooms cylindriques bruts de coulée continue, situées dans l'entité de Seraing et ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique (CP 104), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvriers, p. 18720.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

11 MAART 2015. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen die speciaal staal onder de vorm van continu gegoten cylindrische blooms vervaardigen, gelegen op het grondgebied van Seraing en die onder het Paritair Comité voor de ijzernijverheid (PC 104) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst, bl. 18720.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

17 MARS 2015. — Arrêté ministériel de reconnaissance de la commune de Bièvre comme centre touristique en exécution de l'arrêté royal du 9 mai 2007 relatif à l'occupation au travail le dimanche dans les magasins de détail et les salons de coiffure situés dans les stations balnéaires et climatiques ainsi que dans les centres touristiques, p. 18721.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

17 MAART 2015. — Ministerieel besluit tot erkenning van de gemeente Bièvre als toeristisch centrum in uitvoering van het koninklijk besluit van 9 mei 2007 betreffende de tewerkstelling op zondag in kleinhandelszaken en kapperssalons gevestigd in badplaatsen, luchtkuuroorden en toeristische centra, bl. 18721.

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 16/2015 du 12 février 2015, p. 18722.

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 16/2015 van 12 februari 2015, bl. 18735.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 16/2015 vom 12. Februar 2015, S. 18750.

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 18/2015 du 12 février 2015, p. 18767.

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 18/2015 van 12 februari 2015, bl. 18765.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 18/2015 vom 12. Februar 2015, S. 18769.

Gouvernements de Communauté et de Région

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Communauté flamande

Autorité flamande

6 MARS 2015. — Arrêté du Gouvernement flamand abrogeant l'article 29 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 mars 2007 réglant le fonctionnement de l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique « Kind en Gezin », p. 18772.

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

6 MAART 2015. — Besluit van de Vlaamse Regering tot opheffing van artikel 29 en 30 van het besluit van de Vlaamse Regering van 2 maart 2007 tot regeling van de werking van het Intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Kind en Gezin, bl. 18771.

Communauté française

Ministère de la Communauté française

5 MARS 2015. — Décret portant assentiment à l'Avenant du 15 mai 2014 modifiant l'Avenant du 27 mars 2014 relatif à l'accord de coopération-cadre relatif à la formation en alternance, conclu à Bruxelles, le 24 octobre 2008, entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française, p. 18772.

Ministère de la Communauté française

18 DECEMBRE 2014. — Décret-programme portant diverses mesures relatives aux fonds budgétaires figurant au budget général des dépenses de la Communauté française, aux dotations et subventions à certains organismes sous contrat de gestion, à l'enseignement obligatoire et de promotion sociale, aux Infrastructures, à l'Enfance, à la Culture, à la Jeunesse, aux conditions d'octroi de l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers, à l'Académie de Recherche et d'Enseignement supérieur, au financement de l'enseignement supérieur universitaire et non universitaire et à la Recherche. — Addendum, p. 18775.

Ministère de la Communauté française

11 FEVRIER 2015. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant approbation de l'avenant n° 3 au contrat de gestion de l'Office de la Naissance et de l'Enfance 2013-2018, p. 18776.

Ministère de la Communauté française

25 FEVRIER 2015. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant approbation du plan triennal d'évaluations externes non certificatives en humanités générales et technologiques et en humanités professionnelles et techniques, p. 18780.

Ministère de la Communauté française

25 FEVRIER 2015. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant modification de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 février 1998 portant délégation de compétences et de signatures aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française - Ministère de la Communauté française, p. 18781.

Ministère de la Communauté française

9 FEVRIER 2015. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 30 avril 2014 établissant la liste des formations éligibles pour les professionnels dans le domaine audiovisuel, p. 18784.

Région wallonne

Franse Gemeenschap

Ministerie van de Franse Gemeenschap

5 MAART 2015. — Decreet tot instemming met het aanhangsel van 15 mei 2014 tot wijziging van het aanhangsel van 27 maart 2014 bij het kaderakkoord tot samenwerking betreffende de alternerende opleiding, gesloten te Brussel op 24 oktober 2008 tussen de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie, bl. 18774.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

18 DECEMBER 2014. — Programmadecreet houdende diverse maatregelen betreffende de begrotingsfondsen opgenomen in de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap, de dotaties en subsidies toegekend aan sommige instellingen met een beheersovereenkomst, het leerplichtonderwijs en het onderwijs voor sociale promotie, de Infrastructuren, het Kleine Kind, de Cultuur, de Jeugd, de voorwaarden voor de toekenning van de gelijkwaardigheid van diploma's en studiegetuigschriften uit het buitenland, de "Académie de Recherche et d'Enseignement supérieur (ARES)", de financiering van het universitair hoger onderwijs en het Onderzoek. — Addendum, bl. 18776.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

11 FEBRUARI 2015. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het aanhangsel nr. 3 bij de beheersovereenkomst van de « Office de la Naissance et de l'Enfance » 2013-2018, bl. 18779.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

25 FEBRUARI 2015. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het driejarenplan met betrekking tot de externe evaluaties die niet bekrachtigd worden met een getuigschrift in de algemene en technologische humaniora en in de beroeps- en technische humaniora, bl. 18780.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

25 FEBRUARI 2015. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap - Ministerie van de Franse Gemeenschap, bl. 18782.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

9 FEBRUARI 2015. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 30 april 2014 houdende vaststelling van de lijst van de opleidingen die in aanmerking komen voor de professionelen in de audiovisuele sector, bl. 18787.

Waals Gewest

Wallonische Region

Öffentlicher Dienst der Wallonie

12. MÄRZ 2015 — Dekret zur Zustimmung zur Doha-Änderung des Protokolls von Kyoto, geschehen zu Doha am 8. Dezember 2002, S. 18788.

Service public de Wallonie

12 MARS 2015. — Décret portant assentiment à l'amendement de Doha au Protocole de Kyoto, fait à Doha, le 8 décembre 2002, p. 18787.

Waalse Overheidsdienst

12 MAART 2015. — Decreet houdende instemming met de wijziging van het Protocol van Kyoto aangenomen in Doha op 8 december 2012, bl. 18789.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

12. MÄRZ 2015 — Dekret zur Zustimmung zu dem Abkommen zwischen dem Königreich Belgien und den Vereinigten Staaten von Amerika über das Statut einer den Streitkräften der Vereinigten Staaten unterstehenden Personalkategorie, geschehen zu Brüssel am 13. Juli 2012, S. 18790.

Service public de Wallonie

12 MARS 2015. — Décret portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et les Etats-Unis d'Amérique relatif au statut d'une catégorie de personnel relevant des Forces des Etats-Unis, fait à Bruxelles, le 13 juillet 2012, p. 18790.

Waalse Overheidsdienst

12 MAART 2015. — Decreet houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika inzake de rechtspositie van een personeelscategorie van de strijdkrachten van de Verenigde Staten, ondertekend te Brussel op 13 juli 2012, bl. 18791.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

12. MÄRZ 2015 — Dekret zur Zustimmung zu dem Internationalen Übereinkommen von Nairobi über die Beseitigung von Wracks und zu dessen Anhängen, geschlossen in Nairobi am 18. Mai 2007, S. 18792.

Service public de Wallonie

12 MARS 2015. — Décret portant assentiment à la Convention internationale de Nairobi sur l'enlèvement des épaves, et à ses annexes, faites à Nairobi, le 18 mai 2007, p. 18791.

Waalse Overheidsdienst

12 MAART 2015. — Decreet houdende instemming met het internationaal verdrag van Nairobi betreffende de verwijdering van wrakken, en de bijlagen ervan, opgemaakt in Nairobi op 18 mei 2007, bl. 18793.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

12. MÄRZ 2015 — Dekret zur Zustimmung zu dem am 29. Oktober 2010 in Nagoya unterzeichneten Protokoll über den Zugang zu genetischen Ressourcen und die ausgewogene und gerechte Aufteilung der sich aus ihrer Nutzung ergebenden Vorteile zum Übereinkommen über die biologische Vielfalt, und zu dessen Anlage, S. 18794.

Service public de Wallonie

12 MARS 2015. — Décret portant assentiment au Protocole sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation relatif à la Convention sur la diversité biologique signé à Nagoya, le 29 octobre 2010, ainsi qu'à son annexe, p. 18793.

Waalse Overheidsdienst

12 MAART 2015. — Decreet houdende goedkeuring van het Protocol inzake toegang tot genetische rijkdommen en de eerlijke en billijke verdeling van voordelen voortvloeiende uit hun gebruik bij het Verdrag inzake biologische diversiteit, opgemaakt te Nagoya, op 29 oktober 2010, en van de bijlage ervan, bl. 18795.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

12. MÄRZ 2015 — Dekret zur Zustimmung zu dem Protokoll zwischen dem Königreich Belgien und der Republik Österreich zur Abänderung des am 29. Dezember 1971 in Wien unterzeichneten Abkommens zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Regelung bestimmter anderer Fragen auf dem Gebiete der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen einschließlich der Gewerbesteuern und der Grundsteuern samt Zusatzprotokoll, geschehen zu Brüssel am 10. September 2009, S. 18796.

Service public de Wallonie

12 MARS 2015. — Décret portant assentiment au Protocole entre le Royaume de Belgique et la République d'Autriche et au Protocole additionnel, faits à Bruxelles le 10 septembre 2009, modifiant la Convention en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, y compris l'impôt sur les exploitations et les impôts fonciers, signée à Vienne, le 29 décembre 1971, p. 18796.

Waalse Overheidsdienst

12 MAART 2015. — Decreet houdende instemming met de Overeenkomst, tussen het Koninkrijk België en de Republiek Oostenrijk en met het Aanvullend Protocol, gedaan te Brussel op 10 september 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, met inbegrip van de ondernemingsbelasting en de grondbelastingen, ondertekend te Wenen op 29 december 1971, bl. 18797.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

12. MÄRZ 2015 — Dekret zur Zustimmung zu dem am 19. Januar 2010 in Brüssel geschlossenen Protokoll zur Änderung des Abkommens zwischen dem Königreich Belgien und dem Staat Malta zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Verhinderung der Steuerumgehung und des Protokolls, unterzeichnet in Brüssel am 28. Juni 1974 und geändert durch das am 23. Juni 1993 unterzeichnete Zusatzabkommen, S. 18799.

Service public de Wallonie

12 MARS 2015. — Décret portant assentiment au Protocole, fait à Bruxelles le 19 janvier 2010, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et l'Etat de Malte tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale, et le Protocole, signés à Bruxelles, le 28 juin 1974, tels que modifiés par la Convention additionnelle signée à Bruxelles, le 23 juin 1993, p. 18798.

Waalse Overheidsdienst

12 MAART 2015. — Decreet houdende instemming met het Protocol, gedaan te Brussel op 19 januari 2010, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Staat Malta tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting, en van het Protocol, ondertekend te Brussel op 28 juni 1974, zoals gewijzigd bij de Aanvullende Overeenkomst ondertekend te Brussel op 23 juni 1993 (1), bl. 18799.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

12. MÄRZ 2015 — Dekret zur Zustimmung zu dem am 16. Februar 2010 in London geschlossenen Abkommen zwischen der Regierung des Königreichs Belgien und der von der Regierung des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland ermächtigten Regierung von Montserrat über den Informationsaustausch in Steuersachen, S. 18801.

Service public de Wallonie

12 MARS 2015. — Décret portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de Montserrat, autorisé par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, fait à Londres, le 16 février 2010, p. 18800.

Waalse Overheidsdienst

12 MAART 2015. — Decreet houdende instemming met het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van Montserrat, zoals gemachtigd door de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, ondertekend te Londen op 16 februari 2010, bl. 18801.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

12. MÄRZ 2015 — Dekret über die Zurverfügungstellung an die Wallonische Regierung der Personalmitglieder von Einrichtungen öffentlichen Interesses und anderen staatlichen Diensten, die in Ausführung der sechsten Staatsreform der Wallonischen Region übertragen worden sind, S. 18803.

Service public de Wallonie

12 MARS 2015. — Décret relatif à la mise à la disposition du Gouvernement wallon des membres du personnel d'organismes d'intérêt public et d'autres services de l'Etat transférés à la Région wallonne en exécution de la sixième réforme de l'Etat, p. 18802.

Waalse Overheidsdienst

12 MAART 2015. — Decreet betreffende de terbeschikkingstelling van de Waalse Regering van de personeelsleden van instellingen van openbaar nut en van andere diensten van de Staat die overeenkomstig de zesde Staatshervorming naar het Waalse Gewest worden overgedragen, bl. 18803.

Région de Bruxelles-Capitale

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Région de Bruxelles-Capitale

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

19 MARS 2015. — Ordonnance portant assentiment à : la Convention du Conseil de l'Europe sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique, faite à Istanbul le 11 mai 2011, p. 18804.

19 MAART 2015. — Ordonnantie houdende instemming met : het Verdrag van de Raad van Europa ter voorkoming en bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld, opgemaakt in Istanboel op 11 mei 2011, bl. 18804.

Région de Bruxelles-Capitale

25 SEPTEMBRE 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale accordant une subvention de 1 869 040,00 euros pour l'année 2014 aux communes bruxelloises dans le cadre du Dispositif d'Accrochage Scolaire, p. 18805.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

25 SEPTEMBER 2014. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot toekenning van een toelage van 1 869 040,00 euro aan de Brusselse gemeenten voor het jaar 2014 in het kader van het Programma Preventie Schoolverzuim, bl. 18805.

Autres arrêtés

Andere besluiten

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

5 MARS 2015. — Arrêté royal portant remplacement d'un membre Conseil national du Travail, p. 18808.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

5 MAART 2015. — Koninklijk besluit houdende vervanging van een lid van de Nationale Arbeidsraad, bl. 18808.

Service public fédéral Justice

Direction générale de la législation et des libertés et droits fondamentaux

Culte catholique. — Mechelen Sint-Catharina. — Transformation de places de desservant en places de vicaire et transfert de places de vicaire, p. 18809.

Federale Overheidsdienst Justitie

Directoraat-generaal wetgeving, fundamentele rechten en vrijheden

Katholieke eredienst. — Mechelen Sint-Catharina. — Omvorming van plaatsen van kerkbedienaar in plaatsen van onderpastoor en overdracht van plaatsen van onderpastoor, bl. 18809.

Gouvernements de Communauté et de Région

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Communauté flamande

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

6 MAART 2015. — Wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering houdende benoeming van de leden van de raad van bestuur, de niet-stemgerechtigde leden en de regeringsafgevaardigden van het verzelfstandigd agentschap Waterwegen en Zeekanaal NV, bl. 18809.

Vlaamse overheid

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

3 MAART 2015. — Ministerieel besluit houdende het instellen van een regelluw kader voor de multifunctionele centra Auticant vzw en Katrinahof vzw, bl. 18810.

Vlaamse overheid

Werk en Sociale Economie

11 MAART 2015. — Uitzendbureaus, bl. 18810.

Vlaamse overheid

Mobiliteit en Openbare Werken

26 FEBRUARI 2015. — nv De Scheepvaart. — Besluit van de Raad van Bestuur houdende coöptatie van onafhankelijke bestuurders, bl. 18810.

Vlaamse overheid

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

8 JANUARI 2015. — Provincie West-Vlaanderen. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) 13-1 Menenstraat-Noord B, gemeente Wevelgem, bl. 18811.

Vlaamse overheid

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

29 JANUARI 2015. — Gemeentelijke Ruimtelijke uitvoeringsplannen. — Goedkeuring, bl. 18811.

Communauté française

Franse Gemeenschap

Ministère de la Communauté française

Ministerie van de Franse Gemeenschap

16 FEVRIER 2015. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation à une fonction de directeur des catégories paramédicale et économique d'une Haute Ecole organisée par la Communauté française, p. 18811.

16 FEBRUARI 2015. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot benoeming in een ambt van directeur van de paramedische en economische categorieën van een hogeschool georganiseerd door de Franse Gemeenschap, bl. 18812.

Ministère de la Communauté française

Ministerie van de Franse Gemeenschap

4 MARS 2015. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juillet 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement libre non confessionnel de promotion sociale, p. 18812.

4 MAART 2015. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 juli 2012 tot benoeming van de leden van de Paritaire Commissie voor het niet-confessioneel vrij onderwijs voor sociale promotie, bl. 18813.

Ministère de la Communauté française

4 MARS 2015. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juillet 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement supérieur libre non confessionnel, p. 18813.

Ministère de la Communauté française

4 MARS 2015. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juillet 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement secondaire libre non confessionnel, p. 18815.

Ministère de la Communauté française

4 MARS 2015. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté ministériel du 30 juillet 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire centrale de l'enseignement libre non confessionnel, p. 18816.

Ministère de la Communauté française

6 MARS 2015. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif à la nomination des Présidents des Instances bassins de vie créées par l'accord de coopération du 20 mars 2014 relatif à la mise en œuvre des Bassins Enseignement qualifiant — Formation — Emploi, p. 18817.

Ministère de la Communauté française

9 MARS 2015. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 décembre 2012 portant désignation des membres de la Commission paritaire centrale des centres psycho-médico-sociaux libres confessionnels subventionnés, p. 18818.

Ministère de la Communauté française

9 MARS 2015. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 5 juin 2012 portant désignation des membres de la Commission paritaire centrale des Ecoles supérieures des Arts de l'enseignement libre confessionnel, p. 18819.

Ministère de la Communauté française

23 NOVEMBER 2012. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 2 octobre 2008 portant désignation des membres du Conseil supérieur des Centres psycho-médico-sociaux, p. 18820.

Communauté germanophone

Ministerie van de Franse Gemeenschap

4 MAART 2015. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 juli 2012 tot benoeming van de leden van de Paritaire Commissie voor het niet-confessioneel vrij hoger onderwijs, bl. 18814.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

4 MAART 2015. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 juli 2012 tot benoeming van de leden van de Paritaire commissie voor het niet-confessioneel vrij secundair onderwijs, bl. 18815.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

4 MAART 2015. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het ministerieel besluit van 30 juli 2012 tot benoeming van de leden van de Centrale paritaire commissie voor het niet-confessioneel vrij onderwijs, bl. 18816.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

6 MAART 2015. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de benoeming van de Voorzitters van de regio-instanties ingesteld bij het samenwerkingsakkoord van 20 maart 2014 betreffende de uitvoering van regio's voor Kwalificerend Onderwijs — Vorming — Arbeidsmarkt, bl. 18817.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

9 MAART 2015. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 6 december 2012 houdende aanstelling van de leden van de Centrale Paritaire Commissie voor de gesubsidieerde confessionele vrije psycho-medisch-sociale centra, bl. 18819.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

9 MAART 2015. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 5 juni 2012 tot aanwijzing van de leden van de Centrale Paritaire Commissie van de Hogere Kunstscholen van het confessioneel vrij onderwijs, bl. 18820.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

23 NOVEMBER 2012. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 2 oktober 2008 tot aanstelling van de leden van de Hoge raad voor de Psycho-medisch-sociale centra, bl. 18822.

Duitstalige Gemeenschap

Deutschsprachige Gemeinschaft

Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Beschäftigung, S. 18824.

Ministère de la Communauté germanophone

Emploi, p. 18825.

Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap

Werkgelegenheid, bl. 18825.

Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Personal, S. 18825.

Ministère de la Communauté germanophone

Personnel, p. 18825.

Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap

Personeel, bl. 18825.

Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Personal, S. 18825.

Ministère de la Communauté germanophone

Personnel, p. 18825.

Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap

Personeel, bl. 18826.

Région wallonne

Waals Gewest

Wallonische Region

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003001372, p. 18826.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2014059135, p. 18826.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2014059138, p. 18827.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets GB 0001003528, p. 18827.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 213163, p. 18828.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 301173, p. 18828.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 601134, p. 18829.

Avis officiels

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Recrutement. — Résultat

Sélection comparative d'analystes, francophones, p. 18829.

Officiële berichten

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Werving. — Uitslag

Vergelijkende selectie van Franstalige analisten, bl. 18829.

Service public fédéral Justice

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. — Publication, p. 18829.

Les Publications légales et Avis divers

Ils ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 18830 à 18856.

Federale Overheidsdienst Justitie

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. — Bekendmaking, bl. 18829.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten

Deze worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 18830 tot 18856.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C − 2015/00134]

15 MAI 2014. — Loi modifiant la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, en ce qui concerne les domestiques et les gens de maison. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 15 mai 2014 modifiant la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, en ce qui concerne les domestiques et les gens de maison (*Moniteur belge* du 18 juin 2014).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C − 2015/00134]

15 MEI 2014. — Wet tot wijziging van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, wat de dienstboden en het huispersoneel betreft. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 15 mei 2014 tot wijziging van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, wat de dienstboden en het huispersoneel betreft (*Belgisch Staatsblad* van 18 juni 2014).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C − 2015/00134]

15. MAI 2014 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 4. August 1996 über das Wohlbefinden der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit, was die Hausangestellten und das Hauspersonal betrifft — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 15. Mai 2014 zur Abänderung des Gesetzes vom 4. August 1996 über das Wohlbefinden der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit, was die Hausangestellten und das Hauspersonal betrifft.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST BESCHÄFTIGUNG, ARBEIT UND SOZIALE KONZERTIERUNG

15. MAI 2014 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 4. August 1996 über das Wohlbefinden der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit, was die Hausangestellten und das Hauspersonal betrifft

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

KAPITEL 1 — *Allgemeine Bestimmung*

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

KAPITEL 2 — *Abänderungen des Gesetzes vom 4. August 1996 über das Wohlbefinden der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit*

Art. 2 - Artikel 2 § 4 des Gesetzes vom 4. August 1996 über das Wohlbefinden der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit, ersetzt durch das Gesetz vom 11. Juni 2002, wird aufgehoben.

Art. 3 - In Artikel 4 § 1 Absatz 3 desselben Gesetzes werden die Wörter "der Heimarbeiter," durch die Wörter "der Heimarbeiter, der Hausangestellten, des Hauspersonals," ersetzt.

KAPITEL 3 — *Inkrafttreten*

Art. 4 - Vorliegendes Gesetz tritt an dem vom König festgelegten Datum in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 15. Mai 2014

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Beschäftigung
Frau M. DE CONINCK

Mit dem Staatssiegel versehen:
Die Ministerin der Justiz
Frau A. TURTELBOOM

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C − 2015/00151]

15 MAI 2014. — Loi modifiant diverses lois dans le cadre de l'engagement volontaire militaire. — Traduction allemande d'extraits

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'article 3 de la loi du 15 mai 2014 modifiant diverses lois dans le cadre de l'engagement volontaire militaire (*Moniteur belge* du 1er août 2014).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C − 2015/00151]

15 MEI 2014. — Wet tot wijziging van diverse wetten wat de vrijwillige militaire inzet betreft. — Duitse vertaling van uittreksels

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van artikel 3 van de wet van 15 mei 2014 tot wijziging van diverse wetten wat de vrijwillige militaire inzet betreft (*Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 2014).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C − 2015/00151]

15. MAI 2014 — Gesetz zur Abänderung verschiedener Gesetze im Rahmen des freiwilligen Militärdienstes — Deutsche Übersetzung von Auszügen

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung von Artikel 3 des Gesetzes vom 15. Mai 2014 zur Abänderung verschiedener Gesetze im Rahmen des freiwilligen Militärdienstes.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

MINISTERIUM DER LANDESVERTEIDIGUNG

15. MAI 2014 — Gesetz zur Abänderung verschiedener Gesetze im Rahmen des freiwilligen Militärdienstes

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

(...)

Art. 3 - In Artikel 1 Absatz 3 des Gesetzes vom 20. Juli 1971 zur Einführung garantierter Familienleistungen, eingefügt durch das Gesetz vom 25. April 2007 und ersetzt durch das Gesetz vom 10. Januar 2010, werden die Wörter "des sechsten Kalendermonats nach dem Monat, in dem" durch die Wörter "der achten Kalenderwoche nach der Woche, in der" ersetzt.

(...)

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 15. Mai 2014

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Landesverteidigung
P. DE CREM

Mit dem Staatssiegel versehen:
Die Ministerin der Justiz
Frau A. TURTELBOOM

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C − 2015/03094]

10 MARS 2015. — Arrêté royal approuvant les modifications des statuts de la Banque nationale de Belgique

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique, l'article 36, alinéa 3;

Vu l'expédition d'un procès-verbal authentique du 14 janvier 2015, dressé par le notaire Peter Van Melkebeke, à Bruxelles, des délibérations et décisions du Conseil de régence de la Banque nationale de Belgique, société anonyme, modifiant les statuts de la Banque;

Sur la proposition du Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Sont approuvées les modifications suivantes aux statuts de la Banque nationale de Belgique, adoptées par le Conseil de régence le 14 janvier 2015 :

1° A l'article 3, les modifications suivantes sont apportées :

a) au premier alinéa, les mots ", au porteur" sont supprimés;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C − 2015/03094]

10 MAART 2015. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de wijzigingen van de statuten van de Nationale Bank van België

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, artikel 36, derde lid;

Gelet op de uitgifte van een proces-verbaal in authentieke vorm van 14 januari 2015, opgemaakt door notaris Peter Van Melkebeke, te Brussel, van de beraadslagingen en besluiten van de Regentenraad van de Nationale Bank van België, naamloze vennootschap, houdende wijziging van de statuten van de Bank;

Op de voordracht van de Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Worden goedgekeurd de volgende wijzigingen aan de statuten van de Nationale Bank van België, aangenomen door de Regentenraad van 14 januari 2015 :

1° In artikel 3 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het eerste lid worden de woorden ", aan toonder" geschrapt;

b) le deuxième alinéa est abrogé.

2° L'article 23 est remplacé par ce qui suit :

"§ 1er. La Banque contribue à la stabilité du système financier. À cette fin et conformément aux dispositions prévues au Chapitre IV/3 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique, elle veille notamment à la détection, à l'évaluation et au suivi des différents facteurs et évolutions susceptibles d'affecter la stabilité du système financier, elle détermine, par voie de recommandations, les mesures que les diverses autorités concernées devraient mettre en œuvre aux fins de contribuer à la stabilité du système financier dans son ensemble, notamment en renforçant la robustesse du système financier, en prévenant la survenance de risques systémiques et en limitant les effets d'éventuelles perturbations, et elle adopte les mesures relevant de ses compétences ayant cette finalité.

La Banque bénéficie, pour toutes les décisions et opérations prises dans le cadre de sa contribution à la stabilité du système financier, du même degré d'indépendance que celui consacré par l'article 130 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

§ 2. La Banque peut en outre être chargée de la collecte d'informations statistiques ou de la coopération internationale afférentes à toute mission visée à l'article 21.".

3° L'article 23*bis*, § 1er, est complété par les mots "ainsi qu'aux règles européennes régissant le Mécanisme de surveillance unique".

4° Il est inséré un article 23*ter* rédigé comme suit :

"Art. 23*ter*. § 1er. La Banque exerce les missions de l'autorité de résolution, habilitée à appliquer les instruments de résolution et à exercer les pouvoirs de résolution conformément à la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.

§ 2. Les frais de fonctionnement qui ont trait à la mission visée au paragraphe 1er sont supportés par les établissements qui font l'objet de la législation visée au paragraphe 1er, selon les modalités fixées par le Roi.

§ 3. Les dispositions de l'article 23*bis*, § 3, sont d'application en ce qui concerne la mission visée au présent article. En particulier, l'existence d'une faute lourde doit être appréciée en tenant compte des circonstances concrètes du cas d'espèce, et notamment de l'urgence à laquelle ces personnes étaient confrontées, des pratiques des marchés financiers, de la complexité du cas d'espèce, des menaces sur la protection de l'épargne et du risque de dommage à l'économie nationale.".

5° L'article 27 est remplacé par ce qui suit : "Les organes de la Banque sont le gouverneur, le Comité de direction, le Conseil de régence, le Collège des censeurs, la Commission des sanctions et le Collège de résolution, sans préjudice du Chapitre VIII.".

6° La première phrase de l'article 28.1. est remplacée par ce qui suit : "Le gouverneur dirige la Banque; il préside le Comité de direction, le Conseil de régence et le Collège de résolution.".

7° L'article 28.5 est remplacé par ce qui suit :

"Le gouverneur transmet au président de la Chambre des représentants le rapport annuel visé à l'article 284, paragraphe 3, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, ainsi qu'un rapport annuel sur les missions de la Banque en matière de contrôle prudentiel des établissements financiers et sur ses missions relatives à la contribution à la stabilité du système financier visées au Chapitre IV/3 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique. Le gouverneur peut être entendu par les commissions compétentes de la Chambre des représentants, à la demande de ces commissions ou de sa propre initiative.

Les communications effectuées en vertu du présent article ne peuvent toutefois, en raison de leur contenu ou des circonstances, comporter un risque pour la stabilité du système financier.".

8° Il est inséré un article 33*bis* rédigé comme suit :

"Art.33*bis*. § 1er. Il est institué au sein de la Banque un Collège de résolution qui est l'organe compétent aux fins des missions visées à l'article 23*ter*.

§ 2. Le Collège de résolution se compose des personnes suivantes :

1° le gouverneur;

2° le vice-gouverneur;

b) het tweede lid wordt opgeheven.

2° Artikel 23 wordt vervangen als volgt :

"§ 1. De Bank draagt bij tot de stabiliteit van het financiële stelsel. Hiertoe en overeenkomstig de bepalingen van Hoofdstuk IV/3 van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België zorgt zij met name voor de opsporing, de beoordeling en de opvolging van de verschillende factoren en ontwikkelingen die de stabiliteit van het financiële stelsel kunnen aantasten, bepaalt zij door middel van aanbevelingen welke maatregelen de diverse betrokken autoriteiten ten uitvoer zouden moeten leggen om bij te dragen tot de stabiliteit van het financiële stelsel als geheel, met name door de robuustheid van het financiële stelsel te versterken, door systeemrisico's te voorkomen en door de gevolgen van een eventuele verstoring te beperken, en stelt zij met dat doel de onder haar bevoegdheid vallende maatregelen vast.

Voor alle beslissingen en verrichtingen die in het kader van haar bijdrage tot de stabiliteit van het financiële stelsel worden genomen, geniet de Bank dezelfde graad van onafhankelijkheid als vastgesteld in artikel 130 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.

§ 2. De Bank mag daarenboven belast worden met de inzameling van statistische gegevens of met de internationale samenwerking die verband houden met iedere taak bedoeld in artikel 21.".

3° Artikel 23*bis*, § 1, wordt aangevuld met de woorden "en overeenkomstigde Europese regels betreffende het Gemeenschappelijk Toezichtsmechanisme".

4° Een artikel 23*ter* wordt ingevoegd, luidende :

"Art. 23*ter*. § 1. De Bank voert de taken uit van de afwikkelingsautoriteit, die gemachtigd is om de afwikkelingsbevoegdheden uit te oefenen overeenkomstig de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

§ 2. De werkingskosten die betrekking hebben op de taken bedoeld in paragraaf 1 worden gedragen door de instellingen die onder de in paragraaf 1 bedoelde wetgeving vallen, volgens de door de Koning vastgestelde regels.

§ 3. De bepalingen van artikel 23*bis*, § 3, zijn van toepassing voor wat betreft de in dit artikel bedoelde taken. In het bijzonder dient het al dan niet bestaan van een zware fout te worden beoordeeld op grond van de concrete omstandigheden van het betrokken geval, en inzonderheid van de hoogdringendheid waarmee die personen werden geconfronteerd, van de praktijken op de financiële markten, van de complexiteit van het betrokken geval, van de bedreigingen voor de bescherming van het spaarwezen en van het gevaar voor schade aan de nationale economie.".

5° Artikel 27 wordt vervangen als volgt : "De organen van de Bank bestaan uit de gouverneur, het Directiecomité, de Regentenraad, het College van Censoren, de Sanctiecommissie en het Afwikkelingscollege, onverminderd hoofdstuk VIII.".

6° Artikel 28.1., eerste zin, wordt vervangen als volgt : "De gouverneur staat in voor de leiding van de Bank; hij zit het Directiecomité, de Regentenraad en het Afwikkelingscollege voor.".

7° Artikel 28.5 wordt vervangen als volgt :

"De gouverneur bezorgt aan de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers het jaarverslag bedoeld in artikel 284, lid 3, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, alsook een jaarlijks verslag over de taken van de Bank met betrekking tot het prudentieel toezicht op de financiële instellingen en over haar taken in het kader van haar opdracht om bij te dragen tot de stabiliteit van het financiële stelsel als bedoeld in Hoofdstuk IV/3 van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België. De gouverneur kan door de bevoegde commissies van de Kamer van volksvertegenwoordigers worden gehoord, op verzoek van die commissies of op zijn eigen initiatief.

De mededelingen die krachtens dit artikel worden verricht, mogen door hun inhoud of de omstandigheden echter geen risico inhouden voor de stabiliteit van het financiële stelsel.".

8° Een artikel 33*bis* wordt ingevoegd, luidende :

"Art.33*bis*. § 1. Binnen de Bank wordt een Afwikkelingscollege opgericht, dat bevoegd is voor de taken bedoeld in artikel 23*ter*.

§ 2. Het Afwikkelingscollege bestaat uit de volgende personen :

1° de gouverneur;

2° de vicegouverneur;

3° le directeur responsable du département en charge du contrôle prudentiel des banques et des sociétés de bourse;

4° le directeur responsable du département en charge de la politique prudentielle et de la stabilité financière;

5° le directeur désigné par la Banque comme responsable de la résolution des établissements de crédit;

6° le président de l'Autorité des services et marchés financiers;

7° le président du comité de direction du Service public fédéral Finances;

8° le fonctionnaire dirigeant du Fonds de résolution;

9° 4 membres désignés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres; et

10° un magistrat désigné par le Roi.

§ 3. Les personnes visées au paragraphe 2, alinéa 1er, 9°, sont nommées en fonction de leurs compétences particulières dans le domaine bancaire et en matière d'analyse financières.

Les personnes visées au paragraphe 2, alinéa 1er, 9° et 10°, sont nommées pour un terme de 4 ans renouvelable. Elles ne peuvent être relevées de leurs fonctions par les autorités qui les ont nommées que si elles ne remplissent plus les conditions nécessaires à l'exercice de leurs fonctions ou si elles ont commis une faute grave.

§ 4. Le Roi arrête, par arrêté délibéré en Conseil des ministres :

1° l'organisation et le fonctionnement du Collège de résolution et des services chargés de préparer ses travaux;

2° les conditions dans lesquelles le Collège de résolution échange des informations avec des tiers, en ce compris les autres organes et services de la Banque; et

3° les mesures pour prévenir tout conflit d'intérêts entre le Collège de résolution et les autres organes et services de la Banque.

§ 5. En cas d'infraction aux dispositions du livre II, titres IV et VIII, de la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et aux mesures prises en exécution de ceux-ci, le Collège de résolution se substitue au Comité de direction pour les besoins de l'application de la section 3 du chapitre IV/1 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique.".

9° A l'article 37, les mots "membre de la Commission des sanctions" sont remplacés par les mots "membre de la Commission des sanctions, membre du Collège de résolution".

10° A l'article 38.2., les mots ", les membres du Collège de résolution" sont insérés entre les mots "Les régents" et les mots "et la majorité des censeurs".

11° A l'article 41, les modifications suivantes sont apportées :

a) au point 1, les mots "les missions de contrôle visées à l'article 23*bis* et les missions visées au Chapitre IV/3 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique," sont insérés entre les mots "Sauf pour ce qui concerne les missions et opérations relevant du SEBC," et les mots "le Ministre des Finances, par l'intermédiaire de son représentant";

b) au point 2, les mots "les missions de contrôle visées à l'article 23*bis* et les missions visées au Chapitre IV/3 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique," sont insérés entre les mots "Sauf pour ce qui concerne les missions et opérations relevant du SEBC," et les mots "il surveille les opérations de la Banque".

12° A l'article 61, alinéa 1er, le mot "dernier" est remplacé par le mot "troisième".

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Les modifications aux statuts visées à l'article 1er, 4° à 6° et 8° à 10°, ne prendront cependant effet qu'au jour de la publication au *Moniteur belge* de l'arrêté royal pris en vertu de l'article 202, § 1er, alinéa 2, de la loi du 25 avril 2014 portant des dispositions diverses.

3° de directeur die verantwoordelijk is voor het departement belast met het prudentieel toezicht op de banken en de beursvennootschappen;

4° de directeur die verantwoordelijk is voor het departement belast met het prudentieel beleid en de financiële stabiliteit;

5° de directeur die door de Bank is aangewezen als verantwoordelijke voor de afwikkeling van kredietinstellingen;

6° de voorzitter van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten;

7° de voorzitter van het directiecomité van de Federale Overheidsdienst Financiën;

8° de leidende ambtenaar van het Afwikkelingsfonds;

9° 4 leden die door de Koning worden aangewezen bij een in Ministerraad overlegd besluit; en

10° een magistraat die door de Koning wordt aangewezen.

§ 3. De personen bedoeld in paragraaf 2, eerste lid, 9° worden benoemd op grond van hun specifieke competenties op bancair gebied en op het vlak van financiële analyse.

De personen bedoeld in paragraaf 2, eerste lid, 9° en 10°, worden benoemd voor een hernieuwbare termijn van 4 jaar. Zij kunnen maar van hun functies worden ontheven door de autoriteiten die hen benoemd hebben, indien zij niet langer voldoen aan de voorwaarden voor de uitoefening van hun functies of indien zij een zware fout hebben begaan.

§ 4. De Koning stelt bij een in Ministerraad overlegd besluit het volgende vast :

1° de organisatie en de werking van het Afwikkelingscollege en van de diensten belast met de voorbereiding van de werkzaamheden ervan;

2° de voorwaarden voor de uitwisseling van informatie tussen het Afwikkelinscollege en derden, met inbegrip van de andere organen en diensten van de Bank; en

3° de maatregelen die moeten worden genomen om belangenconflicten tussen het Afwikkelingscollege en de andere organen en diensten van de Bank te vermijden.

§ 5. In geval van schending van de bepalingen van boek II, titels IV en VIII, van de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen en van de maatregelen genomen in uitvoering daarvan, vervangt het Afwikkelingscollege het Directiecomité voor de toepassing van afdeling 3 van hoofdstuk IV/1 van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België.".

9° In artikel 37, worden de woorden "lid van de Sanctiecommissie" vervangen door de woorden "lid van de Sanctiecommissie, lid van het Afwikkelingscollege".

10° In artikel 38.2 worden de woorden ", de leden van het Afwikkelingscollege" ingevoegd tussen de woorden "De regenten" en de woorden "en de meerderheid van de censoren".

11° In artikel 41 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in punt 1 worden de woorden "voor de toezichtsopdrachten bedoeld in artikel 23*bis* en voor de opdrachten bedoeld in Hoofdstuk IV/3 van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België," ingevoegd tussen de woorden "Behalve voor de taken en verrichtingen die van het ESCB afhangen," en de woorden "heeft de Minister van Financiën, langs zijn vertegenwoordiger om";

b) in punt 2 worden de woorden "voor de toezichtsopdrachten bedoeld in artikel 23*bis* en voor de opdrachten bedoeld in Hoofdstuk IV/3 van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België," ingevoegd tussen de woorden "Behalve voor de taken en verrichtingen die van het ESCB afhangen," en de woorden "houdt hij toezicht op de verrichtingen van de Bank".

12° In artikel 61, eerste lid, wordt het woord "laatste" vervangen door het woord "derde".

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

De wijzigingen aan de statuten bedoeld in artikel 1, 4° tot 6° en 8° tot 10°, zullen echter uitwerking verkrijgen op de dag van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het koninklijk besluit genomen krachtens het artikel 202, § 1, tweede lid, van de wet van 25 april 2014 houdende diverse bepalingen.

Art. 3. Le ministre qui a les Finances dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 mars 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
J. VAN OVERTVELDT

Art. 3. De minister die bevoegd is voor Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 maart 2015.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
J. VAN OVERTVELDT

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C − 2015/14112]

19 AVRIL 2015. — Arrêté royal visant l'octroi d'une subvention de 3.125.000 EUR à la Commune de Saint-Gilles en application de l'avenant actuel à l'Accord de Coopération du 15 septembre 1993 entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 décembre 2014 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2015 et notamment l'article 1.01.5;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, notamment les articles 121 à 124;

Vu l'Accord de Coopération du 15 septembre 1993 entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Considérant que le programme de ce contrat de quartier a été approuvé par le Gouvernement régional en date du 21 décembre 2012;

Considérant que le programme budgétaire de l'avenant actuel à l'Accord de Coopération du 15 septembre 1993 prévoit, en son chapitre 4 - Revitalisation des quartiers - une intervention en faveur de la Commune de Saint-Gilles, à concurrence de 3.125.000 EUR;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 janvier 2014;

Sur la proposition de Notre Vice-Première Ministre et Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Article 1er. § 1. Une subvention de trois millions cent vingt-cinq mille euros (3.125.000 EUR) est accordée à la Commune de Saint-Gilles.

§ 2. La subvention visée au § 1er est libérable en plusieurs tranches dont le cumul est de maximum 3.125.000 EUR.

§ 3. La subvention visée au paragraphe 1er est imputée au Budget Général des Dépenses de l'année 2015 du SPF Mobilité et Transports, allocation de base 33.55.22.63.31.22.

Art. 2. § 1. La subvention a pour objet le financement des acquisitions immobilières nécessaires à la réalisation d'une partie du programme du contrat de quartier 4.1.54.1 « Bosnie » à Saint-Gilles.

Art. 3. § 1. Les investissements seront exécutés à charge du budget de la Commune de Saint-Gilles qui effectuera les paiements sur ses fonds propres et sur la subvention de Beliris, cette dernière étant limitée à 3.125.000 EUR.

§ 2. La subvention de Beliris visée à l'article 1er sera payée à la Commune de Saint-Gilles en plusieurs tranches variables en fonction de l'état d'avancement des investissements à réaliser, et ceci selon les conditions d'ordonnancement qui sont définies à l'article 8 du protocole d'accord relatif à l'intervention de Beliris dans la réalisation du contrat de quartier 4.1.54.1 « Bosnie » à Saint-Gilles.

La libération de chacune des tranches précitées de la subvention doit être expressément demandée par la Commune de Saint-Gilles.

§ 3. La Direction Infrastructure de Transport du SPF Mobilité et Transports, rue du Gouvernement provisoire 9-15, à 1000 Bruxelles, se

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C − 2015/14112]

19 APRIL 2015. — Koninklijk besluit tot toewijzing van een subsidie van 3.125.000 EUR aan de Gemeente Sint-Gillis in toepassing van de huidige bijakte van het Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende bepaalde initiatieven bestemd om de internationale rol en de functie van hoofdstad van Brussel te bevorderen

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 december 2014 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2015, en inzonderheid op artikel 1.01.5;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, inzonderheid op de artikelen 121 tot 124;

Gelet op het Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende bepaalde initiatieven bestemd om de internationale rol en de functie van hoofdstad van Brussel te bevorderen;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en budgettaire controle;

Overwegende dat het programma van dit wijkcontract werd goedgekeurd door de Gewestregering op 21 december 2012;

Overwegende dat het begrotingsprogramma van de huidige bijakte bij het Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 in zijn hoofdstuk 4 - Stimulering van wijken - een tussenkomst in het voordeel van de Gemeente Sint-Gillis voorziet, tot een bedrag van 3.125.000 EUR;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 8 januari 2014;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. Een subsidie van drie miljoen honderd vijfentwintig duizend euro (3.125.000 EUR) wordt toegekend aan de Gemeente Sint-Gillis.

§ 2. De subsidie voorzien in § 1 kan worden vrijgegeven in verschillende schijven waarvan het totaal maximum 3.125.000 EUR.

§ 3. De subsidie onder paragraaf 1 wordt geboekt op de basisallocatie 33.55.22.63.31.22 van de algemene uitgavenbegroting van de FOD Mobiliteit en Vervoer van 2015.

Art. 2. § 1. De subsidie heeft als doel de financiering van de verwerving van onroerende goederen noodzakelijk voor de realisatie van een deel van het wijkcontract 4.1.54.1 ″ Bosnie ″ in Sint-Gillis.

Art. 3. § 1. De investeringen zullen worden uitgevoerd ten laste van het budget van de Gemeente Sint-Gillis die de betalingen zal uitvoeren met zijn eigen gelden en met de subsidie van Beliris, deze laatste is beperkt tot 3.125.000 EUR.

§ 2. De in artikel 1 bedoelde subsidie van Beliris zal aan de Gemeente Sint-Gillis worden betaald in meerdere variabele schijven in functie van de vorderingsstaat van de uit te voeren investeringen, en dit volgens de ordonanceringsvoorwaarden die gedefinieerd worden in artikel 8 van het protocolakkoord m.b.t. de tussenkomst van Beliris in de realisatie van het wijkcontract nr. 4.1.54.1 ″ Bosnie ″ te Sint-Gillis.

De vrijgave van elke voornoemde schijf van de subsidie moet uitdrukkelijk door de Gemeente Sint-Gillis worden aangevraagd door middel van in drievoud opgemaakte.

§ 3. De Directie Vervoerinfrastructuur van de FOD Mobiliteit en Vervoer, Voorlopig Bewindstraat 9-15, te 1000 Brussel, staat in voor de administratieve behandeling van de subsidie. Alle briefwisseling met

charge du traitement administratif de la subvention. Toute la correspondance relative au traitement administratif dans le cadre du présent arrêté est envoyée à l'adresse précitée.

Art. 4. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :

Notre Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires étrangères et européennes,
chargée de Beliris,
D. REYNDERS

betrekking tot de administratieve behandeling in het kader van dit besluit wordt naar het voornoemde adres gestuurd.

Art. 4. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 2015.

FILIP

Van Koningswege :

Onze Vice-Eerste Minister
en Minister van Buitenlandse en Europese Zaken,
belast met Beliris,
D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C − 2014/12154]

10 MARS 2015. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 janvier 2014, conclue au sein de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons, relative à la sécurité d'existence (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 9 janvier 2014, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons, relative à la sécurité d'existence.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 mars 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons

Convention collective de travail du 9 janvier 2014

Sécurité d'existence
(Convention enregistrée le 20 mars 2014
sous le numéro 120273/CO/129)

CHAPITRE Ier. — *Champ d'application*

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs (1) et aux travailleurs (2) des entreprises relevant de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C − 2014/12154]

10 MAART 2015. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 januari 2014, gesloten in het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton, betreffende de bestaanszekerheid (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 9 januari 2014, gesloten in het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton, betreffende de bestaanszekerheid.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 maart 2015.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton

Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 januari 2014

Bestaanszekerheid
(Overeenkomst geregistreerd op 20 maart 2014
onder het nummer 120273/CO/129)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers (1) en op de werkgevers (2) die hen tewerkstellen en die ressorteren onder het Paritair Comité voor de voortbrenging voor papierpap, papier en karton.

CHAPITRE II. — *Sécurité d'existence en cas de chômage temporaire*

Art. 2. En cas de chômage temporaire, à l'exception de chômage résultant de grèves, à l'exception de force majeure, les travailleurs, ayant trois mois d'ancienneté dans l'entreprise au moment du chômage, ont droit à des allocations complémentaires de chômage.

Art. 3. Les allocations complémentaires de chômage ne sont octroyées que pour une période de 90 jours au plus.

En cas de chômage temporaire, la période de 90 jours est comptée sur les 365 jours qui suivent le premier arrêt du travail donnant lieu à l'octroi des allocations.

Art. 4. Le montant journalier en cas de chômage temporaire, comme déterminé ci-dessus est fixé à :

— 5,00 EUR pour la période du 1er janvier 2013 jusqu'au 30 novembre 2013 inclus;

— 6,00 EUR à partir du 1er décembre 2013.

Art. 5. Les allocations complémentaires de chômage sont, en cas de chômage temporaire, payables à chaque paie, sur la base du nombre de jours chômés et pointés sur la carte de contrôle pour autant qu'ils soient indemnisés par l'application de la réglementation en matière de chômage.

CHAPITRE III. — *Licenciement pour cause économique ou technique*

Art. 6. En cas de licenciement pour cause économique ou technique, les travailleurs ayant un an d'ancienneté dans l'entreprise au moment du licenciement, ont droit à des allocations complémentaires de chômage.

Art. 7. Les allocations complémentaires de chômage mentionnées à l'article 6 ne sont octroyées que pour une période de 90 jours.

En cas de licenciement pour cause technique ou économique, la période de 90 jours est comptée sur les 365 jours qui suivent le premier arrêt du travail donnant lieu à l'octroi des allocations.

Art. 8. Le montant journalier en cas de licenciement pour cause économique ou technique, comme déterminé ci-dessus est fixé à :

— 5,00 EUR pour la période du 1er janvier 2013 jusqu'au 30 novembre 2013 inclus;

— 6,00 EUR à partir du 1er décembre 2013.

Art. 9. Les allocations complémentaires de chômage sont payables mensuellement, sur la base du nombre de jours chômés et pointés sur la carte de contrôle pour autant qu'ils soient indemnisés par l'application de la réglementation en matière de chômage.

CHAPITRE IV. — *Sécurité d'existence en cas d'accident de travail*

Art. 10. En cas d'accident mortel de travail d'un travailleur ressortissant au champ d'application de cette convention collective de travail, une allocation unique, égale à un mois de salaire est payée au conjoint(e) du travailleur décédé.

Une allocation unique de 259,05 EUR est payée par enfant de moins de 18 ans au moment de l'accident mortel de travail. Les enfants de 18 ans et plus, pour lesquels les allocations familiales sont versées y sont assimilés.

Art. 11. En cas d'accident de travail entraînant une incapacité dépassant 30 jours civils, une allocation complémentaire de 1,30 EUR par jour est payée pendant 90 jours calendriers, à partir du 31ème jour, pour chaque jour d'incapacité totale.

Art. 12. Les dispositions des articles 10 et 11 sont revues en cas de modification de la loi relative aux accidents de travail.

CHAPITRE V. — *Sécurité d'existence en cas de maladie de longue durée*

Art. 13. En cas de maladie de longue durée, une allocation journalière, complémentaire à l'indemnité de l'assurance maladie invalidité, est payée aux travailleurs ayant au moins un an d'ancienneté dans l'entreprise. Cette allocation journalière complémentaire n'est toutefois pas due en cas de congé de grossesse.

Art. 14. Le montant de l'allocation journalière complémentaire prévue à l'article 13, est fixé comme suit :

— du 31ème au 60ème jour de maladie : 1,50 EUR;

— du 61ème au 120ème jour de maladie : 3,00 EUR.

HOOFDSTUK II. — *Bestaanszekerheid in geval van tijdelijke werkloosheid*

Art. 2. Bij tijdelijke werkloosheid, met uitzondering van werkloosheid ten gevolge van werkstaking, met uitzondering van overmacht, hebben de werknemers, die drie maanden anciënniteit in de onderneming hebben op het ogenblik van de werkloosheid recht op aanvullende werkloosheidsuitkeringen.

Art. 3. De aanvullende werkloosheidsuitkeringen worden toegekend voor een periode van hoogstens 90 dagen.

In geval van tijdelijke werkloosheid wordt de periode van 90 dagen berekend op 365 dagen die volgen op de eerste werkonderbreking, die aanleiding geeft tot het toekennen van uitkeringen.

Art. 4. Het dagbedrag, betaald in geval van tijdelijke werkloosheid zoals hiervoor bepaald, is :

— 5,00 EUR voor de periode van 1 januari 2013 tot en met 30 november 2013;

— 6,00 EUR vanaf 1 december 2013.

Art. 5. De aanvullende werkloosheidsuitkeringen worden, in geval van tijdelijke werkloosheid, betaald ter gelegenheid van de uitbetaling van het loon, op basis van het aantal gecontroleerde dagen werkloosheid, voorkomend op de controlekaart in zoverre zij vergoed worden bij toepassing van de werkloosheidsreglementering.

HOOFDSTUK III. — *Ontslag om economische of technische redenen*

Art. 6. In geval van ontslag om economische of technische redenen hebben de werknemers die een jaar anciënniteit in de onderneming kunnen doen gelden op het ogenblik van het ontslag, recht op aanvullende werkloosheidsvergoedingen.

Art. 7. De aanvullende werkloosheidsvergoedingen vermeld in artikel 6 worden toegekend voor een periode van maximum 90 dagen.

In geval van ontslag om economische of technische redenen wordt de periode van 90 dagen berekend op 365 dagen die volgen op de eerste werkonderbreking, die aanleiding geeft tot het toekennen van uitkeringen.

Art. 8. Het dagbedrag, betaald in geval van ontslag om economische of technische redenen zoals hiervoor bepaald, is :

— 5,00 EUR voor de periode van 1 januari 2013 tot en met 30 november 2013;

— 6,00 EUR vanaf 1 december 2013.

Art. 9. De aanvullende werkloosheidsuitkeringen worden maandelijks betaald op basis van het aantal gecontroleerde dagen werkloosheid, voorkomend op de controlekaart in zoverre zij vergoed worden bij toepassing van de werkloosheidsreglementering.

HOOFDSTUK IV. — *Bestaanszekerheid in geval van arbeidsongeval*

Art. 10. In geval van een dodelijk arbeidsongeval van een werknemer die onder het toepassingsgebied van deze collectieve arbeidsovereenkomst valt, wordt één enkele uitkering, gelijk aan één maand loon betaald aan de echtgeno(o)t(e) van de overleden werknemer.

Aan elk kind van de werknemer dat de leeftijd van 18 jaar niet heeft bereikt op het ogenblik van het dodelijk arbeidsongeval wordt één enkele uitkering ten bedrage van 259,05 EUR betaald. De kinderen van de werknemer die 18 jaar en ouder zijn en voor wie nog kinderbijslag wordt betaald, worden gelijkgesteld met de minderjarige kinderen.

Art. 11. Indien de werknemer meer dan 30 kalenderdagen arbeidsongeschikt is ten gevolge van een arbeidsongeval, dan zal hem/haar een aanvullende uitkering ten bedrage van 1,30 EUR per dag volledige arbeidsongeschiktheid worden betaald vanaf de 31ste kalenderdag gedurende maximum 90 kalenderdagen.

Art. 12. De bepalingen van artikel 10 en 11 worden herzien in geval van wijziging van de wet op de arbeidsongevallen.

HOOFDSTUK V. — *Bestaanszekerheid in geval van langdurige ziekte*

Art. 13. Werknemers met een anciënniteit op het niveau van de onderneming van minimum één jaar, die langdurig ziek worden, hebben recht op een dagvergoeding ter aanvulling van hun ziekte- of invaliditeitsuitkering. Deze aanvullende vergoeding wordt niet betaald in geval van bevallingsverlof.

Art. 14. Het bedrag van de aanvullende dagvergoeding bedraagt, mits de werknemer voldoet aan de voorwaarden zoals omschreven in artikel 13 :

— vanaf de 31ste tot en met de 60ste dag : 1,50 EUR;

— vanaf de 61ste tot en met de 120ste dag : 3,00 EUR.

Art. 15. Les dispositions des articles 13 et 14 sont revues en cas de modifications de la législation, des conventions collectives de travail conclues au sein du Conseil national du travail et/ou des accords interprofessionnels relatifs à l'indemnisation des absences pour maladie.

CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

Art. 16. Les indemnités prévues par cette convention collective de travail sont payées par l'employeur.

Art. 17. Les réglementations plus favorables qui existent déjà au sein de certaines entreprises restent d'application pour la durée prévue par l'accord d'entreprise ou le règlement d'entreprise. Elles ne s'ajoutent pas aux avantages prévus par cette convention collective de travail.

Art. 18. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée et entre en vigueur le 1er décembre 2013. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de six mois adressé, par lettre recommandée, au président de la commission paritaire.

La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 9 juillet 1974 (3043/CO/129) concernant la "sécurité d'existence", rendue obligatoire par l'arrêté royal du 12 décembre 1974 et publiée au *Moniteur belge* du 14 mai 1975, qui cesse ainsi de produire ses effets le 30 novembre 2013.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 mars 2015.

La Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Notes

(1) Par le terme employeurs, on comprend aussi bien les employeurs masculins que féminins.

(2) Par le terme travailleurs, on comprend aussi bien les travailleurs masculins que féminins.

Art. 15. De bepalingen van artikels 13 en 14 worden herzien in geval van wijziging van de wetgeving, de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in de Nationale Arbeidsraad en/of de interprofessionele akkoorden in verband met de vergoeding van de afwezigheden wegens ziekte.

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Art. 16. De uitkeringen voorzien bij deze collectieve arbeidsovereenkomst worden betaald door de werkgever.

Art. 17. In ondernemingen waar gunstiger regelingen bestaan, blijven deze van toepassing voor de duurtijd bepaald bij bedrijfs-collectieve arbeidsovereenkomst of bedrijfsreglement. Deze worden niet opgeteld bij de voordelen voorzien in deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 18. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 december 2013. Zij wordt gesloten voor onbepaalde duur en kan door elk der ondertekenende partijen opgezegd worden met inachtneming van een opzegtermijn van zes maanden, betekend bij een aangetekend schrijven aan de voorzitter van het paritair comité.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juli 1974 (3043/CO/129) betreffende de "bestaanszekerheid", algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 12 december 1974 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 mei 1975, die ophoudt effect te sorteren op 30 november 2013.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 maart 2015.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota's

(1) Onder werkgevers begrijpt men zowel mannelijke als vrouwelijke werkgevers.

(2) Onder werknemers begrijpt men zowel mannelijke als vrouwelijke werknemers.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C − 2015/12016]

11 MARS 2015. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 janvier 2014, conclue au sein de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons, relative aux avantages sociaux (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 9 janvier 2014, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons, relative aux avantages sociaux.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 mars 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C − 2015/12016]

11 MAART 2015. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 januari 2014, gesloten in het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton, betreffende de sociale voordelen (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 9 januari 2014, gesloten in het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton, betreffende de sociale voordelen.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 maart 2015.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons

Convention collective de travail du 9 janvier 2014

Avantages sociaux
(Convention enregistrée le 17 juillet 2014
sous le numéro 122548/CO/129)

CHAPITRE I[er]. — *Champ d'application*

Article 1[er]. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs (1) et aux travailleurs (2) des entreprises relevant de la commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons.

CHAPITRE II. — *Prime de mariage*

Art. 2. Les travailleurs qui ont été employés pendant au moins 6 mois dans une entreprise visée à l'article 1 au moment du mariage et qui ont encore un contrat de travail avec cette entreprise au moment du mariage, ont droit à une prime de mariage unique. La prime est de 73,44 EUR maximum.

Les règles concrètes pour la constitution de la prime sont élaborées dans un règlement par le Comité de gestion du Fonds de sécurité d'existence.

Pour l'attribution de cette prime, la conclusion d'un contrat légal de cohabitation est assimilée au mariage.

CHAPITRE III. — *Prime unique*

Art. 3. Les travailleurs qui peuvent prouver une ancienneté d'au moins cinq ans dans le secteur de la production des pâtes, papiers et cartons ont droit à une prime unique jusqu'à 489,60 EUR maximum à l'occasion de :

- soit le départ en RCC;

- soit à partir de l'âge de 60 ans;

- soit lors du décès.

Art. 4. Les règles concrètes pour la constitution de la prime sont élaborées dans un règlement par le Comité de gestion du Fonds de sécurité d'existence.

Art. 5. En cas de décès de l'ayant droit, la prime unique visée aux articles 3 et 4 est payée aux héritiers dans la mesure où la prime n'a jamais été versée à l'ayant droit.

CHAPITRE IV. — *Prime syndicale*

Art. 6. Le montant annuel global de la prime syndicale est octroyé aux ayants droit qui, au 31 décembre de la période de référence, allant du 1[er] janvier au 31 décembre de la même année, sont en même temps, et ce depuis 12 mois au moins :

a) membres d'une des organisations interprofessionnelles représentatives des travailleurs;

b) liés par un contrat de travail pour ouvriers/ouvrières ou par le paiement d'une indemnité de RCC, à une entreprise visée à l'article 1[er].

Art. 7. Aux ayants droit qui, durant la période de référence, satisfont pendant moins de 12 mois aux conditions visées à l'article 63, *a)* et *b)*, la prime est accordée sur base 1/12ème du montant annuel global, pour chaque mois ou fraction de mois pendant lesquels ils répondent aux conditions visées.

Les ayants droit RCC au cours de la période de référence, ainsi que le conjoint d'un ayant droit, décédés pendant la période de référence, bénéficient de la prime aux mêmes conditions.

Art. 8. Le montant (total) de la prime s'élève pour les années de référence 2013 et 2014 à 135,00 C. 1/12[e] de la prime globale s'élève en 2013 et 2014 à 11,25 EUR. Ce montant sera multiplié par le nombre de mois à prendre en considération conformément à l'article 7 pour le calcul de la prime de ceux qui ne peuvent prétendre à une prime complète.

Bijlage

Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton

Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 januari 2014

Sociale voordelen
(Overeenkomst geregistreerd op 17 juli 2014
onder het nummer 122548/CO/129)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers die tewerkgesteld zijn in de ondernemingen welke onder de bevoegdheid van het paritair comité voor de arbeiders en arbeidsters voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton ressorteren.

HOOFDSTUK II. — *Huwelijkspremie*

Art. 2. De werknemers die tenminste sedert 6 maanden zijn tewerkgesteld in een in artikel 1 bedoelde onderneming op het ogenblik van het huwelijk en die nog steeds over een arbeidsovereenkomst met die onderneming beschikken op het ogenblik van het huwelijk, hebben recht op een éénmalige huwelijkspremie. De premie bedraagt maximum 73,44 EUR.

De concrete regels voor de opbouw van de premie worden uitgewerkt in een reglement door het Beheerscomité van het Fonds voor Bestaanszekerheid.

Voor de toekenning van deze premie wordt met het huwelijk gelijkgesteld het sluiten van een wettelijk samenlevingscontract.

HOOFDSTUK III. — *Eénmalige premie*

Art. 3. De werknemers die minstens 5 jaar anciënniteit kunnen bewijzen in de sector van de voortbrenging van papierpap, papier en karton hebben recht op een éénmalige premie van maximum 489,60 EUR ter gelegenheid van :

- ofwel het vertrek in SWT;

- ofwel vanaf de leeftijd van 60 jaar;

- ofwel bij overlijden.

Art. 4. De concrete regels voor de opbouw van de premie worden uitgewerkt in een reglement door het Beheerscomité van het Fonds voor Bestaanszekerheid.

Art. 5. In geval van overlijden van de rechthebbende werknemer wordt de éénmalige premie hierboven omschreven onder de artikelen 3 en 4 uitbetaald aan de erfgenamen in zoverre de premie nog niet eerder werd uitbetaald aan de rechthebbende.

HOOFDSTUK IV. — *Syndicale premie*

Art. 6. Het totaal jaarlijks bedrag van de syndicale premie wordt toegekend aan de rechthebbenden die op 31 december van de referteperiode gaande van 1 januari tot 31 december van hetzelfde jaar tezelfdertijd, en dit gedurende ten minste 12 maanden :

a) lid zijn van één van de representatieve interprofessionele werknemersorganisaties;

b) krachtens een arbeidsovereenkomst voor arbeiders/arbeidsters of door uitbetaling van een SWT verbonden zijn met een in artikel 1 bedoelde onderneming.

Art. 7. Aan de rechthebbenden die in de referteperiode gedurende minder dan 12 maanden voldoen aan de in artikel 6, *a)* en *b)* vermelde voorwaarden, wordt de premie verleend op basis van 1/12e van het totaal jaarlijks bedrag, voor iedere maand of breuk van een maand tijdens welke zij voldoen aan de bedoelde voorwaarden.

De tijdens de referteperiode rechthebbenden in een SWT-stelsel, alsmede de echtgenoot of echtgenote van een tijdens de referteperiode overleden rechthebbende genieten de premie onder dezelfde voorwaarden.

Art. 8. De (totale) premie bedraagt 135 EUR voor de refertejaren 2013 en 2014. 1/12 van de totale premie is gelijk aan 11,25 EUR in 2013 en 2014. Dit bedrag zal vermenigvuldigd worden met het conform artikel 7 in aanmerking te nemen aantal maanden voor de berekening van de premie van diegenen, die niet in aanmerking komen voor de volledige premie.

Art. 9. Au début de l'année, le Fonds Social pour la production des pâtes, papiers et cartons met à la disposition des employeurs visés à l'article 1er, les attestations de mise au travail nécessaires.

Ces attestations sont remplies par les employeurs, nommément pour chaque membre de leur personnel ouvrier et de leurs anciens travailleurs en RCC, inscrit au registre du personnel pendant la période de référence. Les attestations sont remises individuellement par les employeurs à leurs ouvriers et ouvrières au plus tard fin mars suivant la période de référence.

Le travailleur remet cette attestation à son organisme syndicale et le paiement se fait à la date décidée par le comité de gestion du Fonds Social.

CHAPITRE V. — *Dispositions générales*

Art. 10. Les primes mentionnées ci-dessus sont payées moyennant l'introduction d'un dossier complet démontrant les droits de l'ayant droit ou de ses héritiers.

Les dossiers doivent être introduits :

- soit auprès d'une organisation syndicale reconnue à laquelle le travailleur est affilié;

- soit auprès du Fonds social si le travailleur n'est pas affilié à une organisation syndicale reconnue (uniquement en ce qui concerne la prime de mariage et la prime unique).

CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

Art. 11. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de 6 mois adressé, par lettre recommandée, au président de la commission paritaire.

Elle entre en vigueur le 1er janvier 2013.

Les chapitres II et III entrent en vigueur le 8 novembre 2013.

La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 30 mai 2011 concernant la "Prime syndicale" (104343/CO/129), rendue obligatoire par l'arrêté royal du 5 octobre 2011 et publiée au *Moniteur belge* du 21 novembre 2011; qui cesse ainsi de produire ses effets le 31 décembre 2012 et la convention collective de travail du 13 décembre 1993 concernant le "Fonds de sécurité d'existence" (34863/CO/129), rendue obligatoire par l'arrêté royal du 26/10/1994, qui cesse ainsi de produire ses effets le 31 décembre 2012.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 mars 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Notes

(1) Par le terme "employeurs", on comprend aussi bien les employeurs masculins que féminins.

(2) Par le terme "travailleurs", on comprend aussi bien les employeurs masculins que féminins.

Art. 9. In het begin van het jaar stelt het Sociaal Fonds voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton de in artikel 1 bedoelde werkgevers in het bezit van de nodige attesten van tewerkstelling.

Deze attesten worden door de werkgevers ingevuld op naam van elk lid van hun arbeiderspersoneel en van hun vroegere werknemers in SWT die tijdens de referteperiode in het personeelsregister zijn ingeschreven. Uiterlijk op eind maart volgend op de referteperiode worden de attesten door de werkgevers individueel aan hun arbeiders en arbeidsters uitgereikt.

De werknemer geeft dit attest af aan zijn syndicale organisatie en de betaling gebeurt op de datum beslist door het beheerscomité van het Sociaal Fonds.

HOOFDSTUK V. — *Algemene bepalingen*

Art. 10. De hierboven vermelde premies worden uitbetaald mits het indienen van een volledig dossier waaruit de rechten van de rechthebbende of zijn erfgenamen blijken. De dossiers moeten worden ingediend :

De dossiers moeten worden ingediend :

- ofwel bij de erkende werknemersorganisatie waarbij men aangesloten is;

- ofwel bij het Sociaal Fonds indien men niet aangesloten is bij een erkende werknemersorganisatie (enkel wat betreft de huwelijkspremie en de éénmalige premie).

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Art. 11. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan worden opgezegd door één der ondertekenende partijen mits een vooropzeg van 6 maanden per aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité.

Zij treedt in werking op 1 januari 2013.

De hoofdstukken II en III hebben uitwerking vanaf 8 november 2013.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 mei 2011 betreffende de syndicale premie (104343/CO/129), algemeen verbindend verklaard bij het koninklijk besluit van 5 oktober 2011 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 21 november 2011 die ophoudt effect te sorteren op 31 december 2012 en de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 1993 betreffende het "Fonds van Bestaanszekerheid" (34863/CO/129), algemeen verbindend verklaard bij het koninklijk besluit van 26 oktober 1994, die ophoudt effect te sorteren op 31 december 2012.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 maart 2015.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota's

(1) Onder "werkgevers" begrijpt men zowel mannelijke als vrouwelijke werkgevers.

(2) Onder "werknemers" begrijpt men zowel mannelijke als vrouwelijke werknemers.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/205442]

11 MARS 2015. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 novembre 2013, conclue au sein de la Commission paritaire des employés de la transformation du papier et du carton, prolongeant les mesures de crise (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des employés de la transformation du papier et du carton;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/205442]

11 MAART 2015. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 november 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de papier- en kartonbewerking, betreffende de verlenging van de crisismaatregelen (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden van de papier- en kartonbewerking;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 8 novembre 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des employés de la transformation du papier et du carton, prolongeant les mesures de crise.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 mars 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire des employés de la transformation du papier et du carton

Convention collective de travail du 8 novembre 2013

Prolongation des mesures de crise
(Convention enregistrée le 20 décembre 2013 sous le numéro 118602/CO/222)

Préambule

La présente convention collective de travail prolonge les mesures anti-crise adoptées précédemment au sein du secteur.

CHAPITRE Ier. — *Champ d'application et cadre juridique*

Article 1er. La présente convention collective de travail concernant le "régime de suspension totale de l'exécution du contrat et régime de travail à temps réduit" est d'application aux employeurs et leurs employés ressortissant à la Commission paritaire pour les employés de la transformation du papier et du carton.

Cette convention collective de travail n'est d'application que pour les entreprises en difficultés telles que définies à l'article 17, § 4 de la loi du 12 avril 2011 modifiant la loi du 1er février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel, et exécutant le compromis du Gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel.

CHAPITRE II. — *Mesures pour le maintien maximal de l'emploi*

Art. 2. La présente convention collective est conclue en application de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, titre III, chapitre II/1, articles 77/1 à 77/7, insérés par la loi du 12 avril 2011 modifiant la loi du 1er février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel, et exécutant le compromis du Gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel.

Les parties expriment par le biais de la présente convention, leur volonté d'éviter autant que possible des licenciements qui résultent directement de la crise économique et de rechercher un maintien maximum de l'emploi. Les parties rappellent que, pour stimuler la formation, le fonds social des employés a conclu un accord avec Cefora. En cas de suspension totale ou partielle du temps de travail, il est conseillé de se tourner vers ces formations, là où elles s'avèrent nécessaires.

Art. 3. En cas de problèmes liés au volume de travail, les entreprises du secteur pourront utiliser la mesure anti-crise, reprise dans la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, insérée par la loi du 12 avril 2011 modifiant la loi du 1er février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel, et exécutant le compromis du Gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel, à savoir, le régime temporaire de suspension totale ou partielle de l'exécution du contrat de travail des employés.

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 8 november 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de papier- en kartonbewerking, betreffende de verlenging van de crisismaatregelen.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 maart 2015.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de bedienden van de papier- en kartonbewerking

Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 november 2013

Verlenging van de crisismaatregelen
(Overeenkomst geregistreerd op 20 december 2013 onder het nummer 118602/CO/222)

Inleiding

Deze collectieve arbeidsovereenkomst verlengt de anticrisismaatregelen die vroeger in de sector werden genomen.

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied en juridisch kader*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de regeling van "schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst en regeling van gedeeltelijke arbeid" is van toepassing op de werkgevers en hun bedienden die ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden van de papier- en kartonbewerking.

Deze regeling is evenwel beperkt tot de ondernemingen in moeilijkheden zoals gedefinieerd in artikel 17, § 4 van de wet van 12 april 2011 houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord.

HOOFDSTUK II. — *Maatregelen tot maximaal behoud van tewerkstelling*

Art. 2. Deze collectieve overeenkomst wordt gesloten in toepassing van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, titel III, hoofdstuk II/1, artikels 77/1 tot 77/7, ingevoegd door de wet van 12 april 2011 houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord.

Partijen geven middels deze overeenkomst uitdrukking aan hun wil zoveel mogelijk ontslagen te vermijden die rechtstreeks voortvloeien uit de economische crisis en te streven naar een maximaal behoud van de tewerkstelling. Partijen wijzen erop dat het sociaal fonds voor de bedienden een overeenkomst met Cevora heeft gesloten om vorming te stimuleren. Er wordt aangeraden oog te hebben voor opleidingen, waar nodig, ingeval van volledige of gedeeltelijke schorsing van de arbeidstijd.

Art. 3. Ingeval van problemen met betrekking tot het arbeidsvolume kunnen de ondernemingen van de sector gebruik maken van de anticrisismaatregel voorzien bij de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, ingevoegd door de wet van 12 april 2011 houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord, namelijk, de tijdelijke regeling van volledige of gedeeltelijke schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst van de bedienden.

CHAPITRE III. — *Régime temporaire de suspension totale ou partielle de l'exécution du contrat de travail (le chômage de crise)*

Art. 4. En cas de manque de travail pour des raisons économiques liées à la crise, le contrat de travail des employés pourra être suspendu totalement ou un régime d'emploi à temps partiel peut être introduit avec une occupation minimum de 2 jours par semaine.

Le régime de suspension totale peut être introduit pour un maximum de 16 semaines par année calendrier. Le régime pour l'emploi à temps partiel peut être introduit pour un maximum de 26 semaines par année calendrier.

Si les deux systèmes sont combinés dans la même année calendrier, deux semaines d'emploi à temps partiel seront assimilées à une semaine de suspension complète du contrat de travail.

Art. 5. Procédure à suivre :

L'employeur qui veut appliquer le système défini à l'article 4, doit suivre la procédure décrite dans les articles 77/1 à 77/7 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, insérés par la loi du 12 avril 2011 modifiant la loi du 1er février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel, et exécutant le compromis du Gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel.

1) L'entreprise dispose d'un organe de concertation :

L'employeur suivra la procédure d'information, prévue en cas de chômage économique pour les ouvriers. Concrètement, cela signifie qu'il discutera la raison du chômage avec les organes de concertation dans l'entreprise. Le chômage économique sera mis mensuellement à l'ordre du jour du conseil d'entreprise afin de suivre l'évolution de la situation économique.

2) L'entreprise ne dispose d'aucun organe de concertation :

L'employeur communiquera une copie du formulaire mentionné dans l'article 77/3 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, inséré par la loi du 12 avril 2011 modifiant la loi du 1er février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel, et exécutant le compromis du Gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel, au président de la Commission paritaire des employés de la transformation du papier et du carton, conformément au modèle fixé par le Ministre de l'Emploi et cela en date de la notification, mentionnée dans la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, insérée par la loi du 12 avril 2011 modifiant la loi du 1er février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel, et exécutant le compromis du Gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel.

Le président de la commission paritaire communiquera une copie de ce document aux représentants nationaux des différentes organisations, signataires de cette convention collective de travail.

Art. 6. Indemnités complémentaires de chômage payées par l'employeur

Le montant journalier des indemnités complémentaires de chômage est fixé pour tous les employés et toutes les employées à 5,65 EUR pour les deux premières semaines d'une période de suspension complète sous le régime du chômage temporaire.

Le montant journalier sera augmenté à 7,30 EUR pour la troisième et la quatrième semaine de chaque période ininterrompue de suspension complète sous le régime du chômage temporaire.

Pour toute la période de suspension partielle, le montant journalier des indemnités complémentaires de chômage reste fixé à 5,65 EUR.

Le régime sectoriel des ouvriers et les régimes éventuellement plus favorables en entreprise constituent les régimes minima pour les employés.

Art. 7. Pour pouvoir bénéficier des indemnités visées à l'article 6, les employé(e)s doivent satisfaire à la condition suivante :

- ne pas s'être absentés sans justification durant les trente jours civils qui précèdent le jour de mise en chômage. Les absences justifiées sont celles prévues par la loi sur les jours fériés et celles prévues conventionnellement entre les parties.

HOOFDSTUK III. — *Tijdelijke collectieve regeling van volledige of gedeeltelijke schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst (de crisiswerkloosheid)*

Art. 4. Ingeval van gebrek aan werk wegens economische oorzaken ten gevolge van de crisis, kan de arbeidsovereenkomst van de bedienden volledig geschorst worden of kan een regeling van gedeeltelijke arbeid met een minimumtewerkstelling a rato van 2 dagen per week worden ingevoerd.

De regeling van volledige schorsing kan voor maximum 16 weken per kalenderjaar worden ingevoerd. De regeling van gedeeltelijke arbeid kan voor maximum 26 weken per kalenderjaar worden ingevoerd.

Indien beide stelsels in eenzelfde kalenderjaar werden gecombineerd, zullen twee weken van gedeeltelijke arbeid gelijkgesteld worden met één week volledige schorsing van de arbeidsovereenkomst.

Art. 5. Te volgen procedure :

De werkgever die gebruik wenst te maken van de stelsels gedefinieerd in artikel 4, dient de procedure te volgen omschreven in de artikelen 77/1 tot 77/7 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, ingevoerd door de wet van 12 april 2011 houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord.

1) Ondernemingen die over een overlegorgaan beschikken :

De werkgever zal de informatieprocedure, voorzien ingeval van economische werkloosheid voor arbeiders, volgen. Dit betekent concreet dat hij/zij de redenen voor de werkloosheid zal bespreken met de overlegorganen binnen de onderneming. De economische werkloosheid zal maandelijks op de agenda van de ondernemingsraad worden geplaatst alwaar de evolutie van de economische situatie zal worden opgevolgd.

2) Ondernemingen die geen overlegorgaan hebben :

De werkgever zal een kopie van het formulier bedoeld in artikel 77/3 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, ingevoegd door de wet van 12 april 2011 houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord, overeenkomstig het model vastgelegd door de Minister van Werk, communiceren aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden van de papier- en kartonbewerking, en dit op de datum van kennisgeving, bedoeld in de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, ingevoegd door de wet van 12 april 2011 houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord.

De voorzitter van het paritair comité zal en kopie van dit document communiceren aan de nationale vertegenwoordigers van de verschillende organisaties, ondertekenaars van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 6. Aanvullende werkloosheidsvergoeding, betaald door de werkgever

Het dagelijks bedrag van de bijkomende werkloosheidsuitkeringen bedraagt voor de bedienden 5,65 EUR voor de eerste twee weken van een periode van volledige schorsing onder het stelsel van de tijdelijke werkloosheid.

Het dagbedrag wordt verhoogd tot 7,30 EUR voor de derde en de vierde week van elke ononderbroken periode van volledige schorsing onder het stelsel van de tijdelijke werkloosheid.

Voor de volledige periode van gedeeltelijke schorsing blijft het dagelijks bedrag van de bijkomende werkloosheidsuitkeringen vastgesteld op 5,65 EUR.

Het sectoraal regime van de arbeiders en de eventuele gunstigere bedrijfsregelingen zijn minimumregelingen van toepassing voor de bedienden.

Art. 7. Om de uitkeringen te genieten die bepaald zijn in artikel 6, moeten de bedienden voldoen aan de volgende voorwaarde :

- niet ongeoorloofd het werk hebben verzuimd tijdens de dertig kalenderdagen die de dag voorafgaan waarop zij werkloos werden. Het verzuim dat bepaald is in de wetgeving op de feestdagen en datgene dat conventioneel tussen de partijen is bedongen, wordt als geoorloofd verzuim beschouwd.

Art. 8. Toute semaine est considérée comme comportant cinq jours de travail. Pour les employés et employées ayant un contrat de travail à temps partiel, les indemnités journalières sont attribuées au prorata.

Art. 9. Les indemnités journalières sont payées directement par l'employeur, mensuellement, au siège de l'entreprise, sur présentation par l'employé(e) de sa carte officielle de chômage ou de tout autre document probant établi par le bureau de chômage.

Art. 10. Si un travailleur est licencié après l'entrée en vigueur de la mesure anti-crise, son indemnité de préavis sera calculée sur la base du salaire correspondant aux prestations fournies avant l'entrée en vigueur de la mesure anti-crise dans l'entreprise concernée.

CHAPITRE IV. — *Fin du contrat de travail*

Art. 11. L'employé dont le contrat de travail est complètement suspendu ou qui travaille temporairement dans un régime de travail à temps partiel, peut mettre fin à son contrat de travail sans préavis.

CHAPITRE V. — *Effet sur les accords existants*

Art. 12. La présente convention collective de travail n'a pas d'effet sur les accords déjà existants au niveau de l'entreprise. Les engagements pris dans le cadre d'accords au niveau de l'entreprise ne peuvent être modifiés qu'à ce niveau.

CHAPITRE VI. — *Evaluation*

Art. 13. Les parties conviennent de faire une évaluation de cette convention collective de travail dans le courant du mois de décembre de chaque année.

CHAPITRE VII. — *Entrée en vigueur*

Art. 14. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée et entre en vigueur le 1er novembre 2013.

Elle peut être dénoncée par une des parties, moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire des employés de la transformation du papier et du carton et aux autres signataires.

Cette convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 22 décembre 2011 (108059/CO/222) qui cesse de produire ses effets le 31 octobre 2013.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 mars 2015.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Art. 8. Elke week wordt als een week van vijf werkdagen beschouwd. Voor de bedienden met een deeltijdse arbeidsovereenkomst worden de dagelijkse uitkeringen pro rata toegekend.

Art. 9. De dagelijkse uitkeringen worden iedere maand rechtstreeks door de werkgever op de zetel van de onderneming betaald op vertoon door de bediende van zijn (of haar) officiële werkloosheidskaart of van elk ander bewijskrachtig document dat door het werkloosheidsbureau is opgemaakt.

Art. 10. Indien een werknemer ontslagen zou worden na de inwerkingtreding van deze crisismaatregel zal de opzegvergoeding berekend worden op basis van het loon dat overeenstemt met de geleverde prestaties vóór de inwerkingtreding van de crisismaatregelen in de betrokken onderneming.

HOOFDSTUK IV. — *Beëindiging van de arbeidsovereenkomst*

Art. 11. De bediende wiens arbeidsovereenkomst volledig is geschorst of die tijdelijk tewerkgesteld is in een stelsel van gedeeltelijke arbeid heeft het recht de arbeidsovereenkomst zonder opzegging te beëindigen.

HOOFDSTUK V. — *Invloed op bestaande akkoorden*

Art. 12. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft geen effect op reeds bestaande akkoorden op ondernemingsvlak. Afspraken gemaakt in dergelijke akkoorden op ondernemingsvlak kunnen dan ook slechts op dat niveau gewijzigd worden.

HOOFDSTUK VI. — *Evaluatie*

Art. 13. De partijen komen overeen om een evaluatie van deze collectieve overeenkomst elk jaar in de loop van de maand december uit te voeren.

HOOFDSTUK VII. — *Inwerkingtreding*

Art. 14. Deze collectieve overeenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur en treedt in werking op 1 november 2013.

Zij kan worden opgezegd door één der partijen, mits een opzeggingstermijn van zes maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden van de papier- en kartonbewerking en aan de andere ondertekenaars.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 december 2011 (108059/CO/222) die ophoudt effect te sorteren op 31 oktober 2013.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 maart 2015.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2015/200179]

11 MARS 2015. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 décembre 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Commission communautaire française, relative à l'octroi d'une prime exceptionnelle aux travailleurs (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Commission communautaire française;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 décembre 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Commission communautaire française, relative à l'octroi d'une prime exceptionnelle aux travailleurs.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2015/200179]

11 MAART 2015. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Franse Gemeenschapscommissie, betreffende de toekenning van een uitzonderlijke premie aan de werknemers (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Franse Gemeenschapscommissie;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Franse Gemeenschapscommissie, betreffende de toekenning van een uitzonderlijke premie aan de werknemers.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 mars 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Commission communautaire française

Convention collective de travail du 16 décembre 2013

Octroi d'une prime exceptionnelle aux travailleurs
(Convention enregistrée le 17 juillet 2014
sous le numéro 122591/CO/327.02)

CHAPITRE I^er^. — *Champ d'application*

Article 1^er^. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises de travail adapté qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Commission communautaire française.

Art. 2. Par "travailleurs" on entend :

- les ouvriers et ouvrières;

- les employés et employées.

CHAPITRE II. — *Objet*

Art. 3. L'entreprise octroie au travailleur sous contrat d'ouvrier ou d'employé une prime exceptionnelle.

Elle sera versée à l'occasion du paiement de la prime de fin d'année.

Art. 4. Le montant brut de cette prime s'élève à 49 EUR. Sauf dispositions ultérieures, ce montant n'est pas sujet à indexation.

La prime exceptionnelle est octroyée au travailleur qui est entré en service avant le 30 juin de l'année en cours et qui a effectué au moins 65 jours de prestations dans la période de référence.

Pour les travailleurs occupés à temps partiel ou qui n'ont pas travaillé pendant la totalité de la période de référence, le montant de la prime exceptionnelle est calculé au prorata de leurs prestations.

Les travailleurs n'ouvrent pas droit à la prime exceptionnelle quand ils sont licenciés pour faute grave.

Art. 5. Sont assimilées aux heures prestées, les heures de :

- congé syndical;

- congés de circonstance;

- congés-éducation payés;

- jours fériés;

- maladie à 100 p.c.;

- accident de travail à 100 p.c.;

- vacances annuelles (simple pécule);

- chômage temporaire pour raison économique ou d'intempérie.

La période de référence s'étend du 1^er^ octobre de l'année précédant l'année du paiement de la prime au 30 septembre de l'année du paiement.

CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

Art. 6. Les deux parties conviennent de ne pas appliquer l'article 23 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et que la modification tacite du contrat de travail individuel prendra également fin après expiration ou dénonciation de la présente convention collective de travail.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 maart 2015.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Franse Gemeenschapscommissie

Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2013

Toekenning van een uitzonderlijke premie aan de werknemers (Overeenkomst geregistreerd op 17 juli 2014 onder het nummer 122591/CO/327.02)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsveld*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de beschutte werkplaatsen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Franse Gemeenschapscommissie.

Art. 2. Onder "werknemers" verstaat men :

- de mannelijke en vrouwelijke arbeiders;

- de mannelijke en vrouwelijke bedienden.

HOOFDSTUK II. — *Voorwerp*

Art. 3. De onderneming kent de werknemer met een arbeiders- of bediendenovereenkomst een uitzonderlijke premie toe.

Deze wordt gestort bij de betaling van de eindejaarspremie.

Art. 4. Het bruto bedrag van deze premie bedraagt 49 EUR. Behoudens latere bepalingen is dit bedrag niet onderworpen aan de indexering.

De uitzonderlijke premie wordt toegekend aan de werknemer die vóór 30 juni van het lopende jaar in dienst is getreden e die ten minste 65 dagen heeft gewerkt tijdens de referteperiode.

Voor de werknemers die deeltijds zijn tewerkgesteld of die niet tijdens de hele referteperiode hebben gewerkt, wordt het bedrag van de uitzonderlijke premie berekend in verhouding tot hun prestaties.

De werknemers hebben geen recht op de uitzonderlijke premie indien ze worden ontslagen om dringende redenen.

Art. 5. Worden gelijkgesteld met gepresteerde uren, de uren van :

- syndicaal verlof;

- omstandigheidsverlof;

- betaald educatief verlof;

- feestdagen;

- ziekte aan 100 pct.;

- arbeidsongeval aan 100 pct.;

- jaarlijkse vakantie (enkelvoudig vakantiegeld);

- tijdelijke werkloosheid om economische redenen of omwille van de slechte weersomstandigheden.

De referteperiode loopt van 1 oktober van het jaar dat voorafgaat aan het jaar van de betaling van de premie tot 30 september van het jaar van de betaling.

HOOFDSTUK III. — *Eindbepalingen*

Art. 6. De twee partijen komen overeen artikel 23 van de wet van 5 december 1968 over de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités niet toe te passen en dat de stilzwijgende wijziging van de individuele arbeidsovereenkomst eveneens ten einde loopt nadat deze collectieve arbeidsovereenkomst is verstreken of wordt opgezegd.

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2013 pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par une des parties signataires moyennant un préavis de 3 mois, adressé par lettre recommandée au président de la sous-commission paritaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 mars 2015.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 voor onbepaalde duur.

Zij kan worden opgezegd door elk van de ondertekenende partijen met een aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het paritair subcomité mits inachtneming van een opzeggingstermijn van 3 maanden.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 maart 2015.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2015/200334]

11 MARS 2015. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 25 février 2014, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, modifiant la convention collective de travail du 30 juin 2009 relative à l'instauration d'un régime sectoriel de pension 2ème pilier (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 25 février 2014, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, modifiant la convention collective de travail du 30 juin 2009 relative à l'instauration d'un régime sectoriel de pension 2e pilier.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 mars 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance

Convention collective de travail du 25 février 2014

Modification de la convention collective de travail du 30 juin 2009 relative à l'instauration d'un régime sectoriel de pension 2e pilier (Convention enregistrée le 15 mai 2014 sous le numéro 121175/CO/317)

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance.

Par "travailleur" on entend : aussi bien l'ouvrier ou l'employé masculin ou féminin.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2015/200334]

11 MAART 2015. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 februari 2014, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2009 betreffende de invoering van een sectoraal pensioenstelsel 2de pijler (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 25 februari 2014, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2009 betreffende de invoering van een sectoraal pensioenstelsel 2e pijler.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 maart 2015.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten

Collectieve arbeidsovereenkomst van 25 februari 2014

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2009 betreffende de invoering van een sectoraal pensioenstelsel 2e pijler (Overeenkomst geregistreerd op 15 mei 2014 onder het nummer 121175/CO/317)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten.

Onder "werknemer" wordt verstaan : zowel de mannelijke als de vrouwelijke arbeider of bediende.

Art. 2. La présente convention collective de travail a pour objet la modification de la contribution des employeurs au régime sectoriel de pension 2e pilier, telle que fixée par la convention collective de travail du 30 juin 2009 (arrêté royal du 28 avril 2010 - *Moniteur belge* du 16 juin 2010 - nº 95405/CO/317).

Art. 3. L'article 4 de la convention collective de travail précitée est complété par la disposition suivante :

"A partir du 1er janvier 2014, cette contribution est portée à 0,50 p.c. des salaires des affiliés.".

Art. 4. § 1er. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2014 et est conclue pour une durée indéterminée.

§ 2. Elle peut être dénoncée par l'une des parties signataires par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, en respectant un préavis de 6 mois.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 mars 2015.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wijzigt de bijdrage aan het stelsel van het sectoraal pensioenstelsel 2e pijler ten laste van de werkgevers, zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2009 (koninklijk besluit van 28 april 2010 - *Belgisch Staatsblad* van 16 juni 2010 - nr. 95405/CO/317).

Art. 3. Artikel 4 van de bovengenoemde collectieve arbeidsovereenkomst wordt aangevuld met de volgende bepaling :

"Vanaf 1 januari 2014 wordt deze bijdrage gebracht op 0,50 pct. van de lonen van de aangeslotenen.".

Art. 4. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2014 en is afgesloten voor onbepaalde duur.

§ 2. Zij kan door één van de ondertekenende partijen worden opgezegd per ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten, mits een opzegtermijn van 6 maanden.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 maart 2015.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2015/200177]

11 MARS 2015. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 décembre 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour l'exploitation de salles de cinéma, relative au système de crédit-temps, de diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande du Sous-commission paritaire pour l'exploitation de salles de cinéma;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 12 décembre 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour l'exploitation de salles de cinéma, relative au système de crédit-temps, de diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 mars 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour l'exploitation de salles de cinéma

Convention collective de travail du 12 décembre 2013

Système de crédit-temps, de diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière (Convention enregistrée le 23 mai 2014 sous le numéro 121376/CO/303.03)

Article 1er. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux travailleurs qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour l'exploitation de salles de cinéma.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2015/200177]

11 MAART 2015. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de exploitatie van bioscoopzalen, betreffende het stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de exploitatie van bioscoopzalen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de exploitatie van bioscoopzalen, betreffende het stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 maart 2015.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de exploitatie van bioscoopzalen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2013

Stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen (Overeenkomst geregistreerd op 23 mei 2014 onder het nummer 121376/CO/303.03)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is toepasselijk op de werkgevers en werknemers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de exploitatie van bioscoopzalen.

Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.

Art. 2. Les parties signataires se réfèrent à la convention collective de travail nº 103 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière.

Art. 3. Les travailleurs ont droit au crédit-temps avec motif, tel que prévu à l'article 4 de la convention collective de travail nº 103. Ce droit peut être pris tant à temps plein et à temps partiel qu'à 1/5 temps pendant 36 mois.

Art. 4. En exécution de l'article 8, § 3 de la convention collective de travail nº 103, les travailleurs visés à l'article 1er ayant atteint l'âge de 50 ans peuvent réduire leurs prestations de travail à temps plein, à raison d'un jour ou de 2 demi-jours par semaine, moyennant une carrière professionnelle préalable d'au moins 28 ans.

Art. 5. L'article 6 de la convention collective de travail nº 103 règle les modalités du droit à la diminution de carrière de 1/5 temps.

La diminution s'élève à 1/5 de la durée de travail contractuelle à temps plein, à prendre sous forme de 1 jour ou 2 demi-jours par semaine.

Pour les travailleurs occupés en régimes d'équipe ou en cycles en régime de travail qui s'étend sur 5 jours ou plus, il est explicitement convenu que le droit à la diminution de carrière de 1/5 temps peut être pris de manière équivalente sous la forme d'une diminution de 1/5 de la durée moyenne de travail.

Art. 6. § 1er. Les parties signataires conviennent de maintenir les règles d'organisation prévues dans la convention collective de travail nº 103. Dans les entreprises de 50 travailleurs ou plus, le règlement de priorité et la planification feront l'objet d'une concertation dans le conseil d'entreprise, à défaut avec la délégation syndicale.

§ 2. Les parties signataires conviennent d'appliquer les règles d'application suivantes concernant le seuil de 5 p.c. prévu à l'article 16 de la convention collective de travail nº 103.

Le crédit-temps simultané est limité à 5 p.c. du personnel sur la base du personnel occupé pour lequel un salaire est payé par l'employeur au 30 juin de l'année précédente. Dans ce calcul, on prend en compte les personnes.

Art. 7. En référence à la continuité du service et à la pénibilité du travail, les parties signataires reconnaissent la nécessité de remplacer, dans la mesure du possible, les travailleurs bénéficiant du système de crédit-temps dans le cadre de la convention collective de travail nº 103 et de la présente convention collective de travail.

Eu égard à cette préoccupation, les employeurs prendront en référence à la continuité du service et à la pénibilité du travail, les mesures pour assurer le remplacement du personnel absent lorsque c'est nécessaire.

Art. 8. La présente convention collective de travail s'applique aux entreprises ne disposant pas d'une convention d'entreprise ou n'ayant pas adapté leur règlement de travail en fonction de la convention collective de travail nº 77*bis*.

Art. 9. Pour tout ce qui n'est pas réglé par la présente convention collective de travail, la convention collective de travail nº 103 s'applique.

Art. 10. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2014.

Elle remplace à partir de cette date la convention collective de travail du 3 juin 2005 (numéro d'enregistrement 75690).

Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire pour l'exploitation de salles de cinéma.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 mars 2015.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Art. 2. De ondertekenende partijen verwijzen naar collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen.

Art. 3. De werknemers hebben recht op tijdskrediet met motief, zoals bepaald in artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103. Dit recht kan gedurende 36 maanden zowel voltijds, halftijds als 1/5de opgenomen worden.

Art. 4. In uitvoering van artikel 8, § 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103, kunnen de werknemers bedoeld in artikel 1 die de leeftijd van 50 jaar hebben bereikt, hun voltijdse arbeidsprestaties verminderen ten belope van één dag of 2 halve dagen per week als zij voorafgaandelijk een beroepsloopbaan van ten minste 28 jaar hebben doorlopen.

Art. 5. Artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 regelt de modaliteiten van het recht op 1/5 loopbaanvermindering.

De vermindering bedraagt 1/5 van de voltijdse contractuele arbeidsduur, op te nemen in de vorm van 1 dag of 2 halve dagen per week.

Voor de werknemers die tewerkgesteld zijn in ploegenstelsels of in cycli in een arbeidsregeling gespreid over 5 of meer dagen, wordt uitdrukkelijk overeengekomen dat het recht op de 1/5 loopbaanvermindering gelijkwaardig kan worden opgenomen in de vorm van de vermindering met 1/5 van de gemiddelde arbeidsduur.

Art. 6. § 1. De ondertekenende partijen komen overeen om de organisatieregels voorzien in collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 te behouden. In de ondernemingen met 50 en meer werknemers zullen de uit te werken voorkeursregeling en planning het voorwerp uitmaken van een overleg in de ondernemingsraad, bij ontstentenis met de vakbondsafvaardiging.

§ 2. De ondertekenende partijen komen overeen om volgende toepassingsregels te hanteren in verband met de in artikel 16 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 voorziene drempel van 5 pct..

Gelijktijdig tijdskrediet wordt beperkt tot 5 pct. van het personeel op basis van het tewerkgesteld personeel waarvan het loon door de werkgever werd betaald op 30 juni van het voorafgaande jaar. Bij deze berekening wordt in hoofden gerekend.

Art. 7. In het kader van de continuïteit van de dienstverlening en de arbeidsdruk van het personeel, erkennen de ondertekenende partijen de noodzaak om, in de mate van het mogelijke, de werknemers die het stelsel van tijdskrediet genieten in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 en deze collectieve arbeidsovereenkomst te vervangen.

In het licht van deze gezamenlijke bekommernis zullen de werkgevers in het kader van de continuïteit van de dienstverlening en de arbeidsdruk van het personeel de nodige maatregelen nemen om vervangende tewerkstelling te verzekeren daar waar dit nodig is.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die niet over een ondernemingsovereenkomst beschikken of die hun arbeidsreglement niet hebben aangepast in functie van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77*bis*.

Art. 9. Voor alles wat niet geregeld wordt in deze collectieve arbeidsovereenkomst is collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van toepassing.

Art. 10. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2014.

Zij vervangt vanaf deze datum de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juni 2005 (registratienummer 75690).

Zij is gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan worden opgezegd door elk van de partijen mits een opzeggingstermijn van drie maanden, gericht bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de exploitatie van bioscoopzalen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 maart 2015.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2015/200333]

11 MARS 2015. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 mars 2014, conclue au sein de la Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux, modifiant la convention collective de travail du 16 mai 2013 relative au régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) dans les entreprises de presse quotidienne (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 20 mars 2014, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux, modifiant la convention collective de travail du 16 mai 2013 relative au régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) dans les entreprises de presse quotidienne.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 mars 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux

Convention collective de travail du 20 mars 2014

Modification de la convention collective de travail du 16 mai 2013 relative au régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) dans les entreprises de presse quotidienne (Convention enregistrée le 7 juillet 2014 sous le numéro 122048/CO/130)

Article 1er. L'article 4 de la convention collective de travail du 16 mai 2013 relative au régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) dans les entreprises de presse quotidienne est remplacé par la disposition suivante :

"En exécution de l'article 3, § 3 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise (*Moniteur belge* du 8 juin 2007), les travailleurs, qui au cours de la période du 1er janvier 2014 au 31 décembre 2014 sont âgés de 58 ans ou plus, bénéficient des mesures relatives au régime de chômage avec complément d'entreprise pour autant qu'ils puissent, à la fin de leur contrat de travail, se prévaloir de 35 ans de carrière professionnelle dont soit 5 ans durant les 10 dernières années soit 7 ans durant les 15 dernières années dans un métier lourd.".

Art. 2. Le titre du chapitre IV de la convention collective de travail du 16 mai 2013 relative au régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) dans les entreprises de presse quotidienne est remplacé par le titre suivant : "Régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) à 58 ans - métier lourd".

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2014. Elle est conclue pour la même durée et les mêmes modalités que la convention collective de travail du 16 mai 2013 relative au régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) dans les entreprises de presse quotidienne.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2015/200333]

11 MAART 2015. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 maart 2014, gesloten in het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 mei 2013 betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (SWT) in de ondernemingen van de dagbladpers (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 20 maart 2014, gesloten in het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 mei 2013 betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (SWT) in de ondernemingen van de dagbladpers.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 maart 2015.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 maart 2014

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 mei 2013 betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (SWT) in de ondernemingen van de dagbladpers (Overeenkomst geregistreerd op 7 juli 2014 onder het nummer 122048/CO/130)

Artikel 1. Het artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 mei 2013 betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (SWT) in de ondernemingen van de dagbladpers wordt vervangen door de volgende bepaling :

"In uitvoering van artikel 3, § 3 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2007), genieten werknemers die in de periode van 1 januari 2014 tot en met 31 december 2014, 58 jaar of ouder zijn, van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag indien ze op het ogenblik van de beëindiging van hun arbeidsovereenkomst 35 jaar beroepsverleden als loontrekkende kunnen rechtvaardigen waarvan ofwel 5 jaar gedurende de laatste 10 jaren ofwel 7 jaar gedurende de laatste 15 jaren in een zwaar beroep.".

Art. 2. De titel van hoofdstuk IV van de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 mei 2013 betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (SWT) in de ondernemingen van de dagbladpers wordt vervangen door de volgende titel : "Stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (SWT) op 58 jaar - zwaar beroep".

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2014. Zij is gesloten voor dezelfde duur en dezelfde modaliteiten als de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 mei 2013 betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (SWT) in de ondernemingen van de dagbladpers.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 mars 2015.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 maart 2015.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2015/200176]

11 MARS 2015. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 mai 2014, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur socioculturel, octroyant une allocation de fin d'année au personnel des centres de formation et/ou de réadaptation professionnelle agréés par l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées (AWIPH) (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le secteur socioculturel;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 19 mai 2014, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur socioculturel, octroyant une allocation de fin d'année au personnel des centres de formation et/ou de réadaptation professionnelle agréés par l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées (AWIPH).

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 mars 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour le secteur socio-culturel

Convention collective de travail du 19 mai 2014

Octroi d'une allocation de fin d'année au personnel des centres de formation et/ou de réadaptation professionnelle agréés par l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées (AWIPH) (Convention enregistrée le 24 juillet 2014 sous le numéro 122608/CO/329)

CHAPITRE Ier. — *Champ d'application*

Article 1er. § 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des centres de formation et/ou de réadaptation professionnelle agréés par l'Agence wallonne pour l'intégration professionnelle des personnes handicapées et qui ressortissent à la Commission paritaire pour le secteur socioculturel.

§ 2. Pour la présente convention collective de travail, il faut entendre par "travailleur" : le personnel employé et ouvrier tant féminin que masculin quel que soit le type de contrat qui le lie à l'employeur.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2015/200176]

11 MAART 2015. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 mei 2014, gesloten in het Paritair Comité voor de socioculturele sector, tot toekenning van een eindejaarstoelage aan het personeel van de centra voor beroepsopleiding en/of beroepsheroriëntering erkend door het "Agence wallonne pour l'intégration professionnelle des personnes handicapées" (AWIPH) (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de socioculturele sector;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 19 mei 2014, gesloten in het Paritair Comité voor de socioculturele sector, tot toekenning van een eindejaarstoelage aan het personeel van de centra voor beroepsopleiding en/of beroepsheroriëntering erkend door het "Agence wallonne pour l'intégration professionnelle des personnes handicapées" (AWIPH).

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 maart 2015.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de socio-culturele sector

Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 mei 2014

Toekenning van een eindejaarstoelage aan het personeel van de centra voor beroepsopleiding en/of beroepsheroriëntering erkend door het "Agence wallonne pour l'intégration professionnelle des personnes handicapées" (AWIPH) (Overeenkomst geregistreerd op 24 juli 2014 onder het nummer 122608/CO/329)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de centra voor beroepsopleiding en/of beroepsheroriëntering erkend door het "Agence wallonne pour l'intégration professionnelles des personnes handicapées" en die ressorteren onder het Paritair Comité voor de socioculturele sector.

§ 2. Voor deze collectieve arbeidsovereenkomst moet onder "werknemer" : het mannelijk en vrouwelijke bediende- en arbeiderspersoneel worden verstaan ongeacht het type overeenkomst dat hen bindt met de werkgever.

§ 3. La présente convention s'applique également aux travailleurs mis à disposition des centres dans les limites de la compétence de ceux-ci à leur égard.

Art. 2. Une allocation de fin d'année est due aux travailleurs visés à l'article 1er ci-dessus selon les modalités définies ci-après.

CHAPITRE II. — *Dispositions communes*

Art. 3. § 1er. L'allocation de fin d'année est composée d'une partie forfaitaire et d'une partie variable.

§ 2. Le montant de l'allocation de fin d'année est calculé comme suit :

1. pour la partie forfaitaire :

a) 368,78 EUR (montant calculé sur la base de l'indice d'octobre 2013);

b) en application de l'accord cadre tripartite pour le secteur non marchand privé wallon 2010-2011 du 24 février 2011, à partir du 1er janvier 2010, les travailleurs visés à l'article 1er reçoivent, conformément aux modalités fixées dans la présente convention collective de travail, à charge de leur employeur, pour les années 2010 et suivantes, un complément d'allocation de fin d'année d'un montant brut indexé de 101,14 EUR (montant calculé sur la base de l'indice d'octobre 2013).

2. pour la partie variable :

La partie variable s'élève à 2,5 p.c. de la rémunération annuelle brute qui a servi de base au calcul de la rémunération due au bénéficiaire pour le mois d'octobre de l'année considérée.

§ 3. Les montants de la partie forfaitaire de la prime de fin d'année visés au § 2, point 1 du présent article sont indexés de la façon suivante :

a) Il est déterminé un coefficient d'indexation en divisant l'indice des prix à la consommation du mois d'octobre de l'année considérée par l'indice des prix à la consommation du mois d'octobre de l'année précédente. Le résultat de cette division est limité à deux chiffres après la virgule en arrondissant la deuxième décimale à l'unité supérieure si la troisième décimale est supérieure ou égale à 5. Si la troisième décimale est inférieure à 5, le résultat est limité à deux chiffres après la virgule sans arrondi.

b) Les deux montants sont multipliés par le coefficient d'indexation.

c) Le résultat de l'application du coefficient d'indexation aux deux montants est limité à deux chiffres après la virgule en arrondissant la deuxième décimale à l'unité supérieure si la troisième décimale est supérieure ou égale à 5. Si la troisième décimale est inférieure à 5, le résultat est limité à deux chiffres après la virgule sans arrondi.

d) Le mécanisme d'indexation et d'arrondi est appliqué à chacun des deux montants avant de les additionner.

e) Les deux montants, indexés et éventuellement arrondis, servent de point de départ pour le calcul de la prime de l'année suivante.

Art. 4. § 1er. La totalité du montant de l'allocation est liquidée en décembre au travailleur qui, étant lié par un contrat de louage de service (contrat d'emploi ou de travail), est titulaire d'une fonction comprenant des prestations de travail complètes effectives ou assimilées et qui a ou aurait bénéficié de la totalité de sa rémunération pendant toute la durée de la période de référence (du 1er janvier au 30 septembre de l'année pour laquelle l'allocation est due).

§ 2. Lorsqu'un travailleur ne peut bénéficier de la totalité de l'allocation par suite de prestations de travail incomplètes (temps partiel), ce montant est réduit au prorata de la rémunération qu'il a ou aurait perçue.

§ 3. Lorsqu'un travailleur effectuant des prestations de travail complètes ne peut bénéficier de la totalité du montant de l'allocation, vu qu'il est entré au service du centre ou l'a quitté au cours de la période de référence, ce montant est réduit au prorata des prestations de travail effectuées ou assimilées pendant la période de référence.

§ 3. Deze overeenkomst is eveneens van toepassing op de werknemers ter beschikking gesteld van de centra binnen de grenzen van hun bevoegdheid ten opzichte van hen.

Art. 2. Een eindejaarstoelage is verschuldigd aan de werknemers beoogd in artikel 1 hierboven volgens de hierna bepaalde modaliteiten.

HOOFDSTUK II. — *Gemeenschappelijke bepalingen*

Art. 3. § 1. Een eindejaarstoelage is samengesteld uit een forfaitair en een variabel gedeelte.

§ 2. Het bedrag van de eindejaarstoelage wordt als volgt berekend :

1. voor het forfaitaire gedeelte :

a) 368,78 EUR (bedrag berekend op basis van de index van oktober 2013);

b) met toepassing van het drieledig kaderakkoord voor het Waalse privé non-profitsector 2010-2011 van 24 februari 2011, ontvangen vanaf 1 januari 2010 de werknemers bedoeld in artikel 1, overeenkomstig de modaliteiten vastgesteld in deze collectieve arbeidsovereenkomst, ten laste van hun werkgever, voor de jaren 2010 en volgende, een aanvullende eindejaarstoelage voor een geïndexeerd brutobedrag van 101,14 EUR (dit bedrag wordt berekend op basis van de index van oktober 2013).

2. voor het variabel gedeelte :

Het variabel gedeelte bedraagt 2,5 pct. van het bruto jaarloon dat als basis gediend heeft voor de berekening van het loon dat verschuldigd is aan de rechthebbende voor de maand oktober van het beschouwde jaar.

§ 3. De bedragen van het forfaitaire deel van de eindejaarspremie bedoeld in § 2, punt 1 van dit artikel worden als volgt geïndexeerd :

a) Er wordt een indexeringscoëfficiënt bepaald door de index van de consumptieprijzen van de maand oktober van het beoogde jaar te delen door de index van de consumptieprijzen van de maand oktober van het voorgaande jaar. Het resultaat van deze deling wordt beperkt tot twee cijfers na de komma door de tweede decimaal af te ronden naar de hogere eenheid, als de derde decimaal hoger of gelijk is aan 5. Als de derde decimaal lager is dan 5, wordt het resultaat beperkt tot twee cijfers na de komma zonder afronding.

b) De twee bedragen worden vermenigvuldigd met het indexeringscoëfficiënt.

c) Het resultaat van de toepassing van het indexeringscoëfficiënt op de twee bedragen wordt beperkt tot twee cijfers na de komma door de tweede decimaal af te ronden naar de hogere eenheid, als de derde decimaal hoger of gelijk is aan 5. Als de derde decimaal lager is dan 5, wordt het resultaat beperkt tot twee cijfers van de komma zonder afronding.

d) Het indexerings- en afrondingsmechanisme wordt toegepast op de twee bedragen vooraleer ze op te tellen.

e) De twee bedragen, die geïndexeerd en eventueel afgerond zijn, dienen als basis voor de berekening van de premie van het volgende jaar.

Art. 4. § 1. De totaliteit van het bedrag van de toelage wordt in december vereffend aan de werknemer die, verbonden door een arbeidsovereenkomst, houder is van een functie die effectieve of gelijkgestelde volledige arbeidsprestaties omvat en die de totaliteit van zijn loon heeft of zou hebben genoten tijdens de gehele duur van de referentieperiode (van 1 januari tot 30 september van het jaar waarvoor de toelage is verschuldigd).

§ 2. Wanneer een werknemer geen recht heeft op de totaliteit van de toelage ingevolge onvolledige arbeidsprestaties (deeltijds), wordt dit bedrag verminderd naar rato van het loon dat hij heeft of zou hebben ontvangen.

§ 3. Wanneer een werknemer die volledige arbeidsprestaties verricht geen recht heeft op de totaliteit van het bedrag van de toelage, aangezien hij in dienst getreden is bij het centrum of het heeft verlaten in de loop van de referentieperiode, wordt dit bedrag verminderd naar rato van de verrichte of gelijkgestelde arbeidsprestaties tijdens de referentieperiode.

§ 4. Chaque mois travaillé ou assimilé pendant la période de référence donne droit à 1/9ème du montant de l'allocation, calculé conformément à l'article 3 de la présente convention collective de travail.

§ 5. Tout engagement prenant cours avant le treizième jour du mois est considéré comme un engagement d'un mois entier.

Art. 5. L'allocation de fin d'année n'est pas due aux travailleurs licenciés pour motif grave, ni pour les prestations de travail effectuées durant une période d'essai non concluante.

CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

Art. 6. Les parties conviennent d'informer le Gouvernement de la Région wallonne de la bonne exécution de la présente convention.

Art. 7. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2014 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle abroge et remplace la convention du 28 juin 2011, enregistrée le 27 juillet 2011 sous le numéro 104963/CO/329.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties, moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel qui en donne connaissance à toutes les organisations signataires.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 mars 2015.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

§ 4. Elke gewerkte of gelijkgestelde maand tijdens de referentieperiode geeft recht op 1/9de van het bedrag van de toelage, berekend overeenkomstig artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 5. Elke indiensttreding die ingaat vóór de dertiende dag van de maand wordt beschouwd als een indiensttreding van een hele maand.

Art. 5. De eindejaarstoelage is niet verschuldigd aan de werknemers die ontslagen werden om dringende reden, noch voor arbeidsprestaties verricht gedurende een niet afdoende proefperiode.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen*

Art. 6. De partijen komen overeen om de Regering van het Waalse Gewest te informeren over de goede uitvoering van deze overeenkomst.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2014 en wordt gesloten voor onbepaalde tijd. Zij heft de overeenkomst van 28 juni 2011, geregistreerd op 27 juli 2011 onder het nummer 104963/CO/329, op en vervangt deze.

Zij kan worden opgezegd door elke partij met een opzeggingstermijn van drie maanden per ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de socio-culturele sector die er kennis van geeft aan alle ondertekenende organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 maart 2015.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C − 2015/12038]

11 MARS 2015. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 mai 2014, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains ouvriers qui au moment de la fin du contrat sont âgés de 56 ans ou plus et peuvent se prévaloir d'un passé professionnel d'au moins 40 ans en tant que travailleur salarié (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 7 mai 2014, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains ouvriers qui au moment de la fin du contrat sont âgés de 56 ans ou plus et peuvent se prévaloir d'un passé professionnel d'au moins 40 ans en tant que travailleur salarié.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 mars 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C − 2015/12038]

11 MAART 2015. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 2014, gesloten in het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige arbeiders die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst 56 jaar of ouder zijn en een beroepsverleden kunnen laten gelden van ten minste 40 jaar als loontrekkende (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 2014, gesloten in het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige arbeiders die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst 56 jaar of ouder zijn en een beroepsverleden kunnen laten gelden van ten minste 40 jaar als loontrekkende.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 maart 2015.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers

Convention collective de travail du 7 mai 2014

Octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains ouvriers qui au moment de la fin du contrat sont âgés de 56 ans ou plus et peuvent se prévaloir d'un passé professionnel d'au moins 40 ans en tant que travailleur salarié (Convention enregistrée le 24 juillet 2014 sous le numéro 122616/CO/120.01)

CHAPITRE I^er^. — *Champ d'application*

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique à toutes les entreprises du textile et à tous les ouvriers et ouvrières qui y sont occupés (ci-après dénommés les "ouvriers") qui relèvent de la compétence de la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers (SCP 120.01).

CHAPITRE II. — *Bénéficiaires*

Art. 2. § 1er. La présente convention collective règle l'octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de notification de licenciement, exception faite du licenciement pour motif grave, et qui accèdent au régime de chômage avec complément d'entreprise après le 31 décembre 2013.

§ 2. Pour l'application du § 1er, il n'est pas tenu compte de la prolongation du délai de préavis en application des articles 38, § 2 et 38*bis* de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Art. 3. § 1er. Les ouvrier(ière)s licencié(e)s, visés à l'article 2, § 1er, qui au moment de la fin du contrat et pendant la période du 1er janvier 2014 jusqu'au 31 décembre 2015 inclus sont âgés de 56 ans ou plus et qui, au moment de la fin du contrat, peuvent justifier d'un passé professionnel en tant que salarié(e) d'au moins 40 années et qui obtiennent pendant cette période le droit à des indemnités de chômage légales, reçoivent une indemnité complémentaire comme visé à l'article 5, à charge du fonds de sécurité d'existence.

§ 2. Par moment de la fin du contrat de travail, visé au § 1er ci-dessus, il faut entendre : soit le moment où l'ouvrier(ière) termine ses prestations après écoulement du délai de préavis, soit, en l'absence de délai de préavis ou lorsqu'il est mis fin anticipativement au préavis notifié, le moment où l'ouvrier(ière) quitte l'entreprise.

§ 3. Par dérogation au § 1er ci-dessus, le délai de préavis ou la période couverte par l'indemnité de préavis de l'ouvrier(ière) licencié(e) peut prendre fin en dehors de la durée de validité de la convention collective de travail, pour autant que le préavis ait été notifié ou que le contrat ait été rompu pendant la durée de validité de la convention collective de travail et pour autant que l'ouvrier(ière) ait atteint l'âge prévu au § 1er pendant la durée de validité de la convention collective de travail.

Art. 4. Outre le passé professionnel requis en tant que salarié(e), les ouvrier(ière)s doivent, pour pouvoir bénéficier du chômage avec complément d'entreprise, satisfaire à une des conditions d'ancienneté suivantes :

- soit 15 années de travail salarié dans les secteurs textile, bonneterie, habillement, confection, préparation du lin et/ou jute;

- soit 5 années de travail salarié dans les secteurs textile, bonneterie, habillement, confection, préparation du lin et/ou jute au cours des 10 dernières années dont au moins 1 an dans les 2 dernières années.

En ce qui concerne les jours de travail assimilés, il y a lieu de se référer aux assimilations pour le passé professionnel en tant que salarié.

Vertaling

—

Bijlage

Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers

Collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 2014

Toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige arbeiders die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst 56 jaar of ouder zijn en een beroepsverleden kunnen laten gelden van ten minste 40 jaar als loontrekkende (Overeenkomst geregistreerd op 24 juli 2014 onder het nummer 122616/CO/120.01)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle textielondernemingen en op alle daarin tewerkgestelde arbeiders en arbeidsters (hierna "arbeiders" genoemd) die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers (PSC 120.01).

HOOFDSTUK II. — *Rechthebbenden*

Art. 2. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst regelt de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige oudere arbeiders aan wie het ontslag, behalve om dringende redenen, wordt betekend en die toetreden tot het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag na 31 december 2013.

§ 2. Voor de toepassing van § 1 wordt geen rekening gehouden met de verlenging van de opzeggingstermijn ingevolge toepassing van de artikelen 38, § 2 en 38*bis* van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Art. 3. § 1. De in artikel 2, § 1 bedoelde ontslagen arbeiders, die op het ogenblik van de beëindiging van hun arbeidsovereenkomst en tijdens de periode van 1 januari 2014 tot en met 31 december 2015 de leeftijd van 56 jaar of ouder hebben en op het ogenblik van de beëindiging van hun arbeidsovereenkomst een beroepsverleden van tenminste 40 jaar als loontrekkende kunnen aantonen en die gedurende deze periode recht verkrijgen op wettelijke werkloosheidsvergoedingen, ontvangen een aanvullende vergoeding, zoals bedoeld in artikel 5, ten laste van het fonds voor bestaanszekerheid.

§ 2. Onder het in § 1 hiervoor bedoeld ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst wordt verstaan : het ogenblik waarop de arbeider uit dienst treedt na het verstrijken van de opzeggingstermijn of, wanneer er geen opzegging werd betekend of wanneer aan de betekende opzeggingstermijn voortijdig een einde wordt gemaakt, het ogenblik waarop de arbeider de onderneming verlaat.

§ 3. In afwijking van § 1 hiervoor mag de opzeggingstermijn of de door de opzeggingsvergoeding gedekte periode van de ontslagen arbeider een einde nemen buiten de geldigheidsduur van de collectieve arbeidsovereenkomst, op voorwaarde dat de opzeggingstermijn werd betekend of de arbeidsovereenkomst werd verbroken tijdens de geldigheidsduur van de collectieve arbeidsovereenkomst en de ontslagen arbeider de in § 1 hiervoor voorziene leeftijd bereikt heeft tijdens de geldigheidsduur van de collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 4. Bovenop het vereiste beroepsverleden als loontrekkende, moeten de arbeiders, om recht te kunnen hebben op werkloosheid met bedrijfstoeslag, voldoen aan één van de volgende anciënniteitsvoorwaarden :

- ofwel 15 jaar loondienst in de sectoren textiel, breigoed, kleding, confectie, vlasbereiding en/of juteverwerking;

- ofwel 5 jaar loondienst in de sectoren textiel, breigoed, kleding, confectie, vlasbereiding en/of juteverwerking tijdens de laatste 10 jaren, waarvan minstens 1 jaar in de laatste 2 jaren.

Voor de gelijkstelling met arbeidsdagen dient verwezen naar de gelijkstellingen voor het beroepsverleden als loontrekkende.

CHAPITRE III. — *Paiement de l'indemnité complémentaire*

Art. 5. L'indemnité complémentaire visée à l'article 2, § 1er concerne l'octroi d'avantages semblables à ceux prévus par la convention de travail n° 17 conclue le 19 décembre 1974 au Conseil national du travail.

Art. 6. § 1er. Aux ouvrier(ière)s accédant au présent régime de chômage avec complément d'entreprise, l'indemnité complémentaire est payée par le fonds social dénommé "Fonds de sécurité d'existence de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers" (ci-après dénommé le "fonds"). Cette indemnité complémentaire est limitée au montant calculé conformément à la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail, sans préjudice de l'application du mécanisme de garantie visé à l'article 11.

Les cotisations patronales spéciales, imposées par les dispositions légales et par les arrêtés d'exécution, et dues sur le montant de l'indemnité complémentaire calculée conformément à la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail, mais sans préjudice de l'application du mécanisme de garantie visé à l'article 11, sont également à charge du fonds.

§ 2. Par dérogation au § 1er ci-dessus, et en exécution des et conformément aux conditions prévues par l'article 52 de la loi du 26 juin 2002 relatives aux fermetures d'entreprise, l'indemnité complémentaire est payée aux ouvrier(ière)s qui ont été engagé(e)s dans l'entreprise à partir de 50 ans par le Fonds de fermeture d'entreprise à partir du premier jour du mois qui suit celui où l'ouvrier(ière) bénéficiant de cette indemnité complémentaire de chômage avec complément d'entreprise a atteint l'âge de 60 ans.

Art. 7. Les ouvrier(ière)s visé(e)s aux articles 2 à 4 ont droit, dans la mesure où ils(elles) bénéficient des allocations de chômage légales, à l'indemnité complémentaire jusqu'à la date à laquelle ils(elles) atteignent l'âge requis pour pouvoir bénéficier de la pension légale et dans les conditions fixées par la réglementation relative aux pensions.

Par dérogation à l'alinéa précédent, ces ouvrier(ière)s ont également droit à une indemnité complémentaire à partir du premier jour du mois calendrier qui suit le mois pendant lequel ils(elles) ne bénéficient plus d'allocations de chômage, uniquement en raison du fait qu'ils ont atteint la limite d'âge fixée par l'article 64 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, jusqu'au dernier jour du mois calendrier pendant lequel ils(elles) atteignent l'âge de 65 ans.

Le régime bénéficie également aux ouvrier(ière)s qui seraient sorti(e)s temporairement du régime et qui, par après, souhaitent à nouveau bénéficier de celui-ci, pour autant qu'ils(elles) reçoivent de nouveau des allocations de chômage légales.

Art. 8. Par dérogation à l'article 7, les ouvrier(ière)s concerné(e)s par les articles 2 à 4 qui ont leur lieu de résidence principale dans un pays de l'Espace Economique européen ont également droit à une indemnité complémentaire à charge du fonds pour autant qu'ils(elles) ne puissent bénéficier ou qu'ils(elles) ne puissent continuer à bénéficier d'allocations de chômage dans le cadre de la réglementation en matière de chômage avec complément d'entreprise, uniquement parce qu'ils(elles) n'ont pas ou n'ont plus leur résidence principale en Belgique au sens de l'article 66 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage et pour autant qu'ils(elles) bénéficient des allocations de chômage en vertu de la législation de leur pays de résidence.

Cette indemnité complémentaire doit être calculée comme si les travailleurs bénéficiaient d'allocations de chômage sur la base de la législation belge.

Art. 9. § 1er. Par dérogation au paragraphe premier de l'article 7 et à l'article 8, le droit à l'indemnité complémentaire accordé aux ouvrier(ère)s licencié(e)s dans le cadre de la présente convention collective est maintenu à charge du fonds, lorsque ces ouvrier(ière)s reprennent le travail comme salariés auprès d'un employeur autre que celui qui les a licencié(e)s et n'appartenant pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licencié(e)s.

HOOFDSTUK III. — *Betaling van de aanvullende vergoeding*

Art. 5. De in artikel 2, § 1 bedoelde aanvullende vergoeding behelst het toekennen van gelijkaardige voordelen als die welke bepaald worden in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 19 december 1974.

Art. 6. § 1. Aan de arbeiders die tot onderhavig stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag toetreden, wordt de aanvullende vergoeding betaald door het sociaal fonds genaamd "Fonds de sécurité d'existence de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers" (hierna het "fonds" genoemd). Die aanvullende vergoeding wordt beperkt tot het bedrag dat berekend wordt overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad, ongeacht de toepassing van het in artikel 11 bepaald garantiemechanisme.

De door de wettelijke bepalingen en de uitvoeringsbesluiten opgelegde bijzondere werkgeversbijdragen die verschuldigd zijn op het bedrag van de overeenkomstig collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad, maar ongeacht de toepassing van het in artikel 11 bepaalde garantiemechanisme, berekende aanvullende vergoeding, zijn eveneens ten laste van het fonds.

§ 2. In afwijking op § 1 hiervoor wordt, in uitvoering van en overeenkomstig de voorwaarden gesteld in artikel 52 van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van ondernemingen, de aanvullende vergoeding aan de arbeiders die vanaf 50 jaar in de onderneming werden aangeworven, door het Fonds voor sluiting van ondernemingen betaald, vanaf de eerste dag van de maand volgend op deze waarop de arbeider die recht heeft op deze aanvullende vergoeding bij brugpensioen, de leeftijd van 60 jaar heeft bereikt.

Art. 7. De in de artikelen 2 tot en met 4 bedoelde arbeiders hebben, voorzover zij de wettelijke werkloosheidsuitkeringen ontvangen, recht op de aanvullende vergoeding tot op de datum dat zij de leeftijd bereiken waarop zij wettelijk pensioengerechtigd zijn binnen de voorwaarden die door de pensioenreglementering zijn vastgesteld.

In afwijking van het voorgaande lid, hebben die arbeiders ook recht op een aanvullende vergoeding vanaf de eerste dag van de kalendermaand volgend op de maand tijdens welke zij geen werkloosheidsuitkeringen meer genieten, alleen omdat zij de leeftijdsgrens hebben bereikt die is vastgesteld in artikel 64 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, tot de laatste dag van de kalendermaand waarin zij 65 jaar worden.

De regeling geldt eveneens voor de arbeiders die tijdelijk uit het stelsel zouden getreden zijn en nadien opnieuw van de regeling wensen te genieten, voorzover zij opnieuw de wettelijke werkloosheidsvergoeding ontvangen.

Art. 8. In afwijking van artikel 7 hebben de in de artikelen 2 tot en met 4 bedoelde arbeiders die hun hoofdverblijfplaats hebben in een land van de europese Economische Ruimte, ook recht op een aanvullende vergoeding ten laste van het fonds voor zover zij geen werkloosheidsuitkeringen kunnen genieten of kunnen blijven genieten in het kader van de regelgeving inzake werkloosheid met bedrijfstoeslag, alleen omdat zij hun hoofdverblijfplaats niet of niet meer in België hebben in de zin van artikel 66 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende werkloosheidsreglementering en voor zover zij werkloosheidsuitkeringen genieten krachtens de wetgeving van hun woonland.

Die aanvullende vergoeding moet berekend worden alsof die werknemers werkloosheidsuitkeringen genieten op basis van de Belgische wetgeving.

Art. 9. § 1. In afwijking van het eerste lid van artikel 7 en van artikel 8 behouden de arbeiders die zijn ontslagen in het kader van deze collectieve overeenkomst, het recht op de aanvullende vergoeding ten laste van het fonds wanneer ze het werk hervatten als loontrekkende bij een andere werkgever dan de werkgever die hen heeft ontslagen en die niet behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen.

§ 2. Par dérogation au paragraphe premier de l'article 7 et à l'article 8, le droit à l'indemnité complémentaire accordé aux ouvrier(ière)s licencié(e)s dans le cadre de la présente convention collective est maintenu à charge du fonds, en cas d'exercice d'une activité indépendante à titre principal à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licencié(e)s ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

§ 3. Dans les cas visés au § 1er et au § 2, lorsque les ouvrier(ière)s licencié(e)s reprennent le travail pendant la période couverte par l'indemnité de congé, ils n'ont droit à l'indemnité complémentaire qu'au plus tôt à partir du jour où ils(elles) auraient eu droit aux allocations de chômage s'ils n'avaient pas repris le travail.

§ 4. Dans les cas visés au § 1er et au § 2, le droit à l'indemnité complémentaire est maintenu pendant toute la durée de l'occupation dans les liens d'un contrat de travail ou pendant toute la durée de l'exercice d'une activité indépendante à titre principal, selon les modalités prévues par la présente convention collective de travail et pour toute la période où les ouvrier(ière)s ayant droit à l'indemnité complémentaire ne bénéficient plus d'allocations de chômage en tant que chômeur complet indemnisé.

Les ouvrier(ière)s visé(e)s au § 1er et au § 2 fournissent au fonds la preuve de leur réengagement dans les liens d'un contrat de travail ou de l'exercice d'une activité indépendante à titre principal.

CHAPITRE IV. — *Montant de l'indemnité complémentaire*

Art. 10. Le montant de l'indemnité complémentaire est égal à la moitié de la différence entre la rémunération nette de référence et l'allocation de chômage.

Art. 11. L'indemnité complémentaire accordée dans le cadre du chômage avec complément d'entreprise pour ouvriers, dont le montant brut est inférieur à 99,16 EUR par mois, est majorée jusqu'à 99,16 EUR brut par mois. Toutefois, cette augmentation du montant de l'indemnité complémentaire ne peut pas avoir comme conséquence que le montant mensuel brut total de cette indemnité complémentaire et des allocations de chômage dépasse le seuil pris en considération pour le calcul de la cotisation de 6,5 p.c. du travailleur sans charge de famille, retenue sur le montant total de l'allocation sociale et de l'indemnité complémentaire.

Art. 12. La rémunération nette de référence correspond à la rémunération mensuelle brute plafonnée à 3.780,69 EUR (montant au 1er janvier 2014) et diminuée de la cotisation personnelle de sécurité sociale et de la retenue fiscale. Pour le calcul de la cotisation personnelle de sécurité sociale sur le salaire à 100 p.c., il faut tenir compte des dispositions de la loi du 20 décembre 1999 visant à octroyer un bonus à l'emploi sous la forme d'une réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale aux travailleurs salariés ayant un bas salaire et à certains travailleurs qui ont été victimes d'une restructuration.

Le montant de la rémunération mensuelle brute plafonnée est lié aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation.

Cette limite est en outre révisée au 1er janvier de chaque année en tenant compte de l'évolution des salaires conventionnels conformément à ce qui est décidé à ce sujet au Conseil national du travail.

La rémunération nette de référence est arrondie à l'euro supérieur.

Art. 13. 1. La rémunération brute comprend les primes contractuelles qui sont directement liées aux prestations fournies par l'ouvrier(ière), qui font l'objet de retenues de sécurité sociale et dont la périodicité de paiement n'est pas supérieure à un mois.

Elle comprend aussi les avantages en nature qui sont soumis aux retenues de sécurité sociale.

§ 2. In afwijking van het eerste lid van artikel 7 en van artikel 8 behouden de arbeiders die zijn ontslagen in het kader van deze overeenkomst ook het recht op de aanvullende vergoeding ten laste van het fonds, ingeval een zelfstandige activiteit in hoofdberoep wordt uitgeoefend, op voorwaarde dat die activiteit niet wordt uitgeoefend voor rekening van de werkgever die hen heeft ontslagen of voor rekening van een werkgever die behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen.

§ 3. In de in § 1 en § 2 bedoelde gevallen hebben de ontslagen arbeiders, wanneer ze het werk hervatten tijdens de door de opzeggingsvergoeding gedekte periode, op zijn vroegst maar recht op de aanvullende vergoeding vanaf de dag waarop ze recht zouden hebben gehad op werkloosheidsuitkeringen indien ze het werk niet hadden hervat.

§ 4. In de in § 1 en § 2 bedoelde gevallen blijft het recht op de aanvullende vergoeding bestaan tijdens de hele duur van de tewerkstelling op grond van een arbeidsovereenkomst of tijdens de hele duur van de uitoefening van een zelfstandige activiteit in hoofdberoep volgens de in onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst bepaalde regels en voor heel de periode gedurende dewelke de arbeiders die recht hebben op de aanvullende uitkering geen werkloosheidsuitkeringen als volledig uitkeringsgerechtigde werkloze meer genieten.

De in § 1 en § 2 bedoelde arbeiders leveren aan het fonds het bewijs dat zij opnieuw in dienst zijn genomen op grond van een arbeidsovereenkomst of dat zij een zelfstandige activiteit in hoofdberoep uitoefenen.

HOOFDSTUK IV. — *Bedrag van de aanvullende vergoeding*

Art. 10. Het bedrag van de aanvullende vergoeding is gelijk aan de helft van het verschil tussen het netto referteloon en de werkloosheidsuitkering.

Art. 11. De in het kader van werkloosheid met bedrijfstoeslag voor arbeiders toegekende aanvullende vergoeding, waarvan het bruto bedrag lager ligt dan 99,16 EUR per maand, wordt verhoogd tot 99,16 EUR bruto per maand. Deze verhoging van het bedrag van de aanvullende vergoeding mag evenwel niet als gevolg hebben dat het totaal bruto maandbedrag van deze aanvullende vergoeding en de werkloosheidsuitkeringen samen hoger komt te liggen dan de drempel die voor de werknemer zonder gezinslast in aanmerking wordt genomen voor de berekening van de bijdrage van 6,5 pct. die ingehouden wordt op het geheel van de sociale uitkering en de aanvullende vergoeding.

Art. 12. Het netto referteloon is gelijk aan het brutomaandloon begrensd tot 3.780,69 EUR (bedrag op 1 januari 2014) en verminderd met de persoonlijke sociale zekerheidsbijdrage en de fiscale inhouding. Voor de berekening van de persoonlijke sociale zekerheidsbijdrage, op het loon aan 100 pct., dient rekening gehouden met de bepalingen van de wet van 20 december 1999 tot toekenning van een werkbonus onder de vorm van een vermindering van de persoonlijke sociale zekerheidsbijdragen aan werknemers met lage lonen en aan sommige werknemers die het slachtoffer werden van een herstructurering.

De bovengrens van het maandelijks brutoloon wordt gekoppeld aan de schommelingen van de index der consumptieprijzen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel voor koppeling aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

Deze grens wordt daarenboven op 1 januari van elk jaar herzien waarbij rekening wordt gehouden met de evolutie van de conventionele lonen overeenkomstig hetgeen dienaangaande wordt beslist in de Nationale Arbeidsraad.

Het netto referteloon wordt afgerond naar de hogere euro.

Art. 13. 1. Het brutoloon omvat de contractuele premies die rechtstreeks gebonden zijn aan de door de arbeider verrichte prestaties waarop inhoudingen voor sociale zekerheid worden uitgevoerd en waarvan de periodiciteit van betaling geen maand overschrijdt.

Het omvat ook de voordelen in natura welke aan inhoudingen voor sociale zekerheid onderworpen zijn.

Par contre, les primes ou indemnités qui sont accordées en contrepartie de frais réels ne sont pas prises en considération.

2. Pour l'ouvrier(ière) payé(e) par mois, la rémunération brute est la rémunération obtenue par lui(elle) pour le mois de référence défini au point 6 ci-après.

3. Pour l'ouvrier(ière) qui n'est pas payé(e) par mois, la rémunération brute est calculée en fonction de la rémunération horaire normale.

La rémunération horaire normale s'obtient en divisant la rémunération des prestations normales du mois de référence par le nombre d'heures normales fournies dans cette période. Le résultat ainsi obtenu est multiplié par le nombre d'heures de travail prévu dans le régime de travail hebdomadaire de l'ouvrier(ière); ce produit multiplié par 52 et divisé par 12 correspond à la rémunération mensuelle.

4. La rémunération brute d'un(e) ouvrier(ère) qui n'a pas travaillé pendant tout le mois de référence est calculée comme s'il(elle) avait été présent(e) tous les jours de travail compris dans le mois considéré.

Lorsqu'en raison des stipulations de son contrat, un(e) ouvrier(ière) n'est tenu(e) de travailler que pendant une partie du mois de référence et n'a pas travaillé pendant tout ce temps, sa rémunération brute est calculée en fonction du nombre de jours de travail prévu dans son contrat.

5. A la rémunération brute obtenue par l'ouvrier(ière), qu'il(elle) soit payé(e) par mois ou autrement, il est ajouté un douzième du total des primes contractuelles et de la rémunération variable dont la périodicité de paiement n'est pas supérieure à un mois, perçues distinctement par l'ouvrier(ère) au cours des douze mois qui précèdent la date de licenciement.

6. A l'occasion de la concertation prévue par l'article 17, il sera décidé de commun accord quel est le mois de référence à prendre en considération. Lorsqu'il n'est pas fixé de mois de référence, celui-ci sera le mois civil qui précède la date du licenciement.

CHAPITRE V. — *Adaptation du montant de l'indemnité complémentaire*

Art. 14. Le montant des indemnités complémentaires payées est lié aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation suivant les modalités d'application en matière d'allocations de chômage, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971.

En outre, le montant de ces indemnités est révisé au 1er janvier de chaque année en fonction de l'évolution des salaires conventionnels, conformément à ce qui est décidé à ce sujet au Conseil national du travail.

Pour les ouvrier(ière)s qui entrent dans le régime dans le courant de l'année, l'adaptation en vertu de l'évolution des salaires conventionnels est opérée en tenant compte du moment de l'année où a lieu l'entrée dans le régime; chaque trimestre est pris en considération pour le calcul de l'adaptation.

CHAPITRE VI. — *Périodicité du paiement de l'indemnité complémentaire*

Art. 15. Le paiement de l'indemnité complémentaire se fait mensuellement.

CHAPITRE VII. — *Cumul de l'indemnité complémentaire avec d'autres avantages*

Art. 16. L'indemnité complémentaire ne peut être cumulée avec d'autres indemnités ou allocations spéciales, résultant du licenciement, accordées en vertu de dispositions légales ou réglementaires. Dès lors, l'ouvrier(ière) licencié(e) dans les conditions prévues par les articles 2 à 4 devra d'abord épuiser les droits découlant de ces dispositions, avant de pouvoir prétendre à l'indemnité complémentaire visée à l'article 5.

Daarentegen worden de premies of vergoedingen, die als tegenwaarde van werkelijke kosten worden verleend, niet in aanmerking genomen.

2. Voor de per maand betaalde arbeider wordt als brutoloon beschouwd, het loon dat hij gedurende de in navolgend punt 6 bepaalde refertemaand heeft verdiend.

3. Voor de arbeider die niet per maand wordt betaald, wordt het brutoloon berekend op grond van het normale uurloon.

Het normale uurloon wordt bekomen door het loon voor de normale prestaties van de refertemaand te delen door het aantal tijdens die periode gewerkte normale uren. Het aldus bekomen resultaat wordt vermenigvuldigd met het aantal arbeidsuren, bepaald bij de wekelijkse arbeidsregeling van de arbeider; dat product, vermenigvuldigd met 52 en gedeeld door 12, stemt overeen met het maandloon.

4. Het brutoloon van een arbeider die gedurende de ganse refertemaand niet heeft gewerkt, wordt berekend alsof hij aanwezig was geweest op alle arbeidsdagen die in de beschouwde maand vallen.

Indien de arbeider, krachtens de bepalingen van zijn arbeidsovereenkomst, slechts gedurende een gedeelte van de refertemaand moeten werken en hij al die tijd niet heeft gewerkt, wordt zijn brutoloon berekend op grond van het aantal arbeidsdagen dat in de arbeidsovereenkomst is vastgesteld.

5. Het door de arbeider verdiende brutoloon, ongeacht of het per maand of anderszins wordt betaald, wordt vermeerderd met een twaalfde van het totaal der contractuele premies en van de veranderlijke bezoldiging waarvan de betalingsperiodiciteit geen maand overschrijdt en door die arbeider in de loop van de twaalf maanden die aan het ontslag voorafgaan afzonderlijk werden ontvangen.

6. Naar aanleiding van het bij artikel 17 voorzien overleg, zal in gemeen akkoord worden beslist met welke refertemaand rekening moet worden gehouden. Indien geen refertemaan is vastgesteld, wordt de kalendermaand die de datum van het ontslag voorafgaat, in aanmerking genomen.

HOOFDSTUK V. — *Aanpassing van het bedrag van de aanvullende vergoeding*

Art. 14. Het bedrag van de uitgekeerde aanvullende vergoedingen wordt gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen, volgens de toepassingsvoorwaarden die van toepassing zijn inzake werkloosheidsuitkeringen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971.

Het bedrag van deze vergoedingen wordt daarenboven elk jaar op 1 januari herzien ten opzichte van de ontwikkeling van de conventionele lonen overeenkomstig hetgeen dienaangaande wordt beslist in de Nationale Arbeidsraad.

Voor de arbeiders die in de loop van het jaar tot de regeling toetreden wordt de aanpassing op grond van het verloop van de regelingslonen verricht, rekening houdend met het ogenblik van het jaar waarop zij in het stelsel treden; elk kwartaal wordt in aanmerking genomen voor de berekening van de aanpassing.

HOOFDSTUK VI. — *Betalingsperiodiciteit van de aanvullende vergoeding*

Art. 15. De betaling van de aanvullende vergoeding gebeurt maandelijks.

HOOFDSTDUK VII. — *Cumulatie van de aanvullende vergoeding met andere voordelen*

Art. 16. De aanvullende vergoeding mag niet worden gecumuleerd met andere wegens afdanking verleende speciale vergoedingen of toeslagen, die worden toegekend krachtens wettelijkle of reglementaire bepalingen. De in de artikelen 2 tot en met 4 bedoelde arbeider zal dus eerst de uit die bepalingen voortvloeiende rechten moeten uitputten alvorens aanspraak te kunnen maken op de in artikel 5 bepaalde aanvullende vergoeding.

CHAPITRE VIII. — *Procédure de concertation*

Art. 17. Avant de licencier un ou plusieurs ouvrier(ière)s visé(e)s aux articles 2 à 4, l'employeur se concerte avec les représentants du personnel au sein du conseil d'entreprise ou à défaut, avec la délégation syndicale. Sans préjudice des dispositions de la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972, notamment de son article 12, cette concertation a pour but de décider, de commun accord, si, indépendamment des critères de licenciement en vigueur dans l'entreprise, des ouvrier(ère)s, répondant au critère d'âge prévu par l'article 3, peuvent être licencié(e)s par priorité et, dès lors, bénéficier du régime complémentaire.

A défaut de conseil d'entreprise ou de délégation syndicale, cette concertation a lieu avec les représentants des organisations représentatives des travailleurs, ou à défaut, avec les ouvrier(ère)s de l'entreprise.

Avant de prendre une décision en matière de licenciement, l'employeur invite en outre les ouvrier(ière)s concerné(e)s par lettre recommandée, à un entretien au siège de l'entreprise pendant les heures de travail. Cet entretien a pour but de permettre à l'ouvrier(ière) de communiquer à l'employeur ses objections vis-à-vis du licenciement envisagé.

Conformément à la convention collective de travail du 3 mai 1972, notamment en son article 7, l'ouvrier(ière) peut, lors de cet entretien, se faire assister par son délégué syndical. Le licenciement peut avoir lieu au plus tôt à partir du deuxième jour de travail qui suit le jour où l'entretien a eu lieu ou était prévu.

Les ouvrier(ière)s licencié(e)s ont la faculté soit d'accepter le régime complémentaire, soit de le refuser et de faire dès lors partie de la réserve de main-d'œuvre.

CHAPITRE IX. — *Dispositions finales*

Art. 18. Les formalités administratives nécessaires à l'exécution de la présente convention sont fixées par le comité de gestion du fonds. Les directives administratives du comité de gestion du fonds doivent être respectées par l'employeur.

Art. 19. Les difficultés d'interprétation générale de la présente convention collective de travail sont réglées par le comité de gestion du fonds par référence à et dans l'esprit de la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail.

Art. 20. Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail soit rendue obligatoire par arrêté royal.

Art. 21. La présente convention est d'application pour la période du 1er janvier 2014 jusqu'au 31 décembre 2015 inclus.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 mars 2015.

Le Ministre de l'Emploi,
Kris PEETERS

HOOFDSTUK VIII. — *Overlegprocedure*

Art. 17. Vooraleer een of meerdere in de artikelen 2 tot en met 4 bedoelde arbeiders te ontslaan pleegt de werkgever overleg met de vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraad of, bij ontstentenis daarvan, met de vakbondsafvaardiging. Onverminderd de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 maart 1972, inzonderheid van artikel 12, heeft deze beraadslaging tot doel in gemeen overleg te beslissen of, afgezien van de in de onderneming van kracht zijnde afdankingscriteria, arbeiders die aan het in artikel 3 bepaalde leeftijdscriterium voldoen, bij voorrang kunnen worden ontslagen en derhalve het voordeel van de aanvullende regeling kunnen genieten.

Bij ontbreken van een ondernemingsraad of een vakbondsafvaardiging heeft dit overleg plaats met de vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties of, bij ontstentenis, met de arbeiders van de onderneming.

Vooraleer een beslissing tot ontslag te nemen nodigt de werkgever daarenboven de betrokken arbeider bij aangetekende brief uit tot een onderhoud tijdens de werkuren op de zetel van de onderneming. Dat onderhoud heeft tot doel aan de arbeider de gelegenheid te bieden zijn bezwaren tegen het door de werkgever voorgenomen ontslag kenbaar te maken.

Overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 mei 1972, inzonderheid artikel 7, kan de arbeider zich bij dit onderhoud laten bijstaan door zijn vakbondsafgevaardigde. Het ontslag kan ten vroegste geschieden op de tweede werkdag na de dag waarop het onderhoud plaats had of waarop het gepland was.

De ontslagen arbeiders hebben de mogelijkheid de aanvullende regeling te aanvaarden of deze te weigeren en derhalve deel uit te maken van de arbeidsreserve.

HOOFDSTUK IX. — *Slotbepalingen*

Art. 18. De voor de uitvoering van onderhavige overeenkomst vereiste administratieve formaliteiten worden door het beheerscomité van het fonds vastgesteld. De administratieve richtlijnen van het beheerscomité van het fonds moeten door de werkgever nageleefd worden.

Art. 19. De algemene interpretatiemogelijkheden van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden door de beheerscomité van het fonds beslecht in de geest van en met verwijzing naar de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad.

Art. 20. De ondertekenende partijen vragen de algemeenverbindendverklaring bij koninklijk besluit van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 21. Deze overeenkomst is van toepassing vanaf 1 januari 2014 tot en met 31 december 2015.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 maart 2015.

De Minister van Werk,
Kris PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/206243]

11 MARS 2015. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 décembre 2013, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, relative à l'octroi d'une prime de fin d'année pour 2013 au personnel roulant des entreprises d'autocars (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du transport et de la logistique;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/206243]

11 MAART 2015. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, betreffende de toekenning van een eindejaarspremie voor 2013 aan het rijdend personeel van de autocarondernemingen (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 19 décembre 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, relative à l'octroi d'une prime de fin d'année pour 2013 au personnel roulant des entreprises d'autocars.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 mars 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire du transport et de la logistique

Convention collective de travail du 19 décembre 2013

Octroi d'une prime de fin d'année pour 2013 au personnel roulant des entreprises d'autocars (Convention enregistrée le 17 mars 2014 sous le numéro 120163/CO/140)

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique :

1° au personnel roulant des entreprises d'autocars ressortissant à la Commission paritaire du transport et de la logistique;

2° aux employeurs qui occupent le personnel visé au 1°.

Art. 2. Une prime de fin d'année de 1.949,85 EUR est accordée pour l'année 2013 au personnel roulant des entreprises d'autocars.

Le paiement de la prime de fin d'année se fait au plus tard le dernier jour ouvrable du mois de décembre de l'année de référence.

Les membres du personnel roulant qui au cours de l'année de référence ont été occupés au sein de l'entreprise au moins pendant six mois peuvent prétendre à la prime selon les modalités fixées ci-dessous :

Les membres du personnel qui ont travaillé toute l'année de référence reçoivent le montant total de la prime.

Les membres du personnel qui, au cours de l'année de référence :

- ont obtenu la prépension ou qui ont été pensionnés;

- sont entrés en service;

- ont été malades pour une période globale de plus de six mois;

- ont été en incapacité de travail pendant une période globale de plus de six mois suite à un accident du travail;

- ont été licenciés pour d'autres motifs que motifs graves,

reçoivent cette prime au prorata des mois de prestations de travail, étant entendu qu'une prestation de travail effective de dix jours au moins compte pour un mois entier; les jours de vacances légales et les journées d'absence justifiées pour maladie ou accident du travail, sont assimilés à des jours de prestations de travail avec un maximum de six mois.

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, betreffende de toekenning van een eindejaarspremie voor 2013 aan het rijdend personeel van de autocarondernemingen.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 maart 2015.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek

Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 2013

Toekenning van een eindejaarspremie voor 2013 aan het rijdend personeel van de autocarondernemingen (Overeenkomst geregistreerd op 17 maart 2014 onder het nummer 120163/CO/140)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op :

1° het rijdend personeel van de autocarondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek;

2° de werkgevers die het onder 1° bedoelde personeel tewerkstellen.

Art. 2. Voor het jaar 2013 wordt aan het rijdend personeel van de autocarondernemingen een eindejaarspremie van 1.949,85 EUR toegekend.

De betaling van de eindejaarspremie wordt uiterlijk verricht op de laatste werkdag van de maand december van het referentiejaar.

De leden van het rijdend personeel die ten minste zes maanden in de onderneming werden tewerkgesteld in de loop van het referentiejaar kunnen aanspraak maken op de premie volgens de hierna vastgestelde modaliteiten :

De personeelsleden die gedurende het ganse referentiejaar hebben gewerkt ontvangen het totale bedrag van de premie.

De personeelsleden die in de loop van het referentiejaar :

- het brugpensioen hebben bekomen of met pensioen zijn gegaan;

- in dienst zijn getreden;

- ziek zijn geweest voor een totale periode van meer dan zes maanden;

- arbeidsongeschikt zijn geweest ingevolge een arbeidsongeval gedurende een totale periode van meer dan zes maanden;

- werden ontslagen om andere dan dringende redenen,

bekomen deze premie naar rata van de maanden arbeidsprestaties, met dien verstande dat een effectieve arbeidsprestatie van ten minste tien dagen telt voor een volledige maand; de wettelijke vakantiedagen en de afwezigheidsdagen die zijn gerechtvaardigd door ziekte of arbeidsongeval, worden gelijkgesteld met dagen arbeidsprestatie met een maximum van zes maanden.

Les chauffeurs qui travaillent à temps partiel obtiennent cette prime au prorata de la durée du travail hebdomadaire pour laquelle ils ont été engagés.

Les membres du personnel qui, au cours de l'année de référence, ont remis leur préavis et ne sont plus en service au 31 décembre ou qui ont été licenciés pour motifs graves, perdent le droit à cette prime.

Art. 3. Le fonds social du secteur paie en 2013 un acompte de 110 EUR brut aux membres du personnel roulant ayant droit à la prime de fin d'année.

Art. 4. Les employeurs paient en 2013 le montant mentionné à l'article 2, diminué de l'acompte déterminé à l'article 3.

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2013 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2013.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 mars 2015.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

De chauffeurs, die deeltijds werken, bekomen deze premie naar rata van de wekelijkse arbeidsduur waarvoor zij zijn aangeworven.

De personeelsleden die in de loop van het referentiejaar ontslag hebben genomen en niet meer in dienst zijn op 31 december of werden ontslagen om dringende redenen, verliezen het recht op deze premie.

Art. 3. Het sociaal fonds van de sector betaalt in 2013 een voorschot van 110 EUR bruto aan de leden van het rijdend personeel die recht hebben op de eindejaarspremie.

Art. 4. De werkgevers betalen in 2013 het onder artikel 2 vermelde bedrag uit, verminderd met het voorschot bepaald in artikel 3.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2013.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 maart 2015.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2015/200889]

11 MARS 2015. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises produisant des aciers spéciaux sous forme de blooms cylindriques bruts de coulée continue, situées dans l'entité de Seraing et ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique (CP 104), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvriers (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, l'article 51, § 1er, remplacé par la loi du 30 décembre 2001 et modifié par la loi du 4 juillet 2011;

Vu l'avis de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique, donné le 10 février 2015;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1er;

Vu l'urgence;

Considérant que, ces derniers mois, dans un climat de récession, la situation économique s'est sévèrement et brusquement dégradée pour les entreprises produisant des aciers spéciaux sous forme de blooms cylindriques bruts de coulée continue, situées dans l'entité de Seraing et ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique;

Considérant que ces entreprises sont touchées de plein fouet par les mauvaises conditions actuelles du marché sidérurgique et qu'elles rencontrent par conséquent une très forte baisse de leur carnet de commandes;

Considérant qu'il est impossible de prédire, à court terme, l'évolution de la crise et, donc, la reprise des activités;

Considérant que la situation économique actuelle justifie l'instauration de toute urgence d'un régime de suspension de l'exécution du contrat de travail d'ouvriers;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises produisant des aciers spéciaux sous forme de blooms cylindriques bruts de coulée continue, situées dans l'entité de Seraing et ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2015/200889]

11 MAART 2015. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen die speciaal staal onder de vorm van continu gegoten cylindrische blooms vervaardigen, gelegen op het grondgebied van Seraing en die onder het Paritair Comité voor de ijzernijverheid (PC 104) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, artikel 51, § 1, vervangen bij de wet van 30 december 2001 en gewijzigd bij de wet van 4 juli 2011;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor de ijzernijverheid, gegeven op 10 februari 2015;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de laatste maanden, in een klimaat van recessie, de economische toestand ernstig en bruusk is achteruitgegaan voor de ondernemingen die speciaal staal onder de vorm van continu gegoten cylindrische blooms vervaardigen, gelegen op het grondgebied van Seraing en die onder het Paritair Comité voor de ijzernijverheid ressorteren;

Overwegende dat deze ondernemingen regelrecht geraakt worden door de huidige slechte marktomstandigheden van de staalindustrie en dat ze derhalve een zeer sterke daling in hun orderportefeuille ondervinden;

Overwegende dat het onmogelijk is om op korte termijn de evolutie van de crisis te voorspellen en dus de herneming van de activiteiten;

Overwegende dat de huidige economische toestand het spoedig invoeren van een regeling van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden rechtvaardigt;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die speciaal staal onder de vorm van continu gegoten cylindrische blooms vervaardigen, gelegen op het grondgebied van Seraing en die onder het Paritair Comité voor de ijzernijverheid ressorteren.

Art. 2. En cas de manque de travail résultant de causes économiques, l'exécution du contrat de travail d'ouvrier peut être totalement suspendue moyennant une notification par affichage dans les locaux de l'entreprise, à un endroit apparent, et une information au secrétaire du conseil d'entreprise.

L'affichage peut être remplacé par une notification écrite à chaque ouvrier mis en chômage.

Art. 3. La durée de la suspension totale de l'exécution du contrat de travail ne peut dépasser dix-huit semaines. Lorsque la suspension totale de l'exécution du contrat a atteint la durée maximale prévue, l'employeur doit rétablir le régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail, avant qu'une nouvelle suspension totale ne puisse prendre cours.

Art. 4. En application de l'article 51, § 1er, alinéa 5, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, la notification visée à l'article 2 mentionne la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat prend cours, la date à laquelle cette suspension prend fin ainsi que les dates auxquelles les ouvriers sont mis en chômage.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er avril 2015 et cesse d'être en vigueur le 31 août 2015.

Art. 6. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 mars 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.
Loi du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001.
Loi-programme du 4 juillet 2011, *Moniteur belge* du 19 juillet 2011.

Art. 2. Bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden volledig worden geschorst, mits ervan kennis wordt gegeven door aanplakking op een goed zichtbare plaats in de lokalen van de onderneming en mits een inlichting aan de secretaris van de ondernemingsraad.

De aanplakking kan worden vervangen door een geschreven kennisgeving aan iedere werkloos gestelde werkman.

Art. 3. De duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst mag achttien weken niet overschrijden. Wanneer de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst de voorziene maximumduur heeft bereikt, moet de werkgever gedurende een volledige arbeidsweek de regeling van volledige arbeid opnieuw invoeren, alvorens een nieuwe volledige schorsing kan ingaan.

Art. 4. Met toepassing van artikel 51, § 1, vijfde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, vermeldt de in artikel 2 bedoelde kennisgeving de datum waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst ingaat, de datum waarop deze schorsing een einde neemt, alsook de data waarop de werklieden werkloos worden gesteld.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 april 2015 en treedt buiten werking op 31 augustus 2015.

Art. 6. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 maart 2015.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.
Wet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.
Programmawet van 4 juli 2011, *Belgisch Staatsblad* van 19 juli 2011.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2015/201133]

17 MARS 2015. — Arrêté ministériel de reconnaissance de la commune de Bièvre comme centre touristique en exécution de l'arrêté royal du 9 mai 2007 relatif à l'occupation au travail le dimanche dans les magasins de détail et les salons de coiffure situés dans les stations balnéaires et climatiques ainsi que dans les centres touristiques (1)

Le Ministre de l'Emploi,

Vu la loi du 16 mars 1971 sur le travail, l'article 14, § 2;

Vu l'arrêté royal du 9 mai 2007 relatif à l'occupation au travail le dimanche dans les magasins de détail et les salons de coiffure situés dans les stations balnéaires et climatiques ainsi que dans les centres touristiques, l'article 2, 3°;

Vu l'avis conforme du Ministre wallon compétent en matière de tourisme, donné le 13 février 2015,

Arrête :

Article unique. La commune de Bièvre est reconnue comme centre touristique.

Bruxelles, le 17 mars 2015.

K. PEETERS

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 16 mars 1971, *Moniteur belge* du 30 mars 1971.
Arrêté royal du 9 mai 2007, *Moniteur belge* du 3 juillet 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2015/201133]

17 MAART 2015. — Ministerieel besluit tot erkenning van de gemeente Bièvre als toeristisch centrum in uitvoering van het koninklijk besluit van 9 mei 2007 betreffende de tewerkstelling op zondag in kleinhandelszaken en kapperssalons gevestigd in badplaatsen, luchtkuuroorden en toeristische centra (1)

De Minister van Werk,

Gelet op de arbeidswet van 16 maart 1971, artikel 14, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 mei 2007 betreffende de tewerkstelling op zondag in kleinhandelszaken en kapperssalons gevestigd in badplaatsen, luchtkuuroorden en toeristische centra, artikel 2, 3°;

Gelet op het eensluidend advies van de Waalse minister bevoegd voor toerisme, gegeven op 13 februari 2015,

Besluit :

Enig artikel. De gemeente Bièvre wordt erkend als toeristisch centrum.

Brussel, 17 maart 2015.

K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 16 maart 1971, *Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971.
Koninklijk besluit van 9 mei 2007, *Belgisch Staatsblad* van 3 juli 2007.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2015/200943]

Extrait de l'arrêt n° 16/2015 du 12 février 2015

Numéros du rôle : 5811 et 5819

En cause : les recours en annulation totale ou partielle de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 juillet 2013 modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du logement, introduits par la commune de Woluwe-Saint-Lambert et par le centre public d'action sociale de Bruxelles.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents J. Spreutels et A. Alen, et des juges E. De Groot, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût et T. Giet, assistée du greffier F. Meersschaut, présidée par le président J. Spreutels,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des recours et procédure*

a. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 16 janvier 2014 et parvenue au greffe le 20 janvier 2014, la commune de Woluwe-Saint-Lambert, assistée et représentée par Me M. Uyttendaele, avocat au barreau de Bruxelles, a introduit un recours en annulation de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 juillet 2013 modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du logement (publiée au *Moniteur belge* du 26 juillet 2013).

b. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 24 janvier 2014 et parvenue au greffe le 27 janvier 2014, le centre public d'action sociale de Bruxelles, assisté et représenté par Me J.-P. Lagasse, avocat au barreau de Bruxelles, a introduit un recours en annulation des articles 24 à 33 de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 juillet 2013 précitée.

Ces affaires, inscrites sous les numéros 5811 et 5819 du rôle de la Cour, ont été jointes.

(...)

II. *En droit*

(...)

Quant à l'ordonnance attaquée

B.1. Les parties requérantes demandent l'annulation totale ou partielle de l'ordonnance du 11 juillet 2013 « modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du Logement ».

Les moyens visent plus particulièrement les articles 24 à 33, ainsi que, pour ce qui concerne l'affaire n° 5811, le cas échéant, l'article 74, du nouveau Code du Logement, tels qu'ils ont été remplacés par l'article 2 de l'ordonnance attaquée. Ces dispositions composent le chapitre IV du titre III du nouveau Code et énoncent les règles applicables aux logements mis en location par des opérateurs immobiliers publics.

B.2.1. Après dix ans d'entrée en vigueur du Code bruxellois du logement et les nombreuses modifications intervenues depuis son adoption, le législateur ordonnanciel entendait poursuivre un triple objectif : d'abord, sur le plan formel, redonner de la lisibilité à un texte dont les révisions successives avaient mis à mal la cohérence d'ensemble, ensuite, adapter le Code en fonction des difficultés d'application rencontrées sur le terrain et, enfin, offrir l'occasion de rendre opérationnels une série de dispositifs et concepts novateurs que la Région développe depuis un certain temps et ambitionne de promouvoir plus largement en énonçant des principes fondateurs qui sous-tendent la politique de l'habitat dans la Région de Bruxelles-Capitale (*Doc. parl.*, Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, 2012-2013, A-355/1, p. 2; *Doc. parl.*, Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, 2012-2013, A-355/2, p. 3).

B.2.2. En ce qui concerne plus particulièrement les objectifs poursuivis lors de l'adoption des dispositions attaquées, les travaux préparatoires mentionnent ce qui suit :

« En dépit de son caractère plus ou moins récent, l'ordonnance du 19 décembre 2008 (intégrée dans le Code) relative à l'attribution des logements relevant du patrimoine des communes ou CPAS ne pouvait, elle non plus, faire l'économie d'une évaluation de son effectivité et de sa bonne application.

La première modification proposée consiste à élargir le prescrit à tout opérateur immobilier public, ainsi qu'aux agences immobilières sociales.

On tend par ailleurs à prohiber les refus d'inscription pour des raisons liées à la localisation du candidat ou à la part relative trop élevée du loyer eu égard aux revenus. En effet, les logements d'une commune ne sauraient être réservés aux ressortissants de la commune en question. Par ailleurs, ils doivent rester accessibles aux ménages ne jouissant que de ressources modestes.

Une interdiction de ce type gouverne aussi *l'attribution* des logements.

Il est ensuite décidé d'objectiver davantage la procédure d'attribution des logements appartenant aux communes et CPAS, en imposant la mise sur pied d'une instance extérieure sur avis conforme de laquelle l'octroi d'un logement se fera désormais.

Dans ce même registre, les critères d'attribution autorisés à pondérer l'ordre chronologique d'inscription devront désormais respecter les dispositions du Code relatives à l'égalité de traitement et à la non-discrimination.

Dans le même but de ne pas entraver la mobilité résidentielle ni la mixité sociale, la demande d'un logement, pour être satisfaite, ne devra plus nécessairement être en adéquation avec la localisation au sein de la commune du bien vacant.

En ce qui concerne le critère de l'adaptation du logement, qui continue bien par contre à gouverner l'octroi des biens, renvoi est ici fait aux règles en vigueur dans le logement social. Et, à cette occasion, il sera tenu compte des modalités d'hébergement égalitaire (la garde alternée), entre autres.

Enfin, il a été décidé de simplifier les recours. D'abord, en instaurant formellement comme instance de recours pour les logements communaux le collège des bourgmestre et échevins, plutôt que, en pratique aujourd'hui, le conseil communal. De fait, le collège se réunit plus fréquemment que le conseil. Il en va de même avec les logements appartenant au CPAS (recours devant le Bureau permanent). Ensuite, en prévoyant (pour les autres logements) un recours auprès du fonctionnaire délégué » (*Doc. parl.*, Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, 2012-2013, A-355/2, pp. 13-14).

Quant aux moyens dans l'affaire n°5811

B.3. Par son premier moyen, la partie requérante dans l'affaire n° 5811 demande l'annulation des articles 24, 26, 27, § 1er, 28, 29, 30, § 2, et 31 du Code bruxellois du logement, tels qu'ils ont été remplacés par l'article 2 de l'ordonnance du 11 juillet 2013 modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du logement, au motif qu'ils violeraient les articles 41, alinéa 1er, et 162, alinéa 2, 2°, de la Constitution, lus en combinaison avec les articles 10 et 11 ce celle-ci et avec les articles 3 et 4 de la Charte européenne de l'autonomie locale du 15 octobre 1985, ainsi que l'article 16 de la Constitution, lu isolément ou en combinaison avec l'article 79, § 1er, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et avec l'article 1er du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme.

B.4. L'article 24 du Code bruxellois du logement dispose :

« Les dispositions du présent chapitre s'appliquent aux opérateurs immobiliers publics et à leurs logements (à l'exception des SISP), y compris lorsque la gestion et la mise en location sont confiées à un tiers (autre qu'une agence immobilière sociale) ».

L'article 26 du même Code dispose :

« Tout opérateur immobilier public qui offre des logements en location à titre de titulaire d'un droit réel principal doit prendre un règlement d'attribution, ci-après appelé ' le Règlement d'attribution ', déterminant les critères et la procédure de leur attribution, ainsi que les modalités du recours prévu à l'article 32, § 2, en ce compris la compétence de réformation de l'instance de recours.

Ce règlement doit intégrer les obligations figurant aux articles 27 à 32. Il s'applique à tous les types de logement, à l'exception des logements de transit.

Le règlement doit être aisément accessible au public et communiqué sans délai au Gouvernement, ainsi que ses modifications subséquentes ».

L'article 27 du même Code dispose :

« § 1er. Tout opérateur immobilier public qui offre des logements en location doit tenir un registre - ci-après appelé ' le Registre ' - reprenant, dans l'ordre chronologique de l'introduction des demandes, la liste anonymisée des demandeurs pour l'attribution d'un de ces logements.

L'opérateur mentionne dans le Registre, en marge du demandeur à qui un logement a été attribué, l'adresse de ce logement ainsi que la date de la décision d'attribution.

La demande d'inscription dans le registre ne peut être refusée pour des motifs liés à la localisation de la résidence du candidat ou au montant minimal de ses revenus.

§ 2. Le Registre est accessible pour consultation à tout le moins aux demandeurs, aux conseillers communaux, aux conseillers des centres publics d'action sociale et aux membres du Parlement et du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ».

L'article 28 dispose :

« Sans préjudice de l'article 31 relatif aux dérogations, le preneur doit être au nombre des demandeurs figurant au Registre ».

L'article 29 dispose :

« La décision d'attribution des logements suit l'ordre chronologique des demandes du Registre qui sont en adéquation avec le nombre de chambres du logement mis en location, conformément à la réglementation relative à l'aide visée à l'article 165 du présent Code.

Toutefois, d'autres critères inscrits dans le Règlement d'attribution peuvent être pris en compte pour pondérer l'ordre chronologique, pour autant qu'ils soient conformes aux dispositions du Titre X du présent Code.

Ces critères doivent être objectifs et mesurables, et ne peuvent concerner la localisation de la résidence du candidat ou le montant minimal de ses revenus. Leur poids dans le mécanisme d'attribution doit être décrit dans le Règlement d'attribution. L'ordre chronologique départage les ménages dont la demande a obtenu le même nombre de points.

Le Règlement doit également mentionner l'éligibilité à l'allocation-loyer des logements concernés.

Lors de l'attribution du logement, l'opérateur tient compte, pour l'application de l'alinéa 1er, du ou des enfants bénéficiant de modalités d'hébergement chez l'un ou l'autre des membres du ménage, telles qu'actées dans une décision judiciaire.

Le Gouvernement arrête un règlement-type, par catégorie d'opérateur, comprenant les exigences précitées ».

L'article 30, dont le paragraphe 2 est attaqué, dispose :

« § 1er. Chaque fois qu'il doit attribuer en location un de ses logements, l'opérateur immobilier public contacte, par courrier recommandé ou par tout autre moyen permettant d'établir la preuve de la réception du courrier, les demandeurs figurant au Registre, dont la demande est en adéquation avec le logement disponible et qui sont les mieux classés en vertu de l'article 29.

Par ce courrier, il les informe de la disponibilité du logement et précise à tout le moins le loyer qui en sera demandé, le montant des éventuelles charges locatives fixes, les modalités de visite du bien ainsi que celles, en ce compris le délai, suivant lesquelles les demandeurs peuvent manifester leur accord pour la prise en location du logement.

Les modalités de visite et de communication d'un accord doivent être identiques pour tous les demandeurs et conçues de manière à ne pas disqualifier sans motif admissible certaines catégories de demandeurs normalement diligents.

Ce courrier précise en outre les règles et critères d'attribution du logement, et reproduit intégralement le Règlement d'attribution.

§ 2. Parmi les différentes réponses positives de demandeurs, est retenu pour l'attribution du logement le demandeur satisfaisant à toutes les conditions et le mieux classé en vertu de l'article 29.

§ 3. Toute décision d'attribution d'un logement prise dans le cadre du présent chapitre est formellement motivée et répond aux prescriptions de la loi du 20 février 1991 modifiant et complétant les dispositions du Code civil relatives aux baux à loyer ».

Enfin, l'article 31 dispose :

« L'opérateur immobilier public ne peut déroger au Règlement d'attribution qu'en faveur d'un demandeur en situation d'urgence extrême. Cette dérogation doit être formellement motivée et mentionnée en marge du Registre. En aucun cas la part des logements attribués sur base du présent article ne peut excéder 40 % du total des attributions effectuées pendant l'année précédente ».

B.5.1. Il est reproché aux dispositions précitées d'imposer aux opérateurs immobiliers publics auxquels elles s'appliquent, d'une part, de donner leurs logements en location aux seuls demandeurs inscrits dans un registre, sachant que l'inscription dans ce registre ne peut être refusée pour des motifs liés à la localisation de leur résidence ou à un montant minimal de leurs revenus et, d'autre part, de procéder à l'attribution de leurs logements aux demandeurs précités dans l'ordre chronologique des demandes du registre, pondéré éventuellement par des critères qui ne peuvent concerner la localisation de la résidence du candidat ou le montant minimal de ses revenus, et en se conformant en la matière à un règlement d'attribution type à arrêter par le Gouvernement.

B.5.2. La restriction apportée à l'autonomie communale de la partie requérante serait également discriminatoire dans la mesure où elle ne concerne pas les sociétés immobilières de service public (ci-après : SISP). D'après la partie requérante, il n'existerait pas de justification valable pour expliquer la différence de traitement entre les deux catégories d'opérateurs immobiliers publics.

B.6.1. Comme le relève le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, les griefs énoncés dans le premier moyen dans l'affaire nº 5811 ne concernent que les articles 24, 27, § 1er, alinéa 3, et 29, alinéas 3 et 6, tels qu'ils ont été remplacés par l'article 2 de l'ordonnance attaquée.

B.6.2. La Cour limite son examen à ces dispositions.

B.7.1. Dans la première branche du premier moyen, la partie requérante soutient que les dispositions attaquées ont pour effet de lui interdire, que ce soit lors de l'inscription d'un candidat locataire ou lorsqu'il s'agit d'attribuer un logement, de recourir au critère de la localisation de la résidence du candidat et, plus fondamentalement, au critère du montant minimal de ses revenus pour justifier un refus d'inscription au registre ou, en aval, pour refuser d'attribuer un logement ou pour accorder une plus grande priorité dans la liste d'attente. Les dispositions attaquées porteraient de la sorte atteinte de manière discriminatoire à l'autonomie communale de la partie requérante garantie par les articles 41, alinéa 1er, et 162, alinéa 2, 2º, de la Constitution.

B.7.2. D'après la partie requérante, cette restriction à l'autonomie communale serait d'autant plus discriminatoire qu'elle ne concerne pas les SISP.

B.8. En ce qu'il dénonce l'existence d'une discrimination par rapport aux SISP, le moyen est plus particulièrement dirigé contre l'article 24 du nouveau Code du logement dès lors qu'il exclut lesdites sociétés du champ d'application des dispositions applicables aux logements mis en location par des opérateurs immobiliers publics.

B.9. La Cour examine d'abord la compatibilité de l'article 24 précité avec le principe d'égalité et de non-discrimination dès lors que cet article détermine l'étendue du champ d'application des règles attaquées.

B.10.1. D'après l'article 54 du Code bruxellois du logement, les SISP ont essentiellement pour objet social la réalisation et la mise à disposition d'un logement social, celui-ci étant défini par l'article 2, § 1er, 20º, du Code comme « le logement donné en location par la SLRB [Société du Logement de la Région bruxelloise] et les SISP à des personnes de revenus modestes et dont les modalités de calcul du loyer sont fixées par le Gouvernement ».

L'article 67 du nouveau Code précise qu'elles poursuivent des missions de service public, notamment :

« 1º fournir aux personnes répondant aux conditions d'admission au logement social un logement destiné à la résidence principale dans les conditions fixées par le présent Code et par le Gouvernement;

2º acheter, transformer, assainir, rénover et entretenir des immeubles en vue de les donner en location aux personnes répondant aux conditions d'admission au logement social, notamment en veillant à ce que les espaces communs et les abords des logements sociaux soient agencés et aménagés dans un souci d'amélioration du bien-être des locataires, notamment par l'intégration d'innovations architecturales de type culturel;

3º favoriser la prise en compte des difficultés sociales rencontrées par les locataires, notamment dans le cadre de partenariats, et assurer une gestion locative qui tienne compte des besoins des locataires;

4º celles qui lui auront été confiées dans le cadre du contrat de gestion visé à la section 5 du premier chapitre, ou à défaut du règlement élaboré par la SLRB;

5º établir annuellement un rapport sur son fonctionnement et ses activités qui est déposé à la SLRB;

6º moyennant l'accord préalable de la SLRB, effectuer toutes opérations ayant un rapport avec celles énumérées par le présent Code;

7º exercer leur droit de gestion publique, conformément aux articles 15 à 19;

8º conclure, moyennant accord de la SLRB, des conventions d'occupation précaire de logements dont la rénovation est programmée et dont les occupants font alors l'objet d'un accompagnement social assuré par un intervenant extérieur à la SISP;

9º donner en location, moyennant l'accord de la SLRB, des logements modérés et moyens (au sens de l'article 2, § 2, du présent Code), dans le cadre de projets de construction et de rénovations d'ensemble (qui résultent en une augmentation du nombre de logements).

Le nombre de ces logements modérés et moyens ne peut dépasser un double seuil : 20 % des logements construits (ou, en cas de rénovation, du nombre de logements supplémentaires par rapport à la situation antérieure) et 10 % de l'ensemble des logements gérés par la SISP.

Dans des circonstances motivées, le Gouvernement peut relever le premier seuil (jusqu'à 40 %).

Dans la proportion ainsi autorisée, la SISP peut dédier au logement moyen ou modéré des habitations situées ailleurs qu'au sein du nouvel ensemble.

Des conditions supplémentaires pourront être établies par le Gouvernement, liées à la taille du parc immobilier de la SISP ou au taux de logements sociaux déjà présents au sein de la commune;

10º développer une stratégie foncière de la Société ».

B.10.2. L'article 54 du Code précise encore que les SISP sont agréées par la SLRB sur la base des conditions prescrites par le Code et des critères d'agrément des SISP déterminés par le Gouvernement, « qui fixe également les modalités de renonciation ou de retrait de cet agrément ».

B.10.3. Les activités et la gestion des SISP sont soumises au contrôle et à la tutelle administrative de la SLRB qui, en vertu de l'article 41, 4º, du Code, doit veiller à la conformité aux normes législatives et réglementaires qui leur sont applicables, à la conformité des activités qu'elles exercent ainsi qu'à la validité de la composition et au fonctionnement des organes des SISP. La SLRB doit également contrôler le respect par les SISP des règles administratives, comptables, financières et de gestion sociale qui régissent leur fonctionnement et leurs activités.

D'après l'article 43 du Code, un contrat de gestion est conclu entre la SLRB et le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, définissant les priorités et les orientations dans le cadre desquelles la SLRB exerce ses missions. L'article 47 du Code prévoit également qu'un contrat de gestion peut être conclu entre la SLRB et les SISP, ayant pour objet de traduire les objectifs et les modalités du contrat de gestion souscrit par la SLRB avec la Région. Le contrat de gestion ainsi conclu règle les matières suivantes :

« 1° l'autonomie de la SISP dans ses investissements;

2° la fixation des loyers dans les habitations sociales;

3° les règles de conduite vis-à-vis des usagers des prestations de service public;

4° les diverses obligations financières des parties;

5° les mécanismes horizontaux de solidarité financière en ce compris l'affectation de la cotisation de solidarité perçue au sein de la SISP;

6° les conditions de gestion et d'exploitation des activités de la SISP excédant sa mission de service public;

7° les objectifs relatifs à la gestion financière et patrimoniale ainsi qu'aux aspects urbanistiques, sociaux et architecturaux de tous les éléments affectant la mission de service public de la SISP;

8° les critères d'évaluation des engagements des parties;

9° les conditions de l'accord d'une SISP avec d'autres personnes morales conclu pour valoriser ses prestations de service public à l'égard des usagers;

10° les incitants à la réalisation des objectifs fixés dans le contrat de gestion;

11° les sanctions en cas de défaut ou de mauvaise exécution des engagements des parties;

12° les conditions de révision du contrat ».

A défaut de conclusion d'un contrat de gestion, la SLRB élabore un règlement pris en application des ordonnances et arrêtés existants ainsi que du contrat de gestion liant la SLRB et la Région.

B.10.4. Des règles spécifiques aux SISP sont encore énumérées aux articles 57 à 89 du Code tant en ce qui concerne leur fonctionnement que les plaintes et les recours qui peuvent être introduits à leur encontre.

B.10.5. Quant aux conditions d'inscription des candidats-locataires pour l'attribution d'un logement social et aux modalités du contrat de bail, elles sont fixées par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 1996 organisant la location des habitations gérées par la Société du Logement de la Région bruxelloise ou par les sociétés immobilières de service public.

B.11.1. Comme il est dit en B.10.1, la mission principale des SISP est la réalisation et la mise à disposition de logements sociaux. Le législateur ordonnanciel a entendu favoriser le développement d'une réflexion prospective, sur le long terme, relative à la politique foncière de ces sociétés pour épouser les évolutions dictées par le plan logement. A cet effet, il a modifié l'article 67 du Code en vue de leur permettre de bénéficier de la possibilité de gérer et mettre en location des logements moyens. Il s'agissait toutefois d'entourer cette possibilité de conditions afin d'assurer un nécessaire équilibre au sein de la SISP entre les différentes formules locatives (*Doc. parl.*, Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, 2012-2013, A-355/1, p. 16).

L'exposé des motifs du projet d'ordonnance mentionne :

« Vu l'importance de cette question du logement moyen, et eu égard à son caractère extrêmement sensible, on se permet ici de retranscrire *in extenso* la disposition en question, afin de donner à voir les garde-fous multiples qu'on a veillé à introduire. Ainsi, dans le cadre expressément de sa ' mission de service public ', la SISP est autorisée à ' gérer et mettre en location, moyennant l'accord de la SLRB, des logements modérés et moyens au sens de l'article 2, § 2, du présent Code, dans le cadre de projets de construction ou de rénovation d'ensembles de logements (pour autant que le nombre global de logements sociaux de l'ensemble rénové ne diminue pas). Le nombre de ces logements modérés et moyens ne peut dépasser un double seuil : d'une part, 20 % des logements du nouveau projet et, d'autre part, 10 % de l'ensemble des logements gérés par la SISP. Dans la proportion ainsi autorisée, la SISP peut dédier au logement moyen ou modéré des habitations situées ailleurs qu'au sein du nouvel ensemble. Dans des circonstances motivées, le Gouvernement peut relever le premier seuil (jusqu'à 40 %). Des conditions supplémentaires pourront être établies par le Gouvernement, liées à la taille du parc immobilier de la SISP ou au taux de logements sociaux déjà présents au sein de la commune ' » (*ibid.*).

B.11.2. La modification de l'article 67 a fait l'objet du commentaire suivant :

« Par rapport au texte actuel de l'article 57 Code concernant les missions dévolues aux SISP, il est proposé de doter les SISP des missions de service public supplémentaires suivantes :

- la conclusion de conventions d'occupation précaire, moyennant l'accord de la SLRB (article 67, 8°, en projet);

- la gestion et la mise en location de logements modérés ou moyens, dans un souci de plus grande mixité sociale. Des garde-fous multiples sont cependant instaurés. D'abord, l'accord de la SLRB est requis. Ensuite, des seuils quantitatifs maximaux sont instaurés. Par ailleurs, habilitation est donnée au Gouvernement pour imposer encore des conditions supplémentaires (si, par exemple, la commune est pauvre à la base en logements sociaux). Enfin, cette politique de logements moyens ou modérés ne se fera pas au détriment du parc social existant (pas de détricotage en somme) puisque le nombre de logements sociaux ne pourra en aucune manière diminuer à la suite de cette politique. Pour autant, une certaine souplesse (encadrée) est requise, par exemple si l'on veut accentuer la mixité sociale dans certains projets. Par ailleurs, la société de logement n'est aucunement tenue d'' utiliser ' son quota de logements moyens dans le nouveau projet même; elle peut très bien décider, aux fins toujours de mixité sociale, d'affecter des logements sociaux existants au logement moyen. Les logements neufs, en effet, ne doivent pas spécialement revenir aux revenus moyens;

- et, de manière plus générale, le développement d'une stratégie sur la politique foncière de la Société (article 67, 10°, en projet) » (*ibid.*, p. 42).

B.12. Les SISP se distinguent des autres opérateurs immobiliers publics par le fait que leur mission principale est de réaliser et gérer la mise à disposition de logements sociaux. Le législateur ordonnanciel a entendu les soumettre à un régime particulier pour répondre aux spécificités de cette mission. Si, par l'ordonnance attaquée et pour les motifs évoqués en B.11, les SISP se sont vu reconnaître la possibilité de mettre en location des logements moyens, le législateur ordonnanciel a légitimement considéré qu'il convient de maintenir des règles spécifiques à leur égard compte tenu de ce qu'un équilibre doit être réalisé entre la politique du logement social que les SISP doivent continuer à mener en tant qu'acteurs uniques de cette politique et la nécessaire mixité sociale que le législateur ordonnanciel estime devoir renforcer.

B.13. Partant, la différence de traitement opérée par l'article 24 du nouveau Code, entre les opérateurs immobiliers publics et les SISP est raisonnablement justifiée. La Cour doit encore examiner s'il n'est pas porté atteinte de manière discriminatoire à l'autonomie communale de la partie requérante ainsi qu'à son droit de propriété par les autres dispositions attaquées.

B.14.1. Au moment de l'adoption de l'ordonnance attaquée, l'article 41, alinéa 1er, de la Constitution disposait :

« Les intérêts exclusivement communaux ou provinciaux sont réglés par les conseils communaux ou provinciaux, d'après les principes établis par la Constitution ».

L'article 162, alinéas 1er et 2, 2o, de la Constitution dispose :

« Les institutions provinciales et communales sont réglées par la loi.

La loi consacre l'application des principes suivants :

[...]

2o l'attribution aux conseils provinciaux et communaux de tout ce qui est d'intérêt provincial et communal, sans préjudice de l'approbation de leurs actes, dans les cas et suivant le mode que la loi détermine; ».

B.14.2. Le principe d'autonomie locale suppose que les autorités locales puissent se saisir de tout objet qu'elles estiment relever de leur intérêt, et le réglementer comme elles le jugent opportun. Ce principe ne porte cependant pas atteinte à l'obligation des communes, lorsqu'elles agissent au titre de l'intérêt communal, de respecter la hiérarchie des normes. Il en découle que lorsque l'Etat fédéral, une communauté ou une région réglemente une matière qui relève de sa compétence, les communes sont soumises à cette réglementation lors de l'exercice de leur compétence en cette même matière. En l'espèce, lorsque la Région de Bruxelles-Capitale agit dans l'une des matières visées par l'article 4 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, elle limite par là l'autonomie des communes, qui ne peuvent se saisir de ces domaines que dans le respect et en complément des ordonnances.

B.14.3. Le principe d'autonomie locale ne porte pas atteinte non plus à la compétence de l'Etat fédéral, des communautés ou des régions, de juger du niveau le plus adéquat pour réglementer une matière qui leur revient. Ainsi, ces autorités peuvent confier aux collectivités locales la réglementation d'une matière qui sera mieux appréhendée à ce niveau. Elles peuvent aussi considérer qu'une matière sera, à l'inverse, mieux servie à un niveau d'intervention plus général, de façon à ce qu'elle soit réglée de manière uniforme pour l'ensemble du territoire pour lequel elles sont compétentes, et elles peuvent, en conséquence, interdire aux autorités locales de s'en saisir.

B.14.4. L'atteinte à la compétence des communes et, par voie de conséquence, au principe de l'autonomie locale, que comporte toute intervention, qu'elle soit positive ou négative, de l'Etat fédéral, des communautés ou des régions, dans une matière qui relève de leurs compétences, ne serait contraire aux dispositions citées au moyen, qui garantissent la compétence des communes pour tout ce qui concerne l'intérêt communal, que si elle était manifestement disproportionnée. Tel serait le cas, par exemple, si elle aboutissait à priver les communes de tout ou de l'essentiel de leurs compétences ou si la limitation de la compétence ne pouvait être justifiée par le fait que celle-ci serait mieux gérée à un autre niveau de pouvoir.

B.15. A propos des critères d'attribution autorisés à pondérer l'ordre chronologique des demandes d'attribution d'un logement, le législateur ordonnanciel a précisé dans les travaux préparatoires qu'ils devraient désormais respecter les dispositions du Code relatives à l'égalité de traitement et à la non-discrimination (*Doc. parl.*, Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, 2012-2013, A-355/1, p. 15).

B.16.1. Le critère de la localisation de la résidence a été supprimé dans le but de n'entraver ni la mobilité résidentielle ni la mixité sociale (*ibid.*).

B.16.2. Le commentaire relatif aux articles 27 et 29 en projet mentionne :

« Par rapport au texte actuel de l'article 23*quinquies*, il est proposé d'ajouter explicitement que l'inscription au registre tenu par l'opérateur immobilier public ne peut pas être refusée pour des motifs tenant à la localisation actuelle du candidat-locataire ou au montant de ses revenus minimaux. En effet, et même s'il peut être légitime pour les opérateurs immobiliers publics d'éviter d'installer dans leur parc immobilier des ménages qui risquent de s'avérer incapables de payer le loyer, il reste qu'il s'agit là d'un critère d'exclusion en amont. Par ailleurs, il convient de rappeler ici que les locataires [lire : les propriétaires] peuvent faire bénéficier leurs locataires d'une allocation régionale dans certains cas, et que ce financement s'avère actuellement sous-exploité sur le plan budgétaire. Au demeurant, il est impossible, au moment de l'inscription (avant même donc de savoir quel logement sera attribué au candidat), d'évaluer le pourcentage des revenus du locataire affectés au loyer puisque ce dernier n'est pas encore connu.

[...]

Par rapport au texte actuel de l'article 23*septies* concernant les critères d'attribution des logements, il est proposé de supprimer le critère d'adéquation de la localisation du bien, puisque, par hypothèse, le demandeur est déjà inscrit dans la commune et que le territoire de celle-ci est, en principe, suffisamment restreint. L'instauration de sous-distinctions géographiques va, au demeurant, à l'encontre d'objectifs tels que la mobilité résidentielle et la mixité sociale.

D'autre part, il est proposé d'énoncer plus explicitement que les critères additionnels qui peuvent être inscrits dans les règlements d'attribution, doivent être conformes aux dispositions du titre IX du Code relatif à l'égalité de traitement, ce qui exclut, par hypothèse, des droits de préférence ou, au contraire, des exclusions à des employés communaux ou des usagers du CPAS.

Plus précisément, le règlement d'attribution ne peut comporter de critères d'octroi tenant à la localisation actuelle du candidat-locataire ou au montant de ses revenus minimaux. Cette exigence posée au stade de l'inscription doit, pour des raisons de cohérence, être dupliquée au stade de l'attribution. Définitivement, un propriétaire public, financé avec les deniers de la collectivité, est tenu par certaines obligations supplémentaires par rapport à un propriétaire privé. Si le parc public (communal en l'espèce) refuse d'accueillir un candidat jugé trop précaire, ce dernier se rabattra alors sur le parc privé où il risque de payer plus cher pour un logement de moins bonne qualité. Les logements publics, en un mot, ont vocation à être ouverts à tous » (*ibid.*, pp. 38-39).

B.17. L'article 200 du nouveau Code bruxellois du logement précise que les conditions et critères relatifs à l'accès au logement de même que les conditions d'obtention, de délivrance et les modalités d'octroi de logements relèvent du champ d'application du titre X du Code. D'après l'article 192 du Code, le titre X « a pour objectif de créer, dans l'accès au logement, un cadre général pour lutter contre la discrimination fondée sur le sexe, la prétendue race, la couleur, l'ascendance, la nationalité, l'origine nationale ou ethnique, l'âge, l'orientation sexuelle, l'état civil, la naissance, la fortune, la conviction religieuse ou philosophique, la conviction politique, la langue, l'état de santé actuel ou futur, un handicap, une caractéristique physique ou génétique ou l'origine sociale ».

B.18.1. En l'espèce, comme il est dit en B.2, le législateur ordonnanciel a entendu favoriser la mobilité résidentielle et la mixité sociale et éviter les différences de traitement basées sur la fortune. Il a pu estimer nécessaire, pour atteindre ces objectifs, de supprimer la possibilité pour les communes de recourir à des critères pour l'attribution de logements qui seraient de nature à créer des discriminations entre candidats-locataires. Il en est d'autant plus ainsi que la fortune constitue l'un des critères protégés qui sont visés par l'article 193 du Code.

A défaut d'intervention de la Région, des différences de réglementation pourraient subsister d'une commune à l'autre selon qu'il serait encore recouru à l'usage de critères qui entraveraient les objectifs que le législateur ordonnanciel s'est fixés.

B.18.2. La mesure attaquée ne porte pas une atteinte disproportionnée au principe de l'autonomie locale des communes concernées dès lors qu'en vertu de l'article 29 du Code, les communes peuvent prendre en compte d'autres critères dans le règlement d'attribution qu'elles auront adopté pour pondérer l'ordre chronologique d'introduction des demandes d'attribution de logements inscrites dans le registre.

B.18.3. Quant à l'équilibre budgétaire que les communes entendaient maintenir en prenant en compte le niveau de revenus des candidats-locataires, celui-ci peut être assuré par la possibilité, pour ledit locataire, de demander une allocation de loyer à charge de la Région de Bruxelles-Capitale. En effet, l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 juin 2012 instituant une allocation loyer (*Moniteur belge*, 26 septembre 2012) prévoit que cette allocation couvre la différence entre le loyer demandé par la commune, le CPAS ou le titulaire du droit de gestion publique et le tiers des revenus mensuels du ménage augmentés le cas échéant du tiers des allocations familiales.

La partie requérante soutient que la procédure d'octroi de cette allocation est très lourde administrativement et n'incite pas les communes à utiliser ce mécanisme. Elle allègue également que les communes ne sont pas certaines de pouvoir récupérer les sommes qu'elles ont avancées dans le cadre de l'octroi de l'allocation, le remboursement s'effectuant dans les limites du budget de la Région, et dans un délai d'un an et demi suivant la demande.

Il n'appartient toutefois pas à la Cour d'apprécier la manière dont la législation est appliquée par l'autorité administrative.

B.19. Il en résulte que le premier moyen, en sa première branche, n'est pas fondé.

B.20. Dans la deuxième branche du premier moyen, la partie requérante dans l'affaire n° 5811 soutient que les dispositions attaquées réglementent de manière injustifiée l'usage des biens lui appartenant, à savoir les logements qu'elle donne habituellement en location, en violation de l'article 16 de la Constitution lu en combinaison avec l'article 1er du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme.

B.21.1. L'article 16 de la Constitution dispose :

« Nul ne peut être privé de sa propriété que pour cause d'utilité publique, dans les cas et de la manière établis par la loi, et moyennant une juste et préalable indemnité ».

L'article 1er du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« Toute personne physique ou morale a droit au respect de ses biens. Nul ne peut être privé de sa propriété que pour cause d'utilité publique et dans les conditions prévues par la loi et les principes généraux du droit international.

Les dispositions précédentes ne portent pas atteinte au droit que possèdent les Etats de mettre en vigueur les lois qu'ils jugent nécessaires pour réglementer l'usage des biens conformément à l'intérêt général ou pour assurer le paiement des impôts ou d'autres contributions ou des amendes ».

B.21.2. Cette disposition de droit international ayant une portée analogue à celle de l'article 16 de la Constitution, les garanties qu'elle contient forment un ensemble indissociable avec celles qui sont inscrites dans cette disposition constitutionnelle, de sorte que la Cour en tient compte lors de son contrôle des dispositions attaquées.

B.21.3. L'article 1er du Protocole précité offre non seulement une protection contre une expropriation ou une privation de propriété (alinéa 1er, deuxième phrase) mais également contre toute ingérence dans le droit au respect des biens (alinéa 1er, première phrase) et contre toute réglementation de l'usage des biens (alinéa 2).

La limitation du droit de propriété impliquée par une interdiction de recourir au critère du montant minimal des revenus des candidats-locataires pour la location d'immeubles dont les communes sont propriétaires, règle l'« usage des biens conformément à l'intérêt général », au sens de l'article 1er, alinéa 2, du Premier Protocole additionnel. Cette limitation de propriété relève donc du champ d'application de cette disposition conventionnelle, combinée avec l'article 16 de la Constitution.

B.21.4. Toute ingérence dans le droit de propriété doit réaliser un juste équilibre entre les impératifs de l'intérêt général et ceux de la protection du droit au respect des biens. Il faut qu'existe un rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et le but poursuivi.

En matière de politique du logement, qui occupe une place centrale dans les politiques sociales et économiques des sociétés modernes, la Cour doit, compte tenu de l'obligation faite, par l'article 23, alinéa 3, 3°, de la Constitution, aux législateurs régionaux de garantir le droit à un logement décent, respecter l'appréciation de ces législateurs quant à l'intérêt général, sauf si cette appréciation est déraisonnable.

B.22. Il n'est pas sans justification raisonnable de supprimer la possibilité pour les communes de recourir au critère des revenus des candidats-locataires pour l'attribution de logements dont elles sont propriétaires compte tenu de l'objectif d'intérêt général que le législateur ordonnanciel a entendu poursuivre, à savoir le maintien de la mixité sociale et l'égal accès au logement pour tous. Cette mesure porte d'autant moins une atteinte disproportionnée au droit de propriété des communes concernées que celles-ci peuvent continuer à régler l'usage de leurs biens par l'adoption, dans leur règlement d'attribution, de critères complémentaires pouvant pondérer le critère chronologique d'inscription des candidats-locataires.

B.23. Le premier moyen, en sa deuxième branche, n'est pas fondé.

B.24. Dans la troisième branche du premier moyen, la partie requérante dans l'affaire n° 5811 fait grief à l'article 29, dernier alinéa, de l'ordonnance attaquée de violer les dispositions constitutionnelles, conventionnelles et législatives visées au moyen en ce qu'il délègue au Gouvernement la compétence d'arrêter un règlement d'attribution-type par catégorie d'opérateurs immobiliers publics, dont la teneur s'imposera à chacun d'eux alors que l'article 16 de la Constitution consacre le principe selon lequel il appartient au législateur d'établir les cas et modalités de privation de propriété.

B.25.1. La délégation au Gouvernement contenue dans la disposition attaquée a fait l'objet du commentaire suivant dans l'exposé des motifs de l'ordonnance en projet :

« Par ailleurs, le Gouvernement est chargé d'adopter un règlement-type par catégorie d'opérateur, comprenant les exigences reprises dans ce chapitre (procédure, critères d'attribution, etc.) » (*Doc. parl.*, Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, 2012-2013, A-355/1, p. 38).

B.25.2. Tel que cela ressort du rapport de la commission du Logement et de la Rénovation urbaine, un amendement n° 69 visait à supprimer le dernier alinéa de l'article 29 attaqué, s'inspirant de l'avis de l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale, concernant le règlement-type arrêté par le Gouvernement :

« Le règlement-type arrêté par le gouvernement : Les termes utilisés laissent entendre qu'il s'agit d'un modèle de règlement tandis que le commentaire de l'article affirme que ce règlement-type comprendra ' les exigences reprises dans ce chapitre (procédure, critères d'attribution, etc.) '.

S'il s'agit d'un modèle dont on peut s'écarter, cette disposition est inutile puisque rien n'empêche le gouvernement de proposer un modèle de règlement facultatif.

S'il s'agit d'un document contraignant, fixant notamment les critères de priorité et leur pondération, il se pose trois problèmes :

Premièrement, l'habilitation donnée au gouvernement est floue et beaucoup trop large. En effet, lorsqu'il ne s'agit pas d'un simple pouvoir d'exécution portant sur des mesures de détail mais de déléguer une compétence du législateur en faveur du gouvernement, le législateur doit en fixer les éléments essentiels. De plus, l'exercice est encore plus périlleux pour l'application de l'article 23 de la Constitution qui confère au législateur une compétence réservée.

Deuxièmement, en fonction du contenu de l'arrêté pris sur cette base, il pourrait y avoir une atteinte disproportionnée à l'autonomie communale en ce qui concerne la gestion du patrimoine communal.

Troisièmement, l'AVCB s'interroge sur l'utilité d'un règlement- type contraignant dans la mesure où le règlement d'attribution doit obligatoirement reprendre les principes prévus par le Code » (*Doc. parl.*, Parlement de la région de Bruxelles-Capitale, 2012-2013, A-355/2, pp. 78-79 et 166).

En réponse à l'auteur de l'amendement qui lui demandait si ce règlement-type était un document dont on pourrait s'écarter ou bien s'il estimait que c'est un document contraignant, le secrétaire d'Etat a affirmé qu'il s'agissait d'un document contraignant mais que les communes pourraient ajouter d'autres clauses (*ibid.*, pp. 166-167).

B.26.1. L'article 26 du nouveau Code bruxellois du logement prévoit que tout opérateur immobilier public qui offre des logements en location doit prendre un règlement d'attribution qui détermine les critères et la procédure de leur attribution, ainsi que les modalités du recours prévu à l'article 32, § 2, en ce compris la compétence de réformation de l'instance de recours.

La même disposition précise que le règlement doit intégrer les obligations figurant aux articles 27 à 32 du Code. Ainsi, le règlement doit prévoir que la décision d'attribution des logements suit l'ordre chronologique des demandes du registre qui doit être tenu par tout opérateur immobilier public concerné. Si des critères complémentaires peuvent pondérer le critère chronologique, ceux-ci doivent être objectifs et mesurables (article 26, alinéa 3, du Code), ils doivent respecter le titre X du Code (article 26, alinéa 2, du Code), ils ne peuvent concerner la localisation de la résidence du candidat ou le montant minimum de ses revenus (article 26, alinéa 3, du Code) et l'incidence de ces critères dans la décision d'attribution doit être décrite dans le règlement d'attribution (article 26, alinéa 3, du Code).

B.26.2. Comme l'indique l'exposé des motifs de la disposition attaquée, le règlement-type que le Gouvernement est chargé d'adopter doit contenir les exigences prévues au chapitre IV du titre III du nouveau Code qui énonce les règles applicables aux logements mis en location par des opérateurs immobiliers publics.

B.27. Le Gouvernement est donc habilité à adopter un modèle de règlement qui reprend les règles contenues dans le Code lui-même et qui ont été adoptées par une assemblée démocratiquement élue et qui n'empêchent nullement les communes, ainsi que l'a rappelé le secrétaire d'Etat en commission du Logement, d'ajouter d'autres clauses.

B.28. Les dispositions attaquées impliquent une ingérence dans le droit de propriété mais non une expropriation au sens de l'article 16 de la Constitution.

Contrairement à l'article 16 de la Constitution, qui réserve en principe au législateur lui-même le soin de déterminer les cas et modalités dans lesquels une expropriation peut avoir lieu, l'article 1er du Premier Protocole additionnel a pour seule exigence que l'ingérence dans le droit de propriété soit réglée par une norme pouvant être contenue soit dans une loi, soit dans un arrêté d'exécution.

L'article 1er du Premier Protocole additionnel n'interdit pas au législateur ordonnanciel d'habiliter le Gouvernement à décider d'établir un règlement d'attribution-type par catégorie d'opérateurs immobiliers publics.

B.29. Le premier moyen dans l'affaire no 5811, en sa troisième branche, n'est pas fondé.

B.30. Dans son deuxième moyen, la partie requérante dans l'affaire no 5811 demande l'annulation de l'article 28*bis* du Code bruxellois du logement, tel qu'il est introduit par l'article 2 de l'ordonnance du 11 juillet 2013 modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du logement, au motif qu'il violerait les articles 41, alinéa 1er, et 162, alinéa 2, 2o, de la Constitution, lus isolément ou en combinaison avec les articles 10 et 11 de celle-ci et avec les articles 3 et 4 de la Charte européenne de l'autonomie locale du 15 octobre 1985, ainsi que l'article 16 de la Constitution, lu isolément ou en combinaison avec l'article 79, § 1er, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et avec l'article 1er du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme.

B.31. L'article 28*bis* attaqué dispose :

« Le logement est attribué sur avis conforme d'une commission indépendante (à créer au sein de chaque commune) pour l'attribution des logements appartenant aux communes et centres publics d'action sociale. Le conseil communal en détermine la composition et le mode de fonctionnement ».

B.32. La partie requérante dans l'affaire no 5811 fait grief à l'article 28*bis* précité de subordonner l'attribution d'un logement proposé en location par un opérateur immobilier public à l'avis conforme d'une commission indépendante, en violation du principe d'égalité, combiné avec le principe de l'autonomie locale, et en violation du droit de propriété des opérateurs immobiliers publics.

B.33.1. L'adoption de cette disposition a été justifiée par le souci d'objectiver davantage la procédure d'attribution des logements appartenant aux communes et CPAS en imposant la mise sur pied d'une instance extérieure sur avis conforme de laquelle l'octroi d'un logement se fera désormais (*Doc. parl.*, Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, 2012-2013, A-355/1, p. 14).

L'exposé des motifs de l'ordonnance précise :

« Sur le modèle de la commission mise en place par la commune de Molenbeek-Saint-Jean, saluée par tous, une commission indépendante d'attribution des logements est instaurée. Le collège des bourgmestre et échevins continue à être l'organe officiel pour l'octroi des logements mais il ne peut désormais plus le faire que sur avis conforme de cette commission » (*ibid.*, p. 39).

Le rapport de la commission du Logement et de la Rénovation urbaine mentionne :

« Le Secrétaire d'Etat rappelle tout d'abord que la création d'une commission d'attribution communale est prévue en toutes lettres par l'accord de majorité. L'autonomie communale est relative en cette matière, puisqu'en réalité, les règles d'attribution des logements communaux et des CPAS sont déjà uniformisées au niveau régional, depuis l'ordonnance (d'origine parlementaire) du 19 décembre 2008. Mais la Région est attachée à cette autonomie communale - même partielle - puisqu'elle s'est expressément inspirée de la commission molenbeekoise : la Région ne fait ici qu'amplifier et généraliser une bonne pratique communale. La fameuse question de la composition (et non de la désignation des membres) de la commission d'attribution est sans doute accessoire, puisque l'attribution des logements elle-même est de toute façon gouvernée par les règles de la Région. Ce que souhaite le Gouvernement régional est assurer une cohérence et homogénéité dans ces commissions, et surtout bien sûr la présence de tiers : une commission qui ne serait composée que de membres de l'administration communale ou du Collège ne serait pas une commission indépendante de l'autorité. L'esprit de l'accord est bien de réserver une place importante aux partenaires associatifs et acteurs de terrain qui œuvrent quotidiennement aux côtés des services communaux concernés (logement, aide sociale, contrats de quartier, etc.). Si une fois cette balise convenue et assurée, la compétence de composer la commission est donnée au Conseil communal, je suppose que nous resterions dans l'esprit de l'accord du Gouvernement » (*Doc. parl.*, Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, 2012-2013, A-355/2, pp. 50-51).

B.33.2. Le projet d'ordonnance initial chargeait le Gouvernement bruxellois de déterminer la composition et le mode de fonctionnement de ces commissions (*Doc. parl.*, Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, 2012-2013, A-355/1, p. 171).

Un amendement nº 32 a été déposé, visant à remplacer le mot « Gouvernement » par les mots « Conseil communal ». Cet amendement était justifié comme suit :

« Comme l'observe le Conseil d'Etat en général, l'habilitation que l'article donne au Gouvernement est beaucoup trop large. En effet, les logements appartenant aux Communes et CPAS doivent être gérés par les communes et les CPAS et non par des tiers désignés par le Gouvernement » (*Doc. parl.*, Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, 2012-2013, A-355/2, p. 329).

Avant d'être finalement adopté, cet amendement a fait l'objet de discussions en commission du Logement et de la Rénovation urbaine :

« M. D.W. se félicite de l'amélioration qu'apporte cet amendement. Ceci étant M. D.W. s'interroge sur la nécessité de mettre en place cette commission dans une matière déjà très coercitive qui laisse peu de pouvoir d'appréciation au pouvoir local. La chronologie, les critères d'attribution menottent les pouvoirs locaux. Dans ces conditions, quelle sera la mission d'une commission indépendante ? Sa compétence est liée.

A l'auteur de l'amendement, M. D.W. demande si le conseil communal pourra librement décider qui fait partie de la commission.

M. M.D. renvoie à la situation existante à Molenbeek-Saint-Jean, où il a instauré, en sa qualité d'échevin du Logement, une commission similaire. Elle est composée du représentant du CPAS, des fonctionnaires communaux, de deux membres du monde associatif et de fonctionnaires du logement social. Le but recherché est celui de la transparence en associant le monde associatif actif dans ce domaine. Depuis 2006, cette commission fonctionne à la satisfaction générale. Un recours au Collège est ouvert, mais il n'a jamais eu lieu puisque la volonté de cette commission a toujours été respectée » (*Doc. parl.*, Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, 2012-2013, A-355/2, pp. 160-161).

Le même parlementaire d'indiquer que l'intervention de ces commissions « découle d'une volonté politique d'associer certains acteurs (notamment le monde associatif) à cette prise de décision. Le Collège suit toujours leur avis [...] en respectant l'ordre chronologique. Le cas échéant, le Collège doit motiver la raison pour laquelle il s'en écarte » (*ibid.*).

B.33.3. La commission du Logement a également débattu de la composition des commissions en question. On peut lire à ce sujet dans son rapport :

« M. M.C. souhaite mieux comprendre la nature indépendante de cette commission. Un [arrêté] précisera-t-il des incompatibilités ? Un membre du conseil communal pourra-t-il siéger ? L'opposition est-elle représentée ?

Le Président note qu'aucun arrêté n'est prévu.

M. M.D. répond que dans l'exemple qu'il cite, aucun collaborateur ni représentant d'un mandataire n'y siège. Il n'y a ni échevin, ni directeur de cabinet d'un échevin ou d'un bourgmestre ou d'un président de CPAS. La commune décide.

M. A.M. note que l'exemple de Molenbeek-Saint-Jean a inspiré, mais ne lie pas le texte actuel. Le Collège et le Conseil communal arrêteront la composition et le fonctionnement de cette commission. Il faut compter un nombre de membres suffisant. Plus de trois membres sont nécessaires pour assurer la collégialité des débats. Il faut garantir une certaine pluralité et une certaine indépendance. Il ne faut pas exclusivement désigner des conseillers communaux. Le mot ' indépendant ' ne signifie pas qu'il faille exclure tout membre du conseil communal. L'indépendance viendra de sa composition globale, sur la base du nombre de personnes, de la collégialité, et de la diversité des provenances. Grâce à l'amendement, ce n'est plus le Gouvernement, mais bien chaque conseil communal qui décidera.

M. A.H. indique que chaque conseil communal prendra ses responsabilités » (*ibid.*, pp. 162-163).

B.34. Comme cela ressort des travaux préparatoires de l'ordonnance attaquée, le législateur ordonnanciel a entendu objectiver davantage la procédure d'attribution des logements appartenant aux communes et aux CPAS en prévoyant l'intervention d'un organe qu'il voulait indépendant et au sein duquel il entendait réserver une place au secteur associatif et aux acteurs de terrain qui œuvrent quotidiennement aux côtés des services communaux concernés.

B.35.1. Contrairement à ce qu'affirme la partie requérante, une telle mesure ne porte pas atteinte de manière disproportionnée à l'autonomie des communes dès lors que celles-ci sont compétentes pour déterminer la composition et le mode de fonctionnement de ces commissions. Il en est d'autant plus ainsi que le collège des bourgmestre et échevins constitue l'organe auprès duquel un recours peut être introduit par tout candidat qui s'estime lésé par une décision d'attribution d'un logement prise par une commune.

B.35.2. Quant au fait que l'obligation de demander l'avis de ces commissions pourrait retarder l'attribution des logements concernés, il appartient aux autorités compétentes de tout mettre en œuvre pour rendre la procédure efficace de manière à ce que les candidats-locataires ne soient pas préjudiciés par une procédure qui est établie dans un souci d'objectivité et de transparence. Il ne relève pas de la compétence de la Cour de contrôler la manière dont l'ordonnance sera appliquée par lesdites autorités.

Pour le surplus, le législateur ordonnanciel a effectivement eu égard à l'efficacité et à la rapidité nécessaires de la procédure, l'exposé des motifs de l'ordonnance alors en projet précisant, à propos de l'article 32, qu'il a été décidé d'instaurer formellement comme instance de recours le collège des bourgmestre et échevins plutôt que le conseil communal, le premier se réunissant plus fréquemment que le second (*Doc. parl.*, Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, 2012-2013, A-355/1, p. 40).

B.36. Pour des motifs identiques à ceux qui viennent d'être exposés, il n'est pas porté atteinte de manière disproportionnée au droit de propriété des communes concernées.

B.37. Le deuxième moyen dans l'affaire nº 5811 n'est pas fondé.

B.38. La partie requérante dans l'affaire nº 5811 prend un troisième moyen de la violation, par les articles 24, 25, 33 et, le cas échéant, 74, du Code bruxellois du logement, tel qu'ils ont été remplacés par l'article 2 de l'ordonnance attaquée, des articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec les articles 41, alinéa 1er, et 162, alinéa 2, 2º, de celle-ci et avec les articles 3 et 4 de la Charte européenne de l'autonomie locale du 15 octobre 1985, ainsi que de l'article 16 de la Constitution, lu isolément ou en combinaison avec l'article 79, § 1er, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et avec l'article 1er du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme.

B.39. L'article 25 du Code dispose :

« Avant le 1er juillet de chaque année, tout opérateur immobilier public communique au Gouvernement l'inventaire, arrêté au 31 décembre de l'année précédente, de tous les logements dont il est titulaire d'un droit réel principal et ou qui sont mis en location, ainsi que leur localisation, leur type, leur surface habitable, le nombre de chambres qu'ils comptent, le montant de leur loyer et le nom du locataire ».

L'article 33 du Code dispose :

« L'opérateur immobilier public, à l'exclusion de la Régie foncière régionale, ne peut en aucun cas diminuer le nombre de mètres carrés habitables de son parc de logements locatifs tel qu'établi au 1er juillet de l'année précédente ».

Enfin, l'article 74 du Code dispose :

« Moyennant l'autorisation préalable de la SLRB, les SISP peuvent aliéner leurs biens immeubles et tous droits réels principaux constitués sur eux, dans le respect des objectifs du secteur et de la politique foncière définie par le Gouvernement.

Une SISP ne peut cependant aliéner un élément de son patrimoine immobilier à un prix inférieur à la valeur vénale et que si une des conditions suivantes est remplie :

1° si cet élément de patrimoine ne lui permet pas de réaliser sa mission de service public;

2° si l'aliénation de cet élément de patrimoine lui permet d'exécuter les obligations qui lui incombent en fonction du règlement ou du contrat de gestion;

3° si cet élément de patrimoine dans le cas d'un échange est remplacé par un élément de patrimoine dont la valeur, la superficie ou la situation permet la réalisation d'un des objectifs déterminés par le règlement ou le contrat de gestion.

Le produit de l'aliénation doit être intégralement affecté à sa politique d'investissement dans le respect des objectifs du secteur du logement social et de la politique budgétaire arrêtée dans le contrat de gestion.

Les mesures de publicité visées à l'article 4 de l'ordonnance du 12 novembre 1992 relative à l'aliénation d'immeubles domaniaux s'appliquent à ces opérations ».

B.40. La partie requérante dans l'affaire n° 5811 expose que par l'effet des dispositions attaquées, elle ne peut vendre ou céder les logements dont elle est propriétaire sans être contrainte d'en acquérir d'autres, à due concurrence du nombre de mètres carrés habitables de son parc de logements locatifs au 1er juillet de l'année précédente, tandis qu'une telle contrainte ne pèse pas sur les SISP, en vertu des articles 24 et 74 du Code. A son estime, les dispositions attaquées constitueraient une ingérence injustifiée dans le droit de propriété des opérateurs immobiliers publics dont elle fait partie ainsi qu'une atteinte discriminatoire à leur autonomie.

B.41. Bien qu'elle compare sa situation à celle de la Régie foncière régionale, qui est exclue du champ d'application de l'article 33 attaqué, la partie requérante n'expose pas en quoi cette différence de traitement serait discriminatoire. Seule la différence de traitement établie entre les opérateurs immobiliers publics et les SISP est donc examinée par la Cour.

B.42.1. L'article 25 du nouveau Code du logement trouve son origine dans l'article 23*ter* du Code, inséré par l'article 2 de l'ordonnance du 19 décembre 2008 modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du logement et visant à préserver le parc de logements des pouvoirs publics en région bruxelloise et à établir des règles minimales en matière d'attribution de ces logements (*Moniteur belge*, 28 janvier 2009).

L'article 23*ter* disposait :

« Avant le 1er juillet de chaque année, tout opérateur immobilier public communique au Gouvernement l'inventaire, arrêté au 31 décembre de l'année précédente, de tous les logements dont il est propriétaire et qui sont mis en location, ainsi que leur localisation, leur surface habitable, le nombre de chambres qu'ils comptent, le montant de leur loyer et le nom du locataire ».

B.42.2. Quant à l'article 33 du nouveau Code, il trouve son origine dans l'article 23*undecies* du Code, également introduit par l'article 2 de l'ordonnance du 19 décembre 2008, et qui disposait :

« L'opérateur immobilier public, à l'exclusion de la Régie foncière régionale, ne peut en aucun cas diminuer le nombre de mètres carrés habitables de son parc de logements locatifs tel qu'établi au 1er juillet 2008 ».

B.43.1. Par l'ordonnance du 19 décembre 2008, le législateur ordonnanciel poursuivait des objectifs de transparence et d'objectivité dans l'attribution des logements appartenant aux pouvoirs publics par les mécanismes suivants :

« 1) Transmission annuelle au gouvernement régional par toute autorité publique propriétaire de la liste de ses logements et des personnes qui les louent;

2) Adoption et publication d'un règlement d'attribution dont le mécanisme sera basé sur l'ordre chronologique, pondéré éventuellement d'autres critères objectifs;

3) Possibilité de dérogation en cas d'urgence extrême et sous réserve de motivation circonstanciée;

4) Rapport annuel au conseil communal (ou de l'organe équivalent des autres opérateurs immobiliers publics) et possibilité de recours individuel auprès de celui-ci;

5) Maintien, au minimum, du nombre de mètres carrés habitables du parc de logements de l'opérateur immobilier public » (*Doc. parl.*, Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, 2007-2008, A-493/1, p. 2).

Les développements de la proposition d'ordonnance précisent :

« La compétence régionale pour imposer des règles d'attribution aux logements relevant du patrimoine privé des pouvoirs publics bruxellois résulte tant de l'article 23 de la constitution, de l'équilibre des droits prévus à l'article 1er du premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme que des articles 6, § 1er, IV, et 10 de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, qui autorise la réglementation de l'attribution de ces logements dans la mesure où elle est nécessaire à l'exercice de la compétence régionale du logement, compte tenu du nombre des logements concernés et de l'ampleur de la crise du logement en Région bruxelloise ».

B.43.2. Quant aux dispositions attaquées, elles ont été commentées comme suit :

« Art. 23*ter* inséré. - Cet article doit permettre de connaître enfin de façon précise et évolutive les données réelles du logement des opérateurs immobiliers publics bruxellois. Il s'agit donc d'un outil de la politique du logement régionale.

Il dispose que, chaque année, doit être communiqué au gouvernement l'inventaire de tous les logements dont chaque opérateur immobilier public est propriétaire et qui sont mis en location, ainsi que leur localisation, leur surface habitable, le nombre de chambres qu'ils comptent, le montant de leur loyer et le nom du locataire.

Dans le cas des communes, cette obligation peut être mise en œuvre conjointement à celle qui leur impose d'annexer à leur budget un relevé des logements qu'elles possèdent et mettent en location.

[...]

Art. 23*undecies* inséré. - Cet article vise à préserver la capacité globale des opérateurs immobiliers publics à loger des ménages dans leur parc locatif.

L'article n'a pas pour effet d'empêcher les opérations par lesquelles un organisme immobilier public convertit plusieurs petits logements en un grand logement, ou agrandit certaines pièces de vie au détriment du nombre de chambres, par exemple.

Si une vente ou cession peut se concevoir, notamment pour des motifs urbanistiques ou de rénovation urbaine, elle doit s'accompagner d'une construction ou d'une acquisition de telle sorte à préserver le nombre de mètres carrés habitables de chaque opérateur immobilier public » (*ibid.*, pp. 3-4 et 7).

B.44.1. Comme la Cour l'a relevé en B.21.4, toute ingérence dans le droit de propriété doit réaliser un juste équilibre entre les impératifs de l'intérêt général et ceux de la protection du droit au respect des biens, compte tenu de ce qu'en matière de politique du logement, la Cour doit avoir égard à l'obligation faite aux législateurs régionaux de garantir le droit à un logement décent, en vertu de l'article 23, alinéa 3, 3°, de la Constitution.

B.44.2. Tel est précisément l'objectif que le législateur ordonnanciel a entendu poursuivre par les dispositions attaquées. Il ressort en effet des travaux préparatoires cités en B.43.2 que celles-ci visent à préserver la capacité globale des opérateurs immobiliers publics à loger des ménages dans leur parc locatif. Contrairement à ce qu'affirme la partie requérante, la mesure attaquée n'a pas pour effet de lui interdire d'aliéner un bien à l'égard duquel elle est titulaire d'un droit réel principal. Il s'agit tout au plus d'assurer qu'une telle aliénation ne pourrait avoir pour conséquence de réduire le parc locatif mis à la disposition des ménages et, partant, de ne plus leur garantir le droit à un logement décent.

B.45. Par ailleurs, l'ingérence dans le droit de propriété des opérateurs immobiliers publics que constituent ces communes est raisonnablement justifiée, compte tenu de l'objectif d'intérêt général qui consiste à garantir le droit à un logement décent des ménages concernés et du fait que les communes ne sont nullement empêchées d'aliéner ou de procéder à un démembrement des droits réels dont elles disposent sur les habitations mises en location, moyennant compensation afin de conserver une surface habitable aussi grande et de continuer à respecter le droit à un logement décent.

B.46. Quant à la différence de traitement qui découle des dispositions attaquées entre les opérateurs immobiliers publics et les SISP, pour des motifs identiques à ceux qui ont été exposés en B.10 à B.12, elle est raisonnablement justifiée.

B.47. Le troisième moyen dans l'affaire n° 5811 n'est pas fondé.

B.48. La partie requérante dans l'affaire n° 5811 prend un quatrième moyen de la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec les articles 41, alinéa 1er, et 162, alinéa 2, 2°, de celle-ci et avec les articles 3 et 4 de la Charte européenne de l'autonomie locale du 15 octobre 1985. Il est fait grief au Code bruxellois du logement, tel qu'il a été remplacé par l'article 2 de l'ordonnance attaquée, de ne pas prévoir la possibilité pour les logements donnés en location par des opérateurs immobiliers publics, autres que les SISP, d'une part, de procéder à une mutation de logement social lorsqu'il y a une chambre excédentaire par rapport au nombre de chambres prévu dans la définition du logement adapté et, d'autre part, de mettre fin au bail moyennant un préavis de six mois si le ménage refuse le logement adapté à sa nouvelle composition.

B.49.1. Le titre VI du Code bruxellois du logement, tel qu'il est remplacé par l'article 2 de l'ordonnance attaquée, énonce des règles applicables aux seuls logements sociaux.

B.49.2. L'article 140 du Code prévoit que, sur avis de la SLRB, le Gouvernement détermine, au besoin, en dérogeant aux dispositions impératives du Code civil :

« [...]

7° les conditions relatives à la mutation des locataires entre les différents types de logements offerts.

Une mutation est indiquée lorsqu'il y a une chambre excédentaire par rapport au nombre de chambres prévu dans la définition du logement adapté. Si le ménage refuse le logement adapté à sa nouvelle composition (de confort semblable et situé dans la même commune ou dans un rayon de 5 kilomètres) que la société de logement peut lui proposer, dans la mesure de ses disponibilités, il pourra être mis fin au bail moyennant préavis de 6 mois (prenant cours le premier jour du mois suivant celui au cours duquel il a été notifié), pour autant que le nouveau loyer ne soit pas supérieur de plus de 15 % à l'ancien loyer.

Si le ménage occupe un logement suradapté et refuse le logement adapté à sa nouvelle composition (de confort semblable et situé dans le même commune ou dans un rayon de 5 kilomètres) que la société de logement doit lui proposer, dans la mesure de ses disponibilités, il sera mis fin au bail moyennant préavis de 6 mois (prenant cours le premier jour du mois suivant celui au cours duquel il a été notifié), pour autant que le nouveau loyer ne soit pas supérieur de plus de 15 % à l'ancien loyer.

En cas de litige, les voies de recours ordinaires s'appliquent.

Cette disposition ne trouve cependant pas à s'appliquer pour les personnes âgées de plus de septante ans.

Si les personnes ainsi mutées sont âgées d'au moins de soixante-cinq ans ou sont handicapées, elles disposent d'une priorité pour l'attribution des logements nouvellement construits au sein de leur SISP.

La SISP communique à la SLRB un plan annuel de mutation;

[...] ».

B.50. Comme il a été dit en B.10.1, les SISP ont essentiellement pour objet social la réalisation et la mise à disposition de logements sociaux définis comme les logements donnés en location par la SLRB et les SISP à des personnes de revenus modestes.

Seules les SISP et la SLRB se sont vu confier cette mission, dans les conditions prévues aux articles 54 à 89 du Code ainsi qu'au titre VI du Code, et se distinguent, partant, des autres opérateurs immobiliers publics, qui ne gèrent pas ce type de logements.

B.51. Compte tenu de l'ampleur quantitative et des budgets qui y sont alloués, le logement social représente, d'après le législateur ordonnanciel, le principal vecteur d'aide publique aux logements de la Région bruxelloise (*Doc. parl.*, Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, 2012-2013, A-355/1, p. 15).

B.52. Le législateur ordonnanciel a justifié comme suit la réforme des règles relatives à la mutation :

« En ce qui concerne le régime locatif social en particulier, les retouches sont moins nombreuses, l'essentiel du corpus juridique relevant en effet de l'arrêté du 26 septembre 1996 (toujours en vigueur, implicitement, en dépit de l'abrogation de sa loi de base - l'ordonnance du 9 septembre 1993 - par l'ordonnance du 1er avril 2004, qui forme en fait la seconde partie du Code).

Mentionnons cependant l'évolution, notable, des règles relatives à la mutation (article 140, 7°). Ainsi, l'âge à partir duquel les locataires seront affranchis des procédures de mutation est relevé, eu égard à l'allongement général du temps de vie. Pour leur part, et sans que cette suggestion soit contestée par l'ANLH (Association Nationale pour le Logement des personnes handicapées), les handicapés perdent l'exemption dont ils jouissaient jusqu'alors, car les grands logements adaptés au handicap se font extrêmement rares au sein du parc public. Toutefois, des mesures d'accompagnement spécifiques sont prévues en cas de mutation pour les plus de 65 ans et, précisément, les handicapés; une aide au déménagement, plus spécifiquement, sera prévue.

Dans le même registre, le régime en matière d'occupation d'un logement suradapté applicable aux baux à durée déterminée (instauré à l'article 142 dans le Code par l'ordonnance du 23 juillet 2012) a été étendu aux baux à durée indéterminée (article 140, 7°) » (*ibid.*, pp. 16-17).

B.53. La pénurie que connaît le secteur du logement social à Bruxelles et la particulière précarité dans laquelle se trouvent les candidats-locataires de ces logements peut justifier que des règles spécifiques de mutation soient réservées aux SISP afin d'optimaliser les espaces qui sont destinés à ce type de logements. Il est d'autant plus justifié de prévoir des règles particulières de mutation pour les logements sociaux que leur réalisation et la gestion de leur mise à disposition répond à un cadre législatif spécifique auxquelles seules sont soumises les SISP.

B.54. Le quatrième moyen dans l'affaire n° 5811 n'est pas fondé.

Quant aux moyens dans l'affaire n° 5819

B.55. La partie requérante dans l'affaire n° 5819, le CPAS de Bruxelles, prend un premier moyen de la violation, par les articles 24, 28*bis*, 29 et 32 du nouveau Code du Logement, des articles 10, 11, 16, 17, 35 et 39 de la Constitution, lus isolément ou en combinaison avec l'article 1er du Premier protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme, de l'article 6, § 1er, IV et VIII, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et de l'article 4 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

A son estime, les dispositions attaquées portent atteinte à la compétence des organes du CPAS, au principe de l'autonomie communale ainsi qu'à son droit de propriété, créant de ce fait une différence de traitement discriminatoire d'abord par rapport à tout autre propriétaire de logements en général, ensuite, par rapport aux SISP et aux agences immobilières sociales (ci-après : AIS), et enfin, par rapport aux communes.

B.56. Comme l'indique le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, tel qu'il est formulé, le moyen invite la Cour à se prononcer sur la différence de traitement qui existe entre, d'une part, les CPAS et, d'autre part, les propriétaires de logements en général, les SISP, les AIS et les communes.

Les dispositions attaquées porteraient également atteinte de manière disproportionnée au droit de propriété de la partie requérante.

B.57.1. En ce qui concerne la comparaison opérée entre les CPAS et les propriétaires de logements en général, comme le relève le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dans son mémoire, ces derniers ne constituent par nature pas des pouvoirs publics investis de la mission sociale d'assurer à chacun le droit fondamental que constitue le droit à un logement décent consacré par l'article 23 de la Constitution.

L'exposé des motifs de l'ordonnance en projet indique à ce sujet :

« un propriétaire public, financé avec les deniers de la collectivité, est tenu par certaines obligations supplémentaires par rapport à un propriétaire privé. Si le parc public (communal en l'espèce) refuse d'accueillir un candidat jugé trop précaire, ce dernier se rabattra alors sur le parc privé où il risque de payer plus cher pour un logement de moins bonne qualité. Les logements publics, en un mot, ont vocation à être ouverts à tous » (*Doc. parl.*, Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, 2012-2013, A-355/1, p. 39).

B.57.2. La mission de service public dont sont investis les CPAS dans la politique du logement, à la différence des propriétaires privés, peut justifier qu'un traitement différent soit réservé aux premiers sans être discriminatoire.

B.58.1. En ce qui concerne la comparaison entre les CPAS et les SISP, comme la Cour l'a relevé en B.8, ces dernières, qui comptent parmi les opérateurs immobiliers publics en vertu de l'article 2, § 1er, 4°, du Code, sont exclues par l'article 24 attaqué de l'application du chapitre IV du titre III du nouveau Code énonçant les règles applicables aux logements mis en location par des opérateurs immobiliers publics. Les SISP sont, en revanche, soumises à un régime particulier décrit dans les articles 54 à 89 ainsi qu'au titre VI du Code.

B.58.2. Pour des motifs identiques à ceux énoncés en B.10 à B.12, la différence de traitement qui existe entre les CPAS et les SISP n'est pas discriminatoire.

B.59.1. Quant aux AIS, leur nature d'organisme de droit privé a été rappelée par le législateur ordonnanciel pour justifier les mesures particulières qu'il entendait leur appliquer, estimant toutefois indispensable de conserver à leur égard une certaine marge de liberté d'action afin de ne pas « tuer l'outil en étant trop directif » (*Doc. parl.*, Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, 2012-2013, A-355/2, pp. 17 et 34).

En effet, l'article 124 du nouveau Code prévoit que pour être agréées par le Gouvernement, elles doivent adopter le statut d'association sans but lucratif au sens de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations.

La même disposition prévoit également, en son 8°, comme condition d'agrément, l'obligation pour les AIS de se conformer au chapitre IV du titre III du Code, à l'exception des articles 24, 25, 28*bis* et 33.

L'article 120 du Code précise que leur objectif consiste à permettre l'accès au logement locatif aux personnes en difficulté à cet égard. A cet effet, les AIS maintiennent, reproduisent ou créent dans le circuit locatif un maximum de logements des secteurs privé et public. Le paragraphe 2 de la même disposition précise :

« Pour réaliser cette mission, l'agence immobilière sociale sera médiatrice entre les titulaires d'un droit réel principal, les titulaires d'un droit de gestion publique, ou encore, mais ici avec l'accord du bailleur, les preneurs d'un bail de rénovation ou les preneurs d'un bail commercial, d'une part, et des ménages locataires, d'autre part. A cet effet, elle conclura avec les titulaires d'un droit réel principal, d'un droit de gestion publique ou de bail commercial, des contrats de gestion ou des contrats de location d'immeubles ou de parties d'immeubles. Le Gouvernement est habilité à définir les modalités d'exécution de cette disposition.

Elle pourra également recevoir tout don ou legs, ainsi que conclure toute opération d'emphytéose ou de droit de superficie en rapport avec ses objectifs.

L'agence immobilière sociale pourra également acquérir des immeubles destinés aux logements.

Le Gouvernement établit les actes types suivants :

1° le contrat-type de bail qui unit le titulaire d'un droit réel principal à l'agence immobilière sociale;

2° le mandat-type de gestion de logement ou d'immeuble qui règle les relations entre le titulaire d'un droit réel principal et l'agence immobilière sociale;

3° les contrats-types de sous-bail qui unissent l'agence immobilière sociale au locataire;

4° les contrats-types de bail qui unissent l'agence immobilière sociale au locataire;

5° la convention d'occupation qui unit l'occupant du logement de transit à l'agence immobilière sociale ».

B.59.2. Le statut de droit privé que revêtent les AIS et la qualité de médiatrice que leur confère l'article 120 du Code pour gérer la mise en location de logements à l'égard desquels elles ne sont titulaires d'aucun droit réel principal, d'un droit de gestion publique ou de bail commercial peuvent raisonnablement justifier qu'elles soient soumises à un régime particulier, distinct des règles applicables aux opérateurs immobiliers publics.

B.60. Partant, la différence de traitement entre les CPAS et les AIS qui résulte des dispositions attaquées n'est pas discriminatoire.

B.61. La différence de traitement dénoncée par la partie requérante entre les CPAS et les communes ne concerne que l'article 28*bis* du nouveau Code du Logement en ce que ces dernières disposent du droit de déterminer elles-mêmes la composition de la commission indépendante chargée de donner un avis sur l'attribution des logements tandis que ce droit n'est pas reconnu aux CPAS. D'après la partie requérante, la nécessité d'objectiver davantage la procédure d'attribution des logements ne pourrait justifier la mise en place d'un dispositif à ce point attentatoire au droit de propriété.

B.62.1. L'article 75 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale prévoit que leurs biens sont régis et administrés dans la forme déterminée par la loi pour les biens communaux, sous la réserve des dispositions de la loi qui suivent ledit article 75. Parmi ces dispositions, l'article 81 de la loi organique des CPAS énonce que « sans préjudice de l'application des lois et arrêtés particuliers, il est procédé à la location de biens appartenant aux centres publics d'action sociale par voie d'enchères publiques ou de gré à gré ».

B.62.2. Comme il est dit en B.33.1, il ressort des travaux préparatoires de l'ordonnance attaquée que par l'article 28*bis* précité, le législateur ordonnanciel a entendu objectiver davantage la procédure d'attribution des logements appartenant aux communes et CPAS, en impliquant certains acteurs, notamment du monde associatif, dans la prise de décision d'attribution des logements, par la remise d'un avis émis par un organe indépendant et qui lie l'autorité décisionnelle.

B.62.3. Comme il est dit en B.35.1, il n'est pas porté atteinte de manière disproportionnée à l'autonomie des communes dès lors que celles-ci demeurent compétentes pour déterminer la composition et le mode de fonctionnement des commissions visées à l'article 28*bis*. Pour des motifs identiques à ceux qui ont été énoncés en B.35 et B.36, il n'est pas non plus porté atteinte de manière disproportionnée à leur droit de propriété.

En ce qui concerne les CPAS, bien qu'un lien organique existe entre ceux-ci et les communes, seules ces dernières sont compétentes pour déterminer la composition et le mode de fonctionnement des commissions indépendantes chargées de donner un avis sur l'attribution des logements, y compris ceux à l'égard desquels les CPAS sont titulaires d'un droit réel. L'ordonnance n'impose à leur égard aucune représentation minimale au sein desdites commissions, pas plus qu'elle ne rend obligatoire la réunion du comité de concertation visé à l'article 26 de la loi du 8 juillet 1976 organique des CPAS, comme c'est le cas dans les matières visées à l'article 26*bis* de ladite loi.

B.62.4. Si l'objectivation de l'attribution des logements à l'égard desquels les CPAS sont titulaires d'un droit réel, constitue un but légitime, l'ordonnance attaquée ne prévoit aucune garantie de représentation des CPAS dans les commissions indépendantes chargées de donner un avis sur l'attribution des logements qui leur appartiennent alors que cet avis lie l'autorité décisionnelle. La circonstance qu'en vertu de l'article 32 du nouveau Code du Logement, le bureau permanent soit désigné comme l'organe de recours contre les décisions prises ne modifie rien à ce constat. La mesure constitue, partant, une discrimination à l'égard des CPAS par rapport aux communes.

B.63.1. Dans le premier moyen, le CPAS requérant dans l'affaire n° 5819 soutient encore que l'article 29 du nouveau Code du Logement porte atteinte de manière excessive à sa compétence pour administrer et gérer ses immeubles en rapport avec ses missions et à son droit de propriété et de gestion en ce qu'il prohibe comme critère d'attribution la localisation de la résidence des candidats à l'attribution d'un logement et le montant de leurs revenus.

B.63.2. Pour des motifs identiques à ceux exposés en B.15 à B.18.3, le moyen, en ce qu'il vise l'article 29 du nouveau Code, n'est pas fondé.

B.64. Le premier moyen dans l'affaire n° 5819 est fondé en ce qu'il vise l'article 28*bis* du nouveau Code du Logement, dans la mesure indiquée en B.62.4.

B.65. Dans le deuxième moyen, la partie requérante dans l'affaire n° 5819 demande l'annulation de l'article 31 du nouveau Code du Logement, tel qu'il est fixé par l'article 2 de l'ordonnance attaquée. La disposition précitée violerait les articles 10, 11, 16, 17, 35 et 39 de la Constitution, lus isolément ou en combinaison avec l'article 1er du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme, l'article 6, § 1er, IV et VIII, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et l'article 4 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises en ce qu'elle interdit, en sa dernière phrase, que la part des logements attribués à des demandeurs en situation d'urgence extrême puisse excéder 40 % du total des attributions effectuées durant l'année qui précède. Selon la partie requérante, le législateur ordonnanciel ne serait pas compétent pour ce faire et porterait atteinte de manière excessive aux missions du CPAS en la matière.

B.66. Il ressort des développements du moyen que le grief dirigé à l'encontre de l'article 31 attaqué porte sur la seule atteinte, prétendument excessive, aux missions du CPAS et non sur la compétence du législateur ordonnanciel pour adopter la norme. La Cour limite dès lors son examen au premier point.

B.67.1. L'article 31 attaqué trouve sa source dans l'article 23*novies* du Code du Logement, tel qu'il a été inséré par l'article 2 de l'ordonnance précitée du 19 décembre 2008. Cet article 23*novies* disposait :

« L'opérateur immobilier public ne peut déroger au Règlement d'attribution qu'en faveur d'un demandeur en situation d'urgence extrême. Cette dérogation doit être formellement motivée et mentionnée en marge du Registre ».

L'adoption de cette disposition a été justifiée comme suit :

« Cet article ouvre la possibilité, pour l'opérateur immobilier public, de répondre aux situations d'urgence extrême, comme les destructions de logement par des causes naturelles, un incendie, une inondation ou encore les cas de violence caractérisée. Il est précisé qu'il s'agit d'une urgence extrême car, dans le contexte de crise sociale du logement en Région bruxelloise, la plupart des demandeurs d'un logement à prix modéré sont dans une situation d'urgence. La décision d'attribution basée sur une situation d'urgence extrême doit faire l'objet d'une motivation circonstanciée et vérifiable » (*Doc. parl.*, Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, 2007-2008, A-493/1, p. 6).

B.67.2. Quant à la limitation introduite par la disposition attaquée, il ressort de l'exposé des motifs de l'ordonnance en projet que celle-ci était inspirée de la réglementation applicable aux logements sociaux (*Doc. parl.*, Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, 2012-2013, A-355/1, p. 40).

L'article 11 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 1996 organisant la location des habitations gérées par la Société du Logement de la Région bruxelloise ou par les sociétés immobilières de service public dispose en effet :

« Le Conseil d'administration de toute société peut, pour des cas individuels et dans des circonstances exceptionnelles et urgentes, déroger aux dispositions de l'article 9, sur base d'une décision motivée.

Cette décision est prise, sur base d'un dossier complet et après accord du délégué social.

En cas d'avis défavorable du délégué social, la société immobilière de service public peut dans les 30 jours du refus du délégué social soumettre sa demande de dérogation à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale.

La Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale dispose de trente jours ouvrables pour l'approuver ou la désapprouver. Si, au terme de ce délai, aucune décision n'est portée à la connaissance de la société immobilière de service public, la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale est réputée avoir marqué son accord.

En aucun cas la part des logements attribués sur base du présent article ne peut excéder 40 % du total des attributions effectuées pendant l'année précédente ».

B.67.3. Un amendement nº 159 entendait supprimer les mots « En aucun cas la part des logements attribués sur base du présent article ne peut excéder 40 % du total des attributions effectuées pendant l'année précédente ».

Cet amendement était justifié comme suit :

« L'article en projet est absurde dans ses effets. Ainsi, dans l'hypothèse où le seuil de 40 % serait atteint, il serait strictement interdit pour l'opérateur immobilier public de faire suite à toute nouvelle demande d'extrême urgence et dûment motivable comme tel. Le projet n'avance regrettablement aucune solution à cette hypothèse, telle une obligation pour la SLRB de répondre aux demandes qui ne pourrai [en]t être traitée [s] en raison de cette limite.

Par ailleurs, le critère fondé sur le seul nombre d'attributions effectuées pendant l'année précédente apparaît peu pertinent, dès lors que celui- ci puisse être particulièrement variable d'une année à l'autre et peu claire, dès lors que ni l'article ni son commentaire ne permet de comprendre s'il s'agit des attributions effectuées en application de l'article 30 ou du présent article » (*Doc. parl.*, Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, 2012-2013, A-355/2, p. 388).

Cet amendement a été retiré en commission du Logement et de la Rénovation urbaine. Le rapport mentionne à ce sujet :

« M. M.D. estime au contraire que 40 % de dérogation est un chiffre élevé étant donné la crise, d'autant plus que toutes les situations sont dramatiques. Ce pourcentage apparaît excessif à l'intervenant.

M. V.L. signale que l'état d'urgence extrême n'est pas n'importe quoi. Ce seuil de 40 % apparaît raisonnable.

M. V.D.W. estime que 40 % ne veut plus dire grand-chose quand une régie foncière n'attribue que dix logements par an.

Le Secrétaire d'Etat signale que cet article n'a pas été modifié par rapport à l'ancienne version. Cet article ne veut certainement pas dire que 40 % du parc est réservé pour des attributions d'extrême urgence. Il s'agit bien d'un maximum à ne pas dépasser. En plus, ce pourcentage est encadré par le fait que la dérogation ne peut se faire que dans le cas d'une urgence extrême, et motivée comme telle. Dans les faits, on n'arrive jamais à ce pourcentage de 40 % . En relisant les textes, il n'est pas apparu nécessaire de revoir ce pourcentage.

M. M.C. estime que ce raisonnement tient pour des SISP ainsi que pour des grandes régies communales, mais pas pour des petites régies communales. Pour ces petites sociétés, ce pourcentage de 40 % vide de sa substance toute la notion de dérogation.

Le Secrétaire d'Etat estime que dans ces cas-là, il faut inverser la formule. Quand un bourgmestre doit gérer un cas d'extrême urgence, il va par exemple s'adresser à une SISP ou à une autre commune qui a une plus grande marge de manœuvre.

M. V.D.W. annonce qu'il déposera un amendement en séance plénière, où il proposera de neutraliser ce pourcentage de dérogation lorsqu'une régie communale attribue par exemple moins de cinq logements par an. En attendant, l'intervenant retire son amendement nº 159 » (*ibid.*, p. 169).

Un député a également relevé que « la commune de Saint-Gilles déroge [ait] dans un certain pourcentage de cas pour des situations d'urgence familiale, de santé, etc. L'opposition pourrait s'imaginer que les dérogations sont abusives. C'est pourquoi il y aura une commission indépendante avec avis conforme » (*ibid.*, p. 162).

B.68. Il ressort des travaux préparatoires précités que le législateur ordonnanciel a entendu renforcer l'objectivation et la transparence dans la procédure d'attribution des logements.

B.69. Ainsi que le prévoit l'article 31 attaqué, lorsque l'opérateur immobilier public déroge aux critères définis par le règlement d'attribution pour des motifs d'urgence extrême, cette dérogation doit être motivée en la forme et mentionnée en marge du registre. Cette dérogation ne peut en outre être décidée qu'après l'avis conforme de la commission indépendante visée à l'article 28*bis* du nouveau Code du Logement. Un recours est également prévu par l'article 32 du Code au profit de tout candidat qui s'estimerait lésé par une décision d'attribution de logement prise par une commune ou un CPAS.

B.70. Les objectifs poursuivis par le législateur ordonnanciel peuvent à suffisance être rencontrés par les mesures prédécrites. Comme le relève la partie requérante dans l'affaire nº 5819, la fixation d'un pourcentage maximum de logements pouvant être attribués en dérogation aux règles prescrites par le règlement d'attribution pourrait avoir pour conséquence d'empêcher un opérateur immobilier public d'attribuer un logement alors que la situation d'urgence extrême du demandeur est avérée et que la dérogation peut effectivement se justifier par des circonstances exceptionnelles. La mesure attaquée est, partant, disproportionnée par rapport à l'objectif poursuivi.

B.71. Le deuxième moyen dans l'affaire nº 5819 est fondé. En conséquence, il y a lieu d'annuler les mots « En aucun cas la part des logements attribués sur base du présent article ne peut excéder 40 % du total des attributions effectuées pendant l'année précédente » dans l'article 31 du nouveau Code du Logement, tel qu'il a été remplacé par l'article 2 de l'ordonnance attaquée.

B.72. Dans le troisième moyen, la partie requérante dans l'affaire nº 5819 allègue la violation, par les articles 24 et 33 du nouveau Code du Logement, tels qu'ils résultent de l'article 2 de l'ordonnance attaquée, des articles 10, 11 et 16 de la Constitution, lus isolément ou en combinaison avec l'article 1er du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme.

Les dispositions attaquées porteraient ainsi atteinte au droit de propriété et de gestion du CPAS requérant en lui interdisant de diminuer le nombre de mètres carrés habitables de son parc de logements locatifs tel qu'il est établi au 1er juillet de l'année précédente tandis que cette interdiction ne concerne ni la Régie foncière régionale ni les SISP.

B.73. Pour des motifs identiques à ceux qui ont été exposés en B.42 à B.45, l'ingérence dans le droit de propriété des opérateurs immobiliers publics que constituent les CPAS est raisonnablement justifiée.

B.74. En ce qui concerne la différence de traitement qui résulte de l'article 24 attaqué entre les opérateurs immobiliers publics et les SISP, celle-ci est raisonnablement justifiée pour les motifs exposés en B.10 à B.12.

B.75. La partie requérante dans l'affaire nº 5819 invoque encore l'existence d'une discrimination en ce que l'article 33 attaqué exclut de son champ d'application la Régie foncière régionale.

B.76.1. Cette exclusion de la Régie foncière régionale du champ d'application de la mesure attaquée trouve son origine dans l'article 23*undecies* du Code du Logement, introduit par l'article 2 de l'ordonnance précitée du 19 décembre 2008.

B.76.2. A la question d'un parlementaire sur cette exclusion, les auteurs de la proposition d'ordonnance qui a abouti à l'adoption de l'ordonnance du 19 décembre 2008 précitée ont répondu ce qui suit :

« Mme I.E. se réfère à l'ordonnance organique portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle du 23 février 2006, dont l'article 103, § 2, et qui balise clairement les procédures impliquant la Régie foncière régionale.

Le secrétaire d'Etat explique que la régie régionale a des terrains. Sa vocation n'est pas de gérer des logements. Dans l'hypothèse où elle se met d'accord avec une commune ou une autre entité publique, c'est évidemment cet autre opérateur qui va construire et gérer » (*Doc. parl.*, Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, 2008-2009, A-493/2, p. 21).

La question fut à nouveau posée lors des discussions parlementaires relatives au projet d'ordonnance ayant abouti à l'ordonnance attaquée. Le secrétaire d'Etat a déclaré à ce sujet :

« Le Secrétaire d'Etat se réfère au rapport de l'ordonnance [D./E.] (Doc. nº A-493/2 - 2008/2009, p. 23) : l'auteure de cette ordonnance avait expliqué que l'ordonnance organique portant les dispositions applicables à la comptabilité et au budget du 23 février 2006 prévoyait en son article 103, § 2, les balises impliquant les procédures de la régie foncière régionale. Celle-ci dispose de terrains. Sa vocation n'est pas de faire du logement locatif. Si elle le fait, elle s'adresse à la SLRB ou à une des sociétés qui est habilitée à le faire. On peut donc dire que la régie foncière régionale est un opérateur qui gère des terrains, mais pas un opérateur de logements, c'est la raison pour laquelle elle n'est pas soumise aux mêmes contraintes » (*Doc. parl.*, Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, 2012-2013, A-355/2, pp. 170-171).

B.77. Compte tenu de la nature particulière de la mission confiée à la Régie foncière régionale ainsi décrite, la différence de traitement n'est pas dénuée de justification raisonnable.

B.78. Le troisième moyen dans l'affaire nº 5819 n'est pas fondé.

Par ces motifs,

la Cour

- annule l'article 28*bis* du nouveau Code du Logement, tel qu'il a été remplacé par l'article 2 de l'ordonnance du 11 juillet 2013 « modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du Logement », dans la mesure indiquée en B.62.4;

- annule les mots « En aucun cas la part des logements attribués sur base du présent article ne peut excéder 40 % du total des attributions effectuées pendant l'année précédente » dans l'article 31 du nouveau Code du Logement, tel qu'il a été remplacé par l'article 2 de l'ordonnance du 11 juillet 2013 précitée;

- rejette les recours pour le surplus.

Ainsi rendu en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le 12 février 2015.

Le greffier, Le président,

F. Meersschaut J. Spreutels

GRONDWETTELIJK HOF

[2015/200943]

Uittreksel uit arrest nr. 16/2015 van 12 februari 2015

Rolnummers : 5811 en 5819

In zake : de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 11 juli 2013 tot wijziging van de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode, ingesteld door de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe en door het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van Brussel.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters J. Spreutels en A. Alen, en de rechters E. De Groot, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût en T. Giet, bijgestaan door de griffier F. Meersschaut, onder voorzitterschap van voorzitter J. Spreutels,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de beroepen en rechtspleging*

a. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 16 januari 2014 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 20 januari 2014, heeft de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe, bijgestaan en vertegenwoordigd door Mr. M. Uyttendaele, advocaat bij de balie te Brussel, beroep tot vernietiging ingesteld van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 11 juli 2013 tot wijziging van de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 26 juli 2013).

b. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 24 januari 2014 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 27 januari 2014, heeft het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van Brussel, bijgestaan en vertegenwoordigd door Mr. J.-P. Lagasse, advocaat bij de balie te Brussel, beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 24 tot 33 van de voormelde ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 11 juli 2013.

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 5811 en 5819 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

(...)

II. *In rechte*

(...)

Ten aanzien van de bestreden ordonnantie

B.1. De verzoekende partijen vorderen de gehele of gedeeltelijke vernietiging van de ordonnantie van 11 juli 2013 « tot wijziging van de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode ».

De middelen beogen meer in het bijzonder de artikelen 24 tot 33, alsook, voor wat de zaak nr. 5811 betreft, in voorkomend geval, artikel 74 van de nieuwe Huisvestingscode zoals zij zijn vervangen bij artikel 2 van de bestreden ordonnantie. Die bepalingen vormen hoofdstuk IV van titel III van de nieuwe Code en formuleren de regels die van toepassing zijn op woningen die door openbare vastgoedoperatoren te huur worden gesteld.

B.2.1. Tien jaar na de inwerkingtreding van de Brusselse Huisvestingscode en na de talrijke wijzigingen die hij sinds de aanneming ervan heeft ondergaan, wou de ordonnantiegever een drieledige doelstelling nastreven : in eerste instantie, wat de vorm betreft, een tekst waarvan de coherentie in het gedrang was gekomen door een reeks opeenvolgende herzieningen opnieuw vlot leesbaar te maken, vervolgens de Code aan te passen naar gelang van de toepassingsmoeilijkheden op het werkveld en, tot slot, de mogelijkheid te bieden om een aantal innovatieve voorzieningen en concepten die het Gewest sinds geruime tijd ontwikkelt en uitgebreider wenst te promoten, te operationaliseren door beginselen uiteen te zetten die aan het huisvestingsbeleid van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest ten grondslag liggen (*Parl. St.*, Brussels Hoofdstedelijk Parlement, 2012-2013, A-355/1, p. 2; *Parl. St.*, Brussels Hoofdstedelijke Parlement, 2012-2013, A-355/2, p. 3).

B.2.2. Wat meer in het bijzonder de doelstellingen betreft die werden nagestreefd bij de aanneming van de bestreden bepalingen, vermeldt de parlementaire voorbereiding het volgende :

« Ondanks haar redelijk recent karakter, heeft de ordonnantie van 19 december 2008 (die werd geïntegreerd in de Code) betreffende de toewijzing van woningen die deel uitmaken van het patrimonium van de gemeenten en OCMW's eveneens het voorwerp uitgemaakt van een evaluatie op het vlak van haar efficiëntie en goede toepassing.

De eerste voorgestelde wijziging bestaat erin de voorschriften uit te breiden tot elke openbare vastgoedoperator en de sociale verhuurkantoren.

Daarnaast, werd er voor gezorgd dat de weigering van inschrijving om redenen die verband houden met de localisering van de kandidaat of de te hoge huurprijs ten opzichte van het inkomen wordt verboden. Zo zullen de woningen binnen een bepaalde [gemeente] niet kunnen worden voorbehouden voor de inwoners van de betrokken gemeente. Daarnaast, dienen deze woningen toegankelijk te blijven voor gezinnen die slechts over een gematigd inkomen beschikken.

Een soortgelijk verbod is eveneens van toepassing op de *toewijzing* van woningen.

Vervolgens werd er beslist om de toewijzingsprocedure van woningen die toebehoren aan gemeenten en OCMW's beter te objectiveren door het opleggen van de creatie van een externe instantie die vanaf nu na eensluidend advies de woningen zal toewijzen.

In dezelfde zin, dienen de toewijzingscriteria die de chronologische volgorde van de inschrijving kunnen beïnvloeden vanaf nu in overeenstemming te zijn met de bepalingen van de Code inzake de gelijke behandeling en niet-discriminatie.

Met het oog op de verwezenlijking van dezelfde doelstelling die erin bestaat de residentiële mobiliteit en sociale gemengdheid niet in gedrang te brengen, dient de aanvraag (van een woning) om ingewilligd te worden niet meer noodzakelijk in overeenstemming te zijn met de ligging (binnen de gemeente) van het leegstaand goed.

Inzake het criterium van de aanpassing van de woning dat de toewijzing van de goederen wel degelijk blijft beheersen, wordt er hier verwezen naar regels die van kracht zijn voor de sociale huisvesting. Ter deze gelegenheid zal er rekening worden gehouden met onder andere de modaliteiten voor een gelijke huisvesting (het co-ouderschap).

Tot slot, werd besloten de beroepen te vereenvoudigen. Hiertoe werd eerst [en] vooral het college van burgemeester en schepen [en] aangesteld als beroepsinstantie (voor de gemeentelijke woningen) in plaats van de huidige [gemeenteraad]. Hetzelfde geldt voor de woningen die aan de OCMW's toebehoren (beroep bij het Vast Bureau). Daarnaast, werd er (voor de andere woningen) voorzien in een beroep bij de gemachtigd ambtenaar » (*Parl. St.*, Brussels Hoofdstedelijk Parlement, 2012-2013, A-355/2, pp. 13-14).

Ten aanzien van de middelen in de zaak nr. 5811

B.3. In haar eerste middel vordert de verzoekende partij in de zaak nr. 5811 de vernietiging van de artikelen 24, 26, 27, § 1, 28, 29, 30, § 2, en 31 van de Brusselse Huisvestingscode, zoals vervangen bij artikel 2 van de ordonnantie van 11 juli 2013 tot wijziging van de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode, om reden dat zij de artikelen 41, eerste lid, en 162, tweede lid, 2°, van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met de artikelen 10 en 11 ervan en met de artikelen 3 en 4 van het Europees Handvest inzake lokale autonomie van 15 oktober 1985, alsook artikel 16 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 79, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, zouden schenden.

B.4. Artikel 24 van de Brusselse Huisvestingscode bepaalt :

« De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op de openbare vastgoedoperatoren en hun woningen (met uitzondering van de OVM's), ook wanneer het beheer en de tehuurstelling worden toevertrouwd aan een derde (die geen sociaal verhuurkantoor is) ».

Artikel 26 van dezelfde Code bepaalt :

« Elke openbare vastgoedoperator die als houder van een zakelijk hoofdrecht woningen te huur aanbiedt, moet een toewijzingsreglement uitvaardigen, hierna genoemd ' het Toewijzingsreglement ', waarin de criteria en de procedure voor de toewijzing worden bepaald, alsook de wijze van beroep bedoeld in artikel 32, § 2, met inbegrip van de wijzigingsbevoegdheid van de beroepsinstantie.

In dat reglement, moeten de verplichtingen vermeld in de artikelen 27 tot 32 worden opgenomen. Het reglement is van toepassing op alle soorten woningen, met uitzondering van de transitwoningen.

Het moet ook gemakkelijk raadpleegbaar zijn voor het publiek en, net zoals latere wijzigingen, onverwijld aan de Regering worden bezorgd ».

Artikel 27 van dezelfde Code bepaalt :

« § 1. Elke openbare vastgoedoperator die woningen te huur aanbiedt, moet een register bijhouden - hierna genoemd ' het Register ' - met, in chronologische volgorde van indiening van de aanvragen, de geanonimiseerde lijst van de aanvragers voor de toewijzing van een van die woningen.

De operator vermeldt in het Register, naast de aanvrager aan wie een woning is toegewezen, de ligging van die woning en de datum van de toewijzingsbeslissing.

De aanvraag tot inschrijving in het register kan niet worden geweigerd om redenen die verband houden met de ligging van de woonplaats van de kandidaat of het minimumbedrag van zijn inkomen.

§ 2. Het Register kan worden geraadpleegd door op zijn minst de aanvragers, de gemeenteraadsleden, de leden van de raden van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en de leden van het Parlement en de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

Artikel 28 bepaalt :

« Zonder afbreuk te doen aan artikel 31 betreffende de afwijkingen, moet de begunstigde een van de aanvragers in het Register zijn ».

Artikel 29 bepaalt :

« De beslissing om woningen toe te wijzen volgt de chronologische volgorde van de aanvragen in het Register die overeenstemmen met het aantal kamers van de woning die te huur aangeboden wordt, overeenkomstig de reglementering betreffende de in artikel 165 van deze Code bedoelde tegemoetkoming.

Toch kunnen andere criteria uit het Toewijzingsreglement in overweging genomen worden om de chronologische volgorde te bepalen, voor zover zij in overeenstemming zijn met de bepalingen van Titel X van deze Code.

Die criteria moeten objectief en meetbaar zijn en mogen geen betrekking hebben op de ligging van de verblijfplaats van de kandidaat of het minimumbedrag van zijn inkomen. Hun gewicht voor de toewijzing moet in het Toewijzingsreglement beschreven worden. De chronologische volgorde is bepalend voor de gezinnen wier aanvraag evenveel punten heeft gekregen.

Het Reglement dient eveneens te vermelden of men voor de betrokken woning aanspraak kan maken op een huurtoelage.

Bij de toewijzing van de woning, houdt de operator, voor de toepassing van het eerste lid, rekening met het kind dat in aanmerking komt/de kinderen die in aanmerking komen voor huisvesting bij het ene of andere lid van het gezin, geacteerd in een gerechtelijke beslissing.

De Regering legt een standaardreglement per soort operator vast, waarin de voornoemde verplichtingen zijn opgenomen ».

Artikel 30, waarvan paragraaf 2 wordt bestreden, bepaalt :

« § 1. Telkens als de openbare vastgoedoperator een van zijn woningen moet verhuren, neemt hij, bij aangetekende brief of met ieder ander middel waarmee bewezen kan worden dat de brief ontvangen is, contact op met de aanvragers uit het Register wier aanvraag overeenstemt met de beschikbare woning en die het hoogst gerangschikt staan krachtens artikel 29.

In die brief, deelt hij ze mee dat de woning beschikbaar is en preciseert hij op zijn minst de huurprijs die gevraagd zal worden, het bedrag van de eventuele vaste huurkosten, de regels voor het bezoek aan het goed, alsook de regels, met inbegrip van de termijn, die de aanvragers moeten respecteren om hun akkoord te geven voor het huren van de woning.

De regels voor het bezoek en de mededeling van een akkoord moeten dezelfde zijn voor alle categorieën aanvragers en zo opgevat zijn dat bepaalde categorieën van normaal zorgvuldige aanvragers niet zonder aanvaardbare reden uitgesloten worden.

Die brief preciseert voorts de regels en de criteria voor de toekenning van de woning en bevat het volledige Toewijzingsreglement.

§ 2. De woning wordt, onder de aanvragers die positief hebben gereageerd, toegewezen aan diegene die voldoet aan alle criteria en het best gerangschikt is krachtens artikel 29.

§ 3. Iedere beslissing tot toewijzing van een woning die in het kader van dit hoofdstuk genomen wordt, moet formeel met redenen worden omkleed en voldoen aan de voorschriften van de wet van 20 februari 1991 houdende wijziging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek inzake huishuur ».

Artikel 31 ten slotte bepaalt :

« De openbare vastgoedoperator mag niet van het Toewijzingsreglement afwijken, tenzij een aanvrager zich in uiterste nood bevindt. Die afwijking moet formeel met redenen worden omkleed en vermeld op de kant van het Register. Het aandeel van de op grond van dit artikel toegewezen woningen mag geenszins hoger liggen dan 40 % van het totale aantal woningen dat tijdens het voorgaande jaar werd toegewezen ».

B.5.1. De voormelde bepalingen wordt verweten aan de openbare vastgoedbeheerders op wie zij van toepassing zijn, de verplichting op te leggen, enerzijds, hun woningen alleen te verhuren aan aanvragers die in een register zijn ingeschreven, wetende dat de inschrijving in dat register niet kan worden geweigerd om redenen die verband houden met de ligging van hun woonplaats of het minimumbedrag van hun inkomen, en, anderzijds, hun woningen aan de voormelde aanvragers toe te wijzen in de chronologische volgorde van de aanvragen in het register, eventueel gewogen op basis van criteria die niet de ligging van de woonplaats van de kandidaat of het minimumbedrag van zijn inkomen mogen betreffen, en zich ter zake voegend naar een standaardtoewijzingsreglement dat door de Regering dient te worden vastgelegd.

B.5.2. De beperking die in de gemeentelijke autonomie van de verzoekende partij is aangebracht, zou eveneens discriminerend zijn in zoverre zij niet de openbare vastgoedmaatschappijen (hierna : OVM's) betreft. Volgens de verzoekende partij zou er geen geldige verantwoording bestaan om het verschil in behandeling tussen de beide categorieën van openbare vastgoedbeheerders te verklaren.

B.6.1. Zoals de Brusselse Hoofdstedelijke Regering doet opmerken, betreffen de grieven die zijn uiteengezet in het eerste middel in de zaak nr. 5811, slechts de artikelen 24, 27, § 1, derde lid, en 29, derde en zesde lid, zoals vervangen bij artikel 2 van de bestreden ordonnantie.

B.6.2. Het Hof beperkt zijn onderzoek tot die bepalingen.

B.7.1. In het eerste onderdeel van het eerste middel betoogt de verzoekende partij dat de bestreden bepalingen tot gevolg hebben haar te verbieden, of het nu is bij de inschrijving van een kandidaat-huurder of wanneer het erom gaat een woning toe te wijzen, een beroep te doen op het criterium van de ligging van de verblijfplaats van de kandidaat en, meer fundamenteel, op het criterium van het minimumbedrag van zijn inkomen om een weigering tot inschrijving in het register te verantwoorden of, naderhand, om te weigeren een woning toe te wijzen of om een hogere prioriteit in de wachtlijst toe te kennen. De bestreden bepalingen zouden aldus op discriminerende wijze afbreuk doen aan de door de artikelen 41, eerste lid, en 162, tweede lid, 2°, van de Grondwet gewaarborgde gemeentelijke autonomie van de verzoekende partij.

B.7.2. Volgens de verzoekende partij zou die beperking van de gemeentelijke autonomie des te meer discriminerend zijn omdat zij niet de OVM's betreft.

B.8. In zoverre het het bestaan van een discriminatie ten opzichte van de OVM's aanklaagt, is het middel meer in het bijzonder gericht tegen artikel 24 van de nieuwe Huisvestingscode aangezien het de genoemde maatschappijen uitsluit van het toepassingsgebied van de bepalingen die van toepassing zijn op woningen die door openbare vastgoedoperatoren te huur worden gesteld.

B.9. Het Hof onderzoekt eerst de bestaanbaarheid van het voormelde artikel 24 met het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie, aangezien dat artikel de omvang bepaalt van het toepassingsgebied van de bestreden regels.

B.10.1. Volgens artikel 54 van de Brusselse Huisvestingscode is het maatschappelijk doel van de OVM's voornamelijk sociale woningen te bouwen en ter beschikking te stellen, waarbij de sociale woning in artikel 2, § 1, 20°, van de Code gedefinieerd wordt als « de woning die door de BGHM [Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij] en de OVM's te huur wordt gesteld aan personen met een bescheiden inkomen en waarvan de regels voor de berekening van de huurprijs door de Regering vastgesteld wordt ».

Artikel 67 van de nieuwe Code preciseert dat zij opdrachten van openbaredienstverlening uitvoeren, inzonderheid :

« 1° personen die beantwoorden aan de toegangsvoorwaarden tot de sociale huisvesting een woning verschaffen, bestemd als hoofdverblijfplaats, binnen de voorwaarden bepaald door deze Code en door de Regering;

2° onroerende goederen aankopen, verbouwen, saneren, renoveren of onderhouden om ze te verhuren aan personen die beantwoorden aan de toegangsvoorwaarden tot de sociale huisvesting, waarbij ze er inzonderheid op toe dienen te zien dat de gemeenschappelijke ruimten en de onmiddellijke omgeving van de sociale woningen worden ingericht en aangelegd met een beter welzijn van de huurders voor ogen, meer bepaald via architecturale vernieuwingen van culturele aard;

3° bevorderen dat rekening wordt gehouden met de sociale moeilijkheden waarmee de huurders kampen, inzonderheid via partnerschap, en een huurbeheer voeren dat rekening houdt met de behoeften van de huurders;

4° de opdrachten uitvoeren die haar werden toevertrouwd binnen de beheersovereenkomst bedoeld in afdeling 5 van het eerste hoofdstuk of, bij gebrek hieraan, door het reglement dat door de BGHM is opgesteld;

5° jaarlijks een werkings- en activiteitenverslag opstellen dat bij de BGHM wordt ingediend;

6° met voorafgaande instemming van de BGHM, alle operaties uitvoeren die verband houden met deze welke in deze Code worden opgesomd;

7° hun openbaar beheersrecht uitoefenen, overeenkomstig de artikelen 15 tot 19;

8° het afsluiten, middels het akkoord van de BGHM, van overeenkomsten voor precaire bewoning van woningen waarvoor een renovatie werd geprogrammeerd en waarvan de bewoners desgevallend het voorwerp uitmaken van een maatschappelijke begeleiding die wordt gewaarborgd door een actor die geen deel uitmaakt van de OVM;

9° het, middels het akkoord van de BGHM, te huur stellen van bescheiden en middelgrote woningen (in de zin van artikel 2, § 2 van deze Code) in het kader van bouw- en renovatieprojecten van groepen van woningen (die leiden tot een uitbreiding van het aantal woningen).

Het aantal bescheiden en middelgrote woningen mag niet hoger liggen dan een dubbele grens : 20 % van de gebouwde woningen (of, bij renovatie, het aantal bijkomende woningen ten opzichte van de vroegere situatie) en 10 % van het geheel van woningen dat door de OVM wordt beheerd. In geval van met redenen omklede omstandigheden, kan de Regering de eerste grens verhogen (tot 40 %).

Binnen de aldus toegestane percentages, kan de OVM woningen die buiten het nieuwe geheel zijn gelegen bestemmen voor middelgrote of bescheiden huisvesting.

De Regering kan bijkomende voorwaarden vaststellen die verband houden met de omvang van het vastgoedpark van de OVM of het percentage aan sociale woningen die reeds aanwezig zijn binnen de gemeente;

10° het ontwikkelen van een grondstrategie voor de Maatschappij ».

B.10.2. Artikel 54 van de Code preciseert voorts dat de OVM's door de BGHM worden erkend op grond van de door de Code gestelde voorwaarden en van de erkenningscriteria voor de OVM's vastgelegd door de Regering, « die tevens de regels vaststelt voor opzegging of intrekking van die erkenning ».

B.10.3. De activiteiten en het beheer van de OVM's zijn onderworpen aan de controle en het administratief toezicht van de BGHM, die, krachtens artikel 41, 4°, van de Code, erop moet toezien dat de wettelijke en verordenende normen die op de OVM's van toepassing zijn en de activiteiten die zij uitoefenen conform zijn, alsook de rechtsgeldigheid van de samenstelling en de werking van de organen van de OVM's moet controleren. De BGHM moet eveneens erop toezien dat de OVM's de administratieve, boekhoudkundige, financiële voorschriften en de regels inzake sociaal beheer naleven die van toepassing zijn op hun werking en hun activiteiten.

Volgens artikel 43 van de Code wordt tussen de BGHM en de Brusselse Hoofdstedelijke Regering een beheersovereenkomst gesloten waarin de prioriteiten en de oriënteringen worden vastgesteld in het kader waarvan de BGHM haar taken uitoefent. Artikel 47 van de Code bepaalt eveneens dat tussen de BGHM en de OVM's een beheersovereenkomst kan worden gesloten, teneinde de doelstellingen en de regels van de beheersovereenkomst die de BGHM met het Gewest heeft aangegaan om te zetten. De aldus gesloten beheersovereenkomst regelt de volgende aangelegenheden :

« 1° de investeringsautonomie van de OVM;

2° het vaststellen van de huurprijzen voor de sociale woningen;

3° de gedragsregels ten opzichte van de gebruikers van de openbare dienstverlening;

4° de verschillende financiële verplichtingen van de partijen;

5° de horizontale mechanismen van financiële solidariteit, met inbegrip van de bestemming van de solidariteitsbijdrage die bij de OVM wordt geïnd;

6° de beheers- en exploitatievoorwaarden voor activiteiten van de OVM dit niet tot haar taak als openbare dienst behoren;

7° de doelstellingen met betrekking tot het financieel- en vermogensbeheer en tot de stedenbouwkundige, sociale en architecturale aspecten van alle elementen die een weerslag hebben op de taak van de OVM als openbare dienst;

8° de evaluatiecriteria voor de verbintenissen van de partijen;

9° de voorwaarden van de overeenkomst van een OVM met andere rechtspersonen, die wordt gesloten om haar openbare dienstverlening aan de gebruikers te verbeteren;

10° de stimulansen om de in de beheersovereenkomst vastgestelde doelstellingen te verwezenlijken;

11° de sancties indien de partijen hun verplichtingen niet of slecht nakomen;

12° de herzieningsvoorwaarden van de overeenkomst ».

Indien er geen beheersovereenkomst wordt gesloten, stelt de BGHM een reglement op dat wordt uitgevaardigd overeenkomstig de bestaande ordonnanties en besluiten alsook de beheersovereenkomst die de BGHM en het Gewest bindt.

B.10.4. In de artikelen 57 tot 89 van de Code zijn nog specifieke regels voor de OVM's opgesomd, zowel wat betreft hun werking als de klachten en beroepen die tegen hen kunnen worden ingediend.

B.10.5. De voorwaarden voor de inschrijving van de kandidaat-huurders voor de toewijzing van een sociale woning en de nadere regels van de huurovereenkomst zijn vastgelegd in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 1996 houdende de regeling van de verhuur van woningen die beheerd worden door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij of door de openbare vastgoedmaatschappijen.

B.11.1. Zoals in B.10.1 is vermeld, is de hoofdopdracht van de OVM's sociale woningen te bouwen en ter beschikking te stellen. De ordonnantiegever heeft de ontwikkeling willen bevorderen van een prospectieve denkoefening op lange termijn met betrekking tot het grondbeleid van die maatschappijen om te voldoen aan de evoluties van het huisvestingsplan. Daartoe heeft hij artikel 67 van de Code gewijzigd teneinde hun toe te laten over de mogelijkheid te beschikken om middelgrote woningen te beheren en te huur te stellen. Het ging echter erom aan die mogelijkheid voorwaarden te koppelen om binnen de OVM een noodzakelijk evenwicht tussen de verschillende huurformules te waarborgen (*Parl. St.*, Brussels Hoofdstedelijk Parlement, 2012-2013, A-355/1, p. 16).

De memorie van toelichting bij het ontwerp van ordonnantie vermeldt :

« Gelet op het belang van het vraagstuk inzake de middelgrote woningen en aangezien dit vraagstuk erg gevoelig ligt, zijn wij hier zo vrij geweest om de betrokken bepaling *in extenso* te herschrijven om de verschillende ingevoerde beschermingsmaatregelen te benadrukken. Zo is de OVM in het uitdrukkelijke kader van haar ' taak als openbare dienst ' gemachtigd tot ' het middels het akkoord van de BGHM beheren en te huur stellen van bescheiden en middelgrote woningen, in de zin van artikel 2, § 2, van deze Code, in het kader van bouw- of renovatieprojecten van groepen van woningen (voor zover het totale aantal sociale woningen van de groep gerenoveerde woningen niet daalt). Het aantal bescheiden en middelgrote woningen mag niet hoger liggen dan een dubbele grens : enerzijds, 20 % van de woningen van het nieuwe project en, anderzijds, 10 % van het geheel van woningen dat door de OVM wordt beheerd. Binnen de aldus toegestane percentages, kan de OVM woningen die buiten het nieuwe geheel zijn gelegen toewijden aan de middelgrote of bescheiden huisvesting. In geval van gemotiveerde omstandigheden, kan de regering de eerste grens verhogen (tot 40 %). De Regering kan bijkomende voorwaarden vaststellen die verband houden met de omvang van het vastgoedpark van de OVM of het percentage aan sociale woningen die reeds aanwezig zijn binnen de gemeente ' » (*ibid.*).

B.11.2. Bij de wijziging van artikel 67 werd de volgende commentaar gegeven :

« Ten opzichte van de huidige tekst van artikel 57 van de Code inzake de aan de OVM's toegekende opdrachten, wordt er voorgesteld om aan de OVM's de volgende opdrachten met betrekking tot de openbare dienstverlening toe te wijzen :

- het afsluiten van overeenkomsten voor precaire bewoning middels het akkoord van de BGHM (het ontworpen artikel 67, 8°);

- het beheren en te huur stellen van bescheiden of middelgrote woningen met het oog op het stimuleren van de sociale gemengdheid. Er worden echter verschillende beschermingsmaatregelen ingevoerd. Allereerst, is het akkoord van de BGHM vereist. Daarnaast, werden kwantitatieve maxima ingevoerd. Vervolgens, werd de Regering gemachtigd om bijkomende voorwaarden op te leggen (wanneer de [gemeente] bijvoorbeeld in se over weinig sociale woningen beschikt). Tot slot, zal dit middelgroot of gematigd huisvestingsbeleid niet ten koste gaan van het bestaande sociale woningenpark (geen bijkomende ontrafeling), aangezien het aantal sociale woningen geenszins kan dalen door dit beleid. Er is echter wel een bepaalde (omkaderde) flexibiliteit vereist, indien [men] bijvoorbeeld de sociale gemengdheid wil benadrukken binnen bepaalde projecten. Daarnaast, is de huisvestingsmaatschappij er geenszins toe gehouden haar quota van middelgrote woningen te ' gebruiken ' in het nieuwe project; zij kan daarentegen met het oog op het stimuleren van de sociale gemengdheid zonder probleem beslissen om bestaande sociale woningen een bestemming als middelgrote woning te geven. De nieuwbouwwoningen dienen namelijk niet verplicht toe te komen aan de middelgrote inkomens;

- en meer in het algemeen het ontwikkelen van een grondbeleidstrategie voor de Maatschappij (het ontworpen artikel 67, 10°) » (*ibid.*, p. 42).

B.12. De OVM's onderscheiden zich van de andere openbare vastgoedbeheerders door het feit dat hun hoofdopdracht erin bestaat sociale woningen te bouwen en de terbeschikkingstelling ervan te beheren. De ordonnantiegever heeft hen aan een bijzondere regeling willen onderwerpen om tegemoet te komen aan de specifieke kenmerken van die opdracht. Hoewel bij de bestreden ordonnantie en om de in B.11 vermelde redenen aan de OVM's de mogelijkheid is toegekend om middelgrote woningen te huur te stellen, vermag de ordonnantiegever rechtmatig ervan uit te gaan dat te hunnen aanzien specifieke regels dienen te worden gehandhaafd, rekening houdend met het feit dat een evenwicht tot stand moet worden gebracht tussen het socialehuisvestingsbeleid dat de OVM's als enige actoren van dat beleid moeten blijven voeren en de noodzakelijke sociale mix die de ordonnantiegever meent te moeten versterken.

B.13. Derhalve is het in artikel 24 van de nieuwe Code gemaakte verschil in behandeling tussen de openbare vastgoedoperatoren en de OVM's redelijk verantwoord. Het Hof dient nog te onderzoeken of bij de andere bestreden bepalingen niet op discriminerende wijze afbreuk wordt gedaan aan de gemeentelijke autonomie van de verzoekende partij alsook aan haar eigendomsrecht.

B.14.1. Op het ogenblik van de aanneming van de bestreden ordonnantie bepaalde artikel 41, eerste lid, van de Grondwet :

« De uitsluitend gemeentelijke of provinciale belangen worden door de gemeenteraden of de provincieraden geregeld volgens de beginselen bij de Grondwet vastgesteld ».

Artikel 162, eerste lid en tweede lid, 2°, van de Grondwet bepaalt :

« De provinciale en gemeentelijke instellingen worden bij de wet geregeld.

De wet verzekert de toepassing van de volgende beginselen :

[...]

2° de bevoegdheid van de provincieraden en van de gemeenteraden voor alles wat van provinciaal en van gemeentelijk belang is, behoudens goedkeuring van hun handelingen in de gevallen en op de wijze bij de wet bepaald; ».

B.14.2. Het beginsel van lokale autonomie veronderstelt dat de lokale overheden zich elke aangelegenheid kunnen toe-eigenen waarvan zij menen dat het tot hun belang behoort en ze kunnen regelen zoals zij dat opportuun achten. Dat beginsel doet echter geen afbreuk aan de verplichting van de gemeenten om, wanneer zij optreden op grond van het gemeentelijk belang, de hiërarchie der normen in acht te nemen. Daaruit vloeit voort dat wanneer de federale Staat, een gemeenschap of een gewest een aangelegenheid regelen die onder hun bevoegdheid valt, de gemeenten aan die reglementering zijn onderworpen bij de uitoefening van hun bevoegdheid in diezelfde aangelegenheid. Wanneer het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest te dezen optreedt in een van de aangelegenheden bedoeld in artikel 4 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, beperkt het daardoor de autonomie van de gemeenten, die zich enkel op die domeinen bevoegd kunnen verklaren met inachtneming en ter aanvulling van de ordonnanties.

B.14.3. Het beginsel van lokale autonomie doet evenmin afbreuk aan de bevoegdheid van de federale Staat, de gemeenschappen of de gewesten om te oordelen welk het meest geschikte niveau is om een aangelegenheid te regelen die hun toekomt. Aldus kunnen die overheden aan de lokale besturen de reglementering toevertrouwen van een aangelegenheid die beter op dat niveau kan worden geregeld. Zij kunnen tevens oordelen dat een aangelegenheid, daarentegen, beter zal worden geregeld op een meer algemeen bestuursniveau, met name op een eenvormige manier voor het gehele grondgebied waarvoor zij bevoegd zijn, en bijgevolg de lokale overheden verbieden zich die aangelegenheid toe te eigenen.

B.14.4. De inbreuk op de bevoegdheid van de gemeenten en bijgevolg op het beginsel van de lokale autonomie die elk optreden, hetzij positief, hetzij negatief, van de federale Staat, de gemeenschappen of de gewesten inhoudt in een aangelegenheid die tot hun bevoegdheid behoort, zou enkel strijdig zijn met de in het middel vermelde bepalingen waarbij de bevoegdheid van de gemeenten wordt gewaarborgd voor alles wat van gemeentelijk belang is, wanneer ze kennelijk onevenredig is. Zulks zou bijvoorbeeld het geval zijn indien ze ertoe zou leiden dat aan de gemeenten het geheel of de essentie van hun bevoegdheden wordt ontzegd, of indien de beperking van de bevoegdheid niet zou kunnen worden verantwoord door het feit dat die beter zou worden uitgeoefend op een ander bevoegdheidsniveau.

B.15. Met betrekking tot de toewijzingscriteria die de chronologische volgorde van de aanvragen tot toewijzing van een woning kunnen beïnvloeden, heeft de ordonnantiegever in de parlementaire voorbereiding gepreciseerd dat zij voortaan in overeenstemming dienen te zijn met de bepalingen van de Code inzake de gelijke behandeling en niet-discriminatie (*Parl. St.*, Brussels Hoofdstedelijk Parlement, 2012-2013, A-355/1, p. 15).

B.16.1. Het criterium van de ligging van de verblijfplaats is geschrapt teneinde de residentiële mobiliteit en de sociale mix niet in het gedrang te brengen (*ibid.*).

B.16.2. De commentaar met betrekking tot de ontworpen artikelen 27 en 29 vermeldt :

« Ten opzichte van de huidige tekst van artikel 23*quinquies*, wordt er voorgesteld om expliciet toe te voegen dat de inschrijving in het register dat wordt gehouden door de openbare vastgoedoperator niet mag worden geweigerd op grond van motieven die betrekking hebben op de huidige locatie van de kandidaat-huurder of het bedrag van zijn minimuminkomen. Zo blijft het hier namelijk gaan om een bijkomend uitsluitingscriterium - zelfs indien het voor de openbare vastgoedoperatoren legitiem zou kunnen zijn te voorkomen dat gezinnen, waarvan zou kunnen blijken dat zij niet in de [mogelijkheid] verkeren om de huurprijs te betalen, zich vestigen in hun vastgoedpark; daarnaast, dient er hier aan herinnerd te worden dat de verhuurders hun huurders in bepaalde gevallen kunnen laten genieten van een gewestelijke toelage en dat deze financieringsmodaliteit momenteel ondergebruikt wordt binnen de begroting; daarenboven is het op het moment van de inschrijving (dus vóór dat men weet welke woning aan de kandidaat zal orden toegewezen) onmogelijk om het percentage van het inkomen te ramen dat wordt besteed aan de huur, aangezien de huurprijs nog niet gekend is.

[...]

Ten opzichte van de huidige tekst van artikel 23*septies* betreffende de toewijzingscriteria voor de woningen, wordt er voorgesteld om het [criterium] inzake de overeenstemming met de ligging van de woning op te heffen, aangezien de aanvrager per definitie reeds is ingeschreven in de gemeente en het grondgebied van de gemeente in principe reeds voldoende beperkt is. De invoering van een bijkomende geografische onderverdeling is bovendien in strijd met een aantal doelstellingen, zoals met name de residentiële mobiliteit en de sociale gemengdheid.

Anderzijds, wordt er voorgesteld om duidelijker aan te halen dat de bijkomende criteria die kunnen worden opgenomen in de toewijzingsreglementen in overeenstemming moeten zijn met de bepalingen van Titel IX van de Code inzake de gelijke behandeling, waardoor hypothetisch gezien voorkeurrechten worden uitgesloten of gemeentelijke bedienden of gebruikers van een OCMW buiten beschouwing worden gelaten.

Meer in het bijzonder, mag het toewijzingsreglement geen toewijzingscriteria omvatten die betrekking hebben op de huidige locatie van de kandidaat-huurder of het bedrag van zijn minimuminkomen. Deze vereiste die wordt gesteld in de fase van de inschrijving, dient om redenen die betrekking hebben op de coherentie te worden gedupliceerd in de fase van de toewijzing. Een eigenaar van een openbare woning die wordt gefinancierd met gemeenschapsgeld dient zich te houden aan een aantal bijkomende verplichtingen in vergelijking met een eigenaar van een private woning. Indien het openbare woningenbestand (*in casu* het gemeentelijke woningenbestand) weigert om een kandidaat te huisvesten die zich in een té zwakke sociale positie bevindt, zal deze laatste moeten terugvallen op het private woningenbestand waar hij het risico loopt om meer te betalen voor een woning van een minder goede kwaliteit. Met andere woorden, moeten de openbare woningen dus voor iedereen toegankelijk zijn » (*ibid.*, pp. 38-39).

B.17. In artikel 200 van de nieuwe Brusselse Huisvestingscode wordt gepreciseerd dat de voorwaarden en criteria inzake toegang tot huisvesting alsook de voorwaarden voor het verkrijgen of verstrekken van een woning en de regels voor het toekennen van een woning onder het toepassingsgebied van titel X van de Code vallen. Volgens artikel 192 van de Code heeft titel X « tot doel, met betrekking tot de toegang tot de huisvesting, een algemeen kader te creëren voor de bestrijding van discriminatie op grond van geslacht, zogenaamd ras, huidskleur, afkomst, nationaliteit, nationale of etnische afstamming, leeftijd, seksuele geaardheid, burgerlijke staat, geboorte, vermogen, geloof of levensbeschouwing, politieke overtuiging, taal, huidige of toekomstige gezondheidstoestand, handicap, fysieke of genetische eigenschap of sociale afkomst ».

B.18.1. Zoals in B.2 is vermeld, heeft de ordonnantiegever te dezen de residentiële mobiliteit en de sociale mix willen bevorderen en de op het vermogen gebaseerde verschillen in behandeling willen vermijden. Om die doelstellingen te bereiken, heeft hij het nodig kunnen achten de mogelijkheid voor de gemeenten om een beroep te doen op criteria voor de toewijzing van woningen die discriminaties tussen kandidaat-huurders zouden kunnen doen ontstaan, op te heffen. Dat geldt des te meer omdat het vermogen een van de beschermde criteria vormt die zijn beoogd in artikel 193 van de Code.

Zonder het optreden van het Gewest, zouden er tussen de ene en de andere gemeente verschillen in regelgeving kunnen blijven bestaan naargelang nog gebruik zou worden gemaakt van criteria die de doelstellingen die de ordonnantiegever zich heeft gesteld, in de weg zouden staan.

B.18.2. De bestreden maatregel doet niet op onevenredige wijze afbreuk aan het beginsel van de lokale autonomie van de betrokken gemeenten aangezien de gemeenten, krachtens artikel 29 van de Code, in het toewijzingsreglement dat zij zullen hebben aangenomen, met andere criteria rekening kunnen houden om de chronologische volgorde van indiening van de in het register ingeschreven aanvragen tot toewijzing van woningen te bepalen.

B.18.3. Het begrotingsevenwicht dat de gemeenten wilden handhaven door rekening te houden met het inkomensniveau van de kandidaat-huurders, kan worden verzekerd door de mogelijkheid voor de genoemde huurder om een huurtoelage ten laste van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest aan te vragen. Artikel 3 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 juni 2012 tot instelling van een huurtoelage (*Belgisch Staatsblad*, 26 september 2012) bepaalt immers dat die toelage het verschil dekt tussen de huurprijs die de gemeente, het OCMW of de houder van een recht van openbaar beheer vraagt en een derde van het maandelijks gezinsinkomen, in voorkomend geval verhoogd met een derde van de kinderbijslag.

De verzoekende partij betoogt dat de procedure voor toekenning van die toelage administratief zeer log is en de gemeenten niet ertoe aanzet dat mechanisme te gebruiken. Zij voert ook aan dat de gemeenten niet zeker zijn de sommen die zij in het kader van de toekenning van de toelage hebben voorgeschoten, te kunnen recupereren aangezien de terugbetaling gebeurt binnen de grenzen van de begroting van het Gewest en binnen een termijn van anderhalf jaar na de aanvraag.

Het staat echter niet aan het Hof de wijze te beoordelen waarop de wetgeving door de administratieve overheid wordt toegepast.

B.19. Daaruit volgt dat het eerste onderdeel van het eerste middel niet gegrond is.

B.20. In het tweede onderdeel van het eerste middel betoogt de verzoekende partij in de zaak nr. 5811 dat de bestreden bepalingen op onverantwoorde wijze toezicht uitoefenen op het gebruik van haar eigendom die haar toebehoort, namelijk de woningen die zij gewoonlijk verhuurt, met schending van artikel 16 van de Grondwet in samenhang gelezen met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

B.21.1. Artikel 16 van de Grondwet bepaalt :

« Niemand kan van zijn eigendom worden ontzet dan ten algemenen nutte, in de gevallen en op de wijze bij de wet bepaald en tegen billijke en voorafgaande schadeloosstelling ».

Artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« Alle natuurlijke of rechtspersonen hebben recht op het ongestoord genot van hun eigendom. Niemand zal van zijn eigendom worden beroofd behalve in het algemeen belang en met inachtneming van de voorwaarden neergelegd in de wet en in de algemene beginselen van het internationaal recht.

De voorgaande bepalingen zullen echter op geen enkele wijze het recht aantasten dat een Staat heeft om die wetten toe te passen welke hij noodzakelijk oordeelt om toezicht uit te oefenen op het gebruik van eigendom in overeenstemming met het algemeen belang of om de betaling van belastingen of andere heffingen en boeten te verzekeren ».

B.21.2. Aangezien die internationaalrechtelijke bepaling een draagwijdte heeft die analoog is met die van artikel 16 van de Grondwet, vormen de erin vervatte waarborgen een onlosmakelijk geheel met diegene die zijn ingeschreven in die grondwetsbepaling, zodat het Hof, bij zijn toetsing van de bestreden bepalingen, rekening houdt met de eerstgenoemde.

B.21.3. Artikel 1 van het voormelde Protocol biedt niet alleen bescherming tegen een onteigening of een eigendomsberoving (eerste alinea, tweede zin), maar ook tegen elke verstoring van het genot van de eigendom (eerste alinea, eerste zin) en elke regeling van het gebruik van de eigendom (tweede alinea).

De beperking van het eigendomsrecht die een implicatie is van een verbod om een beroep te doen op het criterium van het minimumbedrag van het inkomen van de kandidaat-huurders voor de verhuring van gebouwen waarvan de gemeenten eigenaar zijn, regelt het « gebruik van eigendom in overeenstemming met het algemeen belang » in de zin van artikel 1, tweede alinea, van het Eerste Aanvullend Protocol. Die eigendomsbeperking valt dus onder het toepassingsgebied van die verdragsbepaling, in samenhang gelezen met artikel 16 van de Grondwet.

B.21.4. Elke inmenging in het eigendomsrecht moet een billijk evenwicht vertonen tussen de vereisten van het algemeen belang en die van de bescherming van het recht op het ongestoord genot van de eigendom. Er moet een redelijk verband van evenredigheid bestaan tussen de aangewende middelen en het nagestreefde doel.

Op het vlak van het huisvestingsbeleid, dat een centrale rol speelt in de welvaart en het economisch beleid van de moderne samenleving, dient het Hof, daarbij rekening houdend met de verplichting die op grond van artikel 23, derde lid, 3°, van de Grondwet voor de gewestwetgevers geldt om het recht op een behoorlijke huisvesting te waarborgen, het oordeel van die wetgevers betreffende het algemeen belang te eerbiedigen, tenzij dat oordeel onredelijk is.

B.22. Het is niet zonder redelijke verantwoording om de mogelijkheid voor de gemeenten om gebruik te maken van het criterium van het inkomen van de kandidaat-huurders voor de toewijzing van woningen waarvan zij eigenaar zijn te schrappen, rekening houdend met de doelstelling van algemeen belang die de ordonnantiegever heeft willen nastreven, namelijk het behoud van de sociale mix en de gelijke toegang tot huisvesting voor allen. Die maatregel doet des te minder op onevenredige wijze afbreuk aan het eigendomsrecht van de betrokken gemeenten omdat deze het gebruik van hun eigendom kunnen blijven regelen door het aannemen, in hun toewijzingsreglement, van aanvullende criteria die het chronologische criterium van inschrijving van de kandidaat-huurders kunnen wijzigen.

B.23. Het tweede onderdeel van het eerste middel is niet gegrond.

B.24. In het derde onderdeel van het eerste middel verwijt de verzoekende partij in de zaak nr. 5811 artikel 29, laatste lid, van de bestreden ordonnantie de in het middel bedoelde grondwets-, verdrags- en wetsbepalingen te schenden in zoverre het aan de Regering de bevoegdheid delegeert om per soort openbare vastgoedbeheerder een standaardtoewijzingsreglement vast te leggen waarvan de inhoud aan elk van hen zal worden opgelegd, terwijl artikel 16 van de Grondwet het principe verankert volgens hetwelk het de wetgever toekomt de gevallen en wijzen van eigendomsberoving te bepalen.

B.25.1. De delegatie aan de Regering vervat in de bestreden bepaling heeft het voorwerp uitgemaakt van de volgende commentaar in de memorie van toelichting bij de ontworpen ordonnantie :

« Daarnaast, wordt de Regering ermee belast een standaardreglement per soort operator goed te keuren waarin de in dit hoofdstuk bedoelde vereisten zijn opgenomen (procedure, toewijzingscriteria, ...) » (*Parl. St.*, Brussels Hoofdstedelijk Parlement, 2012-2013, A-355/1, p. 38).

B.25.2. Zoals blijkt uit het verslag van de Commissie voor de Huisvesting en Stadsvernieuwing, strekte een amendement nr. 69 ertoe het laatste lid van het bestreden artikel 29 te schrappen, amendement dat geïnspireerd was op het advies van de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest over het standaardreglement dat door de Regering was vastgesteld :

« Het [door de regering vastgestelde] standaardreglement : de gebruikte termen doen vermoeden dat het gaat over een typereglement, terwijl volgens de commentaar bij het artikel dit standaardreglement de ' in dit hoofdstuk vermelde vereisten zal omvatten (procedure, toewijzingscriteria, enz.) '.

Als het gaat over een model waarvan afgeweken mag worden, is die bepaling nutteloos, omdat niets de regering belet een facultatief modelreglement voor te stellen.

Als het gaat over een bindend document, waarin met name de criteria voor prioriteit en de afweging ervan bepaald worden, rijzen drie problemen.

In de eerste plaats is de aan de regering gegeven machtiging te onduidelijk en veel te ruim. Als het niet gaat over een gewone uitvoerende bevoegdheid betreffende onbelangrijke maatregelen, maar over het overdragen van een bevoegdheid van de wetgever ten gunste van de regering, moet de wetgever de essentiële elementen daarvan bepalen. Bovendien is dat nog riskanter voor de toepassing van artikel 23 van de Grondwet, die de wetgever een voorbehouden bevoegdheid toekent.

Ten tweede zou er, naargelang de inhoud van het op die grond genomen besluit, op onevenredige wijze kunnen geraakt worden aan de gemeentelijke autonomie inzake het beheer van het gemeentelijk patrimonium.

Ten derde heeft de VSGB vragen bij het nut van een bindend standaardreglement omdat het toewijzingsreglement verplicht is de in de Code vooropgestelde principes te vermelden » (*Parl. St.*, Brussels Hoofdstedelijk Parlement, 2012-2013, A-355/2, pp. 78-79 en 166).

Antwoordend aan de steller van het amendement, die hem vroeg of dat standaardreglement een document is waarvan kan worden afgeweken dan wel volgens hem een bindend document is, heeft de staatssecretaris bevestigd dat het gaat om een bindend document, maar dat de gemeenten andere clausules kunnen toevoegen (*ibid.*, pp. 166-167).

B.26.1. Artikel 26 van de nieuwe Brusselse Huisvestingscode bepaalt dat elke openbare vastgoedbeheerder die woningen te huur aanbiedt, een toewijzingsreglement moet uitvaardigen waarin de criteria en de procedure voor de toewijzing worden bepaald, alsook de wijze van beroep bedoeld in artikel 32, § 2, met inbegrip van de wijzigingsbevoegdheid van de beroepsinstantie.

In dezelfde bepaling wordt gepreciseerd dat in dat reglement de verplichtingen vermeld in de artikelen 27 tot 32 van de Code moeten worden opgenomen. Zo dient het reglement te bepalen dat bij de beslissing tot toewijzing van de woningen de chronologische volgorde wordt gevolgd van de aanvragen in het register dat door elke betrokken openbare vastgoedbeheerder moet worden bijgehouden. Hoewel aanvullende criteria het chronologische criterium kunnen wijzigen, moeten zij objectief en meetbaar zijn (artikel 29, derde lid, van de Code), moeten zij in overeenstemming zijn met titel X van de Code (artikel 29, tweede lid, van de Code), mogen zij geen betrekking hebben op de ligging van de verblijfplaats van de kandidaat of het minimumbedrag van zijn inkomen (artikel 29, derde lid, van de Code) en moet de weerslag van die criteria op de toewijzingsbeslissing in het toewijzingsreglement worden beschreven (artikel 29, derde lid, van de Code).

B.26.2. Zoals aangegeven in de memorie van toelichting bij de bestreden bepaling, moet het standaardreglement dat de Regering dient aan te nemen, de vereisten bevatten die zijn bepaald in hoofdstuk IV van titel III van de nieuwe Code, waarin de regels zijn vermeld die van toepassing zijn op woningen die door openbare vastgoedbeheerders te huur worden gesteld.

B.27. De Regering is er dus toe gemachtigd een model van reglement aan te nemen dat de regels overneemt die zijn vervat in de Code zelf, die zijn aangenomen door een democratisch verkozen vergadering en die, zoals de staatssecretaris in de Commissie voor de Huisvesting in herinnering heeft gebracht, de gemeenten geenszins beletten andere clausules toe te voegen.

B.28. De bestreden bepalingen houden een inmenging in het eigendomsrecht in, maar geen onteigening in de zin van artikel 16 van de Grondwet.

Anders dan artikel 16 van de Grondwet, dat het bepalen van de gevallen waarin en de wijze waarop een onteigening kan plaatsvinden in beginsel aan de wetgever zelf voorbehoudt, volstaat voor de inachtneming van artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol dat de inmenging in het eigendomsrecht wordt geregeld door een norm die hetzij in een wet, hetzij in een uitvoeringsbesluit kan zijn vervat.

Artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol verbiedt niet dat de ordonnantiegever de Regering ertoe machtigt te bepalen om per soort openbare vastgoedoperator een standaardtoewijzingsreglement vast te leggen.

B.29. Het derde onderdeel van het eerste middel in de zaak nr. 5811 is niet gegrond.

B.30. In haar tweede middel vordert de verzoekende partij in de zaak nr. 5811 de vernietiging van artikel 28*bis* van de Brusselse Huisvestingscode, zoals ingevoegd bij artikel 2 van de ordonnantie van 11 juli 2013 tot wijziging van de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode, om reden dat het de artikelen 41, eerste lid, en 162, tweede lid, 2°, van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met de artikelen 10 en 11 ervan en met de artikelen 3 en 4 van het Europees Handvest inzake lokale autonomie van 15 oktober 1985, alsook artikel 16 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 79, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, zou schenden.

B.31. Het bestreden artikel 28*bis* bepaalt :

« De woning wordt toegewezen na eensluidend advies van een onafhankelijke commissie (die binnen elke gemeente moet worden opgericht) met het oog op de toewijzing van de woningen die toebehoren aan de gemeenten en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn. De gemeenteraad stelt de samenstelling en werkwijze van deze commissie vast ».

B.32. De verzoekende partij in de zaak nr. 5811 verwijt het voormelde artikel 28*bis* de toewijzing van een te huur aangeboden woning door een openbare vastgoedbeheerder afhankelijk te stellen van het eensluidend advies van een onafhankelijke commissie, met schending van het gelijkheidsbeginsel in samenhang gelezen met het beginsel van lokale autonomie en met schending van het eigendomsrecht van de openbare vastgoedbeheerders.

B.33.1. De aanneming van die bepaling is verantwoord door de bekommernis om de procedure voor de toewijzing van woningen die toebehoren aan gemeenten en OCMW's beter te objectiveren door het opleggen van de oprichting van een externe instantie die voortaan na eensluidend advies de woningen zal toewijzen (*Parl. St.*, Brussels Hoofdstedelijk Parlement, 2012-2013, A-355/1, p. 14).

De memorie van toelichting bij de ordonnantie preciseert :

« Naar het model van de commissie die werd opgericht in de gemeente Sint-Jans-Molenbeek en die positief onthaald werd, wordt er een onafhankelijke commissie opgericht voor de toewijzing van de woningen. Het College van Burgemeester en Schepenen blijft het officiële orgaan voor de toewijzing van woningen, maar dit College kan vanaf nu slechts overgaan tot een toewijzing na een gunstig advies van deze commissie » (*ibid.*, p. 39).

Het verslag van de Commissie voor de Huisvesting en Stadsvernieuwing vermeldt :

« De staatssecretaris herinnert er eerst en vooral aan dat de oprichting van een gemeentelijke toewijzingscommissies letterlijk opgenomen is in het meerderheidsakkoord. De autonomie van de gemeenten ter zake is relatief omdat, in de realiteit, de regels voor de toewijzing van de woningen van de gemeenten en OCMW's reeds eenvormig werden gemaakt op gewestelijk niveau, te weten met de ordonnantie van 19 december 2008 (initiatief van het Parlement). Het Gewest is echter gehecht aan die (zelfs gedeeltelijke) gemeentelijke autonomie, omdat het zich uitdrukkelijk heeft laten inspireren door de commissie die bestaat in Molenbeek. Het Gewest versterkt en veralgemeent enkel een goede handelswijze van een gemeente. De fameuze kwestie van de samenstelling (en niet van de aanwijzing van de leden) van de toewijzingscommissies is ongetwijfeld bijkomstig, aangezien de toewijzing van de woningen zelf in ieder geval geregeld wordt door de regels van het Gewest. De Gewestregering wil zorgen voor coherente en homogene commissies, en vooral voor de aanwezigheid van derden : een commissie die enkel leden van het gemeentebestuur of van het college zou tellen, zou niet onafhankelijk zijn van de overheid. De geest van het akkoord houdt wel degelijk in een belangrijke plaats te behouden voor de partners uit de verenigingen en de actoren op het veld, die dagelijks werken naast de betrokken gemeentediensten (huisvesting, schade bijstand, wijkcontracten, enzovoort). Als dat baken is uitgezet, wordt de bevoegdheid inzake de samenstelling van die commissie aan de gemeenteraad gegeven. Wij veronderstellen dat wij de geest van het regeerakkoord aldus trouw blijven » (*Parl. St.*, Brussels Hoofdstedelijk Parlement, 2012-2013, A-355/2, pp. 50-51).

B.33.2. In de oorspronkelijke ontwerpordonnantie werd de Brusselse Regering ermee belast de samenstelling en de werkwijze van die commissies vast te stellen (*Parl. St.*, Brussels Hoofdstedelijk Parlement, 2012-2013, A-355/1, p. 171).

Een amendement nr. 32, dat ertoe strekte het woord « Regering » te vervangen door het woord « gemeenteraad », werd ingediend. Dat amendement werd als volgt verantwoord :

« De Raad van State wijst er in het algemeen op dat de aan de Regering gegeven machtiging veel te ruim is. De woningen die toebehoren aan de gemeenten en de OCMW's moeten immers worden beheerd door de gemeenten en de OCMW's en niet door derden die door de Regering worden aangewezen » (*Parl. St.*, Brussels Hoofdstedelijk Parlement, 2012-2013, A-355/2, p. 329).

Alvorens uiteindelijk te worden aangenomen, heeft dat amendement het voorwerp uitgemaakt van besprekingen in de Commissie voor de Huisvesting en Stadsvernieuwing :

« De heer D.W. is ingenomen met de verbetering die door het amendement wordt aangebracht. Hij vraagt zich af of een dergelijke commissie wel moet worden opgericht voor een al zeer strikt geregelde aangelegenheid die weinig beoordelingsbevoegdheid aan de lokale besturen overlaat. De chronologie en de toewijzingscriteria beperken de manoeuvreerruimte van de lokale besturen. Wat zal in die omstandigheden de opdracht van een onafhankelijke commissie zijn ? Haar bevoegdheid wordt aan banden gelegd.

De heer D.W. vraagt de indiener van het amendement of de gemeenteraad vrij zal kunnen beslissen wie deel uitmaakt van de commissie.

De heer M.D. verwijst naar de huidige situatie in Sint-Jans-Molenbeek, waar hij als schepen bevoegd voor huisvesting een soortgelijke commissie heeft opgericht. Ze bestaat uit de vertegenwoordiger van het OCMW, gemeentelijke ambtenaren, twee leden uit het verenigingsleven en ambtenaren van de sociale huisvesting. Het is de bedoeling om samen met de op dat gebied actieve verenigingen voor transparantie te zorgen. Sinds 2006 werkt de commissie tot algemene tevredenheid. Er kan beroep bij het college worden ingesteld, maar dat is nog nooit gebeurd, aangezien de wil van de commissie altijd geëerbiedigd werd » (*Parl. St.*, Brussels Hoofdstedelijk Parlement, 2012-2013, A-355/2, pp. 160-161).

Hetzelfde parlementslid wijst erop dat het optreden van die commissies « voortvloeit uit de politieke wil om bepaalde actoren (onder meer de verenigingen) bij de besluitvorming te betrekken. Het college volgt altijd [hun] advies [...] en eerbiedigt de chronologische volgorde. In voorkomend geval, moet het college motiveren waarom het daarvan afwijkt » (*ibid.*).

B.33.3. De Commissie voor de Huisvesting heeft eveneens gedebatteerd over de samenstelling van de commissies in kwestie. In dat verband kan men in haar verslag lezen :

« De heer M.C. wil meer weten over de onafhankelijke status van die commissie. Zal een besluit voorzien in onverenigbaarheden ? Kan een lid van de gemeenteraad erin zetelen ? Wordt de oppositie vertegenwoordigd ?

De voorzitter zegt dat er geen enkel besluit gepland is.

De heer M.D. zegt dat, in het voorbeeld dat hij heeft gegeven, geen enkele medewerker of afgevaardigde van een mandataris zetelt. Er is geen sprake van een schepen, een directeur van het kabinet van een schepen of burgemeester of OCMW-voorzitter. De gemeente beslist.

De heer A.M. wijst erop dat het voorbeeld van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek een inspiratiebron was voor de huidige tekst, maar tot niets verbindt. Het college en de gemeenteraad zullen de samenstelling en de werking van die commissie bepalen. Men moet zorgen voor een voldoende aantal leden. Er zullen meer dan drie leden nodig zijn om de collegialiteit van de debatten te waarborgen. Men moet zorgen voor een zekere pluraliteit en een zekere onafhankelijkheid. Men mag niet louter en alleen gemeenteraadsleden aanwijzen. Het [woord] ' onafhankelijk ' betekent evenwel niet dat men elk gemeenteraadslid moet uitsluiten. De onafhankelijkheid zal komen van de algemene samenstelling op basis van het aantal personen, van de collegialiteit en van de diversiteit van de leden. Het amendement strekt ertoe ervoor te zorgen dat niet de regering maar wel de gemeenteraad de beslissingen neemt.

De heer A.H. zegt dat elke gemeenteraad zijn verantwoordelijkheid zal nemen » (*ibid.*, pp. 162-163).

B.34. Zoals blijkt uit de parlementaire voorbereiding van de bestreden ordonnantie, heeft de ordonnantiegever de procedure voor de toewijzing van woningen die toebehoren aan gemeenten en OCMW's beter willen objectiveren door te voorzien in het optreden van een orgaan waarvan hij wou dat het onafhankelijk is en waarin hij een plaats wilde voorbehouden aan de verenigingen en aan de actoren op het terrein die dagelijks aan de zijde van de betrokken gemeentelijke diensten werken.

B.35.1. In tegenstelling tot hetgeen de verzoekende partij stelt, doet een dergelijke maatregel niet op onevenredige wijze afbreuk aan de autonomie van de gemeenten, aangezien die bevoegd zijn om de samenstelling en de werkwijze van die commissies vast te stellen. Dat geldt des te meer omdat het college van burgemeester en schepenen het orgaan vormt waarbij een beroep kan worden ingesteld door iedere kandidaat die zich door een door een gemeente genomen beslissing tot toewijzing van een woning benadeeld voelt.

B.35.2. Met betrekking tot het feit dat de verplichting om het advies van die commissies in te winnen de toewijzing van de betrokken woningen zou kunnen vertragen, staat het aan de bevoegde overheden alles in het werk te stellen om de procedure efficiënt te maken zodat de kandidaat-huurders niet worden benadeeld door een procedure die is ingesteld vanuit de bekommernis om objectiviteit en transparantie. Het behoort niet tot de bevoegdheid van het Hof om de wijze te toetsen waarop de ordonnantie door de genoemde overheden zal worden toegepast.

Voor het overige heeft de ordonnantiegever daadwerkelijk rekening gehouden met de nood aan doeltreffendheid en snelheid van de procedure, aangezien in de memorie van toelichting bij de toen ontworpen ordonnantie, met betrekking tot artikel 32 wordt gepreciseerd dat er werd besloten het college van burgemeester en schepenen officieel als beroepsinstantie aan te stellen in plaats van de gemeenteraad, aangezien het eerste vaker samenkomt dan de tweede (*Parl. St.*, Brussels Hoofdstedelijk Parlement, 2012-2013, A-355/1, p. 40).

B.36. Om redenen die identiek zijn met die welke zonet zijn uiteengezet, wordt niet op onevenredige wijze afbreuk gedaan aan het eigendomsrecht van de betrokken gemeenten.

B.37. Het tweede middel in de zaak nr. 5811 is niet gegrond.

B.38. De verzoekende partij in de zaak nr. 5811 leidt een derde middel af uit de schending, door de artikelen 24, 25, 33 en, in voorkomend geval, 74 van de Brusselse Huisvestingscode, zoals vervangen bij artikel 2 van de bestreden ordonnantie, van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 41, eerste lid, en 162, tweede lid, 2° ervan en met de artikelen 3 en 4 van het Europees Handvest inzake lokale autonomie van 15 oktober 1985, alsook van artikel 16 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 79, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

B.39. Artikel 25 van de Code bepaalt :

« Vóór 1 juli van elk jaar, bezorgt elke openbare vastgoedoperator de Regering de op 31 december van het vorige jaar vastgestelde inventaris van alle woningen waarvoor hij houder van een zakelijk hoofdrecht is en/of die te huur worden gesteld, met vermelding van de ligging, de aard, de bewoonbare oppervlakte, het aantal kamers, de huurprijs en de naam van de huurder ».

Artikel 33 van de Code bepaalt :

« De openbare vastgoedoperator, met uitzondering van de Gewestelijke Grondregie, mag in geen enkel geval het aantal vierkante meter bewoonbare oppervlakte van zijn huurwoningenbestand, zoals vastgesteld op 1 juli van het voorgaande jaar, verminderen ».

Ten slotte bepaalt artikel 74 van de Code :

« Na voorafgaande instemming van de BHGM, mogen de OVM's hun onroerende goederen en alle daarop gevestigde zakelijke hoofdrechten vervreemden als zij hierbij de doelstellingen van de sector en van het door de Regering omschreven grondbeleid naleven.

Een OVM mag evenwel geen onderdeel van haar onroerend vermogen vervreemden tegen een prijs die lager is dan de verkoopwaarde, en dat enkel wanneer aan één van de volgende voorwaarden voldaan is :

1° als dit deel van het vermogen niet dienstig is voor de uitvoering van haar taak als openbare dienst;

2° als de vervreemding van dit deel van het vermogen haar in staat stelt de verplichtingen na te komen waaraan zij onderworpen is krachtens het reglement of de beheersovereenkomst;

3° als dit deel van het vermogen bij een ruiloperatie vervangen wordt door een vermogensdeel waarvan de waarde, de oppervlakte of de ligging de maatschappij in staat stelt één van de doelstellingen te verwezenlijken die bepaald zijn door het reglement of de beheersovereenkomst.

De opbrengst van de vervreemding moet volledig bestemd worden voor haar investeringsbeleid met naleving van de doelstellingen van de sociale huisvestingssector en van het in de beheersovereenkomst vastgestelde begrotingsbeleid.

De bekendmakingsregels bedoeld in artikel 4 van de ordonnantie van 12 november 1992 betreffende de vervreemding van domeingoederen zijn op deze operaties van toepassing ».

B.40. De verzoekende partij in de zaak nr. 5811 zet uiteen dat, door de werking van de bestreden bepalingen, zij de woningen waarvan zij eigenaar is niet kan verkopen of afstaan zonder ertoe gedwongen te zijn er andere te verwerven ten belope van het aantal vierkante meter bewoonbare oppervlakte van haar huurwoningenbestand op 1 juli van het voorgaande jaar, terwijl, krachtens de artikelen 24 en 74 van de Code, een dergelijke verplichting niet op de OVM's weegt. Naar haar mening zouden de bestreden bepalingen een onverantwoorde inmenging vormen in het eigendomsrecht van de openbare vastgoedbeheerders waarvan zij deel uitmaakt, alsook een ongrondwettige aantasting van hun autonomie.

B.41. Hoewel zij haar situatie vergelijkt met die van de Gewestelijke Grondregie, die van het toepassingsgebied van het bestreden artikel 33 is uitgesloten, zet de verzoekende partij niet uiteen in welk opzicht dat verschil in behandeling discriminerend zou zijn. Alleen het verschil in behandeling dat is ingesteld tussen de openbare vastgoedbeheerders en de OVM's wordt dus door het Hof onderzocht.

B.42.1. Artikel 25 van de nieuwe Huisvestingscode vindt zijn oorsprong in artikel 23*ter* van de Code, ingevoegd bij artikel 2 van de ordonnantie van 19 december 2008 ertoe strekkende de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode te wijzigen, het woningbestand van de overheid in het Brussels Gewest te vrijwaren en minimumregels vast te stellen voor de toewijzing van die woningen (*Belgisch Staatsblad*, 28 januari 2009).

Artikel 23*ter* bepaalde :

« Vóór 1 juli van elk jaar, bezorgt elke openbare vastgoedoperator de Regering de op 31 december van het vorige jaar vastgestelde inventaris van alle woningen waarvan hij eigenaar is en die te huur worden gesteld, met vermelding van de ligging, de bewoonbare oppervlakte, het aantal kamers, de huurprijs en de naam van de huurder ».

B.42.2. Artikel 33 van de nieuwe Code vindt zijn oorsprong in artikel 23*undecies* van de Code, eveneens ingevoerd bij artikel 2 van de ordonnantie van 19 december 2008, dat bepaalde :

« De openbare vastgoedoperator, met uitzondering van de gewestelijke Grondregie, mag in geen enkel geval het aantal vierkante meter bewoonbare oppervlakte van zijn huurwoningenbestand zoals vastgesteld op 1 juli 2008 verminderen ».

B.43.1. Met de ordonnantie van 19 december 2008 streefde de ordonnantiegever doelstellingen van transparantie en objectiviteit na in de toewijzing van de woningen die aan de overheid toebehoren, via de volgende regelingen :

« 1) ieder overheidsorgaan moet de gewestregering jaarlijks de lijst bezorgen van de woningen waarvan het eigenaar is en van de huurders ervan;

2) er moet een reglement worden aangenomen en bekendgemaakt voor de toewijzing, die gebaseerd wordt op de chronologische volgorde, waarbij eventueel andere objectieve criteria in aanmerking worden genomen;

3) er kan afgeweken worden, in zeer dringende gevallen en mits omstandige motivering;

4) er dient een jaarverslag voorgelegd te worden aan de gemeenteraad (of aan het equivalente orgaan van de andere openbare vastgoedoperatoren) en er bestaat een mogelijkheid van individueel beroep bij dat orgaan;

5) de bewoonbare oppervlakte in de woningen van de open bare vastgoedoperator moet minstens behouden worden » (*Parl. St.*, Brussels Hoofdstedelijk Parlement, 2007-2008, A-493-1, p. 2).

In de toelichting bij het voorstel van ordonnantie is gepreciseerd :

« De gewestbevoegdheid om regels op te leggen voor de toewijzing van woningen uit het eigen patrimonium van de Brusselse overheidsorganen berust zowel op artikel 23 van de Grondwet, het evenwicht van de rechten bedoeld in artikel 1 van het eerste aanvullende protocol bij het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, als op de artikelen 6, § 1, IV en 10 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, die toestaat dat regels worden vastgesteld voor de toewijzing van die woningen op voorwaarde dat ze nodig zijn voor de uitoefening van de gewestbevoegdheid inzake huisvesting, gelet op het aantal van die woningen in kwestie en de uitdeinende huisvestingscrisis in het Brussels Gewest ».

B.43.2. De bestreden bepalingen zijn als volgt toegelicht :

« Art. 23*ter* ingevoegd. - Dit artikel moet het mogelijk maken eindelijk te weten hoe de echte huisvestingsgegevens van de Brusselse openbare vastgoedoperatoren er precies uitzien en evolueren. Het betreft dus een instrument van het gewestelijk huisvestingsbeleid.

In het artikel staat dat de regering elk jaar een inventaris moet worden bezorgd van alle woningen waarvan elke openbare vastgoedoperator eigenaar is en die te huur worden gesteld. Daarin moet ook worden gemeld waar die woningen te vinden zijn, wat de bewoonbare oppervlakte is, het aantal kamers, de huurprijs en de naam van de huurder.

Voor de gemeenten kan die verplichting tegelijk worden opgelegd met de verplichting om bij hun begroting een overzicht te voegen van de woningen die ze bezitten en verhuren.

[...]

Art. 23*undecies* ingevoegd. - Dit artikel strekt ertoe de totale capaciteit van de openbare vastgoedoperatoren om gezinnen in hun woningenbestand te huisvesten, te vrijwaren.

Het artikel heeft niet tot gevolg dat de operaties waardoor een openbare vastgoedoperator verschillende kleine woningen in een grote woning omzet of sommige leefruimten vergroot ten koste van het aantal kamers bijvoorbeeld worden belet.

Verkoop of overdracht zijn weliswaar mogelijk, onder andere om stedenbouwkundige redenen of wegens stadsrenovatie, maar moeten gepaard gaan met bouw of aankoop, zodat het aantal bewoonbare vierkante meter van elke openbare vastgoedoperator wordt behouden » (*ibid.*, pp. 3-4 en 7).

B.44.1. Zoals het Hof in B.21.4 heeft doen opmerken, dient elke inmenging in het recht op eigendom een billijk evenwicht tot stand te brengen tussen de vereisten van het algemeen belang en van de bescherming van het recht van eenieder op het ongestoorde genot van de eigendom, rekening houdend met het feit dat inzake huisvestingsbeleid het Hof oog moet hebben voor de krachtens artikel 23, derde lid, 3°, van de Grondwet aan de gewestwetgevers opgelegde verplichting om het recht op een behoorlijke huisvesting te waarborgen.

B.44.2. Dat is precies de doelstelling die de ordonnantiegever met de bestreden bepalingen heeft willen nastreven. Uit de in B.43.2 aangehaalde parlementaire voorbereiding blijkt immers dat die ertoe strekken de totale capaciteit van de openbare vastgoedbeheerders om gezinnen in hun huurwoningenbestand te huisvesten, te vrijwaren. In tegenstelling tot hetgeen de verzoekende partij beweert, heeft de bestreden maatregel niet tot gevolg haar te verbieden om een goed ten aanzien waarvan zij houder van een zakelijk hoofdrecht is, te vervreemden. Hoogstens gaat het erom te verzekeren dat een dergelijke vervreemding niet tot gevolg zou kunnen hebben het huurwoningenbestand dat ter beschikking van de gezinnen wordt gesteld, te verminderen en derhalve hun niet langer het recht op een behoorlijke huisvesting te waarborgen.

B.45. Voorts is de inmenging in het recht op eigendom van de openbare vastgoedbeheerders die de gemeenten zijn, redelijk verantwoord, rekening houdend met op de doelstelling van algemeen belang die erin bestaat het recht op een behoorlijke huisvesting van de betrokken gezinnen te waarborgen en met het feit dat de gemeenten geenszins worden belet hun zakelijke rechten op de te huur gestelde woningen te vervreemden of over te gaan tot een verdeling ervan, mits compensatie teneinde een even groot aantal bewoonbare oppervlakte te behouden en te blijven voldoen aan het recht op een behoorlijke huisvesting.

B.46. Het verschil in behandeling tussen de openbare vastgoedbeheerders en de OVM's dat het gevolg is van de bestreden bepalingen, is, om redenen die identiek zijn aan die welke in B.10 tot B.12 zijn uiteengezet, redelijk verantwoord.

B.47. Het derde middel in de zaak nr. 5811 is niet gegrond.

B.48. De verzoekende partij in de zaak nr. 5811 leidt een vierde middel af uit de schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met de artikelen 41, eerste lid, en 162, tweede lid, 2°, ervan en met de artikelen 3 en 4 van het Europees Handvest inzake lokale autonomie van 15 oktober 1985. De Brusselse Huisvestingscode, zoals vervangen bij artikel 2 van de bestreden ordonnantie, wordt verweten dat hij voor de woningen die worden verhuurd door andere openbare vastgoedbeheerders dan de OVM's, niet voorziet in de mogelijkheid, enerzijds, om een doorstroming inzake sociale huisvesting te realiseren wanneer er een kamer te veel is in vergelijking met het aantal kamers waarin is voorzien in de definitie van een aangepaste woning en, anderzijds, om de huurovereenkomst te beëindigen middels een opzeggingstermijn van zes maanden indien het gezin de woning weigert die is aangepast aan zijn nieuwe samenstelling.

B.49.1. In titel VI van de Brusselse Huisvestingscode, zoals vervangen bij artikel 2 van de bestreden ordonnantie, zijn regels vermeld die alleen van toepassing zijn op de sociale woningen.

B.49.2. Artikel 140 van de Code voorziet erin dat, op advies van de BGHM, de Regering, indien nodig, in afwijking van de dwingende bepalingen van het Burgerlijk Wetboek, bepaalt :

« [...]

7° de voorwaarden verbonden aan de doorstroming van de huurders tussen de verschillende soorten woningen in het aanbod.

Een doorstroming is aangewezen wanneer er een kamer te veel is in vergelijking met het in de definitie van een aangepaste woning voorziene aantal kamers. Indien het gezin een woning weigert die is aangepast aan zijn nieuwe samenstelling (met eenzelfde comfort en gelegen in dezelfde gemeente of in een straal van 5 kilometer) en die hem door de huisvestingsmaatschappij kan worden voorgesteld naargelang de beschikbaarheid, kan de huurovereenkomst worden beëindigd middels een opzeggingstermijn van 6 maanden (die ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin kennis werd gegeven van de opzeggingstermijn), voor zover de nieuwe huurprijs niet hoger ligt dan 15 % van de oude huurprijs.

Indien het gezin een te grote woning betrekt en de woning weigert die is aangepast aan zijn nieuwe samenstelling (met eenzelfde comfort en gelegen in dezelfde gemeente of in een straal van 5 kilometer) en die de huisvestingsmaatschappij hem moet voorstellen naargelang de beschikbaarheid, zal de huurovereenkomst worden beëindigd middels een opzeggingstermijn van 6 maanden (die ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin kennis werd gegeven van de opzeggingstermijn), voor zover de nieuwe huurprijs niet hoger ligt dan 15 % van de oude huurprijs.

Bij geschillen, zijn de gewone beroepsmiddelen van toepassing.

Deze bepaling wordt echter niet toegepast op personen ouder dan zeventig jaar.

Indien de aldus doorgestroomde personen minstens vijfenzestig jaar oud of gehandicapt zijn, beschikken zij over een voorkeurrecht voor de toewijzing van de nieuwe woningen die werden gebouwd binnen hun OVM.

De OVM maakt aan de BGHM een jaarlijks doorstromingsplan over;

[...] ».

B.50. Zoals in B.10.1 is vermeld, is het maatschappelijk doel van de OVM's voornamelijk sociale woningen, gedefinieerd als de woningen die door de BGHM en de OVM's te huur worden gesteld aan personen met een bescheiden inkomen, te bouwen en ter beschikking te stellen.

Alleen de OVM's en de BGHM kregen die opdracht toevertrouwd, onder de voorwaarden bepaald in de artikelen 54 tot 89 van de Code, alsook in titel VI van de Code, en onderscheiden zich derhalve van de andere openbare vastgoedbeheerders, die dat soort woningen niet beheren.

B.51. Rekening houdend met de kwantitatieve omvang ervan en de eraan toegekende budgetten, vertegenwoordigt de sociale huisvesting, volgens de ordonnantiegever, de belangrijkste vector voor de steun van de overheid op het vlak van huisvesting in het Brusselse Gewest (*Parl. St.*, Brussels Hoofdstedelijk Parlement, 2012-2013, A-355/1, p. 15).

B.52. De ordonnantiegever heeft de hervorming van de regels met betrekking tot de doorstroming als volgt gerechtvaardigd :

« Wat het sociale verhuurstelsel betreft, zijn de aanpassingen minder omvangrijk, aangezien het grootste deel van het juridisch corpus in feite deel uitmaakt van het besluit van 26 september 1996 (dat impliciet nog steeds van kracht is ondanks de opheffing van de basiswet - [de ordonnantie van 9 september 1993 - bij] de ordonnantie van 1 april 2004, die in feite deel uitmaakt van het tweede deel van de Code).

Er dient echter melding te worden gemaakt van de belangrijke evolutie van de regels inzake de doorstroming (artikel 140, 7°). Zo wordt de leeftijd waarop de huurders worden vrijgesteld van de doorstromingsprocedures verhoogd, gelet op de algehele langere levensduur. De gehandicapten verliezen de vrijstelling die zij tot nu toe genoten, aangezien grote woningen die zijn aangepast aan een handicap erg zeldzaam zijn geworden binnen het openbare woningenbestand. Deze suggestie werd niet betwist door de A.N.L.H. (Association Nationale pour le Logement des personnes handicapées). Er wordt echter wel voorzien in specifieke begeleidingsmodaliteiten in geval van doorstroming voor de 65-plussers en gehandicapten; daarnaast zal er met name voorzien worden in een verhuishulp.

In hetzelfde kader, werd het stelsel inzake de bewoning van een bovenmatige woning dat van toepassing is op huurovereenkomsten van bepaalde duur (ingevoerd in artikel 142 van de Code bij ordonnantie van 23 juli 2012) uitgebreid tot de huurovereenkomsten voor onbepaalde duur (artikel 140, 7°) » (*ibid.*, pp. 16-17).

B.53. De schaarste in de sector van de sociale huisvesting in Brussel en de bijzondere kwetsbaarheid waarin de kandidaat-huurders van die woningen zich bevinden, kan verantwoorden dat aan de OVM's specifieke regels inzake doorstroming worden voorbehouden om de ruimten die voor dat soort woningen zijn bestemd, te optimaliseren. Het is des te meer verantwoord om voor de sociale woningen te voorzien in bijzondere doorstromingsregels omdat de bouw ervan en het beheer van de terbeschikkingstelling ervan beantwoorden aan een specifiek wettelijk kader waaraan alleen de OVM's zijn onderworpen.

B.54. Het vierde middel in de zaak nr. 5811 is niet gegrond.

Ten aanzien van de middelen in de zaak nr. 5819

B.55. De verzoekende partij in de zaak nr. 5819, het OCMW van Brussel, leidt een eerste middel af uit de schending, door de artikelen 24, 28*bis*, 29 en 32 van de nieuwe Huisvestingscode, van de artikelen 10, 11, 16, 17, 35 en 39 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, van artikel 6, § 1, IV en VIII, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, en van artikel 4 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen.

Naar haar mening doen de bestreden bepalingen afbreuk aan de bevoegdheid van de organen van het OCMW, aan het beginsel van de gemeentelijke autonomie alsook aan haar eigendomsrecht, waardoor zij een discriminerend verschil in behandeling in het leven roepen, allereerst ten opzichte van elke andere eigenaar van woningen in het algemeen, vervolgens, ten opzichte van de OVM's en de sociale verhuurkantoren (hierna : SVK's) en, ten slotte, ten opzichte van de gemeenten.

B.56. Zoals de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangeeft, wordt het Hof in het middel zoals het geformuleerd is, verzocht zich uit te spreken over het verschil in behandeling dat bestaat tussen enerzijds, de OCMW's, en, anderzijds, de eigenaars van woningen in het algemeen, de OVM's, de SVK's en de gemeenten.

De bestreden bepalingen zouden eveneens op onevenredige wijze afbreuk doen aan het eigendomsrecht van de verzoekende partij.

B.57.1. Wat de vergelijking betreft die tussen de OCMW's en de eigenaars van woningen in het algemeen wordt gemaakt, vormen die laatsten, zoals de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in haar memorie doet opmerken, van nature geen overheden die de sociale opdracht hebben aan eenieder het grondrecht te verzekeren dat het in artikel 23 van de Grondwet verankerde recht op een behoorlijke huisvesting is.

In de memorie van toelichting bij de ontworpen ordonnantie wordt in dat verband aangegeven :

« [dat] een eigenaar van een openbare woning die wordt gefinancierd met gemeenschapsgeld [...] zich [dient] te houden aan een aantal bijkomende verplichtingen in vergelijking met een eigenaar van een private woning. Indien het openbare woningenbestand (*in casu* het gemeentelijke woningenbestand) weigert om een kandidaat te huisvesten die zich in een té zwakke sociale positie bevindt, zal deze laatste moeten terugvallen op het private woningenbestand waar hij het risico loopt om meer te betalen voor een woning van een minder goede kwaliteit. Met andere woorden, moeten de openbare woningen dus voor iedereen toegankelijk zijn » (*Parl. St.*, Brussels Hoofdstedelijk Parlement, 2012-2013, A-355/1, p. 39).

B.57.2. De opdracht van openbare dienstverlening die de OCMW's, in tegenstelling tot de privéeigenaars, in het huisvestingsbeleid hebben, kan verantwoorden dat de eerstgenoemden verschillend worden behandeld zonder discriminerend te zijn.

B.58.1. Wat de vergelijking tussen de OCMW's en de OVM's betreft, zijn die laatste, die krachtens artikel 2, § 1, 4°, van de Code tot de openbare vastgoedbeheerders behoren, zoals het Hof in B.8 heeft doen opmerken, bij het bestreden artikel 24 uitgesloten van de toepassing van hoofdstuk IV van titel III van de nieuwe Code, waarin de regels die van toepassing zijn op woningen die door openbare vastgoedbeheerders te huur worden gesteld, worden uiteengezet. De OVM's zijn daarentegen onderworpen aan een bijzondere regeling beschreven in de artikelen 54 tot 89 alsook in titel VI van de Code.

B.58.2. Om redenen die identiek zijn aan die welke in B.10 tot B.12 zijn uiteengezet, is het verschil in behandeling dat bestaat tussen de OCMW's en de OVM's, niet discriminerend.

B.59.1. Wat de SVK's betreft, werd hun aard van privaatrechtelijk orgaan door de ordonnantiegever in herinnering gebracht om de bijzondere maatregelen te verantwoorden die hij op hen wilde toepassen, waarbij hij het echter onontbeerlijk achtte te hunnen opzichte een zekere vrijheid te behouden teneinde « het instrument [...] niet om zeep [te] helpen door te veel richtlijnen op te leggen » (*Parl. St.*, Brussels Hoofdstedelijk Parlement, 2012-2013, A-355/2, pp. 17 en 34).

Artikel 124 van de nieuwe Code bepaalt immers dat, om door de Regering erkend te worden, zij het statuut van vereniging zonder winstoogmerk in de zin van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen moeten aannemen.

Dezelfde bepaling voorziet ook, in het 8° ervan, als erkenningsvoorwaarde, in de verplichting voor de SVK's om zich in overeenstemming te brengen met hoofdstuk IV van titel III van de Code, met uitzondering van de artikelen 24, 25, 28*bis* en 33.

In artikel 120 van de Code wordt gepreciseerd dat hun doelstelling erin bestaat de toegang tot een huurwoning mogelijk te maken voor personen die daarbij moeilijkheden ondervinden. Daartoe behouden de SVK's een maximaal aantal woningen uit de privé- en overheidssector op de huurmarkt, bieden ze opnieuw aan of verwezenlijken ze. In paragraaf 2 van dezelfde bepaling wordt gepreciseerd :

« Bij het vervullen van deze taak, treedt het sociaal verhuurkantoor als bemiddelaar op tussen de houders van een zakelijk hoofdrecht, de houders van een recht van openbaar beheer of, met het akkoord van de verhuurder, de houders van een renovatiehuurovereenkomst of de handelshuurders, enerzijds, en de huurgezinnen anderzijds. Daartoe sluit het met de houders van een zakelijk hoofdrecht, de houders van een recht van openbaar beheer of de [handelshuurders] beheersovereenkomsten of huurovereenkomsten voor gebouwen of gedeelten ervan. De Regering wordt ertoe gemachtigd de wijze van uitvoering te bepalen.

Het mag ook giften of legaten ontvangen, alsmede erfpacht- of opstalovereenkomsten sluiten die in verhouding staan tot zijn doelstellingen.

Het sociaal verhuurkantoor kan tevens onroerende goederen aankopen die bestemd zijn voor woningen.

De Regering stelt de volgende standaardakten vast :

1° de standaardhuurovereenkomst, die de houder van een zakelijk hoofdrecht bindt aan het sociaal verhuurkantoor;

2° het standaardbeheersmandaat voor de woning of het gebouw, dat de betrekkingen regelt tussen de houder van een zakelijk hoofdrecht en het sociaal verhuurkantoor;

3° de standaardonderverhuurovereenkomsten, die het sociale verhuurkantoor binden aan de huurder;

4° de standaardhuurovereenkomsten, die het sociaal verhuurkantoor binden aan de huurder;

5° de bewoningsovereenkomst, die de bewoner van de transitwoning bindt aan het sociaal verhuurkantoor ».

B.59.2. Het privaatrechtelijke statuut van de SVK's en de hoedanigheid van bemiddelaar die artikel 120 van de Code aan hen verleent om de tehuurstelling te beheren van woningen ten aanzien waarvan zij geen houder zijn van enig zakelijk hoofdrecht, een recht van openbaar beheer of een handelshuur, kunnen redelijkerwijs verantwoorden dat zij worden onderworpen aan een bijzondere regeling, onderscheiden van de regels die van toepassing zijn op de openbare vastgoedbeheerders.

B.60. Derhalve is het verschil in behandeling tussen de OCMW's en de SVK's dat het gevolg is van de bestreden bepalingen, niet discriminerend.

B.61. Het door de verzoekende partij aangeklaagde verschil in behandeling tussen de OCMW's en de gemeenten betreft alleen artikel 28*bis* van de nieuwe Huisvestingscode in zoverre die laatste over het recht beschikken om zelf de samenstelling vast te stellen van de onafhankelijke commissie die ermee belast is een advies te geven over de toewijzing van de woningen, terwijl dat recht niet aan de OCMW's is toegekend. Volgens de verzoekende partij zou de noodzaak om de procedure voor de toewijzing van woningen meer te objectiveren de invoering van een regeling die het eigendomsrecht dermate aantast, niet kunnen verantwoorden.

B.62.1. Artikel 75 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn bepaalt dat hun goederen worden beheerd en bestuurd op de wijze door de wet vastgesteld voor de gemeentegoederen, onder voorbehoud van de wetsbepalingen die het genoemde artikel 75 volgen. Onder die bepalingen stelt artikel 81 van de organieke OCMW-wet dat « onverminderd de toepassing van de bijzondere wetten en besluiten, [...] de goederen toebehorende aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn [worden] verhuurd bij openbare aanbesteding of uit de hand ».

B.62.2. Zoals in B.33.1. is vermeld, blijkt uit de parlementaire voorbereiding van de bestreden ordonnantie dat de ordonnantiegever, met het voormelde artikel 28*bis*, de procedure van toewijzing van woningen die toebehoren aan gemeenten en OCMW's meer heeft willen objectiveren door bepaalde actoren, inzonderheid van de verenigingen, bij de besluitvorming inzake toewijzing van woningen te betrekken, door het bezorgen van een advies dat is uitgebracht door een onafhankelijk orgaan en dat de beslissingsbevoegde overheid bindt.

B.62.3. Zoals in B.35.1 is vermeld, wordt niet op onevenredige wijze afbreuk gedaan aan de autonomie van de gemeenten aangezien die bevoegd blijven om de samenstelling en de werkwijze vast te stellen van de in artikel 28*bis* bedoelde commissies. Om identieke redenen als diegene die in B.35 en B.36 zijn vermeld, is evenmin op onevenredige wijze afbreuk gedaan aan hun eigendomsrecht.

Hoewel er een organieke band bestaat tussen de OCMW's en de gemeenten, zijn alleen die laatste bevoegd om de samenstelling en de werkwijze vast te stellen van de onafhankelijke commissies die ermee belast zijn een advies te verstrekken over de toewijzing van woningen, met inbegrip van die ten aanzien waarvan de OCMW's houder zijn van een zakelijk recht. De ordonnantie legt te hunnen aanzien geen enkele minimale vertegenwoordiging in de genoemde commissies op, net zo min als zij de bijeenkomst van het in artikel 26 van de organieke OCMW-wet van 8 juli 1976 bedoelde overlegcomité verplicht maakt, zoals dat het geval is in de in artikel 26*bis* van de genoemde wet beoogde aangelegenheden.

B.62.4. Hoewel de objectivering van de toewijzing van woningen ten aanzien waarvan de OCMW's houder zijn van een zakelijk recht, een wettig doel is, voorziet de bestreden ordonnantie in geen enkele waarborg voor de OCMW's in de onafhankelijke commissies die ermee belast zijn een advies te geven over de toewijzing van woningen die hun toebehoren, terwijl dat advies de beslissingsbevoegde overheid bindt. De omstandigheid dat het vast bureau krachtens artikel 32 van de nieuwe Huisvestingscode is aangewezen als orgaan dat belast is met de beroepen tegen de genomen beslissingen, verandert niets aan die vaststelling. De maatregel is bijgevolg discriminerend voor de OCMW's, ten opzichte van de gemeenten.

B.63.1. In het eerste middel betoogt het verzoekende OCMW in de zaak nr. 5819 voorts dat artikel 29 van de nieuwe Huisvestingscode overdreven afbreuk doet aan zijn bevoegdheid om zijn onroerende goederen te besturen en te beheren in overeenstemming met zijn opdrachten en aan zijn recht op eigendom en beheer in zoverre het de ligging van de verblijfplaats van de kandidaten voor de toewijzing van een woning en het bedrag van hun inkomen als toewijzingscriteria verbiedt.

B.63.2. Om redenen die identiek zijn aan die welke in B.15 tot B.18.3 zijn uiteengezet, is het middel niet gegrond in zoverre het artikel 29 van de nieuwe Code beoogt.

B.64. Het eerste middel in de zaak nr. 5819 is gegrond in zoverre het, in de mate aangegeven in B.62.4, artikel 28*bis* van de nieuwe Huisvestingscode beoogt.

B.65. In het tweede middel vordert de verzoekende partij in de zaak nr. 5819 de vernietiging van artikel 31 van de nieuwe Huisvestingscode, zoals vastgelegd bij artikel 2 van de bestreden ordonnantie. De voormelde bepaling zou de artikelen 10, 11, 16, 17, 35 en 39 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, artikel 6, § 1, IV en VIII, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, en artikel 4 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen schenden in zoverre zij, in de laatste zin, verbiedt dat het aandeel van de woningen toegewezen aan aanvragers die zich in uiterste nood bevinden hoger ligt dan 40 pct. van het totale aantal woningen die tijdens het voorgaande jaar werden toegewezen. Volgens de verzoekende partij zou de ordonnantiegever niet bevoegd zijn om dat te doen en zou hij op dat gebied overdreven afbreuk doen aan de opdrachten van het OCMW.

B.66. Uit de uiteenzetting van het middel blijkt dat de grief gericht tegen het bestreden artikel 31 alleen betrekking heeft op de zogenaamd overdreven aantasting van de opdrachten van het OCMW, en niet op de bevoegdheid van de ordonnantiegever om de norm aan te nemen. Het Hof beperkt zijn onderzoek dan ook tot het eerste punt.

B.67.1. Het bestreden artikel 31 vindt zijn oorsprong in artikel 23*novies* van de Huisvestingscode, zoals het is ingevoegd bij artikel 2 van de voormelde ordonnantie van 19 december 2008. Dat artikel 23*novies* bepaalde :

« De openbare vastgoedoperator mag niet van het Toewijzingsreglement afwijken, tenzij een aanvrager zich in een uiterste nood bevindt. Die afwijking moet formeel worden gemotiveerd en vermeld op de kant van het Register ».

De aanneming van die bepaling werd als volgt verantwoord :

« Dit artikel biedt de openbare vastgoedoperator de mogelijkheid om te reageren op de situaties van uiterste nood, zoals de vernieling van woningen door natuurlijke oorzaken, een brand, een overstroming of nog de gevallen van geweld. Er wordt gepreciseerd dat het gaat over uiterste nood, want in de context van de sociale crisis van de huisvesting in het Brussels Gewest bevinden de meeste aanvragers van een woning tegen een schappelijke prijs zich in een noodtoestand. De toewijzingsbeslissing gebaseerd op een toestand van uiterste nood moet omstandig en verifieerbaar worden gemotiveerd » (*Parl. St.*, Brussels Hoofdstedelijk Parlement, 2007-2008, A-493/1, p. 6).

B.67.2. Uit de memorie van toelichting bij de ontworpen ordonnantie blijkt dat de beperking die is ingevoerd bij de bestreden bepaling, geïnspireerd is op de regelgeving die van toepassing is op de sociale woningen (*Parl. St.*, Brussels Hoofdstedelijk Parlement, 2012-2013, A-455/1, p. 40).

Artikel 11 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 1996 houdende de regeling van de verhuur van woningen die beheerd worden door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij of door de openbare vastgoedmaatschappijen bepaalt immers :

« De raad van bestuur van elke maatschappij kan voor individuele gevallen en onder buitengewone en dringende omstandigheden afwijken van de bepalingen van artikel 9, op basis van een gemotiveerde beslissing.

Deze beslissing wordt genomen op basis van een volledig dossier en na akkoord van de sociaal afgevaardigde.

In geval van ongunstig advies van de sociaal afgevaardigde kan de openbare vastgoedmaatschappij (binnen 30 dagen na de weigering van de sociaal afgevaardigde) haar aanvraag om afwijking aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij voorleggen.

De Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij beschikt over dertig werkdagen om de beslissing goed of af te keuren. Indien na het verstrijken van deze termijn geen enkele beslissing aan de openbare vastgoedmaatschappij wordt medegedeeld, wordt de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij geacht haar goedkeuring te hebben gegeven.

In geen geval mag het aandeel van de woningen die op basis van deze paragraaf werd toegewezen hoger zijn dan (40 %) van het totaal aantal toewijzingen, verricht door de maatschappij tijdens het voorafgaande jaar ».

B.67.3. Een amendement nr. 159 wou de woorden « Het aandeel van de op grond van dit artikel toegewezen woningen mag geenszins hoger liggen dan 40 % van het totale aantal woningen dat tijdens het voorgaande jaar werd toegewezen » doen vervallen.

Dat amendement was als volgt verantwoord :

« De gevolgen van het ontworpen artikel zijn absurd. Ingeval de grens van 40 % bereikt wordt, zou het aldus streng verboden zijn voor de openbare vastgoedoperator gevolg te geven aan gelijk welke nieuwe uiterst dringende en met redenen omklede aanvraag. Het ontwerp biedt spijtig genoeg geen enkele oplossing in dat geval, zoals een verplichting voor de BGHM om tegemoet te komen aan de aanvragen die niet kunnen worden behandeld wegens die beperking.

Het criterium, te weten het aantal toewijzingen tijdens het vorige jaar, lijkt overigens weinig relevant, aangezien dat sterk variabel kan zijn van het ene jaar tot het andere én weinig duidelijk, aangezien noch aan de hand van het artikel noch aan de hand van de opmerkingen erbij duidelijk wordt gemaakt of het gaat over de toewijzingen op grond van artikel 30 of op grond van dit artikel » (*Parl. St.*, Brussels Hoofdstedelijk Parlement, 2012-2013, A-355/2, p. 388).

Dat amendement werd ingetrokken in de Commissie voor de Huisvesting en Stadsvernieuwing. In dat verband vermeldt het verslag het volgende :

« De heer M.D. vindt daarentegen dat 40 % afwijkingen een hoog cijfer is gelet op de crisis, temeer daar alle situaties dramatisch zijn. Dit percentage lijkt voor de spreker overdreven.

De heer V.L. wijst erop dat de uiterste nood niet om het even wat is. De grens van 40 % lijkt redelijk.

De heer V.D.W. meent dat 40 % niet veel meer wil zeggen wanneer een grondregie slechts tien woningen per jaar toewijst.

De staatssecretaris wijst erop dat dit artikel niet gewijzigd is in vergelijking met de vorige versie. Dit artikel wil zeker niet zeggen dat 40 % van het woningbestand voorbehouden wordt voor uiterste noodgevallen. Het gaat wel degelijk om een maximum, dat niet overschreden mag worden. Bovendien is dit percentage gekoppeld aan de voorwaarde dat de afwijking enkel mogelijk is in het geval van uiterste nood, die als dusdanig met redenen omkleed wordt. *De facto* wordt dit percentage van 40 % nooit gehaald. Bij het herlezen van de teksten, is het niet noodzakelijk gebleken om dit percentage te wijzigen.

De heer M.C. meent dat deze redenering geldt voor de OVM's en voor de grote gemeentelijke regieën, maar niet voor de kleine gemeentelijke regieën. Voor deze kleine bedrijven holt dit percentage van 40 % het begrip afwijking uit.

De staatssecretaris meent dat in deze gevallen de formule omgekeerd moet worden. Wanneer een burgemeester geconfronteerd wordt met een geval van uiterste nood, zal hij zich bijvoorbeeld richten tot een OVM of een andere gemeente die een grotere manoeuvreerruimte heeft.

De heer V.D.W. kondigt aan dat hij in de plenaire vergadering een amendement zal indienen om dit afwijkingspercentage te neutraliseren wanneer een gemeentelijke regie bijvoorbeeld minder dan vijf woningen per jaar toewijst. In afwachting daarvan trekt de spreker zijn amendement nr. 159 in » (*ibid.*, p. 169).

Een parlementslid heeft eveneens erop gewezen dat « de gemeente Sint-Gillis in een percentage gevallen afwijkt voor familiale noodsituaties, om gezondheidsredenen enz. De oppositie zou zelfs kunnen denken dat de afwijkingen onterecht zijn. Daarom zal er een onafhankelijke commissie opgericht worden die een eensluidend advies uitbrengt » (*ibid.*, p. 162).

B.68. Uit de voormelde parlementaire voorbereiding blijkt dat de ordonnantiegever de objectivering en de transparantie in de procedure voor toewijzing van woningen heeft willen versterken.

B.69. Zoals het bestreden artikel 31 bepaalt, moet, wanneer de openbare vastgoedbeheerder om redenen van uiterste nood afwijkt van de criteria die zijn bepaald in het toewijzingsreglement, die afwijking formeel met redenen worden omkleed en op de kant van het register worden vermeld. Tot die afwijking kan bovendien pas worden besloten na eensluidend advies van de onafhankelijke commissie bedoeld in artikel 28*bis* van de nieuwe Huisvestingscode. Bij artikel 32 van de Code is eveneens voorzien in een beroep ten voordele van iedere kandidaat die zich door een beslissing tot toewijzing van een woning genomen door een gemeente of een OCMW benadeeld zou voelen.

B.70. De doelstellingen die door de ordonnantiegever worden nagestreefd, kunnen met de hiervoor beschreven maatregelen voldoende worden bereikt. Zoals de verzoekende partij in de zaak nr. 5819 doet opmerken, zou de vaststelling van een maximumpercentage woningen die kunnen worden toegewezen in afwijking van de regels van het toewijzingsreglement, tot gevolg kunnen hebben een openbare vastgoedbeheerder te beletten een woning toe te wijzen terwijl de uiterste nood van de aanvrager bewezen is en de afwijking daadwerkelijk door uitzonderlijke omstandigheden kan worden verantwoord. De bestreden maatregel is derhalve onevenredig ten opzichte van de nagestreefde doelstelling.

B.71. Het tweede middel in de zaak nr. 5819 is gegrond. Bijgevolg dienen de woorden « Het aandeel van de op grond van dit artikel toegewezen woningen mag geenszins hoger liggen dan 40 % van het totale aantal woningen dat tijdens het voorgaande jaar werd toegewezen » in artikel 31 van de nieuwe Huisvestingscode, zoals vervangen bij artikel 2 van de voormelde ordonnantie, te worden vernietigd.

B.72. In het derde middel voert de verzoekende partij in de zaak nr. 5819 de schending aan, door de artikelen 24 en 33 van de nieuwe Huisvestingscode zoals zij voortvloeien uit artikel 2 van de bestreden ordonnantie, van de artikelen 10, 11 en 16 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

De bestreden bepalingen zouden aldus afbreuk doen aan het eigendoms- en beheersrecht van het verzoekende OCMW door het OCMW te verbieden het aantal vierkante meter bewoonbare oppervlakte van zijn huurwoningenbestand zoals vastgesteld op 1 juli van het voorgaande jaar te verminderen, terwijl dat verbod noch de Gewestelijk Grondregie, noch de OVM's betreft.

B.73. Om redenen die identiek zijn aan die welke in B.42 tot B.45 zijn uiteengezet, is de inmenging in het eigendomsrecht van de openbare vastgoedbeheerders die de OCMW's zijn, redelijk verantwoord.

B.74. Het verschil in behandeling tussen de openbare vastgoedbeheerders en de OVM's dat het gevolg is van het bestreden artikel 24, is om de in B.10 tot B.12 uiteengezette redenen redelijk verantwoord.

B.75. De verzoekende partij in de zaak nr. 5819 voert nog het bestaan van een discriminatie aan in zoverre het bestreden artikel 33 de Gewestelijke Grondregie van zijn toepassingsgebied uitsluit.

B.76.1. Die uitsluiting van de Gewestelijke Grondregie uit het toepassingsgebied van de bestreden maatregel vindt haar oorsprong in artikel 23*undecies* van de Huisvestingscode, ingevoegd bij artikel 2 van de voormelde ordonnantie van 19 december 2008.

B.76.2. Op de vraag van een parlementslid over die uitsluiting, hebben de indieners van het voorstel van ordonnantie dat tot de aanneming van de voormelde ordonnantie van 19 december 2008 heeft geleid, het volgende geantwoord :

« Mevrouw I.E. verwijst naar de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, waaronder artikel 103, § 2, dat de procedures waarbij de gewestelijke Grondregie betrokken is, duidelijk bepaalt.

De staatssecretaris legt uit dat de gewestelijke Regie terreinen heeft. Het is niet de bedoeling dat zij woningen beheert. Indien de Regie een akkoord sluit met een gemeente of een ander overheidsorgaan, moet die andere operator natuurlijk bouwen en beheren » (*Parl. St.*, Brussels Hoofdstedelijk Parlement, 2008-2009, A-493/2, p. 21).

De vraag werd opnieuw gesteld tijdens de parlementaire besprekingen met betrekking tot het ontwerp van ordonnantie dat tot de bestreden ordonnantie heeft geleid. De staatssecretaris heeft in dat verband verklaard :

« De staatssecretaris wijst naar het verslag bij de ordonnantie [D./E.] (Doc. nr. A-493/2 - 2008/2009, blz. 23) : de indiener van deze ordonnantie heeft uitgelegd dat de ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting en de boekhouding in artikel 103, § 2, bepalingen bevatte voor de procedures van de gewestelijke grondregie. Deze regie beschikt over terreinen. Huurwoningen behoren niet tot haar taak. Indien zij dat [doet], richt zij zich tot de BGHM of één van de maatschappijen die daartoe gemachtigd is. Men kan dus zeggen dat de gewestelijke grondregie een operator is die terreinen beheert, maar geen woningen. Daarom wordt zij niet aan dezelfde voorwaarden onderworpen » (*Parl. St.*, Brussels Hoofdstedelijk Parlement, 2012-2013, A-355/2, pp. 170-171).

B.77. Rekening houdend met de bijzondere aard van de aldus beschreven opdracht die is toevertrouwd aan de Gewestelijke Grondregie, is het verschil in behandeling niet zonder redelijke verantwoording.

B.78. Het derde middel in de zaak nr. 5819 is niet gegrond.

Om die redenen,

het Hof

- vernietigt, in de mate aangegeven in B.62.4, artikel 28*bis* van de nieuwe Huisvestingscode, zoals vervangen bij artikel 2 van de ordonnantie van 11 juli 2013 « tot wijziging van de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode »;

- vernietigt de woorden « Het aandeel van de op grond van dit artikel toegewezen woningen mag geenszins hoger liggen dan 40 % van het totale aantal woningen dat tijdens het voorgaande jaar werd toegewezen » in artikel 31 van de nieuwe Huisvestingscode, zoals vervangen bij artikel 2 van de voormelde ordonnantie van 11 juli 2013;

- verwerpt de beroepen voor het overige.

Aldus gewezen in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op 12 februari 2015.

De griffier, De voorzitter,

F. Meersschaut J. Spreutels

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2015/200943]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 16/2015 vom 12. Februar 2015

Geschäftsverzeichnisnummern. 5811 und 5819

In Sachen: Klagen auf völlige oder teilweise Nichtigerklärung der Ordonnanz der Region Brüssel-Hauptstadt vom 11. Juli 2013 zur Abänderung der Ordonnanz vom 17. Juli 2013 zur Einführung des Brüsseler Wohngesetzbuches, erhoben von der Gemeinde Woluwe-Saint-Lambert und vom Öffentlichen Sozialhilfezentrum Brüssel.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten J. Spreutels und A. Alen, und den Richtern E. De Groot, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût und T. Giet, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschaut, unter dem Vorsitz des Präsidenten J. Spreutels,

erlässt nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Klagen und Verfahren*

a. Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 16. Januar 2014 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 20. Januar 2014 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die Gemeinde Woluwe-Saint-Lambert, unterstützt und vertreten durch RA M. Uyttendaele, in Brüssel zugelassen, Klage auf Nichtigerklärung der Ordonnanz der Region Brüssel-Hauptstadt vom 11. Juli 2013 zur Abänderung der Ordonnanz vom 17. Juli 2013 zur Einführung des Brüsseler Wohngesetzbuches (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 26. Juli 2013).

b. Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 24. Januar 2014 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 27. Januar 2014 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob das Öffentliche Sozialhilfezentrum Brüssel, unterstützt und vertreten durch RA J.-P. Lagasse, in Brüssel zugelassen, Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 24 bis 33 der vorerwähnten Ordonnanz der Region Brüssel-Hauptstadt vom 11. Juli 2013.

Diese unter den Nummern 5811 und 5819 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

(...)

II. *Rechtliche Würdigung*

(...)

In Bezug auf die angefochtene Ordonnanz

B.1. Die klagenden Parteien beantragen die völlige oder teilweise Nichtigerklärung der Ordonnanz vom 11. Juli 2013 « zur Abänderung der Ordonnanz vom 17. Juli 2003 zur Einführung des Brüsseler Wohngesetzbuches ».

Die Klagegründe betreffen insbesondere die Artikel 24 bis 33 sowie in der Rechtssache Nr. 5811 gegebenenfalls Artikel 74 des neuen Wohngesetzbuches, ersetzt durch Artikel 2 der angefochtenen Ordonnanz. Diese Bestimmungen bilden Kapitel IV von Titel III des neuen Gesetzbuches und enthalten die Regeln für durch öffentliche Immobilienvermittler vermietete Wohnungen.

B.2.1. Zehn Jahre nach dem Inkrafttreten des Brüsseler Wohngesetzbuches und nach zahlreichen Änderungen seit dessen Annahme wollte der Ordonnanzgeber ein dreifaches Ziel anstreben: zunächst auf formeller Ebene einen Text, dessen Gesamtkohärenz durch die aufeinander folgenden Revisionen beeinträchtigt worden war, wieder verständlich machen, sodann das Gesetzbuch entsprechend den in der Praxis festgestellten Schwierigkeiten bei der Anwendung anpassen, und schließlich die Gelegenheit bieten, eine Reihe von innovativen Instrumenten und Konzepten, die die Region seit einer gewissen Zeit entwickelt und weiter zu fördern wünscht, operationell werden lassen, indem Grundprinzipien dargelegt werden, die als Grundlage der Wohnungspolitik der Region Brüssel-Hauptstadt dienen (*Parl. Dok.*, Parlament der Region Brüssel-Hauptstadt, 2012-2013, A-355/1, S. 2; *Parl. Dok.*, Parlament der Region Brüssel-Hauptstadt, 2012-2013, A-355/2, S. 3).

B.2.2. Insbesondere bezüglich der Ziele, die bei der Annahme der angefochtenen Bestimmungen verfolgt wurden, heißt es in den Vorarbeiten:

« Obwohl sie mehr oder weniger jüngeren Datums ist, konnte die Ordonnanz vom 19. Dezember 2008 (die in das Gesetzbuch integriert wurde) über die Zuteilung der Wohnungen, die zum Vermögen der Gemeinden und ÖSHZen gehören, ebenfalls nicht einer Bewertung ihrer Effizienz und ihrer ordnungsgemäßen Anwendung entgehen.

Die erste vorgeschlagene Änderung besteht darin, die Vorschriften auf alle öffentlichen Immobilienvermittler sowie auf die sozialen Immobilienagenturen auszudehnen.

Außerdem soll die Verweigerung der Eintragung aus Gründen im Zusammenhang mit dem Standort des Bewerbers oder dem zu hohen relativen Anteil der Miete an den Einkünften verboten werden. Die Wohnungen einer Gemeinde dürften nämlich nicht den Bewohnern der betreffenden Gemeinde vorbehalten werden. Im Übrigen müssen sie Haushalten mit bescheidenen Einkünften zugänglich bleiben.

Ein Verbot dieser Art gilt auch für die *Zuteilung* der Wohnungen.

Sodann wird beschlossen, das Verfahren für die Zuteilung der Wohnungen von Gemeinden und ÖSHZen objektiver zu gestalten, indem die Einrichtung einer externen Instanz vorgeschrieben wird, auf deren gleich lautende Stellungnahme hin eine Wohnung künftig zugeteilt wird.

Im gleichen Sinne müssen die Zuteilungskriterien, die die chronologische Reihenfolge der Eintragung beeinflussen können, künftig den Bestimmungen des Gesetzbuches in Bezug auf die Behandlungsgleichheit und Nichtdiskriminierung entsprechen.

Mit dem gleichen Ziel, die Wohnungsmobilität und den Sozialmix nicht zu beeinträchtigen, muss die Beantragung einer Wohnung, um angenommen zu werden, nicht mehr notwendigerweise mit der Lage des leerstehenden Gutes innerhalb der Gemeinde übereinstimmen.

Bezüglich des Kriteriums der Anpassung der Wohnung, das hingegen weiterhin für die Vergabe der Güter ausschlaggebend ist, wird hier auf die im Sozialwohnungswesen geltenden Regeln verwiesen. Bei dieser Gelegenheit werden unter anderem die Modalitäten für eine gleichmäßig aufgeteilte Unterbringung (mit abwechselnder Elternaufsicht) berücksichtigt.

Schließlich wurde beschlossen, die Beschwerden zu vereinfachen. Zunächst wurde das Bürgermeister- und Schöffenkollegium als Beschwerdeinstanz für die Wohnungen der Gemeinde ausdrücklich eingesetzt anstelle des Gemeinderates, wie es heute in der Praxis der Fall ist. Das Kollegium tritt nämlich öfter zusammen als der Rat. Das Gleiche gilt für die Wohnungen des ÖSHZ (Beschwerde beim Ständigen Präsidium). Schließlich wird (für die anderen Wohnungen) eine Beschwerde bei dem beauftragten Beamten vorgesehen » (*Parl. Dok.*, Parlament der Region Brüssel-Hauptstadt, 2012-2013, A-355/2, SS. 13-14).

In Bezug auf die Klagegründe in der Rechtssache Nr. 5811

B.3. In ihrem ersten Klagegrund beantragt die klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5811 die Nichtigerklärung der Artikel 24, 26, 27 § 1, 28, 29, 30 § 2 und 31 des Brüsseler Wohngesetzbuches, ersetzt durch Artikel 2 der Ordonnanz vom 11. Juli 2013 zur Abänderung der Ordonnanz vom 17. Juli 2003 zur Einführung des Brüsseler Wohngesetzbuches, weil sie gegen die Artikel 41 Absatz 1 und 162 Absatz 2 Nr. 2 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit deren Artikeln 10 und 11 und mit den Artikeln 3 und 4 der Europäische Charta der kommunalen Selbstverwaltung vom 15. Oktober 1985, sowie gegen Artikel 16 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit Artikel 79 § 1 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen und mit Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention, verstoßen würden.

B.4. Artikel 24 des Brüsseler Wohngesetzbuches bestimmt:

« Die Bestimmungen dieses Kapitels finden Anwendung auf die öffentlichen Immobilienvermittler und ihre Wohnungen (mit Ausnahme der Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes), auch wenn die Verwaltung und Vermietung einem Dritten anvertraut werden (der keine soziale Immobilienagentur ist) ».

Artikel 26 desselben Gesetzbuches bestimmt:

« Jeder öffentliche Immobilienvermittler, der als Inhaber eines dinglichen Hauptrechtes Wohnungen zur Miete anbietet, muss eine Zuteilungsordnung annehmen, nachstehend ' die Zuteilungsordnung ' genannt, in der die Kriterien und das Verfahren ihrer Zuteilung sowie die Modalitäten der Beschwerden im Sinne von Artikel 32 § 2 festgelegt sind, einschließlich der Abänderungsbefugnis der Beschwerdeinstanz.

Diese Ordnung muss die in den Artikeln 27 bis 32 angeführten Verpflichtungen enthalten. Sie gilt für alle Arten von Wohnungen, mit Ausnahme der Transitwohnungen.

Die Ordnung muss öffentlich leicht einsehbar sein und unverzüglich der Regierung übermittelt werden, ebenso wie ihre späteren Änderungen ».

Artikel 27 desselben Gesetzbuches bestimmt:

« § 1. Jeder öffentliche Immobilienvermittler, der Wohnungen zur Miete anbietet, muss ein Register - nachstehend ' das Register ' genannt - führen, in dem in chronologischer Reihenfolge des Einreichens der Anträge die anonym gestaltete Liste der Antragsteller für die Zuteilung einer dieser Wohnungen angeführt ist.

Der Vermittler vermerkt im Register, neben dem Antragsteller, dem eine Wohnung zugeteilt wurde, die Adresse dieser Wohnung sowie das Datum des Zuteilungsbeschlusses.

Ein Antrag auf Eintragung ins Register kann nicht verweigert werden aus Gründen im Zusammenhang mit der Lage des Wohnortes des Bewerbers oder dem Mindestbetrag seiner Einkünfte.

§ 2. Das Register ist wenigstens einsehbar für die Antragsteller, die Gemeinderatsmitglieder, die Sozialhilferatsmitglieder sowie die Mitglieder des Parlaments und der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt ».

Artikel 28 bestimmt:

« Unbeschadet des Artikels 31 bezüglich der Abweichungen muss der Begünstigte einer der im Register eingetragenen Antragsteller sein ».

Artikel 29 bestimmt:

« Der Beschluss über die Zuteilung der Wohnungen entspricht der chronologischen Reihenfolge der Anträge im Register, die der Anzahl Zimmer der zur Miete angebotenen Wohnung entspricht, gemäß den Vorschriften über die Hilfe im Sinne von Artikel 165 dieses Gesetzbuches.

Andere Kriterien, die in der Zuteilungsordnung festgelegt sind, können jedoch berücksichtigt werden, um die chronologische Reihenfolge zu bestimmen, sofern sie den Bestimmungen von Titel X dieses Gesetzbuches entsprechen.

Diese Kriterien müssen objektiv und messbar sein und dürfen sich nicht auf die Lage des Wohnortes des Bewerbers oder den Mindestbetrag seiner Einkünfte beziehen. Ihr Gewicht im Zuteilungsmechanismus muss in der Zuteilungsordnung beschrieben sein. Die chronologische Reihenfolge ist ausschlaggebend unter den Haushalten, deren Antrag die gleiche Anzahl Punkte erhalten hat.

In der Ordnung muss ebenfalls vermerkt sein, ob man für die betreffende Wohnung eine Mietbeihilfe erhalten kann.

Bei der Zuteilung der Wohnung berücksichtigt der Vermittler zur Anwendung von Absatz 1 die Kinder, bezüglich deren die Modalitäten der Unterkunft bei dem einen oder anderen Mitglied des Haushalts gelten, so wie sie in einer gerichtlichen Entscheidung festgelegt wurden.

Die Regierung legt eine Musterordnung pro Vermittlerkategorie fest, in der die vorerwähnten Verpflichtungen enthalten sind ».

Artikel 30, dessen Paragraph 2 angefochten wird, bestimmt:

« § 1. Jedes Mal, wenn er eine seiner Wohnungen zur Miete zuteilen muss, kontaktiert der öffentliche Immobilienvermittler per Einschreibebrief oder durch gleich welches andere Mittel, das den Nachweis des Empfangs des Schreibens ermöglicht, die im Register eingetragenen Antragsteller, deren Antrag der verfügbaren Wohnung entspricht und die aufgrund von Artikel 29 am besten eingestuft sind.

In diesem Schreiben informiert er sie über die Verfügbarkeit der Wohnung und präzisiert zumindest die dafür verlangte Miete, den Betrag der etwaigen festen Mietnebenkosten, die Modalitäten für die Besichtigung des Gutes sowie die Regeln, einschließlich der Frist, die die Antragsteller einhalten müssen, um sich mit dem Mieten der Wohnung einverstanden zu erklären.

Die Modalitäten der Besichtigung und der Mitteilung des Einverständnisses müssen die gleichen sein für alle Antragsteller und so gestaltet sein, dass nicht gewisse Kategorien von normal sorgfältigen Antragstellern ohne zulässige Begründung disqualifiziert werden.

In diesem Schreiben werden außerdem die Regeln und Kriterien für die Zuteilung der Wohnung präzisiert sowie die Zuteilungsordnung vollständig wiedergegeben.

§ 2. Die Wohnung wird unter den Antragstellern, die positiv geantwortet haben, demjenigen zugeteilt, der alle Kriterien erfüllt und am besten eingestuft ist aufgrund von Artikel 29.

§ 3. Jeder Beschluss über die Zuteilung einer Wohnung, der im Rahmen dieses Kapitels gefasst wird, wird ausdrücklich begründet und entspricht den Vorschriften des Gesetzes vom 20. Februar 1991 zur Abänderung und Ergänzung der Bestimmungen des Zivilgesetzbuches in Sachen Mietverträge ».

Schließlich bestimmt Artikel 31:

« Die öffentlichen Immobilienvermittler dürfen nur von der Zuteilungsordnung abweichen zugunsten eines Antragstellers, der sich in einer äußersten Notlage befindet. Diese Abweichung muss ausdrücklich begründet und am Rand des Registers vermerkt werden. Auf keinen Fall darf der Anteil der Wohnungen, die auf der Grundlage dieses Artikels zugeteilt werden, mehr betragen als 40% der Gesamtzahl der Zuteilungen während des Vorjahres ».

B.5.1. Es wird bemängelt, dass durch die vorerwähnten Bestimmungen den öffentlichen Immobilienvermittlern, auf die sie Anwendung fänden, vorgeschrieben werde, einerseits ihre Wohnungen nur den in einem Register eingetragenen Antragstellern zur Miete anzubieten, wissend, dass die Eintragung in dieses Register nicht aus Gründen im Zusammenhang mit der Lage ihres Wohnortes oder dem Mindestbetrag ihrer Einkünfte verweigert werden dürfe, und andererseits, die Zuteilung ihrer Wohnungen an die vorerwähnten Antragsteller in der chronologischen Reihenfolge der Anträge des Registers vorzunehmen, gegebenenfalls angepasst nach Kriterien, die sich nicht auf die Lage des Wohnortes des Bewerbers oder den Mindestbetrag seiner Einkünfte beziehen dürften, und unter Einhaltung einer diesbezüglichen Musterzuteilungsordnung, die durch die Regierung festzulegen sei.

B.5.2. Die Einschränkung der kommunalen Selbstverwaltung der klagenden Partei sei ebenfalls diskriminierend, insofern sie nicht die Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes betreffe. Nach Darlegung der klagenden Partei gebe es keine gültige Rechtfertigung, um den Behandlungsunterschied zwischen den beiden Kategorien von öffentlichen Immobilienvermittlern zu erklären.

B.6.1. Wie die Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt bemerkt, betreffen die Beschwerden im ersten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5811 nur die Artikel 24, 27 § 1 Absatz 3 und 29 Absätze 3 und 6, ersetzt durch Artikel 2 der angefochtenen Ordonnanz.

B.6.2. Der Gerichtshof begrenzt seine Prüfung auf diese Bestimmungen.

B.7.1. Im ersten Teil des ersten Klagegrunds führt die klagende Partei an, die angefochtenen Bestimmungen hätten zur Folge, dass es ihr, sei es bei der Eintragung eines Mietbewerbers oder bei der Zuteilung einer Wohnung, verboten würde, das Kriterium der Lage des Wohnortes des Bewerbers und, noch grundlegender, das Kriterium des Mindestbetrags seiner Einkünfte zu benutzen, um die Verweigerung einer Eintragung in das Register zu rechtfertigen, oder im Nachhinein die Zuteilung einer Wohnung zu verweigern oder eine bessere Priorität in der Warteliste zu gewähren. Die angefochtenen Bestimmungen beeinträchtigten somit auf diskriminierende Weise die kommunale Selbstverwaltung der klagenden Partei, die durch die Artikel 41 Absatz 1 und 162 Absatz 2 Nr. 2 der Verfassung garantiert werde.

B.7.2. Nach Darlegung der klagenden Partei sei diese Einschränkung der kommunalen Selbstverwaltung umso diskriminierender, als sie nicht die Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes betreffe.

B.8. Insofern darin das Bestehen einer Diskriminierung gegenüber den Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes angeprangert wird, ist der Klagegrund insbesondere gegen Artikel 24 des neuen Wohngesetzbuches gerichtet, da dadurch die besagten Gesellschaften vom Anwendungsbereich der Bestimmungen ausgeschlossen werden, die für die durch öffentliche Immobilienvermittler zur Miete angebotenen Wohnungen gelten.

B.9. Der Gerichtshof prüft zunächst die Vereinbarkeit des vorerwähnten Artikels 24 mit dem Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung, da in diesem Artikel der Umfang des Anwendungsbereichs der angefochtenen Regeln festgelegt ist.

B.10.1. Gemäß Artikel 54 des Brüsseler Wohngesetzbuches haben die Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes hauptsächlich als Gesellschaftszweck, Sozialwohnungen zu bauen und zur Verfügung zu stellen, wobei diese in Artikel 2 § 1 Nr. 20 des Gesetzbuches definiert werden als « Wohnung, die durch die Wohnungsbaugesellschaft der Brüsseler Region und die Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes an Personen mit bescheidenem Einkommen vermietet wird und deren Modalitäten zur Berechnung der Miete durch die Regierung festgelegt werden ».

In Artikel 67 des neuen Gesetzbuches ist präzisiert, dass sie Aufgaben des öffentlichen Dienstes erfüllen, insbesondere:

« 1. Personen, die die Zugangsbedingungen zum sozialen Wohnungswesen erfüllen, eine Wohnung bieten, die als Hauptwohnort bestimmt ist unter den in diesem Gesetzbuch und durch die Regierung festgelegten Bedingungen;

2. unbewegliche Güter kaufen, umbauen, sanieren, renovieren oder unterhalten, um sie an Personen zu vermieten, die die Zugangsbedingungen zum sozialen Wohnungswesen erfüllen, insbesondere indem sie darauf achten, dass die gemeinsamen Flächen und der Bering der Sozialwohnungen so gegliedert und gestaltet werden, dass sie das Wohlbefinden der Mieter verbessern, unter anderem durch architektonische Innovationen kultureller Art;

3. die Berücksichtigung der sozialen Schwierigkeiten der Mieter begünstigen, insbesondere im Rahmen von Partnerschaften, und eine Mietverwaltung unter Berücksichtigung der Bedürfnisse der Mieter gewährleisten;

4. die Aufgaben, die ihnen im Rahmen des Geschäftsführungsvertrags im Sinne von Abschnitt 5 von Kapitel I oder, falls ein solcher nicht besteht, der durch die Wohnungsbaugesellschaft der Brüsseler Region ausgearbeiteten Ordnung anvertraut werden;

5. jährlich einen Bericht über ihre Arbeitsweise und ihre Tätigkeiten erstellen, der bei der Wohnungsbaugesellschaft der Brüsseler Region hinterlegt wird;

6. mit dem vorherigen Einverständnis der Wohnungsbaugesellschaft der Brüsseler Region alle Tätigkeiten ausführen, die im Zusammenhang mit den in diesem Gesetzbuch aufgezählten Aufgaben stehen;

7. ihr Recht der öffentlichen Geschäftsführung gemäß den Artikeln 15 bis 19 ausüben;

8. mit dem Einverständnis der Wohnungsbaugesellschaft der Brüsseler Region Vereinbarungen zur prekären Bewohnung von Wohnungen schließen, deren Renovierung programmiert ist und deren Bewohner dann sozial begleitet werden durch eine nicht zur Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes gehörende Kraft;

9. mit dem Einverständnis der Wohnungsbaugesellschaft der Brüsseler Region bescheidene und mittlere Wohnungen (im Sinne von Artikel 2 § 2 dieses Gesetzbuches) zur Miete anbieten im Rahmen von Projekten für den Bau und die Renovierung von Gruppen von Wohnungen (die zu einer Erhöhung der Anzahl Wohnungen führen).

Die Zahl dieser bescheidenen und mittleren Wohnungen darf nicht höher sein als eine doppelte Schwelle: 20 % der gebauten Wohnungen (oder, bei einer Renovierung, der Anzahl zusätzlicher Wohnungen im Vergleich zur vorherigen Situation) und 10 % der Gesamtzahl der Wohnungen, die durch die Immobiliengesellschaft öffentlichen Dienstes verwaltet werden.

Unter begründeten Umständen kann die Regierung die erstgenannte Schwelle anheben (bis 40%).

In dem somit erlaubten Verhältnis kann die Immobiliengesellschaft öffentlichen Dienstes Wohnungen, die anderswo als innerhalb der neuen Gruppe liegen, für mittlere oder bescheidene Wohnungen bestimmen.

Die Regierung kann zusätzliche Bedingungen festlegen im Zusammenhang mit der Größe des Immobilienbestandes der Immobiliengesellschaft öffentlichen Dienstes oder dem Prozentsatz der Sozialwohnungen, die bereits innerhalb der Gemeinde bestehen;

10. eine Bodenpolitik für die Gesellschaft entwickeln ».

B.10.2. In Artikel 54 des Gesetzbuches ist ferner präzisiert, dass die Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes durch die Wohnungsbaugesellschaft der Brüsseler Region anerkannt werden auf der Grundlage der durch das Gesetzbuch vorgeschriebenen Bedingungen und der Anerkennungsbedingungen der Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes, die durch die Regierung festgelegt werden; diese bestimmt ebenfalls die Modalitäten für den Verzicht auf diese Anerkennung oder deren Entzug.

B.10.3. Die Tätigkeiten und die Geschäftsführung der Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes unterliegen der Kontrolle und der Verwaltungsaufsicht der Wohnungsbaugesellschaft der Brüsseler Region, die aufgrund von Artikel 41 Nr. 4 des Gesetzbuches auf die Übereinstimmung mit den für sie geltenden Gesetzes- und Verordnungsnormen, auf die Konformität der von ihnen ausgeübten Tätigkeiten sowie auf die Gültigkeit der Zusammensetzung und der Arbeitsweise der Organe der Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes achten muss. Die Wohnungsbaugesellschaft der Brüsseler Region muss ebenfalls die Einhaltung der Verwaltungs-, Buchhaltungs-, Finanzvorschriften und die Regeln der sozialen Verwaltung durch die Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes kontrollieren, die deren Arbeitsweise und Tätigkeiten regeln.

Gemäß Artikel 43 des Gesetzbuches wird zwischen der Wohnungsbaugesellschaft der Brüsseler Region und der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt ein Geschäftsführungsvertrag geschlossen, in dem die Prioritäten und Orientierungen festgelegt sind, innerhalb deren die Wohnungsbaugesellschaft der Brüsseler Region ihre Aufgaben ausführt. In Artikel 47 des Gesetzbuches ist ebenfalls vorgesehen, dass ein Geschäftsführungsvertrag zwischen der Wohnungsbaugesellschaft der Brüsseler Region und den Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes geschlossen werden kann mit dem Zweck, die Ziele und Modalitäten des durch die Wohnungsbaugesellschaft der Brüsseler Region mit der Region geschlossenen Geschäftsführungsvertrags umzusetzen. Der somit geschlossene Geschäftsführungsvertrag regelt folgende Angelegenheiten:

« 1. die Investitionsautonomie der Immobiliengesellschaft öffentlichen Dienstes;

2. die Festlegung der Mietpreise der Sozialwohnungen;

3. die Verhaltensregeln gegenüber den Benutzern der Leistungen des öffentlichen Dienstes;

4. die verschiedenen finanziellen Verpflichtungen der Parteien;

5. die horizontalen Mechanismen der finanziellen Solidarität, einschließlich der Verwendung des Solidaritätsbeitrags, der innerhalb der Immobiliengesellschaft öffentlichen Dienstes erhoben wird;

6. die Bedingungen der Verwaltung und des Betriebs der Tätigkeiten der Immobiliengesellschaft öffentlichen Dienstes, die über ihre Aufgabe des öffentlichen Dienstes hinausgehen;

7. die Ziele bezüglich der Finanz- und Vermögensverwaltung sowie der städtebaulichen, sozialen und architektonischen Aspekte aller Elemente, die sich auf den Auftrag der Immobiliengesellschaft öffentlichen Dienstes als öffentlicher Dienst auswirken;

8. die Evaluierungskriterien der Verpflichtungen der Parteien;

9. die Bedingungen für eine Vereinbarung zwischen einer Immobiliengesellschaft öffentlichen Dienstes mit anderen juristischen Personen, die geschlossen wird, um ihre Leistungen des öffentlichen Dienstes gegenüber den Benutzern zu verbessern;

10. die Anreize zur Verwirklichung der im Geschäftsführungsvertrag festgelegten Ziele;

11. die Sanktionen, falls die Parteien ihre Verpflichtungen nicht oder schlecht erfüllen;

12. die Bedingungen zur Anpassung des Vertrags ».

Wenn kein Geschäftsführungsvertrag geschlossen wird, erarbeitet die Wohnungsbaugesellschaft der Brüsseler Region eine Ordnung in Anwendung der bestehenden Ordonnanzen und Erlasse sowie des Geschäftsführungsvertrags zwischen der Wohnungsbaugesellschaft der Brüsseler Region und der Region.

B.10.4. In den Artikeln 57 bis 89 des Gesetzbuches sind noch spezifische Regeln für die Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes aufgezählt, sowohl bezüglich ihrer Arbeitsweise als der Klagen und Beschwerden, die gegen sie eingereicht werden können.

B.10.5. Die Bedingungen für die Eintragung der Mietbewerber im Hinblick auf die Zuteilung einer Sozialwohnung und die Modalitäten des Mietvertrags sind im Erlass der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt vom 26. September 1996 zur Regelung der Vermietung der durch die Wohnungsbaugesellschaft der Brüsseler Region oder durch die Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes verwalteten Wohnungen festgelegt.

B.11.1. Wie in B.10.1 dargelegt wurde, besteht die Hauptaufgabe der Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes darin, Sozialwohnungen zu bauen und zur Verfügung zu stellen. Der Ordonnanzgeber wollte die Entwicklung von prospektiven Überlegungen auf lange Sicht begünstigen in Bezug auf die Bodenpolitik dieser Gesellschaften, um den Entwicklungen des Wohnungsplans zu entsprechen. Hierzu hat er Artikel 67 des Gesetzbuches abgeändert, damit sie die Möglichkeit erhalten, mittlere Wohnungen zu verwalten und zur Miete anzubieten. Es galt jedoch, diese Möglichkeit mit Bedingungen zu verbinden, um ein notwendiges Gleichgewicht innerhalb der Immobiliengesellschaft öffentlichen Dienstes zwischen den unterschiedlichen Mietformen zu gewährleisten (*Parl. Dok.*, Parlament der Region Brüssel-Hauptstadt, 2012-2013, A-355/1, S. 16).

In der Begründung zum Ordonnanzentwurf heißt es:

« Angesichts der Bedeutung dieser Frage der mittleren Wohnungen und ihrer äußerst sensiblen Beschaffenheit waren wir hier so frei, die betreffende Bestimmung *in extenso* neu zu formulieren, um die verschiedenen eingeführten Schutzmaßnahmen hervorzuheben. So ist es der Immobiliengesellschaft öffentlichen Dienstes ausdrücklich im Rahmen ihrer ' Aufgabe des öffentlichen Dienstes ' erlaubt, ' mit dem Einverständnis der Wohnungsbaugesellschaft der Brüsseler Region bescheidene und mittlere Wohnungen im Sinne von Artikel 2 § 2 dieses Gesetzbuches im Rahmen von Projekten für den Bau und die Renovierung von Gruppen von Wohnungen (sofern die Gesamtzahl der Sozialwohnungen der Gruppe renovierter Wohnungen nicht abnimmt) zu verwalten und zur Miete anzubieten. Die Zahl dieser bescheidenen und mittleren Wohnungen darf nicht eine doppelte Schwelle überschreiten: einerseits 20% der Wohnungen des neuen Projekts und andererseits 10 % der gesamten Wohnungen, die durch die Immobiliengesellschaft öffentlichen Dienstes verwaltet werden. In dem somit erlaubten Verhältnis kann die Immobiliengesellschaft öffentlichen Dienstes Wohnungen, die außerhalb der neuen Gruppe liegen, für mittlere oder bescheidene Wohnungen bestimmen. Unter begründeten Umständen kann die Regierung die erstgenannte Schwelle anheben (bis auf 40%). Die Regierung kann zusätzliche Bedingungen festlegen im Zusammenhang mit der Größe des Immobilienbestandes der Immobiliengesellschaft öffentlichen Dienstes oder dem Anteil an Sozialwohnungen, die bereits in der Gemeinde vorhanden sind ' » (ebenda).

B.11.2. Zu der Abänderung von Artikel 67 wurde folgender Kommentar abgegeben:

« In Bezug auf den bestehenden Text von Artikel 57 des Gesetzbuches bezüglich der Aufgaben der Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes wird vorgeschlagen, den Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes folgende zusätzliche Aufgaben des öffentlichen Dienstes zu erteilen:

- das Abschließen von Vereinbarungen zur prekären Bewohnung mit dem Einverständnis der Wohnungsbaugesellschaft der Brüsseler Region (Entwurf von Artikel 67 Nr. 8);

- die Verwaltung und das Zur-Miete-Anbieten von bescheidenen oder mittleren Wohnungen im Hinblick auf einen größeren Sozialmix. Es werden jedoch vielfältige Schutzmaßnahmen eingeführt. Zunächst ist das Einverständnis der Wohnungsbaugesellschaft der Brüsseler Region erforderlich. Sodann werden mengenmäßige Obergrenzen eingeführt. Außerdem wird die Regierung ermächtigt, noch zusätzliche Bedingungen aufzuerlegen (wenn die Gemeinde beispielsweise grundsätzlich über wenige Sozialwohnungen verfügt). Schließlich erfolgt diese Politik der mittleren oder bescheidenen Wohnungen nicht zum Nachteil des vorhandenen Bestands an Sozialwohnungen (kein zusätzlicher Abbau), da die Anzahl der Sozialwohnungen auf keinen Fall infolge dieser Politik abnehmen darf. Dennoch ist eine gewisse (begleitete) Flexibilität erforderlich, beispielsweise wenn der Sozialmix in bestimmten Projekten verstärkt werden soll. Im Übrigen ist die Wohnungsbaugesellschaft keineswegs verpflichtet, ihr Kontingent an mittleren Wohnungen im neuen Projekt selbst zu ' benutzen '; sie kann hingegen, um den Sozialmix zu fördern, ohne weiteres beschließen, bestehende Sozialwohnungen für mittlere Wohnungen zu bestimmen. Neue Wohnungen müssen nämlich nicht zwingend für mittlere Einkommen bestimmt sein;

- und im Allgemeinen die Entwicklung einer Strategie der Bodenpolitik der Gesellschaft (Entwurf von Artikel 67 Nr. 10) » (ebenda, S. 42).

B.12. Die Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes unterscheiden sich von den anderen öffentlichen Immobilienvermittlern durch den Umstand, dass ihre Hauptaufgabe darin besteht, Sozialwohnungen zu bauen und zur Verfügung zu stellen. Der Ordonnanzgeber wollte ihnen eine besondere Regelung auferlegen, um den spezifischen Merkmalen dieses Auftrags zu entsprechen. Auch wenn durch die angefochtene Ordonnanz und aus den in B.11 angeführten den Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes die Möglichkeit geboten wurde, mittlere Wohnungen zur Miete anzubieten, darf der Ordonnanzgeber dennoch rechtmäßig davon ausgehen, dass für sie spezifische Regeln aufrechtzuerhalten sind, da ein Gleichgewicht zwischen der Politik des sozialen Wohnungswesens, die die Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes weiter als einzige Akteure dieser Politik führen müssen, und dem notwendigen Sozialmix, den der Ordonnanzgeber glaubt stärken zu müssen, zu wahren ist.

B.13. Folglich ist der in Artikel 24 des neuen Gesetzbuches vorgenommene Behandlungsunterschied zwischen den öffentlichen Immobilienvermittlern und den Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes vernünftig gerechtfertigt. Der Gerichtshof muss noch prüfen, ob nicht die kommunale Selbstverwaltung der klagenden Partei sowie ihr Eigentumsrecht durch die angefochtenen Bestimmungen auf diskriminierende Weise beeinträchtigt werden.

B.14.1. Zum Zeitpunkt der Annahme der angefochtenen Ordonnanz bestimmte Artikel 41 Absatz 1 der Verfassung:

« Die ausschließlich kommunalen oder provinzialen Belange werden von den Gemeinde- oder Provinzialräten gemäß den durch die Verfassung festgelegten Grundsätzen geregelt ».

Artikel 162 Absätze 1 und 2 Nr. 2 der Verfassung bestimmt:

« Die provinzialen und kommunalen Einrichtungen werden durch Gesetz geregelt.

Das Gesetz gewährleistet die Anwendung der folgenden Grundsätze:

[...]

2. die Zuständigkeit der Provinzial- und Gemeinderäte für alles, was von provinzialem und kommunalem Interesse ist, unbeschadet der Billigung ihrer Handlungen in den Fällen und in der Weise, die das Gesetz bestimmt ».

B.14.2. Der Grundsatz der lokalen Selbstverwaltung setzt voraus, dass die lokalen Behörden sich mit jeder Sache befassen können, die ihrer Auffassung nach zu ihrem Interesse gehört, und sie nach eigenem Ermessen regeln können. Dieser Grundsatz beeinträchtigt jedoch nicht die Verpflichtung der Gemeinden, die Normenhierarchie einzuhalten, wenn sie im kommunalen Interesse handeln. Daraus ergibt sich, dass die Gemeinden, wenn der Föderalstaat, eine Gemeinschaft oder eine Region eine zu ihrem Zuständigkeitsbereich gehörende Angelegenheit regeln, dieser Regelung bei der Ausübung ihrer Zuständigkeit in derselben Angelegenheit unterliegen. Wenn die Region Brüssel-Hauptstadt im vorliegenden Fall in einer der Angelegenheiten im Sinne von Artikel 4 des Sondergesetzes vom 12. Januar 1989 über die Brüsseler Institutionen handelt, begrenzt sie somit die Selbstverwaltung der Gemeinden, die sich nur noch unter Einhaltung der Ordonnanzen und ergänzend dazu mit diesen Angelegenheiten befassen dürfen.

B.14.3. Der Grundsatz der lokalen Selbstverwaltung beeinträchtigt ebenfalls nicht die Zuständigkeit des Föderalstaates, der Gemeinschaften oder der Regionen zu beurteilen, welche Ebene die geeignetste ist, um eine ihnen zustehende Angelegenheit zu regeln. So können diese Behörden den lokalen Gebietskörperschaften die Regelung einer Angelegenheit anvertrauen, die auf dieser Ebene besser zu behandeln ist. Umgekehrt können sie auch den Standpunkt vertreten, dass einer Angelegenheit auf einer allgemeineren Handlungsebene besser gedient ist, damit sie einheitlich für ihr gesamtes Zuständigkeitsgebiet geregelt wird, und es folglich den lokalen Behörden verbieten, sich damit zu befassen.

B.14.4. Die Beeinträchtigung der Zuständigkeit der Gemeinden und folglich des Grundsatzes der lokalen Selbstverwaltung durch gleich welches Einschreiten, sei es positiv oder negativ, des Föderalstaates, der Gemeinschaften oder der Regionen in einer zu ihrem Zuständigkeitsbereich gehörenden Angelegenheit würde nur dann im Widerspruch zu den im Klagegrund zitierten Bestimmungen stehen, die die Zuständigkeit der Gemeinden für alles, was das kommunale Interesse betrifft, gewährleisten, wenn sie offensichtlich unverhältnismäßig wäre. Dies wäre beispielsweise der Fall, wenn sie dazu führen würde, den Gemeinden die Gesamtheit oder das Wesentliche ihrer Zuständigkeiten zu entziehen oder wenn die Einschränkung der Zuständigkeit nicht damit gerechtfertigt werden könnte, dass diese auf einer anderen Befugnisebene besser verwaltet würde.

B.15. Bezüglich der Zuteilungskriterien, die die chronologische Reihenfolge der Anträge auf Zuteilung einer Wohnung beeinflussen können, hat der Ordonnanzgeber während der Vorarbeiten präzisiert, dass sie künftig den Bestimmungen des Gesetzbuches in Bezug auf die Behandlungsgleichheit und Nichtdiskriminierung entsprechen müssen (*Parl. Dok.*, Parlament der Region Brüssel-Hauptstadt, 2012-2013, A-355/1, S. 15).

B.16.1. Das Kriterium der Lage des Wohnortes wurde abgeschafft, um weder die Wohnungsmobilität noch den Sozialmix zu beeinträchtigen (ebenda).

B.16.2. Im Kommentar zu dem Entwurf der Artikel 27 und 29 heißt es:

« Bezüglich des bestehenden Textes von Artikel 23*quinquies* wird vorgeschlagen, ausdrücklich hinzuzufügen, dass die Eintragung in das Register des öffentlichen Immobilienvermittlers nicht verweigert werden darf aus Gründen im Zusammenhang mit dem derzeitigen Wohnort des Mietbewerbers oder mit der Höhe seiner Mindesteinkünfte. So handelt es sich hier in der Tat um ein zusätzliches Ausschlusskriterium - selbst wenn es für die öffentlichen Immobilienvermittler legitim sein kann zu vermeiden, dass sich Haushalte, bei denen sich herausstellen kann, dass sie die Miete nicht zahlen könnten, in ihrem Immobilienbestand niederlassen. Im Übrigen ist hier daran zu erinnern, dass die Vermieter ihren Mietern in bestimmten Fällen eine regionale Beihilfe gewähren können und dass diese Finanzierungsmöglichkeit derzeit im Haushalt nicht ausgeschöpft wird. Im Übrigen ist es zum Zeitpunkt der Eintragung (also bevor man weiß, welche Wohnung dem Bewerber zugeteilt wird) unmöglich, den Prozentsatz der Einkünfte des Mieters zu veranschlagen, der für die Miete verwendet wird, da diese noch nicht bekannt ist.

[...]

In Bezug auf den bestehenden Text von Artikel 23*septies* bezüglich der Zuteilungskriterien für die Wohnungen wird vorgeschlagen, das Kriterium der Eignung der Lage der Wohnung abzuschaffen, da der Antragsteller *per definitionem* bereits in der Gemeinde eingetragen ist und deren Gebiet im Prinzip ausreichend eingegrenzt ist. Die Einführung von geografischen Unterteilungen steht im Übrigen im Widerspruch zu Zielen, wie die Wohnungsmobilität und der Sozialmix.

Andererseits wird vorgeschlagen, ausdrücklich festzulegen, dass zusätzliche Kriterien, die in die Zuteilungsordnungen aufgenommen werden können, den Bestimmungen von Titel IX des Gesetzbuches in Bezug auf die Behandlungsgleichheit entsprechen müssen, was *per definitionem* Vorzugsrechte oder den Ausschluss von Gemeindebediensteten oder Benutzern eines ÖSHZ ausschließt.

Insbesondere darf die Zuteilungsordnung keine Vergabekriterien im Zusammenhang mit dem derzeitigen Standort des Mietbewerbers oder des Betrags seiner Mindesteinkünfte enthalten. Dieses Erfordernis in der Eintragungsphase muss aus Gründen der Kohärenz ebenfalls in der Phase der Zuteilung gelten. Ein öffentlicher Eigentümer, der mit Geldern der Allgemeinheit finanziert wurde, muss sich unbedingt an gewisse zusätzliche Verpflichtungen gegenüber einem Eigentümer einer Privatwohnung halten. Wenn der öffentliche Wohnungsbestand (im vorliegenden Fall der kommunale Wohnungsbestand) einem als allzu prekär erachteten Bewerber verweigert wird, wendet dieser sich dann an den privaten Wohnungsbestand, in dem er Gefahr läuft, für eine Wohnung von geringerer Qualität mehr bezahlen zu müssen. Mit andere Worten, die öffentlichen Wohnungen müssen also für jeden zugänglich sein » (ebenda, SS. 38-39).

B.17. In Artikel 200 des neuen Brüsseler Wohngesetzbuches ist präzisiert, dass die Bedingungen und Kriterien bezüglich des Zugangs zu einer Wohnung sowie die Bedingungen für den Erhalt, die Erteilung und die Zuteilungsmodalitäten einer Wohnung zum Anwendungsbereich von Titel X des Gesetzbuches gehören. Gemäß Artikel 192 des Gesetzbuches bezweckt Titel X, « in Bezug auf den Zugang zu einer Wohnung einen allgemeinen Rahmen zu schaffen, um der Diskriminierung aufgrund des Geschlechts, der so genannten Rasse, der Hautfarbe, der Nationalität, der nationalen oder ethnischen Herkunft, des Alters, der sexuellen Ausrichtung, des Zivilstands, der Geburt, des Vermögens, des Glaubens oder der philosophischen Überzeugung, der politischen Überzeugung, der Sprache, des heutigen oder zukünftigen Gesundheitszustands, einer Behinderung, einer körperlichen oder genetische Eigenschaft oder der sozialen Herkunft entgegenzuwirken ».

B.18.1. Wie in B.2 bemerkt wurde, wollte der Ordonnanzgeber im vorliegenden Fall die Wohnungsmobilität und den Sozialmix fördern und Behandlungsunterschiede auf der Grundlage des Vermögens vermeiden. Um diese Ziele zu erreichen, konnte er es als notwendig erachten, die Möglichkeit für die Gemeinden, auf Kriterien für die Zuteilung der Wohnungen zurückzugreifen, die Diskriminierungen zwischen Mietbewerbern entstehen lassen könnten, aufzuheben. Dies gilt umso mehr, als das Vermögen eines der geschützten Kriterien im Sinne von Artikel 193 des Gesetzbuches ist.

Ohne das Eingreifen der Region könnten unterschiedliche Regelungen von einer Gemeinde zur anderen bestehen bleiben, je nachdem, ob noch Kriterien angewandt würden, die den Zielen des Ordonnanzgebers zuwiderlaufen würden.

B.18.2. Die angefochtene Maßnahme verletzt nicht auf unverhältnismäßige Weise den Grundsatz der lokalen Selbstverwaltung der betroffenen Gemeinden, da die Gemeinden aufgrund von Artikel 29 des Gesetzbuches in der Zuteilungsordnung, die sie werden angenommen haben, andere Kriterien berücksichtigen können, um die chronologische Reihenfolge des Einreichens der im Register eingetragenen Anträge auf Zuteilung von Wohnungen zu ändern.

B.18.3. Das Haushaltsgleichgewicht, das die Gemeinden wahren wollten durch die Berücksichtigung der Höhe der Einkünfte der Mietbewerber, kann gewährleistet werden durch die Möglichkeit der besagten Mieter, eine Mietbeihilfe zu Lasten der Region Brüssel-Hauptstadt zu beantragen. In Artikel 3 des Erlasses der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt vom 21. Juni 2012 zur Schaffung einer Mietbeihilfe (*Belgisches Staatsblatt*, 26. September 2012) ist nämlich vorgesehen, dass diese Beihilfe die Differenz zwischen der von der Gemeinde, vom ÖSHZ oder vom Inhaber des Rechtes der öffentlichen Verwaltung verlangten Miete und dem Drittel der monatlichen Einkünfte des Haushaltes, gegebenenfalls zuzüglich des Drittels der Familienbeihilfen, ausgleicht.

Die klagende Partei führt an, dass das Verfahren zur Erteilung dieser Beihilfe administrativ sehr schwerfällig sei und den Gemeinden keinen Anreiz biete, diesen Mechanismus anzuwenden. Sie führt ebenfalls an, dass die Gemeinden nicht sicher wären, die von ihnen im Rahmen der Erteilung der Beihilfe vorgestreckten Summen zurückerhalten zu können, da die Erstattung innerhalb der Haushaltsgrenzen der Region und innerhalb einer Frist von anderthalb Jahren nach dem Antrag erfolge.

Es obliegt dem Gerichtshof jedoch nicht, die Weise zu beurteilen, auf die die Rechtsvorschriften durch die Verwaltungsbehörden angewandt werden.

B.19. Daraus ergibt sich, dass der erste Teil des ersten Klagegrunds unbegründet ist.

B.20. Im zweiten Teil des ersten Klagegrunds führt die klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5811 an, dass die angefochtenen Bestimmungen auf ungerechtfertigte Weise die Nutzung der ihr gehörenden Güter regele, nämlich die Wohnungen, die sie gewöhnlich vermiete, dies unter Verletzung von Artikel 16 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention.

B.21.1. Artikel 16 der Verfassung bestimmt:

« Niemandem darf sein Eigentum entzogen werden, es sei denn zum Nutzen der Allgemeinheit, in den Fällen und in der Weise, die das Gesetz bestimmt, und gegen gerechte und vorherige Entschädigung ».

Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

« Jede natürliche oder juristische Person hat ein Recht auf Achtung ihres Eigentums. Niemandem darf sein Eigentum entzogen werden, es sei denn, dass das öffentliche Interesse es verlangt, und nur unter den durch Gesetz und durch die allgemeinen Grundsätze des Völkerrechts vorgesehenen Bedingungen.

Die vorstehenden Bestimmungen beeinträchtigen jedoch in keiner Weise das Recht des Staates, diejenigen Gesetze anzuwenden, die er für die Regelung der Benutzung des Eigentums im Einklang mit dem Allgemeininteresse oder zur Sicherung der Zahlung der Steuern oder sonstigen Abgaben oder von Geldstrafen für erforderlich hält ».

B.21.2. Da diese Bestimmung des internationalen Rechts eine analoge Tragweite hat wie diejenige von Artikel 16 der Verfassung, bilden die darin enthaltenen Garantien ein untrennbares Ganzes mit denjenigen, die in dieser Verfassungsbestimmung festgelegt sind, weshalb der Gerichtshof bei der Prüfung der angefochtenen Bestimmungen die Erstgenannte berücksichtigt.

B.21.3. Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls bietet nicht nur einen Schutz gegen eine Enteignung oder eine Eigentumsentziehung (Absatz 1 Satz 2), sondern auch gegen jeden Eingriff in das Recht auf Achtung des Eigentums (Absatz 1 Satz 1) und gegen jede Regelung der Benutzung des Eigentums (Absatz 2).

Die Begrenzung des Eigentumsrechts, die ein Verbot, für die Vermietung von im Gemeindeeigentum befindlichen Gebäuden auf das Kriterium des Mindestbetrags des Einkommens der Mietbewerber zurückzugreifen, beinhaltet, regelt « die Benutzung des Eigentums im Einklang mit dem Allgemeininteresse » im Sinne von Artikel 1 Absatz 2 des ersten Zusatzprotokolls. Diese Eigentumsbeschränkung gehört also zum Anwendungsbereich dieser Vertragsbestimmung in Verbindung mit Artikel 16 der Verfassung.

B.21.4. Jede Einmischung in das Eigentumsrecht muss ein billiges Gleichgewicht zwischen den Erfordernissen des Allgemeininteresses und denjenigen des Schutzes des Rechtes auf Achtung des Eigentums zustande bringen. Es muss ein vernünftiger Zusammenhang der Verhältnismäßigkeit zwischen den eingesetzten Mitteln und dem angestrebten Ziel bestehen.

Auf dem Gebiet der Wohnungspolitik, die im Sozialwesen und in der Wirtschaftspolitik der modernern Gesellschaft eine zentrale Rolle spielt, muss der Gerichtshof unter Berücksichtigung der Verpflichtung, die aufgrund von Artikel 23 Absatz 3 Nr. 3 der Verfassung für die Regionalgesetzgeber gilt, das Recht auf eine angemessene Wohnung zu gewährleisten, die Einschätzung des Allgemeininteresses durch diese Gesetzgeber beachten, sofern diese Einschätzung nicht offensichtlich unvernünftig ist.

B.22. Es entbehrt nicht einer vernünftigen Rechtfertigung, die Möglichkeit der Gemeinden, auf das Kriterium der Einkünfte der Mietbewerber zurückzugreifen für die Zuteilung der Wohnungen, deren Eigentümer sie sind, abzuschaffen, unter Berücksichtigung der Zielsetzung des Allgemeininteresses, die der Ordonnanzgeber anstrebte, nämlich die Wahrung des Sozialmix und der gleiche Zugang aller zu einer Wohnung. Diese Maßnahme beeinträchtigt umso weniger auf unverhältnismäßige Weise das Eigentumsrecht der betroffenen Gemeinden, als diese weiter die Benutzung ihres Eigentums regeln können, indem sie in ihrer Zuteilungsordnung zusätzliche Kriterien vorsehen, mit denen sie das Kriterium der chronologischen Eintragung der Mietbewerber anpassen können.

B.23. Der zweite Teil des ersten Klagegrunds ist unbegründet.

B.24. Im dritten Teil des ersten Klagegrunds bemängelt die klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5811, dass Artikel 29 letzter Absatz der angefochtenen Ordonnanz gegen die im Klagegrund angeführten Verfassungs-, Vertrags- und Gesetzesbestimmungen verstoße, indem dadurch der Regierung die Befugnis erteilt werde, eine Musterordnung pro Kategorie von öffentlichen Immobilienvermittlern festzulegen, deren Inhalt für jeden von ihnen gelte, während Artikel 16 der Verfassung den Grundsatz festlege, dass es dem Gesetzgeber obliege, die Fälle und die Weise des Eigentumsentzugs zu bestimmen.

B.25.1. Die in der angefochtenen Bestimmung enthaltene Ermächtigung der Regierung war Gegenstand des folgenden Kommentars in der Begründung des Ordonnanzentwurfs:

« Im Übrigen wird die Regierung beauftragt, eine Musterordnung pro Vermittlerkategorie anzunehmen mit den in diesem Kapitel angeführten Anforderungen (Verfahren, Zuteilungskriterien, usw.) » (*Parl. Dok.*, Parlament der Region Brüssel-Hauptstadt, 2012-2013, A-355/1, S. 38).

B.25.2. Wie aus dem Bericht des Ausschusses für Wohnungswesen und Stadterneuerung hervorgeht, bezweckte ein Abänderungsantrag Nr. 69, den letzten Absatz des angefochtenen Artikels 29 zu streichen, wobei man von der Stellungnahme der Vereinigung der Stadt und der Gemeinden der Region Brüssel-Hauptstadt zu der durch die Regierung festgelegten Musterordnung ausging:

« Die durch die Regierung festgelegte Musterordnung: Die verwendeten Begriffe deuten an, dass es sich um ein Muster einer Regelung handelt, während es im Kommentar zum Artikel heißt, dass diese Musterordnung ' die in diesem Kapitel angeführten Anforderungen (Verfahren, Zuteilungskriterien, usw.) ' enthalten wird.

Wenn es sich um ein Muster handelt, von dem man abweichen kann, ist diese Bestimmung unnütz, denn nichts hindert die Regierung daran, ein fakultatives Muster einer Ordnung vorzuschlagen.

Wenn es sich um ein zwingendes Muster handelt, in dem insbesondere die Prioritätskriterien und ihre Gewichtung festgelegt sind, stellen sich drei Probleme.

Erstens ist die Ermächtigung der Regierung undeutlich und viel zu weitgehend. Wenn es sich nämlich nicht um eine bloße Ausführungsbefugnis in Bezug auf Einzelmaßnahmen handelt, sondern um die Übertragung einer Befugnis des Gesetzgebers an die Regierung, muss der Gesetzgeber deren wesentliche Elemente festlegen. Außerdem ist dieser Vorgang noch gefährlicher für die Anwendung von Artikel 23 der Verfassung, der dem Gesetzgeber eine vorbehaltene Befugnis verleiht.

Zweitens könnte es entsprechend dem Inhalt des auf dieser Grundlage angenommenen Erlasses eine unverhältnismäßige Verletzung der kommunalen Selbstverwaltung hinsichtlich der Verwaltung des Gemeindevermögens geben.

Drittens stellt die Vereinigung der Stadt und der Gemeinden der Region Brüssel-Hauptstadt sich Fragen zum Nutzen einer zwingenden Musterordnung, insofern die Regelung über die Zuteilung verpflichtend die im Gesetzbuch vorgesehenen Grundsätze enthalten muss » (*Parl. Dok.*, Parlament der Region Brüssel-Hauptstadt, 2012-2013, A-355/2, SS. 78-79 und 166).

In der Antwort an den Autor des Abänderungsantrags, der ihn fragte, ob diese Musterordnung ein Dokument sei, von dem man abweichen könne, oder ob er vielmehr der Auffassung sei, dass es ein bindendes Dokument sei, hat der Staatssekretär bestätigt, dass es sich um ein bindendes Dokument handele, dass die Gemeinden jedoch andere Klauseln hinzufügen könnten (ebenda, SS. 166-167).

B.26.1. In Artikel 26 des neuen Brüsseler Wohngesetzbuches ist vorgesehen, dass jeder öffentliche Immobilienvermittler, der Wohnungen zur Miete anbietet, eine Zuteilungsordnung annehmen muss, in der die Kriterien und das Verfahren der Zuteilung sowie die Weise der in Artikel 32 § 2 vorgesehenen Beschwerde, einschließlich der Änderungsbefugnis der Berufungsinstanz, festgelegt sind.

In derselben Bestimmung ist präzisiert, dass die in den Artikeln 27 bis 32 des Gesetzbuches enthaltenen Verpflichtungen in die Ordnung aufgenommen werden müssen. So muss in der Ordnung vorgesehen sein, dass der Beschluss über die Zuteilung der Wohnungen der chronologischen Reihenfolge der Anträge im Register folgt, das durch jeden betroffenen öffentlichen Immobilienvermittler geführt werden muss. Wenn zusätzliche Kriterien das chronologische Kriterium ändern können, müssen sie objektiv und messbar sein (Artikel 29 Absatz 3 des Gesetzbuches), müssen sie dem Titel X des Gesetzbuches entsprechen (Artikel 29 Absatz 2 des Gesetzbuches), dürfen sie nicht die Lage des Wohnortes des Bewerbers oder den Mindestbetrag seiner Einkünfte betreffen (Artikel 29 Absatz 3 des Gesetzbuches) und muss die Auswirkung dieser Kriterien auf den Zuteilungsbeschluss in der Zuteilungsordnung beschrieben sein (Artikel 29 Absatz 3 des Gesetzbuches).

B.26.2. Wie in der Begründung der angefochtenen Bestimmung dargelegt wurde, muss die Musterordnung, mit deren Annahme die Regierung beauftragt ist, die in Kapitel IV von Titel III des neuen Gesetzbuches vorgesehenen Anforderungen enthalten; darin sind die Regeln angeführt, die für Wohnungen gelten, die durch öffentliche Immobilienvermittler zur Miete angeboten werden.

B.27. Die Regierung ist also ermächtigt, ein Muster einer Ordnung anzunehmen, in der die im Gesetzbuch selbst enthaltenen Regeln angeführt werden und die durch eine demokratisch gewählte Versammlung angenommen wurden, was die Gemeinden, wie der Staatssekretär im Ausschuss für Wohnungswesen in Erinnerung gerufen hat, keineswegs daran hindert, weitere Klauseln hinzuzufügen.

B.28. Die angefochtenen Bestimmungen beinhalten eine Einmischung in das Eigentumsrecht, jedoch keine Enteignung im Sinne von Artikel 16 der Verfassung.

Im Unterschied zu Artikel 16 der Verfassung, der das Festlegen der Fälle, in denen eine Enteignung erfolgen kann, und der Weise, auf die dies geschehen kann, grundsätzlich dem Gesetzgeber selbst vorbehält, genügt es zur Einhaltung von Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls, dass die Einmischung in das Eigentumsrecht durch eine Norm geregelt wird, die entweder in einem Gesetz oder in einem Ausführungserlass enthalten sein kann.

Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls beinhaltet nicht, dass der Ordonnanzgeber die Regierung nicht dazu ermächtigen kann, vorzusehen, dass für jede Art von öffentlichem Immobilienvermittler eine Musterzuteilungsordnung festgelegt wird.

B.29. Der dritte Teil des ersten Klagegrunds in der Rechtssache Nr. 5811 ist unbegründet.

B.30. In ihrem zweiten Klagegrund beantragt die klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5811 die Nichtigerklärung von Artikel 28*bis* des Brüsseler Wohngesetzbuches, eingefügt durch Artikel 2 der Ordonnanz vom 11. Juli 2013 zur Abänderung der Ordonnanz vom 17. Juli 2003 zur Einführung des Brüsseler Wohngesetzbuches, aus dem Grund, dass er gegen die Artikel 41 Absatz 1 und 162 Absatz 2 Nr. 2 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit deren Artikeln 10 und 11 und mit den Artikeln 3 und 4 der Europäischen Charta der kommunalen Selbstverwaltung vom 15. Oktober 1985, sowie gegen Artikel 16 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit Artikel 79 § 1 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen und mit Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention, verstoße.

B.31. Der angefochtene Artikel 28*bis* bestimmt:

« Die Wohnung wird zugeteilt auf gleich lautende Stellungnahme einer unabhängigen Kommission hin (die innerhalb einer jeden Gemeinde einzusetzen ist) für die Zuteilung der Wohnungen, die den Gemeinden und den öffentlichen Sozialhilfezentren gehören. Der Gemeinderat bestimmt deren Zusammensetzung und Arbeitsweise ».

B.32. Die klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5811 bemängelt, dass der vorerwähnte Artikel 28*bis* die Zuteilung einer Wohnung, die durch einen öffentlichen Immobilienvermittler zur Miete angeboten werde, von der gleich lautenden Stellungnahme einer unabhängigen Kommission abhängig mache, dies unter Verletzung des Gleichheitsgrundsatzes in Verbindung mit dem Grundsatz der lokalen Selbstverwaltung und unter Verletzung des Eigentumsrechtes der öffentlichen Immobilienvermittler.

B.33.1. Die Annahme dieser Bestimmung ist mit dem Bemühen begründet worden, das Verfahren zur Zuteilung der Wohnungen der Gemeinden und ÖSHZen objektiver zu gestalten, indem die Schaffung einer externen Instanz vorgeschrieben wird, auf deren gleich lautende Stellungnahme hin künftig die Zuteilung einer Wohnung erfolgt (*Parl. Dok.*, Parlament der Region Brüssel-Hauptstadt, 2012-2013, A-355/1, S. 14).

In der Begründung der Ordonnanz wurde präzisiert:

« Nach dem Modell der durch die Gemeinde Molenbeek-Saint-Jean eingesetzten Kommission, die von allen begrüßt wurde, wird eine unabhängige Kommission für die Zuteilung der Wohnungen eingeführt. Das Bürgermeister- und Schöffenkollegium ist weiterhin das offizielle Organ für die Zuteilung der Wohnungen, doch es kann dies künftig nur noch auf die befürwortende Stellungnahme dieser Kommission hin tun » (ebenda, S. 39).

Im Bericht des Ausschusses für Wohnungswesen und Stadterneuerung heißt es:

« Der Staatssekretär erinnert zunächst daran, dass die Schaffung einer kommunalen Zuteilungskommission ausdrücklich im Mehrheitsabkommen vorgesehen ist. Die kommunale Selbstverwaltung ist auf diesem Gebiet relativ, denn in Wirklichkeit werden die Regeln für die Zuteilung der Wohnungen der Gemeinden und der ÖSHZen bereits auf regionaler Ebene vereinheitlicht durch die Ordonnanz vom 19. Dezember 2008 (eine Initiative des Parlaments). Doch die Region ist dieser - selbst teilweisen - kommunalen Selbstverwaltung verbunden, denn sie hat sich ausdrücklich durch die Kommission von Molenbeek inspirieren lassen; die Region verstärkt und verallgemeinert hier nur eine gute Gemeindepraxis. Die berühmte Frage der Zusammensetzung (und nicht der Benennung der Mitglieder) der Zuteilungskommissionen ist sicherlich nebensächlich, denn die Zuteilung der Wohnungen selbst unterliegt in jedem Fall den Regeln der Region. Die Regionalregierung wünscht, eine Kohärenz und Einheitlichkeit in diesen Kommissionen zu gewährleisten, und selbstverständlich die Anwesenheit von Dritten; eine Kommission, die nur aus Mitgliedern der Gemeindeverwaltung oder des Kollegiums bestehen würde, wäre keine von der Behörde unabhängige Kommission. Gemäß dem Sinn des Abkommens soll tatsächlich den Partnern aus den Vereinigungen und den Mitwirkenden in der Praxis, die tagtäglich neben den betreffenden Gemeindediensten tätig sind (Wohnungswesen, Sozialhilfe, Stadtviertelverträge, usw.), eine bedeutende Stellung eingeräumt werden. Wenn dieser Leitgedanke vereinbart und gewährleistet ist, wird die Zuständigkeit für die Zusammensetzung der Kommission dem Gemeinderat erteilt, und ich nehme an, dass wir uns an den Sinn des Regierungsabkommens halten werden » (*Parl. Dok.*, Parlament der Region Brüssel-Hauptstadt, 2012-2013, A-355/2, SS. 50-51).

B.33.2. Im ursprünglichen Ordonnanzentwurf wurde die Brüsseler Regierung beauftragt, die Zusammensetzung und die Arbeitsweise dieser Kommissionen festzulegen (*Parl. Dok.*, Parlament der Region Brüssel-Hauptstadt, 2012-2013, A-355/1, S. 171).

Es wurde ein Abänderungsantrag Nr. 32 eingereicht mit dem Ziel, das Wort « Regierung » durch das Wort « Gemeinderat » zu ersetzen. Dieser Abänderungsantrag wurde wie folgt begründet:

« Wie der Staatsrat im Allgemeinen bemerkt, ist die Ermächtigung der Regierung durch den Artikel allzu weitreichend. Die Wohnungen der Gemeinden und der ÖSHZen müssen nämlich durch die Gemeinden und die ÖSHZen verwaltet werden und nicht durch Dritte, die von der Regierung bestimmt werden » (*Parl. Dok.*, Parlament der Region Brüssel-Hauptstadt, 2012-2013, A-355/2, S. 329).

Vor der endgültigen Annahme war dieser Abänderungsantrag Gegenstand von Diskussionen im Ausschuss für Wohnungswesen und Stadterneuerung:

« Herr D.W. begrüßt die Verbesserung durch diesen Abänderungsantrag. Dennoch stellt Herr D.W. sich Fragen zur Notwendigkeit, diese Kommission einzusetzen in einer bereits sehr zwingenden Angelegenheit, die den Lokalbehörden nur wenig Ermessensbefugnis einräumt. Die Chronologie und die Zuteilungskriterien beschränken den Handlungsspielraum der Lokalbehörden. Welche Aufgabe wird unter diesen Voraussetzungen eine unabhängige Kommission haben? Ihre Befugnis ist gebunden.

Herr D.W. fragt den Autor des Abänderungsantrags, ob der Gemeinderat frei beschließen werden kann, wer der Kommission angehören wird.

Herr M.D. verweist auf die in Molenbeek-Saint-Jean bestehende Situation, wo er in seiner Eigenschaft als Schöffe für Wohnungswesen eine ähnliche Kommission eingesetzt hat. Sie besteht aus dem Vertreter des ÖSHZ, aus Gemeindebediensteten, aus zwei Mitgliedern des Vereinslebens und aus Beamten des sozialen Wohnungswesens. Es wird beabsichtigt, Transparenz anzustreben, indem die auf diesem Gebiet tätigen Vereinigungen einbezogen werden. Seit 2006 arbeitet diese Kommission zur allgemeinen Zufriedenheit. Eine Beschwerde bei dem Kollegium ist möglich, doch dies ist nie geschehen, weil immer der Wille dieser Kommission eingehalten wurde » (*Parl. Dok.*, Parlament der Region Brüssel-Hauptstadt, 2012-2013, A-355/2, SS. 160-161).

Derselbe Parlamentarier weist darauf hin, dass das Eingreifen dieser Kommissionen « sich aus dem politischen Willen ergibt, gewisse Mitwirkende (insbesondere die Vereinigungen) an dieser Beschlussfassung zu beteiligen. Das Kollegium hält sich immer an ihre Stellungnahme und beachtet die chronologische Reihenfolge. Gegebenenfalls muss das Kollegium begründen, warum es davon abweicht » (ebenda).

B.33.3. Der Ausschuss für Wohnungswesen hat ebenfalls über die Zusammensetzung der betreffenden Kommissionen debattiert. Diesbezüglich ist in seinem Bericht zu lesen:

« Herr M.C. möchte die unabhängige Beschaffenheit dieser Kommission besser verstehen. Werden in einem Erlass Unvereinbarkeiten präzisiert? Kann ein Mitglied des Gemeinderates darin tagen? Ist die Opposition darin vertreten?

Der Vorsitzende stellt fest, dass kein Erlass vorgesehen ist.

Herr M.D. antwortet, dass in dem von ihm zitierten Beispiel kein Mitarbeiter und kein Vertreter eines Mandatsträgers darin tagen. Es gibt weder einen Schöffen, noch einen Kabinettschef eines Schöffen oder eines Bürgermeisters oder eines ÖSHZ-Präsidenten. Die Gemeinde entscheidet.

Herr A.M. stellt fest, dass man sich vom Beispiel der Gemeinde Molenbeek-Saint-Jean hat inspirieren lassen, doch dies ist nicht bindend für den jetzigen Text. Das Kollegium und der Gemeinderat werden die Zusammensetzung und die Arbeitsweise dieser Kommission festlegen. Es ist eine ausreichende Anzahl Mitglieder vorzusehen. Es werden mehr als drei Mitglieder notwendig sein, um die Kollegialität der Debatten zu gewährleisten. Es muss eine gewisse Pluralität und eine gewisse Unabhängigkeit gewährleistet werden. Man darf nicht ausschließlich Gemeinderatsmitglieder benennen. Das Wort ' unabhängig ' bedeutet nicht, dass alle Gemeinderatsmitglieder ausgeschlossen werden müssen. Die Unabhängigkeit wird sich aus der Gesamtzusammensetzung auf der Grundlage der Anzahl Personen, der Kollegialität und der Vielfalt der Mitgliedschaft ergeben. Dank des Abänderungsantrags wird nicht mehr die Regierung, sondern vielmehr der Gemeinderat beschließen.

Herr A.H. teilt mit, dass jeder Gemeinderat seine Verantwortung übernehmen wird » (ebenda, SS. 162-163).

B.34. Wie aus den Vorarbeiten zur angefochtenen Ordonnanz hervorgeht, wollte der Ordonnanzgeber das Verfahren für die Zuteilung der Wohnungen der Gemeinden und der ÖSHZen objektiver gestalten, indem er das Eingreifen eines Organs vorsah, das nach seinem Wunsch unabhängig sein sollte und in dem er dem Sektor der Vereinigungen und den Mitwirkenden aus der Praxis, die tagtäglich neben den betreffenden Gemeindediensten tätig sind, einen Platz vorbehielt.

B.35.1. Im Gegensatz zu dem, was die klagende Partei anführt, verletzt eine solche Maßnahme nicht auf unverhältnismäßige Weise die Selbstverwaltung der Gemeinden, da diese für die Festlegung der Zusammensetzung und der Arbeitsweise dieser Kommissionen zuständig sind. Dies gilt umso mehr, als das Bürgermeister- und Schöffenkollegium das Organ ist, bei dem eine Beschwerde durch jeden Bewerber eingereicht werden kann, der sich durch einen Beschluss einer Gemeinde über die Zuteilung einer Wohnung geschädigt fühlt.

B.35.2. Bezüglich des Umstandes, dass die Verpflichtung zur Beantragung einer Stellungnahme dieser Kommissionen die Zuteilung der betreffenden Wohnungen verzögern könnte, obliegt es den zuständigen Behörden, alles daran zu setzen, dass das Verfahren wirksam ist, damit Mietbewerber keinen Nachteil erleiden durch ein Verfahren, das im Bemühen um Objektivität und Transparenz festgelegt wird. Es gehört nicht zum Zuständigkeitsbereich des Gerichtshofes, die Weise zu kontrollieren, auf die die Ordonnanz durch die besagten Behörden angewandt wird.

Außerdem hat der Ordonnanzgeber tatsächlich auf die notwendige Effizienz und Schnelligkeit des Verfahrens geachtet, denn in der Begründung zum damaligen Ordonnanzentwurf wurde bezüglich des Artikels 32 präzisiert, dass beschlossen wurde, das Bürgermeister- und Schöffenkollegium an Stelle des Gemeinderates ausdrücklich als Beschwerdeinstanz einzusetzen, da es öfter zusammentritt als der Rat (*Parl. Dok.*, Parlament der Region Brüssel-Hauptstadt, 2012-2013, A-355/1, S. 40).

B.36. Aus den gleichen Gründen, wie sie soeben dargelegt wurden, wird das Eigentumsrecht der betreffenden Gemeinden nicht auf unverhältnismäßige Weise verletzt.

B.37. Der zweite Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5811 ist unbegründet.

B.38. Die klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5811 leitet einen dritten Klagegrund ab aus einem Verstoß durch die Artikel 24, 25, 33 und gegebenenfalls 74 des Brüsseler Wohngesetzbuches, ersetzt durch Artikel 2 der angefochtenen Ordonnanz, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit deren Artikeln 41 Absatz 1 und 162 Absatz 2 Nr. 2 und mit den Artikeln 3 und 4 der Europäischen Charta der kommunalen Selbstverwaltung vom 15. Oktober 1985 sowie gegen Artikel 16 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit Artikel 79 § 1 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen und mit Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention.

B.39. Artikel 25 des Gesetzbuches bestimmt:

« Vor dem 1. Juli eines jeden Jahres übermittelt jeder öffentliche Immobilienvermittler der Regierung das am 31. Dezember des Vorjahres abgeschlossene Inventar aller Wohnungen, bezüglich deren er im Besitz eines dinglichen Hauptrechtes ist und/oder die zur Miete angeboten werden, unter Angabe ihrer Lage, ihrer Art, ihrer Wohnfläche, ihrer Anzahl Zimmer, der Miete und des Namens des Mieters ».

Artikel 33 des Gesetzbuches bestimmt:

« Die öffentlichen Immobilienvermittler, mit Ausnahme der Regionalen Grundstücksregie, dürfen auf keinen Fall die Anzahl Quadratmeter bewohnbarer Fläche ihres Bestandes an Mietwohnungen, so wie er am 1. Juli des Vorjahres bestimmt wurde, verringern ».

Schließlich bestimmt Artikel 74 des Gesetzbuches:

« Mit dem vorherigen Einverständnis der Wohnungsbaugesellschaft der Brüsseler Region dürfen die Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes ihre Immobilien und alle damit verbundenen dinglichen Hauptrechte veräußern unter Einhaltung der Ziele des Sektors und der durch die Regierung festgelegten Bodenpolitik.

Eine Immobiliengesellschaft öffentlichen Dienstes darf jedoch Bestandteile ihres unbeweglichen Vermögens nicht zu einem niedrigeren Preis als dem Verkaufswert veräußern, es sei denn, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:

1. wenn der betreffende Vermögensbestandteil es ihr nicht ermöglicht, ihre Aufgabe des öffentlichen Dienstes zu erfüllen;

2. wenn die Veräußerung dieses Vermögensbestandteils es ihr ermöglicht, die ihr aufgrund der Ordnung oder des Geschäftsführungsvertrags obliegenden Verpflichtungen zu erfüllen;

3. wenn dieser Vermögensbestandteil im Falle eines Tauschs durch einen Vermögensbestandteil ersetzt wird, dessen Wert, Fläche oder Lage die Verwirklichung eines der in der Ordnung oder dem Geschäftsführungsvertrag festgelegten Ziele ermöglicht.

Der Ertrag der Veräußerung muss vollständig zur Verwirklichung ihrer Investitionspolitik verwendet werden unter Einhaltung der Ziele des Sektors des sozialen Wohnungswesens und der im Geschäftsführungsvertrag festgelegten Haushaltspolitik.

Die Maßnahmen der Veröffentlichung im Sinne von Artikel 4 der Ordonnanz vom 12. November 1992 über die Veräußerung von öffentlichen Immobilien finden Anwendung auf diese Transaktionen ».

B.40. Die klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5811 führt an, dass sie durch die Wirkung der angefochtenen Bestimmungen die Wohnungen, deren Eigentümer sie sei, nicht verkaufen oder abtreten könne, ohne gezwungen zu sein, andere mit der gleichen Anzahl bewohnbarer Quadratmeter wie in ihrem Mietwohnungsbestand am 1. Juli des Vorjahres zu erwerben, während eine solche Verpflichtung den Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes aufgrund der Artikel 24 und 74 des Gesetzbuches nicht obliege. Ihres Erachtens stellten die angefochtenen Bestimmungen eine ungerechtfertigte Einmischung in das Eigentumsrecht der öffentlichen Immobilienvermittler dar, zu denen sie gehöre, sowie eine diskriminierende Verletzung ihrer Autonomie.

B.41. Obwohl sie ihre Situation mit derjenigen der Regionalen Grundstücksregie vergleicht, die vom Anwendungsbereich des angefochtenen Artikels 33 ausgeschlossen ist, legt die klagende Partei nicht dar, inwiefern dieser Behandlungsunterschied diskriminierend wäre. Daher wird nur der Behandlungsunterschied zwischen den öffentlichen Immobilienvermittlern und den Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes durch den Gerichtshof geprüft.

B.42.1. Artikel 25 des neuen Wohngesetzbuches ist entstanden aus Artikel 23*ter* des Gesetzbuches, eingefügt durch Artikel 2 der Ordonnanz vom 19. Dezember 2008 zur Abänderung der Ordonnanz vom 17. Juli 2003 zur Einführung des Brüsseler Wohngesetzbuches, zur Gewährleistung des Wohnungsbestands der Behörden der Brüsseler Region und zur Festlegung von Mindestregeln für die Zuteilung dieser Wohnungen (*Belgisches Staatsblatt*, 28. Januar 2009).

Artikel 23*ter* bestimmte:

« Vor dem 1. Juli eines jeden Jahres übermittelt jeder öffentliche Immobilienvermittler der Regierung das am 31. Dezember des Vorjahres abgeschlossene Inventar aller Wohnungen, deren Eigentümer er ist und die zur Miete angeboten werden, unter Angabe ihrer Lage, ihrer Wohnfläche, ihrer Anzahl Zimmer, der Miete und des Namens des Mieters ».

B.42.2. Artikel 33 des neuen Gesetzbuches ist entstanden aus Artikel 23*undecies* des Gesetzbuches, ebenfalls eingeführt durch Artikel 2 der Ordonnanz vom 19. Dezember 2008, der bestimmte:

« Die öffentlichen Immobilienvermittler, mit Ausnahme der Regionalen Grundstücksregie, dürfen auf keinen Fall die Anzahl Quadratmeter bewohnbarer Fläche ihres Bestandes an Mietwohnungen, so wie er am 1. Juli 2008 bestimmt wurde, verringern ».

B.43.1. Mit der Ordonnanz vom 19. Dezember 2008 verfolgte der Ordonnanzgeber Ziele der Transparenz und Objektivität bei der Zuteilung der Wohnungen, die der öffentlichen Hand gehören, durch folgende Mechanismen:

« 1) jede öffentliche Instanz muss der Regionalregierung jährlich die Liste der Wohnungen, deren Eigentümer sie ist, sowie deren Mieter, übermitteln;

2) es muss eine Zuteilungsordnung angenommen und veröffentlicht werden, deren Mechanismus auf der chronologischen Reihenfolge beruht, die gegebenenfalls durch andere objektive Kriterien gewichtet werden;

3) es kann in extremen Notfällen und vorbehaltlich einer ausführlichen Begründung abgewichen werden;

4) es muss dem Gemeinderat (oder dem entsprechenden Organ der anderen öffentlichen Immobilienvermittler) ein Jahresbericht vorgelegt werden, und es besteht die Möglichkeit einer individuellen Beschwerde bei diesem Organ;

5) die Wohnfläche der Wohnungen der öffentlichen Immobilienvermittler muss zumindest aufrechterhalten werden » (*Parl. Dok.*, Parlament der Region Brüssel-Hauptstadt, 2007-2008, A-493-1, S. 2).

In den Erläuterungen zum Ordonnanzvorschlag wurde präzisiert:

« Die regionale Zuständigkeit für das Auferlegen der Zuteilungsregeln bezüglich der Wohnungen, die zum Privatvermögen der Brüsseler Behörden gehören, ergibt sich sowohl aus Artikel 23 der Verfassung, dem Gleichgewicht der Rechte, die in Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention vorgesehen sind, als auch aus den Artikeln 6 § 1 IV und 10 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, das die Regelung der Zuteilung dieser Wohnungen erlaubt, insofern sie notwendig ist für die Ausübung der regionalen Zuständigkeit für das Wohnungswesen, unter Berücksichtigung der Anzahl betroffener Wohnungen und des Ausmaßes der Krise des Wohnungswesens in der Brüsseler Region ».

B.43.2. Zu den angefochtenen Bestimmungen wurde folgender Kommentar abgegeben:

« Art. 23*ter* eingefügt. — Dieser Artikel soll es ermöglichen, endlich präzise und entsprechend der Entwicklung die regionalen Daten in Bezug auf die Wohnungen der Brüsseler öffentlichen Immobilienvermittler zu kennen. Es handelt sich also um ein Instrument der regionalen Wohnungspolitik.

Er bestimmt, dass der Regierung jedes Jahr das Inventar aller Wohnungen übermittelt werden muss, die jeweils Eigentum der öffentlichen Immobilienvermittler sind und die zur Miete angeboten werden, und zwar unter Angabe ihrer Lage, ihrer Wohnfläche, der Anzahl Zimmer, der Miete und des Namens des Mieters.

Für die Gemeinden kann diese Verpflichtung gleichzeitig mit der Verpflichtung auferlegt werden, ihrem Haushalt eine Aufstellung der Wohnungen, die sie besitzen und vermieten, beizufügen.

[...]

Art. 23*undecies* eingefügt. — Dieser Artikel bezweckt, die Gesamtkapazität der öffentlichen Immobilienvermittler, in ihrem Wohnungsbestand Haushalte unterzubringen, zu wahren.

Der Artikel hat nicht zur Folge, die Transaktionen zu verhindern, mit denen ein öffentlicher Immobilienvermittler mehrere kleine Wohnungen in eine große Wohnung umwandelt oder beispielsweise gewisse Aufenthaltsräume zum Nachteil der Anzahl Zimmer vergrößert.

Ein Verkauf oder eine Übertragung ist jedoch möglich, insbesondere aus städtebaulichen Gründen oder wegen Stadtrenovierung, doch dies muss mit einem Bau oder einem Erwerb einhergehen, damit die Anzahl bewohnbarer Quadratmeter eines jeden öffentlichen Immobilienvermittlers aufrechterhalten wird » (ebenda, SS. 3-4 und 7).

B.44.1. Wie der Gerichtshof in B.21.4 bemerkt hat, muss jede Einmischung in das Eigentumsrecht zu einem fairen Gleichgewicht zwischen den Erfordernissen des Allgemeininteresses und denjenigen des Schutzes des Rechtes eines jeden auf Achtung seines Eigentums führen unter Berücksichtigung des Umstandes, dass im Bereich der Wohnungspolitik der Gerichtshof die aufgrund von Artikel 23 Absatz 3 Nr. 3 der Verfassung den Regionalgesetzgebern auferlegte Verpflichtung, das Recht auf eine angemessene Wohnung zu gewährleisten, beachten muss.

B.44.2. Dies ist gerade das Ziel, das der Ordonnanzgeber mit den angefochtenen Bestimmungen verfolgen wollte. Aus den in B.43.2 angeführten Vorarbeiten geht nämlich hervor, dass diese bezwecken, die Gesamtkapazität der öffentlichen Immobilienvermittler, Haushalte in ihren Wohnungsbestand unterzubringen, zu wahren. Im Gegensatz zu dem, was die klagende Partei anführt, hat die angefochtene Maßnahme nicht zur Folge, es ihr zu verbieten, ein Gut, an dem sie ein dingliches Hauptrecht besitzt, zu veräußern. Es soll höchstens gewährleistet werden, dass eine solche Veräußerung nicht zur Folge hätte, den Mietwohnungsbestand zu verringern, der den Haushalten zur Verfügung gestellt wird, und ihnen somit nicht mehr das Recht auf eine angemessene Wohnung zu gewährleisten.

B.45. Im Übrigen ist die Einmischung in das Eigentumsrecht der öffentlichen Immobilienvermittler, die die Gemeinden sind, vernünftig gerechtfertigt angesichts der Zielsetzung des Allgemeininteresses, das Recht der betroffenen Haushalte auf eine angemessene Wohnung zu gewährleisten, und des Umstandes, dass die Gemeinden keineswegs daran gehindert werden, ihre dinglichen Rechte an den zur Miete angebotenen Wohnungen zu veräußern oder sie aufzuteilen, dies gegen einen Ausgleich, um eine ebenso große Wohnfläche zu behalten und weiter das Recht auf eine angemessene Wohnung einzuhalten.

B.46. Der Behandlungsunterschied zwischen den öffentlichen Immobilienvermittlern und den Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes, der sich aus den angefochtenen Bestimmungen ergibt, ist aus den gleichen Gründen, wie sie in B.10 bis B.12 dargelegt wurden, vernünftig gerechtfertigt.

B.47. Der dritte Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5811 ist unbegründet.

B.48. Die klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5811 leitet einen vierten Klagegrund aus einem Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit deren Artikeln 41 Absatz 1 und 162 Absatz 2 Nr. 2 und mit den Artikeln 3 und 4 der Europäischen Charta der kommunalen Selbstverwaltung vom 15. Oktober 1985, ab. Es wird bemängelt, dass das Brüsseler Wohngesetzbuch, ersetzt durch Artikel 2 der angefochtenen Ordonnanz, nicht die Möglichkeit für die durch andere öffentliche Immobilienvermittler als die Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes zur Miete angebotenen Wohnungen vorsehe, einerseits einen Wechsel einer Sozialwohnung vorzunehmen, wenn es ein Zimmer mehr gebe als die Anzahl Zimmer, die in der Definition der angepassten Wohnung vorgesehen sei, und andererseits den Mietvertrag zu beenden unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von sechs Monaten, wenn der Haushalt die seiner neuen Zusammensetzung angepasste Wohnung verweigere.

B.49.1. In Titel VI des Brüsseler Wohngesetzbuches, ersetzt durch Artikel 2 der angefochtenen Ordonnanz, sind die Regeln angeführt, die nur auf Sozialwohnungen Anwendung finden.

B.49.2. In Artikel 140 des Gesetzbuches ist vorgesehen, dass die Regierung auf eine Stellungnahme der Wohnungsbaugesellschaft der Brüsseler Region hin notwendigenfalls unter Abweichung von den zwingenden Bestimmungen des Zivilgesetzbuches Folgendes festlegt:

« [...]

7. die Bedingungen über den Wechsel der Mieter zwischen den verschiedenen Arten von angebotenen Wohnungen.

Ein Wechsel ist angebracht, wenn es ein zusätzliches Zimmer im Vergleich zu der Anzahl Zimmer gibt, die in der Definition der angepassten Wohnung vorgesehen ist. Wenn der Haushalt die seiner neuen Zusammensetzung angepasste Wohnung (mit ähnlichem Komfort und in der gleichen Gemeinde oder in einem Umkreis von fünf Kilometern gelegen) verweigert, die ihm die Wohnungsgesellschaft im Rahmen ihrer Möglichkeiten anbieten kann, kann der Mietvertrag beendet werden unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von sechs Monaten (die am ersten Tag des Monats nach demjenigen, in dem die Kündigungsfrist mitgeteilt wurde, beginnt), sofern die neue Miete nicht um mehr als 15 % höher ist als die vorherige Miete.

Wenn der Haushalt eine zu große Wohnung bezieht und die seiner neuen Zusammensetzung angepasste Wohnung (mit ähnlichem Komfort und in der gleichen Gemeinde oder in einem Umkreis von fünf Kilometern gelegen) verweigert, die ihr die Wohnungsgesellschaft im Rahmen der Möglichkeiten anbieten muss, wird der Mietvertrag beendet unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von sechs Monaten (die am ersten Tag des Monats nach demjenigen, in dem die Kündigungsfrist mitgeteilt wurde, beginnt), sofern die neue Miete nicht um mehr als 15 % höher ist als die vorherige Miete.

Im Streitfall gelten die ordentlichen Beschwerdemöglichkeiten.

Diese Bestimmung findet jedoch nicht Anwendung auf Personen, die älter als siebzig Jahre sind.

Wenn Personen, bei denen ein solcher Wechsel vorgenommen wird, mindestens fünfundsechzig Jahre alt sind oder eine Behinderung aufweisen, haben sie Vorrang bei der Zuteilung der neu gebauten Wohnungen innerhalb ihrer Immobiliengesellschaft öffentlichen Dienstes.

Die Immobiliengesellschaft öffentlichen Dienstes übermittelt der Wohnungsbaugesellschaft der Brüsseler Region einen jährlichen Plan der Wechsel;

[...] ».

B.50. Wie in B.10.1 angeführt wurde, bezwecken die Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes hauptsächlich den Bau und die Bereitstellung von Sozialwohnungen, die definiert werden als Wohnungen, die durch die Wohnungsbaugesellschaft der Brüsseler Region und die Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes an Personen mit bescheidenem Einkommen vermietet werden.

Nur den Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes und der Wohnungsbaugesellschaft der Brüsseler Region wurde dieser Auftrag anvertraut unter den Bedingungen der Artikel 54 bis 89 des Gesetzbuches sowie von Titel VI des Gesetzbuches, und sie unterscheiden sich somit von den anderen öffentlichen Immobilienvermittlern, die diese Art von Wohnungen nicht verwalten.

B.51. Unter Berücksichtigung der quantitativen Größe und der dafür bereitgestellten Haushaltsmittel stellt der soziale Wohnungsbau nach Darlegung des Ordonnanzgebers den Hauptbereich der öffentlichen Wohnungshilfe der Region Brüssel-Hauptstadt dar (*Parl. Dok.*, Parlament der Region Brüssel-Hauptstadt, 2012-2013, A-355/1, S. 15).

B.52. Der Ordonnanzgeber hat die Reform der Regeln bezüglich des Wechsels wie folgt begründet:

« Was insbesondere das System der sozialen Vermietung betrifft, gibt es weniger Anpassungen, da der Rechtsrahmen nämlich im Wesentlichen Bestandteil des Erlasses vom 26. September 1996 ist (der implizit weiterhin in Kraft ist trotz der Aufhebung seines Basisgesetzes - die Ordonnanz vom 9. September 1993 - durch die Ordonnanz vom 1. April 2004, die eigentlich der zweite Teil des Gesetzbuches ist).

Es ist jedoch zu erwähnen, dass die Regeln des Wechsels sich erheblich entwickelt haben (Artikel 140 Nr. 7). So wird das Alter, ab dem die Mieter von den Verfahren des Wechsels befreit sind, angehoben angesichts der allgemeinen Verlängerung der Lebensdauer. Personen mit einer Behinderung verlieren ihrerseits die Befreiung, die sie bisher genossen haben, ohne dass diese Anregung durch die ANLH (Association Nationale pour le Logement des personnes handicapés) angefochten wird, weil die großen behindertengerechten Wohnungen innerhalb des öffentlichen Wohnungsbestands sehr selten geworden sind. Es sind jedoch spezifische Begleitmaßnahmen vorgesehen im Falle eines Wechsels von Personen im Alter von über 65 Jahren und insbesondere von Personen mit einer Behinderung; es ist insbesondere eine Umzugsbeihilfe vorgesehen.

Im gleichen Rahmen wurde das System der Bewohnung einer zu großen Wohnung, das für Mietverträge mit fester Dauer gilt (eingeführt in Artikel 142 des Gesetzbuches durch die Ordonnanz vom 23. Juli 2012) auf Mietverträge für unbestimmte Dauer ausgedehnt (Artikel 140 Nr. 7) » (ebenda, SS. 16-17).

B.53. Der Mangel im Sektor des sozialen Wohnungswesens in Brüssel und die besondere Verletzbarkeit der Mietbewerber dieser Wohnungen können es rechtfertigen, dass spezifische Regeln bezüglich des Wechsels den Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes vorbehalten werden, um die Flächen, die für diese Art Wohnungen bestimmt sind, zu optimieren. Es ist umso mehr gerechtfertigt, besondere Regeln für den Wechsel von Sozialwohnungen vorzusehen, als ihre Errichtung und die Verwaltung ihrer Bereitstellung einem spezifischen Gesetzesrahmen entsprechen, dem nur die Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes unterliegen.

B.54. Der vierte Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5811 ist unbegründet.

In Bezug auf die Klagegründe in der Rechtssache Nr. 5819

B.55. Die klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5819, das ÖSHZ von Brüssel, leitet einen ersten Klagegrund ab aus einem Verstoß durch die Artikel 24, 28*bis*, 29 und 32 des neuen Wohngesetzbuches gegen die Artikel 10, 11, 16, 17, 35 und 39 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention, gegen Artikel 6 § 1 IV und VIII des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen und gegen Artikel 4 des Sondergesetzes vom 12. Januar 1989 über die Brüsseler Institutionen.

Ihres Erachtens verletzten die angefochtenen Bestimmungen die Befugnis der Organe des ÖSHZ, den Grundsatz der kommunalen Selbstverwaltung sowie ihr Eigentumsrecht, und sie führten somit einen diskriminierenden Behandlungsunterschied ein, zunächst gegenüber allen anderen Eigentümern von Wohnungen im Allgemeinen, und anschließend gegenüber den Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes und den sozialen Immobilienagenturen sowie schließlich gegenüber den Gemeinden.

B.56. Wie die Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt anführt, wird der Gerichtshof mit dem Klagegrund, so wie er formuliert ist, gebeten, über den Behandlungsunterschied zu befinden, der zwischen einerseits den ÖSHZen und andererseits den Eigentümern von Wohnungen im Allgemeinen, den Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes, den sozialen Immobilienagenturen und den Gemeinden bestehe.

Die angefochtenen Bestimmungen verletzten ebenfalls auf unverhältnismäßige Weise das Eigentumsrecht der klagenden Partei.

B.57.1. Was den Vergleich zwischen den ÖSHZen und den Eigentümern von Wohnungen im Allgemeinen betrifft, sind die Letzteren, wie die Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt in ihrem Schriftsatz bemerkt, von ihrer Beschaffenheit her keine Behörden mit dem sozialen Auftrag, jedem das Grundrecht zu gewährleisten, das im Recht auf eine angemessene Wohnung im Sinne von Artikel 23 der Verfassung besteht.

In der Begründung zum Ordonnanzentwurf heißt es diesbezüglich:

« Ein öffentlicher Eigentümer, der mit Geldern der Allgemeinheit finanziert wurde, muss sich unbedingt an gewisse zusätzliche Verpflichtungen gegenüber einem Eigentümer einer Privatwohnung halten. Wenn der öffentliche Wohnungsbestand (im vorliegenden Fall der kommunale Wohnungsbestand) einem als allzu prekär erachteten Bewerber verweigert wird, wendet dieser sich dann an den privaten Wohnungsbestand, in dem er Gefahr läuft, für eine Wohnung von geringerer Qualität mehr bezahlen zu müssen. Mit andere Worten, die öffentlichen Wohnungen müssen also für jeden zugänglich sein » (*Parl. Dok.*, Parlament der Region Brüssel-Hauptstadt, 2012-2013, A-355/1, S. 39).

B.57.2. Die Aufgabe des öffentlichen Dienstes, die die ÖSHZen im Gegensatz zu den Privateigentümern in der Wohnungspolitik haben, kann es rechtfertigen, dass die Erstgenannten anders behandelt werden, ohne dass dies diskriminierend ist.

B.58.1. Was den Vergleich zwischen den ÖSHZen und den Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes betrifft, sind die Letzteren, die aufgrund von Artikel 2 § 1 Nr. 4 des Gesetzbuches zu den öffentlichen Immobilienvermittlern gehören, wie der Gerichtshof in B.8 bemerkt hat, aufgrund des angefochtenen Artikels 24 von der Anwendung von Kapitel IV von Titel III des neuen Gesetzbuches, in dem die Regeln in Bezug auf Wohnungen festgelegt sind, die durch öffentliche Immobilienvermittler zur Miete angeboten werden, ausgeschlossen. Die Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes unterliegen hingegen einer besonderen Regelung, die in den Artikeln 54 bis 89 sowie in Titel VI des Gesetzbuches festgelegt ist.

B.58.2. Aus den gleichen Gründen, wie sie in B.10 bis B.12 dargelegt wurden, ist der Behandlungsunterschied zwischen den ÖSHZ und den Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes nicht diskriminierend.

B.59.1. Was die sozialen Immobilienagenturen betrifft, ist ihre Beschaffenheit als privatrechtliche Einrichtung durch den Ordonnanzgeber in Erinnerung gerufen wurden, um die besonderen Maßnahmen zu rechtfertigen, die er auf sie anwenden wollte, wobei er es jedoch als unerlässlich betrachtete, in Bezug auf sie eine gewisse Handlungsfreiheit beizubehalten, um « das Instrument nicht zu zerstören durch das Auferlegen von allzu vielen Richtlinien » (*Parl. Dok.*, Parlament der Region Brüssel-Hauptstadt, 2012-2013, A-355/2, SS. 17 und 34).

In Artikel 124 des neuen Gesetzbuches ist nämlich vorgesehen, dass sie, um durch die Regierung anerkannt zu werden, das Statut einer Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht im Sinne des Gesetzes vom 27. Juni 1921 über die Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht, die internationalen Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht und die Stiftungen annehmen müssen.

In derselben Bestimmung ist ebenfalls in Nr. 8 als Anerkennungsbedingung die Verpflichtung der sozialen Immobilienagenturen vorgesehen, Kapitel IV von Titel III des Gesetzbuches einzuhalten, mit Ausnahme der Artikel 24, 25, 28*bis* und 33.

In Artikel 120 des Gesetzbuches wird präzisiert, dass ihr Ziel darin besteht, den Zugang zu einer Mietwohnung zu ermöglichen für Personen, die dabei auf Schwierigkeiten stoßen. Dazu behalten die sozialen Immobilienagenturen eine Höchstzahl von Wohnungen des privaten und öffentlichen Sektors auf dem Mietmarkt, bieten sie erneut an oder erstellen sie. In Paragraph 2 derselben Bestimmung wird präzisiert:

« Um diesen Auftrag zu erfüllen, ist die soziale Immobilienagentur eine Vermittlerin zwischen den Inhabern eines dinglichen Hauptrechtes, den Inhabern eines Rechts der öffentlichen Verwaltung oder aber, mit dem Einverständnis des Vermieters, den Inhabern eines Renovierungsmietvertrags oder den Geschäftsmietern einerseits und den mietenden Haushalten andererseits. Hierzu schließt sie mit den Inhabern eines dinglichen Hauptrechts, eines Rechts der öffentlichen Verwaltung oder der Geschäftsmiete Geschäftsführungsverträge oder Verträge über die Vermietung von Gebäuden oder Gebäudeteilen. Die Regierung ist ermächtigt, die Ausführungsmodalitäten dieser Bestimmungen festzulegen.

Sie kann ebenfalls Schenkungen oder Vermächtnisse annehmen sowie gleich welche Transaktion der Erbpacht oder des Erbbaurechts im Zusammenhang mit ihren Zielen durchführen.

Eine soziale Immobilienagentur kann ebenfalls Gebäude zu Wohnzwecken erwerben.

Die Regierung legt folgende Musterurkunden fest:

1. den Mustermietvertrag zwischen dem Inhaber eines dinglichen Hauptrechts und der sozialen Immobilienagentur;

2. den Musterauftrag zur Verwaltung einer Wohnung oder eines Gebäudes, mit dem die Beziehungen zwischen dem Inhaber eines dinglichen Hauptrechts und der sozialen Immobilienagentur geregelt werden;

3. die Musterverträge der Untervermietung zwischen der sozialen Immobilienagentur und dem Mieter;

4. die Mustermietverträge zwischen der sozialen Immobilienagentur und dem Mieter;

5. die Benutzungsvereinbarung zwischen dem Bewohner der Transitwohnung und der sozialen Immobilienagentur ».

B.59.2. Das privatrechtliche Statut der sozialen Immobilienagenturen und die Eigenschaft als Vermittler, die ihnen Artikel 120 des Gesetzbuches verleiht, um Wohnungen zur Miete anzubieten, an denen sie kein dingliches Hauptrecht, kein Recht der öffentlichen Verwaltung oder der Geschäftsmiete besitzen, können es vernünftigerweise rechtfertigen, dass sie einer Sonderregelung unterliegen, die sich von den für öffentliche Immobilienvermittler geltenden Regeln unterscheidet.

B.60. Folglich ist der Behandlungsunterschied zwischen den ÖSHZen und den sozialen Immobilienagenturen, der sich aus den angefochtenen Bestimmungen ergibt, nicht diskriminierend.

B.61. Der durch die klagende Partei bemängelte Behandlungsunterschied zwischen den ÖSHZen und den Gemeinden betrifft nur Artikel 28*bis* des neuen Wohngesetzbuches, insofern die Letzteren das Recht hätten, selbst die Zusammensetzung der unabhängigen Kommission zu bestimmen, die beauftragt sei, eine Stellungnahme zur Zuteilung der Wohnungen abzugeben, während die ÖSHZen nicht über dieses Recht verfügten. Nach Darlegung der klagenden Partei könne die Notwendigkeit, das Verfahren der Zuteilung von Wohnungen objektiver zu gestalten, die Einführung einer Regelung, die das Eigentumsrecht derart beinträchtige, nicht rechtfertigen.

B.62.1. Artikel 75 des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfezentren bestimmt, dass ihre Güter in der Art und Weise bewirtschaftet und verwaltet werden, die das Gesetz für die Gemeingüter festlegt, unter Vorbehalt der Bestimmungen des Gesetzes, die auf den genannten Artikel 75 folgen. Unter diesen Bestimmungen sieht Artikel 81 des ÖSHZ-Gesetzes vor, dass « unbeschadet der Anwendung der besonderen Gesetze und Erlasse [...] Güter, die den öffentlichen Sozialhilfezentren gehören, durch eine öffentliche Versteigerung oder freihändig vermietet [werden] ».

B.62.2. Wie in B.33.1. angeführt wurde, geht aus den Vorarbeiten zu der angefochtenen Ordonnanz hervor, dass der Ordonnanzgeber durch den vorerwähnten Artikel 28*bis* das Verfahren der Zuteilung der Wohnungen der Gemeinden und ÖSHZen objektiver gestalten wollte, indem gewisse Mitwirkende, insbesondere aus den Vereinigungen, an der Entscheidungsfindung über die Zuteilung der Wohnungen beteiligt werden durch das Abgeben einer Stellungnahme eines unabhängigen Organs, die für die Entscheidungsbehörde bindend ist.

B.62.3. Wie in B.35.1 angeführt wurde, wird die Selbstverwaltung der Gemeinden nicht auf unverhältnismäßige Weise beeinträchtigt, da diese befugt bleiben, die Zusammensetzung und die Arbeitsweise der in Artikel 28*bis* erwähnten Kommissionen festzulegen. Aus den gleichen Gründen wie diejenigen, die in B.35 und B.36 angegeben sind, wird ebenfalls nicht ihr Eigentumsrecht auf unverhältnismäßige Weise verletzt.

Obwohl eine feste Verbindung zwischen den ÖSHZen und den Gemeinden besteht, sind nur die Letzteren befugt, die Zusammensetzung und die Arbeitsweise der unabhängigen Kommissionen zu bestimmen, die beauftragt sind, eine Stellungnahme zur Zuteilung von Wohnungen abzugeben, einschließlich derjenigen, an denen die ÖSHZen ein dingliches Recht besitzen. Mit der Ordonnanz wird ihnen keine Mindestvertretung innerhalb der besagten Kommissionen vorgeschrieben und es wird ebenfalls nicht das Versammeln des in Artikel 26 des ÖSHZ-Gesetzes vom 8. Juli 1976 vorgesehene Konzertierungsausschuss verpflichtend auferlegt, wie es in den in Artikel 26*bis* des genannten Gesetzes vorgesehenen Angelegenheiten der Fall ist.

B.62.4. Obwohl die objektivere Gestaltung der Zuteilung der Wohnungen, an denen die ÖSHZen ein dingliches Recht besitzen, ein legitimes Ziel ist, ist in der angefochtenen Ordonnanz keinerlei Vertretungsgarantie der ÖSHZen in den unabhängigen Kommissionen vorgesehen, die damit beauftragt sind, eine Stellungnahme über die Zuteilung der ihnen gehörenden Wohnungen abzugeben, obwohl diese Stellungnahme für die Entscheidungsbehörde bindend ist. Der Umstand, dass das Ständige Präsidium aufgrund von Artikel 32 des neuen Wohngesetzbuches als das befugte Organ für Beschwerden gegen die getroffenen Entscheidungen bestimmt wird, ändert nichts an dieser Feststellung. Die Maßnahme stellt folglich eine Diskriminierung der ÖSHZen gegenüber den Gemeinden dar.

B.63.1. Im ersten Klagegrund führt das klagende ÖSHZ in der Rechtssache Nr. 5819 ferner an, dass Artikel 29 des neuen Wohngesetzbuches auf übermäßige Weise seine Befugnis, seine unbeweglichen Güter gemäß seinen Aufträgen zu bewirtschaften und zu verwalten, sowie sein Eigentums- und Geschäftsführungsrecht beeinträchtige, insofern er die Lage des Wohnortes der Bewerber für die Zuteilung einer Wohnung und den Betrag ihrer Einkünfte als Zuteilungskriterien verbiete.

B.63.2. Aus den gleichen Gründen, wie sie in B.15 bis B.18.3 dargelegt wurden, ist der Klagegrund unbegründet, insofern er sich auf Artikel 29 des neuen Gesetzbuches bezieht.

B.64. Der erste Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5819 ist begründet, insofern er sich in dem in B.62.4 angegebenen Maße auf Artikel 28*bis* des neuen Wohngesetzbuches bezieht.

B.65. Im zweiten Klagegrund beantragt die klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5819 die Nichtigerklärung von Artikel 31 des neuen Wohngesetzbuches, festgelegt durch Artikel 2 der angefochtenen Ordonnanz. Die vorerwähnte Bestimmung verstoße gegen die Artikel 10, 11, 16, 17, 35 und 39 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention, mit Artikel 6 § 1 IV und VIII des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen und mit Artikel 4 des Sondergesetzes vom

12. Januar 1989 über die Brüsseler Institutionen, insofern sie es in ihrem letzten Satz verbiete, dass der Anteil der Wohnungen, die Antragstellern in äußerster Notlage zugeteilt würden, mehr als 40 Prozent der Gesamtzahl Wohnungen der während des Vorjahres getätigten Zuteilungen überschreiten würde. Nach Darlegung der klagenden Partei sei der Ordonnanzgeber hierzu nicht befugt und verletze er auf übertriebene Weise die diesbezüglichen Aufträge des ÖSHZ.

B.66. Aus der Darlegung des Klagegrunds geht hervor, dass die Beschwerde gegen den angefochtenen Artikel 31 nur die vorgeblich übertriebene Beeinträchtigung der Aufträge des ÖSHZ betrifft, und nicht die Befugnis des Ordonnanzgebers zur Annahme der Norm. Der Gerichtshof begrenzt seine Prüfung daher auf den ersten Punkt.

B.67.1. Der angefochtene Artikel 31 ist entstanden aus Artikel 23*novies* des Wohngesetzbuches, eingefügt durch Artikel 2 der vorerwähnten Ordonnanz vom 19. Dezember 2008. Dieser Artikel 23*novies* bestimmte:

« Die öffentlichen Immobilienvermittler dürfen nur von der Zuteilungsordnung abweichen zugunsten eines Antragstellers, der sich in einer äußersten Notlage befindet. Diese Abweichung muss ausdrücklich begründet und am Rand des Registers vermerkt werden ».

Die Annahme dieser Bestimmung wurde wie folgt gerechtfertigt:

« Dieser Artikel bietet den öffentlichen Immobilienvermittlern die Möglichkeit, auf Situationen der äußersten Not zu reagieren, wie die Zerstörung einer Wohnung durch natürliche Ursachen, einen Brand, eine Überschwemmung oder Fälle von Gewalt. Es wird präzisiert, dass es sich um äußerste Not handelt, denn im Kontext der sozialen Krise des Wohnungswesens in der Brüsseler Region befinden sich die meisten Antragsteller einer Wohnung zu einem mäßigen Preis in einer Notlage. Die Zuteilungsentscheidung auf der Grundlage einer Situation der äußersten Not muss ausführlich begründet werden und überprüfbar sein » (*Parl. Dok.*, Parlament der Region Brüssel-Hauptstadt, 2007-2008, A-493/1, S. 6).

B.67.2. Aus der Begründung des Ordonnanzentwurfs geht hervor, dass die Einschränkung, die durch die angefochtene Bestimmung vorgenommen wurde, durch die für Sozialwohnungen geltende Regelung inspiriert war (*Parl. Dok.*, Parlament der Region Brüssel-Hauptstadt, 2012-2013, A-455/1, S. 40).

Artikel 11 des Erlasses der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt vom 26. September 1996 zur Regelung der Vermietung der durch die Wohnungsbaugesellschaft der Brüsseler Region oder durch die Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes verwalteten Wohnungen bestimmt nämlich:

« Der Verwaltungsrat gleich welcher Gesellschaft kann in Einzelfällen und unter außergewöhnlichen und dringenden Umständen von den Bestimmungen von Artikel 9 abweichen durch eine mit Gründen versehene Entscheidung.

Diese Entscheidung wird auf der Grundlage einer vollständigen Akte und mit dem Einverständnis des Sozialdelegierten getroffen.

Im Falle einer ablehnenden Stellungnahme des Sozialdelegierten kann die Immobiliengesellschaft öffentlichen Dienstes innerhalb von 30 Tagen nach der Ablehnung durch den Sozialdelegierten ihren Antrag auf Abweichung der Wohnungsbaugesellschaft der Region Brüssel-Hauptstadt unterbreiten.

Die Wohnungsbaugesellschaft der Region Brüssel-Hauptstadt verfügt über eine Frist von dreißig Werktagen, um ihn anzunehmen oder abzulehnen. Wenn nach Ablauf dieser Frist keine Entscheidung der Immobiliengesellschaft öffentlichen Dienstes zur Kenntnis gebracht wurde, wird davon ausgegangen, dass die Wohnungsbaugesellschaft der Region Brüssel-Hauptstadt ihr Einverständnis erteilt hat.

Auf keinen Fall darf der Anteil der Wohnungen, die auf der Grundlage dieses Artikels zugeteilt werden, mehr betragen als 40% der Gesamtzahl der Zuteilungen während des Vorjahres ».

B.67.3. Durch einen Abänderungsantrag Nr. 159 sollten die Wörter « Auf keinen Fall darf der Anteil der Wohnungen, die auf der Grundlage dieses Artikels zugeteilt werden, mehr betragen als 40% der Gesamtzahl der Zuteilungen während des Vorjahres » gestrichen werden.

Dieser Abänderungsantrag wurde wie folgt begründet:

« Der Entwurf des Artikels hat absurde Folgen. Falls die Grenze von 40% erreicht würde, wäre es dem öffentlichen Immobilienvermittler streng verboten, gleich welchem neuen Antrag der äußersten Not, der auch als solcher ordnungsgemäß zu begründen wäre, stattzugeben. Der Entwurf bietet bedauerlicherweise keine Lösung für diesen Fall, wie die Verpflichtung der Wohnungsbaugesellschaft der Brüsseler Region, den Anträgen entgegenzukommen, die aufgrund dieser Begrenzung nicht behandelt werden könnten.

Das Kriterium, nämlich die Anzahl der Zuteilungen während des Vorjahres, erscheint im Übrigen wenig relevant, da es von einem Jahr zum anderen besonders stark schwanken kann und wenig klar ist, denn weder anhand des Artikels noch anhand seines Kommentars ist zu verstehen, ob es sich um Zuteilungen handelt, die in Anwendung des Artikels 30 oder dieses Artikels vorgenommen wurden » (*Parl. Dok.*, Parlament der Region Brüssel-Hauptstadt, 2012-2013, A-355/2, S. 388).

Dieser Abänderungsantrag wurde im Ausschuss für Wohnungswesen und Stadterneuerung zurückgezogen. Im Bericht heißt es diesbezüglich:

« Herr M.D. ist hingegen der Auffassung, dass 40% Abweichungen eine hohe Zahl angesichts der Krise ist, umso mehr als alle Situationen dramatisch sind. Dieser Prozentsatz erscheint dem Redner übertrieben hoch.

Herr V.L. bemerkt, dass eine äußerste Not nicht irgendetwas ist. Die Grenze von 40% erscheint vernünftig.

Herr V.D.W. ist der Auffassung, dass 40% nicht mehr viel ausdrückt, wenn eine Grundstücksregie nur zehn Wohnungen pro Jahr zuteile.

Der Staatssekretär verweist darauf, dass dieser Artikel im Vergleich zur vorigen Fassung nicht geändert wurde. Dieser Artikel bedeutet sicherlich nicht, dass 40% des Wohnungsbestandes für Zuteilungen in äußersten Notfällen vorbehalten wären. Es handelt sich vielmehr um eine Obergrenze, die nicht überschritten werden darf. Außerdem geht dieser Prozentsatz mit der Bestimmung einher, dass die Abweichung nur möglich ist im Fall einer äußersten Not und als solche begründet sein muss. In der Praxis erreicht man nie diesen Prozentsatz von 40% . Bei der Durchsicht der Texte hat es sich nicht als notwendig erwiesen, diesen Prozentsatz zu ändern.

Herr M.C. ist der Auffassung, dass diese Überlegung für die Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes zutrifft, ebenso wie für die großen Gemeinderegien, jedoch nicht für die kleinen Gemeinderegien. Für diese kleinen Gesellschaften entzieht dieser Prozentsatz von 40% dem Begriff Abweichung seine gesamte Substanz.

Der Staatssekretär ist der Auffassung, dass in diesen Fällen die Formel umgekehrt werden muss. Wenn ein Bürgermeister mit einem Fall von äußerster Not konfrontiert ist, wendet er sich beispielsweise an eine Immobiliengesellschaft öffentlichen Dienstes oder eine andere Gemeinde, die mehr Handlungsspielraum hat.

Herr V.D.W. teilt mit, dass er in der Vollversammlung einen Abänderungsantrag einreichen wird, um vorzuschlagen, diesen Abweichungsprozentsatz zu neutralisieren, wenn eine Gemeinderegie beispielsweise weniger als fünf Wohnungen pro Jahr zuteilt. Unterdessen zieht der Redner seinen Abänderungsantrag Nr. 159 zurück » (ebenda, S. 169).

Ein Parlamentarier hat ebenfalls bemerkt, dass « die Gemeinde Saint-Gilles in einem gewissen Prozentsatz der Fälle abwich wegen familiärer Notsituationen, aus Gesundheitsgründen, usw. Die Opposition könnte sich vorstellen, dass die Abweichungen nicht gerechtfertigt wären. Daher ist eine unabhängige Kommission eingerichtet worden, die eine gleich lautende Stellungnahme abgibt » (ebenda, S. 162).

B.68. Aus den vorerwähnten Vorarbeiten geht hervor, dass der Ordonnanzgeber die objektivere Gestaltung und die Transparenz in dem Verfahren der Zuteilung von Wohnungen stärken wollte.

B.69. Wie im angefochtenen Artikel 31 vorgesehen ist, muss, wenn ein öffentlicher Immobilienvermittler von den in der Zuteilungsordnung festgelegten Kriterien abweicht aus Gründen der äußersten Not, diese Abweichung ausdrücklich begründet sein und am Rand des Registers vermerkt werden. Diese Abweichung kann außerdem erst nach einer gleich lautenden Stellungnahme der unabhängigen Kommission im Sinne von Artikel 28*bis* des neuen Wohngesetzbuches beschlossen werden. Eine Beschwerdemöglichkeit ist ebenfalls in Artikel 32 des Gesetzbuches für jeden Bewerber vorgesehen, der sich durch einen Beschluss einer Gemeinde oder eines ÖSHZ über die Zuteilung einer Wohnung geschädigt fühlt.

B.70. Die Ziele des Ordonnanzgebers können durch die vorstehend beschriebenen Maßnahmen hinlänglich verwirklicht werden. Wie die klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5819 bemerkt, könnte die Festsetzung eines maximalen Prozentsatzes von Wohnungen, die in Abweichung von den Regeln der Zuteilungsordnung zugeteilt werden könnten, zur Folge haben, dass ein öffentlicher Immobilienvermittler daran gehindert würde, eine Wohnung zuzuteilen, obwohl die äußerste Notlage des Antragstellers erwiesen sei, und die Abweichung durch außerordentliche Umstände tatsächlich zu rechtfertigen wäre. Die angefochtene Maßnahme ist folglich unverhältnismäßig gegenüber der Zielsetzung.

B.71. Der zweite Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5819 ist begründet. Folglich ist die Wortfolge « Auf keinen Fall darf der Anteil der Wohnungen, die auf der Grundlage dieses Artikels zugeteilt werden, mehr betragen als 40% der Gesamtzahl der Zuteilungen während des Vorjahres » in Artikel 31 des neuen Wohngesetzbuches, ersetzt durch Artikel 2 der vorerwähnten Ordonnanz, für nichtig zu erklären.

B.72. Im dritten Klagegrund führt die klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5819 einen Verstoß durch die Artikel 24 und 33 des neuen Wohngesetzbuches, so wie sie sich aus Artikel 2 der angefochtenen Ordonnanz ergeben, gegen die Artikel 10, 11 und 16 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention, an.

So verletzten die angefochtenen Bestimmungen das Eigentums- und Verwaltungsrecht des klagenden ÖSHZ, indem sie es verbieten würden, die Anzahl bewohnbarer Quadratmeter seines Bestandes an Mietwohnungen, so wie er am 1. Juli des Vorjahres festgestellt worden sei, zu verringern, während dieses Verbot weder die Regionale Grundstücksregie, noch die Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes betreffe.

B.73. Aus den gleichen Gründen, wie sie in B.42 bis B.45 dargelegt wurden, ist die Einmischung in das Eigentumsrecht der öffentlichen Immobilienvermittler, zu denen die ÖSHZen gehören, vernünftig gerechtfertigt.

B.74. Der Behandlungsunterschied zwischen den öffentlichen Immobilienvermittlern und den Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes, der sich aus dem angefochtenen Artikel 24 ergibt, ist aus den in B.10 bis B.12 dargelegten Gründen vernünftig gerechtfertigt.

B.75. Die klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5819 führt ferner das Bestehen einer Diskriminierung an, insofern der angefochtene Artikel 33 die Regionale Grundstücksregie von seinem Anwendungsbereich ausschließe.

B.76.1. Dieser Ausschluss der Regionalen Grundstücksregie aus dem Anwendungsbereich der angefochtenen Maßnahme ergibt sich aus Artikel 23*undecies* des Wohngesetzbuches, eingefügt durch Artikel 2 der vorerwähnten Ordonnanz vom 19. Dezember 2008.

B.76.2. Auf die Frage eines Parlamentariers zu diesem Ausschluss haben die Autoren des Ordonnanzvorschlags, der zu der Annahme der vorerwähnten Ordonnanz vom 19. Dezember 2008 geführt hat, wie folgt geantwortet:

« Frau I.E. verweist auf die Grundlagenordonnanz vom 23. Februar 2006 zur Festlegung der auf den Haushalt, die Buchhaltung und die Kontrolle anwendbaren Bestimmungen, darunter Artikel 103 § 2, in dem die Verfahren, an denen die Regionale Grundstücksregie beteiligt ist, deutlich beschrieben sind.

Der Staatssekretär erklärt, dass die Regionale Regie Grundstücke hat. Es besteht nicht die Absicht, dass sie Wohnungen verwaltet. Falls sie mit einer Gemeinde oder einer anderen öffentlichen Instanz eine Einigung erzielt, wird selbstverständlich dieser andere Vermittler bauen und verwalten » (*Parl. Dok.*, Parlament der Region Brüssel-Hauptstadt, 2008-2009, A-493/2, S. 21).

Die Frage wurde erneut während der parlamentarischen Diskussionen über den Ordonnanzentwurf, der zu der angefochtenen Ordonnanz geführt hat, gestellt. Der Staatssekretär hat in diesem Zusammenhang erklärt:

« Der Staatssekretär verweist auf den Bericht zur Ordonnanz [D./E.] (Dok. Nr. A-493/2 - 2008/2009, S. 23); der Autor dieser Ordonnanz hatte erklärt, dass die Grundlagenordonnanz vom 23. Februar 2006 zur Festlegung der auf den Haushalt, die Buchhaltung und die Kontrolle anwendbaren Bestimmungen in Artikel 103 § 2 Bestimmungen enthielt über Verfahren, an denen die Regionale Grundstücksregie beteiligt ist. Diese besitzt Grundstücke. Es besteht nicht die Absicht, dass sie Mietwohnungen führt. Wenn sie dies tut, wendet sie sich an die Wohnungsbaugesellschaft der Brüsseler Region oder an eine der Gesellschaften, die dazu befugt sind. Man kann also sagen, dass die Regionale Grundstücksregie ein Marktteilnehmer ist, der Grundstücke verwaltet, aber keine Wohnungen. Aus diesem Grund unterliegt sie nicht den gleichen Auflagen » (*Parl. Dok.*, Parlament der Region Brüssel-Hauptstadt, 2012-2013, A-355/2, SS. 170-171).

B.77. Unter Berücksichtigung der besonderen Beschaffenheit des somit beschriebenen Auftrags der Regionalen Grundstücksregie entbehrt der Behandlungsunterschied nicht einer vernünftigen Rechtfertigung.

B.78. Der dritte Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5819 ist unbegründet.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

- erklärt in dem in B.62.4 angegebenem Maße Artikel 26*bis* des neuen Wohngesetzbuches, ersetzt durch Artikel 2 der Ordonnanz vom 11. Juli 2013 « zur Abänderung der Ordonnanz vom 17. Juli 2003 zur Einführung des Brüsseler Wohngesetzbuches », für nichtig;

- erklärt die Wortfolge « Auf keinen Fall darf der Anteil der Wohnungen, die auf der Grundlage dieses Artikels zugeteilt werden, mehr betragen als 40% der Gesamtzahl der Zuteilungen während des Vorjahres » in Artikel 31 des neuen Wohngesetzbuches, ersetzt durch Artikel 2 der vorerwähnten Ordonnanz vom 11. Juli 2013, für nichtig;

- weist die Klagen im Übrigen zurück.

Erlassen in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 12. Februar 2015.

Der Kanzler, Der Präsident,

F. Meersschaut J. Spreutels

GRONDWETTELIJK HOF

[2015/200945]

Uittreksel uit arrest nr. 18/2015 van 12 februari 2015

Rolnummer : 5842

In zake : het beroep tot vernietiging van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 19 juli 2013 houdende wijziging van het decreet van 27 maart 2009 betreffende radio-omroep en televisie, ingesteld door de nv « Telenet ».

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters A. Alen en J. Spreutels, en de rechters L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke en F. Daoût, bijgestaan door de griffier F. Meersschaut, onder voorzitterschap van voorzitter A. Alen,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van het beroep en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 12 februari 2014 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 13 februari 2014, heeft de nv « Telenet », bijgestaan en vertegenwoordigd door Mr. T. De Meese en Mr. K. Janssens, advocaten bij de balie te Brussel, beroep tot vernietiging ingesteld van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 19 juli 2013 houdende wijziging van het decreet van 27 maart 2009 betreffende radio-omroep en televisie (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 2013, tweede editie).

(...)

II. *In rechte*

(...)

B.1.1. Het bestreden decreet wijzigt het decreet van 27 maart 2009 betreffende radio-omroep en televisie (hierna : het Mediadecreet). Het voert nieuwe verplichtingen in voor de dienstenverdelers die lineaire omroepprogramma's aanbieden.

Lineaire omroepprogramma's zijn door een omroeporganisatie aangeboden omroepdiensten voor het gelijktijdig beluisteren van auditieve programma's of het gelijktijdig bekijken van audiovisuele programma's op basis van een programmaschema (artikel 2, 20° en 21°, van het Mediadecreet). Niet-lineaire omroepprogramma's daarentegen kunnen door de gebruiker worden beluisterd of bekeken op zijn verzoek op een door hem gekozen moment en op basis van een door de omroeporganisatie geselecteerde programmacatalogus (artikel 2, 23° en 24°, van het Mediadecreet).

De dienstenverdelers moeten alle lineaire omroepprogramma's onverkort en in hun geheel doorgeven, inclusief de bijbehorende diensten zoals ondertiteling, audiobeschrijving, gebarentaal en auditieve ondertiteling (artikel 180, § 1, zoals vervangen bij artikel 2 van het bestreden decreet).

Bovendien moet voor elke functionaliteit die een dienstenverdeler aanbiedt en die de gebruiker toelaat de lineaire omroepprogramma's op een uitgestelde, verkorte of gewijzigde vorm te bekijken, de voorafgaande toestemming van de betrokken omroeporganisatie worden verkregen (artikel 180, § 2, zoals vervangen bij artikel 2 van het bestreden decreet).

Een dienstenverdeler is elke rechtspersoon die door middel van elektronische communicatienetwerken een of meer omroepdiensten levert aan het publiek (artikel 2, 7°, van het Mediadecreet).

B.1.2. Artikel 180 van het Mediadecreet, zoals vervangen bij artikel 2 van het bestreden decreet, bepaalt :

« § 1. Dienstenverdelers geven de lineaire televisieomroepprogramma's die deel uitmaken van hun aanbod van televisiediensten in de Vlaamse Gemeenschap, onverkort, ongewijzigd en in hun geheel, door op het ogenblik dat ze worden uitgezonden. Dat geldt ook voor de bijbehorende diensten, vermeld in artikel 185, § 1, tweede lid, laatste zin.

§ 2. Elke functionaliteit die een dienstenverdeler aan de eindgebruikers aanbiedt en die het mogelijk maakt om de in het eerste lid bedoelde lineaire televisieomroepprogramma's op een uitgestelde, verkorte of gewijzigde wijze te bekijken, is onderworpen aan de voorafgaande toestemming van de betrokken televisieomroeporganisatie. De voorafgaande toestemming is vereist van iedere televisieomroeporganisatie die onder het toepassingsgebied van artikel 154, eerste en tweede lid, valt.

De betrokken televisieomroeporganisatie en dienstenverdeler onderhandelen te goeder trouw en dienen hun toestemmingswijze op een redelijke en proportionele wijze uit te oefenen.

Wanneer een akkoord hierover leidt tot financiële vergoedingen van de dienstenverdelers aan de televisieomroeporganisaties, dan dienen die te worden aangewend voor Nederlandstalige Europese producties, overeenkomstig artikel 154.

De Vlaamse Regering kan nadere regels opleggen met het oog op de controle en/of de handhaving van deze regel.

§ 3. Functionaliteiten die afbreuk doen aan de redactionele autonomie en verantwoordelijkheid van de betrokken televisieomroeporganisaties kunnen altijd worden geweigerd.

§ 4. Indien er geen overeenkomst met betrekking tot de toestemming kan worden gesloten binnen een termijn van drie maanden te rekenen vanaf het ogenblik dat de dienstenverdeler per aangetekend schrijven de televisieomroeporganisatie omstandig heeft ingelicht van zijn intentie tot het aanbieden van een functionaliteit waarvoor de toestemming vereist is van de televisieomroeporganisatie zoals vermeld in paragraaf 2, zullen de partijen een beroep doen op bemiddeling. De meest gerede partij zal daartoe per aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van de raad van bestuur van de Vlaamse Regulator voor de Media verzoeken om een bemiddelingsprocedure op te starten binnen een termijn van zeven werkdagen na ontvangst van dat verzoek. Een besluit van de Vlaamse Regering bepaalt de nadere regels van de bemiddelingsprocedure, die maximaal drie maanden mag duren.

Indien de bemiddelingsprocedure niet leidt tot een akkoord tussen de partijen, formuleert de bemiddelaar een advies tot besluit van de bemiddelingsopdracht. De meest gerede partij kan de zaak aanhangig maken bij de bevoegde rechtscolleges.

§ 5. Dienstenverdelers maken commerciële communicatie die deel uitmaakt van hun dienst duidelijk als zodanig herkenbaar. De bepalingen van afdeling II. Basisregels bij het gebruik van commerciële communicatie, afdeling III. Commerciële communicatie over specifieke producten en afdeling IV. Commerciële communicatie die gericht is op minderjarigen, jongeren en kinderen, deel III. Radio-Omroep en Televisie, titel II. Bepalingen over Omroepdiensten, hoofdstuk IV. Commerciële communicatie zijn van toepassing op de commerciële communicatie die dienstenverdelers brengen in hun eigen diensten aan de abonnees.

§ 6. Dienstenverdelers nemen alle redelijke technische maatregelen om ervoor te zorgen dat de toegang van minderjarigen tot omroepdiensten die hun lichamelijke, geestelijke of zedelijke ontwikkeling ernstig zouden kunnen aantasten, beperkt kan worden, of dat hun aanbod dergelijke diensten niet bevat en brengen de afnemers van hun diensten van deze maatregelen op de hoogte. Die verplichting is van toepassing op alle omroepdiensten in hun aanbod, en op de elektronische programmagids of andere audiovisuele of tekstgebaseerde informatie die deel uitmaakt van hun dienstverlening ».

B.1.3. De artikelen 3 en 4 van het bestreden decreet brengen andere bepalingen van het Mediadecreet in overeenstemming met het aldus gewijzigde artikel 180.

Artikel 5 bepaalt dat het bestreden decreet geen afbreuk doet aan rechten en verplichtingen die voortvloeien uit overeenkomsten die dienstenverdelers en televisieomroeporganisaties vóór de inwerkingtreding van dat decreet hebben gesloten, noch aan de handelingen die door de dienstenverdelers vóór de inwerkingtreding van dat decreet zijn verricht, voor zover zij vóór de inwerkingtreding ervan volledig zijn afgelopen.

Artikel 6 regelt de werking in de tijd van het bestreden decreet.

B.1.4. De verzoekende partij is een dienstenverdeler in de zin van het Mediadecreet.

Hoewel zij de vernietiging vraagt van het gehele bestreden decreet, zijn haar grieven, zoals ze in het verzoekschrift zijn uiteengezet, enkel gericht tegen het nieuwe artikel 180, § 2, van het Mediadecreet.

B.2. Het enige middel is afgeleid uit de schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet. De verzoekende partij voert aan dat zij als dienstenverdeler, op grond van artikel 180, § 2, van het Mediadecreet, zoals ingevoegd bij artikel 2 van het bestreden decreet, de voorafgaande toestemming moet krijgen van de betrokken omroeporganisatie indien zij in de mogelijkheid wil voorzien voor de eindgebruikers om de lineaire omroepprogramma's op een uitgestelde, verkorte of gewijzigde vorm te bekijken, terwijl andere marktdeelnemers die dergelijk « uitgesteld televisiekijken » mogelijk maken, zoals de verkopers of verhuurders van dvd-spelers met harde schijf of televisietoestellen met ingebouwde harde schijf, niet aan dezelfde verplichting zijn onderworpen. Voor dat verschil in behandeling zou volgens de verzoekende partij geen redelijke verantwoording bestaan.

B.3.1. Volgens de Vlaamse Regering en de tussenkomende partijen heeft het aangevoerde verschil in behandeling geen betrekking op vergelijkbare categorieën van personen, omdat de dienstenverdelers instaan voor de ontsluiting van de televisieprogramma's en dus, in tegenstelling tot de categorie waarmee zij worden vergeleken, deel uitmaken van de audiovisuele distributieketen.

B.3.2. Verschil en niet-vergelijkbaarheid mogen niet worden verward. De specifieke taak waarmee de dienstenverleners zijn belast, kan weliswaar een element zijn in de beoordeling van een verschil in behandeling, maar zij kan niet volstaan om tot de niet-vergelijkbaarheid te besluiten, anders zou de toetsing aan het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie van elke inhoud worden ontdaan.

B.4. Door de functionaliteiten, bedoeld in artikel 180, § 2, van het Mediadecreet, die dienstenverdelers aanbieden, kunnen de gebruikers lineaire omroepprogramma's opnemen, pauzeren en terugspoelen.

De maatregel, die de voorafgaande toestemming van de omroeporganisaties vereist voor het aanbieden van die functionaliteiten, beoogt tegemoet te komen aan de gevolgen van het « uitgesteld televisiekijken » dat door die functionaliteiten mogelijk wordt gemaakt. De omroeporganisaties « zien onder meer hun inkomsten dalen doordat adverteerders steeds minder geld veil hebben voor reclamezendtijd, omdat de consument die toch vaak doorspoelt » (*Hand.*, Vlaams Parlement, 2012-2013, nr. 47, p. 46).

De bestreden bepaling verleent de omroeporganisaties inspraak over de wijze waarop de dienstenverdelers de betrokken programma's in de huiskamer brengen. Het stelt de omroeporganisaties op die manier in staat de kwaliteit, de integriteit en de culturele diversiteit van hun programma-aanbod te waarborgen en hun decretale verplichtingen op dat vlak na te leven.

B.5. Het Hof is bevoegd om na te gaan of de bestreden maatregel in strijd is met het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie. Het Hof beschikt evenwel niet over een beoordelingsbevoegdheid die gelijkwaardig is aan die van de decreetgever en die het Hof zou toelaten de opportuniteit van de keuzes af te keuren die de decreetgever heeft gemaakt bij de uitoefening van zijn beoordelingsbevoegdheid.

B.6. De voorafgaande toestemming waarin de bestreden bepaling voorziet, kan niet op willekeurige wijze worden geweigerd. De betrokken televisieomroeporganisatie en dienstenverdeler dienen te goeder trouw te onderhandelen en de toestemmingsbevoegdheid moet op een redelijke en proportionele wijze worden uitgeoefend (artikel 180, § 2, tweede lid, van het Mediadecreet).

Bovendien heeft de decreetgever in een bemiddelingsprocedure voorzien indien er geen overeenkomst met betrekking tot de toestemming kan worden gesloten binnen een termijn van drie maanden te rekenen vanaf het ogenblik dat de dienstenverdeler per aangetekend schrijven de televisieomroeporganisatie omstandig heeft ingelicht van zijn intentie tot het aanbieden van een functionaliteit waarvoor de toestemming vereist is. Indien de bemiddelingsprocedure niet leidt tot een akkoord tussen de partijen, kan de zaak bij de bevoegde rechtscolleges aanhangig worden gemaakt (artikel 180, § 4, van het Mediadecreet).

Zoals reeds is vermeld, doet de bestreden bepaling geen afbreuk aan rechten en verplichtingen die voortvloeien uit overeenkomsten die dienstenverdelers en televisieomroeporganisaties vóór de inwerkingtreding van het bestreden decreet hebben gesloten, noch aan de handelingen die de dienstenverdelers vóór de inwerkingtreding van het decreet heeft verricht, voor zover zij vóór de inwerkingtreding ervan volledig zijn afgelopen.

B.7. De bestreden bepaling vereist slechts de voorafgaande toestemming van « iedere televisieomroeporganisatie die onder het toepassingsgebied van artikel 154, eerste en tweede lid, valt » (artikel 180, § 2, eerste lid, van het Mediadecreet). Het betreft meer bepaald de omroeporganisaties die een « aanzienlijk deel » van hun zendtijd aan « Nederlandstalige Europese producties » moeten besteden.

De bestreden bepaling preciseert dat, wanneer een toestemmingsakkoord leidt tot financiële vergoedingen van de dienstenverdelers aan de televisieomroeporganisaties, zij dienen te worden aangewend voor Nederlandstalige Europese producties, overeenkomstig artikel 154 (artikel 180, § 2, derde lid, van het Mediadecreet). De eventuele compensatie voor het verlies van reclame-inkomsten als gevolg van het « uitgesteld televisiekijken » stelt de omroeporganisaties aldus in staat om aan de uit die bepaling voortvloeiende verplichting tegemoet te komen en het pluralisme en de culturele diversiteit in hun aanbod te waarborgen.

B.8. De dienstenverdeler vervult een essentiële rol in het medialandschap, die erin bestaat de televisieprogramma's in de huiskamer te brengen. Die rol rechtvaardigt dat de rechten en verplichtingen van de dienstenverdeler op gedetailleerde wijze in het Mediadecreet worden geregeld.

Het Mediadecreet « weerspiegelt het soms broze evenwicht dat de Vlaamse wetgever tussen alle rechtmatige belangen van alle betrokkenen (niet alleen de omroepen, de dienstenverdelers en de netwerkoperatoren, maar ook het publiek, waaronder de minderjarigen) heeft gezocht » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2011-2012, nr. 1703/001, p. 2).

B.9. Uit hetgeen voorafgaat vloeit voort dat de specifieke situatie van de dienstenverdeler, vergeleken met die van andere aanbieders van « uitgesteld televisiekijken », zoals de verkopers of verhuurders van dvd-spelers met harde schijf of televisietoestellen met ingebouwde harde schijf, op een objectieve en redelijke wijze verantwoordt dat, binnen het juridische kader van het Mediadecreet, enkel de dienstenverdeler de voorafgaande toestemming van de omroeporganisaties moet krijgen om de in artikel 180, § 2, van dat decreet bedoelde functionaliteiten aan de eindgebruikers aan te bieden.

De verzoekende partij voert voor het overige geen elementen aan waaruit blijkt dat de bestreden maatregel onevenredige gevolgen doet ontstaan.

B.10. Het middel is niet gegrond.

Om die redenen,

het Hof

verwerpt het beroep.

Aldus gewezen in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op 12 februari 2015.

De griffier, De voorzitter,

F. Meersschaut A. Alen

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2015/200945]

Extrait de l'arrêt n° 18/2015 du 12 février 2015

Numéro du rôle : 5842

En cause : le recours en annulation du décret de la Communauté flamande du 19 juillet 2013 modifiant le décret du 27 mars 2009 relatif à la radiodiffusion et à la télévision, introduit par la SA « Telenet ».

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents A. Alen et J. Spreutels, et des juges L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke et F. Daoût, assistée du greffier F. Meersschaut, présidée par le président A. Alen,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 12 février 2014 et parvenue au greffe le 13 février 2014, la SA « Telenet », assistée et représentée par Me T. De Meese et Me K. Janssens, avocats au barreau de Bruxelles, a introduit un recours en annulation du décret de la Communauté flamande du 19 juillet 2013 modifiant le décret du 27 mars 2009 relatif à la radiodiffusion et à la télévision (publié au *Moniteur belge* du 13 août 2013, deuxième édition).

(...)

II. *En droit*

(...)

B.1.1. Le décret attaqué modifie le décret du 27 mars 2009 relatif à la radiodiffusion et à la télévision (ci-après : le décret sur les médias). Il impose de nouvelles obligations aux distributeurs de services qui offrent des programmes de radiodiffusion linéaires.

Les programmes de radiodiffusion linéaires sont des services de radiodiffusion proposés par un organisme de radiodiffusion pour l'écoute simultanée de programmes audio ou pour la vision simultanée de programmes audiovisuels sur la base d'une grille de programmes (article 2, 20° et 21°, du décret sur les médias). En revanche, les programmes de radiodiffusion non linéaires peuvent être écoutés ou visualisés par l'utilisateur à sa demande, au moment de son choix, sur la base d'un catalogue de programmes sélectionnés par l'organisme de radiodiffusion (article 2, 23° en 24°, du décret sur les médias).

Les distributeurs de services doivent transmettre tous les programmes de radiodiffusion linéaires sans coupures et intégralement, en ce compris les services correspondants comme le sous-titrage, l'audiodescription, le langage gestuel et le sous-titrage sonore (article 180, § 1er, tel qu'il a été remplacé par l'article 2 du décret attaqué).

En outre, toute fonctionnalité qu'un distributeur de services offre et qui permet à l'utilisateur de regarder les programmes de radiodiffusion télévisuelle linéaires en différé, avec des coupures ou des modifications, est soumise à l'autorisation préalable de l'organisme de radiodiffusion télévisuelle concerné (article 180, § 2, tel qu'il a été remplacé par l'article 2 du décret attaqué).

Un distributeur de services est toute personne morale qui met à la disposition du public un ou des services de radiodiffusion par les réseaux de communications électroniques (article 2, 7°, du décret sur les médias).

B.1.2. L'article 180 du décret sur les médias, tel qu'il a été remplacé par l'article 2 du décret attaqué, dispose :

« § 1er. Les distributeurs de services transmettent les programmes de radiodiffusion télévisuelle linéaire qui font partie de leur offre de services télévisés en Communauté flamande, sans coupures, sans modifications et intégralement, au moment de leur émission. Cela vaut également pour les services correspondants, visés à l'article 185, § 1er, alinéa deux, dernière phrase.

§ 2. Toute fonctionnalité qu'un distributeur de services offre aux utilisateurs finaux et qui permet de regarder les programmes de radiodiffusion télévisuelle linéaire, visés à l'alinéa premier, en différé, sans coupures ou modifications [lire : avec des coupures ou des modifications], est soumise à l'autorisation préalable de l'organisme de radiodiffusion télévisuelle concerné. L'autorisation préalable est requise de chaque organisme de radiodiffusion télévisuelle relevant du champ d'application de l'article 154, alinéas premier et deux.

L'organisme de radiodiffusion télévisuelle et le distributeur de services concernés négocient de bonne foi et doivent exercer leur mode d'autorisation de manière raisonnable et proportionnelle.

Lorsqu'un accord à ce sujet aboutit à des indemnités financières des distributeurs de services aux organismes de radiodiffusion télévisuelle, celles-ci doivent être affectées aux productions européennes en néerlandais, conformément à l'article 154.

Le Gouvernement flamand peut imposer des modalités en vue du contrôle et/ou du maintien de cette règle.

§ 3. Les fonctionnalités qui portent préjudice à l'autonomie et à la responsabilité rédactionnelles des organismes de radiodiffusion télévisuelle concernés peuvent toujours être refusées.

§ 4. A défaut d'un accord relatif à l'autorisation dans un délai de trois mois à partir du moment où le distributeur de services a informé l'organisme de radiodiffusion télévisuelle par lettre recommandée de manière circonstanciée de son intention d'offrir une fonctionnalité qui requiert l'autorisation de l'organisme de radiodiffusion télévisuelle, telle que visée au paragraphe 2, les parties feront appel à la médiation. La partie la plus diligente demandera à cet effet, par lettre recommandée au président du conseil d'administration du Régulateur flamand des Médias, de commencer une procédure de médiation dans un délai de sept jours ouvrables suivant la réception de cette demande. Un arrêté du Gouvernement flamand arrêtera les modalités de la procédure de médiation, qui peut durer trois mois au maximum.

Si la procédure de médiation n'aboutit pas à un accord entre les parties, le médiateur formulera un avis de conclusion de la mission de médiation. La partie la plus diligente peut saisir les collèges juridictionnels compétents.

§ 5. Les distributeurs de services rendent la communication commerciale faisant partie de leurs services clairement identifiable en tant que telle. Les dispositions de la section II. Règles de base pour l'utilisation de la communication commerciale, de la section III. Communication commerciale sur des produits spécifiques, et de la section IV. Communication commerciale orientée vers les mineurs, jeunes et enfants, de la partie III. Radiodiffusion sonore et télévisuelle, titre II. Dispositions relatives aux Services de Radiodiffusion, chapitre IV. Communication commerciale, s'appliquent à la communication commerciale que les distributeurs de services intègrent dans leurs propres services aux abonnés.

§ 6. Les distributeurs de services prennent toutes les mesures techniques raisonnables pour veiller à ce que l'accès de mineurs aux services de radiodiffusion susceptibles de porter gravement atteinte à leur épanouissement physique, mental ou moral, puisse être limité, ou que leur offre ne comprenne pas de tels services et informent les clients de leurs services de ces mesures. Cette obligation s'applique à l'ensemble des services de radiodiffusion dans leur offre ainsi qu'au guide des programmes électronique et aux informations sur support texte qui font partie de leur service ».

B.1.3. Les articles 3 et 4 du décret attaqué harmonisent d'autres dispositions du décret sur les médias avec l'article 180 ainsi modifié.

L'article 5 dispose que le décret attaqué ne porte pas préjudice aux droits et obligations résultant de conventions conclues par des distributeurs de services et des organismes de radiodiffusion télévisuelle avant l'entrée en vigueur de ce décret, ni aux actes accomplis par les distributeurs de services avant l'entrée en vigueur de ce décret, dans la mesure où ils sont entièrement achevés avant son entrée en vigueur.

L'article 6 règle l'effet dans le temps du décret attaqué.

B.1.4. La partie requérante est un distributeur de services au sens du décret sur les médias.

Bien qu'elle demande l'annulation de l'ensemble du décret attaqué, ses griefs, tels qu'ils sont exposés dans la requête, sont uniquement dirigés contre le nouvel article 180, § 2, du décret sur les médias.

B.2. Le moyen unique est pris de la violation des articles 10 et 11 de la Constitution. La partie requérante fait valoir qu'en vertu de l'article 180, § 2, du décret sur les médias, tel qu'il a été inséré par l'article 2 du décret attaqué, elle doit, en tant que distributeur de services, recevoir l'autorisation préalable de l'organisme de radiodiffusion concerné si elle veut prévoir la possibilité pour les utilisateurs finaux de regarder les programmes de radiodiffusion télévisuelle en différé, avec des coupures ou des modifications, alors que d'autres acteurs du marché qui permettent une telle « télévision différée », comme les vendeurs ou loueurs de lecteurs DVD équipés d'un disque dur ou d'appareils de télévision équipés d'un disque dur, ne sont pas soumis à la même obligation. Selon la partie requérante, cette différence de traitement ne serait pas raisonnablement justifiée.

B.3.1. Selon le Gouvernement flamand et les parties intervenantes, la différence de traitement invoquée ne concerne pas des catégories de personnes comparables, parce que les distributeurs de services donnent accès aux programmes de télévision et font donc partie du réseau de distribution audiovisuel, contrairement à la catégorie à laquelle ils sont comparés.

B.3.2. Il ne faut pas confondre différence et non-comparabilité. La tâche spécifique dont sont chargés les distributeurs de services peut certes constituer un élément dans l'appréciation d'une différence de traitement, mais elle ne suffit pas pour conclure à la non-comparabilité, sous peine de priver de sa substance le contrôle qui est exercé au regard du principe d'égalité et de non-discrimination.

B.4. Grâce aux fonctionnalités, visées à l'article 180, § 2, du décret sur les médias, qu'offrent les distributeurs de services, les utilisateurs peuvent enregistrer des programmes de radiodiffusion télévisuelle linéaires, les mettre sur pause et revenir en arrière.

La mesure, qui exige l'autorisation préalable des organismes de radiodiffusion pour offrir ces fonctionnalités, vise à remédier aux conséquences de la « télévision différée » que permettent ces fonctionnalités. Les organismes de radiodiffusion « doivent notamment constater que leurs revenus baissent du fait que les annonceurs dépensent de moins en moins d'argent pour les plages publicitaires, parce que le consommateur les saute souvent » (*Ann.*, Parlement flamand, 2012-2013, n° 47, p. 46).

La disposition attaquée implique les organismes de radiodiffusion dans la manière dont les distributeurs de services mettent à la disposition du public les programmes concernés. Elle permet ainsi aux organismes de radiodiffusion de garantir la qualité, l'intégrité et la diversité culturelle de leur programmation, et de respecter leurs obligations décrétales en la matière.

B.5. La Cour est compétente pour vérifier si la mesure attaquée est contraire au principe d'égalité et de non-discrimination. Cependant, la Cour ne dispose pas d'un pouvoir d'appréciation équivalent à celui du législateur décrétal, qui lui permettrait de censurer l'opportunité des choix que ce dernier a faits dans l'exercice de son pouvoir d'appréciation.

B.6. L'autorisation préalable prévue par la disposition attaquée ne peut être refusée arbitrairement. L'organisme de radiodiffusion télévisuelle et le distributeur de services concernés doivent négocier de bonne foi et le pouvoir d'autorisation doit être exercé de manière raisonnable et proportionnée (article 180, § 2, alinéa 2, du décret sur les médias).

Par ailleurs, le législateur décrétal a prévu une procédure de médiation à défaut d'un accord relatif à l'autorisation dans un délai de trois mois à compter du moment où le distributeur de services a informé l'organisme de radiodiffusion télévisuelle, par lettre recommandée, de manière circonstanciée, de son intention d'offrir une fonctionnalité qui requiert ladite autorisation. Si la procédure de médiation n'aboutit pas à un accord entre les parties, les juridictions compétentes peuvent être saisies (article 180, § 4, du décret sur les médias).

Ainsi qu'il a déjà été mentionné, la disposition attaquée ne porte pas préjudice aux droits et obligations qui découlent d'accords que les distributeurs de services et les organismes de radiodiffusion télévisuelle ont conclus avant l'entrée en vigueur du décret attaqué, ni aux actes que les distributeurs de services ont accomplis avant l'entrée en vigueur du décret, dans la mesure où ils sont entièrement achevés avant son entrée en vigueur.

B.7. La disposition attaquée exige uniquement l'autorisation préalable de « chaque organisme de radiodiffusion télévisuelle relevant du champ d'application de l'article 154, alinéas 1er et 2 » (article 180, § 2, alinéa 1er, du décret sur les médias). Il s'agit plus précisément des organismes de radiodiffusion qui doivent consacrer une « part importante » de leur temps d'émission à « des productions européennes en néerlandais ».

La disposition attaquée précise que lorsqu'un accord d'autorisation aboutit à des indemnités financières payées par les distributeurs de services aux organismes de radiodiffusion télévisuelle, celles-ci doivent être affectées aux productions européennes en néerlandais, conformément à l'article 154 (article 180, § 2, alinéa 3, du décret sur les médias). L'éventuelle compensation pour la perte de revenus publicitaires résultant de la « télévision différée » permet ainsi aux organismes de radiodiffusion de se conformer à l'obligation découlant de cette disposition et de garantir le pluralisme et la diversité culturelle de leur offre.

B.8. Le distributeur de services remplit un rôle essentiel dans le paysage médiatique, qui consiste à mettre à la disposition du public les programmes de télévision. Ce rôle justifie que les droits et obligations du distributeur de services soient réglés de manière détaillée dans le décret sur les médias.

Le décret sur les médias « reflète l'équilibre parfois fragile que le législateur flamand a recherché entre tous les intérêts légitimes de tous les intéressés (non seulement les organismes de radiodiffusion, les distributeurs de services et les opérateurs de réseaux, mais également le public, en ce compris les mineurs d'âge) » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2011-2012, nº 1703/001, p. 2).

B.9. Il découle de ce qui précède que la situation spécifique du distributeur de services, comparée à celle d'autres intervenants qui offrent la « télévision différée », comme les vendeurs ou loueurs de lecteurs DVD équipés d'un disque dur ou d'appareils de télévision équipés d'un disque dur, justifie de manière objective et raisonnable que, dans le cadre juridique du décret sur les médias, seul le distributeur de services doive recevoir l'autorisation préalable des organismes de radiodiffusion pour offrir aux utilisateurs finaux les fonctionnalités visées à l'article 180, § 2, de ce décret.

La partie requérante n'avance pour le surplus aucun élément dont il ressortirait que la mesure attaquée a des conséquences disproportionnées.

B.10. Le moyen n'est pas fondé.

Par ces motifs,

la Cour

rejette le recours.

Ainsi rendu en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le 12 février 2015.

Le greffier, Le président,

F. Meersschaut A. Alen

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2015/200945]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 18/2015 vom 12. Februar 2015

Geschäftsverzeichnisnummer 5842

In Sachen: Klage auf Nichtigerklärung des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 19. Juli 2013 zur Abänderung des Dekrets vom 27. März 2009 über Rundfunk und Fernsehen, erhoben von der «Telenet» AG.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten A. Alen und J. Spreutels, und den Richtern L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschaut, unter dem Vorsitz des Präsidenten A. Alen,

erlässt nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Klage und Verfahren*

Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 12. Februar 2014 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 13. Februar 2014 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die «Telenet» AG, unterstützt und vertreten durch RA T. De Meese und RA K. Janssens, in Brüssel zugelassen Klage auf Nichtigerklärung des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 19. Juli 2013 zur Abänderung des Dekrets vom 27. März 2009 über Rundfunk und Fernsehen (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 13. August 2013, zweite Ausgabe).

(...)

II. *Rechtliche Würdigung*

(...)

B.1.1. Durch das angefochtene Dekret wird das Dekret vom 27. März 2009 über Rundfunk und Fernsehen (nachstehend: Mediendekret) abgeändert. Es führt neue Verpflichtungen ein für die Verteiler von Diensten, die lineare Rundfunkprogramme anbieten.

Lineare Rundfunkprogramme sind durch ein Sendeunternehmen angebotene Rundfunkdienste für das gleichzeitige Hören von Audioprogrammen oder das gleichzeitige Schauen von audiovisuellen Programmen auf der Grundlage eines Programmschemas (Artikel 2 Nrn. 20 und 21 des Mediendekrets). Nichtlineare Rundfunkprogramme hingegen können durch den Benutzer auf dessen Abruf hin gehört oder geschaut werden zu einem von ihm gewählten Zeitpunkt und auf der Grundlage eines durch das Sendeunternehmen ausgewählten Programmkatalogs (Artikel 2 Nrn. 23 und 24 des Mediendekrets).

Die Verteiler von Diensten müssen alle linearen Rundfunkprogramme ungekürzt und vollständig wiedergeben, einschließlich der dazu gehörigen Dienste wie Untertitel, Audiobeschreibung, Gebärdensprache und Tonuntertitel (Artikel 180 § 1, ersetzt durch Artikel 2 des angefochtenen Dekrets).

Außerdem muss für jede Funktionalität, die ein Verteiler von Diensten anbietet und die es dem Benutzer ermöglicht, die linearen Rundfunkprogramme zeitversetzt, verkürzt oder in abgeänderter Form zu schauen, das vorherige Einverständnis des betreffenden Sendeunternehmens erzielt werden (Artikel 180 § 2, ersetzt durch Artikel 2 des angefochtenen Dekrets).

Ein Verteiler von Diensten ist gleich welche juristische Person, die durch elektronische Kommunikationsnetze einen oder mehrere Rundfunkdienste an die Öffentlichkeit liefert (Artikel 2 Nr. 7 des Mediendekrets).

B.1.2. Artikel 180 des Mediendekrets, ersetzt durch Artikel 2 des angefochtenen Dekrets, bestimmt:

«§ 1. Die Verteiler von Diensten stellen die linearen Fernsehprogramme, die Bestandteil ihres Angebots von Fernsehdiensten in der Flämischen Gemeinschaft sind, ungekürzt, unverändert und vollständig zur Verfügung zu dem Zeitpunkt ihrer Ausstrahlung. Dies gilt auch für die dazu gehörigen Dienste, die in Artikel 185 § 1 Absatz 2 letzter Satz erwähnt sind.

§ 2. Jede Funktionalität, die ein Verteiler von Diensten den Endbenutzern anbietet und die es ermöglicht, die im Absatz 1 erwähnten linearen Fernsehprogramme zeitversetzt, verkürzt oder in abgeänderter Form zu schauen, unterliegt dem vorherigen Einverständnis der betreffenden Fernsehanstalt. Erforderlich ist das vorherige Einverständnis jeder Fernsehanstalt, auf die Artikel 154 Absätze 1 und 2 Anwendung findet.

Die betreffende Fernsehanstalt und der betreffende Verteiler von Diensten verhandeln nach Treu und Glauben und müssen ihr Einverständnis auf angemessene und verhältnismäßige Weise ausüben.

Wenn eine diesbezügliche Vereinbarung zu einer finanziellen Entschädigung der Verteiler von Diensten an die Fernsehanstalten führt, muss sie für niederländischsprachige europäische Produktionen gemäß Artikel 154 verwendet werden.

Die Flämische Regierung kann Modalitäten auferlegen im Hinblick auf die Kontrolle und/oder die Durchsetzung dieser Regel.

§ 3. Funktionalitäten, die die redaktionelle Autonomie und Verantwortung der betreffenden Fernsehanstalten beeinträchtigen, können immer abgelehnt werden.

§ 4. Wenn keine Vereinbarung über das Einverständnis erzielt wird innerhalb einer Frist von drei Monaten ab dem Zeitpunkt, zu dem der Verteiler von Diensten die Fernsehanstalt per Einschreibebrief ausführlich über seine Absicht informiert hat, eine Funktionalität anzubieten, die das Einverständnis der Fernsehanstalt im Sinne von Paragraph 2 erfordert, greifen die Parteien auf eine Schlichtung zurück. Die zuerst handelnde Partei ersucht hierzu per Einschreibebrief den Präsidenten des Verwaltungsrats der Flämischen Regulierungsbehörde für die Medien, ein Schlichtungsverfahren einzuleiten innerhalb einer Frist von sieben Werktagen nach dem Eingang dieses Ersuchens. In einem Erlass der Flämischen Regierung werden die Modalitäten des Schlichtungsverfahrens festgelegt, das höchstens drei Monate dauern darf.

Wenn das Schlichtungsverfahren nicht zu einer Vereinbarung zwischen den Parteien führt, verfasst der Schlichter eine Stellungnahme zum Abschluss des Schlichtungsauftrags. Die zuerst handelnde Partei kann die Sache bei den zuständigen Gerichten anhängig machen.

§ 5. Die Verteiler von Diensten kennzeichnen kommerzielle Kommunikation, die Bestandteil ihres Dienstes ist, deutlich als solche. Die Bestimmungen von Abschnitt II (Grundregeln bei der Verwendung von kommerzieller Kommunikation), Abschnitt III (Kommerzielle Kommunikation über spezifische Produkte) und Abschnitt IV (Kommerzielle Kommunikation, die an Minderjährige, Jugendliche und Kinder gerichtet ist), Teil III (Rundfunk und Fernsehen), Titel II (Bestimmungen über Rundfunkdienste), Kapitel IV (Kommerzielle Kommunikation) finden Anwendung auf die kommerzielle Kommunikation, die Verteiler von Diensten in ihren eigenen Diensten den Abonnenten anbieten.

§ 6. Die Verteiler von Diensten ergreifen alle angemessenen technischen Maßnahmen, um dafür zu sorgen, dass der Zugang von Minderjährigen zu Rundfunkdiensten, die ihre körperliche, geistige oder moralische Entwicklung ernsthaft gefährden könnten, begrenzt werden kann, oder dass ihr Angebot keine solchen Dienste enthält, und informieren die Abnehmer ihrer Dienste über diese Maßnahmen. Diese Verpflichtung gilt für alle Rundfunkdienste in ihrem Angebot, und für die elektronische Programmübersicht oder andere audiovisuelle oder textbasierte Information, die Bestandteil ihrer Erteilung von Diensten ist».

B.1.3. Die Artikel 3 und 4 des angefochtenen Dekrets bringen andere Bestimmungen des Mediendekrets mit dem somit abgeänderten Artikel 180 in Einklang.

Artikel 5 bestimmt, dass das angefochtene Dekret nicht die Rechte und Pflichten beeinträchtigt, die sich aus Vereinbarungen ergeben, die Verteiler von Diensten und Fernsehanstalten vor dem Inkrafttreten dieses Dekrets geschlossen haben, und ebenfalls nicht die Handlungen, die durch die Verteiler von Diensten vor dem Inkrafttreten dieses Dekrets ausgeführt wurden, sofern sie vor dessen Inkrafttreten vollständig beendet wurden.

Artikel 6 regelt die zeitliche Wirkung des angefochtenen Dekrets.

B.1.4. Die klagende Partei ist ein Verteiler von Diensten im Sinne des Mediendekrets.

Obwohl sie die Nichtigerklärung des gesamten angefochtenen Dekrets beantragt, sind ihre Beschwerdegründe, so wie sie in der Klageschrift dargelegt sind, nur gegen den neuen Artikel 180 § 2 des Mediendekrets gerichtet.

B.2. Der einzige Klagegrund ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung. Die klagende Partei führt an, dass sie als Verteiler von Diensten aufgrund von Artikel 180 § 2 des Mediendekrets, eingefügt durch Artikel 2 des angefochtenen Dekrets, das vorherige Einverständnis des betreffenden Sendeunternehmens erhalten müsse, wenn sie die Möglichkeit für die Endbenutzer vorsehen möchte, die linearen Rundfunkprogramme zeitversetzt, verkürzt oder in abgeänderter Form zu schauen, während andere Marktteilnehmer, die ein solches «zeitversetztes Fernsehschauen» ermöglichten, wie die Verkäufer oder Vermieter von DVD-Spielern mit Festplatte oder von Fernsehgeräten mit eingebauter Festplatte, nicht derselben Verpflichtung unterlägen. Für diesen Behandlungsunterschied bestehe nach Auffassung der klagenden Partei keine vernünftige Rechtfertigung.

B.3.1. Nach Auffassung der Flämischen Regierung und der intervenierenden Parteien beziehe sich der angeführte Behandlungsunterschied nicht auf vergleichbare Kategorien von Personen, weil die Verteiler von Diensten für die Zurverfügungstellung der Fernsehprogramme sorgten und somit, im Gegensatz zu der Kategorie, mit der sie verglichen würden, Bestandteil der audiovisuellen Verteilungskette seien.

B.3.2. Unterschied und Nichtvergleichbarkeit dürfen nicht miteinander verwechselt werden. Die spezifische Aufgabe, mit der die Verteiler von Diensten betraut sind, kann zwar ein Element in der Beurteilung eines Behandlungsunterschieds sein, doch sie kann nicht ausreichen, um zu schlussfolgern, dass eine Nichtvergleichbarkeit vorliegen würde, da sonst der Prüfung anhand des Grundsatzes der Gleichheit und Nichtdiskriminierung jeglicher Inhalt entzogen würde.

B.4. Durch die Funktionalitäten im Sinne von Artikel 180 § 2 des Mediendekrets, die Verteiler von Diensten anbieten, können die Benutzer lineare Rundfunkprogramme aufnehmen, mit Pausen unterbrechen und zurückspulen.

Die Maßnahme, die das vorherige Einverständnis der Sendeunternehmen für das Anbieten dieser Funktionalitäten vorschreibt, bezweckt, den Folgen des «zeitversetzten Fernsehschauens», das durch die Funktionalitäten ermöglicht wird, entgegenzuwirken. Die Sendeunternehmen «erfahren unter anderem sinkende Einkünfte, weil Werbekunden immer weniger Geld für Werbesendezeit ausgeben, da der Verbraucher diese doch häufig überspringt» (*Ann.*, Flämisches Parlament, 2012-2013, Nr. 47, S. 46).

Die angefochtene Bestimmung verleiht den Sendeunternehmen ein Mitspracherecht über die Weise, auf die die Verteiler von Diensten die betreffenden Programme der Öffentlichkeit zur Verfügung stellen. Sie ermöglicht es auf diese Weise den Sendeunternehmen, die Qualität, die Integrität und die kulturelle Vielfalt ihres Programmangebots zu gewährleisten und ihre diesbezüglichen Verpflichtungen aufgrund der Dekrete einzuhalten.

B.5. Der Gerichtshof ist befugt zu prüfen, ob die angefochtene Maßnahme im Widerspruch zum Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung steht. Der Gerichtshof verfügt jedoch nicht über eine Ermessensbefugnis, die derjenigen des Dekretgebers gleichwertig wäre und die es dem Gerichtshof erlauben würde, die Zweckmäßigkeit der Entscheidungen des Dekretgebers bei der Ausübung seiner Ermessensbefugnis zu missbilligen.

B.6. Das vorherige Einverständnis, das in der angefochtenen Bestimmung vorgesehen ist, kann nicht willkürlich verweigert werden. Die betreffende Fernsehanstalt und der betreffende Verteiler von Diensten müssen nach Treu und Glauben verhandeln, und die Weise des Einverständnisses muss auf eine vernünftige und verhältnismäßige Weise ausgeübt werden (Artikel 180 § 2 Absatz 2 des Mediendekrets).

Außerdem hat der Dekretgeber ein Schlichtungsverfahren vorgesehen, falls keine Vereinbarung bezüglich des Einverständnisses geschlossen werden kann innerhalb einer Frist von drei Monaten ab dem Zeitpunkt, zu dem der Verteiler von Diensten per Einschreibebrief die Fernsehanstalt ausführlich über seine Absicht informiert hat, eine Funktionalität anzubieten, die ein Einverständnis erfordert. Wenn das Schlichtungsverfahren nicht zu einer Vereinbarung zwischen den Parteien führt, kann die Sache bei den zuständigen Gerichten anhängig gemacht werden (Artikel 180 § 4 des Mediendekrets).

Wie bereits erwähnt wurde, beeinträchtigt die angefochtene Bestimmung keine Rechte und Pflichten, die sich aus Vereinbarungen ergeben, die Verteiler von Diensten und Fernsehanstalten vor dem Inkrafttreten des angefochtenen Dekrets geschlossen haben, und ebenfalls nicht die Handlungen, die durch die Verteiler von Diensten vor dem Inkrafttreten des Dekrets ausgeführt wurden, sofern sie vor dessen Inkrafttreten vollständig beendet wurden.

B.7. Die angefochtene Bestimmung schreibt nur das vorherige Einverständnis «jeder Fernsehanstalt, auf die Artikel 154 Absätze 1 und 2 Anwendung findet», vor (Artikel 180 § 2 Absatz 1 des Mediendekrets). Es handelt sich insbesondere um die Sendeunternehmen, die einen «erheblichen Teil» ihrer Sendezeit für «niederländischsprachige europäische Produktionen» verwenden müssen.

In der angefochtenen Bestimmung ist präzisiert, dass in dem Fall, dass eine Vereinbarung über ein Einverständnis zu finanziellen Entschädigungen des Verteilers von Diensten an die Fernsehanstalten führt, diese für niederländischsprachige europäische Produktionen verwendet werden müssen gemäß Artikel 154 (Artikel 180 § 2 Absatz 3 des Mediendekrets). Der etwaige Ausgleich für den Verlust von Werbeeinkünften infolge des «zeitversetzten Fernsehschauens» ermöglicht es somit den Sendeunternehmen, die sich aus dieser Bestimmung ergebende Verpflichtung zu erfüllen und den Pluralismus sowie die kulturelle Vielfalt ihres Angebots zu gewährleisten.

B.8. Die Verteiler von Diensten erfüllen eine wesentliche Rolle in der Medienlandschaft, die darin besteht, die Fernsehprogramme der Öffentlichkeit zur Verfügung zu stellen. Diese Rolle rechtfertigt es, dass die Rechte und Pflichten der Verteiler von Diensten ausführlich im Mediendekret geregelt werden.

Das Mediendekret «ist Ausdruck des bisweilen brüchigen Gleichgewichts, das der flämische Gesetzgeber zwischen allen rechtmäßigen Interessen sämtlicher Beteiligten (nicht nur die Sendeunternehmen, die Verteiler von Diensten und die Netzbetreiber, sondern auch die Öffentlichkeit, darunter die Minderjährigen) angestrebt hat» (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2011-2012, Nr. 1703/001, S. 2).

B.9. Aus dem Vorstehenden ergibt sich, dass die spezifische Situation der Verteiler von Diensten im Vergleich zu derjenigen anderer Anbieter des «zeitversetzten Fernsehschauens», wie die Verkäufer oder Vermieter von DVD-Spielern mit Festplatte oder von Fernsehgeräten mit eingebauter Festplatte, es auf objektive und vernünftige Weise rechtfertigt, dass innerhalb des Rechtsrahmens des Mediendekrets nur die Verteiler von Diensten das vorherige Einverständnis der Sendeunternehmen erhalten müssen, um die in Artikel 180 § 2 dieses Dekrets vorgesehenen Funktionalitäten den Endbenutzern anzubieten.

Die klagende Partei führt im Übrigen keine Elemente an, aus denen hervorgehen würde, dass die angefochtene Maßnahme zu unverhältnismäßigen Folgen führen würde.

B.10. Der Klagegrund ist unbegründet.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

weist die Klage zurück.

Erlassen in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 12. Februar 2015.

Der Kanzler, Der Präsident,

F. Meersschaut A. Alen

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C − 2015/35316]

6 MAART 2015. — Besluit van de Vlaamse Regering tot opheffing van artikel 29 en 30 van het besluit van de Vlaamse Regering van 2 maart 2007 tot regeling van de werking van het Intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Kind en Gezin

De Vlaamse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 2 maart 2007 tot regeling van de werking van het Intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Kind en Gezin;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 21 november 2014;

Gelet op protocol nr. 340.1109 van het sectorcomité XVIII Vlaamse Gemeenschap – Vlaams Gewest;

Gelet op advies 57.052/3 van de Raad van State, gegeven op 19 februari 2015, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 29 en 30 van het besluit van de Vlaamse Regering van 2 maart 2007 tot regeling van de werking van het Intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Kind en Gezin worden opgeheven.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2015.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 maart 2015.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
G. BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
J. VANDEURZEN

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C − 2015/35316]

6 MARS 2015. — Arrêté du Gouvernement flamand abrogeant l'article 29 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 mars 2007 réglant le fonctionnement de l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique « Kind en Gezin »

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 20 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 mars 2007 réglant le fonctionnement de l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique « Kind en Gezin » ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 21 novembre 2014 ;

Vu le protocole n° 340.1109 du Comité sectoriel XVIII – Communauté flamande – Région flamande ;

Vu l'avis 57.052/3 du Conseil d'Etat, donné le 19 février 2015, en application de l'article 84, § 1er, alinéa premier, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat du 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. Les articles 29 et 30 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 mars 2007 réglant le fonctionnement de l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique « Kind en Gezin » sont abrogés.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 2015.

Art. 3. Le Ministre flamand ayant l'assistance aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 6 mars 2015.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
G. BOURGEOIS

Le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,
J. VANDEURZEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2015/29118]

5 MARS 2015. — Décret portant assentiment à l'Avenant du 15 mai 2014 modifiant l'Avenant du 27 mars 2014 relatif à l'accord de coopération-cadre relatif à la formation en alternance, conclu à Bruxelles, le 24 octobre 2008, entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française (1)

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, des matières visées aux articles 127 et 128 de celle-ci.

Art. 2. Assentiment est donné à l'avenant du 15 mai 2014 modifiant l'avenant du 27 mars 2014 relatif à l'accord de coopération-cadre relatif à la formation en alternance, conclu à Bruxelles, le 24 octobre 2008, entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française.

Cet avenant est annexé au présent décret.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 5 mars 2015.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

La Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Culture et de l'Enfance,
Mme J. MILQUET

Le Vice-Président, Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et des Médias,
J-Cl. MARCOURT

Le Ministre l'Aide à la Jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles,
R. MADRANE

Le Ministre des Sports,
R. COLLIN

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
A. FLAHAUT

La Ministre de l'Enseignement de Promotion sociale, de la Jeunesse,
des Droits des femmes et de l'Egalité des chances,
Mme I. SIMONIS

Note

(1) *Session 2014-2015.*
Documents du Parlement. — Projet de décret, n° 79-1. — Rapport, n° 79-2.
Compte-rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 4 mars 2015.

Annexe

15 MAI 2014. — Avenant modifiant l'avenant du 27 mars 2014 relatif à l'accord de coopération-cadre relatif à la formation en alternance, conclu à Bruxelles, le 24 octobre 2008, entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française

Vu l'accord de coopération-cadre de la formation en alternance, conclu à Bruxelles le 24 octobre 2008, entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française;

Vu l'avenant du 27 mars 2014 relatif à l'accord de coopération-cadre relatif à la formation en alternance, conclu à Bruxelles le 24 octobre 2008, entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française;

La Communauté française, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, de sa Ministre de l'Enseignement obligatoire, Mme Marie-Martine Schyns;

La Région wallonne représentée, par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte et de son Ministre de la Formation, M. André Antoine;

Ont convenu un avenant à l'accord de coopération-cadre, tel que modifié par avenant du 27 mars 2014, qui suit :

Article unique. L'article 42 de l'avenant du 27 mars 2014 relatif à l'accord de coopération-cadre relatif à la formation en alternance, conclu à Bruxelles le 24 octobre 2008, entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française est remplacé comme suit :

« Art. 42. Le présent avenant entre en vigueur le 1er septembre 2014, à l'exception des articles 1er à 14 qui entrent en vigueur le 1er septembre 2015. »

Fait à Bruxelles, le 15 mai 2014 en trois exemplaires.

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

La Ministre de l'Enseignement Obligatoire et de promotion sociale,
Mme M.-M. SCHYNS

Pour la Région wallonne :
Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Vice-Président et Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,
A. ANTOINE

Pour la Commission communautaire française :

Le Ministre-Président,
Ch. DOULKERIDIS

La Ministre de la Formation professionnelle des Classes moyennes,
Mme C. FREMAULT

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C − 2015/29118]

5 MAART 2015. — Decreet tot instemming met het aanhangsel van 15 mei 2014 tot wijziging van het aanhangsel van 27 maart 2014 bij het kaderakkoord tot samenwerking betreffende de alternerende opleiding, gesloten te Brussel op 24 oktober 2008 tussen de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie (1)

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt, krachtens artikel 138 van de Grondwet, aangelegenheden bedoeld in de artikelen 127 en 128 ervan.

Art. 2. Instemming wordt verleend met het aanhangsel van 15 mei 2014 tot wijziging van het aanhangsel van 27 maart 2014 bij het kaderakkoord tot samenwerking betreffende de alternerende opleiding, gesloten te Brussel op 24 oktober 2008 tussen de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie.

Dat aanhangsel wordt bij dit decreet gevoegd.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 5 maart 2015.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Vice-President en Minister van Onderwijs, Cultuur en Kind,
Mevr. J. MILQUET

De Vice-President en Minister van Hoger Onderwijs, Onderzoek en Media,
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd, Justitiehuizen en Promotie van Brussel,
R. MADRANE

De Minister van Sport,
R. COLLIN

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,
A. FLAHAUT

De Minister van Onderwijs voor sociale promotie, Jeugd, Vrouwenrechten en Gelijke Kansen,
Mevr. I. SIMONIS

Nota

(1) *Zitting 2014-2015.*
Stukken van het Parlement. — Ontwerp van decreet, nr. 79-1. — Verslag, nr. 79-2.
Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 4 maart 2015.

Bijlage

15 MEI 2014. — Aanhangsel tot wijziging van het aanhangsel van 27 maart 2014 bij het kaderakkoord tot samenwerking betreffende de alternerende opleiding, gesloten te Brussel op 24 oktober 2008 tussen de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie

Gelet op het kaderakkoord tot samenwerking betreffende de alternerende opleiding, gesloten te Brussel op 24 oktober 2008 tussen de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het aanhangsel van 27 maart 2014 bij het kaderakkoord tot samenwerking betreffende de alternerende opleiding, gesloten te Brussel op 24 oktober 2008 tussen de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie ;

Zijn

de Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering, in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en haar Minister van Leerplichtonderwijs, Mevr. Marie-Martine Schyns,

en het Waalse Gewest vertegenwoordigd door zijn Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en haar Minister van Vorming, de heer André Antoine,

een aanhangsel bij het kaderakkoord tot samenwerking, zoals gewijzigd bij het aanhangsel van 27 maart 2014, overeengekomen, luidend als volgt :

Enig artikel. Artikel 42 van het aanhangsel van 27 maart 2014 bij het kaderakkoord tot samenwerking betreffende de alternerende opleiding, gesloten te Brussel op 24 oktober 2008 tussen de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie, wordt vervangen als volgt :

« Art. 42. Dit aanhangsel treedt in werking op 1 september 2014, met uitzondering van de artikelen 1 tot 14, die op 1 september 2015 in werking treden. »

Gedaan te Brussel, 15 mei 2014, in drie exemplaren.

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Leerplichtonderwijs en Minister van Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M.-M. SCHYNS

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Vice-President en Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
A. ANTOINE

Voor de Franse Gemeenschapscommissie :

De Minister-President,
Ch. DOULKERIDIS

De Minister van Vorming van de Middenstand,
Mevr. C. FREMAULT

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2015/29106]

18 DECEMBRE 2014. — Décret-programme portant diverses mesures relatives aux fonds budgétaires figurant au budget général des dépenses de la Communauté française, aux dotations et subventions à certains organismes sous contrat de gestion, à l'enseignement obligatoire et de promotion sociale, aux Infrastructures, à l'Enfance, à la Culture, à la Jeunesse, aux conditions d'octroi de l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers, à l'Académie de Recherche et d'Enseignement supérieur, au financement de l'enseignement supérieur universitaire et non universitaire et à la Recherche. — Addendum

Dans le décret-programme portant diverses mesures relatives aux fonds budgétaires figurant au budget général des dépenses de la Communauté française, aux dotations et subventions à certains organismes sous contrat de gestion, à l'enseignement obligatoire et de promotion sociale, aux Infrastructures, à l'Enfance, à la Culture, à la Jeunesse, aux conditions d'octroi de l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers, à l'Académie de Recherche et d'Enseignement supérieur, au financement de l'enseignement supérieur universitaire et non universitaire et à la Recherche du 18 décembre 2014 publié au *Moniteur belge* du 5 février 2015 à la page 10646, il y a lieu d'ajouter une annexe I reprenant le tableau ci-dessous :

Annexe

Dénomination du fonds budgétaire	Nature des recettes affectées	Objet des dépenses autorisées
66. Fonds pour le soutien à la culture francophone	Donations, legs et recettes de toute nature destinés au soutien à la culture francophone	Achat de biens et services, dépenses diverses, octroi de subventions concernant le soutien à la culture francophone
67. Fonds pour le soutien à la performance de l'enseignement obligatoire francophone	Donations, legs et recettes de toute nature destinés au soutien d'initiatives dans le secteur de l'enseignement	Achat de biens et services, dépenses diverses, octroi de subventions concernant le soutien d'initiatives visant à renforcer la performance de l'enseignement obligatoire francophone dans le secteur de l'enseignement
68. Fonds budgétaire relatif à la surveillance électronique	Récupération des montants perçus suite à une dégradation du matériel de surveillance électronique ou à la suite d'un versement indu de l'aide financière octroyée à un justiciable	Dépenses de toute nature relatives à la surveillance électronique

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C − 2015/29106]

18 DECEMBER 2014. — Programmadecreet houdende diverse maatregelen betreffende de begrotingsfondsen opgenomen in de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap, de dotaties en subsidies toegekend aan sommige instellingen met een beheersovereenkomst, het leerplichtonderwijs en het onderwijs voor sociale promotie, de Infrastructuren, het Kleine Kind, de Cultuur, de Jeugd, de voorwaarden voor de toekenning van de gelijkwaardigheid van diploma's en studiegetuigschriften uit het buitenland, de "Académie de Recherche et d'Enseignement supérieur (ARES)", de financiering van het universitair hoger onderwijs en het Onderzoek. — Addendum

In het programmadecreet van 18 december 2014 houdende diverse maatregelen betreffende de begrotingsfondsen opgenomen in de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap, de dotaties en subsidies toegekend aan sommige instellingen met een beheersovereenkomst, het leerplichtonderwijs en het onderwijs voor sociale promotie, de Infrastructuren, het Kleine Kind, de Cultuur, de Jeugd, de voorwaarden voor de toekenning van de gelijkwaardigheid van diploma's en studiegetuigschriften uit het buitenland, de "Académie de Recherche et d'Enseignement supérieur (ARES)", de financiering van het universitair hoger onderwijs en het Onderzoek, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 5 februari 2015, bladzijde 10659, wordt een bijlage I toegevoegd, houdende de hierna bepaalde tabel :

Bijlage

Benaming van het Begrotingsfonds	Aard van de ontvangsten met een speciale bestemming	Doel van de toegestane uitgaven
66. Fonds voor ondersteuning van de Franstalige cultuur	Schenkingen, legaten en ontvangsten van alle aard bestemd voor de ondersteuning van de Franstalige cultuur	Aankoop van goederen en van diensten, uitgaven van alle aard, toekenning van subsidies betreffende de ondersteuning van de Franstalige cultuur
67. Fonds voor ondersteuning van de efficiëntie van het Franstalig leerplichtonderwijs	Schenkingen, legaten en ontvangsten van alle aard bestemd voor de ondersteuning van initiatieven in de onderwijssector	Aankoop van goederen en van diensten, uitgaven van alle aard, toekenning van subsidies betreffende de ondersteuning van initiatieven tot versterking van de efficiëntie van het Franstalig leerplichtonderwijs
68. Begrotingsfonds betreffende het elektronisch toezicht	Terugvordering van de bedragen die werden ontvangen ten gevolge van een beschadiging van het materieel voor elektronisch toezicht of ten gevolge van een ten onrechte uitgevoerde storting van de financiële steun toegekend aan een justitiabele	Uitgaven van alle aard betreffende het elektronisch toezicht

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2015/29103]

11 FEVRIER 2015. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant approbation de l'avenant n° 3 au contrat de gestion de l'Office de la Naissance et de l'Enfance 2013-2018

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret de la Communauté française du 17 juillet 2002 portant réforme de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, en abrégé « O.N.E. »;

Vu le décret du 9 janvier 2003 relatif à la transparence, à l'autonomie et au contrôle des organismes publics, des sociétés de bâtiments scolaires et des sociétés de gestion patrimoniale qui dépendent de la Communauté française, notamment l'article 17;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 14 novembre 2013 portant approbation du contrat de gestion de l'Office de la naissance et de l'Enfance 2013-2018;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 23 janvier 2015;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 27 janvier 2015;

Vu la délibération du Conseil d'administration de l'O.N.E. du 3 décembre 2014;

Sur proposition de la Ministre de l'Enfance,

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. Le Gouvernement de la Communauté française approuve l'avenant n° 3 au contrat de gestion de l'Office de la Naissance et de l'Enfance 2013-2018 qui figure en annexe du présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 2015.

Art. 3. La Ministre de l'Enfance est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 11 février 2015.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

La Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Culture et de l'Enfance,
Mme J. MILQUET

Avenant N° 3 au contrat de gestion de l'Office de la Naissance et de l'Enfance 2013-2018

Entre d'une part :

Madame Joëlle MILQUET, Vice-Présidente et Ministre de l'Enfance en Fédération Wallonie – Bruxelles;

Et d'autre part :

Madame Claudia Camut, Présidente de l'Office de la Naissance et de l'Enfance (O.N.E.) et Monsieur Benoît PARMENTIER, Administrateur général de l'O.N.E.;

Il est convenu ce qui suit :

Article 1er. Au Titre II, entre le Chapitre 5 – COLLABORATION AVEC LES VOLONTAIRES et le Chapitre 6 – ADOPTION sont insérés un Chapitre 5*bis* – VACCINATION et un Chapitre 5*ter* – SANTE A L'ECOLE, rédigés comme suit :

« *Chapitre 5bis* – VACCINATION

Art. 35*bis*. *§ 1. L'Office est responsable de la politique en matière de vaccination au sein de la Fédération Wallonie-Bruxelles, en s'inspirant directement des recommandations formulées par la section « vaccinations » du Conseil supérieur de la Santé mis en place auprès de l'Administration fédérale de la Santé publique.*

§ 2. Dans ce cadre, l'Office assure tant la promotion de la vaccination en général que l'achat et la distribution (aux médecins généralistes et pédiatres) des vaccins destinés aux enfants francophones de 2 mois à 18 ans ainsi qu'aux femmes enceintes pour ce qui concerne la coqueluche.

A Bruxelles, l'appartenance linguistique des destinataires est déterminée par le choix des parents de recourir au système de distribution de l'une ou de l'autre des deux Communautés qui y sont présentes. En pratique, c'est la langue que choisit la future mère ou les parents ou celle pratiquée dans « la structure » fréquentée. Ces médecins exercent leurs activités soit en cabinet privé soit dans les « structures » que sont les services PSE/CPMS, les hôpitaux et les consultations et milieux d'accueil de l'ONE.

§ 3. L'Office, ayant déjà été mandaté en 2014 par le Gouvernement pour lancer un marché public de fournitures portant sur l'acquisition et la livraison de vaccins, en poursuivra la procédure jusqu'à son attribution finale, laquelle doit être réalisée pour le 1er septembre 2015 au plus tard, date d'échéance du marché en cours. L'Office procédera ensuite au renouvellement du marché à chaque échéance suivante.

§ 4. En outre, ce marché est exécuté dans le cadre d'une centrale de marché constituée pour permettre à la Communauté française (ONE) de commander et de faire livrer les doses pour le compte de la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles - Capitale. Le Gouvernement s'engage à finaliser avant l'attribution du marché un accord de coopération avec la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune à cet effet. Celui-ci précisera notamment que la Communauté française (ONE), en tant que centrale de marché, reste la seule interlocutrice auprès du ou des différents adjudicataires pour ce qui concerne le processus d'exécution du marché, qu'à ce titre, la Communauté française (ONE) est la seule habilitée à pouvoir procéder, après consultation des autres parties, à l'ensemble des commandes envisagées par ce marché pour son propre compte, et à la demande et pour le compte des différents pouvoirs adjudicateurs bénéficiaires que sont la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune, et enfin que la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune, en tant que pouvoirs adjudicateurs bénéficiaires, sont pleinement responsables du paiement des commandes qui auront été passées à sa demande et pour son compte par la Communauté française (ONE).

§ 5. L'Office reprend et gère l'exécution de la convention de collaboration conclue avec l'association de fait « PROVAC », convention par laquelle « PROVAC » s'engage à mettre en œuvre en collaboration avec la Fédération Wallonie-Bruxelles et l'ONE :

- *des activités de recherche (notamment enquêtes de couverture vaccinale);*
- *des activités de formation pour les acteurs de la vaccination;*
- *des activités de valorisation des acquis scientifiques pour la prise de décision et l'information générale sur le programme;*
- *le développement et la hotline d'e-vax.*

Toutes ces activités de recherche, de formation et de valorisation contribuent à renforcer la continuité, la cohérence et la crédibilité du programme de vaccination en Fédération Wallonie-Bruxelles.

A la fin de la convention visée à l'alinéa précédent, l'Office poursuivra ces activités dans le cadre de sa propre organisation ou dans le cadre d'une convention en tout ou partie renouvelée.

Chapitre 5ter – SANTE A l'ECOLE

Art. 35*ter*. § 1er. *L'Office est responsable de la politique de promotion de la santé à l'école et dans l'enseignement supérieur hors universités, excepté la tutelle exercée par l'Administration générale de l'Enseignement (AGE) sur les CPMS dans ce domaine. Le Gouvernement et l'Office veillent à poursuivre une collaboration étroite avec l'AGE afin de mettre en œuvre ladite politique au sein des établissements organisés par la Fédération Wallonie-Bruxelles.*

Les missions de promotion de la santé à l'école et dans l'enseignement supérieur hors universités sont exercées par les services de promotion de la santé à l'école (PSE) agréés, dans les établissements subventionnés par la Fédération Wallonie-Bruxelles, ainsi que par les centres psycho-médico-sociaux de la Fédération Wallonie-Bruxelles, dans les établissements organisés par celle-ci. Elles sont définies dans le cadre des décrets et des réglementations en vigueur et portent principalement sur :

- *la mise en place de programmes de promotion de la santé et de promotion d'un environnement scolaire favorable à la santé;*
- *le suivi médical des élèves (bilans de santé individuels et politique de vaccination SHU non compris);*
- *l'organisation de points-santé (uniquement pour le supérieur hors université);*
- *la prophylaxie et dépistage des maladies transmissibles;*
- *l'établissement d'un recueil standardisé de données sanitaires.*

§ 2. L'Office procède à l'agrément des services PSE, en gère les subventions et en assure l'accompagnement et le contrôle selon les modalités prévues par les décrets relatifs à la promotion de la santé à l'école et dans l'enseignement supérieur hors universités, ainsi que de leurs arrêtés d'exécution.

§ 3. L'Office assure le secrétariat de la commission PSE et participe au Conseil supérieur des centres PMS.

§ 4. L'office veille à la formation continuée pour le secteur et communique les mises à jour des informations PSE disponibles sur son site internet

§ 5. L'Office accompagne scientifiquement le secteur de la promotion de la santé à l'école. Pour ce faire, il peut notamment passer convention avec des services communautaires de promotion de la santé.

Ainsi, l'Office poursuivra les actions en cours suivantes :

- *l'analyse des données sanitaires confiée à SIPES ULB par l'article 4 de l'AGCF du 3 juin 2004 organisant le recueil standardisé d'informations sanitaires.*
- *la participation au Comité d'accompagnement du recueil des données, conformément à l'article 7, alinéa 4 de l'AGCF du 3 juin 2004 précité.*
- *l'activité de suivi et de développement de la promotion de la santé par les services PSE, CPMS et établissements scolaires réalisée par l'APES Ulg.*
- *le soutien méthodologique et logistique de différents projets répondant aux priorités PSE (exemple : mallette « danse avec les poux », référentiel « Mômes en santé »,...) ainsi que l'accompagnement méthodologique et logistique du journal (trimestriel) « promouvoir la santé à l'école » développé par Question Santé asbl. ».*

Art. 2. Au Titre II, Chapitre 8 – PROGRAMMES DE SANTE, l'article 47 est remplacé par la disposition suivante :

« **Art . 47.** § 1er. L'Office est responsable du programme de dépistage néonatal de la surdité, à hauteur de 50.000 naissances.

§ 2. L'asbl « CEPIP » est agréée comme centre de référence pour ce programme jusqu'au 15 septembre 2015 et collabore avec les maternités où se déroule le dépistage et qui ont adhéré volontairement au programme.

Pour le 1er septembre 2015 au plus tard, l'Office lancera une procédure de renouvellement d'agrément pour le centre de référence du programme de dépistage néonatal de la surdité.

L'asbl « CEPIP » est également agréée comme centre de récolte informatique des données. Y collaborent pour la récolte de données papiers les centres de dépistages des anomalies métaboliques.

§ 3. L'Office assure la subvention annuelle du centre de référence, la subvention à l'acte pour le centre de récolte informatique des données et les centres de dépistages pour la récolte des données papier ainsi que la subvention à l'acte pour les maternités.

§ 4. L'Office poursuit sa participation aux réunions de l'Assemblée générale de l'asbl « CEPIP » et sa présidence du « Comité de pilotage du programme néonatal de dépistage des troubles auditifs ». Il assure la participation d'un conseiller médical pédiatre au Conseil scientifique du programme.

§ 5. L'Office veille à la diffusion de l'information concernant ce programme de dépistage de la surdité (site internet, dépliant d'information, etc.). Pour ce faire, il peut notamment faire appel au centre de référence visé au § 2. ou aux services communautaires de promotion de la santé. »

Art. 3. Au Titre II, Chapitre 8 – PROGRAMMES DE SANTE sont insérés un article 47*bis* et un article 47*ter*, rédigés comme suit :

« ***Art. 47****bis. § 1er. L'Office est responsable du programme de dépistages néonataux des anomalies métaboliques, à hauteur d'environ 61.000 naissances (toutes les maternités de la Région wallonne et toutes les maternités de Bruxelles, à l'exception de l'AZ VUB).*

§ 2. Le programme de dépistages des anomalies métaboliques est piloté avec le soutien d'un comité de pilotage. Les tests réalisés en maternité sont transmis aux 3 centres de dépistage agréés (ULB, UCL et ULg) qui réalisent les analyses et transmettent tout résultat alarmant aux maternités.

§ 3. L'Office assure le financement des centres de dépistage agréés pour ce programme. Le financement est prévu à l'acte sur base d'une déclaration de créance trimestrielle.

§ 4. L'Office veille à la diffusion de l'information concernant ce programme de dépistages des anomalies métaboliques (site internet, dépliant d'information, etc.). Pour ce faire, il peut notamment faire appel aux centres de dépistage visés au §2. ou aux services communautaires de promotion de la santé. »

Art. 47ter*. L'Office met en œuvre des campagnes de prévention bucco-dentaire dans les écoles et les structures dépendant de l'ONE. Pour ce faire, il peut notamment passer convention l'Association des dentistes. ».*

Art. 4. L'article 199 est complété par un § 7 et un § 8 rédigés comme suit :

« § 7. Le Gouvernement veillera à ce que les appareils informatiques mis à disposition par l'Etnic, à savoir les postes de travail des membres du personnel qui seront transférés des services du Gouvernement vers l'Office, demeurent à leur disposition, les suivent vers leur destination et soient remplacés à l'instar de ce qui aurait été fait pour les services du Gouvernement.

Le Gouvernement veillera également à ce que l'Etnic poursuive les missions informatiques liées aux matières transférées des services du Gouvernement vers l'Office, sans coût pour ce dernier puisqu'elles sont à charge de la dotation de l'Etnic. Il s'agit notamment du maintien d'un espace sécurisé sur serveur pour les commandes de vaccins ou les fournisseurs disposent d'un accès, du calcul du nombre d'élève pour chacun des Services PSE, d'un accès à FASE pour toutes les vérifications utiles à la gestion des services PSE au sens large, du calcul des forfaits primo-arrivant et discrimination positive, de la collecte du recueil d'informations socio-sanitaires et de son transfert vers le Sipes, y compris l'entretien et la mise à jour de l'interface web mis à disposition des services PSE.

§ 8. Pour les autres applications nécessaires à la bonne exécution des nouvelles missions en matière de promotion de la santé pour les enfants (e-vax, récolte des données relatives au dépistage néonatal de la surdité, dossier médical de l'enfant et recueil de données socio-sanitaires, etc.), l'Office en assure le suivi avec ses propres ressources ou par convention avec des prestataires externes, après concertation avec l'Etnic. L'Office privilégiera chaque fois que cela est possible la collaboration avec le Réseau de Santé Wallon. Le Gouvernement appuiera cette collaboration auprès des Gouvernements régionaux concernés. ».

Art. 5. § 1er. Dès le budget 2015 initial, dans le cadre du transfert des missions de promotion de la santé pour les enfants des services du Gouvernement vers l'Office et du transfert de compétences résultant de la sixième réforme de l'Etat, l'Office reçoit, dans sa dotation, visée à l'article 205, un montant complémentaire de 45.072 milliers d'euros correspondant aux moyens estimés pour couvrir les charges liées à ses nouvelles compétences en 2015. Ces moyens couvrent les frais de fonctionnement de l'Office (y compris les charges locatives pour de nouvelles surfaces de bureau), les charges de personnel nécessaires à l'accomplissement de ses missions, les frais relatifs au programme de vaccination ainsi que les subventions aux organismes agréés en promotion de la santé, pour le dépistage des anomalies métaboliques, pour le dépistage de la surdité néonatale, des services de promotion de la santé à l'école libres et officiels subventionnés (y compris le non-marchand), et de la convention bucco-dentaire, en application des articles 35*bis*, 35*ter*, 47, 47*bis*, 47*ter* et 199, § 8. du Contrat de gestion.

§ 2. Le Gouvernement s'engage à revoir à chaque ajustement le montant de la dotation de l'Office pour tenir compte de l'évolution du nombre d'élève pris en charge par les services PSE, dont le relevé exact ne peut être connu lors de l'élaboration d'une demande de dotation initiale.

§ 3. Si le personnel qui devait être effectivement transféré à l'Office au départ des services du Gouvernement n'est pas connu précisément au 1er janvier 2015, et que de ce fait l'Office ne peut en assurer le paiement, la dotation de l'Office se verra diminuée du montant correspondant à la charge du personnel qui sera in fine transféré pour la partie de l'année qui aura été prise en charge par les services du Gouvernement, et ce montant sera réaffecté par cavalier budgétaire à l'ajusté 2015 pour les services du Gouvernement, sans que cela ne porte préjudice au calcul de la dotation 2016. Dans ce cas néanmoins, l'Office fournira une liste d'agents dirigeants qui pourront, par l'intermédiaire du Directeur général de la santé, solliciter les services du Gouvernement pour assurer les missions qui incombent à l'Office.

§ 4. Afin d'assurer la transition harmonieuse concernant l'exercice de la compétence sur la vaccination entre les services du Gouvernement et l'Office et dans le respect des droits et obligations respectifs (en particulier le paiement des factures émanant des firmes pharmaceutiques pour les vaccins), la dotation de l'Office pourra être diminuée, après notification par la Ministre de tutelle des montants concernés, par réallocation de crédits au sein du Programme 1 de la Division organique 19 du Budget 2015 de la Communauté française, de sorte à ce que les services du Gouvernement puissent assurer leurs obligations pour le marché en cours concernant la vaccination et ce jusqu'au terme dudit marché. Le Gouvernement s'engage à revoir avec l'Office lors de l'ajusté 2015 les moyens nécessaires en 2015 pour assurer le paiement des factures résultant du nouveau marché passé en application de l'art. 35*bis*, § 3. Des modalités similaires pourraient être prises de commun accord entre l'Office et le Gouvernement pour les dépistages néonataux confiés à l'ONE mais pour lesquels des obligations resteraient encore à charge des services du Gouvernement.

Art. 6. L'article 206, § 1er, alinéa 1er, est complété par les mots suivants :

« *ainsi que les ajustements ou nouvelles missions qui seront nécessaires à partir de 2016 du fait du transfert des moyens nouveaux en application de l'avenant 1 et du présent avenant au Contrat de gestion*. ».

Art. 7. La plupart des programmes ou agréments visés dans le cadre de cet avenant étant organisés sur base du décret du 14 juillet 1997 portant organisation de la promotion de la santé en Communauté française et fondés sur le programme quinquennal de promotion de la santé qui arrive à échéance le 31/12/2014, le Gouvernement s'engage à prendre les dispositions nécessaires pour prolonger au moins d'un an la durée de validité dudit programme quinquennal, de sorte que ces programmes et agréments puissent être maintenus et que l'Office et le Gouvernement puisse déterminer les orientations futures à donner à la politique de promotion de la santé des enfants en Fédération Wallonie-Bruxelles.

L'Office proposera au Gouvernement dans le courant de l'année 2015 des propositions de modifications décrétales et réglementaires afin d'adapter les textes actuels relatifs à la promotion de la santé des enfants à sa réalité et à ses obligations institutionnelles.

Art. 8. Le présent avenant N° 3 au contrat de gestion de l'Office de la Naissance et de l'Enfance 2013-2018 prend effet le 1er janvier 2015.

Fait à Bruxelles, le 6 mars 2015, en 4 exemplaires, chacun des signataires ayant reçu deux exemplaires.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enfance,
Mme J. MILQUET

Pour l'Office de la Naissance et de l'Enfance :

L'Administrateur général,
B. PARMENTIER

La Présidente,
Cl. CAMUT

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C − 2015/29103]

11 FEBRUARI 2015. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het aanhangsel nr. 3 bij de beheersovereenkomst van de « Office de la Naissance et de l'Enfance » 2013-2018

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2002 houdende hervorming van de «Office de la Naissance et de l'Enfance », afgekort « O.N.E. »;

Gelet op het decreet van 9 januari 2003 betreffende de doorzichtigheid, de autonomie en de controle in verband met de overheidsinstellingen, de maatschappijen voor schoolgebouwen en de maatschappijen voor vermogensbeheer die onder de Franse Gemeenschap ressorteren, inzonderheid op artikel 17;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 november 2013 tot goedkeuring van de beheersovereenkomst van de "Office de la Naissance et de l'Enfance" 2013-2018;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 23 januari 2015;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 27 januari 2015;

Gelet op de beraadslaging van de Raad van bestuur van de « O.N.E. » van 3 december 2014;

Op de voordracht van de Minister van Jong Kind,

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De Regering van de Franse Gemeenschap keurt het aanhangsel nr. 3 bij de beheersovereenkomst van de « Office de la Naissance et de l'Enfance » 2013-2018 dat bij dit besluit gevoegd wordt.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2015.

Art. 3. De Minister van Jong Kind is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 11 februari 2015.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Vice-Presidente en Minister van Onderwijs, Cultuur en Jong Kind,
Mevr. J. MILQUET

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2015/29122]

25 FEVRIER 2015. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant approbation du plan triennal d'évaluations externes non certificatives en humanités générales et technologiques et en humanités professionnelles et techniques

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 2 juin 2006 relatif à l'évaluation externe des acquis des élèves de l'enseignement obligatoire et au certificat d'études de base au terme de l'enseignement primaire, notamment son article 8, § 2;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 6 février 2015;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 17 février 2015;

Considérant la proposition de calendrier de la Commission de pilotage du 23 septembre 2014 quant au plan triennal de l'ensemble des évaluations externes non certificatives organisées en humanités générales et technologiques et en humanités professionnelles et techniques;

Sur la proposition de la Ministre de l'Education;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. Le plan triennal d'évaluations externes non certificatives en humanités générales et technologiques et en humanités professionnelles et techniques pour les années scolaires 2015-2016, 2016-2017 et 2017-2018 est arrêté comme suit :

- en 2015-2016 : évaluation en histoire et géographie dans toutes les classes de 3e secondaire de l'enseignement ordinaire;

- en 2016-2017 : évaluation en français (lecture) dans toutes les classes de 4e secondaire de l'enseignement ordinaire;

- en 2017-2018 : évaluation en mathématiques dans toutes les classes de 4e secondaire de la section de transition de l'enseignement ordinaire.

Art. 2. Il est laissé aux conseils de classe des établissements d'enseignement spécialisé la liberté d'apprécier quels sont les élèves qui sont soumis à l'évaluation externe en fonction des apprentissages scolaires atteints par chacun.

Art. 3. La Ministre de l'Education est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 2015.

Bruxelles, le 25 février 2015.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

La Vice-présidente et Ministre de l'Education, de la Culture et de l'Enfance,
Mme J. MILQUET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C − 2015/29122]

25 FEBRUARI 2015. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het driejarenplan met betrekking tot de externe evaluaties die niet bekrachtigd worden met een getuigschrift in de algemene en technologische humaniora en in de beroeps- en technische humaniora

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 2 juni 2006 betreffende de externe evaluatie van de verworven kennis van leerlingen van het leerplichtonderwijs en het getuigschrift van basisonderwijs na het lager onderwijs, inzonderheid op artikel 8, § 2;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 6 februari 2015;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 17 februari 2015;

Gelet op het voorstel van kalender van de Sturingscommissie ingediend op 23 september 2014 betreffende het driejarenplan met betrekking tot de externe evaluaties die niet bekrachtigd worden met een getuigschrift in de algemene en technologische humaniora en in de beroeps- en technische humaniora;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het driejarenplan met betrekking tot de externe evaluaties die niet bekrachtigd worden met een getuigschrift in de algemene en technologische humaniora en in de beroeps- en technische humaniora voor de schooljaren 2015-2016, 2016-2017 en 2017-2018, wordt bepaald als volgt :

- in 2015-2016 : evaluatie in geschiedenis en aardrijkskunde in alle klassen van het derde jaar secundair onderwijs in het gewoon onderwijs;

- in 2016-2017 : evaluatie in het Frans (lectuur) in alle klassen van het vierde jaar secundair onderwijs in het gewoon onderwijs;

- in 2017-2018 : evaluatie in wiskunde in alle klassen van het vierde jaar secundair onderwijs in de doorstromingsafdeling van het gewoon onderwijs.

Art. 2. De klassenraden van de inrichtingen voor gespecialiseerd onderwijs hebben de vrijheid zelf te bepalen welke leerlingen aan de externe evaluatie onderworpen worden in functie van de schoolkennis opgedaan door iedereen.

Art. 3. De Minister van Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2015.

Brussel, 25 februari 2015.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Vice-presidente en Minister van Onderwijs, Cultuur en Jong Kind,
Mevr. J. MILQUET

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2015/29129]

25 FEVRIER 2015. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant modification de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 février 1998 portant délégation de compétences et de signatures aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française - Ministère de la Communauté française

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, l'article 87, modifié par les lois spéciales du 8 août 1988 et du 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 février 1998 portant délégations de compétence et de signature aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française – Ministère de la Communauté française;

Sur proposition du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. Dans l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 février 1998 portant délégation de compétences et de signatures aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, il est inséré un article 70/1 rédigé comme suit :

« Art. 70/1. § 1er. Délégation de compétence est donnée au directeur général de la Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique pour signer :

1° les arrêtés d'agrément des professionnels des soins de santé pris en application de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, ainsi que pour les décisions de reconnaissance de diplômes européens prises en application du chapitre IVbis du même arrêté royal;

2° les décisions de maintien d'agrément, lorsqu'un avis positif a été remis par l'organe d'avis compétent;

3° l'approbation des plans de stages des candidats médecins spécialistes, candidats médecins généralistes, candidats dentistes spécialistes, candidats dentistes généralistes et candidats pharmaciens hospitaliers, l'approbation des modifications de ces plans de stage, ainsi que toutes les décisions prises en rapport avec ces plans de stage, pris en application de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967;

4° les décisions relatives aux arrêts de formation pour l'obtention d'un titre professionnel particulier réservé aux praticiens de l'art médical ou aux praticiens de l'art dentaire, prises, soit à la demande du candidat, soit sur base du constat, par la commission d'agrément compétente, de l'abandon de cette formation par le candidat;

5° les décisions relatives à la suspension de l'agrément des médecins généralistes, visés à l'article 26, § 2, de l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes, et à la suspension de l'agrément des praticiens de l'art dentaire, visés à l'article 25, § 2, de l'arrêté royal du 10 novembre 1996 fixant les modalités de l'agrément des praticiens de l'art dentaire titulaires d'un titre professionnel particulier;

6° les décisions positives relatives aux demandes d'agrément pour l'obtention d'un titre professionnel particulier d'infirmier spécialisé ou d'une qualification professionnelle particulière d'infirmier ayant une expertise particulière, prises en application de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967;

7° les décisions positives relatives aux demandes d'attestation d'enregistrement comme aide soignant, pris en application de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967;

8° les décisions positives relatives aux demandes d'agrément pour l'obtention d'un titre professionnel particulier ou d'une qualification professionnelle particulière en kinésithérapie prises en application de l'arrêté royal du 15 avril 2002 relatif à l'agrément en qualité de kinésithérapeute et à l'agrément des titres particuliers et des qualifications particulières;

9° les décisions positives concernant l'enregistrement des formations permanentes de sage-femme visées à l'article 21 novies et decies/1 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967;

10° les approbations des formations continues des pharmaciens hospitaliers, lorsqu'un avis positif a été remis par l'organe d'avis compétent, prises en application de l'arrêté royal du 22 octobre 2012 fixant la procédure relative à l'agrément du titre professionnel particulier de pharmacien hospitalier;

11° les attestations de conformité d'un titre de formation à la directive 2005/36/CE relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles;

12° les décisions de l'irrecevabilité d'une demande d'introduction ou de modification de plan de stage pour les professions de l'art médical et pharmaceutiques visées par l'arrêté royal n°78 du 10 novembre 1967;

13° les décisions de l'irrecevabilité d'une demande d'enregistrement pour la profession d'aide-soignant visée par l'arrêté royal n°78 du 10 novembre 1967;

14° les décisions de l'irrecevabilité d'une demande de reconnaissance professionnelle pour les professions visées par l'arrêté royal n°78 du 10 novembre 1967;

15° les décisions de l'irrecevabilité d'une demande de titre professionnel particulier ou d'une qualification professionnelle particulière pour les professions de l'art infirmier visées par l'arrêté royal n°78 du 10 novembre 1967;

16° les décisions de l'irrecevabilité d'une demande d'agrément pour l'obtention d'un titre professionnel particulier ou d'une qualification professionnelle particulière en kinésithérapie visées à l'arrêté royal du 15 avril 2002 relatif à l'agrément en qualité de kinésithérapeute et à l'agrément des titres particuliers et des qualifications particulières;

17° les arrêtés de nomination des membres des commissions d'agrément remplaçant les membres démissionnaires.

§ 2. La délégation visée au § 1er, 1°, 3° et 10°, sera cependant limitée aux cas suivants :

1° aux cas d'agrément des professionnels des soins de santé, non litigieux, conformément à un avis favorable de la chambre ou de la commission d'agrément compétente et n'ayant pas fait l'objet d'une procédure d'appel;

2° aux cas non litigieux de reconnaissance de diplômes européens;

3° aux cas ordinaires et non litigieux des approbations et des décisions concernant les plans de stage, visées au § 1er, 3°, conformément à un avis favorable de la chambre ou de la commission d'agrément compétente et n'ayant pas fait l'objet d'une procédure d'appel.

§ 3. Les décisions d'agrément des professionnels des soins de santé prises après appel contre un avis de la chambre ou de la commission, et sur avis du conseil compétent siégeant en appel, restent soumises à la signature du ministre ayant l'agrément des professions des soins de santé dans ses attributions.

§ 4. Les approbations et les décisions concernant des plans de stage visées au § 1er, 3°, prises après appel contre un avis de la chambre ou de la commission, et sur avis du Conseil compétent siégeant en appel, restent soumises à la signature du ministre ayant l'agrément des professions des soins de santé dans ses attributions.

§ 5. Le directeur général de la Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique ne peut subdéléguer les compétences visées au § 1er qu'à un membre du personnel de niveau 1 au moins. ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er juillet 2014.

Art. 3. Le membre du Gouvernement ayant la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 février 2015.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
A. FLAHAUT

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C − 2015/29129]

25 FEBRUARI 2015. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap - Ministerie van de Franse Gemeenschap

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 87, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988 en 16 juli 1993;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap - Ministerie van de Franse Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap - Ministerie van de Franse Gemeenschap, wordt een artikel 70/1 ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 70/1. § 1er. Delegatie wordt verleend aan de directeur-generaal van de algemene directie niet verplicht onderwijs en wetenschappelijk onderzoek voor de ondertekening van :

1° de besluiten tot erkenning van de professionelen inzake gezondheidszorg met toepassing van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, alsook de beslissingen tot erkenning van Europese diploma's, genomen bij toepassing van hoofdstuk IV bis van hetzelfde koninklijk besluit;

2° de beslissingen tot behoud van de erkenning, wanneer een gunstig advies door het bevoegde adviesorgaan werd uitgebracht;

3° de goedkeuring van de stageplans van de kandidaat-artsen-specialisten, kandidaat-algemeen geneeskundigen, kandidaat-tandartsen-specialisten, kandidaat-algemeen tandartsen en kandidaat-ziekenhuisapothekers, de goedkeuring van de wijzigiging van die stageplans, alsook alle beslissingen die in verband met die stageplans werden genomen bij toepassing van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967;

4° een beslissing betreffende de beëindiging van de opleiding voor het behalen van een bijzondere beroepstitel bestemd voor de beoefenaars van de geneeskunde of voor de beoefenaars van de tandheelkunde, die worden genomen, ofwel op aanvraag van de kandidaat, ofwel op grond van de vaststelling, door de bevoegde erkenningscommissie, dat de kandidaat die opleiding niet meer volgt;

5° de beslissingen betreffende de opschorting van de erkenning van de algemeen geneeskundigen, bedoeld in artikel 26, § 2, van het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, en betreffende de opschorting van de erkenning van de beoefenaars van de tandheelkunde, bedoeld in artikel 25, § 2, van het koninklijk besluit van 10 november 1996 tot vaststelling van de erkenningsmodaliteiten van de beoefenaars van de tandheelkunde, houders van een bijzondere beroepstitel;

6° de gunstige beslissingen betreffende de aanvragen om erkenning voor het behalen van de bijzondere beroepstitel van gespecialiseerd verpleger of van de bijzondere beroepskwalificatie van verpleegkundige met een bijzondere deskundigheid, genomen bij toepassing van het koninklijk besluit nr. 78 van 18 november 1967;

7° de gunstige beslissingen betreffende de aanvragen voor het bekomen van een attest van registratie als zorgkundige, genomen bij toepassing van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967;

8° de gunstige beslissingen betreffende de aanvragen om erkenning voor het behalen van een bijzondere beroepstitel of een bijzondere beroepsbekwaamheid in de kinesitherapie, genomen bij toepassing van het koninklijk besluit van 15 april 2002 betreffende de erkenning als kinesitherapeut en de erkenning van bijzondere beroepstitels en bijzondere bekwaamheden;

9° de gunstige beslissingen betreffende de registratie van permanente opleidingen als vroedvrouw, bedoeld in artikel 21 novies et decies/1 van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967;

10° de goedkeuring van de voortgezette opleidingen van de ziekenhuisapothekers, wanneer een gunstig advies door het bevoegde adviesorgaan werd uitgebracht, genomen bij toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 2012 tot vaststelling van de procedure voor de erkenning van de bijzondere beroepstitel van ziekenhuisapotheker;

11° een attest waarbij wordt bevestigd dat een opleidingstitel in overeenstemming is met richtlijn 2005/36/EG betreffende de erkenning van beroepskwalificaties;

12° de beslissingen betreffende de onontvankelijkheid van een aanvraag om indiening of wijziging van een stageplan voor de geneeskundige beroepen en de farmaceutische beroepen bedoeld bij het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967;

13° de beslissingen betreffende de onontvankelijkheid van een aanvraag om registratie voor het beroep zorgkundige bedoeld bij het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967;

14° de beslissingen betreffende de onontvankelijkheid van een aanvraag om erkenning van een beroep voor de beroepen bedoeld bij het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967;

15° de beslissingen betreffende de onontvankelijkheid van een aanvraag om bijzondere beroepstitel of een bijzondere beroepsbekwaamheid voor de verpleegkundige beroepen bedoeld bij het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967;

16° de beslissingen betreffende de onontvankelijkheid van een aanvraag om erkenning voor het behalen van een bijzondere beroepstitel of een bijzondere beroepsbekwaamheid in de kinesitherapie bedoeld bij het koninklijk besluit van 15 april 2002 betreffende de erkenning als kinesitherapeut en de erkenning van bijzondere beroepstitels en bijzondere bekwaamheden;

17° de besluiten betreffende de benoeming van de leden van de erkenningscommissies tot vervanging van de ontslagnemende leden.

§ 2. De in § 1, 1°, 3° en 10° bedoelde delegatie wordt echter beperkt tot de volgende gevallen :

1° de gevallen betreffende de erkenning van de professionelen inzake gezondheidszorg waarover geen twist bestaat, overeenkomstig een gunstig advies van de bevoegde kamer of erkenningscommissie en waarvoor geen beroepsprocedure werd ingesteld;

2° de niet betwiste gevallen inzake erkenning van Europese diploma's;

3° de gewone en niet betwiste gevallen betreffende de goedkeuring en de beslissingen in verband met de stageplans, bedoeld in § 1, 3°, overeenkomstig een gunstig advies van de bevoegde kamer of erkenningscommissie en waarvoor geen beroepsprocedure werd ingesteld.

§ 3. De beslissingen tot erkenning van de professionelen inzake gezondheidszorg die werden genomen nadat een beroep werd ingesteld tegen een advies van de kamer of van de commissie, en op advies van de bevoegde raad van beroep, blijven onderworpen aan de ondertekening van de minister bevoegd voor de erkenning van de gezondheidszorgberoepen.

§ 4. De in § 1, 3° bedoelde goedkeuringen en beslissingen betreffende de stageplans die werden genomen nadat een beroep werd ingesteld tegen een advies van de kamer of van de commissie, en op advies van de bevoegde raad van beroep, blijven onderworpen aan de ondertekening van de minister bevoegd voor de erkenning van de gezondheidszorgberoepen.

§ 5. De directeur-generaal van de algemene directie niet verplicht onderwijs en wetenschappelijk onderzoek kan de in § 1 bedoelde bevoegdheden alleen aan een personeelslid van ten minste niveau 1 subdelegeren.".

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2014.

Art. 3. Het lid van de Regering bevoegd voor de ambtenarenzaken wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 25 februari 2015.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,
A. FLAHAUT

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2015/29114]

9 FEVRIER 2015. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 30 avril 2014 établissant la liste des formations éligibles pour les professionnels dans le domaine audiovisuel

La Ministre de l'Education, de la Culture et de l'Enfance,

Vu le décret du 10 novembre 2011 relatif au soutien au cinéma et à la création audiovisuelle;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 mars 2012 relatif aux aides à la formation modifié le 13 février 2014;

Vu l'arrêté ministériel du 30 avril 2014 établissant la liste des formations éligibles pour les professionnels dans le domaine audiovisuel,

Arrête :

Article 1er. L'annexe de l'arrêté ministériel du 30 avril 2014 établissant la liste des formations éligibles pour les professionnels dans le domaine audiovisuel est remplacée par l'annexe jointe au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 9 février 2015.

La Ministre de l'Education, de la Culture et de l'Enfance,
Mme J. MILQUET

Annexe

Liste des formations éligibles

Programme MEDIA	
PUENTES Europe-Latin America Producers Workshop	EAVE, LES ENTREPRENEURS DE L'AUDIOVISUEL EUROPEEN ASBL (LU)
ATELIER LUDWIGSBURG-PARIS	ECOLE NATIONALE SUP METIER IMAGE ET SON (FR)
Inside Pictures 2015/16	THE NATIONAL FILM & TELEVISION SCHOOL (UK)
EKRAN +	WAJDA STUDIO SP ZOO (PL)
EAVE European workshop programmes	EAVE, LES ENTREPRENEURS DE L"AUDIOVISUEL EUROPEEN ASBL (LU)
PRODUCTION VALUE 2015	STICHTING FOCAL RESOURCE (NL)
Sources 2	STICHTING SOURCES (NL)
ART CINEMA = ACTION + MANAGEMENT	CONFEDERATION INTERNATIONALE DES CINEMAS D'ART ET D'ESSAI ASSOCIATION (FR)
Impact Producers Lab	BRITDOC FOUNDATION (UK)
TorinoFilmLab 360° - A Multidisciplinary Lab & Market	MUSEO NAZIONALE DEL CINEMA - FONDAZIONE MARIA ADRIANA PROLO - ARCHIVI DI CINEMA, FOTOGRAFIA ED IMMAGINE (IT)
Crossing Borders	DOCUMENTARY CAMPUS EV (DE)
SERIAL EYES	DEUTSCHE FILM-UND FERNSEHAKADEMIE BERLIN GMBH (DE)
Atelier Ludwigsburg-Paris	FILMAKADEMIE BADEN-WURTTEMBERG GMBH (DE)
Maia Workshops	FILM COMMISSION GENOVA LIGURIA FONDAZIONE (IT)
Cinekid Lab	STICHTING CINEKID AMSTERDAM (NL
Producers' Workshop Baltic Bridge East by West	MTU BE (EE)
Documentary Campus Masterschool	DOCUMENTARY CAMPUS EV (DE)
ZagrebDox Pro	FACTUM (HR)
CARTOON MASTERS 2015-2016	ASSOCIATION EUROPEENNE DU FILM D'ANIMATION (BE)
The ACE continuous training programme for advanced producers (ACE 25 + ACE Network)	ASSOCIATION ATELIERS DU CINEMA EUROPEEN (FR)
Ex Oriente Film Programme 2015	INSTITUT DOKUMENTARNIHO FILMU (CZ)
UP/GRADE	DEUTSCHE FILM-UND ERNSEHAKADEMIE BERLIN GMBH (DE)
Ateliers d'Angers	ASSOCIATION PREMIERS PLANS (FR)
THE PIXEL LAB : THE CROSS MEDIA WORKSHOP	POWER TO THE PIXEL LTD LBG (UK)
DIGITAL PRODUCTION CHALLENGE II	STICHTING FOCAL RESOURCE (NL)
Berlinale Talents 2015	KULTURVERANSTALTUNGEN DES BUNDES IN BERLIN (KBB) GMBH (DE)
CPH:LAB - new visions/new partnerships/new markets	FONDEN DE KOBENHAVNSKE FILMFESTIVALER ERHVERVSDRIVENDE FOND (DK)

Programme MEDIA	
IDFAcademy 2015-2016	STICHTING INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILMFESTIVAL AMSTERDAM (NL)
3D Character Animation & Visual Effects	VIA UNIVERSITY COLLEGE (DK)
Future for Restoration of Audiovisual Memory in Europe	INSTITUT NATIONAL DE L'AUDIOVISUEL (FR)
European Social Documentary	ZELIG SOCIETA COOPERATIVA (IT)
Archidoc	ECOLE NATIONALE SUP METIER IMAGE ET SON (FR)
BDC Discoveries 2015-2016	BALKAN DOCUMENTARY CENTER SDRUZHENIE (BG)
Mediterranean Film Institute	MESOGEIAKO INSTITOUTO KINIMATOGRAFOU (EL)
Feature Expanded	GREATER MANCHESTER ARTS CENTRE LIMI (UK)
Screen Leader	IRISH FILM BOARD (IE)
Film Festival Development	INDEPENDENT CINEMA OFFICE (UK)
Screen4All : Disruptive and emergent technologies, and new funding for TV, Cinema and New Screens	AVANCE RAPIDE SARL (FR)
MEDIA BUSINESS SCHOOL	FUNDACION CULTURAL MEDIA (ES)
VFX: Script to Screen	IRISH FILM BOARD (IE)
Essential Legal Framework	ERICH POMMER INSTITUT FUR MEDIENRECHT UND MEDIENWISSENSCHAFT GEMEINNUTZIGE GMBH (DE)
European TV Drama Series Lab	ERICH POMMER INSTITUT FUR MEDIENRECHT UND MEDIENWISSENSCHAFT GEMEINNUTZIGE GMBH (DE)
eQuinoxe Europe -16th & 17th Intl. Screenwriters' Workshops & Master Classes	EQUINOXE EUROPE VEREIN ZUR FORDERUNG DER FILM-KUNST EV (DE)
DOK.Incubator Workshop	DOCINCUBATOR (CZ)
"DigiTraining Plus: What do you do with digital now you've got it?"	MEDIA SALLES (IT)
Cross Channel Film Lab Training Programme	LE GROUPE OUEST (FR)
IF LAB	IDROPS (BE)
Multiple revenue stream training for future films	EWA NETWORK (FR)
ENTER EUROPE – TRAINING FINANCIERS ON INTERIM FUNDING FOR THE CREATIVE INDUSTRIES	Peaceful Fish Productions Ltd (UK)
Réalisation de films d'animation : scénario et concept	LA POUDRIERE - ECOLE DU FILM D'ANIMATION (FR)
The Film Garage	HOLDEN SRL (IT)
AniDox:Lab	VIA UNIVERSITY COLLEGE (DK)
EURODOC 2015	EURODOC (FR)
EP2C post-production workshop	ENTRE CHIEN ET LOUP SCRL (BE)
Animation Sans Frontières	VIA UNIVERSITY COLLEGE (DK)
Information Technology Incubator for Serious Games Activities and Skills	CIANT MEZINARODNI CENTRUM PRO UMENI A NOVE TECHNOLIGIE V PRAZE (CZ)
TalentX	CREATIVE ENGLAND LIMITED (UK)
TIES THAT BIND	ASSOCIAZIONE FONDO PER L'AUDIOVISIVO - FVG (IT)
ScripTeast – East European Film and Series Scriptwriting Lab	INDEPENDENT FILM FOUNDATION (PL)

DIXIT	
Comment financer un projet cinéma et télévision	DIXIT (FR)
Comment monter des coproductions cinématographiques européennes et internationales européennes et internationales européennes	DIXIT (FR)
Distribution : Le marketing du cinéma	DIXIT (FR)
Le documentaire dans tous ses états	DIXIT (FR)
Droits d'auteurs & contrats	DIXIT (FR)
Les nouveaux diffuseurs	DIXIT (FR)
Les outils de la narration	DIXIT (FR)
Story	DIXIT (FR)
Le transmedia	DIXIT (FR)

AUTRES FORMATIONS	
Masterclasses John Truby	Mille Sabords ! (FR)
Les clés de la série TV de fiction : du concept à la diffusion	Mille Sabords ! (FR)
Ecrire et concevoir pour la série d'animation	Mille Sabords ! (FR)
Animation et psychologie de l'enfant	Mille Sabords (FR)
L'Atelier Scénario	La Fémis (FR)
Initiation à l'adaptation de romans	La Fémis (FR)
L'Atelier Documentaire	La Fémis (FR)
Formation continue de directeur d'exploitation cinématographique	La Fémis (FR)
Certificat en production audiovisuelle	IAD (BE)
Writers'Lab	Binger Film Lab (NL)
Directors'Lab	Binger Film Lab (NL)
Creative Producers Lab	Binger Film Lab (NL)
Peve - Entertainment 2015	Screen Digest (UK)
Babylon 2015	Play Film (FR)
Formations dans les domaines : - Droit de l'audiovisuel et du numérique - Conception, écriture, réalisation	INA EXPERT (FR)
De l'analyse à l'écriture de scénario	Luc Janssen (BE)
Le scénario – la technique en pratique	Luc Janssen (BE)
Atelier Long Métrage: de la genèse au projet concret	Luc Janssen (BE)
Ateliers Varan (formations au cinéma documentaire)	Ateliers Varan (FR)
- Atelier documentaire - Introduction à la réalisation de films et séries de fiction - Une année sur les métiers du scénario - Montage fiction – pratique et analyse -	Ecole Louis Lumière (FR)
Atelier de formation à la négociation de contrat	SACD, ASA, ARRF (BE)
Atelier d'écriture d'un court métrage	Cinéfilms , ASA (BE)
Master Class : le concept director, secret du succès des séries nordiques ?	ARRF (BE)
Formation au scénario : atelier d'écriture d'un scénario de court métrage	Le coin bleu (BE)
Les mécanismes de financement de la fiction française et des coproductions internationales	The Media Faculty- Le Media Club (FR)
Les enjeux de la production et de la distribution face aux nouveaux supports	The Media Faculty- Le Media Club (FR)
Masterclass fiction internationale	The Media Faculty- Le Media Club (FR)
Actualité juridiques, contrats et distribution digitale	The Media Faculty- Le Media Club (FR)
Les enjeux de la production et de la distribution de contenus face aux nouveaux supports	The Media Faculty- Le Media Club (FR)
Nouvelles tendances de contenus sur le web et les nouveaux supports	The Media Faculty- Le Media Club (FR)
Spécificités et enjeux du marché de l'animation	The Media Faculty- Le Media Club (FR)
Scénario et dialogues en fiction	CIFAP (FR)
Script Doctor	CIFAP (FR)
De l'écrit à l'image	CIFAP (FR)
Découpage et mise en scène de fiction	CIFAP (FR)
Ecrire et produire pour le web	CIFAP (FR)
Le web documentaire, une œuvre	CIFAP (FR)

AUTRES FORMATIONS	
Ecrire, tourner et monter un film court	CIFAP (FR)
Ecrire et réaliser un film documentaire	CIFAP (FR)
Master classes d'acting et de direction d'acteurs	Tell to Joy Theater (DA)
Atelier et stage d'acting et de direction d'acteurs pour le cinéma et la télévision	Béatriz Flores Silva (BE)
Keith Johnstone London workshop	William Reay (UK)
Masterclasses 2015 : - The power of the actor - Creating characters - Scene study	Interkunst (DE)
For graduates and professional actors, stage directors and acting coaches	Chekhov Theatre School (RU)
Formation à l'audio description	Audioscénic (BE)
Workshop : Développement de projets de long métrage	Miguel Machalski (BE)

Certaines formations organisées par INA Expert, l'école Louis Lumière, The Media Faculty et l'ACA Wallonie, non reprises dans la liste, peuvent être rendues éligibles moyennant l'accord du ministre compétent.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C − 2015/29114]

9 FEBRUARI 2015. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 30 april 2014 houdende vaststelling van de lijst van de opleidingen die in aanmerking komen voor de professionelen in de audiovisuele sector

De Minister van Onderwijs, Cultuur en Kind,

Gelet op het decreet van 10 november 2011 betreffende de ondersteuning van de filmsector en de audiovisuele creatie;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 29 maart 2012 betreffende de steun voor opleiding, gewijzigd op 13 februari 2014,

Gelet op het ministerieel besluit van 30 april 2014 houdende vaststelling van de lijst van de opleidingen die in aanmerking komen voor de professionelen in de audiovisuele sector,

Besluit :

Artikel 1. De bijlage bij het ministerieel besluit van 30 april 2014 houdende vaststelling van de lijst van de opleidingen die in aanmerking komen voor de professionelen in de audiovisuele sector wordt vervangen door de bij dit besluit gevoegde bijlage.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Brussel, 9 februari 2015.

De Minister van Onderwijs, Cultuur en Kind,
Mevr. J. MILQUET

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/201375]

12 MARS 2015. — Décret portant assentiment à l'amendement de Doha au Protocole de Kyoto, fait à Doha, le 8 décembre 2002 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. L'amendement au Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques ainsi qu'à ses annexes A et B, intitulé « l'amendement de Doha au Protocole de Kyoto », fait à Doha, le 8 décembre 2012, sortira son plein et entier effet.

Art. 2. Le Gouvernement communique au Parlement les ajustements visés à l'article 3, § 1er*ter*, du Protocole de Kyoto, proposés par la Belgique, avant leur dépôt au secrétariat de la Conférence des parties agissant comme réunion des parties au Protocole.

Les modifications des pourcentages figurant à la troisième colonne du tableau de l'annexe B, adoptées en application de l'article 3, § 1er*quater*, du Protocole de Kyoto sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 12 mars 2015.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,
M. PREVOT

Le Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,
P. FURLAN

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité et des Transports, des Aéroports et du Bien-être animal,
C. DI ANTONIO

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
C. LACROIX

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Infrastructures sportives, délégué à la Représentation à la Grande Région,
R. COLLIN

Note

(1) *Session 2014-2015.*

Documents du Parlement wallon, 115 (2014-2015) Nos 1 à 3.

Compte rendu intégral, séance plénière du 11 mars 2015.

Discussion.

Vote.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2015/201375]

12. MÄRZ 2015 — Dekret zur Zustimmung zur Doha-Änderung des Protokolls von Kyoto, geschehen zu Doha am 8. Dezember 2002 (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - Die am 8. Dezember 2012 in Doha beschlossene Änderung des Protokolls von Kyoto zum Rahmenübereinkommen der Vereinten Nationen über Klimaänderungen sowie dessen Anlagen A und B, mit dem Titel "Doha-Änderung des Protokolls von Kyoto", wird völlig und uneingeschränkt wirksam.

Art. 2 - Die Regierung übermittelt dem Parlament die in Artikel 3 § 1ter des Protokolls von Kyoto erwähnten Anpassungen, die von Belgien vorgeschlagen werden, vor deren Hinterlegung bei dem Sekretariat der als Tagung der Vertragsparteien des Protokolls dienenden Konferenz.

Die in Anwendung von Artikel 3 § 1*quater* des Protokolls von Kyoto beschlossenen Änderungen der in Spalte drei der Anlage B niedergelegten Prozentanteile werden völlig und uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 12. März 2015

Der Minister-Präsident
P. MAGNETTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe
M. PREVOT

Der Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien
J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie
P. FURLAN

Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, Flughäfen und Tierschutz
C. DI ANTONIO

Die Ministerin für Beschäftigung und Ausbildung
Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Haushalt, den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung
C. LACROIX

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus
und Sportinfrastrukturen, und Vertreter bei der Großregion
R. COLLIN

Fußnote

(1) *Sitzungsperiode 2014-2015.*

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 115 (2014-2015) Nrn. 1 bis 3

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 11. März 2015.

Diskussion.

Abstimmung.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2015/201375]

12 MAART 2015. — Decreet houdende instemming met de wijziging van het Protocol van Kyoto aangenomen in Doha op 8 december 2012 (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. De wijziging van het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake Klimaatverandering alsook van de bijlagen A en B ervan, genoemd "de wijziging van Doha van het Protocol van Kyoto", aangenomen in Doha op 8 december 2012, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 2. De Regering deelt de in artikel 3, § 1*ter*, bedoelde wijzigingen van het Protocol van Kyoto die door België worden voorgesteld, aan het Parlement mede alvorens ze ingediend worden bij het secretariaat van de Conferentie der partijen die handelt als Vergadering van de Partijen bij het Protocol.

De wijzigingen van de percentages vermeld in de derde kolom van tabel van bijlage B, aangenomen overeenkomstig artikel 3, § 1 quater, van het Protocol van Kyoto, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 12 maart 2015.

De Minister-President,
P. MAGNETTE

De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,
M. PREVOT

De Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid, Huisvesting en Energie,
P. FURLAN

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer, Luchthavens en Dierenwelzijn,
C. DI ANTONIO

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,
C. LACROIX

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme
en Sportinfrastructuren, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,
R. COLLIN

Nota

(1) *Zitting 2014-2015.*

Stukken van het Waalse Parlement 115 (2014-2015) Nrs. 1 tot 3.

Volledig verslag, plenaire zitting van 11 maart 2015.

Bespreking.

Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/201376]

12 MARS 2015. — Décret portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et les Etats-Unis d'Amérique relatif au statut d'une catégorie de personnel relevant des Forces des Etats-Unis, fait à Bruxelles, le 13 juillet 2012 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'Accord entre le Royaume de Belgique et les Etats-Unis d'Amérique relatif au statut d'une catégorie de personnel relevant des Forces des Etats-Unis, fait à Bruxelles, le 13 juillet 2012, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 12 mars 2015.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,
M. PREVOT

Le Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,
P. FURLAN

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité et des Transports, des Aéroports et du Bien-être animal,
C. DI ANTONIO

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
C. LACROIX

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Infrastructures sportives, délégué à la Représentation à la Grande Région,
R. COLLIN

Note

(1) *Session 2014-2015.*

Documents du Parlement wallon, 117 (2014-2015) N^{os} 1 à 3.

Compte rendu intégral, séance plénière du 11 mars 2015.

Discussion.

Vote.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2015/201376]

12. MÄRZ 2015 — Dekret zur Zustimmung zu dem Abkommen zwischen dem Königreich Belgien und den Vereinigten Staaten von Amerika über das Statut einer den Streitkräften der Vereinigten Staaten unterstehenden Personalkategorie, geschehen zu Brüssel am 13. Juli 2012 (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Wallonische Regierung, sanktionieren es:

Einziger Artikel - Das Abkommen zwischen dem Königreich Belgien und den Vereinigten Staaten von Amerika über das Statut einer den Streitkräften der Vereinigten Staaten unterstehenden Personalkategorie, geschehen zu Brüssel am 13. Juli 2012, wird völlig und uneingeschränkt wirksam.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 12. März 2015

Der Minister-Präsident
P. MAGNETTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe
M. PREVOT

Der Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien
J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie
P. FURLAN

Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, Flughäfen und Tierschutz
C. DI ANTONIO

Die Ministerin für Beschäftigung und Ausbildung
Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Haushalt, den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung
C. LACROIX

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Sportinfrastrukturen, und Vertreter bei der Großregion
R. COLLIN

Fußnote

(1) *Sitzung 2014-2015.*

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 117 (2014-2015) Nr. 1 bis 3.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 11. März 2015.

Diskussion.

Abstimmung.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2015/201376]

12 MAART 2015. — Decreet houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika inzake de rechtspositie van een personeelscategorie van de strijdkrachten van de Verenigde Staten, ondertekend te Brussel op 13 juli 2012 (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika inzake de rechtspositie van een personeelscategorie van de strijdkrachten van de Verenigde Staten, ondertekend te Brussel op 13 juli 2012 zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 12 maart 2015.

De Minister-President,
P. MAGNETTE

De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,
M. PREVOT

De Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid, Huisvesting en Energie,
P. FURLAN

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer, Luchthavens en Dierenwelzijn,
C. DI ANTONIO

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,
C. LACROIX

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Sportinfrastructuren, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,
R. COLLIN

Nota

(1) *Zitting 2014-2015*.

Stukken van het Waalse Parlement 117 (2014-2015) Nrs. 1 tot 3.

Volledig verslag, openbare zitting van 11 maart 2015.

Bespreking.

Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/201377]

12 MARS 2015. — Décret portant assentiment à la Convention internationale de Nairobi sur l'enlèvement des épaves, et à ses annexes, faites à Nairobi, le 18 mai 2007 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. La Convention internationale de Nairobi sur l'enlèvement des épaves et ses annexes, faites à Nairobi, le 18 mai 2007, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.
Namur, le 12 mars 2015.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,
M. PREVOT

Le Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,
P. FURLAN

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité et des Transports, des Aéroports et du Bien-être animal,
C. DI ANTONIO

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
C. LACROIX

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Infrastructures sportives, délégué à la Représentation à la Grande Région,
R. COLLIN

Note

(1) *Session 2014-2015.*
Documents du Parlement wallon, 116 (2014-2015) N^{os} 1 à 3.
Compte rendu intégral, séance plénière du 11 mars 2015.
Discussion.
Vote.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2015/201377]

12. MÄRZ 2015 — Dekret zur Zustimmung zu dem Internationalen Übereinkommen von Nairobi über die Beseitigung von Wracks und zu dessen Anhängen, geschlossen in Nairobi am 18. Mai 2007 (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Wallonische Regierung, sanktionieren es:

Einziger Artikel - Das Internationale Übereinkommen von Nairobi über die Beseitigung von Wracks und dessen Anhänge, die am 18. Mai 2007 in Nairobi unterzeichnet wurden, werden völlig und uneingeschränkt wirksam.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.
Namur, den 12. März 2015

Der Minister-Präsident
P. MAGNETTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe
M. PREVOT

Der Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien
J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie
P. FURLAN

Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, Flughäfen und Tierschutz
C. DI ANTONIO

Die Ministerin für Beschäftigung und Ausbildung
Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Haushalt, den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung
C. LACROIX

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Sportinfrastrukturen, und Vertreter bei der Großregion
R. COLLIN

Fußnote

(1) *Sitzung 2014-2015.*
Dokumente des Wallonischen Parlaments, 116 (2014-2015) Nrn. 1 bis 3.
Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 11. März 2015.
Diskussion.
Abstimmung.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2015/201377]

12 MAART 2015. — Decreet houdende instemming met het internationaal verdrag van Nairobi betreffende de verwijdering van wrakken, en de bijlagen ervan, opgemaakt in Nairobi op 18 mei 2007 (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

Enig artikel. Het internationaal verdrag van Nairobi betreffende de verwijdering van wrakken, en de bijlagen ervan, opgemaakt in Nairobi op 18 mei 2007, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 12 maart 2015.

De Minister-President,
P. MAGNETTE

De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,
M. PREVOT

De Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid, Huisvesting en Energie,
P. FURLAN

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer, Luchthavens en Dierenwelzijn,
C. DI ANTONIO

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,
C. LACROIX

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme
en Sportinfrastructuren, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,
R. COLLIN

Nota

(1) *Zitting 2014-2015.*

Stukken van het Waalse Parlement 116 (2014-2015) Nrs. 1 tot 3.

Volledig verslag, plenaire zitting van 11 maart 2015.

Bespreking.

Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/201378]

12 MARS 2015. — Décret portant assentiment au Protocole sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation relatif à la Convention sur la diversité biologique signé à Nagoya, le 29 octobre 2010, ainsi qu'à son annexe (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. Le Protocole de Nagoya sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation relatif à la Convention sur la diversité biologique, signé à Nagoya le 29 octobre 2010, ci-après dénommé le « Protocole de Nagoya », ainsi que son annexe, sortiront leur plein et entier effet.

Art. 2. Sous réserve du troisième alinéa, les annexes additionnelles du Protocole de Nagoya, adoptées en application de l'article 30, alinéa 2, de la Convention sur la diversité biologique, signée à Rio de Janeiro le 5 juin 1992, sortiront leur plein et entier effet.

Le Gouvernement notifie au Parlement dans un délai de trois mois toute proposition d'annexe, comme mentionné au premier alinéa, qui a été communiquée par le dépositaire.

Dans un délai de six mois suivant la communication du Gouvernement visée au deuxième alinéa, le Parlement peut s'opposer à ce qu'une annexe, comme mentionné au premier alinéa, sorte son plein et entier effet.

Art. 3. Sous réserve du troisième alinéa, les modifications des annexes du Protocole de Nagoya adoptées en application de l'article 30, alinéas 2 et 3, de la Convention sur la diversité biologique, signée à Rio de Janeiro, le 5 juin 1992, sortiront leur plein et entier effet.

Le Gouvernement notifie au Parlement dans un délai de trois mois toute proposition de modification d'annexe, comme mentionné au premier alinéa, qui a été communiquée par le dépositaire.

Dans un délai de six mois suivant la communication du Gouvernement visée au deuxième alinéa, le Parlement peut s'opposer à ce qu'une modification d'annexe, comme mentionné au premier alinéa, sorte son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 12 mars 2015.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,
M. PREVOT

Le Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,
P. FURLAN

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité et des Transports, des Aéroports et du Bien-être animal,
C. DI ANTONIO

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
C. LACROIX

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Infrastructures sportives, délégué à la Représentation à la Grande Région,
R. COLLIN

Note

(1) *Session 2014-2015.*
Documents du Parlement wallon, 118 (2014-2015) N^{os} 1 à 3.
Compte rendu intégral, séance plénière du 11 mars 2015.
Discussion.
Vote.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2015/201378]

12. MÄRZ 2015 — Dekret zur Zustimmung zu dem am 29. Oktober 2010 in Nagoya unterzeichneten Protokoll über den Zugang zu genetischen Ressourcen und die ausgewogene und gerechte Aufteilung der sich aus ihrer Nutzung ergebenden Vorteile zum Übereinkommen über die biologische Vielfalt, und zu dessen Anlage (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Wallonische Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - Das am 29. Oktober 2010 in Nagoya unterzeichnete Protokoll über den Zugang zu genetischen Ressourcen und die ausgewogene und gerechte Aufteilung der sich aus ihrer Nutzung ergebenden Vorteile zum Übereinkommen über die biologische Vielfalt, nachstehend das "Nagoya-Protokoll" genannt, und seine Anlage werden völlig und uneingeschränkt wirksam.

Art. 2 - Vorbehaltlich des dritten Absatzes werden die weiteren Anlagen des Nagoya-Protokolls, die in Anwendung von Artikel 30 Absatz 2 des am 5. Juni 1992 in Rio de Janeiro unterzeichneten Übereinkommens beschlossen werden, völlig und uneingeschränkt wirksam.

Die Regierung notifiziert dem Parlament binnen drei Monaten jeden Vorschlag einer Anlage im Sinne des ersten Absatzes, die vom Verwahrer mitgeteilt wurde.

Binnen sechs Monaten nach seiner Unterrichtung durch die Regierung gemäß dem zweiten Absatz kann sich das Parlament dem widersetzen, dass eine Anlage gemäß dem ersten Absatz völlig und uneingeschränkt wirksam wird.

Art. 3 - Vorbehaltlich des dritten Absatzes werden die Änderungen von Anlagen des Nagoya-Protokolls, die in Anwendung von Artikel 30 Absätze 2 und 3 des am 5. Juni 1992 in Rio de Janeiro unterzeichneten Übereinkommens beschlossen werden, völlig und uneingeschränkt wirksam.

Die Regierung notifiziert dem Parlament binnen drei Monaten jeden Vorschlag der Änderung einer Anlage im Sinne des ersten Absatzes, die vom Verwahrer mitgeteilt wurde.

Binnen sechs Monaten nach seiner Unterrichtung durch die Regierung gemäß dem zweiten Absatz kann sich das Parlament dem widersetzen, dass die Änderung einer Anlage gemäß dem ersten Absatz völlig und uneingeschränkt wirksam wird.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 12. März 2015

Der Minister-Präsident
P. MAGNETTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe
M. PREVOT

Der Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien
J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie
P. FURLAN

Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, Flughäfen und Tierschutz
C. DI ANTONIO

Die Ministerin für Beschäftigung und Ausbildung
Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Haushalt, den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung
C. LACROIX

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus
und Sportinfrastrukturen, und Vertreter bei der Großregion
R. COLLIN

Fußnote

(1) *Sitzung 2014-2015.*

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 118 (2014-2015) Nrn. 1 bis 3.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 11. März 2015.

Diskussion.

Abstimmung.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2015/201378]

12 MAART 2015. — Decreet houdende goedkeuring van het Protocol inzake toegang tot genetische rijkdommen en de eerlijke en billijke verdeling van voordelen voortvloeiende uit hun gebruik bij het Verdrag inzake biologische diversiteit, opgemaakt te Nagoya, op 29 oktober 2010, en van de bijlage ervan (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

Artikel 1. Het Protocol van Nagoya inzake toegang tot genetische rijkdommen en de eerlijke en billijke verdeling van voordelen voortvloeiende uit hun gebruik bij het Verdrag inzake biologische diversiteit, ondertekend te Nagoya op 29 oktober 2010, hierna het « Protocol van Nagoya » genoemd, alsook de bijlage ervan, zullen volkomen gevolg hebben.

Art. 2. Onder voorbehoud van het derde lid zullen de aanvullende bijlagen bij het Protocol van Nagoya, aangenomen overeenkomstig artikel 30, tweede lid, van het Verdrag inzake biologische diversiteit, ondertekend te Rio de Janeiro op 5 juni 1992, volkomen gevolg hebben.

Binnen een termijn van drie maanden betekent de Regering elk voorstel van bijlage dat vermeld is in het eerste lid en door de bewaarder is meegedeeld, aan het Parlement.

Binnen een termijn van zes maanden na de in het tweede lid bedoelde kennisgeving van de Regering kan het Parlement zich verzetten tegen het feit dat een bijlage, zoals vermeld in het eerste lid, volkomen gevolg heeft.

Art. 3. Onder voorbehoud van het derde lid zullen de wijzigingen van de bijlage van het Protocol van Nagoya, aangenomen overeenkomstig artikel 30, tweede en derde lid, van het Verdrag inzake biologische diversiteit, ondertekend te Rio de Janeiro, op 5 juni 1992, volkomen gevolg hebben.

Binnen een termijn van drie maanden betekent de Regering elk voorstel van wijziging van bijlage dat vermeld is in het eerste lid en door de bewaarder is meegedeeld, aan het Parlement.

Binnen een termijn van zes maanden na de in het tweede lid bedoelde kennisgeving van de Regering kan het Parlement zich verzetten tegen het feit dat een wijziging van bijlage, zoals vermeld in het eerste lid, volkomen gevolg heeft.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 12 maart 2015.

De Minister-President,
P. MAGNETTE

De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,
M. PREVOT

De Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid, Huisvesting en Energie,
P. FURLAN

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer, Luchthavens en Dierenwelzijn,
C. DI ANTONIO

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,
C. LACROIX

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme
en Sportinfrastructuren, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,
R. COLLIN

Nota

(1) *Zitting 2014-2015.*

Stukken van het Waalse Parlement 118 (2014-2015) Nrs. 1 tot 3.

Volledig verslag, plenaire zitting van 11 maart 2015.

Bespreking.

Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/201379]

12 MARS 2015. — Décret portant assentiment au Protocole entre le Royaume de Belgique et la République d'Autriche et au Protocole additionnel, faits à Bruxelles le 10 septembre 2009, modifiant la Convention en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, y compris l'impôt sur les exploitations et les impôts fonciers, signée à Vienne, le 29 décembre 1971 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Sortent leur plein et entier effet :

1° la Convention entre le Royaume de Belgique et la République d'Autriche en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, y compris l'impôt sur les exploitations et les impôts fonciers, signée à Vienne le 29 décembre 1971, telle que modifiée par le Protocole fait à Bruxelles, le 10 septembre 2009;

2° le Protocole et le Protocole additionnel entre le Royaume de Belgique et la République d'Autriche, faits à Bruxelles le 10 septembre 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République d'Autriche en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, y compris l'impôt sur les exploitations et les impôts fonciers, signée à Vienne, le 29 décembre 1971.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 12 mars 2015.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,
M. PREVOT

Le Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,
P. FURLAN

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité et des Transports, des Aéroports et du Bien-être animal,
C. DI ANTONIO

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
C. LACROIX

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Infrastructures sportives, délégué à la Représentation à la Grande Région,
R. COLLIN

Note

(1) *Session 2014-2015*.

Documents du Parlement wallon, 120 (2014-2015) N^os^ 1 à 3.

Compte rendu intégral, séance plénière du 11 mars 2015.

Discussion.

Vote.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2015/201379]

12. MÄRZ 2015 — Dekret zur Zustimmung zu dem Protokoll zwischen dem Königreich Belgien und der Republik Österreich zur Abänderung des am 29. Dezember 1971 in Wien unterzeichneten Abkommens zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Regelung bestimmter anderer Fragen auf dem Gebiete der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen einschließlich der Gewerbesteuern und der Grundsteuern samt Zusatzprotokoll, geschehen zu Brüssel am 10. September 2009 (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Wallonische Regierung, sanktionieren es:

Einziger Artikel - Werden völlig und uneingeschränkt wirksam:

1° das am 29. Dezember 1971 in Wien unterzeichnete Abkommen zwischen dem Königreich Belgien und der Republik Österreich zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Regelung bestimmter anderer Fragen auf dem Gebiete der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen einschließlich der Gewerbesteuern und der Grundsteuern, in seiner durch das in Brüssel am 10. September 2009 unterzeichnete Protokoll abgeänderten Fassung;

2° das Protokoll zwischen dem Königreich Belgien und der Republik Österreich zur Abänderung des am 29. Dezember 1971 in Wien unterzeichneten Abkommens zwischen dem Königreich Belgien und der Republik Österreich zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Regelung bestimmter anderer Fragen auf dem Gebiete der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen einschließlich der Gewerbesteuern und der Grundsteuern samt Zusatzprotokoll, geschehen zu Brüssel am 10. September 2009.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 12. März 2015

Der Minister-Präsident
P. MAGNETTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe
M. PREVOT

Der Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien
J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie
P. FURLAN

Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, Flughäfen und Tierschutz
C. DI ANTONIO

Die Ministerin für Beschäftigung und Ausbildung
Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Haushalt, den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung
C. LACROIX

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Sportinfrastrukturen, und Vertreter bei der Großregion
R. COLLIN

Fußnote

(1) *Sitzung 2014-2015.*

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 120 (2014-2015) Nr. 1 bis 3.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 11. März 2015.

Diskussion.

Abstimmung.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2015/201379]

12 MAART 2015. — Decreet houdende instemming met de Overeenkomst, tussen het Koninkrijk België en de Republiek Oostenrijk en met het Aanvullend Protocol, gedaan te Brussel op 10 september 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, met inbegrip van de ondernemingsbelasting en de grondbelastingen, ondertekend te Wenen op 29 december 1971 (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Zullen volkomen gevolg hebben :

1° de Overeenkomst, tussen het Koninkrijk België en de Republiek Oostenrijk tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, met inbegrip van de ondernemingsbelasting en de grondbelastingen, ondertekend te Wenen op 29 december 1971, zoals gewijzigd bij het Protocol, ondertekend te Brussel op 10 september 2009;

2° het Protocol en het Aanvullend Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Oostenrijk, gedaan te Brussel op 10 september 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Oostenrijk tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, met inbegrip van de ondernemingsbelasting en de grondbelastingen, ondertekend te Wenen op 29 december 1971.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 12 maart 2015.

De Minister-President,
P. MAGNETTE

De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,
M. PREVOT

De Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid, Huisvesting en Energie,
P. FURLAN

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer, Luchthavens en Dierenwelzijn,
C. DI ANTONIO

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,
C. LACROIX

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme
en Sportinfrastructuren, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,
R. COLLIN

Nota

(1) *Zitting 2014-2015*.
Stukken van het Waalse Parlement 120 (2014-2015) Nrs. 1 tot 3.
Volledig verslag, openbare zitting van 11 maart 2015.
Bespreking.
Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/201380]

12 MARS 2015. — Décret portant assentiment au Protocole, fait à Bruxelles le 19 janvier 2010, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et l'Etat de Malte tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale, et le Protocole, signés à Bruxelles, le 28 juin 1974, tels que modifiés par la Convention additionnelle signée à Bruxelles, le 23 juin 1993 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Sortent leur plein et entier effet :

1° la Convention entre le Royaume de Belgique et l'Etat de Malte tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale, et le Protocole, signés à Bruxelles, le 28 juin 1974, tels que modifiés par la Convention additionnelle signée à Bruxelles, le 23 juin 1993 et par le Protocole fait à Bruxelles, le 19 janvier 2010;

2° la Convention additionnelle modifiant la Convention mentionnée au 1°, signée le 23 juin 1993 à Bruxelles;

3° le Protocole entre le Royaume de Belgique et l'Etat de Malte, fait à Bruxelles, le 19 janvier 2010, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et l'Etat de Malte tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale, et le Protocole, signés à Bruxelles, le 28 juin 1974, tels que modifiés par la convention additionnelle signée à Bruxelles, le 23 juin 1993.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 12 mars 2015.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,
M. PREVOT

Le Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,
P. FURLAN

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité
et des Transports, des Aéroports et du Bien-être animal,
C. DI ANTONIO

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
C. LACROIX

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme
et des Infrastructures sportives, délégué à la Représentation à la Grande Région,
R. COLLIN

Note

(1) *Session 2014-2015*.
Documents du Parlement wallon, 121 (2014-2015) N^{os} 1 à 3.
Compte rendu intégral, séance plénière du 11 mars 2015.
Discussion.
Vote.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2015/201380]

12. MÄRZ 2015 — Dekret zur Zustimmung zu dem am 19. Januar 2010 in Brüssel geschlossenen Protokoll zur Änderung des Abkommens zwischen dem Königreich Belgien und dem Staat Malta zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Verhinderung der Steuerumgehung und des Protokolls, unterzeichnet in Brüssel am 28. Juni 1974 und geändert durch das am 23. Juni 1993 unterzeichnete Zusatzabkommen (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Wallonische Regierung, sanktionieren es:

Einziger Artikel - Die unten aufgeführten Texte werden völlig und uneingeschränkt wirksam:

1° das Abkommen zwischen dem Königreich Belgien und dem Staat Malta zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Verhinderung der Steuerumgehung und das Protokoll, die am 28. Juni 1974 in Brüssel unterzeichnet wurden und durch das am 23. Juni 1993 unterzeichnete Zusatzabkommen und das am 19. Januar 2010 geschlossene Protokoll geändert wurden;

2° das am 23. Juni 1993 in Brüssel unterzeichnete Zusatzabkommen zur Änderung des unter Ziffer 1° genannten Abkommens;

3° das am 19. Januar 2010 in Brüssel geschlossene Protokoll zwischen dem Königreich Belgien und dem Staat Malta zur Änderung des Abkommens zwischen dem Königreich Belgien und dem Staat Malta zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Verhinderung der Steuerumgehung und des Protokolls, die am 28. Juni 1974 in Brüssel unterzeichnet und durch das am 23. Juni 1993 unterzeichnete Zusatzabkommen geändert wurden.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 12. März 2015

Der Minister-Präsident
P. MAGNETTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe
M. PREVOT

Der Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien
J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie
P. FURLAN

Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, Flughäfen und Tierschutz
C. DI ANTONIO

Die Ministerin für Beschäftigung und Ausbildung
Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Haushalt, den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung
C. LACROIX

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Sportinfrastrukturen, und Vertreter bei der Großregion
R. COLLIN

Fußnote

(1) *Sitzung 2014-2015.*

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 121 (2014-2015) Nrn. 1 bis 3.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 11. März 2015.

Diskussion.

Abstimmung.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2015/201380]

12 MAART 2015. — Decreet houdende instemming met het Protocol, gedaan te Brussel op 19 januari 2010, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Staat Malta tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting, en van het Protocol, ondertekend te Brussel op 28 juni 1974, zoals gewijzigd bij de Aanvullende Overeenkomst ondertekend te Brussel op 23 juni 1993 (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

Enig artikel. Zullen volkomen gevolg hebben :

1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Staat Malta tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting, en van het Protocol, ondertekend te Brussel op 28 juni 1974, zoals gewijzigd bij de Aanvullende Overeenkomst ondertekend te Brussel op 23 juni 1993 en bij het Protocol gedaan te Brussel op 19 januari 2010;

2° de Aanvullende Overeenkomst tot wijziging van de Overeenkomst bedoeld in 1°, ondertekend te Brussel op 23 juni 1993;

3° het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Staat Malta, gedaan te Brussel op 19 januari 2010, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Staat Malta tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting, en van het Protocol, ondertekend te Brussel op 28 juni 1974, zoals gewijzigd bij de Aanvullende Overeenkomst ondertekend te Brussel op 23 juni 1993.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.
Namen, 12 maart 2015.

De Minister-President,
P. MAGNETTE

De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,
M. PREVOT

De Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid, Huisvesting en Energie,
P. FURLAN

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer, Luchthavens en Dierenwelzijn,
C. DI ANTONIO

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,
C. LACROIX

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme
en Sportinfrastructuren, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,
R. COLLIN

Nota

(1) *Zitting 2014-2015.*
Stukken van het Waalse Parlement 121 (2014-2015) Nrs. 1 tot 3.
Volledig verslag, openbare zitting van 11 maart 2015.
Bespreking.
Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/201381]

12 MARS 2015. — Décret portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de Montserrat, autorisé par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, fait à Londres, le 16 février 2010 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de Montserrat, autorisé par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, fait à Londres le 16 février 2010, sort son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 12 mars 2015.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,
M. PREVOT

Le Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,
P. FURLAN

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité
et des Transports, des Aéroports et du Bien-être animal,
C. DI ANTONIO

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
C. LACROIX

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme
et des Infrastructures sportives, délégué à la Représentation à la Grande Région,
R. COLLIN

Note

(1) *Session 2014-2015.*
Documents du Parlement wallon, 119 (2014-2015) N°s 1 à 3.
Compte rendu intégral, séance plénière du 11 mars 2015.
Discussion.
Vote.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2015/201381]

12. MÄRZ 2015 — Dekret zur Zustimmung zu dem am 16. Februar 2010 in London geschlossenen Abkommen zwischen der Regierung des Königreichs Belgien und der von der Regierung des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland ermächtigten Regierung von Montserrat über den Informationsaustausch in Steuersachen (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Wallonische Regierung, sanktionieren es:

Einziger Artikel - Das am 16. Februar 2010 in London geschlossene Abkommen zwischen der Regierung des Königreichs Belgien und der von der Regierung des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland ermächtigten Regierung von Montserrat über den Informationsaustausch in Steuersachen wird völlig und uneingeschränkt wirksam.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 12. März 2015

Der Minister-Präsident
P. MAGNETTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe
M. PREVOT

Der Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien
J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie
P. FURLAN

Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, Flughäfen und Tierschutz
C. DI ANTONIO

Die Ministerin für Beschäftigung und Ausbildung
Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Haushalt, den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung
C. LACROIX

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Sportinfrastrukturen, und Vertreter bei der Großregion
R. COLLIN

Fußnote

(1) *Sitzung 2014-2015.*

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 119 (2014-2015) Nrn. 1 bis 3.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 11. März 2015.

Diskussion.

Abstimmung.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2015/201381]

12 MAART 2015. — Decreet houdende instemming met het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van Montserrat, zoals gemachtigd door de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, ondertekend te Londen op 16 februari 2010 (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

Enig artikel. Het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van Montserrat, zoals gemachtigd door de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, ondertekend te Londen op 16 februari 2010, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 12 maart 2015.

De Minister-President,
P. MAGNETTE

De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,
M. PREVOT

De Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid, Huisvesting en Energie,
P. FURLAN

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer, Luchthavens en Dierenwelzijn,
C. DI ANTONIO

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,
C. LACROIX

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme
en Sportinfrastructuren, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,
R. COLLIN

Nota

(1) *Zitting 2014-2015.*
Stukken van het Waalse Parlement 119 (2014-2015) Nrs. 1 tot 3.
Volledig verslag, openbare zitting van 11 maart 2015.
Bespreking.
Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/201382]

12 MARS 2015. — Décret relatif à la mise à la disposition du Gouvernement wallon des membres du personnel d'organismes d'intérêt public et d'autres services de l'Etat transférés à la Région wallonne en exécution de la sixième réforme de l'Etat (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. Les membres du personnel issus d'organismes d'intérêt public et d'autres services de l'Etat et transférés à la Région wallonne en exécution de la sixième réforme de l'Etat sont mis à la disposition du Gouvernement wallon.

Art. 2. Le Gouvernement wallon intègre, le cas échéant, les membres du personnel qui lui sont transférés en exécution de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles ou qui sont mis à sa disposition par le présent décret dans les organismes d'intérêt public wallons en fonction des missions attribuées à ces organismes.

Art. 3. Le présent décret produit ses effets le 1er janvier 2015.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 12 mars 2015.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,
M. PREVOT

Le Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,
P. FURLAN

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité
et des Transports, des Aéroports et du Bien-être animal,
C. DI ANTONIO

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
C. LACROIX

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme
et des Infrastructures sportives, délégué à la Représentation à la Grande Région,
R. COLLIN

Note

(1) *Session 2014-2015.*
Documents du Parlement wallon, 133 (2014-2015) Nos 1 à 3.
Compte rendu intégral, séance plénière du 11 mars 2015.
Discussion.
Vote.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2015/201382]

12. MÄRZ 2015 — Dekret über die Zurverfügungstellung an die Wallonische Regierung der Personalmitglieder von Einrichtungen öffentlichen Interesses und anderen staatlichen Diensten, die in Ausführung der sechsten Staatsreform der Wallonischen Region übertragen worden sind (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - Die Personalmitglieder, die aus Einrichtungen öffentlichen Interesses und anderen staatlichen Diensten stammen und in Ausführung der sechsten Staatsreform der Wallonischen Region übertragen worden sind, werden der Wallonischen Regierung zur Verfügung gestellt.

Art. 2 - Gegebenenfalls gliedert die Wallonische Regierung die Personalmitglieder, die ihr in Ausführung des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen übertragen werden oder ihr durch das vorliegende Dekret zur Verfügung gestellt werden, in die wallonischen Einrichtungen öffentlichen Interesses je nach den diesen Einrichtungen anvertrauten Aufgaben ein.

Art. 3 - Das vorliegende Dekret wird am 1. Januar 2015 wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 12. März 2015

Der Minister-Präsident
P. MAGNETTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe
M. PREVOT

Der Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien
J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie
P. FURLAN

Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, Flughäfen und Tierschutz
C. DI ANTONIO

Die Ministerin für Beschäftigung und Ausbildung
E. TILLIEUX

Der Minister für Haushalt, den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung
C. LACROIX

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus
und Sportinfrastrukturen, und Vertreter bei der Großregion
R. COLLIN

Fußnote

(1) *Sitzung 2014-2015.*

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 133 (2014-2015) Nr. 1 bis 3.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 11. März 2015.

Diskussion.

Abstimmung.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2015/201382]

12 MAART 2015. — Decreet betreffende de terbeschikkingstelling van de Waalse Regering van de personeelsleden van instellingen van openbaar nut en van andere diensten van de Staat die overeenkomstig de zesde Staatshervorming naar het Waalse Gewest worden overgedragen (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. De personeelsleden van instellingen van openbaar nut en van andere diensten van de Staat die overeenkomstig de zesde Staatshervorming naar het Waalse Gewest worden overgedragen, worden ter beschikking gesteld van de Waalse Regering.

Art. 2. In voorkomend geval, neemt de Waalse Regering de personeelsleden op die ter uitvoering van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen overgedragen werden of die bij dit decreet ter beschikking zijn gesteld in de Waalse openbare instellingen in functie van de hen toegekende opdrachten.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking vanaf 1 januari 2015.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 12 maart 2015.

De Minister-President,
P. MAGNETTE

De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,
M. PREVOT

De Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid, Huisvesting en Energie,
P. FURLAN

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer, Luchthavens en Dierenwelzijn,
C. DI ANTONIO

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,
C. LACROIX

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme
en Sportinfrastructuren, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,
R. COLLIN

Nota

(1) *Zitting 2014-2015.*
Stukken van het Waals Parlement 133 (2014-2015) Nrs. 1 tot 3.
Integraal verslag, plenaire zitting van 11 maart 2015.
Bespreking.
Stemming.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C − 2015/31177]

19 MARS 2015. — Ordonnance portant assentiment à : la Convention du Conseil de l'Europe sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique, faite à Istanbul le 11 mai 2011 (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. La Convention du Conseil de l'Europe sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique, faite à Istanbul le 11 mai 2011, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 mars 2015.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,
R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement,
G VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,
D. GOSUIN

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,
P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie,
Mme C. FREMAULT

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C − 2015/31177]

19 MAART 2015. — Ordonnantie houdende instemming met : het Verdrag van de Raad van Europa ter voorkoming en bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld, opgemaakt in Istanboel op 11 mei 2011 (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Het Verdrag van de Raad van Europa ter voorkoming en bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld, opgemaakt in Istanboel op 11 mei 2011, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 19 maart 2015.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,
R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,
G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie enBrandbestrijding en Dringende Medische Hulp,
D. GOSUIN

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,
P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,
Mevr. C. FREMAULT

Note

(1) *Session ordinaire 2014-2015.*

Documents du Parlement. — Projet d'ordonnance, A-78/1. — Rapport, A-78/2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 27 février 2015.

Nota

(1) *Gewone zitting 2014-2015.*

Documenten van het Parlement. — Ontwerp van ordonnantie, A-78/1. — Verslag, A-78/2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 27 februari 2015.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C − 2014/32034]

25 SEPTEMBRE 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale accordant une subvention de 1 869 040,00 euros pour l'année 2014 aux communes bruxelloises dans le cadre du Dispositif d'Accrochage Scolaire

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 19 décembre 2013 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2014, notamment les crédits disponibles inscrits à l'allocation de base 10.005.27.02.43.21;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 12 septembre 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 25 septembre 2014;

Considérant que cette initiative visant à l'insertion des jeunes fragilisés s'inscrit dans la perspective de la lutte contre le décrochage scolaire et doit constituer une priorité absolue des pouvoirs publics;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1er. § 1er. Dans la limite des crédits budgétaires prévus à cette fin à l'allocation de base 10.005.27.02.43.21 de l'ordonnance du 19 décembre 2013 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'exercice 2014, une subvention d'un montant de 1 869 040,00 euros est octroyée aux 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

La subvention précitée est répartie par la cellule de Coordination, à l'issue d'une analyse des projets rentrés consécutivement à l'appel à projets.

§ 2. Les montants globaux qui sont accordés à chaque commune bénéficiaire selon les dispositions du paragraphe précédent, sont mentionnés à l'annexe du présent arrêté. Une copie des fiches de répartition du subside par projets y est également jointe.

Art. 2. Ces subventions sont octroyées aux fins de prendre en charge, du 1er septembre 2014 au 30 juin 2015, les frais de vacations et les frais de fonctionnement pour les projets du Dispositif d'Accrochage Scolaire développés dans chaque commune de la Région de Bruxelles-Capitale.

Conformément à l'article 16, 5°, al. 2 de l'ordonnance du 19 décembre 2013 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2014, et afin d'assurer la continuité des actions entreprises, les communes sont autorisées à mettre en œuvre les actions prévues avant la date de la signature du présent arrêté, soit à partir du 1er septembre 2014.

Art. 3. § 1er. La subvention sera liquidée en deux tranches sur le compte bancaire de la commune bénéficiaire.

Une avance de 60 % sera versée sur présentation d'une déclaration de créance adressée au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, selon les modalités prévues au § 2 pour le 15 octobre 2014 au plus tard;

Le solde sera liquidé après réception et analyse des pièces justificatives visées au § 3, sur base d'une déclaration de créance adressée au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale selon les modalités prévues au § 2 et dans le délai de 15 jours à compter de la réception, par la commune bénéficiaire, de l'invitation émanant de l'ordonnateur compétent;

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C − 2014/32034]

25 SEPTEMBER 2014. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot toekenning van een toelage van 1 869 040,00 euro aan de Brusselse gemeenten voor het jaar 2014 in het kader van het Programma Preventie Schoolverzuim

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 19 december 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2014, inzonderheid op het beschikbare krediet ingeschreven op de basisallocatie 10.005.27.02.43.21;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 12 september 2014;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van 25 september 2014;

Overwegende dat dit initiatief de integratie van kwetsbare jongeren beoogt in het kader van de bestrijding van schoolverzuim en als zodanig absolute prioriteit verdient vanwege de overheid;

Op voordracht van de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. § 1. Binnen de grenzen van de begrotingskredieten die hiertoe ingeschreven zijn op de basisallocatie 10.005.27.02.43.21 van de ordonnantie van 19 december 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het dienstjaar 2014, wordt een toelage ten bedrage van 1 869 040,00 euro toegekend aan de 19 gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Bovenvermelde subsidie wordt verdeeld door de cel Coördinatie na analyse van de in het kader van de projectenoproep ingediende projecten.

§ 2. De totale bedragen die aan elke begunstigde gemeente toegekend worden overeenkomstig de bepalingen van de voorgaande paragraaf worden vermeld in de bijlage bij dit besluit. Een kopie van de fiches met de verdeling van de subsidie per project wordt er eveneens bijgevoegd.

Art. 2. Deze subsidies worden toegekend met het oog op het ten laste nemen, tussen 1 september 2014 en 30 juni 2015, van de kosten voor de prestaties (lesperiodes) van hulppersoneel en de werkingskosten van de projecten van het Programma Preventie Schoolverzuim die in elke gemeente van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden ontwikkeld.

Overeenkomstig artikel 16, 5°, tweede lid van de ordonnantie van 19 december 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2014 en met het oog op het waarborgen van de continuïteit van de acties die plaatsvinden, worden de gemeenten gemachtigd om de voorziene acties uit te voeren vóór de ondertekening van dit besluit, zijnde vanaf 1 september 2014.

Art. 3. § 1. De subsidie zal in twee schijven worden uitgekeerd op de bankrekening van de begunstigde gemeente.

Een voorschot van 60 % zal gestort worden tegen overlegging van een schuldvordering, die uiterlijk op 15 oktober 2014 naar het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk gewest moet worden verstuurd volgens de modaliteiten bepaald in § 2

Het saldo zal worden uitgekeerd na ontvangst en analyse van de in § 3 bedoelde verantwoordingsstukken, op basis van een schuldvordering gericht aan het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest volgens de modaliteiten bepaald in § 2, binnen een termijn van 15 dagen nadat de begunstigde gemeente het verzoek van de bevoegde ordonnateur heeft ontvangen;

§ 2. Les déclarations de créance visées au § 1er doivent être introduites en original au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, Direction de la Comptabilité, CCN, local 8.119, rue du Progrès 80, bte 1, à 1035 Bruxelles.

La déclaration de créance indique :

— le motif du paiement,

— le montant demandé en paiement ,

— le n° du visa d'engagement ,

— le n° de compte bancaire sur lequel ce montant doit être versé.

En outre, cette déclaration de créance doit être rédigée sur papier à en-tête, datée et signée par une personne habilitée à engager le bénéficiaire.

§ 3. Les pièces justificatives à fournir concernent les frais de vacations et de fonctionnement exposés, qui seront consignés dans les tableaux récapitulatifs transmis par l'Administration lors de la notification du présent arrêté.

Ces tableaux mentionneront pour chaque commune, la dénomination de l'école, le numéro et le titre du projet et le montant du subside octroyé au projet.

Seront aussi communiqués :

Pour les prestations fournies par des vacataires individuels :

Le tableau récapitulatif (un par projet) mentionnant de façon chronologique les différentes dépenses qui ont eu lieu durant la période allant du 1er septembre 2014 au 30 juin 2015, certifié sincère, signé et daté par la direction de l'établissement scolaire qui sera clairement identifiée.

Ce tableau reprendra :

— la liste de tous les vacataires,

— leur qualification (étudiant, professeur, expert),

— le nombre d'heures prestées,

— le barème (forfait) horaire,

— le montant payé.

Pour les prestations fournies par les associations :

Le tableau récapitulatif (un par projet) des prestations qui ont été fournies, mentionnant de façon chronologique les différentes dépenses qui ont eu lieu durant la période allant du 1er septembre 2014 au 30 juin 2015.

Ce tableau sera certifié sincère, signé et daté par la direction de l'association et contresigné par la direction d'école et reprendra :

— le nombre des vacataires concernés;

— par qualification (étudiant, professeur, expert);

— le nombre d'heures prestées;

— le barème (forfait) horaire;

— le montant payé.

Les vacations prises en considération concernent uniquement les périodes de cours (heures), à l'exclusion de tout autre frais.

Les tableaux récapitulatifs se termineront par un total.

Tant la direction de l'établissement scolaire que celle de l'association seront clairement identifiées.

Pour les frais d'action, par projet :

Les frais afférant aux moyens d'actions (maximum 4 % du montant des prestations) doivent être repris dans un tableau récapitulatif mentionnant de façon chronologique et numérotée les différentes dépenses qui ont eu lieu durant la période allant du 1er septembre 2014 au 30 juin 2015.

Ce tableau se terminera par un total et sera assorti des factures et ou tickets de caisse probants.

Ne seront pris en compte en tant que frais d'action que :

— les frais d'achats de petit matériel et d'équipements (à l'exception du matériel informatique);

§ 2. De in § 1 bedoelde schuldvorderingen moeten als origineel exemplaar ingediend worden bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Directie Comptabiliteit, CCN, lokaal 8.119, Vooruitgangstraat 80, bus 1, te 1035 Brussel.

De schuldvordering vermeldt :

— de reden van de betaling,

— het bedrag waarvan betaling wordt gevraagd,

— het nummer van het visum voor de vastlegging,

— het bankrekeningnummer waarop dit bedrag gestort moet worden.

Bovendien moet deze schuldvordering opgesteld worden op papier met briefhoofd, gedateerd en ondertekend door een persoon die gemachtigd is de begunstigde te binden.

§ 3. De in te dienen verantwoordingsstukken betreffen de personeels- en de werkingskosten die ingeschreven moeten worden in de samenvattende tabellen. Die tabellen zullen naar aanleiding van de kennisgeving van het huidige besluit door de Administratie overgemaakt worden.

Die tabellen moeten voor elke gemeente de naam van de school, het nummer en de titel van het project vermelden en het bedrag van de subsidie dat aan het project werd toegekend.

Ze moeten ook de volgende elementen bevatten :

Voor de prestaties verstrekt door de afzonderlijke hulppersoneelsleden :

De overzichtstabel (één per project) van de geleverde prestaties, die de verschillende uitgaven vermeldt die plaatsvonden in de periode tussen 1 september 2014 en 30 juni 2015. Die tabel moet voor waar en echt verklaard, getekend en gedateerd worden door de schooldirectie die duidelijk moet worden geïdentificeerd.

Die tabel moet de volgende elementen bevatten :

— de lijst met alle hulppersoneelsleden,

— hun kwalificatie (student, leerkracht, expert),

— het aantal gepresteerde uren,

— het uurloon (forfait),

— het betaalde bedrag.

Voor de prestaties verstrekt door de verenigingen :

De overzichtstabel (één per project) van de geleverde prestaties, die chronologisch de verschillende uitgaven vermeldt die plaatsvonden in de periode gaande tussen 1 september 2014 tot 30 juni 2015.

Die tabel moet voor waar en echt verklaard worden, getekend en gedateerd door de directie van de vereniging en medeondertekend door de schooldirectie en moet de volgende elementen bevatten :

— het aantal betrokken hulppersoneelsleden;

— met hun kwalificatie (student, leerkracht, expert);

— het aantal gepresteerde uren;

— het uurloon (forfait);

— het betaalde bedrag.

De prestaties die in aanmerking worden genomen betreffen enkel lesperiodes met uitsluiting van alle andere kosten.

De overzichtstabellen moeten met een totaal afgesloten worden.

Zowel schooldirectie als de directie van de vereniging moeten duidelijk worden geïdentificeerd.

Voor de werkingskostenkosten, per project :

De kosten met betrekking tot de actiemiddelen (maximaal 4 % van het bedrag van de prestaties) moeten opgenomen worden in een overzichtstabel die de verschillende uitgaven die plaatsvonden in de periode van 1 september 2014 tot 30 juni 2015 chronologisch en genummerd vermeldt.

Bij de tabel die afgesloten moet worden met een totaal moeten bewijskrachtige facturen of kastickets gevoegd worden.

Als werkingskosten worden enkel in aanmerking genomen :

— de kosten voor de aankoop van klein materiaal en uitrusting (met uitzondering van computermateriaal);

— les frais de déplacements en rapport avec les activités proposées (voire de téléphone pour certains projets portant sur la médiation) et droits d'entrée.

Pour chaque dépense, une preuve de paiement qui doit correspondre à la période du subside, à savoir du 1er septembre 2014 au 30 juin 2015, sera fournie.

Chacun des tableau ci-dessus sera contresigné par le (la) coordinateur(trice) communal(e).

§ 4. Les communes s'engagent à transmettre dans les plus brefs délais aux écoles et ayant-droits, les fiches de répartition du subside et les tableaux ainsi que les directives nécessaires.

§ 5. Les pièces justificatives doivent être introduites au plus tard pour le 30 septembre 2015 au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, Administration des Pouvoirs Locaux, Direction des Initiatives Subventionnées, City Center, boulevard du Jardin botanique 20, à 1035 Bruxelles.

Les communes bénéficiaires veilleront à ce que le dossier complet soit déposé en une fois et dans son intégralité. Aucune pièce supplémentaire ne sera acceptée après la date mentionnée ci-dessus.

Lorsqu'une dépense est subventionnée par plusieurs pouvoirs subsidiants, la ventilation entre pouvoirs subsidiants sera reprise.

Le contrôle des pièces justificatives par le service administratif gestionnaire doit permettre d'établir que toutes les dépenses engagées par le bénéficiaire de la subvention ont été réellement effectuées afin de réaliser les actions pour lesquelles la subvention est accordée.

§ 6. Si après contrôle des pièces justificatives, le montant que représentent les justificatifs acceptés est inférieur au montant du subside alloué, la subvention ne sera liquidée qu'à due concurrence des justificatifs acceptés.

Au terme du contrôle des pièces justificatives, la commune bénéficiaire dispose d'un délai de 15 jours à compter de la réception de la lettre de l'ordonnateur pour soumettre ses arguments en cas de désaccord sur les montants proposés.

L'ordonnateur compétent prend la décision finale après analyse des moyens développés par la commune bénéficiaire.

Art. 4. Les communes s'engagent à reverser, dans les 15 jours de leur réception, les montants de l'avance et du solde, qui sont destinés aux écoles et ayant-droits et s'engagent à envoyer au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, Administration des Pouvoirs locaux, Direction des Initiatives Subventionnées une copie de ce versement au compte des ayant-droits dès que celui-ci est effectué.

En l'absence d'une telle preuve, la Région pourra réclamer le remboursement de l'avance et/ou du solde concernés.

Art. 5. Le bénéficiaire veillera à rassembler et transmettre dans les délais impartis par la Coordination du Dispositif d'Accrochage Scolaire, les données nécessaires qui ont été requises pour permettre une évaluation optimale des projets

Art. 6. La Direction des Initiatives Subventionnées de l'Administration des Pouvoirs locaux du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale est le service administratif désigné pour s'assurer de la bonne gestion des crédits alloués par cet arrêté.

Art. 7. Le Ministre compétent pour les Pouvoirs locaux ou son Administration peut demander au bénéficiaire toutes informations complémentaires nécessaires au traitement du dossier et effectuer sur place toute démarche utile afin de les récolter.

Art. 8. Cet arrêté produit ses effets le 1er septembre 2014.

Art. 9. Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, qui a les Pouvoirs locaux dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 septembre 2014.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement
de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux,
R. VERVOORT

— de verplaatsingskosten met betrekking tot de georganiseerde activiteiten (zelfs telefoonkosten voor sommige bemiddelingsprojecten) en toegangsbewijzen.

Voor elke uitgave moet een betalingsbewijs overgemaakt worden, dat moet overeenkomen met de subsidieperiode, namelijk van 1 september 2014 tot 30 juni 2015.

Elk van de bovenvermelde tabellen moet door de gemeentelijke coördinator(trice) worden ondertekend.

§ 4. De gemeenten verbinden zich ertoe de fiches houdende verdeling van de subsidie alsook de tabellen en de nodige richtlijnen zo snel mogelijk aan de betrokken scholen en rechthebbenden te bezorgen.

§ 5. De bewijsstukken moeten uiterlijk op 30 september 2015 ingediend worden bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Bestuur Plaatselijke Besturen, Directie Gesubsidieerde Initiatieven, City Center, Kruidtuinlaan 20, te 1035 Brussel.

De begunstigde gemeenten moeten ervoor zorgen dat het dossier volledig en in één keer wordt ingediend. Geen enkel bijkomend stuk zal aanvaard worden na de hierboven vermelde datum.

Indien een uitgave gesubsidieerd wordt door meerdere overheden, moet een uitsplitsing volgens subsidiërende overheid bezorgd worden.

Uit de controle van de verantwoordingsstukken door de beherende administratieve dienst moet blijken dat alle vastgelegde uitgaven daadwerkelijk verricht werden voor de realisatie van de acties waarvoor de subsidie verleend wordt.

§ 6. Indien na de controle van de verantwoordingsstukken het bedrag van de aanvaarde verantwoordingsstukken lager ligt dan het toegekende subsidiebedrag, dan zal de subsidie maar uitbetaald worden ten belope van de aanvaarde verantwoordingsstukken.

Na de controle van de bewijsstukken beschikt de begunstigde gemeente vanaf de ontvangst van de brief van de ordonnateur over 15 dagen tijd om zijn argumenten voor te leggen indien hij niet akkoord gaat met de voorgestelde bedragen.

De bevoegde ordonnateur neemt de eindbeslissing na analyse van de door de begunstigde gemeente uiteengezette middelen.

Art. 4. De gemeenten verbinden zich ertoe, binnen de 15 dagen nadat ze die ontvangen hebben, de bedragen van het voorschot en het saldo, bestemd voor de scholen en rechthebbenden, over te schrijven. Daarnaast verbinden de gemeenten zich ertoe een kopie van deze overschrijving op de rekening van de rechthebbenden te versturen naar het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Bestuur Plaatselijke Besturen, Directie Gesubsidieerde Initiatieven zodra die heeft plaatsgevonden.

Bij gebrek aan dergelijk bewijs, kan het Gewest de terugbetaling van de betrokken voorschotten en/of het saldo vorderen.

Art. 5. De begunstigde dient ervoor te zorgen de nodige gegevens die door de Coördinatie Schoolverzuim gevraagd werden, binnen de gestelde termijn te verzamelen en over te maken om de evaluatie van de projecten zo optimaal mogelijk te laten gebeuren.

Art. 6. De Directie Gesubsidieerde Initiatieven van het Bestuur Plaatselijke Besturen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt aangewezen als de administratieve dienst die ermee belast is in te staan voor een goed beheer van de bij dit besluit toegekende kredieten.

Art. 7. De Minister bevoegd voor Plaatselijke Besturen of zijn Administratie mag de begunstigde alle bijkomende gegevens vragen die nodig zijn voor de behandeling van het dossier en mag alle daartoe aangewezen stappen ondernemen om ze ter plaatse te verkrijgen.

Art. 8. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2014.

Art. 9. De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor de Plaatselijke Besturen wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 25 september 2014.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Plaatselijke Besturen,
R. VERVOORT

Annexe

Allocation de base 10.005.27.02.43.21

Bijlage

Basisallocatie 10.005.27.02.43.21

Communes/Gemeenten	Total/Totaal	Communes/Gemeenten	Total/Totaal
Anderlecht	119 375,00 €	Koekelberg	28 953,00 €
Auderghem/Oudergem	35 338,00 €	Molenbeek-Saint-Jean/ Sint-Jans-Molenbeek	239 522,00 €
Berchem-Sainte-Agathe/ Sint-Agatha-Berchem	41 196,00 €	Saint-Gilles/Sint-Gillis	150 578,00 €
Bruxelles/Brussel	306 596,00 €	Saint-Josse-ten-Noode/ Sint-Joost-ten-Node	58 869,00 €
Etterbeek	124 756,00 €	Schaerbeek/Schaarbeek	217 635,00 €
Evere	58 804,00 €	Uccle/Ukkel	68 898,00 €
Forest/ Vorst	70 870,00 €	Watermael-Boitsfort/ Watermaal-Bosvoorde	17 354,00 €
Ganshoren	45 346,00 €	Woluwe-Saint-Lambert/ Sint-Lambrechts-Woluwe	47 841,00 €
Ixelles/Elsene	95 381,00 €	Woluwe-Saint-Pierre/ Sint-Pieters-Woluwe	71 866,00 €
Jette	69 862,00 €		
Total/Totaal : 1 869 040,00 €			

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 septembre 2014.

Bruxelles, le 25 septembre 2014.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux,

R. VERVOORT

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 september 2014.

Brussel, 25 september 2014.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen,

R. VERVOORT

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2015/200687]

5 MARS 2015. — Arrêté royal portant remplacement d'un membre Conseil national du Travail

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi organique du 29 mai 1952 du Conseil national de Travail, article 2, remplacé par la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, et article 5, modifié par la loi du 27 juillet 1979;

Vu l'arrêté royal du 24 juin 1952 déterminant les modalités de présentation des membres du Conseil national du Travail, modifié par l'arrêté royal du 4 mars 2010;

Vu l'arrêté royal du 4 mars 2010 établissant la répartition des mandats pour les organisations les plus représentatives des travailleurs au sein du Conseil national du Travail;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 2014 nommant les membres du Conseil national du Travail;

Considérant qu'il y a lieu de pourvoir au remplacement d'un membre de ce Conseil;

Vu les présentations faites par une des organisations les plus représentatives de travailleurs;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Monsieur Michel MEYER, à Hastière, est nommé, en qualité de représentant d'une des organisations les plus représentatives de travailleurs, membre suppléant du Conseil national du Travail, en remplacement de Monsieur Karel STESSENS, à Forest, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2015/200687]

5 MAART 2015. — Koninklijk besluit houdende vervanging van een lid van de Nationale Arbeidsraad

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 mei 1952 tot inrichting van de Nationale Arbeidsraad, artikel 2, vervangen bij de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen, en artikel 5, gewijzigd bij de wet van 27 juli 1979;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 juni 1952 tot bepaling van de modaliteiten van de voordracht van de leden van de Nationale Arbeidsraad, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 maart 2010;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 maart 2010 tot verdeling van de mandaten van de meest representatieve werknemersorganisaties in de Nationale Arbeidsraad;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 2014 tot benoeming van de leden van de Nationale Arbeidsraad;

Overwegende dat er aanleiding toe bestaat een lid van deze Raad te vervangen;

Gelet op de voordracht gedaan door een der meest representatieve werknemersorganisaties;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De heer Michel MEYER, te Heer, wordt, als vertegenwoordiger van een der meest representatieve werknemersorganisaties, tot plaatsvervangend lid benoemd van de Nationale Arbeidsraad, ter vervanging van de heer Karel STESSENS, te Vorst, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa notification à l'intéressé.

Art. 3. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 mars 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de datum van kennisgeving aan de belanghebbende.

Art. 3. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 maart 2015.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

Direction générale de la législation et des libertés et droits fondamentaux

[C − 2015/09163]

Culte catholique. — Mechelen Sint-Catharina. — Transformation de places de desservant en places de vicaire et transfert de places de vicaire

Par arrêté royal du 8 mars 2015, à l'article 1er, les places de desservant à charge du Trésor public auprès des paroisses de la Sainte-Croix à Mechelen et de Notre-Dame à Walem sont transformées en places de vicaire auprès de la paroisse de Sainte-Gertrude à Landen, à l'article 2, la place de desservant à charge du Trésor public auprès de la paroisse de Saint-Gummarus à Mechelen est transformée en une place de vicaire auprès de la paroisse de Sainte-Catherine à Mechelen, à l'article 3, une place de vicaire à charge du Trésor public auprès de la paroisse de Saint-Gummarus à Mechelen est transférée à une place de vicaire auprès de la paroisse de Sainte-Catherine à Mechelen, à l'article 4, une place de vicaire à charge du Trésor public auprès de la paroisse de la Sainte-Croix à Mechelen est transférée à une place de vicaire auprès de la paroisse de Sainte-Catherine à Mechelen, à l'article 5, une place de vicaire à charge du Trésor public auprès de la paroisse de Notre-Dame à Walem est transférée à une place de vicaire auprès de la paroisse de Sainte-Catherine à Mechelen, à l'article 6, une place de vicaire à charge du Trésor public auprès de la paroisse de Saint-Gummarus à Mechelen est transférée à une place de vicaire auprès de la paroisse de Saint-Kwinten à Sint-Kwintens-Lennik, et, à l'article 7, une place de vicaire à charge du Trésor public auprès de la paroisse de la Sainte-Croix à Mechelen est transférée à une place de vicaire auprès de la paroisse de Saint-Kwinten à Sint-Kwintens-Lennik

Cet arrêté produit ses effets le 9 octobre 2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

Directoraat-generaal wetgeving, fundamentele rechten en vrijheden

[C − 2015/09163]

Katholieke eredienst. — Mechelen Sint-Catharina. — Omvorming van plaatsen van kerkbedienaar in plaatsen van onderpastoor en overdracht van plaatsen van onderpastoor

Bij koninklijk besluit van 8 maart 2015, in artikel 1, worden de plaatsen van kerkbedienaar ten laste bij de Schatkist bij de parochies van Heilig Kruis te Mechelen en van Onze-Lieve-Vrouw te Walem in plaatsen van onderpastoor bij de parochie van Sint-Gertrudis te Landen omgevormd, in artikel 2, wordt de plaats van kerkbedienaar ten laste bij de Schatkist bij de parochie van Sint-Gummarus te Mechelen in een plaats van onderpastoor bij de parochie van Sint-Catharina te Mechelen omgevormd, in artikel 3, wordt een plaats van onderpastoor ten laste bij de Schatkist bij de parochie van Sint-Gummarus te Mechelen naar een plaats van onderpastoor bij de parochie van Sint-Catharina te Mechelen overgedragen, in artikel 4 wordt een plaats van onderpastoor ten laste bij de Schatkist bij de parochie van Heilig Kruis te Mechelen naar een plaats van onderpastoor bij de parochie van Sint-Catharina te Mechelen overgedragen, in artikel 5 wordt een plaats van onderpastoor ten laste bij de Schatkist bij de parochie van Onze-Lieve-Vrouw te Walem naar een plaats van onderpastoor bij de parochie van Sint-Catharina te Mechelen overgedragen, in artikel 6 wordt een plaats van onderpastoor ten laste bij de Schatkist bij de parochie van Sint-Gummarus te Mechelen naar een plaats van onderpastoor bij de parochie van Sint-Kwinten te Sint-Kwintens-Lennik overgedragen, en, in artikel 7 wordt een plaats van onderpastoor ten laste bij de Schatkist bij de parochie van Heilig Kruis te Mechelen naar een plaats van onderpastoor bij de parochie van Sint-Kwinten te Sint-Kwintens-Lennik overgedragen.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 9 oktober 2014.

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[2015/201473]

6 MAART 2015. — Wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering houdende benoeming van de leden van de raad van bestuur, de niet-stemgerechtigde leden en de regeringsafgevaardigden van het verzelfstandigd agentschap Waterwegen en Zeekanaal NV

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 6 maart 2015 wordt het volgende bepaald:

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 december 2014 houdende benoeming van de leden van de raad van bestuur, de niet-stemgerechtigde leden en de regeringsafgevaardigden van het verzelfstandigd agentschap Waterwegen en Zeekanaal NV wordt punt 5° vervangen door wat volgt:

« 5° Mevr. Annemie Baeyaert; ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de datum van publicatie in het *BelgischStaatsblad.*

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor Mobiliteit en Openbare Werken en de Vlaamse minister, bevoegd voor Financiën en Begroting, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[2015/201287]

3 MAART 2015. — Ministerieel besluit houdende het instellen van een regelluw kader voor de multifunctionele centra Auticant vzw en Katrinahof vzw

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

Gelet op het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap, artikel 8, 2°;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 26 april 1995 tot vaststelling van de voorwaarden en maatregelen volgens welke het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap bijzondere subsidies aan voorzieningen kan toekennen, artikel 7/1, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 17 december 2010;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 19 december 2014;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de vzw Katrinahof dringend haar doelgroepspecifieke expertise ter beschikking moet kunnen stellen aan de vzw Auticant om de werking van Auticant af te stemmen op doelgroepen met specifieke ondersteuningsnoden;

Overwegende dat deze ontwikkelingen bij moeten kunnen dragen tot het verruimen van het regionale aanbod voor minderjarigen met zware ondersteuningsnoden,

Besluit :

Artikel 1. De vzw Auticant draagt de middelen voor één voltijds equivalent tewerkgesteld personeelslid over aan de vzw Katrinahof, in afwijking van:

1° artikel 1 en bijlage II van het ministerieel besluit van 24 april 1973 tot bepaling, wat betreft het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, van de te volgen bijzondere regels voor de vaststelling van de toelagen per dag, toegekend voor het onderhoud en de behandeling van de gehandicapten, geplaatst ten laste van de openbare besturen;

2° artikel 4, § 1, eerste lid en bijlage I van het ministerieel besluit van 18 juni 1975 tot bepaling van de te volgen regels voor de vaststelling van het bedrag van de tegemoetkoming uit het Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten in de kosten voor onderhoud, opvoeding en behandeling van gehandicapten die geplaatst zijn in inrichtingen die onder het stelsel van het semi-internaat werken.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2014 en treedt buiten werking op 31 december 2016.

Brussel, 3 maart 2015.

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
J. VANDEURZEN

VLAAMSE OVERHEID

Werk en Sociale Economie

[2015/201446]

11 MAART 2015. — Uitzendbureaus

De secretaris-generaal van het Departement Werk en Sociale Economie heeft namens de Vlaamse minister bevoegd voor het Tewerkstellingsbeleid bij besluit van 11 maart 2015 de erkenning op naam van de NV Certeas, Phoenixstraat 1, 9000 Gent om onder het nummer VG.2046/UC de activiteit als uitzendbureau algemeen en met activiteiten in de bouwsector in het Vlaamse Gewest uit te oefenen, geschrapt met ingang van 11 maart 2015.

VLAAMSE OVERHEID

Mobiliteit en Openbare Werken

[C − 2015/35332]

26 FEBRUARI 2015. — nv De Scheepvaart. — Besluit van de Raad van Bestuur houdende coöptatie van onafhankelijke bestuurders

De Raad van Bestuur,

Gelet op het Kaderdecreet Bestuurlijk Beleid van 18 juli 2003, artikel 18 § 2;

Gelet op het decreet van 2 april 2004 betreffende de omzetting van de Dienst voor de Scheepvaart in het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigde agentschap De Scheepvaart, artikel 32 §2;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 19 december 2014, houdende aanstelling van de leden van de raad van bestuur, de niet-stemgerechtigde leden en de regeringsafgevaardigden van het verzelfstandigd agentschap De Scheepvaart NV;

Overwegende dat de aanwezigheid van relevante economische stakeholders binnen de Raad van Bestuur een belangrijke meerwaarde inhoudt voor de debatten en voor de draagkracht van de besluitvorming;

Overwegende dat enkele belangrijke stakeholders niet langer vertegenwoordigd zijn in de Raad van Bestuur;

Na beraadslaging,

Besluit :

Enig artikel :

In de Raad van Bestuur van nv De Scheepvaart worden als onafhankelijk bestuurder gecoöpteerd :

• het Gemeentelijk Havenbedrijf Antwerpen, in de persoon van de gedelegeerd bestuurder;

• het Kenniscentrum Binnenvaart Vlaanderen, koepelorganisatie van de Vlaamse binnenvaartorganisaties, in de persoon van mevrouw Gisèle Buelens, voorzitter;

• Voka – Vlaams netwerk van ondernemingen, in de persoon van Francis Wanten, huidig ondervoorzitter en toekomstig voorzitter Voka – Kamer van Koophandel Limburg.

Hasselt, 26 februari 2015.

ir. Chris Danckaerts, gedelegeerd bestuurder

Frieda Brepoels, voorzitter van de Raad van Bestuur

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2015/201447]

8 JANUARI 2015. — Provincie West-Vlaanderen. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) 13-1 Menenstraat-Noord B, gemeente Wevelgem

Bij besluit van 8 januari 2015 heeft de deputatie van de Provincie West-Vlaanderen het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan 13-1 Menenstraat-Noord B voor de gemeente Wevelgem, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad van Wevelgem in zitting van 12 september 2014, goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2015/201289]

29 JANUARI 2015. — Gemeentelijke Ruimtelijke uitvoeringsplannen. — Goedkeuring

Provincie West-Vlaanderen - Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) Uitbreiding woonwijk De Belofte, gemeente Koekelare.

Bij besluit van 29 januari 2015 heeft de deputatie van de Provincie West-Vlaanderen het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan Uitbreiding woonwijk De Belofte voor de gemeente Koekelare, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad van Koekelare in zitting van 15 december 2014, goedgekeurd.

Provincie West-Vlaanderen - Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) Leke Centrum, stad Diksmuide.

Bij besluit van 29 januari 2015 heeft de deputatie van de Provincie West-Vlaanderen het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan Leke Centrum voor de stad Diksmuide, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad van Diksmuide in zitting van 27 oktober 2014, goedgekeurd.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2015/29117]

16 FEVRIER 2015. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation à une fonction de directeur des catégories paramédicale et économique d'une Haute Ecole organisée par la Communauté française

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles, notamment l'article 71;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 août 1996 tel que modifié fixant la composition et les modalités de fonctionnement du conseil pédagogique, du conseil social et des conseils de département ainsi que les modalités de fonctionnement du conseil d'administration et du collège de direction des hautes écoles organisées par la Communauté française et plus particulièrement son article 63;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 juillet 2014 portant règlement de son fonctionnement;

Considérant que Mme Véronique DODINVAL a été classée à la première position à l'issue du scrutin qui s'est déroulé conformément aux articles 57 à 62 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 août 1996 tel que modifié,

Arrête :

Article 1er. Mme Véronique DODINVAL est désignée Directrice des catégories économique et paramédicale de la Haute Ecole de la Communauté française Albert Jacquard pour la période du 1er janvier 2015 au 31 janvier 2020.

Art. 2. Le Directeur général des Personnels de l'Enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles le 16 février 2015.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et des Médias,
J.-Cl. MARCOURT

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C − 2015/29117]

16 FEBRUARI 2015. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot benoeming in een ambt van directeur van de paramedische en economische categorieën van een hogeschool georganiseerd door de Franse Gemeenschap

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen, inzonderheid op artikel 71;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 27 augustus 1996 tot regeling van de samenstelling en werking van de pedagogische raad, de sociale raad, de categorieraden en de departementsraden en van de werking van de raad van bestuur en van het bestuurscollege van de door de Franse Gemeenschap georganiseerde hogescholen, zoals gewijzigd, inzonderheid op artikel 63;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 25 juli 2014 houdende regeling van haar werking;

Overwegende dat Mevr. Véronique DODINVAL als eerste werd gerangschikt op het einde van de verkiezing die georganiseerd werd overeenkomstig de artikelen 57 tot 62 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 27 augustus 1996, zoals gewijzigd,

Besluit :

Artikel 1. Mevr. Véronique DODINVAL wordt benoemd tot directeur van de economische en paramedische categorieën van de "Haute Ecole de la Communauté française Albert Jacquard" voor de periode van 1 januari 2015 tot 31 januari 2020.

Art. 2. De directeur-generaal van het Onderwijspersoneel van de Franse Gemeenschap is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 16 februari 2015.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Vice-President en Minister van Hoger Onderwijs, Onderzoek en Media,
J.-Cl. MARCOURT

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2015/29123]

4 MARS 2015. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juillet 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement libre non confessionnel de promotion sociale

Le gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 1er février 1993 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement libre subventionné, notamment l'article 94;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 18 février 1993 relatif aux Commissions paritaires dans l'enseignement libre non confessionnel, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 23 novembre 1998 et 8 novembre 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 février 1998 portant délégations de compétences et de signatures aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, notamment l'article 69 complété par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 décembre 1998, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 18 décembre 2001, 21 janvier 2004, 14 mai 2009, 14 octobre 2010 et 6 février 2014;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juillet 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement libre non confessionnel de promotion sociale,

Considérant qu'il convient de remplacer les membres démissionnaires,

Arrête :

Article 1er. Dans l'article 1er de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juillet 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement libre non confessionnel de promotion sociale, sont apportées les modifications suivantes :

- au 1er tiret : les mots « Mme Marianne LEDURE », « Mme Michèle MOMBEEK », « M. Jacques FAYT » et « M. Charles TESSE », sont respectivement remplacés par les mots « M. Charles TESSE », « Mme Geneviève PAUL », « Mme Véronique PADOAN » et « Mme Marianne LEDURE »

- au 2e tiret : les mots « M. Jean-Paul D'HAEYER », « M. Marc WILLAME » et « M. Marc MANSIS » sont respectivement remplacés par les mots « Mme Sophie GOLDMANN », « M. Marc MANSIS » et « M. Jean-François GHYS ».

Art. 2. : Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 4 mars 2015.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La directrice générale,
Mme L. SALOMONOWICZ

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C − 2015/29123]

4 MAART 2015. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 juli 2012 tot benoeming van de leden van de Paritaire Commissie voor het niet-confessioneel vrij onderwijs voor sociale promotie

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 1 februari 1993 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd vrij onderwijs, inzonderheid op artikel 94;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 18 februari 1993 betreffende de paritaire commissies in het niet-confessioneel vrij onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 november 1998 en 8 november 2001;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 69 aangevuld bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 december 1998, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 december 2001, 21 januari 2004, 14 mei 2009, 14 oktober 2010 en 6 februari 2014;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 juli 2012 tot benoeming van de leden van de Paritaire Commissie voor het niet-confessioneel vrij onderwijs voor sociale promotie;

Overwegende dat de aftredende leden vervangen moeten worden,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 juli 2012 tot benoeming van de leden van de Paritaire Commissie voor het niet-confessioneel vrij onderwijs voor sociale promotie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- onder het eerste streepje worden de woorden « Mevr. Marianne LEDURE », « Mevr. Michèle MOMBEEK », « de heer Jacques FAYT » en « de heer Charles TESSE », respectievelijk vervangen door de woorden « de heer Charles TESSE », « Mevr. Geneviève PAUL », « Mevr. Véronique PADOAN » en « Mevr. Marianne LEDURE »;

- onder het tweede streepje worden de woorden « de heer Jean-Paul D'HAEYER », « de heer Marc WILLAME » en « de heer Marc MANSIS » respectievelijk vervangen door de woorden « Mevr. Sophie GOLDMANN », « de heer Marc MANSIS » en « de heer Jean-François GHYS ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Brussel, 4 maart 2015.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De directeur-generaal,
Mevr. L. SALOMONOWICZ

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2015/29124]

4 MARS 2015. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juillet 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement supérieur libre non confessionnel

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 1er février 1993 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement libre subventionné, notamment l'article 94;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 18 février 1993 relatif aux Commissions paritaires dans l'enseignement libre non confessionnel, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 23 novembre 1998 et 8 novembre 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 février 1998 portant délégations de compétences et de signatures aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, notamment l'article 69 complété par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 décembre 1998, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 18 décembre 2001, 21 janvier 2004, 14 mai 2009, 14 octobre 2010 et 6 février 2014;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juillet 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement supérieur libre non confessionnel;

Considérant qu'il convient de remplacer les membres démissionnaires,

Arrête :

Article 1er. Dans l'article 1er , deuxième tiret de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juillet 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement supérieur libre non confessionnel, les mots « M. Jean-Paul D'HAEYER », « M. Marc WILLAME » et « Mme Françoise WIMLOT » sont respectivement remplacés par les mots « Mme Sophie GOLDMANN », « M. Marc MANSIS » et « M. Jean-François GHYS ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 4 mars 2015.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La directrice générale,
Mme L. SALOMONOWICZ

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C − 2015/29124]

4 MAART 2015. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 juli 2012 tot benoeming van de leden van de Paritaire Commissie voor het niet-confessioneel vrij hoger onderwijs

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 1 februari 1993 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd vrij onderwijs, inzonderheid op artikel 94;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 18 februari 1993 betreffende de paritaire commissies in het niet-confessioneel vrij onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 november 1998 en 8 november 2001;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 69 aangevuld bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 december 1998, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 december 2001, 21 januari 2004, 14 mei 2009, 14 oktober 2010 en 6 februari 2014;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 juli 2012 tot benoeming van de leden van de Paritaire Commissie voor het niet-confessioneel vrij hoger onderwijs;

Overwegende dat de aftredende leden vervangen moeten worden,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, tweede streepje van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 juli 2012 tot benoeming van de leden van de Paritaire Commissie voor het niet-confessioneel vrij hoger onderwijs , worden de woorden « de heer Jean-Paul D'HAEYER », « de heer Marc WILLAME » en « Mevr. Françoise WIMLOT » respectievelijk vervangen door de woorden « Mevr. Sophie GOLDMANN », « de heer Marc MANSIS » en « de heer Jean-François GHYS ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Brussel, 4 maart 2015.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De directeur-generaal,
Mevr. L. SALOMONOWICZ

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2015/29125]

4 MARS 2015. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juillet 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement secondaire libre non confessionnel

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 1er février 1993 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement libre subventionné, notamment l'article 94;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 18 février 1993 relatif aux Commissions paritaires dans l'enseignement libre non confessionnel, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 23 novembre 1998 et 8 novembre 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 février 1998 portant délégations de compétences et de signatures aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, notamment l'article 69 complété par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 décembre 1998, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 18 décembre 2001, 21 janvier 2004, 14 mai 2009, 14 octobre 2010 et 6 février 2014;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juillet 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement secondaire libre non confessionnel,

Considérant qu'il convient de remplacer les membres démissionnaires,

Arrête :

Article 1er. Dans l'article 1er de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juillet 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement secondaire libre non confessionnel, sont apportées les modifications suivantes :

- au 1er tiret : les mots « M. André MAMBOUR » et « Mme Martine VAN CAUWENBERGH » sont remplacés par les mots « Mme Valérie LEONET » et « M. Cédric PINCHART ».

- au 2ème tiret : les mots « M. Jean-Paul D'HAEYER », « M. Marc WILLAME » et « Mme Françoise WIMLOT » sont remplacés par les mots « M. Fabrice ALTES », « M. Marc MANSIS » et « M. Jean-François GHYS ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 4 mars 2015.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Directrice générale,
Mme L. SALOMONOWICZ

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C − 2015/29125]

4 MAART 2015. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 juli 2012 tot benoeming van de leden van de Paritaire commissie voor het niet-confessioneel vrij secundair onderwijs

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 1 februari 1993 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd vrij onderwijs, inzonderheid op artikel 94;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 18 februari 1993 betreffende de paritaire commissies in het niet-confessioneel vrij onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 november 1998 en 8 november 2001;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 69 aangevuld bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 december 1998, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 december 2001, 21 januari 2004, 14 mei 2009, 14 oktober 2010 en 6 februari 2014;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 juli 2012 tot benoeming van de leden van de Paritaire commissie voor het niet-confessioneel vrij secundair onderwijs;

Overwegende dat de aftredende leden vervangen moeten worden,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 juli 2012 tot benoeming van de leden van de Paritaire commissie voor het niet-confessioneel vrij secundair onderwijs, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- Onder het eerste streepje worden de woorden « de heer André MAMBOUR » en « Mevr. Martine VAN CAUWENBERGH » vervangen door de woorden « Mevr. Valérie LEONET » en « de heer Cédric PINCHART ».

- Onder het tweede streepje worden de woorden « de heer Jean-Paul D'HAEYER », « de heer Marc WILLAME » en « Mevr. Françoise WIMLOT » vervangen door de woorden « de heer Fabrice ALTES », « de heer Marc MANSIS » en « de heer. Jean-François GHYS ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Brussel, 4 maart 2015.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Directeur-generaal,
Mevr. L. SALOMONOWICZ

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2015/29126]

4 MARS 2015. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté ministériel du 30 juillet 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire centrale de l'enseignement libre non confessionnel

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 1er février 1993 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement libre subventionné, notamment l'article 94;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 18 février 1993 relatif aux Commissions paritaires dans l'enseignement libre non confessionnel, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 23 novembre 1998 et 8 novembre 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 09 février 1998 portant délégations de compétences et de signatures aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, notamment l'article 69 complété par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 décembre 1998, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 18 décembre 2001, 21 janvier 2004, 14 mai 2009, 14 octobre 2010 et 6 février 2014;

Vu l'arrêté ministériel du 30 juillet 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire centrale de l'enseignement libre non confessionnel,

Considérant qu'il convient de remplacer les membres démissionnaires,

Arrête :

Article 1er. Dans l'article 1er de l'arrêté ministériel du 30 juillet 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire centrale de l'enseignement libre non confessionnel, sont apportées les modifications suivantes :

- au 1er tiret : les mots « M. Willy FLEIS » sont remplacés par les mots « M. Ghislain MARON ».

- au 2e tiret : les mots « M. Marc WILLAME » et « Mme Françoise WIMLOT » sont remplacés par les mots « M. Marc MANSIS » et « M. Jean-François GHYS ».

Art. 2. : Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 4 mars 2015.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Directrice générale,
Mme L. SALOMONOWICZ

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C − 2015/29126]

4 MAART 2015. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het ministerieel besluit van 30 juli 2012 tot benoeming van de leden van de Centrale paritaire commissie voor het niet-confessioneel vrij onderwijs

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 1 februari 1993 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd vrij onderwijs, inzonderheid op artikel 94;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 18 februari 1993 betreffende de paritaire commissies in het niet-confessioneel vrij onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 november 1998 en 8 november 2001;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 69 aangevuld bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 december 1998, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 december 2001, 21 januari 2004, 14 mei 2009, 14 oktober 2010 en 6 februari 2014;

Gelet op het ministerieel besluit van 30 juli 2012 tot benoeming van de leden van de Centrale paritaire commissie voor het niet-confessioneel vrij onderwijs,

Overwegende dat de aftredende leden vervangen moeten worden,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 30 juli 2012 tot benoeming van de leden van de Centrale paritaire commissie voor het niet-confessioneel vrij onderwijs, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- onder het eerste streepje worden de woorden « de heer Willy FLEIS » vervangen door de woorden « de heer Ghislain MARON ».

- onder het tweede streepje worden de woorden « de heer Marc WILLAME » en « Mevr. Françoise WIMLOT » vervangen door de woorden « de heer Marc MANSIS » en « de heer Jean-François GHYS ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Brussel, 4 maart 2015.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Directeur-generaal,
Mevr. L. SALOMONOWICZ

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2015/29121]

6 MARS 2015. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif à la nomination des Présidents des Instances bassins de vie créées par l'accord de coopération du 20 mars 2014 relatif à la mise en œuvre des Bassins Enseignement qualifiant — Formation — Emploi

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu l'article 6 de l'accord de coopération du 20 mars 2014 relatif à la mise en œuvre des Bassins Enseignement qualifiant – Formation – Emploi ;

Vu le décret du 11 avril 2014 portant assentiment à l'accord de coopération conclu le 20 mars 2014 entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française relatif à la mise en œuvre des bassins Enseignement qualifiant — Formation — Emploi ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. Sont nommés, pour une durée de trois ans renouvelable, au poste de Président :

- de l'Instance du bassin EFE de Bruxelles : M. Daniel FASTENAKEL ;

- de l'Instance du bassin EFE du Brabant-Wallon : M. Pierre LEVÊQUE ;

- de l'Instance du bassin EFE de Wallonie - Picarde : M. Patrick BINTEIN ;

- de l'Instance du bassin EFE de Hainaut Centre : M. Daniel VANDERGOTEN ;

- de l'Instance du bassin EFE de Hainaut Sud : M. Eric BOSSART ;

- de l'Instance du bassin EFE de Namur : M. Jean-Marie CONSTANT ;

- de l'Instance du bassin EFE de Luxembourg : M. Roger HENNERICY ;

- de l'Instance du bassin EFE de Liège : M. Michel VRANCKEN ;

- de l'Instance du bassin EFE de Huy - Waremme : M. Francis TIHON ;

- de l'Instance du bassin EFE de Verviers : M. Jean JUNGLING.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur au jour de sa signature.

Bruxelles, le 6 mars 2015.

Le Ministre-Président,
Rudy DEMOTTE

La Vice-présidente et Ministre de l'Education, de la Culture et de l'Enfance,
Joëlle MILQUET

La Ministre de l'Enseignement de Promotion sociale,
de la Jeunesse, des Droits des Femmes et de l'Egalité des Chances,
Isabelle SIMONIS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C − 2015/29121]

6 MAART 2015. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de benoeming van de Voorzitters van de regio-instanties ingesteld bij het samenwerkingsakkoord van 20 maart 2014 betreffende de uitvoering van regio's voor Kwalificerend Onderwijs — Vorming — Arbeidsmarkt

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op artikel 6 van het samenwerkingsakkoord van 20 maart 2014 betreffende de uitvoering van regio's voor Kwalificerend Onderwijs. - Vorming. – Arbeidsmarkt;

Gelet op het decreet van 11 april 2014 tot instemming met het samenwerkingsakkoord, op 20 maart 2014 gesloten tussen de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie, betreffende de ontwikkeling van regio's voor Kwalificerend Onderwijs — Vorming — Arbeidsmarkt;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Benoemd worden, voor een vernieuwbare periode van drie jaar, tot Voorzitter van:

- de KOVA-regio-instantie Brussel: de heer Daniel FASTENAKEL ;

- de KOVA-regio-instantie Waals Brabant: de heer Pierre LEVÊQUE ;
- de KOVA-regio-instantie Picardisch Wallonië : de heer Patrick BINTEIN ;
- de KOVA-regio-instantie Henegouwen Centrum: de heer Daniel VANDERGOTEN ;
- de KOVA-regio-instantie Zuid-Henegouwen: de heer Eric BOSSART ;
- de KOVA-regio-instantie Namen: de heer Jean-Marie CONSTANT ;
- de KOVA-regio-instantie Luxemburg: de heer Roger HENNERICY ;
- de KOVA-regio-instantie Luik: de heer Michel VRANCKEN ;
- de KOVA-regio-instantie Hoei - Borgworm: de heer Francis TIHON ;
- de KOVA-regio-instantie Verviers: de heer Jean JUNGLING.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Brussel, 6 maart 2015.

De Minister-President,
Rudy DEMOTTE

De Vice-President en Minister van Onderwijs, Cultuur en Kind,
Joëlle MILQUET

De Minister van Onderwijs voor sociale promotie, Jeugd, Vrouwenrechten en Gelijke Kansen,
Isabelle SIMONIS

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2015/29127]

9 MARS 2015. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 décembre 2012 portant désignation des membres de la Commission paritaire centrale des centres psycho-médico-sociaux libres confessionnels subventionnés

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 31 janvier 2002 fixant le statut des membres du personnel technique subsidié des centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés, notamment les articles 115 et 116;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 février 1998 portant délégations de compétences et de signatures aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, notamment l'article 69 complété par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 décembre 1998, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 18 décembre 2001, 21 janvier 2004 et 14 mai 2009, 14 octobre 2010 et 6 février 2014;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 4 septembre 2002 portant création de la Commission paritaire centrale des Centres psycho-médico-sociaux libres confessionnels subventionnés;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 décembre 2012 portant désignation des membres de la Commission paritaire centrale des centres psycho-médico-sociaux libres confessionnels subventionnés, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 novembre 2014;

Considérant qu'il convient de procéder au remplacement de membres démissionnaires,

Arrête :

Article 1er. Dans l'article 1er, deuxième tiret l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 décembre 2012 portant désignation des membres de la Commission paritaire centrale des centres psycho-médico-sociaux libres confessionnels subventionnés, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 novembre 2014, les mots « M. Marc WILLAME » et « M. Marc MANSIS sont remplacés par les mots « Mme Anne-Marie DECOCK » et « Mme Martine CALLEWAERT »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 9 mars 2015.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Directrice générale,
Mme L. SALOMONOWICZ

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C − 2015/29127]

9 MAART 2015. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 6 december 2012 houdende aanstelling van de leden van de Centrale Paritaire Commissie voor de gesubsidieerde confessionele vrije psycho-medisch-sociale centra

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 31 januari 2002 tot vaststelling van het statuut van de leden van het gesubsidieerd technisch personeel van de gesubsidieerde vrije psycho-medisch-sociale centra, inzonderheid op de artikelen 115 en 116;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap - Ministerie van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 69, aangevuld bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 december 1998, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 december 2001, 21 januari 2004, 14 mei 2009, 14 oktober 2010 en 6 februari 2014;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 september 2002 tot oprichting van de Centrale Paritaire Commissie van de gesubsidieerde confessionele vrije psycho-medisch-sociale centra;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 6 december 2012 houdende aanstelling van de leden van de Centrale Paritaire Commissie voor de gesubsidieerde confessionele vrije psycho-medisch-sociale centra, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 november 2014;

Overwegende dat de aftredende leden vervangen moeten worden,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, tweede streepje van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 6 december 2012 houdende aanstelling van de leden van de Centrale Paritaire Commissie voor de gesubsidieerde confessionele vrije psycho-medisch-sociale centra, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 november 2014, worden de woorden « de heer Marc WILLAME » en « de heer Marc MANSIS » vervangen door de woorden « Mevr. Anne-Marie DECOCK » en « Mevr. Martine CALLEWAERT »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Brussel, 9 maart 2015.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Directeur-generaal,

Mevr. L. SALOMONOWICZ

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2015/29128]

9 MARS 2015. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 5 juin 2012 portant désignation des membres de la Commission paritaire centrale des Ecoles supérieures des Arts de l'enseignement libre confessionnel

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 20 décembre 2001 fixant les règles spécifiques à l'Enseignement supérieur artistique organisé en Ecoles supérieures des Arts (organisation, financement, encadrement, statut des personnels, droits et devoirs des étudiants), notamment les articles 437, 439 et 440;

Vu le décret du 20 juin 2008 relatifs aux membres du personnel administratif des Hautes Ecoles, des Ecoles supérieures des Arts et des Institut supérieurs d'Architecture organisés ou subventionnés par la Communauté française, notamment l'article 129 modifié par le décret du 19 février 2009;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 09 février 1998 portant délégations de compétences et de signatures aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, notamment l'article 69 complété par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 décembre 1998, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 18 décembre 2001, 21 janvier 2004, 14 mai 2009, 14 octobre 2010 et 6 février 2014;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 26 août 2010 instituant la Commission paritaire centrale des Ecoles supérieures des Arts de l'enseignement libre confessionnel;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 05 juin 2012 portant désignation des membres de la Commission paritaire centrale des Ecoles supérieures des Arts de l'enseignement libre confessionnel, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 23 décembre 2013;

Considérant qu'il convient de procéder au remplacement des membres démissionnaires,

Besluit :

Article 1er. Dans l'article 1er, deuxième tiret, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 5 juin 2012, portant désignation des membres de la Commission paritaire centrale des Ecoles supérieures des Arts de l'enseignement libre confessionnel, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 23 décembre 2013, « Mme Brigitte DECLEVE » et « M. Marc WILLAME » sont remplacés par les mots « M. Pierre DEHALU » et « M. Pascal ANTOINE ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 9 mars 2015.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Directrice générale,
Mme L. SALOMONOWICZ

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C − 2015/29128]

9 MAART 2015. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 5 juni 2012 tot aanwijzing van de leden van de Centrale Paritaire Commissie van de Hogere Kunstscholen van het confessioneel vrij onderwijs

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 20 december 2001 tot vaststelling van de regels die specifiek zijn voor het hoger kunstonderwijs georganiseerd in de hogere kunstscholen (organisatie, financiering, omkadering, statuut van het personeel, rechten en plichten van studenten), inzonderheid op de artikelen 437, 439 en 440;

Gelet op het decreet van 20 juni 2008 betreffende de administratieve personeelsleden van de door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde hogescholen, hogere kunstscholen en hogere instituten voor architectuur, inzonderheid op artikel 129 gewijzigd bij het decreet van 19 februari 2009;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenarengeneraal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 69 aangevuld bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 december 1998, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 december 2001, 21 januari 2004, 14 mei 2009, 14 oktober 2010 en 6 februari 2014;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 26 augustus 2010 tot instelling van de centrale paritaire commissie van de hogere kunstscholen van het confessioneel vrij onderwijs;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 5 juni 2012 tot aanwijzing van de leden van de Centrale Paritaire Commissie van de Hogere Kunstscholen van het confessioneel vrij onderwijs, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 december 2013;

Overwegende dat de aftredende leden vervangen moeten worden,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, tweede streepje van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 5 juni 2012 tot aanwijzing van de leden van de Centrale Paritaire Commissie van de Hogere Kunstscholen van het confessioneel vrij onderwijs, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 december 2013, worden de woorden « Mevr. Brigitte DECLEVE » en « de heer Marc WILLAME » vervangen door de woorden « de heer Pierre DEHALU » en « de heer Pascal ANTOINE ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Brussel, 9 maart 2015.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Directeur-generaal,
Mevr. L. SALOMONOWICZ

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2015/29115]

23 NOVEMBER 2012. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 2 octobre 2008 portant désignation des membres du Conseil supérieur des Centres psycho-médico-sociaux

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,

Vu le décret du 15 février 2008 instituant un Conseil supérieur des Centres psycho-médico-sociaux;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 2 octobre 2008 portant désignation des membres du Conseil supérieur des Centres psycho-médico-sociaux, tel que modifié les 6 novembre 2008, 19 décembre 2008 et 27 janvier 2011;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment son article 13,

Arrête :

Article 1er. Conformément à l'article 5 du décret du 15 février 2008 instituant un Conseil supérieur des Centres psycho-médico-sociaux, sont désignés membres du Conseil supérieur des Centres psycho-médico-sociaux, avec voix délibérative :

a) en qualité de membres effectifs :

1° Représentants des Centres psycho-médico-sociaux organisés par la Communauté française :

1.1. Mme Valérie MATERNE, directrice;

1.2. Mme Claire KAGAN, directrice;

1.3. Mme Françoise PERE, auxiliaire sociale;

1.4. Mme Anne-Marie ADAM, auxiliaire paramédicale.

2° Représentants des Centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés :

2.1. M Jean-François OLIVIER, directeur;

2.2. Mme Fabienne HENRY, médecin;

2.3. Mme Caroline DRUITTE, auxiliaire sociale;

2.4. Mme Joëlle CLAREMBAUX, conseillère psycho-pédagogique.

3° Représentants des Centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés :

3.1. Mme Liliane NEVEUX, directrice;

3.2. Mme Barbara IWASZKO, conseillère psycho-pédagogique;

3.3. Mme Vinciane LARUELLE, auxiliaire sociale;

3.4. Mme Dominique SOIRON, auxiliaire paramédicale.

4° Représentants des Fédérations représentatives d'associations de parents :

4.1. Mme Johanna DE VILLERS, représentant la FAPEO;

4.2. Mme Dominique HOUSSONLOGE, représentant l'UFAPEC.

5° Représentants des organes de représentation et de coordination des Pouvoirs organisateurs subventionnés :

5.1. M. François VRANCKEN, représentant le CEPEONS;

5.2. Mme Sophie DE KUYSSCHE, représentant le SEGEC;

5.3. Mme Annie ROELAND, représentant le CECP;

5.4. Mme Claire DESMARETS, représentant la FELSI;

6° Représentant de l'enseignement organisé par la Fédération Wallonie-Bruxelles :

6.1. M. Pierre ERCOLINI, chargé de mission, Service général de l'Enseignement organisé par la Fédération Wallonie-Bruxelles.

7° Représentants des organisations syndicales représentatives :

7.1. Mme Christiane CORNET, représentant la C.G.S.P. Enseignement;

7.2. Mme Anne-Françoise VANGANSBERGT, représentant la C.S.C. Enseignement;

7.3. Mme Patricia DEGELDER, représentant le S.L.F.P.

b) en qualité de membres suppléants :

1° Représentants des Centres psycho-médico-sociaux organisés par la Communauté française :

1.1. Mme Anouck DISCART, directrice;

1.2. Mme NOIZET, directrice;

1.3. Mme LEGROS-COLLARD, auxiliaire sociale;

1.4. Mme Carine DIJKHOFF, auxiliaire paramédicale.

2° Représentants des Centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés :

2.1. Mme Christiane LALOUX, auxiliaire paramédicale;

2.2. Mme Joëlle DAWANCE, directrice;

2.3. Mme Patricia SZULE, auxiliaire paramédicale;

2.4. Mme Céline CALCUS, conseillère psychopédagogique.

3° Représentants des Centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés :

3.1. Mme Elodie MOUYARD, directrice;

3.2. M Julien BISSOT, conseiller psychopédagogique;

3.3. Mme Christine DOUCET, auxiliaire sociale;

3.4. Mme Hélène LELEUX, auxiliaire paramédicale.

4° Représentants des Fédérations représentatives d'associations de parents :

4.1. Mme Joëlle LACROIX, représentant la FAPEO;

4.2. M Pierre-Paul BOULANGER, représentant l'UFAPEC.

5° Représentants des organes de représentation et de coordination des Pouvoirs organisateurs subventionnés :

5.1. M Pol SOUDAN, représentant le CEPEONS;

5.2. M. Paul MAURISSEN, représentant le SEGEC;

5.3. Mme Rosanna DELUSSU, représentant le CECP;

5.4. M Jean-Marc HOUYOUX, représentant la FELSI.

6° Représentant de l'enseignement organisé par la Communauté française :

6.1. M Didier LETURCQ, directeur général adjoint, Service général de l'Enseignement organisé par la Fédération Wallonie-Bruxelles.

7° Représentants des organisations syndicales représentatives :

7.1. M Bernard DE COMMER représentant de la CGSP Enseignement;

7.2. Mme Anne-Michèle BERTIAUX, représentant la CSC Enseignement;

7.3. M Jean-Luc COLLIN, représentant le SLFP.

Art. 2. Conformément à l'article 7 du décret du 15 février 2008 instituant un Conseil supérieur des Centres psycho-médico-sociaux, sont désignés membres du Conseil supérieur des Centres psycho-médico-sociaux, avec voix consultative :

a) en qualité de membres effectifs :

1. M Fabrice AERTS-BANCKEN, représentant l'Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique;

2. Mme Madhy KOSIA, représentant la Direction générale de la Santé.

b) en qualité de membres suppléants :

1. Mme Natalia MOLANO-VASQUEZ, représentant l'Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique;

2. Mme Sophie GALLEE, représentant la Direction générale de la Santé.

Art. 3. Conformément à l'article 8 du décret du 15 février 2008 instituant un Conseil supérieur des Centres psycho-médico-sociaux, sont désignés membres du Conseil supérieur des Centres psychomédico-sociaux avec voix consultative :

a) en qualité de membres effectifs :

1. M. Etienne JOCKIR, représentant la Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale;

2. M. Thierry MARTIN, représentant la Ministre ayant en charge la Promotion de la Santé à l'école.

b) en qualité de membres suppléants :

1. Mme Anne-Pascale EPPE, représentant la Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale;

2. Mme Anne LIESSE, représentant la Ministre ayant en charge la Promotion de la Santé à l'école.

Art. 4. Conformément à l'article 9 du décret du 15 février 2008 instituant un conseil supérieur des Centres psycho-médico-sociaux, sont désignés membres du Conseil supérieur des Centres psycho médico-sociaux, avec voix consultative :

a) en qualité de membres effectifs :

1. Mme Michèle DEMEUSE, représentant le Service général de l'Inspection;

2. M. De CLERCQ, représentant le Conseil Communautaire de l'Aide à la Jeunesse.

b) En qualité de membres suppléants :

1. Mme Brigitte PIRE, représentant le Service général de l 'Inspection;

2. Mme Véronique GEORIS, représentant le Conseil communautaire de l'Aide à la Jeunesse.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 23 novembre 2012.

Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C − 2015/29115]

23 NOVEMBER 2012. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 2 oktober 2008 tot aanstelling van de leden van de Hoge raad voor de Psycho-medisch-sociale centra

De Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor sociale promotie,

Gelet op het decreet van 15 februari 2008 tot instelling van een Hoge Raad voor de Psycho-medisch-sociale centra;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 2 oktober 2008 tot aanstelling van de leden van de Hoge raad voor de Psycho-medisch-sociale centra, zoals gewijzigd op 6 november 2008, 19 december 2008 en 27 januari 2011;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009 tot regeling van haar werking, inzonderheid op artikel 13,

Besluit :

Artikel 1. Overeenkomstig artikel 5 van het decreet van 15 februari 2008 tot instelling van een Hoge Raad voor de Psycho-medisch-sociale centra, worden de volgende leden met beraadslagende stem aangesteld tot lid van de Hoge raad voor de Psycho-medisch-sociale centra :

a) als werkend lid :

1° Vertegenwoordiger van de door de Franse Gemeenschap georganiseerde Psycho-medisch-sociale centra :

1.1. Mevr. Valérie MATERNE, directeur;

1.2. Mevr. Claire KAGAN, directeur;

1.3. Mevr. Françoise PERE, sociale hulpverlener;

1.4. Mevr. Anne-Marie ADAM, paramedische hulpverlener.

2° Vertegenwoordiger van de gesubsidieerde officiële psycho-medisch-sociale centra :

2.1. De heer Jean-François OLIVIER, directeur;

2.2. Mevr. Fabienne Henry, arts;

2.3. Mevr. Caroline Druitte, sociale hulpverlener;

2.4. Mevr. Joëlle Clarembaux, psychopedagogische hulpverlener.

3° Vertegenwoordiger van de gesubsidieerde vrije psycho-medisch-sociale centra :

3.1. Mevr. Liliane NEVEUX, directeur ;

3.2. Mevr. Barbara IWASZKO, psychopedagogische raadgever;

3.3. Mevr. Vinciane LARUELLE, sociale hulpverlener;

3.4. Mevr. Dominique SOIRON, paramedische hulpverlener.

4° Vertegenwoordiger van de representatieve federaties van oudervereniging en :

4.1. Mevr. Johanna DE VILLERS, vertegenwoordiger van F.A.P.E.O.;

4.2. Mevr. Dominique HOUSSONLOGE, vertegenwoordiger van U.F.A.P.E.C.

5° Vertegenwoordiger van de vertegenwoordigings- en coördinatieorganen van de gesubsidieerde inrichtende machten :

5.1. De heer François Vrancken, vertegenwoordiger van C.P.EO.N.S.;

5.2. Mevr. Sophie DE KUYSSCHE, vertegenwoordiger van S.E.G.E.C.;

5.3. Mevr. Annie Roeland, vertegenwoordiger van C.E.C.P.;

5.4. Mevr. Claire Desmarets, vertegenwoordiger van F.E.L.S.I.

6° Vertegenwoordiger van het onderwijs georganiseerd door de Federatie Wallonië - Brussel :

6.1. De heer Pierre ERCOLINI, opdrachthouder, Algemene dienst Onderwijs georganiseerd door de Wallonië-Brussel Federatie, studieprefect.

7° Vertegenwoordiger van de representatieve vakverenigingen :

7.1. Mevr. Christiane Cornet, vertegenwoordiger van C.G.S.P., sector « Onderwijs »;

7.2. Mevr. Anne-Françoise Vangansbergt, vertegenwoordiger van C.S.C.- Onderwijs;

7.3. Mevr. Patricia DEGELDER, vertegenwoordiger van S.L.F.P.

b) als plaatsvervangend lid :

1° Vertegenwoordiger van de door de Franse Gemeenschap georganiseerde psycho-medisch-sociale centra :

1.1. Mevr. Anouck DISCART, directeur;

1.2. Mevr. NOIZET, directeur;

1.3. Mevr. LEGROS-COLLARD, sociale hulpverlener;

1.4. Mevr. Carine DIJKHOFF, paramedische hulpverlener.

2° Vertegenwoordiger van de gesubsidieerde officiële psycho-medisch-sociale centra :

2.1. Mevr. Christiane LALOUX, paramedische hulpverlener;

2.2. Mevr. Joëlle DAWANCE, directeur;

2.3. Mevr. Patricia SZULE, paramedische hulpverlener;

2.4. Mevr. Céline CALCUS, psychopedagogische raadgever.

3° vertegenwoordiger van de gesubsidieerde vrije psycho-medisch-sociale centra :

3.1. Mevr. Elodie MOUYARD, directeur;

3.2. De heer Julien BISSOT, psychopedagogische raadgever;

3.3. Mevr. Christine DOUCET, sociale hulpverlener;

3.4. Mevr. Hélène LELEUX, paramedische hulpverlener.

4° Vertegenwoordiger van de representatieve federaties van oudervereinigingen :

4.1. Mevr. Joëlle LACROIX, vertegenwoordiger van F.A.P.E.O.;

4.2. De heer Pierre-Paul BOULANGER, vertegenwoordiger van U.F.A.P.E.C.

5° Vertegenwoordiger van de vertegenwoordigings- en coördinatieorganen van de gesubsidieerde inrichtende machten :

5.1. De heer Pol Soudan, vertegenwoordiger van C.P.E.O.N.S.;

5.2. De heer Paul Maurissen, vertegenwoordiger van S.E.G.E.C.;

5.3. Mevr. Rosanna Delussu, vertegenwoordiger van C.E.C.P.;

5.4. De heer Jean-Marc Houyoux, vertegenwoordiger van F.E.L.S.I.;

6° Vertegenwoordiger van het onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap :

6.1. De heer Didier LETURCQ, adjunct-directeur-generaal, Algemene dienst Onderwijs georganiseerd door de Federatie Wallonië-Brussel.

7° Vertegenwoordiger van de representatieve vakverenigingen :

7.1. De heer Bernard De Commer, vertegenwoordiger van C.G.S.P., sector « Onderwijs »;

7.2. Mevr. Anne-Michèle Bertiaux, vertegenwoordiger van C.S.C. - Onderwijs;

7.3. De heer Jean-Luc COLLIN, vertegenwoordiger van S.L.F.P.

Art. 2. Overeenkomstig artikel 7 van het decreet van 15 februari 2008 tot instelling van een Hoge Raad voor de Psycho-medisch-sociale centra, worden de volgende leden met raadgevende stem aangesteld als lid van de Hoge raad voor Psycho-medisch-sociale centra :

a) als werkend lid :

1. De heer Fabrice AERTS-BANCKEN, vertegenwoordiger van het Algemeen bestuur voor Onderwijs en Wetenschappelijk onderzoek;

2. Mevr. Madhy Kosia, vertegenwoordiger van de Algemene directie Gezondheid :

b) als plaatsvervangend lid :

1. Mevr. Natalia MOLANO-VASQUEZ, vertegenwoordiger van het Algemeen bestuur voor Onderwijs en Wetenschappelijk onderzoek;

2. Mevr. Sophie GALLEE, vertegenwoordiger van de Algemene directie Gezondheid.

Art. 3. Overeenkomstig artikel 8 van het decreet van 15 februari 2008 tot instelling van een Hoge Raad voor de Psycho-medisch-sociale centra, worden de volgende leden met raadgevende stem aangesteld als lid van de Hoge raad voor Psycho-medisch-sociale centra :

a) als werkend lid :

1. De heer Etienne JOCKIR, vertegenwoordiger van de Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor sociale promotie;

2. De heer Thierry MARTIN, vertegenwoordiger van de Minister bevoegd voor de Gezondheidpromotie op School.

b) als plaatsvervangend lid :

1. Mevr. Anne-Pascale EPPE, vertegenwoordiger van de Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor sociale promotie;

2. Mevr. Anne LIESSE, vertegenwoordiger van de Minister bevoegd voor de Gezondheidspromotie op School.

Art. 4. Overeenkomstig artikel 8 van het decreet van 15 februari 2008 tot instelling van een Hoge Raad voor de Psycho-medisch-sociale centra, worden de volgende leden met raadgevende stem aangesteld als lid van de Hoge raad voor Psycho-medisch-sociale centra :

b) als werkend lid :

1. Mevr. Michèle DEMEUSE, vertegenwoordiger van de Algemene inspectiedienst;

2. De heer De CLERCQ, vertegenwoordiger van de Gemeenschapsraad voor hulpverlening aan de jeugd.

b) als plaatsvervangend lid :

1. Mevr. Brigitte PIRE, vertegenwoordiger van de Algemene inspectiedienst;

2. Mevr. Véronique GEORIS, vertegenwoordiger van de Gemeenschapsraad voor hulpverlening aan de jeugd.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Brussel, 23 november 2012.

Mevr. M.-D. SIMONET

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2015/201389]

Beschäftigung

Ein ministerieller Erlass vom 10. Februar 2015 erteilt eine unbefristete Zulassung an « Le Palais de l'Intérim » als Leiharbeitsvermittler in der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2015/201389]

Emploi

Un arrêté ministériel du 10 février 2015 porte agréation, pour une durée indéterminée, de "Le Palais de l'Intérim" comme agence de travail intérimaire en Communauté germanophone.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2015/201389]

Werkgelegenheid

Bij ministerieel besluit van 10 februari 2015 wordt "Le Palais de l'Intérim" voor onbeperkte duur erkend als uitzendbureau in de Duitstalige Gemeenschap.

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2015/201390]

Personal

Durch Erlass der Regierung vom 10. April 2014 wird Herr Stephan Förster zum 1. November 2014 als Geschäftsführender Direktor in der Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit Behinderung zur Probezeit zugelassen.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2015/201390]

Personnel

Par arrêté du Gouvernement du 10 avril 2014, Monsieur Stephan Förster est admis au stage en qualité de directeur délégué auprès de l'Office de la Communauté germanophone pour les personnes handicapées, et ce, à la date du 1er novembre 2014.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2015/291390]

Personeel

Bij besluit van de Regering van 10 april 2014 wordt de heer Stephan Förster op 1 november 2014 toegelaten tot de proeftijd als afgevaardigd directeur bij de Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor de personen met een handicap.

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2015/201391]

Personal

Durch Erlass der Regierung vom 22. Januar 2015 wird Frau Greten Verena zum 1. April 2015 als Geschäftsführender Direktor im Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen zur Probezeit zugelassen.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2015/201391]

Personnel

Par arrêté du Gouvernement du 22 janvier 2015, Madame Verena Greten est admise au stage en qualité de directeur délégué auprès de l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les P.M.E., et ce, à la date du 1er avril 2015.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2015/201391]

Personeel

Bij besluit van de Regering van 22 januari 2015 wordt Mevr. Verena Greten op 1 april 2015 toegelaten tot de proeftijd als afgevaardigd directeur bij het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de K.M.O.'s.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/201408]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003001372

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, BE 0003001372, de la Région wallonne vers la France, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes:

Nature des déchets:	Terres, cailloux, terre d'excavation, pierres et pierrailles provenant des chantiers de terrassements
Code * :	170504
Quantité maximum prévue :	9 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/12/2014 au 30/11/2015
Notifiant :	MARECHAL THIERRY 6780 MESSANCY
Centre de traitement :	VAGLIO 57360 MALANCOURT-LA-MONTAGNE

Namur, le 31 décembre 2014.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/201404]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2014059135

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, FR 2014059135, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes:

Nature des déchets :	Déchets issus de la production, de la préparation et utilisation de résines, latex, plastifiants, colles et adhésifs
Code * :	080409
Quantité maximum prévue :	100 tonnes
Validité de l'autorisation :	04/04/2015 au 03/04/2016
Notifiant :	HOLCIM FRANCE 27430 SAINT-ETIENNE-DU-VAUVRAY
Centre de traitement :	GEOCYCLE 7181 FAMILLEUREUX

Namur, le 30 décembre 2014.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/201407]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2014059138

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, FR 2014059138, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solvants organiques ou solvants en mélange
Code * :	140603
Quantité maximum prévue :	50 tonnes
Validité de l'autorisation :	16/12/2014 au 15/12/2015
Notifiant :	SHANKS NORD 59500 DOUAI
Centre de traitement :	SHANKS HAINAUT 7321 HARCHIES

Namur, le 31 décembre 2014.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/201403]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets GB 0001003528

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, GB 0001003528, du Royaume-Uni vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Peintures, encres, adhésifs et mélanges de solvants (cétones et esters : 25 % à 60 %, eau 0 à 20 %,...)
Code * :	190209
Quantité maximum prévue :	2 500 tonnes

Validité de l'autorisation :	27/11/2014 au 26/11/2015
Notifiant :	RED INDUSTRIES LTD ST6 2DZ STAFFORDSHIRE
Centre de traitement :	GEOCYCLE 7181 FAMILLEUREUX

Namur, le 30 décembre 2014.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/201402]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 213163

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, NL 213163, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Charbon actif saturé provenant des traitement des eaux usées afin d'éliminer les composés organiques halogénés
Code * :	150202
Quantité maximum prévue :	80 tonnes
Validité de l'autorisation :	02/01/2015 au 01/01/2016
Notifiant :	DEN HARTOGH CLEANING BV NL-3316 GK DORDRECHT
Centre de traitement :	CHEMVIRON CARBON 7181 FELUY

Namur, le 30 décembre 2014.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/201406]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 301173

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, NL 301173, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Cendres de fientes de volailles
Code * :	100101
Quantité maximum prévue :	10 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/01/2015 au 31/12/2015
Notifiant :	POMAGRO 3300 TIENEN

Centre de traitement :	POMAGRO 3320 HOEGAARDEN

Namur, le 31 décembre 2014.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/201405]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 601134

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, NL 601134, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Boues semi-solide provenant de diverses industries de production, préparation et utilisation de peintures, d'encres, d'adhésifs, de polymères et de produits chimiques de base organiques et inorganiques
Code * :	191211
Quantité maximum prévue :	2 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/03/2015 au 28/02/2016
Notifiant :	VAN GANSEWINKEL NEDERLAND BV 4782 PM MOERDIJK
Centre de traitement :	GEOCYCLE 7181 FAMILLEUREUX

Namur, le 31 décembre 2014.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultat

[2015/201561]

Sélection comparative d'analystes, francophones

La sélection comparative d'analystes (m/f) (niveau A), francophones, pour la Sûreté de l'Etat (AFG14260), a été clôturée le 19 mars 2015.

Le nombre de lauréats s'élève à 22.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslag

[2015/201561]

Vergelijkende selectie van Franstalige analisten

De vergelijkende selectie van Franstalige analisten (m/v) (niveau A), voor de Veiligheid van de Staat (AFG14260), werd afgesloten op 19 maart 2015.

Er zijn 22 geslaagden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C − 2015/09167]

Loi du 15 mai 1987
relative aux noms et prénoms. — Publication

Par arrêté royal du 16 mars 2015, Madame Lukáčová, Olga Tajmirová, née à Lisková (Tchécoslovaquie) le 10 avril 1929, résidant à Berchem-Sainte-Agathe, est autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Nicoletová », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C − 2015/09167]

Wet van 15 mei 1987
betreffende de namen en voornamen. — Bekendmaking

Bij koninklijk besluit van 16 maart 2015, is machtiging verleend aan mevrouw Lukáčová, Olga Tajmirová, geboren te Lisková (Tsjecho-Slowakije) op 10 april 1929, wonende te Sint-Agatha-Berchem,om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Nicoletová » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Ruimtelijke Ordening

Gemeente Herk-de-Stad

—

Bekendmaking

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Herk-de-Stad maakt hierbij bekend dat de gemeenteraad in zitting van 9 maart 2015, de wijziging van de Atlas van de Buurtwegen en voorlopige vaststelling van het ontwerp van rooilijnplan – verlegging rooilijn – Opname in het openbaar domein van de wegoverschotten 3e Afd. Sectie B nrs. 454/2 455/2 en 456/2, gelegen ter plaatse Kerkstraat, heeft aanvaard.

Het dossier ligt ter inzage van het publiek in het gemeentehuis – Technische Dienst planning gedurende een termijn van 30 dagen met ingang van 30 maart 2015 tot en met 30 april 2015 elke werkdag tijdens de kantooruren (maandag 14 uur - 19 u 30 m, dinsdag t.e.m. vrijdag 9 uur - 12 uur).

Opmerkingen en bezwaren moeten uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek zijnde 30 april 2015 gestuurd worden aan het college van burgemeester en schepenen per aangetekende brief of afgegeven tegen ontvangstbewijs.

Herk-de-Stad, 25 maart 2015.

(8240)

Assemblées générales et avis aux actionnaires

—

Algemene vergaderingen en berichten aan aandeelhouders

ATENOR GROUP,
avenue Reine Astrid 92, 1310 La Hulpe
Tél. 02-387 22 99, fax 02-387 23016 - E-mail info@atenor.be

Numéro d'entreprise : 0403.209.303

—

Convocation à l'Assemblée Générale des Actionnaires d'ATENOR GROUP, qui se tiendra le vendredi 24 avril 2015, à 9 h 30 m précises; au Centre de Conférence Dolce La Hulpe Brussels, chaussée de Bruxelles 135, à 1310 La Hulpe

Déroulement de l'Assemblée Générale

9 h 30 m précises Accueil des Actionnaires au centre de conférence Dolce La Hulpe Brussels (chaussée de Bruxelles 135, à 1310 La Hulpe)

9 h 45 m Signature de la liste de présence par les Actionnaires

10 heures Exposé du Président du Conseil d'Administration

10 h 15 m Exposé de l'Administrateur Délégué

11 heures Votes

Ordre du jour de l'Assemblée Générale Ordinaire :

1. Présentation du rapport de gestion du Conseil d'Administration et du rapport du commissaire sur l'exercice 2014

2. Approbation des comptes annuels et de l'affectation du résultat

Proposition de décision :

Approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2014, en ce compris l'affectation du résultat proposée par le Conseil d'Administration, soit l'attribution (i) d'un dividende brut par action de € 2,00 pour les seules actions dont le droit au dividende n'est pas suspendu et (ii) des tantièmes à hauteur de € 324.000.

3. Présentation de la décision du Conseil d'Administration de proposer un dividende optionnel (et ses modalités)

4. Décharge

Proposition de décision

Décharge par vote séparé aux administrateurs et au commissaire pour l'exercice de leur mandat au cours de l'exercice 2014.

5. Nominations

Propositions de décision

Sur proposition du Comité de Nomination et de Rémunération :

renouvellement du mandat d'administrateur de M. Frank Donck. Ce mandat d'une durée de trois ans pourra être rémunéré et arrivera à échéance à l'issue de l'Assemblée Générale des Actionnaires de 2018.

renouvellement du mandat d'administrateur de Monsieur Charles-Louis d'Arenberg, Administrateur indépendant. Ce mandat d'une durée de trois ans pourra être rémunéré et arrivera à échéance à l'issue de l'Assemblée Générale des Actionnaires de 2018;

renouvellement du mandat d'administrateur de Monsieur Luc Bertrand. Ce mandat d'une durée de trois ans pourra être rémunéré et arrivera à échéance à l'issue de l'Assemblée Générale des Actionnaires de 2018;

renouvellement du mandat d'administrateur de M. Marc De Pauw. Ce mandat d'une durée de trois ans pourra être rémunéré et arrivera à échéance à l'issue de l'Assemblée Générale des Actionnaires de 2018;

renouvellement du mandat d'administrateur de M. Philippe Vastapane. Ce mandat d'une durée de trois ans pourra être rémunéré et arrivera à échéance à l'issue de l'Assemblée Générale des Actionnaires de 2018;

nomination de Investea SPRL représentée par Mme Emmanuèle Attout en qualité d'Administrateur indépendant. Ce mandat d'une durée de trois ans pourra être rémunéré et arrivera à échéance à l'issue de l'Assemblée Générale des Actionnaires de 2018;

nomination de MG Praxis SPRL représentée par Mme Michèle Grégoire en qualité d'Administrateur indépendant. Ce mandat d'une durée de trois ans pourra être rémunéré et arrivera à échéance à l'issue de l'Assemblée Générale des Actionnaires de 2018.

Sur proposition du Comité d'Audit,

Nomination de Mazars Reviseurs d'Entreprises SCRL représentée par M. Xavier Doyen et fixation des émoluments. Ce mandat d'une durée de trois ans arrivera à échéance à l'issue de l'Assemblée Générale des Actionnaires de 2018.

6. Présentation du Rapport de Rémunération

Proposition de décision

Approbation du Rapport de Rémunération

7. Plan d'options

Proposition de décision

Conformément à l'Article 520*ter* du Code des sociétés et/ou la Charte de Gouvernance d'Entreprise, approbation :

de l'attribution annuelle, aux membres du management (y inclus l'administrateur exécutif) d'options sur actions de la SA ATENOR GROUP PARTICIPATIONS pour un prix d'exercice qui ne peut être inférieur à la valeur réelle des actions, déterminée sur avis conforme du commissaire de la SA ATENOR GROUP PARTICIPATIONS;

du fait que ces options sont exerçables moins de 3 ans après leur attribution;

du fait que les avantages à retirer, le cas échéant, de l'exercice de ces options ne sont pas soumis aux limitations applicables aux rémunérations variables.

8. Dans le cadre du placement privé d'obligations émises dans le cadre de l'emprunt obligataire d'un montant de 25 millions d'euros sur 5 ans, approbation de la clause de remboursement anticipé des obligations en cas de changement de contrôle tel que défini à l'article 7.12.4 (Remboursement à l'initiative de l'Obligataire) de l'« Information Memorandum » du 26 novembre 2014

Proposition de décision

Conformément à l'article 556 du Code des sociétés belge, approbation de l'article 7.12.4 (Remboursement à l'initiative de l'Obligataire) de l'Information Memorandum du 26 novembre 2014 autorisant le remboursement des obligations à tout obligataire en cas de survenance d'un des cas de défaut mentionnés à la condition 7.9 (Cas de défaut) de l'Information Memorandum et moyennant le respect de la procédure décrite.

9. Pouvoirs

Proposition de décision

Conférer tous pouvoirs au Conseil d'Administration pour l'exécution des décisions prises.

Formalités d'admission

Conformément à l'article 536, §2 C.Soc., les propriétaires d'actions nominatives ou dématérialisées doivent procéder, pour pouvoir assister à l'Assemblée Générale Ordinaire et y exercer le droit de vote, à l'enregistrement comptable de celles-ci à leur nom le quatorzième jour qui précède l'Assemblée Générale Ordinaire (10 avril 2015), à vingt-quatre heures (heure belge) soit par leur inscription sur le registre des actions nominatives de la société, ou par leur inscription dans les comptes d'un teneur de compte agrée ou d'un organisme de liquidation sans qu'il soit tenu compte du nombre d'actions détenues par l'actionnaire au jour de l'Assemblée Générale Ordinaire.

En outre, l'actionnaire doit indiquer à la société, sa volonté de participer à l'Assemblée Générale Ordinaire (par courrier adressé au siège social de la société ou par courriel adressé à info@atenor.be) au plus tard le sixième jour qui précède la date de l'Assemblée Générale Ordinaire (18 avril 2015).

Avant l'Assemblée Générale Ordinaire, l'actionnaire remettra à la société, une copie de l'attestation délivrée à l'actionnaire par le teneur de comptes agréé ou par l'organisme de liquidation certifiant le nombre d'actions dématérialisées inscrites au nom de l'actionnaire dans ses comptes à la date d'enregistrement, pour lequel l'actionnaire a déclaré vouloir participer à l'Assemblée Générale Ordinaire.

Inscription de sujets à l'ordre du jour

Conformément à l'article 533*ter* C.Soc., un ou plusieurs actionnaires possédant ensemble au moins 3% du capital social peuvent, conformément aux modalités reprises dans le Code des sociétés, requérir l'inscription de sujets à traiter à l'ordre du jour de toute assemblée générale, ainsi que déposer des propositions de décision concernant des sujets à traiter inscrits ou à inscrire à l'ordre du jour.

Les actionnaires établissent, à la date de leur requête, la possession de la fraction de capital exigée par l'alinéa précédent soit par un certificat constatant l'inscription des actions correspondantes sur le registre des actions nominatives de la société, soit par une attestation, établie par le teneur de comptes agréé ou l'organisme de liquidation, certifiant l'inscription en compte, à leur nom, du nombre d'actions dématérialisées correspondantes.

L'examen des sujets à traiter et des propositions de décision portés à l'ordre du jour en application du présent article, est subordonné à l'enregistrement, conformément à la section « Formalités d'admission » reprise ci-dessus, de la fraction du capital visée ci-dessus.

Les demandes sont formulées par écrit et sont accompagnées, selon le cas, du texte des sujets à traiter et des propositions de décision y afférentes, ou du texte des propositions de décision à porter à l'ordre du jour. Elles indiquent l'adresse postale ou électro nique à laquelle la société transmet l'accusé de réception de ces demandes.

Elles doivent parvenir à la société au plus tard le vingt-deuxième jour qui précède la date de l'assemblée générale (2 avril 2015). Ces demandes peuvent être adressées à la société par voie électronique à l'adresse info@atenor.be. La société accuse réception des demandes visées dans un délai de quarante-huit heures à compter de cette réception.

Sans préjudice du fait que la société publiera telles propositions de décision sur son site internet dès que possible après leur réception, la société publiera un ordre du jour complété des sujets à traiter additionnels et des propositions de décision y afférentes qui y auraient été portés, et/ou des propositions de décision qui seules auraient été formulées, au plus tard le quinzième jour qui précède la date de l'Assemblée Générale Ordinaire (9 avril 2015).

Simultanément, la société mettra à disposition de ses actionnaires, sur son site internet, les formulaires qui peuvent être utilisés pour voter par procuration, complétés des sujets à traiter additionnels et des propositions de décision y afférentes qui auraient été portés à l'ordre du jour, et/ou des propositions de décision qui seules auraient été formulées.

Les procurations de vote notifiées à la société antérieurement à la publication, conformément à la présente disposition, d'un ordre du jour complété restent valables pour les sujets à traiter inscrits à l'ordre du jour qu'elles couvrent. Pour les sujets à traiter inscrits à l'ordre du jour qui font l'objet de propositions de décision nouvelles déposées, le mandataire peut, en assemblée, s'écarter des éventuelles instructions données par son mandant si l'exécution de ces instructions risquerait de compromettre les intérêts de son mandant. Il doit en informer son mandant. La procuration doit indiquer si le mandataire est autorisé à voter sur les sujets à traiter nouveaux inscrits à l'ordre du jour ou s'il doit s'abstenir.

Questions

Conformément à l'article 540 C.Soc., les actionnaires peuvent, dès la publication de la convocation, poser par écrit des questions, auxquelles il sera répondu, selon le cas, par les administrateurs ou le commissaire au cours de l'Assemblée Générale Ordinaire pour autant que ces actionnaires aient satisfait aux formalités d'admission reprises ci-dessus.

Ces questions peuvent être adressées à la société par voie électronique à l'adresse [info@atenor.be]. Les questions écrites doivent parvenir à la société au plus tard le sixième jour qui précède la date de l'Assemblée Générale Ordinaire (18 avril 2015).

Procurations

Conformément aux articles 547, 547*bis* et 548 C.Soc., tous les actionnaires ayant droit de vote peuvent voter eux-mêmes ou par procuration. A cette fin, une procuration-type est mise à la disposition des actionnaires sur le site www.atenor.be

Par procuration, il faut entendre le pouvoir donné par un actionnaire à une personne physique ou morale pour exercer au nom de cet actionnaire tout ou partie de ses droits lors de l'Assemblée Générale Ordinaire. Un tel pouvoir peut être donné pour une ou plusieurs assemblées déterminées ou pour les assemblées tenues pendant une période déterminée.

La procuration donnée pour une assemblée vaut pour les assemblées successives convoquées avec le même ordre du jour.

Le mandataire bénéficie des mêmes droits que l'actionnaire ainsi représenté et, en particulier, du droit de prendre la parole, de poser des questions lors de l'Assemblée Générale Ordinaire et d'y exercer le droit de vote.

L'actionnaire ne peut désigner, pour l'Assemblée Générale Ordinaire, qu'une seule personne comme mandataire. Par dérogation à cette règle :

l'actionnaire peut désigner un mandataire distinct par forme d'actions qu'il détient, ainsi que par compte-titres s'il détient des actions sur plus d'un compte-titres

la personne qualifiée d'actionnaire mais qui agit à titre professionnel pour le compte d'autres personnes physiques ou morales, peut donner procuration à chacune de ces autres personnes physiques ou morales ou à une tierce personne désignée par celles-ci.

Le nombre d'actionnaires qu'une personne agissant en qualité de mandataire peut représenter n'est pas limité. Au cas où un mandataire détient des procurations de plusieurs actionnaires, il peut exprimer pour un actionnaire donné des votes différents de ceux exprimés pour un autre actionnaire.

La désignation d'un mandataire par un actionnaire, intervient par écrit et doit être signée par l'actionnaire. La notification de la procuration à la société doit se faire par écrit. Cette notification peut également être assurée par voie électronique à l'adresse info@atenor.be

La procuration doit parvenir à la société au plus tard le sixième jour qui précède la date de l'Assemblée Générale Ordinaire (18 avril 2015).

Pour le calcul des règles de quorum et de majorité, seules les procurations introduites par des actionnaires qui satisfont aux formalités d'admission reprises ci-dessus.

Le mandataire vote conformément aux instructions de vote qui auraient été données par l'actionnaire. Il doit conserver un registre des instructions de vote pendant une période d'une année au moins et confirmer, sur demande de l'actionnaire, que les instructions de vote ont été exécutées.

En cas de conflits d'intérêts potentiels entre l'actionnaire et le mandataire qu'il a désigné :

le mandataire doit divulguer les faits précis qui sont pertinents pour permettre à l'actionnaire d'évaluer le risque que le mandataire puisse poursuivre un intérêt autre que l'intérêt de l'actionnaire;

le mandataire n'est autorisé à exercer le droit de vote pour compte de l'actionnaire qu'à la condition qu'il dispose d'instructions de vote spécifiques pour chaque sujet inscrit à l'ordre du jour.

Pour l'application du présent paragraphe, il y a conflit d'intérêts lorsque, notamment, le mandataire :

est la société elle-même ou une entité contrôlée par elle, un actionnaire qui contrôle la société ou est une autre entité contrôlée par un tel actionnaire;

est un membre du conseil d'administration, des organes de gestion de la société ou d'un actionnaire qui la contrôle ou d'une entité contrôlée visée ci-dessus;

est un employé ou un commissaire de la société, ou de l'actionnaire qui la contrôle ou d'une entité contrôlée visée ci-dessus;

a un lien parental avec une personne physique visée ci-dessus ou est le conjoint ou le cohabitant légal d'une telle personne ou d'un parent d'une telle personne.

En ce qui concerne le sort des procurations en cas d'inscription de sujets à l'ordre du jour conformément à l'article 533*ter* C.Soc., référence est faite à la section « Inscription de sujets à l'ordre du jour » ci-dessus.

Informations et documents

Les rapports de gestion, du Commissaire, la procuration et les autres documents sont accessibles sur notre site internet (www.atenor.be) ou peuvent être obtenus sur simple demande auprès d'Atenor Group (info@atenor.be).

Le conseil d'administration.

(8151)

ATENOR GROUP,
avenue Reine Astrid 92, 1310 Terhulpen
tel. 02-387 22 99, fax 02-387 23 16 - E-mail info@atenor.be

Ondernemingsnummer : 0403.209.303

—

Bijeenroeping Algemene Vergadering van de Aandeelhouders van ATENOR GROUP die zal plaatsvinden op vrijdag 24 april 2015, om 9 u. 30 m. stipt in het conferentiecentrum Dolce La Hulpe Brussels, chaussée de Bruxelles 135, 1310 Terhulpen.

Verloop van de Algemene Vergadering

9 u. 30 m. stipt Onthaal van de Aandeelhouders in het conferentiecentrum Dolce La Hulpe Brussels (chaussée de Bruxelles 135, 1310 Terhulpen)

9 u. 45 m. Ondertekening van de aanwezigheidslijst door de Aandeelhouders

10 uur. Toespraak van de Voorzitter van de Raad van Bestuur

10 u. 15 m. Toespraak van de Gedelegeerd Bestuurder

11 uur. Stemming

Dagorde van de Gewone Algemene Vergadering

1. Voorstelling van het beheerverslag van de Raad van Bestuur en verslag van de commissaris over het boekjaar 2014

2. Goedkeuring van de jaarrekening en toewijzing van het resultaat

Voorstellen van besluit

Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2014, met inbegrip van de voorgestelde toewijzing van het resultaat door de Raad van Bestuur, zijnde (i) een bruto dividend per aandeel van € 2,00 enkel voor de aandelen waarvoor het recht op dividend niet is geschorst en (ii) tantièmes ten bedrage van € 324.000.

3. Voorstelling van de beslissing van de Raad van Bestuur om een optioneel dividend voor te stellen (m.i.v. de voorwaarden).

4. Kwijting

Voorstel van besluit

Kwijting bij afzonderlijke stemming aan de bestuurders en aan de commissaris voor het uitoefenen van hun mandaat in 2014.

5. Benoemingen

Voorstellen van besluit

Op voorstel van het Nomination and Remuneration Committee :

hernieuwing van het mandaat van de heer Franck Donck, in de hoedanigheid van Bestuurder. Dit mandaat met een looptijd van drie jaar kan bezoldigd zijn en verstrijkt na afloop van de Algemene Vergadering van de Aandeelhouders van 2018;

hernieuwing van het mandaat van de heer Charles-Louis van Arenberg, in de hoedanigheid van onafhankelijk Bestuurder. Dit mandaat met een looptijd van drie jaar kan bezoldigd zijn en verstrijkt na afloop van de Algemene Vergadering van de Aandeelhouders van 2018;

hernieuwing van het mandaat van de heer Luc Bertrand, in de hoedanigheid van Bestuurder. Dit mandaat met een looptijd van drie jaar kan bezoldigd zijn en verstrijkt na afloop van de Algemene Vergadering van de Aandeelhouders van 2018;

hernieuwing van het mandaat van de heer Marc De Pauw, in de hoedanigheid van Bestuurder. Dit mandaat met een looptijd van drie jaar kan bezoldigd zijn en verstrijkt na afloop van de Algemene Vergadering van de Aandeelhouders van 2018;

hernieuwing van het mandaat van de heer Philippe Vastapane, in de hoedanigheid van Bestuurder. Dit mandaat met een looptijd van drie jaar kan bezoldigd zijn en verstrijkt na afloop van de Algemene Vergadering van de Aandeelhouders van 2018;

Benoeming van Investea sprl, vertegenwoordigd door mevrouw Emmanuèle Attout, in de hoedanigheid van onafhankelijk bestuurder. Dit mandaat met een looptijd van drie jaar kan bezoldigd zijn en verstrijkt na afloop van de Algemene Vergadering van de Aandeelhouders van 2018.

Benoeming van MG Praxis sprl, vertegenwoordigd door mevrouw Michèle Grégoire, in de hoedanigheid van onafhankelijk bestuurder. Dit mandaat met een looptijd van drie jaar kan bezoldigd zijn en verstrijkt na afloop van de Algemene Vergadering van de Aandeelhouders van 2018.

Op voorstel van het Audit Committee

Benoeming van MAZARS -Bedrijfsrevisoren CVBA, vertegenwoordigd door dhr. Xavier Doyen, in de hoedanigheid van Commissaris en vaststelling van het bedrag van de jaarlijkse honoraria. Dit mandaat met een looptijd van drie jaar verstrijkt na afloop van de Algemene Vergadering van de Aandeelhouders van 2018.

6. Voorstelling van het Remuneratieverslag

Voorstel van besluit

Goedkeuring van het Remuneratieverslag

7. Aandelenoptieplan

Voorstel van besluit

Overeenkomstig artikel 520ter van het Wetboek Vennootschappen en/of van het Corporate Governance Charter, goedkeuring :

van de jaarlijkse toekenning, aan de leden van het Management (met inbegrip van de Uitvoerende Bestuurder) van opties op aandelen van de s.a. ATENOR GROUP PARTICIPATIONS voor een uitoefenprijs die niet lager mag zijn dan de reële waarde van de aandelen, vastgelegd op gelijkluidend advies van de commissaris van de s.a. ATENOR GROUP PARTICIPATIONS;

van het feit dat deze opties minder dan 3 jaar na hun toekenning uitoefenbaar zijn;

van het feit dat de voordelen die desgevallend uit de uitoefening van deze opties worden verkregen, niet onderworpen zijn aan de beperkingen die toepasselijk zijn op de variabele remuneratie.

8. In het kader van de privéplaatsing van obligaties die werden uitgegeven in het kader van de obligatielening voor een bedrag van 25 miljoen euro op 5 jaar, goedkeuring van de clausule inzake vervroegde terugbetaling in geval van een wijziging van de controle, zoals bepaald in artikel 7.12.4 (Terugbetaling op initiatief van de Obligatiehouder) van het « Informatie Memorandum » van 26 november 2014

Voorstel van besluit

In overeenstemming met artikel 556 van het Wetboek van Vennootschappen, goedkeuring van artikel 7.12.4 (Terugbetaling op initiatief van de Obligatiehouder) van het Informatie Memorandum van 26 november 2014 tot machtiging van de terugbetaling van de obligaties aan elke obligatiehouder indien er zich een geval van verzuim voordoet, vermeld onder voorwaarde 7.9 (Gevallen van verzuim) van het Informatie Memorandum en met inachtneming van de beschreven procedure.

9. Bevoegdheden

Voorstel van besluit

Voorstel om alle bevoegdheden toe te kennen aan de Raad van Bestuur voor de uitvoering van de genomen beslissingen.

Toelatingsformaliteiten

Overeenkomstig artikel 536 § 2 van het Wetboek van Vennootschappen moeten de houders van aandelen op naam of gedematerialiseerde aandelen, om te kunnen deelnemen aan de Gewone Algemene Vergadering en er het stemrecht uit te oefenen, overgaan tot de boekhoudkundige registratie van deze aandelen op hun naam, op de veertiende dag vóór de Gewone Algemene Vergadering (10 april 2015), om vierentwintig uur (Belgische tijd), hetzij door hun inschrijving in het register van de aandelen op naam van de vennootschap, hetzij door hun inschrijving op de rekeningen van een erkende rekeninghouder of van een vereffeningsinstelling, ongeacht het aantal aandelen dat de aandeelhouder bezit op de dag van de Gewone Algemene Vergadering.

Bovendien moet de aandeelhouder aan de vennootschap melden dat hij wenst deel te nemen aan de Gewone Algemene Vergadering (via een brief gericht aan de maatschappelijke zetel van de vennootschap en via mail op het adres info@atenor.be) uiterlijk op de zesde dag vóór de datum van de Algemene Vergadering (18 april 2015).

Vóór de Gewone Algemene Vergadering zal de aandeelhouder aan de vennootschap een kopie overmaken van het attest dat hem werd uitgereikt door de erkende rekeninghouder of de vereffeningsinstelling en waaruit blijkt met hoeveel gedematerialiseerde aandelen die op naam van de aandeelhouders op zijn rekeningen zijn ingeschreven op de registratiedatum, de aandeelhouder heeft aangegeven te willen deelnemen aan de Gewone Algemene Vergadering.

Inschrijving van onderwerpen op de agenda

Overeenkomstig artikel 533*ter* W.Ven. kunnen een of meer aandeelhouders die samen minstens 3 % van het maatschappelijk kapitaal bezitten, overeenkomstig de modaliteiten die zijn opgenomen in het Wetboek van Vennootschappen, te behandelen onderwerpen op de agenda van elke algemene vergadering laten plaatsen, en voorstellen tot besluit indienen met betrekking tot de op de agenda opgenomen of daarin op te nemen te behandelen onderwerpen.

De aandeelhouders bewijzen op de datum van hun verzoek dat zij in het bezit zijn van het krachtens voorgaande lid vereiste aandeel in het kapitaal, hetzij op grond van een certificaat van inschrijving van de desbetreffende aandelen in het register van de aandelen op naam van de vennootschap, hetzij aan de hand van een door een erkende rekeninghouder of de vereffeningsinstelling opgesteld attest waaruit blijkt dat het desbetreffende aantal gedematerialiseerde aandelen op hun naam op rekening is ingeschreven.

De te behandelen onderwerpen en de voorstellen tot besluit die in toepassing van dit artikel op de agenda zijn geplaatst, worden slechts besproken indien het bovenvermelde aandeel in het kapitaal geregistreerd is conform de rubriek "Toelatingsformaliteiten".

De verzoeken worden schriftelijk geformuleerd en gaan naargelang van het geval vergezeld van de tekst van de te behandelen onderwerpen en de bijbehorende voorstellen tot besluit, of van de tekst van de op de agenda te plaatsen voorstellen tot besluit. Er wordt een post- of e-mailadres in vermeld, waarnaar de vennootschap het bewijs van ontvangst van deze verzoeken stuurt.

De vennootschap moet deze verzoeken uiterlijk op de tweeëntwintigste dag vóór de datum van de Algemene Vergadering (2 april 2015) ontvangen. Deze aanvragen kunnen naar de vennootschap worden verzonden langs elektronische weg, op het adres info@atenor.be. De vennootschap bevestigt de ontvangst van de voornoemde verzoeken binnen een termijn van achtenveertig uur, te rekenen vanaf die ontvangst.

Onverminderd het feit dat de vennootschap dergelijke voorstellen tot besluit zo snel mogelijk na de ontvangst ervan zal bekendmaken op haar website, zal de vennootschap een agenda bekendmaken, aangevuld met de bijkomende te behandelen onderwerpen en de bijhorende voorstellen tot besluit die erin opgenomen zouden zijn, en/of louter met de voorstellen tot besluit die geformuleerd zouden zijn, uiterlijk op de vijftiende dag vóór de datum van de Gewone Algemene Vergadering (9 april 2015).

Tegelijkertijd stelt de vennootschap, op haar website, aan haar aandeelhouders de formulieren ter beschikking die gebruikt kunnen worden voor het stemmen bij volmacht, aangevuld met de bijkomende te behandelen onderwerpen en de bijhorende voorstellen tot besluit die op de agenda geplaatst zouden zijn, en/of louter met de voorstellen tot besluit die geformuleerd zouden zijn.

De volmachten die ter kennis gebracht werden van de vennootschap vóór de bekendmaking, conform deze bepaling, van een aangevulde agenda, blijven geldig voor de op de agenda opgenomen te behandelen onderwerpen waarvoor zij gelden. Voor de op de agenda opgenomen te behandelen onderwerpen waarvoor nieuwe voorstellen tot besluit zijn ingediend, kan de volmachtdrager tijdens de vergadering afwijken van de eventuele instructies van de volmachtgever, indien de uitvoering van die instructies de belangen van de volmachtgever zou kunnen schaden. De volmachtdrager moet de volmachtgever daarvan in kennis stellen. De volmacht moet vermelden of de volmachtdrager gemachtigd is om te stemmen over de nieuw te behandelen onderwerpen die op de agenda zijn opgenomen, dan wel of hij zich moet onthouden.

Vragen

Overeenkomstig artikel 540 W.Ven. kunnen de aandeelhouders, zodra de oproeping gepubliceerd is, schriftelijk vragen stellen, die tijdens de Gewone Algemene Vergadering zullen worden beantwoord door, naargelang het geval, de bestuurders of de commissaris, voorzover die aandeelhouders voldoen aan de hierboven vermelde toelatingsformaliteiten.

Die vragen kunnen langs elektronische weg tot de vennootschap worden gericht via het in de oproeping tot de algemene vergadering vermelde adres info@atenor.be. De vennootschap moet de schriftelijke vragen ontvangen, uiterlijk op de zesde dag vóór de Gewone Algemene Vergadering (18 april 2015).

Volmachten

Overeenkomstig de artikelen 547, 547*bis* en 548 W.Ven. kunnen alle stemgerechtigde aandeelhouders in persoon of bij volmacht stemmen. Daartoe wordt een standaardvolmacht ter beschikking gesteld van de aandeelhouders op website www.atenor.be.

Onder volmacht moet worden verstaan de door een aandeelhouder aan een natuurlijke of rechtspersoon verleende machtiging om sommige of alle rechten van die aandeelhouder in de Gewone Algemene Vergadering in zijn naam uit te oefenen. Een dergelijke volmacht kan worden gegeven voor een of meer specifieke vergaderingen of voor de vergaderingen die gedurende een bepaalde periode worden gehouden.

De volmacht die voor een bepaalde vergadering wordt gegeven, geldt voor de opeenvolgende vergaderingen die met dezelfde agenda worden bijeengeroepen.

De volmachtdrager geniet dezelfde rechten als de aldus vertegenwoordigde aandeelhouder, en inzonderheid het recht om het woord te voeren, om vragen te stellen tijdens de Gewone Algemene Vergadering en om er het stemrecht uit te oefenen.

De aandeelhouder mag voor de Gewone Algemene Vergadering slechts één persoon aanwijzen als volmachtdrager. In afwijking van deze regel :

kan de aandeelhouder een afzonderlijke volmachtdrager aanstellen voor elke vorm van aandelen die hij bezit, alsook voor elk van zijn effectenrekeningen indien hij aandelen van een vennootschap heeft op meer dan één effectenrekening;

kan een als aandeelhouder gekwalificeerde persoon die evenwel beroepshalve optreedt voor rekening van andere natuurlijke of rechtspersonen, volmacht geven aan elk van die andere natuurlijke of rechtspersonen of aan een door hen aangeduide derde.

Het aantal aandeelhouders dat een persoon die optreedt als volmachtdrager, kan vertegenwoordigen, is niet beperkt. Ingeval een volmachtdrager volmachten van meerdere aandeelhouders bezit, kan hij namens een bepaalde aandeelhouder anders stemmen dan namens een andere aandeelhouder.

De aanwijzing van een volmachtdrager door een aandeelhouder, geschiedt schriftelijk en moet worden ondertekend door de aandeelhouder. De kennisgeving van de volmacht aan de vennootschap dient schriftelijk te gebeuren. Deze kennisgeving kan ook langs elektronische weg geschieden, op het adres info@atenor.be

De vennootschap moet de volmacht uiterlijk op de zesde dag vóór de datum van de Gewone Algemene Vergadering (18 april 2015) ontvangen.

Voor de berekening van de regels inzake quorum en meerderheid wordt uitsluitend rekening gehouden met de volmachten die zijn ingediend door de aandeelhouders die voldoen aan de bovenvermelde toelatingsformaliteiten.

De volmachtdrager brengt zijn stem uit overeenkomstig de mogelijke instructies van de aandeelhouder. Hij moet gedurende ten minste een jaar een register van de steminstructies bijhouden en op verzoek van de aandeelhouder bevestigen dat hij zich aan de steminstructies heeft gehouden.

In geval van een potentieel belangenconflict tussen de aandeelhouder en de volmachtdrager die hij heeft aangewezen :

moet de volmachtdrager de precieze feiten bekendmaken die voor de aandeelhouder van belang zijn om te beoordelen of er gevaar bestaat dat de volmachtdrager enig ander belang dan het belang van de aandeelhouder nastreeft;

mag de volmachtdrager slechts namens de aandeelhouder stemmen op voorwaarde dat hij voor ieder onderwerp op de agenda over specifieke steminstructies beschikt.

Voor de toepassing van deze paragraaf is er met name sprake van een belangenconflict wanneer de volmachtdrager :

de vennootschap zelf of een door haar gecontroleerde entiteit is, dan wel een aandeelhouder die de vennootschap controleert, of een andere entiteit die door een dergelijke aandeelhouder wordt gecontroleerd;

een lid is van de raad van bestuur of van de bestuursorganen van de vennootschap, van een aandeelhouder die de vennootschap controleert, of van een gecontroleerde entiteit als hierboven bedoeld;

een werknemer of een commissaris is van de vennootschap, van de aandeelhouder die de vennootschap controleert, of van een gecontroleerde entiteit als hierboven bedoeld;

een ouderband heeft met een natuurlijke persoon zoals hierboven bedoeld, dan wel de echtgenoot of de wettelijk samenwonende partner van een dergelijke persoon of van een verwant van een dergelijke persoon.

Voor wat de volmachten in geval van inschrijving van onderwerpen op de agenda overeenkomstig artikel 533*ter* W.Ven. betreft, wordt verwezen naar de rubriek "Inschrijving van onderwerpen op de agenda" hierboven.

Informatie en documenten

Het verslag van de raad van bestuur, het verslag van de Commissaris, de volmacht en de andere documenten zijn beschikbaar op onze website (www.atenor.be) of kunnen worden bekomen op eenvoudig verzoek bij ATENOR GROUP (info@atenor.be).

De raad van bestuur.
(8152)

Sioen Industries, naamloze vennootschap,
Fabriekstraat 23, 8850 Ardooie

Ondernemingsnummer : 0441.642.780

—

De Raad van Bestuur heeft het genoegen alle aandeelhouders en obligatiehouders uit te nodigen op de GEWONE ALGEMENE VERGADERING van aandeelhouders, die zal plaatsvinden op vrijdag 24 april 2015, om 14 uur, op de zetel van de vennootschap te 8850 Ardooie, Fabriekstraat 23.

De agenda en de voorstellen van besluit zijn als volgt :

Agenda

1. Bespreking van het jaarverslag van de Raad van Bestuur, van de jaarrekening en van het verslag van de Commissaris over het boekjaar 2014. Mededeling van de geconsolideerde jaarrekening over het boekjaar 2014 en van de geconsolideerde verslagen van de Raad van Bestuur en van de Commissaris.

2. Goedkeuring van de jaarrekening over het boekjaar 2014 en bestemming van het resultaat.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering besluit om de jaarrekening over het boekjaar 2014 goed te keuren, inclusief de voorgestelde bestemming van het resultaat.

3. Mededeling en goedkeuring van het remuneratieverslag 2014.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering besluit om het remuneratieverslag, zoals opgenomen in het jaarverslag van de Raad van Bestuur over het boekjaar 2014, goed te keuren.

4. Kwijting aan de leden van de Raad van Bestuur.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering besluit, bij afzonderlijke stemming, kwijting te verlenen aan alle bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat gedurende het boekjaar 2014.

5. Kwijting aan de Commissaris.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering besluit kwijting te verlenen aan de Commissaris voor de uitoefening van zijn mandaat gedurende het boekjaar 2014.

6. Bezoldiging van de bestuurders

Voorstel van besluit : De algemene vergadering besluit om de vergoeding van de bestuurders als volgt vast te stellen :

de vergoeding van de voorzitter van de raad van bestuur wordt voor het boekjaar 2015 vastgelegd op het vast bedrag van € 22.000 en op een bedrag van € 4.400 per bijgewoonde vergadering van de raad van bestuur;

de vergoeding voor de andere leden van de raad van bestuur wordt voor het boekjaar 2015 vastgelegd op het vast bedrag van € 11.000 en op een bedrag van € 2.200 per bijgewoonde vergadering van de raad van bestuur;

de vergoeding van de bestuurders voor de uitoefening van hun opdracht als lid van het auditcomité wordt voor het boekjaar 2015 vastgelegd op een vast bedrag van € 4.000 voor de gewone leden en € 8.000 voor de voorzitter, en op een bedrag van € 1.000 per bijgewoonde vergadering van het auditcomité;

de vergoeding van de bestuurders voor de uitoefening van hun opdracht als lid van het remuneratiecomité blijft voor het boekjaar 2015 vastgelegd op een vast bedrag van € 750 voor de gewone leden en € 1.500 voor de voorzitter, en op een bedrag van € 375 per bijgewoonde vergadering van het remuneratiecomité.

7. Rondvraag

De aandeelhouders en obligatiehouders worden tevens uitgenodigd op de BUITENGEWONE ALGEMENE VERGADERING, die zal plaatsvinden ten overstaan van notaris Jo Debyser op dezelfde dag en plaats, onmiddellijk na de gewone algemene vergadering, om over de volgende agenda te beraadslagen en te besluiten :

Agenda

1. Machtiging aan de Raad van Bestuur om, na kennisgeving van een openbaar overnamebod, het kapitaal te verhogen in het kader van het toegestane kapitaal, door inbreng in natura of in geld met beperking of opheffing van het voorkeurrecht van de aandeelhouders.

Voorstel van besluit : De buitengewone algemene vergadering verleent machtiging aan de Raad van Bestuur om, overeenkomstig artikelen 557 en 607 van het Wetboek van Vennootschappen, het kapitaal te verhogen in het kader van het toegestane kapitaal, door inbreng in natura of in geld met beperking of opheffing van het voorkeurrecht van de aandeelhouders, na ontvangst van de mededeling van een openbaar overnamebod op de effecten van de vennootschap; deze bevoegdheid geldt voor een periode van drie jaar.

In de tijdelijke bepalingen van de statuten worden onder punt 1, "Toegestane kapitaal", in de zevende alinea, de woorden "zesentwintig april tweeduizend en dertien", vervangen door "vierentwintig april tweeduizend vijftien", en de woorden "vanaf zesentwintig april tweeduizend en dertien" vervangen door "vanaf vierentwintig april tweeduizend vijftien".

2. Machtiging aan de optredende notaris om de statuten te coördineren.

Voorstel van besluit : Machtiging wordt verleend aan de optredende notaris om de statuten aan te passen aan de genomen besluiten en deze opnieuw te coördineren.

BESCHIKBARE STUKKEN - Alle documenten die betrekking hebben op deze algemene vergaderingen en die overeenkomstig de wet ter beschikking moeten worden gesteld van de aandeelhouders, kunnen geraadpleegd worden op de website van de vennootschap (www.sioen.be/nl/zakelijk/financieel/algemene-vergaderingen) en liggen ter beschikking op de zetel van de vennootschap. De verzoeken om een gratis kopie te verkrijgen, kunnen ook schriftelijk of elektronisch worden verstuurd.

TOELATINGSFORMALITEITEN - Om de algemene vergaderingen bij te wonen en om er stemrecht te kunnen uitoefenen, dienen de aandeelhouders de volgende bepalingen in acht te nemen :

1. Registratiedatum : het recht om aan de algemene vergaderingen deel te nemen, wordt slechts verleend aan de aandeelhouders die als zodanig geregistreerd zijn op de veertiende dag voor de algemene vergaderingen om vierentwintig uur, in casu op 10 april 2015, hetzij op grond van hun inschrijving in het register van de aandelen op naam van de vennootschap, hetzij op grond van hun inschrijving op de rekeningen van een erkende rekeninghouder of van een vereffeningsinstelling.

2. Melding : de aandeelhouders die aan deze voorwaarden voldoen, moeten uiterlijk op 18 april 2015 via brief, fax of e-mail aan de vennootschap melden dat ze aan de algemene vergaderingen willen deelnemen. De houders van gedematerialiseerde aandelen dienen een attest, waaruit blijkt met hoeveel gedematerialiseerde aandelen ze willen deelnemen, van één van de volgende bankinstellingen voor te leggen : Belfius Bank, ING Belgium, BNP Paribas Fortis, Bank Degroof en KBC Bank.

De obligatiehouders mogen de algemene vergaderingen bijwonen, doch enkel met raadgevende stem en mits naleving van de toelatingsvoorwaarden voorzien voor de aandeelhouders.

VOLMACHT - De aandeelhouders die zich op deze vergaderingen wensen te laten vertegenwoordigen, dienen hiertoe, overeenkomstig artikel 30 van de statuten, een volmacht op te stellen in de vorm vastgesteld door de Raad van Bestuur, en waarvan een model beschikbaar is op de zetel van de vennootschap of op de website van de vennootschap (www.sioen.be/nl/zakelijk/financieel/algemene-vergaderingen). Deze volmacht dient uiterlijk op 18 april 2015 op de zetel van de vennootschap toe te komen via brief, fax of e-mail.

De aandeelhouders worden verzocht de op het volmachtformulier vermelde instructies te volgen, om op rechtsgeldige wijze vertegenwoordigd te kunnen zijn tijdens de algemene vergaderingen. Elke aanwijzing van een volmachtdrager dient te gebeuren conform de ter zake geldende Belgische wetgeving, met name inzake belangenconflicten en het bijhouden van een register. De aandeelhouders die zich wensen te laten vertegenwoordigen, dienen voornoemde registratie- en bevestigingsprocedure na te leven.

AGENDAPUNTEN TOEVOEGEN - Een of meer aandeelhouders die samen minstens 3% bezitten van het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap, kunnen te behandelen onderwerpen op de agenda van de algemene vergaderingen laten plaatsen en voorstellen tot besluit indienen met betrekking tot op de agenda opgenomen of daarin op te nemen te behandelen onderwerpen, door een schriftelijke melding (via brief, fax of e-mail) aan de vennootschap uiterlijk op 2 april 2015. In voorkomend geval zal de vennootschap uiterlijk op 9 april 2015 een aangevulde agenda bekendmaken. Meer gedetailleerde informatie over dit recht is te vinden op de website van de vennootschap (www.sioen.be/nl/zakelijk/financieel/algemene-vergaderingen).

SCHRIFTELIJKE VRAGEN - Aandeelhouders die voldoen aan de formaliteiten om tot de algemene vergaderingen toegelaten te worden, kunnen zowel mondeling tijdens de vergaderingen als schriftelijk vóór de vergaderingen vragen stellen. Schriftelijke vragen moeten uiterlijk op 18 april 2015 op de zetel van de vennootschap toekomen (via brief, fax of e-mail). Meer gedetailleerde informatie over dit recht is te vinden op de website van de vennootschap (www.sioen.be/nl/zakelijk/financieel/algemene-vergaderingen).

PRAKTISCH - Elke in deze oproeping vermelde uiterlijke datum betekent de uiterlijke datum waarop de desbetreffende melding door de vennootschap moet worden ontvangen.

Alle meldingen aan de vennootschap uit hoofde van deze oproeping kunnen op één van de volgende wijzen gebeuren :

schriftelijk per gewone post aan Sioen Industries NV, Fabriekstraat 23, 8850 Ardooie, attentie Geert Asselman, Secretaris Raad van Bestuur,

via fax op het nummer + 32-51 74 08 89, attentie Geert Asselman, Secretaris Raad van Bestuur,

via e-mail op het adres corporate@sioen.be.

De raad van bestuur.
(8191)

Dématérialisation des titres au porteur

—

Dematerialisering van de effecten aan toonder

Model van bericht voor de bekendmaking voorzien door artikel 11, § 1 en § 2 van de wet van 14 december 2005 zoals gewijzigd door de wet van 21 december 2013[1]

1. Identiteit van de emittent

Firmanaam : Campine NV.

Maatschappelijke zetel : Nijverheidsstraat 2, 2340 Beerse.

Ondernemingsnummer : 0403.807.337

2. Gegevens vereist voor de identificatie van de effecten die te koop worden aangeboden :

Aard van de effecten : aandelen

ISIN-code of elke andere code aan de hand waarvan ze kunnen worden geïdentificeerd : BE0003825420.

3. Maximumaantal effecten dat te koop kan worden aangeboden (bepaald op basis van de, onder de verantwoordelijkheid van de emittent, verrichte reconciliatie) :

1.610

4. Markt op dewelke de verkopen zullen plaatsvinden :

Gereglementeerde markt.

5. De uiterste datum waarop de houders of hun rechthebbenden de effecten dienen te deponeren bij de emittent of bij één of meer door de emittent in dit bericht aangewezen erkende rekeninghouders :

24 april 2015.

6. De gegevens betreffende de identiteit van de rekeninghouder(s) bij dewelke de effecten dienen te worden gedeponeerd vóór de verkopen :

Firmanaam : Campine NV.

Adres : Nijverheidsstraat 2, 2340 Beerse.

De verkopen kunnen slechts aanvangen na het verstrijken van minimum één maand (en maximum drie maanden) na de bekendmaking van dit bericht[2] op de website van de marktonderneming Euronext Brussels en in functie van de door Euronext Brussels gepubliceerde kalender van de Beursdagen[3].

Artikel 11 van de wet van 14 december 2005 zoals gewijzigd door de wet van 21 december 2013.

§ 1. Vanaf 1 januari 2015 worden de effecten die tot de verhandeling op een gereglementeerde markt worden toegelaten en waarvan de rechthebbende zich niet heeft bekendgemaakt op de dag van de verkoop, door de emittent verkocht op een gereglementeerde markt. Deze verkoop heeft plaats mits voorafgaande bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* en op de website van de marktonderneming die de gereglementeerde markt exploiteert van waarop de effecten verkocht zullen worden, van een bericht dat de tekst van deze paragraaf bevat en waarin aan de rechthebbende wordt gevraagd zijn rechten op de effecten op te eisen. De verkoop kan pas geschieden na het verstrijken van de termijn van een maand na de bekendmaking van het bericht, en wordt gestart binnen de drie daaropvolgende maanden.

§ 2. Vanaf 1 januari 2015 worden de effecten die niet tot de verhandeling op een gereglementeerde markt worden toegelaten en waarvan de rechthebbende zich niet heeft bekendgemaakt op de dag van de verkoop, in openbare verkoop verkocht door de emittent.

Deze verkoop heeft plaats mits voorafgaande bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* en op de website van een marktonderneming die de markt van de openbare veiling exploiteert waarop de effecten verkocht zullen worden, van een bericht dat de tekst van deze paragraaf bevat en waarin aan de rechthebbende wordt gevraagd zijn rechten op het effect op te eisen. De verkoop kan slechts geschieden na het verstrijken van de termijn van een maand na de bekendmaking van het bericht, en wordt gestart binnen de 3 daaropvolgende maanden.

[1] *Belgisch Staatsblad* 31/12/2013.

[2] De bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* kan echter later vallen, meer bepaald omwille van de termijnen van bekendmaking. Dit is de reden waarom de datum van publicatie niet in acht zal worden genomen om de termijn van één maand te berekenen.

[3] De openbare veilingen worden, voor zover die dag een werkdag is, elke dinsdag georganiseerd.

(8150)

Places vacantes

—

Openstaande betrekkingen

———

Ville de Bruxelles - Département Instruction publique

—

(Avis rectificatif – Erratum).

Dans l'appel aux candidatures pour des emplois vacants d'enseignants à pourvoir pour la rentrée académique 2015-2016 à l'Académie royale des Beaux-Arts de la ville de Bruxelles - Ecole supérieure des Arts, publié au *Moniteur belge* le 13 mars 2015, en page 16847, concernant le poste P9 Lithographie/Atelier, il y a lieu de lire « 6/12 » pour la charge horaire, à la place de « 2/12 ».

(8241)

Administrateurs provisoire
Code civil - article 488***bis***

—

Voorlopig bewindvoerders
Burgerlijk Wetboek - artikel 488***bis***

———

Justice de paix d'Anderlecht II

—

Par ordonnance du 12-03-2015, le juge de paix d'Anderlecht II a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Alain GUERMONPREZ, né à Gand le 20 septembre 1939, domicilié à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, chaussée de Gand 1050, Home « ARCUS ».

Madame Erika SWYSEN, avocat, dont les bureaux sont établis à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, place Docteur Schweitzer 18, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) VAN HUMBEECK, Marie.

(65747)

———

Justice de paix d'Arlon-Messancy

—

Par ordonnance du 11 mars 2015, le juge de paix d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon, a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Christine PAQUET, née à le 9 décembre 1960, domiciliée à « La Clairière », rue de Sesselich 236, à 6700 Arlon.

Monsieur Jean-Paul SCHRAFF, né à Arlon le 4 février 1947, domicilié chemin du Bois des Paresseux 2, à 6700 Arlon, a été confirmé en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Madame Céline SCHRAFF, domiciliée rue des Eglantiers 11, à 85150 La Mothe Achard (France), a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) N. COP.
(65748)

Justice de paix de Bruxelles I

—

Avis rectificatif

—

Il y a lieu de considérer la publication faite au *Moniteur belge* le 10 février 2015, sous les références 2015/763027, nulle et non avenue. En effet une erreur s'est glissée dans le nom de famille de la personne protégée. La dite publication doit être lue comme suit :

Par ordonnance du 22 janvier 2015, le juge de paix du premier canton de Bruxelles a prononcé des mesures de protections des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant : Madame CONSTANT, Marie-Josée, née à Spa le 28 février 1933, domiciliée à 5660 Aublain, place Saint-Lambert 9, mais résidant actuellement à 1000 Bruxelles, rue Blaes 91, résidence « Sainte-Monique ».

Monsieur Jonathan BOUSMAR, domicilié à 1000 Bruxelles, rue Blaes 66, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Julien FRAIPONT.
(65749)

Justice de paix de Bruxelles I

—

Par ordonnance du 24 février 2015, le juge de paix du premier canton de Bruxelles a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Denise CANNEYT, née à Knokke le 20 juin 1931, domiciliée à CH-3963 CRANS MONTANA (Suisse), route Cliva-Ratire 11, résidant actuellement à 1000 Bruxelles, boulevard du Midi 142, résidence « Maison des Aveugles ».

Monsieur Louis COHRS, domicilié à CH-3963 CRANS MONTANA (Suisse), route Cliva-Ratire 11, résidant à 8300 Knokke, Ysayelaan 13, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la persone protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) BELARBI, Yamina.
(65750)

Justice de paix de Bruxelles III

—

Par ordonnance du 4 mars 2015, le juge de paix du troisième canton de Bruxelles a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Lisette BARBIER, née le 6 février 1937, domiciliée à 1190 Forest, avenue Albert 2/15D, et résidant « INSTITUT PACHECO », rue du Grand Hospice 7, à 1000 Bruxelles.

Maître Martine GAILLARD, avocate à 1050 Bruxelles, avenue Louise 391/7, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) MOTTIN, Jean-Louis.
(65751)

Justice de paix de Bruxelles V

—

Par ordonnance du 2 mars 2015, le juge de paix Bruxelles V a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Dominique VANDENPLAS, né à Berchem-Sainte-Agathe le 24 juin 1956, registre national n° 56.06.24-391.10, domicilié à 1020 Laeken, avenue de Lima 20.

Monsieur Alexandre REYNDERS, avocat à 1020 Laeken, avenue Jean de Bologne 5/2, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) MICHEL, Virginie.
(65752)

Justice de paix de Bastogne-Neufchâteau

—

Par ordonnance du 9 mars 2015 (rép. 351/2015), le juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne, a prononcé des mesures de protection de la personne/des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Thomas, Marc Valérie Marie HENCKES, né à Bastogne le 6 mars 1996, inscrit au registre national sous le n° 96.03.06-339.63, domicilié à 6600 Bastogne, clos des Buis 2.

Monsieur Jean-Benoit HENCKES, domicilié à 6600 Bastogne, clos des Buis 2, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne susdite.

Madame Catherine Suzanne VERSTRAETE, domiciliée à 6600 Bastogne, clos des Buis 2, a été désignée en qualité d'administratrice de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) GOUVIENNE, José.
(65753)

Justice de paix de Charleroi II

—

Par ordonnance du 4 mars 2015, sur procès-verbal de saisine du même jour, le juge de paix du deuxième canton de Charleroi a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Sonia Jacqueline Yvonne DELMOTTE, née le 19 mars 1964, domiciliée à 6001 Marcinelle, rue de la Grande Chenevière 63.

Maître Virginie LUISE, avocate à 6000 Charleroi, boulevard Alfred De Fontaine 21/11, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) CERAMI, Corine.
(65754)

Justice de paix de Charleroi II

—

Par ordonnance du 9 mars 2015, sur requête déposée au greffe, en date du 12 février 2015, le juge de paix du deuxième canton de Charleroi a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Monique Germaine Marie Victoire BULTOT, née à Chimay le 31 octobre 1936, domiciliée à 6001 Marcinelle, avenue de la Prévoyance 21.

Maître Frédéric MOHYMONT, avocat, dont les bureaux sont situés à 6000 Charleroi, boulevard de Fontaine 21/051, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) DEMARTEAU, Jean-Marie.

(65755)

Justice de paix de Ciney-Rochefort

—

Par ordonnance du 3 février 2015, le juge de paix du canton de CINEY-ROCHEFORT, siège de Ciney, a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Yvette Ghislaine Marie Florentine EVELETTE, née à Abée le 28 novembre 1939, registre national n° 39.11.28-152.01, domiciliée à 4550 Nandrin, Fond de Bêche 13, résidant « Les Amandiers », rue du Val d'Or 8, à 5374 Maffe.

Maître Céline VANDENPLAS, avocate, domiciliée à 5590 Ciney, rue Courtejoie 47, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) HAQUENNE, Marie-Ange.

(65756)

Justice de paix de Ciney-Rochefort

—

Par ordonnance du 10 février 2015, le juge de paix du canton de CINEY-ROCHEFORT, siège de Ciney, a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Alain DAOUST, né à Namur le 26 janvier 1958, registre national n° 58.01.26-127.27, domicilié à 5336 Assesse, rue du Sart-Mathelet 17, résidant « Les Adrets », rue Wéris 30, à 5376 Miécret.

Madame Marie-Christine Georgine Joséphine Renée Ghislaine DAOUST, domiciliée à 5336 Assesse, chaussée de Luxembourg 7*A*, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

Madame Nathalie DAOUST, domiciliée à 5170 Profondeville, rue Neuville 14, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) HAQUENNE, Marie-Ange.

(65757)

Justice de paix de Dour-Colfontaine

—

Par ordonnance du 4 mars 2015, le juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Laurent WAERTS, né à Mons le 24 juin 1972, domicilié à 7340 Colfontaine, rue Ambroise Capiau 12.

Maître Christelle DE BRUYCKER, avocat, ayant son cabinet sis à 7340 Colfontaine, rue Vincent Van Gogh 4, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) DOYE, Géraldine.

(65758)

Justice de paix de Dour-Colfontaine

—

Par ordonnance du 4 mars 2015, le juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Jean-Pierre AUQUIER, né le 12 septembre 1960, domicilié à 7340 Colfontaine, rue de l'Egalité 79, et résidant home « Le Gros Buisson », rue du Gros Buisson 15*D*, à 7040 Blaregnies.

Maître Christelle DE BRUYCKER, avocat, ayant son cabinet sis à 7340 Colfontaine, rue Vincent Van Gogh 4, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) DOYE, Géraldine.

(65759)

Justice de paix de Dour-Colfontaine

—

Par ordonnance du 5 mars 2015, le juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Dour, a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur William LECRY, né à Haine-Saint-Paul le 25 juin 1972, domicilié à 7370 Dour, rue de Commerce 275/5.

Maître Christelle DELPLANCQ, avocate, dont le cabinet est établi à 7390 Quaregnon, rue Paul Pastur 217, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) DOYE, Géraldine.

(65760)

Justice de paix de Hamoir

—

Par ordonnance du 12 mars 2015, le juge de paix du canton de Hamoir a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Jean-Paul Fernand Germain Henri GILSON, né le 5 janvier 1952, registre national n° 52.01.05-161.12, domicilié à 4652 Herve (Xhendelesse), trou du Bois 26, résidant « Centre neurologique », champ des Alouettes 30, à 4557 Fraiture.

Monsieur Loïc GILSON, éducateur social, domicilié à 4920 Aywaille, route de Trois-Ponts 53*b*, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) SIMON, Maryse.

(65761)

Justice de paix de Hamoir

—

Par ordonnance du 12 mars 2015, le juge de paix du canton de Hamoir a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Corentin Stéphane Marc DOBBELSTEIN, né à Eupen le 4 novembre 1992, registre national n° 92.11.04-111.32, domicilié à 4852 Plombières, rue de Remersdael 11, résidant « Centre neurologique », champ des Alouettes 30, à 4557 Fraiture.

Madame Brigitte DEJALLE, domiciliée à 4852 Plombières, rue de Remersael 11, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) SIMON, Maryse.

(65762)

Justice de paix de Hamoir

—

Par ordonnance du 12 mars 2015, le juge de paix du canton de Hamoir a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Annie José Henriette BRASSEUR, née le 19 avril 1925, registre national n° 25.04.19-058.22, domiciliée à 4161 Anthisnes, rue du Village 67, résidant au « Clos des Roses », rue des Ecoles 53, à 4171 Poulseur.

Madame Nicole DEBIOLLE, domiciliée à 4161 Anthisnes, rue du Village 67, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) SIMON, Maryse.

(65763)

Justice de paix d'Ixelles

—

Conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, le juge de paix du canton d'Ixelles a confirmé le 10 mars 2015, la désignation de :

Maître Gilles OLIVIERS, avocat, dont le cabinet est établi à 1040 Etterbeek, rue Père Eudore Devroye 47, en qualité d'administrateur des biens de :

Monsieur Gilbert Francis Louis KEERSTOCK, né à Anderlecht le 9 mars 1955, domicilié à 1050 Ixelles, boulevard Général Jacques 86.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) CERULUS, Madeleine.

(65764)

Justice de paix de Liège II

—

Suite à la requête déposée le vingt-huit janvier deux mille quinze, par ordonnance du 3 mars 2015, le juge de paix du deuxième canton de Liège a prononcé des mesures de protection déclarant que la personne désormais protégée est, en raison de son état de santé et les circonstances propres à sa personne,

incapable d'accomplir les actes en rapport avec ses biens visés à l'article 492/1, § 2, al. 3, 13° et 15°,

et incapable, sauf représentation par son administrateur, d'accomplir tous les autres actes juridiques en rapport avec ses biens, notamment ceux visés à l'article 492/1, § 2, al. 3, 1° à 12°, 14° et 14/1°, 16° et 17° du Code civil,

et ce, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Violette DUNAT, née à Vodice (Yougoslavie) le 13 août 1927, registre national n° 27.08.13-050.86, domiciliée à 4000 Liège, rue des Clarisses 24/0011, résidant CHC « Saint-Joseph », rue de Hesbaye 75, à 4000 Liège.

Madame Marielle Caterina PIVETTA, domiciliée à 4550 Nandrin, rue Faftu 2, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) LEFORT, Carine.

(65765)

Justice de paix de Liège III

—

Suite à la requête du 12.02.2015, déposée au greffe le 18.02.2015, le juge de paix du troisième canton de Liège a prononcé une décision le 11 mars 2015, ordonnant « des mesures de protection de la personne et des biens », conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Maximilien STEVART, né le 9 janvier 1936, domicilié à 4680 Oupeye, rue Elvaux 75, résidant au « Péri », Montagne Sainte-Walburge 4*B*, à 4000 Liège.

Madame Elise JODOGNE, domiciliée à 4680 Oupeye, rue Elvaux 75, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) COLARD, Véronique.

(65766)

Justice de paix de Liège III

—

Suite à la requête du 9 février 2015, déposée au greffe le 25 février 2015, le juge de paix du troisième canton de Liège a prononcé une décision le 9 mars 2015, ordonnant « des mesures de protection de la personne et des biens », conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Roger BOSSER, né à Liège le 26 octobre 1941, domicilié à 4000 Liège, rue de Campine 405/22, résidant au « C.H. Peltzer - La Tourelle », rue du Parc 29, à 4800 Verviers.

Madame Aurélie LEJEUNE, née le 1er juillet 1992, domiciliée à 4861 Pepinster, rue Turlurette 8*A*, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) ZANELLI, Joséphine.

(65767)

Justice de paix de Liège III

—

Suite à la requête du 17.02.2015, déposée au greffe le 20.02.2015, le juge de paix du troisième canton de Liège a prononcé une décision le 9 mars 2015, ordonnant « des mesures de protection de la personne et des biens », conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Sandrine DOSSOGNE, née à Rocourt le 9 août 1971, domiciliée à 4000 Liège, rue du Sergent-Merx 114/0021, résidant à la « CNDA », rue Emile Vandervelde 67, à 4000 Liège.

Maître Thierry JAMMAER, avocat, dont l'étude est établie à 4000 Liège, rue Courtois 16, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) COLARD, Véronique.

(65768)

Justice de paix de Liège IV

—

Suite à la requête déposée le 27/02/2015, le juge de paix de Liège, canton de Liège IV a prononcé une ordonnance le 9 mars 2015, prenant des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Nathalie Jocelyne Marie-Hélène UYTTEBROEK, née à Rocourt le 24 mai 1976, registre national n° 76.05.24-180.52, domiciliée à 4031 Liège, rue Vaudrée 83 0011.

Maître Françoise GIROUARD, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Gilles Demarteau 8, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) COLLINS, Catherine.

(65769)

Justice de paix du Limbourg-Aubel

—

Par ordonnance du 9 mars 2015, le juge de paix canton du Limbourg-Aubel, siège d'Aubel :

- a prononcé de mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine concernant :

Madame Marie Thérèse Jeanne Huberte Elise BAUWENS, née à Limbourg le 14 mai 1933, registre national n° 33.05.14-282.26, domiciliée à 4830 Limbourg, rue des Ecoles 182, résidant à la Maison « PANNESHEYDT », sise à 4850 MONTZEN, route de Hombourg 76,

- et a désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite :

Maître Bernadette BOURGUET, avocate, dont le cabinet est établi à 4830 Limbourg, rue Guillaume Maisier 17.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) FERY, Gisèle.

(65770)

Justice de paix de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut

—

Par ordonnance du 3 mars 2015, le juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Johnny Christian GEVENOIS, né le 16 septembre 1970, à Baudour, domicilié à 7603 BON-SECOURS, rue Emile Baijot 3/21.

Maître Damien VANNESTE, avocat, ayant son cabinet sis à 7600 Péruwelz, boulevard Léopold III 88, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) DEMAN, Carine.

(65771)

Justice de paix de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut

—

Par ordonnance du 3 mars 2015, le juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Yannick Robert Oscar DUBRUILLE, né le 11 juin 1965, à Basècles, domicilié à 7600 Péruwelz, rue du Noeu-Moulin 25.

Maître Guillaume TAEKE, dont le cabinet est sis à 7600 Péruwelz, Grand-Place 38, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) DEMAN, Carine.

(65772)

Justice de paix de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul

—

Par ordonnance du 3 mars 2015, le juge de paix de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Fernand GOFFIN, né à Bellefontaine le 26 septembre 1929, domicilié à 6890 Libin, « Résidence de la Fontaine », Grande-Fontaine 116.

Maître Pierre LEPAGE, avocat à 6769 Meix-devant-Virton, rue de Virton 104, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) HAUTOT, Marie.

(65773)

Justice de paix de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul

—

Par ordonnance du 3 mars 2015, le juge de paix de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Joseph LAURENT, né à Libramont le 13 octobre 1956, registre national n° 56.10.13-187.87, domicilié à 6890 Libin, rue de Villance 87, résidant au CHA « Hôpital de Libramont », avenue d'Houffalize 35, à 6800 Libramont-Chevigny.

Maître Pierre LEPAGE, avocat à 6769 Meix-devant-Virton, rue de Virton 104, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) HAUTOT, Marie.

(65774)

Justice de paix de Saint-Josse-ten-Noode

—

Par ordonnance du 5 mars 2015, le juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Alain COPPENS, né le 10 juin 1956, domicilié à 1140 Evere, avenue des Anciens Combattants 32, bte 3.

Madame Danièle STAQUET, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Joseph Coosemans 17, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) DECRAUX, Valérie.

(65775)

Justice de paix de Saint-Josse

—

Par ordonnance du 26 février 2015, le juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Annick WOEDSTAD, née à Etterbeek le 15 mai 1960, registre national n° 60.05.15-182.81, domiciliée à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue Verbist 42.

Monsieur Eric SOWEID, domicilié à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue Verbist 42, résidant rue des Acanthes 5, à 1170 Bruxelles, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) DECRAUX, Valérie.

(65776)

Justice de paix de Soignies

—

Par ordonnance du 6 mars 2015, le juge de paix du canton de Soignies a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Serge Ghislain Fernand CARLIER, né le 14 janvier 1957, domicilié à 7070 Le Rœulx, rue des Fonds 12.

Monsieur Pascal AUTHELET, avocat, domicilié à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, rue Allard Cambier 52, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Soignies, le 12 mars 2015.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) BODART, Catherine.

(65777)

Justice de paix de Thuin

—

Par ordonnance du 2 mars 2015, sur requête déposée au greffe, en date du 20 février 2015, le juge de paix du canton de Thuin a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Marie-Claire Fernande-Bernadette-Ghislaine BOVY, née à Pailhe le 30 juillet 1937, domiciliée à 6530 Thuin, rue d'Anderlues 43.

Monsieur Jean-Marie BOVY, domicilié à 7100 La Louvière (Trivières), rue du Pont Rouge 20, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) MAHIEUX, Jean-François.

(65778)

Justice de paix de Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize

—

Par ordonnance du 9 mars 2015, le juge de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège de Vielsalm, a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Jeroen DE CORTE, né à Gand le 13 mai 1988, registre national n° 88.05.13-275.54, domicilié avenue de la Salm 34/0003, à 6690 Vielsalm.

Maître Géraldine SANTER, avocat, dont le cabinet est établi rue Chars à Boeufs 4, à 6690 Vielsalm, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) DEVALTE, Christian.

(65779)

Justice de paix de Virton-Florenville-Etalle

—

Par ordonnance du 5 mars 2015, le juge de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Richard EDOM, né à Bleid le 28 novembre 1941, domicilié à 6760 Virton, rue de l'Eglise 7/21.

Maître Pierre LEPAGE, avocat, dont le cabinet est sis à 6769 Meix-devant-Virton, rue de Virton 104, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) BLAISE, Beena.

(65780)

Justice de paix d'Andenne

—

Remplacement d'administrateur provisoire

Par ordonnance du 5 mars 2015, le juge de paix D'ANDENNE a mis fin à la mission de Maître Marlène LAURENT, Avocat, dont les bureaux sont établis La Taillette 1, à 5340 FAULX-LES-TOMBES, désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens par notre ordonnance prononcée en date du 30 juillet 2012 (*Moniteur belge* du 06.08.2012, n° 70384) de :

Madame Madeleine Irma Jacqueline Ghislaine LAHAUT, née à Sclayn le 14 avril 1957, domiciliée et résidant à 5300 Andenne, rue Fond des Vaux 334.

Maître Isabelle SOHET, avocat, dont les bureaux sont établis à 5000 Namur, avenue Reine Astrid 4, a été désignée comme nouvel administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) GREGOIRE, Martine.

(65781)

Justice de paix de Namur I

—

Remplacement d'administrateur provisoire

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur prononcée, en date du 10 mars 2015 (RG. N° 12A1982), Madame DUBREUCQ, Patricia, domiciliée à 5000 Namur, avenue des Champs Elysées 37/114, a été déchargée de la fonction d'administrateur provisoire des biens de Mademoiselle DUBREUCQ, Jessica, registre national n° 90.03.30-290.42, née à Namur le 30 mars 1990, domiciliée à 5000 Namur, avenue des Champs Elysées 37/114, qui lui a été confiée par ordonnance du 03/07/2012.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Maître DELFORGE, Caroline, avocat, dont le cabinet est établi à 5100 Jambes, boulevard de la Meuse 65.

Namur, le 11/03/2015.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) RULOT, Véronique.

(65782)

Justice de paix de Wavre II

—

Remplacement d'administrateur provisoire

Suite à la requête déposée le 04-03-2015, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 04-03-2015, Monsieur RATY, Fabien, né le 24 septembre 1987, domicilié à 5030 GEMBLOUX, rue du Bossu 17, résidant au Centre « William Lennox », à 1340 OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE, allée de Clerlande 6, a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de : Maître SOHET, Isabelle, avocate à 5000 NAMUR, avenue Reine Astrid 4.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Véronique MURAILLE.

(65783)

Justice de paix d'Anderlecht II

—

Mainlevée d'administration provisoire

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 12 mars 2015, il a été constaté la fin de mission de Maître ROSSEEL, Klaas, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45, agissant en tant qu'administrateur provisoire de Monsieur DUREZ, Léon Gilbert, né à Hornu le 12 décembre 1927, domicilié à 1070 Anderlecht, rue de Neerpede 288, Résidence

« Parc Astrid », désigné par ordonnance du juge de paix du deuxième canton d'Anderlecht, en date du 11 avril 2011, RG. : 2011/A/847 - Rép. : 2184/2011, ce dernier étant décédé le 24 février 2015.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) CHEVALIER, Christine.

(65784)

Justice de paix d'Anderlecht II

—

Mainlevée d'administration provisoire

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 12 mars 2015 (15B303), il a été constaté la fin de mission de Maître MALGAUD, Corinne, avocat, ayant son cabinet à 1060 Saint-Gilles, chaussée de Charleroi 138/3, désignée par ordonnance prononcée par le juge de paix du canton de Tubize le 2 mars 2004 (numéro de rôle 04B23 - n° de rép. : 268/2004), en qualité d'administrateur des biens de Madame CHANTEMILANT, Martine, née à Torigni sur Vire (France) le 21 août 1952, résidant de son vivant à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, avenue Josse Goffin 216, Home « Adagio », cette dernière étant décédée le 7 janvier 2015.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Christine CHEVALIER.

(65785)

Justice de paix d'Anderlecht II

—

Mainlevée d'administration provisoire

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 12 mars 2015 (12A4367), il a été constaté la fin de mission de Madame VAN UYTVEN, Viviane, domiciliée à 1020 Laeken, avenue de la Sarriette 26, en qualité d'administrateur des biens de Monsieur DASPREMONT, Jean, né à Pont-à-Celles le 30 novembre 1946, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, boulevard Louis Mettewie 9, résidant à la résidence « Arcus », chaussée de Gand 1050, à 1082 Berchem-Saint-Agathe, ce dernier étant décédé le 16 janvier 2015.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Christine CHEVALIER.

(65786)

Justice de paix de Bruxelles I

—

Mainlevée d'administration provisoire

Suite à l'avis de décès déposé le 2 mars 2015, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Bruxelles, rendue le 5 mars 2015, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du deuxième canton de Bruxelles du 4 octobre 2011, et publié au *Moniteur belge* du 25 octobre 2011, à l'égard de Monsieur MASSE, Armand, résidant de son vivant à 1000 Bruxelles, rue des Capucins 23*A*, résidence « Sainte- Gertrude », et décédé à Bruxelles le 13 janvier 2015, il a été mis fin, en conséquence à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Catherine RAESSIMETIN.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) FRAIPONT, Julien.

(65787)

Justice de paix d'Ixelles

—

Mainlevée d'administration provisoire

Suite au décès de la personne protégée survenu le 1er mars 2015, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Yvonne Yolande PIRONNET, née à Forest le 30 juin 1931, registre national n° 31.06.30-238.40, domiciliée à 1050 Ixelles, Résidence « Les Etangs d'Ixelles », avenue de l'Hippodrome 90-94, ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) CERULUS, Madeleine.

(65788)

Vredegerecht Asse

—

Bij beschikking van 25 februari 2015 heeft de vrederechter van het kanton Asse beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer Sander GEEROMS, geboren te Asse op 18 februari 1997, met rijksregisternummer 97.02.18-251.96, wonende te 1745 Opwijk, Eeksen 38,

Mijnheer Marc GEEROMS, wonende te 1745 Opwijk, Eeksen 38, en Mevrouw Yvette NOTREDAME, wonende te 1745 Opwijk, Eeksen 38, werden aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) De Greve, Tom.

(65789)

Vredegerecht Brugge IV

—

Bij beschikking van 2 maart 2015 heeft de vrederechter van het vierde kanton Brugge beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende : Annie VIAENE, geboren te Kortrijk op 8 december 1937, wonende te 8200 Brugge, Hoog-Brabantlaan 27.

Meester Ilse LAMOOT, advocaat te 8310 Brugge, Michel Van Hammestraat 36, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon, met volledige vertegenwoordiging.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Impens, Nancy.

(65790)

Vredegerecht Brugge IV

—

Bij beschikking van 2 maart 2015 heeft de vrederechter van het vierde kanton Brugge beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende : Patricia ROLAND, geboren te Nieuwpoort op 4 december 1971, wonende te 8660 De Panne, A. Dumontlaan 45, 2G01.

Meester Kristoff SOETE, advocaat te 8310 Brugge, Malehoeklaan 72-0001, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon, met volledige vertegenwoordiging.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Impens, Nancy.

(65791)

Vredegerecht Dendermonde-Hamme

—

Bij beschikking van 4 maart 2015 heeft de vrederechter Dendermonde-Hamme, met zetel te Dendermonde beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevrouw Joseé MOENS, geboren te Sint-Gillis-Dendermonde op 21 april 1935, wonende te 9200 Dendermonde, Leopold II-Laan 84/0016, verblijvend te WZC Mariatroon, Zuidlaan 24, te 9200 Dendermonde.

Meester Marc PEETERS, advocaat, met kantoor te 9200 Dendermonde, Kerkstraat 52, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 28 januari 2015.

Voor eensluidend uittreksel, de griffier, (get.) Dewitte Christophe.

(65792)

Vredegerecht Diest

—

Bij beschikking van 6 maart 2015 heeft de vrederechter van het kanton Diest beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevrouw Annita Marcella JANSSENS, geboren te Scherpenheuvel op 4 december 1954, gedomicilieerd te 3290 Diest, Veemarkt 23/B005, en thans verblijvend in het Psychiatrisch Ziekenhuis Sint-Annendael, Vestenstraat 1, te 3290 Diest.

Als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon werd aangesteld : Meester An HUYSMANS, advocaat, met kantoor gevestigd te 3294 Diest, Eikelenberg 55.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Matthys, Viviane.

(65793)

Vredegerecht Gent II

—

Bij beschikking van 23 februari 2015 heeft de vrederechter van het tweede kanton Gent beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevrouw Linda Louise 'T KINDT, geboren te Gent op 2 oktober 1953, wonende te 9810 Nazareth, Steenweg 144, bus 3, verblijvend PC Sint-Camillus vzw, Beukenlaan 20, te 9051 Sint-Denijs-Westrem.

Mijnheer Danny CLAEYS, wonende te 9810 Nazareth, Stationsstraat 121, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Vriese, Björn.

(65794)

Vredegerecht Gent III

—

Bij beschikking van 10 maart 2015 heeft de vrederechter van het vredegerecht derde kanton Gent, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer Roger MICHIELS, geboren te Brussel op 13 september 1960, wonende te 9032 Gent, Morekstraat 404.

Meester Frank VAN VLAENDEREN, met kantoor te 9000 Gent, Krijgslaan 47, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Hemberg, Gaëlle.

(65795)

Vredegerecht Gent III

—

Bij beschikking van 10 maart 2015, van de vrederechter van het vredegerecht derde kanton Gent, werd de beschikking, dd. 17 juli 2008, van de plaatsvervangend vrederechter van het derde kanton Gent (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 2008 blz. 44268 onder nr. 69310) gewijzigd in een rechterlijke beschermingsmaatregel, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer Maurits DE WITTE, geboren te Sint-Amandsberg op 30 oktober 1938, wonende in het WZC Het Heiveld, te 9040 Gent, Antwerpsesteenweg 776.

Meester Nadine VERBEEST, met kantoor te 9051 Gent, Drie Koningenstraat 3, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Hemberg, Gaëlle.

(65796)

Vredegerecht Gent III

—

Bij beschikking van 10 maart 2015 heeft de vrederechter van het vredegerecht derde kanton Gent, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevrouw Marleen WILLE, geboren te Gent op 16 oktober 1951, wonende te 9185 Wachtebeke, Hoogstraat 13A, verblijvend in Den Dries, Bolwerkstraat 11 te 9940 Evergem,

Mijnheer Marc WILLE, wonende te 9185 Wachtebeke, Hoogstraat 13A, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Hemberg, Gaëlle.

(65797)

Vredegerecht Gent V

—

Bij beschikking van 4 maart 2015 heeft de vrederechter van het vijfde kanton Gent beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevrouw Marie VAN OVERMEIREN, geboren te Gent op 13 november 1929, wonende te 9830 Sint-Martens-Latem, Tussen Beken 35, verblijvend in de Sint-Jozefkliniek, Kliniekstraat 27 te 9050 Gentbrugge.

Mijnheer Sander VIANE, wonende te 2018 Antwerpen, Oudekerkstraat 32, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Geurs, Valerie.

(65798)

Vredegerecht Halle

—

Bij beschikking van 11 maart 2015 heeft de vrederechter van het kanton Halle beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer Paul BORREMANS, geboren te Dworp op 17 augustus 1938, wonende te 1500 Halle, Kerkstraat 5.

Mevrouw BORREMANS, Ingrid, wonende te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Europalaan 116, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vanderelst, Monique.

(65799)

Vredegerecht Hasselt II

—

Bij beschikking van de vrederechter van het vredegerecht van het tweede kanton Hasselt, verleend op 5 maart 2015, werd :

BAPTIST, Paula, geboren te Lummen op 26 februari 1938, zonder beroep, wonende te 3560 LUMMEN, Huzarenstraat 4/01.1, niet in staat verklaard haar persoon en goederen te beheren en kreeg toegevoegd als bewindvoerder : Mr. Dennis Derwae, advocaat, Watermolenstraat 1, 3560 Lummen (013/294771).

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 februari 2015.

Hasselt, 11 maart 2015.

Voor eensluidend uittreksel : de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Patrick Milisen.

(65800)

Vredegerecht Hasselt II

—

Bij beschikking van de vrederechter van het vredegerecht van het tweede kanton Hasselt, verleend op 5 maart 2015, werd :

CLAES, Ferdinand, van Belgische nationaliteit, geboren te Lummen op 22 oktober 1937, gepensioneerde, wonende te 3560 LUMMEN, Huzarenstraat 4/1.1, verblijvend te WZC HET MEERLEHOF, Wijngaardstraat 15, 3560 Lummen, niet in staat verklaard zijn persoon en goederen te beheren en kreeg toegevoegd als bewindvoerder : Mr. Dennis Derwae, advocaat, Watermolenstraat 1, 3560 Lummen (013/294771).

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 februari 2015.

Hasselt, 11 maart 2015.

Voor eensluidend uittreksel : de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Patrick Milisen.

(65801)

Vredegerecht Kortrijk I

—

Bij beschikking van 3 maart 2015 heeft de vrederechter van het eerste kanton Kortrijk beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevrouw Lindsay VERSTRAETE, geboren te Kortrijk op 10 januari 1977, gedomicilieerd te 8510 Rollegem-Kortrijk, Aalbeekse-straat 162, verblijvend CAW Vrouwenopvang, Blekersstraat 33, te 8500 Kortrijk, en werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen (vertegenwoordiging) van de voornoemde beschermde persoon : Meester Julie VANDENBULCKE, advocaat, met kantoor te 8500 Kortrijk, Deken Camerlyncklaan 85.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Lambrecht, Greta.

(65802)

Vredegerecht Lennik

—

Bij beschikking van 2 maart 2015, heeft de vrederechter van het kanton Lennik, een gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken met betrekking tot de goederen overeenkomstig de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende :

Kristof VAN SCHEPDAEL, geboren te Asse op 30 augustus 1981, gedomicilieerd en verblijvende te 1770 Liedekerke, Opperstraat 248/A021.

Mr. GHYSELINCK, Ward, advocaat, met kantoor te 1082 Brussel, Dr. A. Schweitzerplein 18, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Gieter, E.

(65803)

Vredegerecht Lennik

—

Bij beslissing van 2 maart 2015, heeft de vrederechter van het kanton Lennik, een einde gesteld aan de opdracht van Carlos DE GROODT, advocaat, met kantoor te 1741 Ternat, Fossebaan 105, in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van :

Leo DE RO, geboren te Lennik op 2 mei 1947, gedomicilieerd en verblijvende te 1750 Lennik, Kroonstraat 16, eerste V.

Ingrid WALRAVENS, advocaat, wonende te 1750 Lennik, Veldstraat 3, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Gieter, E.

(65804)

Vredegerecht Leuven II

—

Bij beschikking van 26 februari 2015, heeft de vrederechter van het tweede kanton Leuven, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Matthias LAUWENS, geboren te Leuven op 23 maart 1996, wonende te 4287 Lincent, Route De Huy 32, verblijvend U.P.C. SINT-KAMILLUS, Krijkelberg 1, te 3360 Bierbeek.

Geert DEMIN, advocaat, wonende te3000 Leuven, J.-P. Minckelersstraat 90, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Verbist, Veronique.

(65805)

Vredegerecht Menen

—

Vervanging voorlopig bewindvoerder

Bij beschikking van 29 januari 2015, heeft de vrederechter van het kanton Menen, een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Steven VANCRAEYVELDT, kantoorhoudend te 8560 Wevelgem, Lode De Boningestraat 26, in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van :

Mijnheer Waldo DELAERE, geboren te op 1 juni 1968, met rijksregisternummer 68.06.01-247.29, wonende te 8930 Menen, Lindenlaan 7/ 0101.

Het dossier wordt ambtshalve omgevormd naar de nieuwe wetgeving op de meerderjarige onbekwame persoon en het bewind.

Mr. Wendy VERSTRAETE, kantoorhoudend te 8930 MENEN, Bruggestraat 55, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder voor vertegenwoordiging over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Cornette, Katleen.

(65806)

Vredegerecht Menen

—

Bij beschikking van 12 februari 2015, heeft de vrederechter van het kanton Menen, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevrouw Sabine VERSTRAETE, geboren te Izegem op 2 april 1967, met rijksregisternummer 67.04.02-074.40, wonende te 8770 Ingelmunster, Oostrozebekestraat 5, verblijvend PSYCHIATRISCH CENTRUM MENEN, Bruggestraat 75, te 8930 Menen.

Mevrouw de advocaat Sandra VERHOYE, wonende te 8800 Roeselare, Sint-ElooisWinkelsestraat 115*a*, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Cornette, Katleen.

(65807)

Vredegerecht Menen

—

Bij beschikking van 12 februari 2015, heeft de vrederechter van het kanton Menen, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer Edwin DAENE, geboren te Kortrijk op 22 augustus 1959, met rijksregisternum-mer 59.08.22-359.82, wonende te 8930 Menen, Bruggestraat 75, verblijvend P.V.T. Valckeburg, Kloosterstraat 7, te 8800 Rumbeke.

Mijnheer de advocaat Tom PRIEM, wonende te 8800 Roeselare, Westlaan 358, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Cornette, Katleen.

(65808)

Vredegerecht Merelbeke

—

Bij beschikking van 9 maart 2015, heeft de vrederechter Merelbeke, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer Frank MARTENS, geboren te Gent op 6 mei 1969, met rijksregisternum-mer 69.05.06-425.06, wonende te 9860 Oosterzele, Pelgrim 47, bus 004.

Mr. Marc HERSSENS, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Delmulle, Kristof.

(65809)

Vredegerecht Oostende I

—

Bij beschikking van 2 maart 2015, heeft de vrederechter van het eerste kanton Oostende, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevrouw Francine ETIENNE, geboren te Frankrijk (Trélon) op 4 april 1924, wonende te 8430 Middelkerke, Bergenstraat 4, verblijvend AZ Sint-Jan, Campus H. Serruys, Kaïrostraat 84, te 8400 Oostende.

Mijnheer Ivan SERCU, advocaat, met kantoor te 8400 Oostende, Torhoutsesteenweg 206, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon van de voornoemde beschermde persoon.

Mijnheer Jean LAMMENS, advocaat, met kantoor te 8400 Oostende, Kemmelbergstraat 11, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, De Bruyn, Françoise.

(65810)

Vredegerecht Ronse

—

Bij beschikking van 2 maart 2015, heeft de vrederechter van het kanton Ronse, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Yvan DESMET, geboren te Kortrijk op 13 februari 1963, gedomicilieerd en verblijvende te 9690 Kluisbergen, VZW De Bolster, Stationsstraat 3.

Voegt toe als bewindvoerder over de goederen : Mr. Véronique VANDEWALLE, met kantoor te 9690 Kluisbergen, Molenstraat 32.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Coppens, Armand.

(65811)

Vredegerecht Tongeren-Voeren

—

Bij beschikking van 11 maart 2015, heeft de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, een maatregel bevolen overeenkomstig art. 488/1 e.v. B.W. betreffende mevrouw Brigitta REVIS, geboren te Tongeren op 7 september 1945, wonende te 3700 Tongeren, Nursingtehuis Ter Heide, campus Henisberg, Baversstraat 32.

Voegen toe als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de persoon en de goederen over voornoemde beschermde persoon : mevrouw Marleen MERKEN, wonende te 3700 TONGEREN, Luikersteenweg 212.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vandevenne, Anja.
(65812)

Vredegerecht Tongeren-Voeren

—

Bij beschikking van 11 maart 2015, heeft de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, een maatregel bevolen overeenkomstig art. 488/1 e.v. B.W. betreffende mevrouw Hedwige STERKMANS, geboren te Leuven op 2 januari 1952, wonende te 3800 Sint-Truiden, Montenakenweg 22, verblijvend t' Weyerke, Domherenstraat 3, te 3550 Heusden-Zolder.

Voegen toe als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de persoon en de goederen over voornoemde beschermde persoon : de heer Paul STERKMANS, wonende te 3800 SINT-TRUIDEN, Montenakenweg 22.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier. (get.) Vandevenne, Anja.
(65813)

Vredegerecht Tongeren-Voeren

—

Bij beschikking van 11 maart 2015, heeft de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Voeren, een maatregel bevolen overeenkomstig art. 488/1 e.v. B.W. betreffende mevrouw Maria Henriette, Marcelle GEELEN, geboren te Sint-Pieters-Voeren op 16 augustus 1949, wonende te 3792 Voeren, Ruilen 4, verblijvend Oostheuvel-Tehuis Tevonia, Iers-Kruisstraat 54, te 3770 Vlijtingen.

Voegen toe als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de persoon en de goederen over voornoemde beschermde persoon : de heer Jean GEELEN, wonende te 3792 VOEREN, Ruilen 4.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vandevenne, Anja.
(65814)

Vredegerecht Turnhout

—

Bij beschikking (15B155 - Rep.R. 813/2015) van de vrederechter van het kanton Turnhout, verleend op 4 maart 2015, werd mijnheer Vincent SCHRIJVERS, geboren te Turnhout op 5 mei 1993, wonende te 2300 Turnhout, Papenbruggestraat 62, b 002, onbekwaam verklaard en kreeg toegevoegd als bewindvoerder over de goederen mijnheer Stijn VANHERCK, advocaat, met kantoor te 2480 Dessel, Turnhoutsebaan 136.

Turnhout, 12 maart 2015.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vinckx, Ann.
(65815)

Vredegerecht Waregem

—

Bij beschikking van 3 maart 2015, heeft de vrederechter van het kanton Waregem, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende BOOMPUTTE, Margaretha Ivonna, geboren te Waregem op 9 februari 1927, weduwe van de heer DESCAMPS, Jules, wonende te 8790 Waregem, Deerlijkseweg 259.

Mr. Kathleen SEGERS, advocaat, wonende te 8790 Waregem, F. Verhaeghestraat 5, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen.

Er wordt vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd op 28 januari 2015.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wulleman, Marika.
(65816)

Vredegerecht Lier

—

Vervanging voorlopig bewindvoerder

Bij beschikking van de vrederechter van het vredegerecht Lier, verleend op 9 maart 2015, werd Naveau, Petra, advocaat, met kantoor te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Clemenceaustraat 86, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van Lier op 23 november 2006 (Rolr. : 06A2155-Repnr. 6234/2006) tot bewindvoerder over Marina Verstraeten, geboren te Mechelen op 17 maart 1968, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in de instelling Psychiatrisch Ziekenhuis Duffel, Stationsstraat 22*c*, te 2570 Duffel, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 6 december 2006, blz. 68018 en onder nummer 72099, met ingang van heden ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe bewindvoerder over de goederen aan de voormelde beschermde persoon : Mortelmans, Karl, kantoorhoudende 2220 Heist-op-den-Berg, Mechelsesteenweg 111.

Lier, 12 maart 2015.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Maria Moeyersoms.
(65817)

Vredegerecht Vilvoorde

—

Vervanging voorlopig bewindvoerder

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde van 11 maart 2015, verleend op het verzoekschrift alhier neergelegd op 2 februari 2015, kreeg de heer YAHYAOUI LHABIB, Hafid, geboren te Schaarbeek op 22 februari 1970, wonende en verblijvende te 1800 Vilvoorde, Vijfhoekstraat 13, toegevoegd als bewindvoerder de heer YAHYAOUI, Haddou, geboren te BENI BOUIFROUR (MAROKKO) op 27 september 1965, wonende te 1800 Vilvoorde, Groenstraat 194, in vervanging van de heer GOORIS, August, advocaat, met kantoor te 1090 Brussel, Jacques Sermonlaan 105.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Erica Burm.
(65818)

Vredegerecht Anderlecht II

—

Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Anderlecht, verleend op 12 maart 2015, werd een einde gesteld aan Mr. SWYSEN, Erika, advocaat, met kantoor te 1082 Sint-Agatha-Berchem, Dr. Schweitzerplein 18, aangesteld bij beschikking verleend door de vrederechter tweede kanton Anderlecht op 10 december 2007,

(rolnummer : 2007/A/2247 - rep. 9434/2007), als voorlopige bewindvoerder over mevouw FLOREE, Angélique, geboren te Brussel op 29 mei 1927, wonende te 1070 Anderlecht, Strobloemenlaan 2, rusthuis Edelweiss.

De hierboven vermelde persoon is overleden op 24 februari 2015.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Chevalier, Christine.

(65819)

Vredegerecht Asse

—

Opheffing voorlopig bewind

Beschikking, d.d. 4 maart 2015.

Verklaren mevrouw Christine VAN VAERENBERG, geboren te Watermaal-Bosvoorde op 18 november 1963, wonende te 1730 Asse, Lepelstraat 50, opnieuw in staat zelf haar goederen te beheren vanaf heden, zodat het vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Grimbergen op 22 juli 2010 (rolnummer 10A509-Rep.R. 1629/2010 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3.8.2010) ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van heden een einde komt aan de opdracht als voorlopige bewindvoerder van Mr. J.-P. DE LENTDECKER, met kantoor te 1080 Brussel, François Sebrechtslaan 42, bus 18.

Asse, 12 maart 2015.

De afgevaardigd griffier, (get.) Nico BRUYLANT.

(65820)

Vredegerecht Brugge I

—

Opheffing voorlopig bewind

Verklaart mevrouw VAN VYVE, Cathy Maria Armanda, geboren te Assebroek op 24 mei 1970, assistent mensenrechten aan de rechtsfaculteit, wonende te 1050 Elsene, Waterloose Steenweg 430/H000, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge op 14 augustus 2013 (rolnummer 13A707 - Rep.R. 4122/2013) tot voorlopig bewindvoerder over VAN VYVE, Daniel Eddy August, geboren te Brugge op 24 augustus 1944, provincieambtenaar, wonende te 8310 Brugge (Assebroek), Walraetstraat 1, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 5 september 2013), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Brugge op 19 februari 2015.

Brugge, 12 maart 2015.

De afgevaardigd griffier, (get.) Charlie Vanparijs.

(65821)

Vredegerecht Eeklo

—

Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton EEKLO, verleend op 26 februari 2015, werd een einde gesteld aan de opdracht van VANHAUWENHUYSE, Francine, geboren te Kluizen op 17 december 1942, wonende te 9940 EVERGEM, Jagersdreef 5, als voorlopige bewindvoerder over de goederen van GOOSSENS, Himelda, geboren te Waarschoot op 4 december 1934, laatst wonende te 9900 EEKLO, WZC Avondzegen, Moeie 37, gezien de beschermde persoon overleden is op 4 februari 2015.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Sabrina De Pauw.

(65822)

Vredegerecht Lokeren

—

Opheffing voorlopig bewind

Beschikking, d.d. 12 maart 2015.

Verklaren Mr. Veerle HERMANS, advocaat, met kantoor te 9080 LOCHRISTI, Dijkgracht 2, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lokeren op 06.03.2014 tot voorlopig bewindvoerder over Etienne BAERT, geboren te Lokeren op 26 juni 1941, laatst wonende te 9160 LOKEREN, Polderstraat 2 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18.03.2014, blz. 22278), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

De griffier, (get.) Michaël VERCRUYSSEN.

(65823)

Vredegerecht Lokeren

—

Opheffing voorlopig bewind

Beschikking, d.d. 12 maart 2015.

Verklaren Mr. Kathleen VAN CAUTER, advocaat, met kantoor te 9100 Sint-Niklaas, Parklaan 80, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Sint-Niklaas op 23.11.1993 tot voorlopig bewindvoerder over Tom NICQUE, geboren te Sint-Niklaas op 27 oktober 1961, laatst wonende te 2440 Geel, Dr.-Sanodreef 4, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

De griffier, (get.) Michaël VERCRUYSSEN.

(65824)

Vredegerecht Roeselare

—

Opheffing voorlopig bewind

De vrederechter van het kanton Roeselare heeft bij beschikking van 10 maart 2015, verklaard dat vanaf 10 maart 2015 mevrouw DORME, Nathalie, geboren te Menen op 22 december 1976, wonende te 8830 Hooglede, Grote Hazewindstraat 26, opnieuw in staat is haar goederen zelf te beheren en Mr. GADEYNE, Lieve, advocaat, met kantoor te 8800 Roeselare, Vlaanderenstraat 10, ontslagen van haar opdracht van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij vonnis van deze rechtbank van 19 juni 2012, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 juli 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Segers, Sorina.

(65825)

Vredegerecht Veurne-Nieuwpoort

—

Opheffing voorlopig bewind

Vonnis uitgesproken door de vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne, d.d. 3 maart 2015, vernietigt het vonnis van het vredegerecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne, van 8 mei 2013 (rolnummer 13A937) alwaar Christel DESMYTER, advocaat, kantoorhoudende te 8630 Veurne, Boterweegschaalstraat 11, werd toegevoegd als voorlopig bewindvoerder aan mevrouw VELGHE, Cecile, geboren te De Panne op 7 december 1943, zonder beroep, wonende te 8670 Koksijde, Duinbergenstraat 24.

Veurne, 11 maart 2015.

De hoofdgriffier, (get.) Gina Huyghe.

(65826)

Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Code civil - article 793

—

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Burgerlijk Wetboek - artikel 793

Tribunal de première instance Namur, division Namur

—

L'an deux mille quinze, le douze mars, au greffe du tribunal de première instance de Namur, division Namur, a comparu :

Madame JACQUES, Lydia, née à Messancy le 05/06/1965, domiciliée à 5060 Auvelais, rue du Voisin 121, agissant avec l'autorisation de Mme le Juge de Paix du canton de Fosses-la-Ville, en date du 03/03/2015, dont copie restera annexée au présent acte, pour et au nom de ses enfants mineurs :

- SISCOT, Maxime (petit-fils de la défunte), né à Namur le 05/06/1998;

- SISCOT, Paulyn (petite-fille de la défunte), née à Namur le 01/02/2002.

Laquelle comparante a déclaré : ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de : ENGLEBERT, Andrée, née à Ham-sur-Sambre le 19 décembre 1923, de son vivant domiciliée à Ham-sur-Sambre, rue Faëmy 5, et décédée le 28 juin 2014 à Namur.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maîtres Patrick HUGARD et Jean-Marc FOUBERT, notaires associés à 5060 Tamines, rue Cadastre 47.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible).

(8248)

Faillite

—

Faillissement

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

—

Opening van het faillissement, dagvaarding, van : COUSSEMENT MARIANNE (VENN BOUW TECHNIEK GCV), TORHOUTSE STEENWEG 160, 8200 BRUGGE, geboortedatum : 9 maart 1958.

Referentie : 20150056.

Datum faillissement : 16 maart 2015.

Curator : Mr VERAMME JOHAN, Heidelaan 11, 8200 BRUGGE.

Voorlopige datum van staking van betaling : 16/03/2015

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Brugge, Kazernevest 3, 8000 Brugge.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 27 april 2015.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : De griffier, T. NEELS

2015/102651

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

—

Opening van het faillissement, dagvaarding, van : SCHOTTE JASPER (VENNOOT JAMACO VOF), BARON RUZETTE-LAAN 266/BUS 003, 8310 BRUGGE, geboortedatum : 22 maart 1986.

Referentie : 20150053.

Datum faillissement : 16 maart 2015.

Curator : Mr VROMBAUT ALEX, GERARD DAVIDSTRAAT 46 BUS 1, 8000 BRUGGE.

Voorlopige datum van staking van betaling : 16/03/2015

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Brugge, Kazernevest 3, 8000 Brugge.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 27 april 2015.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : De griffier, T. NEELS

2015/102653

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

—

Opening van het faillissement, dagvaarding, van : SCHOTTE MARTIJN (VENNOOT JAMCO VOF), BARON RUZETTE-LAAN 266/BUS 0003, 8310 BRUGGE, geboortedatum : 20 augustus 1989.

Referentie : 20150054.

Datum faillissement : 16 maart 2015.

Curator : Mr VROMBAUT ALEX, GERARD DAVIDSTRAAT 46 BUS 1, 8000 BRUGGE.

Voorlopige datum van staking van betaling : 16/03/2015

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Brugge, Kazernevest 3, 8000 Brugge.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 27 april 2015.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : De griffier, T. NEELS

2015/102654

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

—

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van : APOLAR RENOVATION BVBA, VAN MAERLANDSTRAAT 52, 8370 BLANKENBERGE.

Referentie : 20150051.

Datum faillissement : 16 maart 2015.

Ondernemingsnummer : 0812.163.974

Curator : Mr CLAESSENS IGNACE, Elisabethstraat 8/1, 8370 BLANKENBERGE.

Voorlopige datum van staking van betaling : 16/03/2015

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Brugge, Kazernevest 3, 8000 Brugge.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 27 april 2015.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : De griffier, T. NEELS

2015/102594

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

—

Opening van het faillissement, dagvaarding, van : JAMACO VOF, SULFERBERGSTRAAT 18, 8000 BRUGGE.

Referentie : 20150052.

Datum faillissement : 16 maart 2015.

Ondernemingsnummer : 0816.959.239

Curator : Mr VROMBAUT ALEX, GERARD DAVIDSTRAAT 46 BUS 1, 8000 BRUGGE.

Voorlopige datum van staking van betaling : 16/03/2015

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Brugge, Kazernevest 3, 8000 Brugge.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 27 april 2015.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : De griffier, T. NEELS

2015/102652

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

—

Opening van het faillissement, dagvaarding, van : SUNNY SOLUTIONS BVBA, KOOLKERKSE STEENWEG 35, 8000 BRUGGE.

Referentie : 20150057.

Datum faillissement : 16 maart 2015.

Ondernemingsnummer : 0836.254.618

Curator : Mr MARTENS KIM, PASTORIESTRAAT 137/6, 8200 BRUGGE.

Voorlopige datum van staking van betaling : 16/03/2015

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Brugge, Kazernevest 3, 8000 Brugge.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 27 april 2015.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : De griffier, T. NEELS

2015/102648

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

—

Opening van het faillissement, dagvaarding, van : BOUW TECHNIEK GCV, WESTKAPELLESTRAAT 396/74, 8300 KNOKKE-HEIST.

Referentie : 20150055.

Datum faillissement : 16 maart 2015.

Ondernemingsnummer : 0837.273.910

Curator : Mr VERAMME JOHAN, Heidelaan 11, 8200 BRUGGE.

Voorlopige datum van staking van betaling : 16/03/2015

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Brugge, Kazernevest 3, 8000 Brugge.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 27 april 2015.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : De griffier, T. NEELS

2015/102650

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

—

Opening van het faillissement, dagvaarding, van : MOMENTUM CONCEPTS BVBA, ELIZABETLAAN 280, 8300 KNOKKE-HEIST.

Referentie : 20150058.

Datum faillissement : 16 maart 2015.

Ondernemingsnummer : 0870.913.213

Curator : Mr VAN DEN HEUVEL KRISTOF, DORPSSTRAAT 140-142, 8300 KNOKKE-HEIST.

Voorlopige datum van staking van betaling : 16/03/2015

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Brugge, Kazernevest 3, 8000 Brugge.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 27 april 2015.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : De griffier, T. NEELS

2015/102649

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

—

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van : SLOT PAUL, BRUKSKENSWEG 14, 3800 SINT-TRUIDEN.

Referentie : 8918.

Datum faillissement : 19 maart 2015.

Handelsactiviteit : vennoot van de VOF 't PARK.

Curator : Mr PAUWELS GEERT, LEOPOLDPLEIN 36 BUS 1, 3500 HASSELT.

Voorlopige datum van staking van betaling : 05/03/2015

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25 Bus 6, 3500 Hasselt.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 30 april 2015.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : Veronique BOSSENS

2015/102615

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

—

Opening van het faillissement, dagvaarding, van : LIMBURG G.P. BVBA, AACHENER STRASSE 7, 4731 EYNATTEN.

Referentie : 8912.

Datum faillissement : 19 maart 2015.

Ondernemingsnummer : 0416.981.125

Curatoren : Mr BERGHS HUBERT, HALVEWEG 58, 3520 ZONHOVEN; Mr DRIESSEN HERMAN, CATHARINAPLEIN 15/3, 3500 HASSELT.

Voorlopige datum van staking van betaling : 19/03/2015

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25 Bus 6, 3500 Hasselt.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 30 april 2015.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : Veronique BOSSENS

2015/102607

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

—

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van : CAMPERS BOWLING SERVICE BVBA, GROTE BAAN 442, 3530 HOUTHALEN.

Referentie : 8909.

Datum faillissement : 19 maart 2015.

Handelsactiviteit : kopen, verkopen, huren en verhuren van bowlingbanen en feest.

Ondernemingsnummer : 0419.954.075

Curator : Mr LESIRE GODFREY, DE GERLACHESTRAAT 11, 3500 HASSELT.

Voorlopige datum van staking van betaling : 19/09/2014

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25 Bus 6, 3500 Hasselt.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 30 april 2015.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : Veronique BOSSENS

2015/102610

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

—

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van : FIDEXA CORPORATE FINANCE BVBA, SINGELBEEKSTRAAT 85, 3500 HASSELT.

Referentie : 8913.

Datum faillissement : 19 maart 2015.

Handelsactiviteit : HOUDSTERMAATSCHAPPIJ.

Ondernemingsnummer : 0478.111.614

Curatoren : Mr BERGHS HUBERT, HALVEWEG 58, 3520 ZONHOVEN; Mr DRIESSEN HERMAN, CATHARINAPLEIN 15/3, 3500 HASSELT.

Voorlopige datum van staking van betaling : 19/03/2015

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25 Bus 6, 3500 Hasselt.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 30 april 2015.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : Veronique BOSSENS

2015/102609

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

—

Opening van het faillissement, dagvaarding, van : CANSU BVBA, PASTOOR PAQUAYLAAN 41/1, 3550 HEUSDEN (LIMB.).

Referentie : 8907.

Datum faillissement : 19 maart 2015.

Ondernemingsnummer : 0534.600.454

Curator : Mr LESIRE GODFREY, DE GERLACHESTRAAT 11, 3500 HASSELT.

Voorlopige datum van staking van betaling : 19/03/2015

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25 Bus 6, 3500 Hasselt.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 30 april 2015.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : Veronique BOSSENS

2015/102606

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

—

Opening van het faillissement, dagvaarding, van : CARTHAGO INVEST VOF, KINDERSTRAAT 46, 3920 LOMMEL.

Referentie : 8910.

Datum faillissement : 19 maart 2015.

Ondernemingsnummer : 0806.409.005

Curator : Mr VAN COPPENOLLE DIRK, BEVERZAKBROEKWEG 97, 3520 ZONHOVEN.

Voorlopige datum van staking van betaling : 19/03/2015

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25 Bus 6, 3500 Hasselt.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 30 april 2015.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : Veronique BOSSENS

2015/102602

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

—

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van : TAGLIO & COLORI BVBA, KOLDERSTRAAT 52, 3530 HOUTHALEN-HELCHTEREN.

Referentie : 8917.

Datum faillissement : 19 maart 2015.

Handelsactiviteit : kapsalon.

Ondernemingsnummer : 0807.932.004

Curator : Mr LESIRE GODFREY, DE GERLACHESTRAAT 11, 3500 HASSELT.

Voorlopige datum van staking van betaling : 19/03/2015

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25 Bus 6, 3500 Hasselt.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 30 april 2015.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : Veronique BOSSENS

2015/102614

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

—

Opening van het faillissement, dagvaarding, van : SOLARGE SYSTEMS COMM.V., HERKENRODESINGEL 77, 3500 HASSELT.

Referentie : 8911.

Datum faillissement : 19 maart 2015.

Ondernemingsnummer : 0809.691.959

Curatoren : Mr BERGHS HUBERT, HALVEWEG 58, 3520 ZONHOVEN; Mr DRIESSEN HERMAN, CATHARINAPLEIN 15/3, 3500 HASSELT.

Voorlopige datum van staking van betaling : 19/03/2015

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25 Bus 6, 3500 Hasselt.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 30 april 2015.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : Veronique BOSSENS

2015/102604

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

—

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van : BAKKERIJ VANLANGENAKER BVBA, BALENDIJK 112, 3920 LOMMEL.

Referentie : 8914.

Datum faillissement : 19 maart 2015.

Handelsactiviteit : bakkerij.

Ondernemingsnummer : 0830.406.409

Curatoren : Mr BERGHS HUBERT, HALVEWEG 58, 3520 ZONHOVEN; Mr DRIESSEN HERMAN, CATHARINAPLEIN 15/3, 3500 HASSELT.

Voorlopige datum van staking van betaling : 19/09/2014

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25 Bus 6, 3500 Hasselt.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 30 april 2015.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : Veronique BOSSENS

2015/102611

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

—

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van : PLEISTERWERKEN VAES GERT BVBA, KOETSSTRAAT 16/1, 3530 HOUTHALEN.

Referentie : 8916.

Datum faillissement : 19 maart 2015.

Handelsactiviteit : afwerkingsbedrijf, stukadoorwerken.

Ondernemingsnummer : 0832.303.748

Curator : Mr LESIRE GODFREY, DE GERLACHESTRAAT 11, 3500 HASSELT.

Voorlopige datum van staking van betaling : 10/02/2015

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25 Bus 6, 3500 Hasselt.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 30 april 2015.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : Veronique BOSSENS

2015/102613

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

—

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van : M.K.M.-GROUP BVBA, GROTE BAAN 529, 3530 HOUTHALEN.

Referentie : 8915.

Datum faillissement : 19 maart 2015.

Handelsactiviteit : café-bar.

Ondernemingsnummer : 0836.120.402

Curator : Mr LESIRE GODFREY, DE GERLACHESTRAAT 11, 3500 HASSELT.

Voorlopige datum van staking van betaling : 09/12/2014

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25 Bus 6, 3500 Hasselt.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 30 april 2015.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : Veronique BOSSENS

2015/102612

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

—

Opening van het faillissement, dagvaarding, van : M & M SERVICES VOF, DE WIJNGAARD 51, 3945 HAM.

Referentie : 8905.

Datum faillissement : 19 maart 2015.

Ondernemingsnummer : 0839.125.917

Curator : Mr LESIRE GODFREY, DE GERLACHESTRAAT 11, 3500 HASSELT.

Voorlopige datum van staking van betaling : 19/03/2015

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25 Bus 6, 3500 Hasselt.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 30 april 2015.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : Veronique BOSSENS

2015/102603

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

—

Opening van het faillissement, dagvaarding, van : PROBELMAN BVBA, NIJVERHEIDSPARK 2, 3580 BERINGEN.

Referentie : 8906.

Datum faillissement : 19 maart 2015.

Ondernemingsnummer : 0887.791.015

Curator : Mr LESIRE GODFREY, DE GERLACHESTRAAT 11, 3500 HASSELT.

Voorlopige datum van staking van betaling : 19/03/2015

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25 Bus 6, 3500 Hasselt.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 30 april 2015.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : Veronique BOSSENS

2015/102605

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

—

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van : LANDBOUWVENNOOTSCHAP FRUITBEDRIJF MOMBAERTS, OUDE BORGWORMSEWEG 6, 3800 SINT-TRUIDEN.

Referentie : 8908.

Datum faillissement : 19 maart 2015.

Handelsactiviteit : fruitbedrijf.

Ondernemingsnummer : 0899.455.957

Curator : Mr LESIRE GODFREY, DE GERLACHESTRAAT 11, 3500 HASSELT.

Voorlopige datum van staking van betaling : 19/02/2015

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt, Parklaan 25 Bus 6, 3500 Hasselt.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 30 april 2015.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : Veronique BOSSENS

2015/102608

Rechtbank van koophandel Leuven

—

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van : MXS NV, PASTORIESTRAAT 58, 3370 BOUTERSEM.

Referentie : 7794.

Datum faillissement : 19 maart 2015.

Handelsactiviteit : medische informatica.

Handelsbenaming : MXS NV.

Uitbatingsadres : PASTORIESTRAAT 58, 3370 BOUTERSEM.

Ondernemingsnummer : 0433.619.791

Curator : Mr VERSCHUREN GERRY, EIKENSTRAAT 1A, 3210 LUBBEEK.

Voorlopige datum van staking van betaling : 19/03/2015

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Leuven, Vaartstraat 5, 3000 Leuven.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 5 mei 2015.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : WILLY COOSEMANS

2015/102591

Rechtbank van koophandel Leuven

—

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van : S & V CONSULTS BVBA, JOZEF VANDEZANDESTRAAT 12, 3050 OUD-HEVERLEE.

Referentie : 7790.

Datum faillissement : 19 maart 2015.

Handelsactiviteit : kleinhandel in computers en randapparatuur en software.

Handelsbenaming : S & V CONSULTS BVBA.

Uitbatingsadres : JOZEF VANDEZANDESTRAAT 12, 3050 OUD-HEVERLEE.

Ondernemingsnummer : 0438.925.295

Curator : Mr VERSCHUREN GERRY, EIKENSTRAAT 1A, 3210 LUBBEEK.

Voorlopige datum van staking van betaling : 19/03/2015

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Leuven, Vaartstraat 5, 3000 Leuven.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 5 mei 2015.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : WILLY COOSEMANS

2015/102587

Rechtbank van koophandel Leuven

—

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van : JOVEVAN BVBA, BUILOOGSTRAAT 26, 3360 BIERBEEK.

Referentie : 7795.

Datum faillissement : 19 maart 2015.

Handelsactiviteit : managementvennootschap.

Handelsbenaming : JOVEVAN BVBA.

Uitbatingsadres : BUILOOGSTRAAT 26, 3360 BIERBEEK.

Ondernemingsnummer : 0472.810.167

Curator : Mr BOLLEN WIM, STEENWEG OP ST-JORIS-WINGE 21, 3200 AARSCHOT.

Voorlopige datum van staking van betaling : 19/03/2015

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Leuven, Vaartstraat 5, 3000 Leuven.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 5 mei 2015.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : WILLY COOSEMANS

2015/102592

Rechtbank van koophandel Leuven

—

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van : DUCHENNE GEERT, RESIDENTIE BEATRIJS 175, 3300 TIENEN, geboortedatum : 5 september 1964.

Referentie : 7793.

Datum faillissement : 19 maart 2015.

Handelsactiviteit : drankgelegenheid.

Handelsbenaming : DUCHENNE GEERT.

Uitbatingsadres : RESIDENTIE BEATRIJS 175, 3300 TIENEN.

Ondernemingsnummer : 0709.957.747

Curator : Mr BOLLEN WIM, STEENWEG OP ST-JORIS-WINGE 21, 3200 AARSCHOT.

Voorlopige datum van staking van betaling : 19/03/2015

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Leuven, Vaartstraat 5, 3000 Leuven.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 5 mei 2015.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : WILLY COOSEMANS

2015/102590

Rechtbank van koophandel Leuven

—

Opening van het faillissement, dagvaarding, van : RAJAS BVBA, ERNEST CLAESSTRAAT 153, 3271 AVERBODE.

Referentie : 7792.

Datum faillissement : 19 maart 2015.

Handelsactiviteit : detailhandel in voedings- en genotmiddelen, carwash, enz.

Handelsbenaming : RAJAS BVBA.

Uitbatingsadres : ERNEST CLAESSTRAAT 153, 3271 AVERBODE.

Ondernemingsnummer : 0843.864.861

Curator : Mr BOLLEN WIM, STEENWEG OP ST-JORIS-WINGE 21, 3200 AARSCHOT.

Voorlopige datum van staking van betaling : 19/03/2015

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Leuven, Vaartstraat 5, 3000 Leuven.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 5 mei 2015.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : WILLY COOSEMANS

2015/102589

Rechtbank van koophandel Leuven

—

Opening van het faillissement, dagvaarding, van : HANSS BVBA, PIERVENSHOEK 12, 3140 KEERBERGEN.

Referentie : 7791.

Datum faillissement : 19 maart 2015.

Handelsactiviteit : reclamebureau, detailhandel in auto's, postdiensten, enz.

Handelsbenaming : HANSS BVBA.

Uitbatingsadres : PIERVENSHOEK 12, 3140 KEERBERGEN.

Ondernemingsnummer : 0894.124.125

Curator : Mr VERSCHUREN GERRY, EIKENSTRAAT 1A, 3210 LUBBEEK.

Voorlopige datum van staking van betaling : 19/03/2015

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Leuven, Vaartstraat 5, 3000 Leuven.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 5 mei 2015.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : WILLY COOSEMANS

2015/102588

Tribunal de commerce de Liège, division Marche-en-Famenne

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : FAMENNE TECHNIC SYSTEMS SPRL, MARLOIE, RUE DE LA SPAR 6, 6900 MARLOIE.

Référence : 20150010.

Date de faillite : 19 mars 2015.

Numéro d'entreprise : 0829.316.445

Curateur : VAJDA OLIVIER, RUE VICTOR LIBERT 45, 6900 MARCHE-EN-FAMENNE.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Marche, Rue Victor Libert 9, 6900 Marche.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 30 avril 2015.

Pour extrait conforme : Le greffier, J.-M. Collard

2015/102584

Tribunal de commerce de Liège, division Marche-en-Famenne

—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : GOBLET JEAN-PHILIPPE, RUE DE JEMELLE,FORRIERES 4/A, 6953 FORRIERES, date de naissance : 20 janvier 1980.

Référence : 20150012.

Date de faillite : 19 mars 2015.

Numéro d'entreprise : 0839.802.640

Curateur : ROBERT MATHIEU, AVENUE DE LA TOISON D'OR 28, 6900 MARCHE-EN-FAMENNE.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Marche, Rue Victor Libert 9, 6900 Marche.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 30 avril 2015.

Pour extrait conforme : Le greffier, J.-M. Collard

2015/102586

Tribunal de commerce de Liège, division Marche-en-Famenne

—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : LES GRENIERS DE KATMANDOU SPRL, QUAI DE L'OURTHE 13, 6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE.

Référence : 20150011.

Date de faillite : 19 mars 2015.

Numéro d'entreprise : 0896.966.522

Curateur : DARDENNE JEAN PIERRE, RUE DE LA GARE 10/9, 6980 LA ROCHE-EN-ARDENNE.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Marche, Rue Victor Libert 9, 6900 Marche.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 30 avril 2015.

Pour extrait conforme : Le greffier, J.-M. Collard

2015/102585

Tribunal de commerce de Liège, division Namur

—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : GO - SHOP SPRL, AVENUE DES COMBATTANTS 7, 5000 NAMUR.

Référence : 20150070.

Date de faillite : 19 mars 2015.

Activité commerciale : Exploitation d'une solderie.

Dénomination commerciale : SHOPPY.

Siège d'exploitation : AVENUE DES COMBATTANTS 7, 5000 NAMUR.

Numéro d'entreprise : 0466.224.065

Curateur : BOUVIER THIBAULT, AVENUE REINE ELISABETH 40, 5000 BEEZ.

Date provisoire de cessation de paiement : 19/03/2015

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Namur, Rue du Collège 37, 5000 Namur.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 29 avril 2015.

Pour extrait conforme : Le greffier, M. Courtoy

2015/102599

Tribunal de commerce de Liège, division Namur

—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : PERFO-CONFORT SPRL, RUE DU CLAIR VAL 4, 5020 SUARLEE.

Référence : 20150068.

Date de faillite : 19 mars 2015.

Activité commerciale : Vente et installation de poêles à pellets.

Siège d'exploitation : RUE DU CLAIR VAL 4, 5020 SUARLEE.

Numéro d'entreprise : 0541.859.618

Curateur : CHOFFRAY FRANCOIS-XAVIER, RUE CELESTIN HASTIR 35, 5150 FLOREFFE.

Date provisoire de cessation de paiement : 19/03/2015

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Namur, Rue du Collège 37, 5000 Namur.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 29 avril 2015.

Pour extrait conforme : Le greffier, M. Courtoy

2015/102597

Tribunal de commerce de Liège, division Namur

—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : TONUS VINCENT, RUE DE GEMBLOUX 358/BTE 1, 5002 SAINT-SERVAIS, date de naissance : 21 septembre 1982.

Référence : 20150072.

Date de faillite : 19 mars 2015.

Activité commerciale : Imprimerie.

Dénomination commerciale : OCTOPUS IMPRIMERIE.

Siège d'exploitation : ROUTE DE SAUSSIN 38/2B, 5190 JEMEPPE-SUR-SAMBRE.

Numéro d'entreprise : 0547.733.759

Curateur : CRAPPE CAROLINE, CHAUSSEE DE NAMUR, 262/A, 5310 EGHEZEE.

Date provisoire de cessation de paiement : 19/03/2015

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Namur, Rue du Collège 37, 5000 Namur.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 29 avril 2015.

Pour extrait conforme : Le greffier, M. Courtoy

2015/102601

Tribunal de commerce de Liège, division Namur

—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : MONTFORT FRANCINE, RUE FOLLEE, 2, 5031 GRAND-LEEZ, date de naissance : 20 août 1949.

Référence : 20150071.

Date de faillite : 19 mars 2015.

Activité commerciale : Point de vente boulangerie-patisserie.

Dénomination commerciale : LE CELLIER DE FLOREFFE.

Siège d'exploitation : RUE DE LA MONNAIE 16, 5000 NAMUR.

Numéro d'entreprise : 0726.170.308

Curateur : BOUVIER THIBAULT, AVENUE REINE ELISABETH 40, 5000 BEEZ.

Date provisoire de cessation de paiement : 19/03/2015

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Namur, Rue du Collège 37, 5000 Namur.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 29 avril 2015.

Pour extrait conforme : Le greffier, M. Courtoy

2015/102600

Tribunal de commerce de Liège, division Namur

—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : MENUISERIE ALU ET PVC CONSTRUCTION SPRL, RUE DE LA SPINETTE, 40, 5140 BOIGNEE.

Référence : 20150067.

Date de faillite : 19 mars 2015.

Activité commerciale : Fabrication et vente de produits de menuiserie,bois,alu&PVC.

Dénomination commerciale : MAP CONSTRUCT.

Siège d'exploitation : RUE DE LA SPINETTE 40, 5140 BOIGNEE.

Numéro d'entreprise : 0829.208.755

Curateur : STEINIER KARL, RUE DES FAUCONS 61, 5004 BOUGE.

Date provisoire de cessation de paiement : 19/03/2015

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Namur, Rue du Collège 37, 5000 Namur.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 29 avril 2015.

Pour extrait conforme : Le greffier, M. Courtoy

2015/102596

Tribunal de commerce de Liège, division Namur

—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : DIERICX MANUEL, LES RUELLES 3, 5300 COUTISSE, date de naissance : 7 janvier 1975.

Référence : 20150066.

Date de faillite : 19 mars 2015.

Activité commerciale : Travaux de plafonnage.

Siège d'exploitation : LES RUELLES 3, 5300 ANDENNE.

Numéro d'entreprise : 0863.058.290

Curateur : STEINIER KARL, RUE DES FAUCONS 61, 5004 BOUGE.

Date provisoire de cessation de paiement : 19/03/2015

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Namur, Rue du Collège 37, 5000 Namur.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 29 avril 2015.

Pour extrait conforme : Le greffier, M. Courtoy

2015/102595

Tribunal de commerce de Liège, division Namur

—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : J.J.L. TOITURES SPRL, CHEMIN DE VELAINE 84, 5190 JEMEPPE-SUR-SAMBRE.

Référence : 20150069.

Date de faillite : 19 mars 2015.

Activité commerciale : Couverture de bâtiment.

Siège d'exploitation : CHEMIN DE VELAINE 84, 5190 JEMEPPE-SUR-SAMBRE.

Numéro d'entreprise : 0894.252.403

Curateur : CHOFFRAY FRANCOIS-XAVIER, RUE CELESTIN HASTIR 35, 5150 FLOREFFE.

Date provisoire de cessation de paiement : 19/03/2015

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Namur, Rue du Collège 37, 5000 Namur.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 29 avril 2015.

Pour extrait conforme : Le greffier, M. Courtoy

2015/102598

Tribunal de commerce de Nivelles

—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : PROACTIV SPRL, RUE DE FLORIVAL 93/3, 1390 GREZ-DOICEAU.

Référence : 20150105.

Date de faillite : 9 mars 2015.

Activité commerciale : vente de produits d'entretien et d'articles de sécurité.

Numéro d'entreprise : 0449.606.975

Curateur : BECK CLAUDE, RUE DU RY TERNEL 14, 1421 OPHAIN-BOIS-SEIGNEUR.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Nivelles, Rue Clarisse 115, 1400 Nivelles.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 27 avril 2015.

Pour extrait conforme : la greffière en chef , P. Fourneau.

2015/102552

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde

—

Opening van het faillissement, andere, van : VANDERPLANCKE JOHAN, BEEKSTRAAT 179, 9031 DRONGEN, geboortedatum : 7 april 1977.

Referentie : 2112.

Datum faillissement : 19 maart 2015.

Handelsactiviteit : vervaardigen van ander schrijnwerk.

Handelsbenaming : VANDERPLANCKE JOHAN.

Uitbatingsadres : STEENBERG 8, 9660 BRAKEL.

Ondernemingsnummer : 0739.470.986

Curator : Mr VAN ROYEN ILSE, BOEKELSTRAAT 61, 9660 BRAKEL.

Voorlopige datum van staking van betaling : 19/03/2015

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Oudenaarde, Bekstraat 14, 9700 Oudenaarde.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 5 mei 2015.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : M. Fostier, griffier.

2015/102647

ANNEXES AU *MONITEUR BELGE*
BIJLAGEN TOT HET *BELGISCH STAATSBLAD*

Société nationale des Chemins de fer belges

—

Les modifications suivantes font l'objet d'un 1er supplément aux Conditions de Transport de la SNCB, édition du 01.02.2015 et entrent en vigueur à partir du 01.04.2015 :

Lexique : Carte MOBIB - ajout de la carte MOBIB TEC et De Lijn ;

Art. 48, 57, 58, 63, 65, 83, 109, 110, 119, 130, 141 : ajout de la carte MOBIB TEC et De Lijn ;

Art. 49 : suppression du moyen de paiement Proton ;

Art. 102, 104 : Groupes et B-Excursions : modification heures d'ouvertures Contact Center ;

Art. divers : changement des adresses administratives ;

Partie 5 « Tarifs » : Parkings - suppression de certains parkings ;

Annexes 3 et 4 : adaptation des listes de parkings.

Ce document peut être téléchargé gratuitement sur www.belgianrail.be ou consulté gratuitement dans les gares et bureaux de renseignements.

(8246)

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

—

Volgende wijzigingen maken het voorwerp uit van een 1e bijvoegsel aan de Vervoersvoorwaarden van de NMBS, editie van 01.02.2015 en treden in voege vanaf 01.04.2015 :

Lexicon : MOBIB-kaart – toevoeging van de MOBIB-kaart De Lijn en TEC;

Art. 48, 57, 58, 63, 65, 83, 109, 110, 119, 130, 141 : toevoeging van de MOBIB-kaart De Lijn en TEC ;

Art. 49 : afschaffing betaalmiddel Proton ;

Art. 102, 104 : Groepen en B-Dagtrips : wijziging openingsuren Contact Center ;

Diverse Art. : wijziging van administratieve adressen ;

Deel 5 "Tarieven" : Parkings – schrappen van sommige parkings ;

Bijlages 3 en 4 : wijziging van de lijsten met parkings.

Dit document kan gratis geraadpleegd worden in de stations en in de inlichtingenkantoren en kan gratis gedownload worden op www.belgainrail.be

(8246)

Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles. – Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel.
Directeur : Wilfried VERREZEN